



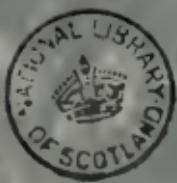
PRUDENTIA · PRÆSTAT



EX · LIBRIS

HEW · MORRISON

AD



6.

H.M. 143.

Jyoti. No. 25

Fin.





X

LEABHAR

NA

HURNUIGH CHOITCHIONN

AGUS FRITHEALDAIDH

NAN SACRAMAIDEAN,

AGUS

RIAGHAILEAN AGUS DEASGHNATHACHADH EILE

NA H'EAGLAIS:

DO REIR CNATHACHADH NA

H'EAGLAIS SASSUNAICHE:

MAILLE RIS AN

T-SALTAIR

NO

SAILM DHAIBHIDH,

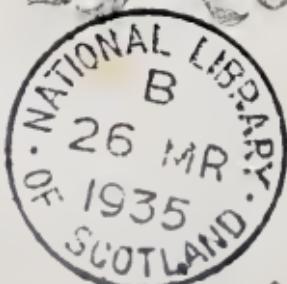
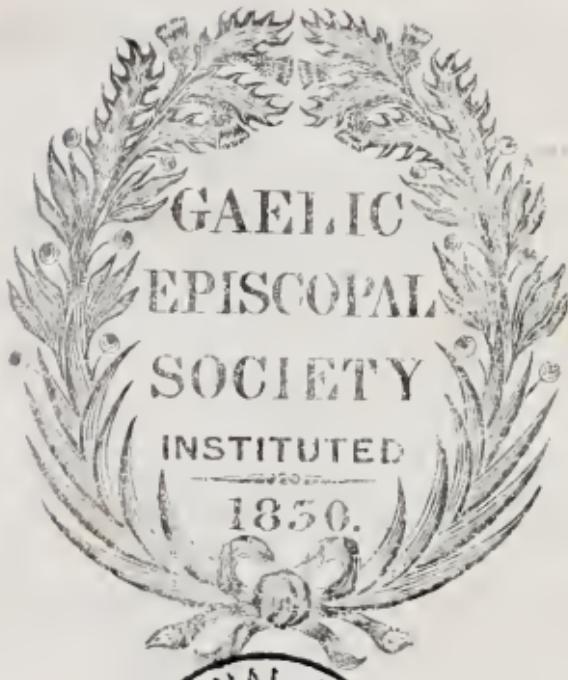
AIR AM PONCADH MAR SHEINNEAR NO THEIR-
EAR IAD AN EAGLAISIEH.

INBHENIS:

CLODH-BHUAILTE LE LUTHAIS GRANND.

AIRSON A CHOMUINN URRAMAICH ANN AN AIRTRIBH BHARTLETT
AN LUNNUINN, AIRSON MEUDACH IDH EOL AIS A CHREID-
EAMH CHRIOSDAIL.

REICTE LE GUIDEACRD RIBHINGTON AN LUNNUINN, AGUS LEIS
A CLODH-BUALADAIR AN INBHENIS.



1197
LAURISTON CASTLE
LIBRARY ACCESSION

COMHCHINN AN LEABHAR SO.

- A** N Riaghaitt anns am bheil Leabhar na Salm air ord-uchadh gu bhi air a leugh-adh.
 2. An Riaghaitt anns am bheil a chuid eile do'n Scriabtur naomh air orduchadh gu bhi air a leughadh.
 3. Clar nan Leasan agus nan Salm iamchaidh.
 4. Am Miosachan maille ri Clar nan Leasan.
 5. Clair agus Riaghaillean air son laithibh Feisid agus tros-gadh feadh na Bhliadhna,
 6. Ordugh Urnuigh Mhaidne.
 7. Ordugh Urnuigh Fheasgair.
 8. Creid N. Athanasius.
 9. An Laoidh-dhian no Achain-choitcheann.
 10. Urnuighean agus Breith-Bhuidh-eachais airson caochladh aobharaibh.
 11. Na h'urnuighean, na Litirich-ean agus na Soisgeil r'an gnathachadh aig Frithealadh a Chomanachaiddh Naoimh feadh na Bliadhna.
 12. Frithealadh a' Ch manachaiddh Nuaimh.
 13. Baisteadh fol' uiseach agus Uaig-neach.
 14. Baisteadh nà Muinntir a thig gu Aois.
 15. Na Ceistean.
 16. Comh-Daingneachadh.
 17. Riaghail a Phosaidh.
 18. Sealltuin Dhaoine tinne agus Com-anachadh nan euslainteach.
 19. Adhlacadh na Marbh.
 20. Bhuidheachas air son Bhan a'n deigh Clain-Bhreith.
 21. Co' Bhagradh no Foillseachadh Corruich agus Brictheamhnais Dhe an aghaidh Pheacairean.
 22. An t-Saltair.
 23. Urnuigh air Muir.
 24. Urnuigh air son a chuigeamh La do cheud mhios a gheamhraidh.
 25. Urnuigh air son 'an deicheadh La Fichead do mhios deir-eanach a gheamhraidh.
 26. Urnuigh air son an naoideamh La Fichead do'n Mhadh.
 27. Urnuigh airson 25 la do cheud mhios Gheamhraidh.
 28. Poncan a Chreideamh.
 29. Coisrigeadh Dheaconaibh, Shagart, agus Easbuig-an.
 30. Riaghaillean gu giulan diadhair agus stuama ann an Aoradh Fallaiseach Dhe.
-

T AN Riaghaitt 'sa bheil URNUIGH MHайдNE agus FHEAS-GAIR ri bhi air an leughadh agus air an gnathachadh gach La feadh na Bhliadhna.

B HTIUDH an Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air an gnathachadh ann an aite cleachdta na h-Eaglais, no an Tighe-aoraidh ; mar a bhí e air athairrachadh air doigh eile leis an Easbuig. Agus mairidh na Sansail mar a bha iad ann s'na h-amaibh a chaidh seachad,

Agus ann so tha e ri thoirt 'fainear, gum bi leitheid do mhaise na h-Eaglais agus sgeudachadh nan Ministribh ri uile amaihh m'frithealadh, air an eumail, agus air an gnathachadh, mar bha iad anns an Eaglais Shasennich so, le Uighadaras Pharlamaid auns 'an dara Bliadhna do Rioghachadh an Seo Righ Ebhuard.

I AN RIAGHAILT *anns am bheil Leabhar nan Salm air orduchadh gu bhi air a leughadh.*

BITHIDH Leabhar nan Salm air a leughadh thairis aon uair sa mhios, mar ata e air orduchadh, araon air son Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair. Ach ann san Fhaoilleach leughar e'mhain gus an t-ochedamh, no an naoidheamh la fhichead do'n Mhios.

Anns na Miosaibh sinn anns am bheil aon La deug 'ar fhichead, tha e orduchte gum bi na Salm a chaidh a leughadh air an deich-eamh La fichead, air an leughadh air an aon la deug air fhichead.

Agus do bhrigh gum bheil an 119 Salm air a roinn na dha cuibhrinn fhichead; dh'orduicheadh nach leughar thair ceithir nocuig do na cuibhrinnean sin comhladh.

Agus aig deireadh gach Salm, co mbaith agus aig deireadh gach cuibhrinn do'n 119 Salm, theirear a ghloir Laoi'dh so.

*Gloir do'n Athair, agus do'n Mac,
agus do'n Spiorad Naomh;*

*Mar a bha air tus, ata nis agus
bithidh gu brath; saoghal gun chri-
och. Amen.*

I An RIAGHAILT *anns am bheil a chuid eile do'n Scriobtar naomh air orduchadh gu bhi air a leughadh.*

THIA cheud Leasan aig Urnuigh na Maidne agus an Fheasgair r'a thabhairt as an t'sean Tiomna; air dhoigh is gum bi a chuid is mo dheth air a leughadh aon uair sa Bhliadhna, mar ata am miosachan ag orduchadh.

Tha an dara Leasan r'a thabhairt bho'n Tiomna Nuadh; ni as coir a lenghadh gu riaghailteach thairis tri uairibh sa Bhliadhna, a bhar air na Litrichibh agus na Soisgeil: ach tha Leabhar an Fhoillsicheadh r'a leughadh air Laithibh Feisdean sonruchte.

Chum fios shaotuinn air na Leasan is coir a leughadh gach la, amh-

aire air son an La ann sa Mhiosachan. Tba na Leasain a bhuineas do na feisdean ata ag athracha agus na feiskeo-ncoghluaisle, air am faotuinn ann 'sna clair leasain sonruchte.

'Nuair ata Salm agus Leasain shonruchte air an orduchadh; leigear na salm agus na Leasain ghnathaichte seachad.

Thoir fainear, Gu'm foghainn an Urnuigh, an Litir, agus an Soisgeul a dh'orduicheadh air na Laithe Domhnaich, fad na T'Seach-dain na dheigh, 'nuair nach, eil atharachadh so air aithne.

ASAIN TOMCHUIDH

Ran Leughada aig Urniga Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh Domh-
an teachd. *D'Uadhna.*

<i>Domhainche</i>	<i>Urnigh</i>	<i>Mhairne</i>	<i>Domh. an</i>	<i>Urnigh</i>	<i>Mhairne</i>	<i>Urnigh</i>
<i>an teachd.</i>	<i>Mhairne</i>	<i>Fheasgair</i>	<i>deigh na</i>	<i>Mhairne</i>	<i>Fheasgair</i>	<i>Fheasgair</i>
An ceud	Isaiah 1	Is. 1	Domh. an	Urnigh	Mhairne	Fheasgair.
2 5 5	Deut. 6	Deut. 7	
3 25 27 8 9	
4 30	Domh. an deigh La dot suas Ch. 12 13	
<i>Domh. an</i> <i>deigh La</i> <i>Nouhlac.</i>			<i>Dom na</i> <i>Caingis.</i>			
An ceud 37 38	1 Leasan	16gur. 18	Isaiah 11	
2 41 43	2 Leasan	Gno. 10	Gaio. 19	
<i>Domh. an</i> <i>deigh an</i> <i>Taisbeineadh.</i>			Domh. ua Trionaid.	r. 34.	gus r. 21	
An ceud 44 46	1 Leasan	Gen. 1	Gen. 18	
2 51 53	2 Leasan	Matt. 3	I Eoin. 5	
3 55 56	Domh. an			
4 57 58	deigh na			
5 59 64	Trionaid.			
6 65 66	An ceud	Iosh. 10	Iosh. 23	
<i>Sepatuagesima</i>	Genesis 1	Genesis 2	2	Breith. 4	Breith. 5	
<i>Sescagesima.</i> 3 6	3	1 Sam. 2	1 Sam. 3	
<i>Cuincuages.</i>	9gu r. 20 12	4 12 13	
<i>An Charuhas</i>			5 15 17	
An ceud 13.	19gur. 30 22	6	2 Sam. 12	2 Sam. 19	
2 27 34	7 21 24	
3 39 42	8	1 Righ 13	1 Righ 17	
4 43 45	9 18 19	
5	Escod. 3	Escod. 5	10 21 22	
6			11	2 Righ 5	2 Righ 9	
1 Leasan. 9 10	12 10 18	
2 Leasan.	Matt. 26	Eabh. 5	13 19 23	
<i>La Casg.</i>		gu r. 11	14	Ierem. 5	Ier. 22	
1 Leasan.	Escod. 12	Exod. 14	15 35 36	
2 Leasan.	Romh. 6	Gniomh. 2, r. 22	16	Esec. 2	Esec. 13	
<i>Domh. an</i> <i>deighna Caisg</i>			17 14 18	
An ceud	Air. 16	Air. 22	18 20 24	
2	.. 23, 24 25	19	Daniel 3	Daniel 6	
3	Deut. 4	Deut. 5	20	Loel 2	Micah 6	
			21	Haba. 2	Seanr. 1	
			22	Seanr. 2 3	
			23 11 12	
			24 13 14	
			25 15 16	
			26 17 19	

LEASAIN IOMCHUIDH

*Ra'n Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh
Naomh feadh na Bliaadhna.*

	<i>Urnuigh Mhaidne. Seanr. 20</i>	<i>Urnuigh Fheasgair Seanr. 21</i>	<i>Diord. roimh an Chaisg. 1 Leasan 2 Leasan</i>	<i>Urnuigh Mhaidne. Dan 9 Eoin 13</i>	<i>Urnuigh Fheasgair. ler. 31</i>
<i>La N. Aind.</i>					
<i>N. Tom. Ab.</i> 23 24	<i>Di-haoine na ceusda.</i>	(r. 20	
<i>La Nodhlaic.</i>	(r. 8.	(gus r. 17	1 Leasan	Gen. 22 g.	1sa. 53
1 Leasan	Isa. 9 gus	Is. 7 r. 10	2 Leasan	Eoin 18	1 Pead. 2
2 Leasan	Luc. 2 gus	Titus 3 r.	<i>Oidhche</i>		
<i>N. Stephen.</i>	r. 15.	4 gus r 9	<i>Chaisg.</i>		
1 Leasan	Seanr. 28	Eccl. 4	1 Leasan	Sech. 9	Escod. 13
2 Leasan	Gnio. 6	Gnio 7 r.	2 Leasan	Lucas 23	Eabh. 4
	r. 8. agus	30 g.r.55	<i>Di-luain ann</i>	r. 50	
	caib.7 gus		<i>Seachdain</i>		
<i>N. Eoin,</i>	r. 30.		<i>na Caisg.</i>	-	
1 Leasan	Eccle. 5	Eccles 6	1 Leasan	Escod. 16	Escod 17
2 Leasan	Taisb. 1	Taisb. 22	2 Leasan	Matt. 28	Gniom. 3
<i>La na Neo-</i>			<i>Di-mairt ann</i>		
<i>chionlach.</i>	Ier. 31	Glioc. 1	<i>Seachdain</i>		
<i>Timchioll</i>	gus r. 18		<i>na Caisg.</i>		
<i>Ghearradh.</i>			1 Leasan	Esc. 20	Escod 32
1 Leasan	Gen. 17	Deut. 10	2 Leasan	Luc. 24	1 Cor. 15
2 Leasan	Romb. 2	Coloss. 2		gus r. 13	
<i>An Taisbein-</i>			<i>N. Marcus.</i>		
<i>eadh.</i>			<i>N. Phil. &</i>		
1 Leasan	Isa. 60	Isaiah 49	<i>N. Seum.</i>		
2 Leasan	Lucas 3	Eoin 2	1 Leasan 7 9
<i>Iompachadh</i>	gus r. 23	gus r. 12	2 Leasan	Eoin 1 r.	
<i>N. Poil.</i>			<i>I-a'n Deas-</i>	43	
1 Leasan	Glocas 5	Glio. 6	<i>ghabhail.</i>		
2 Leasan	Gnio. 22	Gnio. 26	1 Leasan	Deut. 10	2 Righ 2
<i>Glanadh na</i>	gus r. 22		2 Leasan	Luc. 24	Ephes. 4
<i>h-oigh Muire</i>	Gliocas 9	Glio. 12	<i>Dialuain ann</i>	r. 44	gus r. 17
<i>N. Matthias</i> 19	Eccl. 1	<i>Seachdain na</i>		
<i>An Teach-</i>			<i>Caingis.</i>		
<i>daireachd</i>			1 Leasan	Gen. 11	Air. 11. r.
<i>gus an oigh</i>				gus r. 10	16 gus r.
<i>beannuigthe</i>				30.	
<i>Muirre.</i>			2 Leasan	1 Cor. 12	1 Cor. 14
<i>Diciaduin</i>			<i>Di-mairt</i>		
<i>roimh an</i>			<i>ann Seach-</i>		
<i>Chaisg.</i>			<i>dain na</i>		
1 Leasan	Hosea 13	Hosea 14	<i>Caingis.</i>	(r. 18	
2 Leasan	Eoin 11		1 Leasan	1 Sam. 19	Deut. 30
	r. 45		2 Leasan	1 Tess. 5	1 Eoin 4
				r. 12 gus	gus r. 14
				r. 24	

¶ LEASAIN IOMCHUIDH

*Ra'n Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh
Naomh feadh na Bliadhna.*

N. Barnabus						
1 Leasan	Eeclus 10	Eeclus 12	2 Leasan	Gnio. 12	Iude r. 6	
2 Leasan	Guio. 14	Gnio. 15		gus r. 20	gus r. 16	
N. Eoin Baiste.		gus r. 36	N. Lueus	Eeclus 51	Iob —	1
1 Leasan	Mal. 3	Mal. 4	agus			
2 Leasan	Matt. 3	Matt. 14	N. Iude	Iob 24,25	42
N. Peadar		gus 13	Lu nan uile			
1 Leasan	Eeclus 15	Eeclus 19	Naomh.			
2 Leasan	Gnio. 3	Gnio. 4	1 Leasan	Gliocas 3	Gliocas 5	
N. Seumas	Eeclus 21	Eeclus 22		gus r. 10	gus r. 17	
N. Bartolom. 24 29	2 Leasan	Eabhb. 11	Taisb. 19	
N. Matta. 35 38		r. 33 agus	gus r. 17	
N. Michael		(r. 5)		caib. 12		
1 Leasan	Gen. 32	Dan. 10		gus r. 7		

¶ SAILM IOMCHUIDH AIRSON LAITHIBH ARAIDH.

	Mhaidne.	Fheasgair.		Mhaidne.	Fheasgair.
La Nodh-	Salm 19	Salm 89	La Casg.	Salm 2	Salm 113
laic.	— 45	— 110		— 57	— 114
	— 85	— 132		— 111	— 118
Diciadluin na	Salm 6	Salm 102	La'n Deasgh-	Salm 8	Salm 24
Luathraidh.	— 32	— 10	abhair.	— 15	— 47
	— 38	— 143		— 21	— 108
Di-havine na	Salm 22	Salm 69	Domhnach	Salm 48	Salm 104
Ceusda.	— 40	— 88	na Caingis.	— 68	— 145
	— 54				

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AM MIOS DEIREANNACH A GHEAMRAIDH
THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHLASUÍIR.	
		1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	A	Tiom gh. ar Tigh.
2	b	_____	Gen.	1	Mat.
3	c	_____	3	2
4	d	_____	5	3
5	e	_____	7	4
6	f	Faish. ar Tighearr.
7	g	_____	9	5
8	A	Luci. S. ag. Mbairt.	13	6
9	b	_____	15	7
10	c	_____	17	8
11	d	_____	19	9
12	e	_____	21	10
13	f	Hilary, Easb.	23	11
14	g	_____	25	12
15	A	_____	27	13
16	b	_____	29	14
17	c	_____	31	15
18	d	Prisca, Oig.	33	16
19	e	_____	35	17
20	f	Fabian, Easb.	38	18
21	g	Agnes, Oig.	40	19
22	A	Vincent.	42	20
23	b	_____	44	21
24	c	_____	46	22
25	d	Iompach. N. Poil.
26	e	_____	48	23
27	f	_____	50	24
28	g	_____	Escod. 2	25
29	A	_____	4	26
30	b	R. Tearlach, Mh.(*) 6	27
31	c	_____	8	28

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**ANNS AN FHAOILEACH NO AN CEUD MHIOS AN EAR
RAICH THIA XXVIII. LA.**

			URNUIGH MHAIDINE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
1	d	<i>Traig.</i>	1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
2	e	Glanadh. O Muire.	Exod. 10	Marc. 1	Exod. 11	1 Cor. 13
3	f	Blasius. Easb. 2 14
4	g	 12 3 13 15
5	A	Agatha, Oigh. 14 4 15 16
6	b	 16 5 17	2 Cor. 1
7	c	 18 6 19 2
8	d	 20 7 21 3
9	e	 22 8 23 4
10	f	 24 9 32 5
11	g	 33 10 34 6
12	A		Lebh. 18 11	Lebh. 19 7
13	b	 20 12 26 8
14	c	Bhalentine, Easb.	Air. 11 13	Air. 12 9
15	d	 13 14 14 10
16	e	 16 15 17 11
17	f	 20 16 21 12
18	g	 22	Luc. 1 39 23 13
19	A	 24	1 r. 39 25	Galat. 1
20	b	 27 2 30 2
21	c	 31 3 32 3
22	d	 35 4 36 4
23	e	<i>Truisg.</i>	Deut. 1 5	Daet. 2 5
24	f	N. Matthais, Abs, 3 6 4 6
25	g	 5 8 6 2
26	A	 7 9 8 3
27	b	 9 10 10 4
28	c	 11 11 12 5
29	d	 13	Matt. 7 14	Romh. 12
		

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**AM MART NO MIOS MEADHIONACH AN EARRAICH,
THA XXXI. LA.**

			URNUIGH MHAIDNE.	URNUIGH FHEASGAIR.
1	d	Daihbhidh A. E.	1 Leasan.	2 Leasan.
2	e	Chad, Easb.	Deut. 15	Luc. 12
3	f		... 17	... 13
4	g		... 19	... 14
5	A		... 21	... 15
6	b		... 24	... 16
7	c	Perpetua Maurit.	... 26	... 17
8	d		... 28	... 18
9	e		... 30	... 19
10	f		... 32	... 20
11	g		... 34	... 21
12	A	Greg. E. ag. M.	Iosua 2	... 22
13	b		... 4	... 23
14	c		... 6	... 24
15	d		... 8	Eoin. 1
16	e		... 10	... 2
17	f		... 24	... 3
18	g	Ebhuard, R. Sas.	Breith. 2	... 4
19	A		... 8	Eoin. 1
20	b		... 10	... 5
21	c	Benedict,	... 12	... 6
22	d		... 14	... 7
23	e		... 16	... 8
24	f	Traig.	An Teachd. gus O	... 9
25	g		(Mu.)	... 10
26	A		... 18	... 11
27	b		... 20	... 12
28	c		Rut. 1	... 13
29	d		... 3	... 14
30	e		1 Sam. 1	... 15
31	f		... 3	... 16
				1 Sam. 2
				... 4
				... 2
				... 3
				... 4
				... 5
				... 6
				... 7
				... 8
				... 9
				... 10
				... 11
				... 12
				... 13
				... 14
				... 15
				... 16
				... 17
				... 18
				... 19
				... 20
				... 21
				... 22
				... 23
				... 24
				... 25
				... 26
				... 27
				... 28
				... 29
				... 30
				... 31
				... 32
				... 33
				... 34
				... 35
				... 36
				... 37
				... 38
				... 39
				... 40
				... 41
				... 42
				... 43
				... 44
				... 45
				... 46
				... 47
				... 48
				... 49
				... 50
				... 51
				... 52
				... 53
				... 54
				... 55
				... 56
				... 57
				... 58
				... 59
				... 60
				... 61
				... 62
				... 63
				... 64
				... 65
				... 66
				... 67
				... 68
				... 69
				... 70
				... 71
				... 72
				... 73
				... 74
				... 75
				... 76
				... 77
				... 78
				... 79
				... 80
				... 81
				... 82
				... 83
				... 84
				... 85
				... 86
				... 87
				... 88
				... 89
				... 90
				... 91
				... 92
				... 93
				... 94
				... 95
				... 96
				... 97
				... 98
				... 99
				... 100

Their Faincar. Gum bheil an t-aireamh tha ceangailte ris gach La faileadh, eidear an t-aon La'ar fichead do'n Mhart agus an t-ochedamh La deug do Aobhainn; ag seoladh nan Laithean air an bi airde na Gruaidh a tharlais air an aon La'ar ghead do'n Mhart no a cheud Airde Soisne, an deigh an La sia an sna Bliadhnaibh sin sam bi

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**ANN AN AOBRAINN NO AM MIOS DEIREANNACHA AN
EARRAICH THA XXX. LA.**

			URNUIGH MHAIDNE,		URNUIGH FHEASGAIR.	
1	2	3	1	2	1	2
15	1	g	1 Sam.	5	Eoin	19
2	2	A	7	20
3	3	b	Richard, Easb.	9 21
10	4	c	N. Ambrose,	11	Gniomh
	5	d		13	1
18	6	e		15	2
7	7	f		17	3
	8	g		19	4
15	9	A		21	5
4	10	b		23	6
	11	c		25	7
12	12	d		27	8
1	13	e		29	9
	14	f		31	10
9	15	g		2 Sam.	2	11
	16	A		4	12
17	17	b		6	13
6	18	c		8	14
19	d	Alphe, Ard. Easb.		10	15
20	e			12	16
11	f			14	17
22	g			16	18
23	A	N. Deorsa.		18	19
24	b			20	20
25	c	N. Mharc, Soisg.		22	21
26	d			22	22
27	e			24	23
28	f			I Righ	2	24
29	g			4	1 Righ
30	A			6	2
				27	3
					7	Eoin
						2, 3 Eoin

iad nan aireamh oirdheire agus an Litir Dhomhnuich is faigse an deigh airde na Gealaich, ag comhtharachadh 'mach na Caisg air a Bhliadhna sin. Seàsmhaidh an Riaghait so gu'ruig Bliadhua ar Tigh , carna 1899; na dheigh sin bitidh aite nan Aireamh oirdheire air a muthadh.

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS A MADH NO AN CEUD MIOS DOIN T-SHAMH
RADI THA XXXI, LA.

		URNUIGH MIHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	b	N. Phil ag. Seum	Iude —
2	c	1 Righ 8	Gniom 28	1 Righ 9
3	d	La Faotuinnam, na 10	Mat.	Romh. 1
4	e	(Chr 12 2 3
5	f 14 3 4
6	g	N. Eoin Soisg. 16 4 5
7	A 18 5 6
8	b 20 6 7
9	c 22 7	2 Righ 1
10	d	2 Righ 2 8 9
11	e 4 9 10
12	f 6 10 11
13	g 8 11 12
14	A 10 12 13
15	b 12 13 14
16	c 14 14 15
17	d 16 15 16
18	e 18 16	1 Cor. 1
19	f	Dunstan ard Easb. 20 17 21
20	g 22 18 23
21	A 24 19 25
22	b	Esra 1 20	Esra 3
23	c 4 21 5
24	d 6 22 7
25	e 9 23	Nehem.1
26	f	Augustin, ard Easb	Nehem.2 24 4
27	g	Bede 5 25 6
28	A 8 26 9
29	b	R. Tearlach II. 10 27 13
30	c	(Bhr. agus Aiseag	Ester 1 28	Ester 2
31	d 3	Marc 1 4

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN IUIN MIOS MEADHONNACH AN T-SIAMIL-
RAIDI, THA XXX. LA.

			URNUIGH MIHAIDINE.		URNUIGH FHÉASGAIR.	
i	e	Nicomede,	1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
2	f		Ester	5	Marc.	2
3	g		7	3
4	A		9	4
5	b	Boniface, Easb.	Job.	2	5
6	c		4	6
7	d		6	7
8	e		8	8
9	f		10	9
10	g		12	10
11	A	N. Bharn. Abs. Mh.	14	11
12	b		16	12
13	c		19	13
14	d		21	14
15	e		23	15
16	f		25, 27	16
17	g	N. Alban, Mh.	29	Luc.	1
18	A		31	2
19	b		33	3
20	c	Edbhu. R. na Sasg.	35	4
21	d		37	5
22	e		39	6
23	f	Traig.	41	7
24	g	N. Eoin Baiste.
25	A		Senar.	1	8
26	b		3	9
27	c		5	10
28	d	Traig.	7	11
29	e	N. Pead. Abs.
30	f		9	12

AM MIOSACHAN.

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**ANN AN BUIDH NO AM MIOS DEIREANNACH AN
T-SHAMHRAIDH THA XXXI. LA.**

			URNUIGH MHайдне.		URNUIGH FHEASGAIR.	
1	g		1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
2	A	Seallt. na h-OighM.	Seanr. II	Luc. 13	Seanr. 12	Philip. 1
3	b		... 13	... 14	... 14	... 2
4	c	N. Mart. E.	... 15	... 15	... 16	... 3
5	d		... 17	... 16	... 18	... 4
6	e		... 19	... 17	... 20	Coloss. 1
7	f		... 21	... 18	... 22	... 2
8	g		... 23	... 19	... 24	... 3
9	A		... 25	... 20	... 26	... 4
10	b		... 27	... 21	... 28	1 Tess. 1
11	c		... 29	... 22	... 31	... 2
12	d		Eccles. 1	... 23	Eccles. 2	... 3
13	e		... 3	... 24	... 4	... 4
14	f		... 5	Eoin. 1	... 6	... 5
15	g	Sbhithun, Easb.	... 7	... 2	... 8	2 Tess. 1
16	A		... 9	... 3	... 10	... 2
17	b		... 11	... 4	... 12	... 3
18	c		Jerem. 1	... 5	Jerem. 2	1 Tim. 1
19	d		... 3	... 6	... 4	... 2,3
20	e	Mairbhriad, Oigh.	... 5	... 7	... 6	... 4
21	f		... 7	... 8	... 8	... 5
22	g		... 9	... 9	... 10	... 6
23	A	Mari Magdalin.	... 11	... 10	... 12	2 Tim 1
24	b		... 13	... 11	... 14	... 2
25	c	(Traisg.	... 15	... 12	... 16	... 3
26	d	N. Seum, Abs. 13	...	4
27	e	N. Anne.	... 17	... 14	... 18	Titus. 1
28	f		... 19	... 15	... 20	... 2,3
29	g		... 21	... 16	... 22	Philem.
30	A		... 23	... 17	... 24	Eabh. 1
31	b		... 25	... 18	... 26	... 2
			... 27	... 19	... 28	... 3

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**ANNS AN IUCHAR NO AN CEUD MIOS DO'N FHOGHAR
THA XXXI. LA.**

			URNUIGH MHAIDNE,		URNUIGH FHEASGAIR.	
1	c	La Lunaisteil.	1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
2	d		Ier.	29	Eoin	20
3	e		31	21
4	f		33	Gniom.	1
5	g	(Tigh	35	2
6	A	An Chruthatuar, ar	37	3
7	b	Ainm Iosa.	39	4
8	c		41	5
9	d		43	6
10	e	N. Laubhrinn.	45, 46	7
11	f		48	8
12	g		50	9
13	A		52	10
14	b		Tuir.	2	11
15	c		4	12
16	d		Esec.	2	13
17	e		6	14
18	f		13	15
19	g		18	16
20	A		34	17
21	b		Dan.	2	18
22	c		4	19
23	d	Traig.	6	20
24	e	N. Bartolom.	8	21
25	f		22
26	g		10	23
27	A		12	24
28	b	N. Augustin, E.	Hos. 2, 3	25
29	c	A chinn do Eoin	5, 6	26
30	d		8	27
31	e		10	28
			12	Matt.	1

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN SEACHIDAMH NO MIOS MEADHONNACH AN
FIOSHAILIR THA XXX. LA.

		URNUIGH MIHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	f	Gilliosa, Abbot.	Hos. 14	Mat. 2	Ioel 1
2	g	_____	Ioel 2 3	Romh. 2
3	A	_____	m 1 4 3
4	b	_____ 3 5 5
5	c	_____ 5 6 6
6	d	_____ 7 7 7
7	e	Enurchus, Easb. 9 8	Obad.
8	f	La Breith Mair.	Ionah 1 9	Ionah 2,3
9	g	_____ 4 10	Micah 1
10	A	_____	Mica 2 11 10
11	b	_____ 4 12 11
12	c	_____ 6 13 12
13	d	_____	Nahum 1 14	Nahum 2
14	e	La na Crois N. 3 15	Habac. 1
15	f	_____	Habac 2 16 15
16	g	_____	Seph. 1 17	Seph. 2
17	A	Lambert, Easb. 3 18	1 Cor. 1
18	b	_____	Haggai 2 19	Haggai 1
19	c	_____	Sec. 2,3 20	Sec. 1
20	d	(Traisg. 6 21 3
21	e	N. Matt, Ab. 22 4
22	f	_____ 8 23 5
23	g	_____ 10 24 6
24	A	_____ 12 25 7
25	b	_____ 14 26 8
26	c	N. Ciprian.	Malac. 2 27 9
27	d	_____ 4 28 10
28	e	_____	Tobit 2	Marc 1 11
29	f	N. Michael. 2 12
30	g	N. Ierom. 4 3 13
				 6
				 14
				 15

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**'SAN OCHIDAMH MIOS NO MIOS DEIREANNACH AN
FHIOGHAIR THA XXXI. LA.**

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.		
		1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan	2 Leasan.	
1	A	Remigius, Easb.	Pobit. 7	Marc 4	Tohit. 8	1 Cor 16
2	b	 9 5 10	2 Cor. 1
3	c	 11 6 12 2
4	d	 13 7 14 3
5	e		Judith 1 8	Judith 2 4
6	f	Faith, Oigh, 3 9 4 5
7	g	 5 10 6 6
8	A	 7 11 8 7
9	b	Denis, Easb. 9 12 10 8
10	c	 11 13 12 9
11	d	 13 14 14 10
12	e	 15 15 16 11
13	f	Ri. Ed Faoisdeach.	Glioc. 1 16	Glioc. 2 12
14	g	 3	Luc. 1.39 4 13
15	A	 5	I r. 39 6	Galat. 1
16	b	 7 2 8 2
17	c	Etheldreda, 9 3 10 3
18	d	N. Lucas, Soisg. 4 4
19	e	 11 5 12 5
20	f	 13 6 14 6
21	g	 15 7 16	Ephes. 1
22	A	 17 8 18 3
23	b	 19 9	Ecclus. 1 5
24	c		Ecclus 2 10 3 4
25	d	Crispin. 4 11 5 5
26	e	 6 12 7 6
27	f	(Traisg. 8 13 9	Philip. 1
28	g	N. Simon ag. Iude 14 2
29	A	 10 15 11 3
30	b	 12 16 13 4
31	c	(Traisg 14 17 15	Coloss. 1

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

**ANNS AN NAOIDHIMHI NO AN CEUD MIOS A GHE-
AMHRAIDH THA XXX. LA.**

			URNUIGH MHайдне.		URNUIGH FHEASGAIR.	
1	d	La Nan uile N.	1	Leasan.	1	Leasan.
2	e		Eccles	16	Luc.	18
3	f		18	19
4	g		20	20
5	A	Conspaid na Pap.	22	21
6	b	Leonard, Aid.	24	(u) 25
7	c		27	28
8	d		29	(b) 30
9	e		31	Eoin	I
10	f		33	32
11	g	N. Mart. Easb.	35	34
12	A		37	36
13	b	Britius, Easb.	39	38
14	c		41	40
15	d	Machutus, Easb.	43	42
16	e		45	44
17	f	Eobhan, Easb.	47	(e) 46
18	g		49	48
19	A		51	50
20	b	Edmund, R.	Baruch	2	Baruch 1
21	c		4	12
22	d	Cecilia Oigh.	6	13
23	e	N. Clement.	Belag Dr.	14	Eachd Sus.
24	f		Isaiah	2	15
25	g	Catrice, Oigh.	4	Isaiah 1
26	A		6	2, 3
27	b		8	16
28	c		10	17
29	d	(Traisg.	12	18
30	e	N. Aindrea Abs.	Gniomh 1

(a) Leabh amhain gu rann 13. (b) Leabh amhain gu rann 18.

(e) Leabh amhain gu rann 20.

AM MIOSACHAN
MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

'SAN DUDLACHID NO MIOS MEADHONNACH A
GAEAMHRAIDI THA XXXI. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.
1	f		1 Lea-an. Isaiah 14	2 Leasan. Gaiomh 2	1 Leasan. Isaiah 15
2	g	 16 3	Eabhr 7 8
3	A	 18 4 9
4	b		20, 21 5 19
5	c	 23 6 11
6	d	Neac. Eash. 25	7 gus 30 12
7	e	 27	7 r. 30 13
8	f	La Tor. Muir. 29 8	Seum. 1
9	g	 31 9 2
10	A	 33 10 3
11	b	 35 11 4
12	c	 37 12 5
13	d	Luci. Oigh. 39 13 40
14	e	 41 14 2
15	f	 43 15 3
16	g	O Sapientia. 45 16 4
17	A	 47 17 5
18	b	 49 18 50
19	c	 51 19	2Phead 1
20	d	(Traisg. 53 20 2
21	e	N. Tom. Abs. 21	1 Eoin 1
22	f	 55 22 2
23	g	 57 23 3
24	A	(Traisg. 59 24 4
25	b	La Nodhlaic.
26	c	N. Steph. cend Mh.
27	d	N. Eoin, Abs.
28	e	La na Neo-chiont. 25 5
29	f	 61 26 62
30	g	 63 27 64
31	A	Silbhester, Eash. 65 28 66

CLAIR AGUS RIAGHAILTEAN

Airson na Feisdean Gluaiste agus Neogluaise ; maille ri Laithean Traisg, fad na Bliadhna.

RIAGHAILTEAN gu fao'uinn a mach cuine ata na Feisdean Gluaiste agus Laithean-naomh ag toiseachadh.

SE La Casg air a bheil an t-iomlan do chach ri 'm faotuinn amach, agus se an La sin an Cend Domhnach do dh'airde na soillse an deigh an 21 la do'n Mhait ma thuiteas do'n Ghealaich a bhi lan air an 21 agus gur e la an Tighearna bhios ann mar an ceudna, is e an Domhnach na dheigh La Casg.

Se Domhnach an teachd daonan an Domhnach is faisg air Feisid an N. Aindreu eo dhiu bhios e roimh nò na dheigh.

Tha Domhnach	Septuagesima	Nanidh	Seachdainean romh an Chaisg.
	Sescagesima	Ochd	
	Cuincugesima	Seachd	
	Cuadragesima	Sea	
An Domh. romh dhol suas Chr.	5 Seachdainean		
La'n Dol suas	40 La		an deigh na
Domh. na Caingis	7 Seachdainean		Caisg.
Domh. na Trionaid	8 Seachdainean		

CLAR nan uile FHLISDEAN ata ri'n cumail auns an Eaglais Shass-unaich sud na Bliadhna.

Uile Dhombnuich na Bliadhna.

Timchiolt-ghearradh IOSA CRIOSD.

Foillseachadh.

Iompachadh N. Poil.

Glanadh na h-Oigh.

N. Matthias an t-Abstol.

Teachdairreachd na h-Oigh.

N. Marcus an Soisgeulaiche.

N. Philip agus an N. Seumas.

Dol Suas ar Tighearn IOSA CRIOSD.

N. Parnabas.

La Breth N. Eoin Bhaiste.

N. Peadar an t-Abstol.

N. Seumas an t-Abstol.

N. Bartholomeu an t-Abstol.

N. Martha an t-Abstol.

N. Michael agus uile Aingle.

N. Lucas an Soisgeulaiche.

N. Simon agus Jude Abstoil.

Uile Naomh.

N. Aindreu an t-Abstol.

N. Tomas an t-Abstol.

La Nodhlaic, no la breth ar Tighearna.

N. Stephen Fear-fianuis.

N. Eoin an Soisg.

La na Neo-chiontach.

Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caisg.

Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caingis.

*Na Faire, Traisg agus Laithean a Gleidhean gu naomh
fad na Bliadhna.*

<i>Na Feasgair no na Fairibh ronibh</i>	<i>La Breith ar Tighearna, Glanadh mar h-Oign Muire, Teachdaireachd na h-Oigh Muire, <i>La Casg.</i> <i>La 'n Dol suas no Deasghabhal Iosa.</i> <i>La Caingis;</i> <i>N. Matthias.</i> <i>N. Eoin Baiste.</i> <i>N. Peadar.</i> <i>N. Seumas.</i> <i>N. Bartholomeu.</i> <i>N. Mattha.</i> <i>N. Simon agus N. Jude.</i> <i>N. Aindreiu.</i> <i>N. Tomas.</i> <i>Uile Naoimh.</i> </i>
---------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Thoir aire, mu thuiteas a h-aon do na Laithean Traisg so air Di-luain,
gun gteidhean an Faire no an La Traisg air Di-sathuirinn, ni h-aon air
an Domhuach.*

Laithean Traisg.

- I. 40 La Charmhais.
- II. Laithean Luathre ann an Ceitheir amaibh na bliadhna, se sin Diciadain, Di-haoine, agus Di-sathuimne, an deigh
- III. Di-luain, Di-mairt, agus Diciadain, romb Dhierdaoine naomh, no latha Deasghabhal ar TUGHEARNA.
- IV. Uile Dhi-haoinibh na Bliadhna ach LA NODHLAIC.

Laithean araid da bheil Urnuighean sonruichte air an comhatharachadh amach.

- I. An 5 La do chéud mhios a Gheachraíd, mar Chuimhne air a Chonb-cheilg Phapanach,
- II. An 30 La do mhios deireannach a Gheamhraíd mar Chuimhne air la Moit Righ Tearlach I.
- III. An 29 La do'n Mhadh, mar Chuimhne air la Breith agus Crunaidh Righ Tearlach II.
- IV. An 25 La do mhios deireannach an fhoghair, mar chuimhne air an la air na thoisich a Mhorachd air a Riaghlaidh sonda.

CLÄR

Na Feisdean Atharruichte airson, 40. Bliadhna.

			La Casg.	
	An ceud la do'n Charmhas.	Septuagesima.		
1819	15	0	Feb. 24	Apr. 11
1820	16	15	— 16	— 2
1821	17	26	Mar. 7	22
1822	18	7	Feb. 20	7
1823	19	18	Jan. 26	Mar. 30
1824	1	0	Feb. 15	Apr. 18
1825	2	11	Jan. 30	— 3
1826	3	22	— 22	Mar. 26
1827	4	3	Feb. 11	Apr. 15
1828	5	14	— 3	— 6
1829	6	25	— 15	19
1830	7	6	— 7	— 11
1831	8	17	Jan. 30	— 3
1832	9	28	Feb. 19	— 22
1833	10	9	— 3	7
1834	11	20	Jan. 26	Mar. 30
1835	12	1	Feb. 15	Apr. 19
1836	13	12	Jan. 31	— 3
1837	14	23	— 22	Mar. 26
1838	15	4	Feb. 11	Apr. 15
1839	16	15	Jan. 27	Mar. 31
1840	17	26	Feb. 16	Apr. 19
1841	18	7	— 7	— 11
1842	19	18	Jan. 23	Mar. 27
1843	1	0	Feb. 12	Apr. 16
1844	2	11	— 4	— 7
1845	3	22	Jan. 19	Mar. 23
1846	4	3	Feb. 8	Apr. 12
1847	5	14	Jan. 31	— 4
1848	6	25	Feb. 20	— 28
1849	7	6	— 4	8
1850	8	17	Jan. 27	Mar. 31
1851	9	28	Feb. 16	Apr. 20
1852	10	9	— 8	— 11
1853	11	20	Jan. 23	Mar. 27
1854	12	1	Feb. 12	Apr. 16
1855	13	12	— 4	— 8
1856	14	23	Jan. 19	Mar. 23
1857	15	4	Feb. 8	Apr. 12
1858	16	15	Jan. 31	— 4
1859	17	26	Feb. 27	— 24
Bliadhna ar Tighearna.				

CLAR

Na Feisdean Atharruichte airson, 40. Bliadhna.

Bliadhna ar Tighearna.	An Domh. romha dhal suas, Chriod.	La dol sans Chriod.	La Caingis.	Domh. an deigh na Trionaid.	Domh. an teachd.
1819	May	16	May 20	May 30	Nov. 28
1820	—	7	— 11	— 21	Dec. 3
1821	—	27	— 31	June 10	— 2
1822	—	12	— 16	May 26	— 1
1823	—	4	— 8	— 18	Nov. 30
1824	—	23	— 27	June 6	— 28
1825	—	8	— 12	May 22	— 27
1826	April	30	— 4	— 14	Dec. 3
1827	May	20	— 24	June 3	— 2
1828	—	11	— 15	May 25	Nov. 30
1829	—	24	— 28	June 7	— 29
1830	—	16	— 20	May 30	— 28
1831	—	8	— 12	— 22	— 27
1832	—	27	— 31	June 10	Dec. 2
1833	—	12	— 16	May 26	— 1
1834	—	4	— 8	— 18	Nov. 30
1835	—	24	— 28	June 7	— 29
1836	—	8	— 12	May 22	— 27
1837	April	30	— 4	— 14	Dec. 3
1838	May	20	— 24	June 3	— 2
1839	—	5	— 9	May 19	— 1
1840	—	24	— 28	June 7	Nov. 29
1841	—	16	— 20	May 30	— 28
1842	—	1	— 5	— 15	— 27
1843	—	21	— 25	June 4	Dec. 3
1844	—	12	— 16	May 26	— 1
1845	April	27	— 1	— 11	Nov. 30
1846	May	17	— 21	— 31	— 29
1847	—	9	— 13	— 23	— 28
1848	—	23	June 1	June 11	Dec. 3
1849	—	13	May 17	May 27	— 2
1850	—	5	— 9	— 19	— 1
1851	—	25	— 29	June 8	Nov. 30
1852	—	16	— 20	May 30	— 28
1853	—	1	— 5	— 15	— 27
1854	—	21	— 25	June 4	Dec. 3
1855	—	13	— 17	May 27	— 2
1856	April	27	— 1	— 11	Nov. 30
1857	May	17	— 21	— 31	— 29
1858	—	9	— 13	— 23	— 28
1859	—	29	June 2	June 12	— 27

CLAR eile airson faotuinn amach La Casg gu Brath.

LITIR DHOMHNUICH.

Iubhar Oir.	A	B	C	D	E	F	G
I	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 14	— 15
II	Aob. 9	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
III	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 23	— 24	— 25
IV	Aob. 16	— 17	— 11	12	— 13	— 14	— 15
V	Aob. 9	— 3	— 4	5	— 6	Mar. 31	Aob. 1
VI	Aob. 23	— 24	— 25	19	— 20	— 21	— 22
VII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 8
VIII	Aob. 2	— 3	Mar. 28	29	— 30	— 31	Aob. 1
IX	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 21	— 22
X	Aob. 9	— 10	— 11	5	— 6	— 7	— 8
XI	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 30	— 31	— 25
XII	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 13	— 14	— 15
XIII	Aob. 2	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
XIV	Mar. 26	— 27	— 28	22	— 23	— 24	— 25
XV	Aob. 16	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 15
XVI	Aob. 2	— 3	— 4	5	Mar. 30	— 31	Aob. 1
XVII	Aob. 23	— 24	— 18	19	— 20	— 21	— 22
XVIII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 7	— 8
XIX	Aob. 2	Mar. 27	— 28	29	— 30	— 31	Aob. 1

CHUM feum a dheanadh do'n clar roi-inseadh faigh Litir Dhomhnuich na Bliadhna san t-sreath a's airde, agus an t-Iubhar Oir na ionad fein : agus mu cheinneamh sin, ann 'san t sreath cheudna, fo'n Litir Dhomhnuich gheibh thu an La do'n Mhios air am bi Chaisg 'sa Bliadhna sin. Ach thoir fanear, gu bheil ainm a Mhics air an Laimh chli.

AN T-ORDUGH GU

URNUIGH MADAINN

GACH LA, FAD NA BLIADHNA.

Aig toiseach Urnuigh Mhaduim leughaidh a' Ministeir le guth ard, aon, - no tuille do na earrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an sin their è an ni sin a ta scriobhata an deigh nan earrannaibh ceudna.

AN uair a philleas an t-aingidh a' air falbh o aingilbeachd a chuir è 'n gniomh, agus a ni è an ni a ta dligheach agus ceart, gléidh-idh sè 'anam beo. *Esec. xviii. 27.*

Tha mi ag aideachadh'm' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' làthair a ghnath. *Salm. li. 3.*

Foluich do ghnuis o m' pheacainbh, agus dubh as m' ea-cearta gu léir. *Salm. li. 9.*

Is iad iobairtean Dhe' spiorad bruite: air eridhe briste agus brùite, O Dhe, cha dean thusa tàir. *Salm. li. 17.*

Reubaibh bhur eridhe, agus ni h-e bhur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha è tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabbaidh è aithreachas mu 'n olc. *Ioel. ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinn ar a mach na aghaidh: ni mò thug sinn géill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir è romhainn. *Daniel, ix. 10.*

O Thighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas, ni h-ann a'd' chorruich air eagl gu cuir thu as domh. *Ieri. x. 24.*

Deanaibh aithreachas: oir a ta rioghachd 'nèimhe am fogus. *N. Matth. iii. 2.*

Liridh mi, agus theid mi dh' ionnsuidh m' athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithleanais, agus a'd làthairsa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac-sa dhiom. *N. Luc. xv. 18. 19.*

Na d' thig ann am breitheanas le d' òglach, eir ann ad fhianuis cha'n fhireanaichear duine beo air bith. *Salm. cxlii. 2.*

Ma their sinn nach eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha'n 'eil an fhìrinn annainn. Ach ma dh' aidiacheas sinn ar peacainnean tha esan frinneach agus ceart, chum ar peacainnean a mhaibheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhireantachd. I N. *Irin. I. 8. 9.*

BHRAITHREAN ro-ionmbuinn, tha'n scriobtuir 'gar brosnuchadh ann an iomad aite, a dh' aithneachadh agus a dh' aideachadh ar peacainnean agus ar n-aingilbeachd lionmhor; agus nach bu chòir dhuino a bli 'gan ceiltinn no 'gan sgàileadh ann làthair Dhe Uile-chumhachdaich ar n-Athair neamhaidh; ach an aideachadh le eridhe ùmhail, iosal, aitbreach agus iriosal, chum gu'm faigheamaid maitheanas anna tre a mhaiteas agus a thròcair shiorruidh. Agus ged bu chòir dhuino, aons gach uile

áin; ar peacainnean gu h-ùmhail aideachadh, aen an láthair Óbé; gidheadh is còir dhuinn gu ro-araid sin a dheanamh, an uair a cbruinnicheas agus a thig sinn an ceann a chéile, thoirt buidheachais dha air son nan sochairibh mòra a fhuaireann o laimh, a chùr suas a mholaidh ro-oirdheire, a dh' éisdeachd fhocail ro-naoimh, agus a dh' iarruidh na nithe sin a tha ionachuidh agus feumail air son a' chuirp eo math agus air son an anama. Air an aobhar sin, tha mi guidheadh agus ag aslachadh* oirbhse uile, a tha'n so làthair, mise chomh-imeachd, le cridhe glan, agus le goth ùmhail, gu cathair an ghràis neamhaidh, ag ràdh, am dhéigh.

T Aídheil choitchionn re radh leis a' choimhthionnal gu h-ìomlan, on **G** deigh a' Mhinisteir, uile air an gluinibh.

A THAIR, uile-chumhachdaich agus ro-thròcairich, chaidh sinn a' mearachd agus air seacharan o d' shlighibh mar chaoirich chaillte. Lean sinn tuille's fada inleachdan agus miannan ar cridheachan féin. Chiontuich sinn an aghaidh do laghannan naomh. Dh' fhag sinn gun deanamh na nithe sin bu chóir dhuinn a dheanamh, agus rinn sinn na nithe sin nach bu chòirdhuinn a dheadamh, agus cha'n 'eil slàinte annainn. Ach dean thusa, O Thighearna, tròcair oirnn, eontaich thruagh. Caomhain iadsan, O Dhe, a ta'g aideachadh an lochdann, gabhair an ais a mhuinnitata aithreach; A réir do gheallainnibh air a' nochdadh do'n chinne daoine ann Iosa Criod ar Tighearna. Agus deònuich, O Athair ro thòrairich, air a sgàth-san, gu'n caith sinn a so suas beatha dhiadhaidb, ionraic, agus mheasarra, Chum glòir d' ainm naomh. Amen.

T Am Fuasgladh no Maitheanas speacainnean, ri labhairt leis an

* achanuich.

t-Sagart 'na aonar, 'na sheasamh; an Sluagh fathast air an gluinibh.

D IA Uile-chumhachdach, Athair ar Tighearna Iosa Criod, leis nach miann bäs peacaich, achi leis an fhearr è philleadh o 'aingidheadh, agus a bhi beo; agus a thug cumhaidh agus aithne d'a Mhinisteiribh, fuasgladh agus maitheanas peacaidh a nochdadh agus a chuir an céill d'a shluagh air dhoibh a bhi fior aithreach: Tha esan a' toirt maitheanas agus fuasgladh dhoibhsan uile a tha fior aithreach, agus gun cheilg a' creid-sina a shoisgeil naoimh. Air an aobhar sin, guidheamaid air gu'n deoauich è dhuinn fior aithreachas, agus a Spiorad Naomh; chum gu'm bi na nithe a ta sinn a deanamh anns an àm so taitneach dha; agus gu'm bi a chuid eile d' ar beatha an déigh so fior-ghlan agus naomh; chum fa-dheoidh gu'n d' thig sinn g'a aoibhneas siorruidh, trid Iosa Criod ar Tighearna.

T Freagraidh an sluagh an so, agus an deigh gach Urnuigh eile. Amen.

T An sin theil a' Ministoir air a għluinibh, agus their e Urnuigh an Tighearna le għu ġarr, an stuagh cuideachd air an gluinibh, agus ag radh maille ris, araon an so, agus anns gach aite eile, am bheil i air a gnathhaikħ anns an t-seirbheis Dħiadhhaidh.

A R n-Athair a ta air neamh, Naomhaichejjer d'Ainm, Thig-eadh do rioghachd; Deinar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathair; Agus maith dhuinn ar eiontaibh, Mar a mħaitheass sinned dhoibhsan at a ion-tachadh 'nar n-agħaidh; Ag s na leig am buaireadha sum, Ach jaor sion o olc; Oir is leat-sa an rioghachd, agus an chumhachd, agu

URNUIGH MADAINN.

an gloir, gu siorruidh, agus gu siostruindh. Amen.

I An sin their e mar an ceudaa,

O Thighearna, fosgail thusa ar billeao;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh:

Freag. O Thighearna, greas g' ar comhnadh.

I An so, air dhoibh uile bhi na'n seasamh suas, their an Sugart.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhae; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath: Saorghal gun crioch. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Biudh ainm an Tighearna air a moladh.

I An sin theirear no canar, an t-Salm sa leanas; ath air ta-eating, tha Laoigh eile air a h-orduchadh: agus air an naothamh la deug do gach Mios cha'n abrar an so i, ach ann an gnath-riaghaitt nan Salm.

Venite exultemus Domino. Salm xv.

QThigibh, seinneamaid do'n Tighearna; deanamaid gairdeachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

Thigeamaid 'na fhanuis le breith-buidheachais: agus nochdamaid sinn fein aoibhneach ann le salmaibh.

Oir is Dia mor an Tighearna; agus is Righ mor e oscionna nan uile dhé.

'Na laimh-san tha uile oisinnibh na talimhainn; agus is leis neart nam beano mar an ceudoa.

Is leis an fhairge, oir is e a rinn i: agus dhealbh a lamhan an talimh tioram.

O thigibh, aoramaid agus tuiteamaid sios: agus lubamaid air ar gluinibh am fianuis an Tighearna ar cruthadair.

Oir is esan an Tighearna ar Dia, agus is sinne a shluagh ionaltraidh, agus caoraich a laimhe.

An diugh ma dh' eisdeas sihh r'a ghuth, na cruidhichibh bhor chridhe: mar anns a bhrosnuchadh, agus mar ann an latha a'bhuairidh auns an fhasach.

Nuair a bhnaidh bhur n athraichean mi; a dhéarbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre.

Re dha fhichead bliadhna ehnireadh doilgheas orm leis a' gbin-ealach so; agus thubhaitt mi, Is sluagh seachranach 'na'n eridhe iad, agus cha roibh aithne aca uic mo shinghibh.

D'an do mhionnaich mi 'm chorruich; nach iachadh iad a steach a m'fhois.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhae, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bhí air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, suaghast gu crioch. Amen.

I An sin leanaidh na Salm anns an raghaidh anns an bheil iad air an orduchadh; agus an deigh gach Salm fid na bliadhna, agus cuid-eachd an deigh Bepedicite, Benedictus, Magnificat, agus Nunc dimittis, theirear,

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhae, agus do'n Spiorad Naomh;

Freag. Mar bha air tus, &c.

I An sin leughar gu soiller, le guth ard an ceud Leasan, os an t-Sean-Tioiuna, mar ata ordúichta anns a' Mhios-Chlar (mar 'eil Leasain araid air an sonrachadh a mach air son an la sin:); am fear-leughaidh 'na sheasamh agus 'ga thiondadh fein, air an doigh anns am fearr an cluinn a' Mhunntir a ta lathair e. Agus an deigh sin theirear no canar ann an Gaelic, an Laoigh ris an abrar, Te Deum laudamus, gach la re na bliadhna.

URNUIGH MADAINT.

I Thoir fainear, roimh gach Leasan
gu'n abair a' Ministeir, ann so a
ta leithid so Chaibdeil a' tois-
eachadh, no Rann do leithid so
do Chaibdeil do leithid so do
Leahhar : agus an deigh gach
Leasain, an so tha'n eud, no an
dara Leasan a' crinchnaeachadh.

Te Deum laudamus.

THIA sinn a' toirt moladh dhnit.
O Dhe : tha sinn ag aideach-
adh gur tu an Tighearna.

Tba'a talamh uile a' toirt aoradu
dhnit : an t-Athair bith-bhuan.

Ruit-sa tha na h-aingil uile ag
eigbeach gu h-ard : na neamhan,
agus na tha do chumhachdanannta.

Ruirtsa tha Cherubin agus Seraphin :
do ghnath ag eigbeach,

Naomh, Naomh, Naomh : Tighearna
Dia nan Sluagh ;

Tha neamh agus talamh lan do
Morachd : do ghloire.

Tha coimhthionail glormhor nan
Abstol : a' toirt moladh dhuit.

Tha Comunn maiseach nam
Faidhean : a' toirt moladh dhuit.

Tha sluagh albuinn an Luchd-
Fiannis : a' toirt moladh dhuit.

Tha'n Eaglais naomh feadh an
t-saoghail uile : 'gad' aideachadh ;

An t-Athair ; na morachd shior-
ruidh :

D'aon Bhac, fior ; agus urram-
ach ;

Mar aq eudna an Spiorad Na-
omh : an Comhfurtair.

Is tu Righ na gloir ; O Chriosd.
Is tu Mac siorrhuidh ; an Athar.

An uair a gabh thu ort sein an
duine shaoradh ; cha d'rinn thu
tair air bru na h-Oigh.

An uair thug thu bunidh air guin
a bhais : dh'fhosgail tha rioghachd
neamh do na h-uile chreidich.

Tha thu a'd shuidh air deas
laimh Dhe ann an gloir an Athar.

Tha sinn a' creidsinn gu'n d'thig
thu ; gu bhi d' bheithearmh oirnn.

Air an aobhar sin tha sinn a'
guidheadh ort, Cuidich do sheirbh-
isich ; a shaor thu le d'fhuil ro
phriscil fein.

Dean an aireamh maille ri d'
Naoimh : ann gloir shiorrhuidh.

O Thigbearna, sabhail do shluagh
agus beannuich d'oighreachd.

Stiur iad : agus tog suas iad gu
siorrhuidh.

O la gu la : tha sinn ga d'mhol-
adh ;

Agus a' toirt aoradh do d'aiom :
gu brath soaghail gun chrioch.

Deonuich O Thighearna : air
cumail an diugh gun pheacadh.

O Thighearna, dean trocair
oirnn, dean trocair oirnn.

O Thighearna, leig le d'throcair
luidhe oirnn : mar a ta ar n-earbsa
annad.

O Thighearna, annadsa ehnir mi
n'earbsa ; na leig uamhas orm a
choihche.

I No an laoidh so.
Benedicite, omnia opera.

O Sibhse uile oibre an Tighearna,
beannuichibh an Tighearna :
molaibh e, agus ardaichibh e gu
siorrhuidh.

O Sibhse Aingil an Tighearna
beannuichibh an Tighearna : mol-
aibh e, agus ardaichibh e gu sior-
ruidh.

O Sibhse Neamhan beannuichibh
an Tighearna : molaibh e, agus
ardaichibh e go siorrhuidh.

O Sibhse Uisgeachan a ta oscienn
nan spneur, beannuichibh an Tighearna :
molaibh e, agus ardaichibh
e gu siorrhuidh.

O Sibhse uile Chumhachdan an
Tighearna : molaibh e, agus ard-
aichibh e gu siorrhuidh.

O Sibhse a Ghrian agus a Gheal-
ach, beannuichibh an Tighearna :
molaibh e, agus ardaichibh e gu
siorrhuidh.

O Sibhse a Reulta Neimhe, bean-
nuichibh an Tighearna : molaibh
e, agus ardaichibh e gu siorrhuidh.

URNUIGH MADAINN.

O Sibhse a Fhrasan agus a Dhriuchd, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Ghaothannan Dhé, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Theine agus a Theas, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Gheamhradh agus a Shamhradh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhrinchdan agus a Reothan, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Reothadh agus Fluachd, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Eith agus a Shmeachd, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Oidhcheanan agus a Lathachan, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sholus agus a Dhorchadas, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhealanaich agus a Neoil, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardachibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh an Talamh an Tighearna : seadh, moladh se e agus ardaicheadh se e gn siorruidh.

O Sibhse a Shleibhteán agus a Bheanuta, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Nithe uaine air an Talamh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Thobraichead, bean-

nuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Fhairgeachan agus a Thuiltean, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Mhuca-mara, agus gach uile ni a ghluaiseas anns na h-Uisgeachaibh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Eunlaith an Adhair, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Ainmhídean agus a Spreidh, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Chlann nan Daoine, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh Israel, an Tighearna : moladh se e, agus ardaicheadh se e gu siorruidh.

O Sibhse a Shagairt an Tighearna, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sheirbhisich an Tighearna, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Spioraid agus Anaman nam Firein, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhaoine naomh agus iriosal ann an cridhe, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Ananias, Asarias, agus a Mhísael, beannuichibh an Tighearna : molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mbac, agus do'n Spiorad Naomh ;

Mar bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath ; saoghal gu chrioch. Amen.

URNUIGH MADAINN.

T An sin leughar air an doigh chéud-na an dara Leasan, air u thoirt as an Tiomna-Nuadh. Agus an déigh sin, an Laoidh a lanas; ach an uair a tharlas d'i bhi air a lenghadh anns an Chaibdeil air son an latha, no air son an t-Soisgeil air la Eoin Bhaistidh.

Benedictus. N. Luc. i. 68.

GU ma beannuichte an Tigh-earna Dia Israel: air son gu'n d' fhiosraich e, agus gu'n do shan e a shluagh.

Agus gu'n do thog e suas dhuinne slainte threun: ann an tigh Dhaibhí oglach fein;

A reir mar a labhair e le beul fhaidhbih naomh fein: a bha ann o thoisearch an t-sanghail;

A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhdibh: agus o laimh na muinn-tir sin uile le'm fuathach sinn;

A choimhlionadh na trocair a gheall e d'ar n-athraichibh: agus a chuimhneachadh a choimhlichean-gail naomh fein;

A choimhlionadh na mionnan a mhionnaich e d'ar n-Athair Abraham: gu'o d'fhugadh e dhuiuine;

Air dhuinn bhi air ar saoradh o laimh ar naimhdibh: gu'n deanaid seirbhis dha gun eagal;

Ann an naomhachd agus ann am fireantachd 'na lathair fein: uile laithean ar beatba.

Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Faidh an Ti a's airde: oir theid thu roimh ghneis an Tigh-earoa, a dh' ulluchadh a shlighe;

A thabhairt eolais na slainte d'a shluagh: air son maitheanas am peacainnean.

Tre throcair ro mbor ar Dia-ne: leis an d'fhiosraich an ur mhadainn sinn o'n ionad a 's airde;

A thoirt soluis dhoibhsao a ta 'nan suidhe ann an dorchadas, agus ann an sgail a' bhais: agus a threorachadh ar eos gu slighe na sith.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrioch. Amen. -

T No an t-Salm so.

Jubilate Deo. Salm c.

O Bithibh aoibhneach auns air Tighearna, a thiribh uile: deanaibh seirbhis do'n Tighearnat le h-aiteas, agus thigibh 'na fhiannuis le luathghaire.*

Bithibh cinnteach gur é'n Tighearna a's Dia ann; is esan a riut sinn, agus cha sinn fein: is sinne a shluagh, agus caoraich ionultraidh-san.

O Thigibh a steach 'na gheataibh le breith-buidheachais, agus 'na chuitribh le moladh: thugaibh buidheachas dba, agus beannuichibh 'aiam.

Oir tha 'n Tigheurna grasmhor, tha 'throcair sior-mhaireannach: agus fhirinnu buan o linn gu linu.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrioch. Amen.

T An sin canar no theirear Creud nan Abstol leis a' Mhinisteir agus leis an t-sluagh 'n an seasanh; Ach amháin air na laithibh air an d'orduicheadh Creud an N. Athanasius a bhi air a lenghadh,

CREIDEAM ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cru-thadair Neamh agus Talmhainn:

Agus ann Iosa Criod aon Mhac ar Tighearna; A ghabhadh leis an Spiorad Naomh, a rugadh le Muire an Oigh, a dh' fhuiling fo Phontuis Pilat, a cheusadh, a fhuair bàs, agus a dh'adhlaiceadh; Chaidh e sios do dh'Ifrinn; Air an treas là dh'eirich e rìs o na mairbh; Chaidh e suas gu Neamh: Agus tha e 'n a shuidhe air deas lainnl Dhé an t-Athair Uile-chumhachd.

* le guth ciuil?

URNUIGH MADAINN.

ach: As an sin thig e thoirt breth
air na beothaibh agus air na mairbh.

Creideam aans an Spiorad
Naomh; An Eaglais Naomh Chiot-
chionn; An Comh-chomunn nan
Naomh; Am maitheanas pheacain-
nean, An aiseirigh a' chuirp, Agus
a' bheatha shioiruidh. Amen.

¶ *Agus an déigh sin, na h-Urnuighean
so a leanas, an sluagh uile gu crà-
bhach air an gluinibh; a' Ministeir
an toisach ag ràdh le guth ard.*

Gu robh an Tighearna mailléribh;

Freag. Agus maillére d' Spiorad-sa.

¶ *Ministeir.* Deanamaid urnuigh.

A Thighearna, dean tròcair oirnn.

A Chriosd dean tròcair oirnn.

A Thighearna, dean tròcair oirnn.

¶ *An sin their a' Ministeir, an Cleir-
each, agus an Stuagh, Urnuigh an
Tighearna le guth ard.*

AR n-Athair a ta air neamh,
Naomhaichead d'Ainn. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil
air an talamh, mar thatar a' dean-
amh air neamh: Thoir dhuinn an
diughar n-aran lathail; Agus maith
duinn ar ciontainnean, mar a
mhaitheas sinne dhoibhsan ata
ciontachadh'nar aghaidh; Agus na
leig am buaireadh sinn, Ach saor
sina o olc. Amen.

¶ *An sin their a' Ministeir, na
seasamh,*

O Thighearna, taisbein dhuinn
do thòrcair;

Freag. Agus deonuich dhuinn do
shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an
Righ;

Freag. Agus éisd ruinn gu tro-
caireach an uair a ghairmeas sinn
ort.

Min. Sgeadaich do Mhainistirean
le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh
taghta fèin aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do
shluagh;

Freag. Agus beannuich d'oigh-
reachd fèin.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O
Thighearna;

Freag. Do bhrigh nach 'eil neach
air bith eile a ta cogadh air ar son,
ach thusa amhain, O Dhé.

Min. O Dhé, glan ar cridheachan
an taobh a stigh dhinn;

Freag. Agus na tabhair uainn do
Spiorad Naomh.

¶ *An sin leanaidh tri * Guidhean-
Cruinnichte an ceud aon diubh air
son an La; u tha cuideachd air a h-
ordluchadh aig a' Chomunachadh;
un dara h-aon air son Sìth; agus an
treas aon air son Gràis gu beatha a
chuiltheadh gu math. Agus cha'n
eatharraicheadh a choidhe an dà Ghuidhe
mu dhereadh, ach tha iad re
an ràdh aig Urnuigh na Madainn,
gach la rè na bliadhna, mar a lean-
as; agus an sluagh uile air an
gluinibh.*

¶ *An dara Guidhe, air son Sìth,*

ODhé, is tu ughdair na sìth,
agus au ti aig bheil gràdh do
réite, ann eolas bhi againn ort tha
ar beatha shiorruidh a' seasamh, is
saorsainiomlano sheirbhis; Dion
sinne do sheirbhisich ümhail ann
an uile ionsuidhibh ar naimhdean;
chum nach bithidh eagal neart eas-
cairdean air bith oirnne a tha 'g
earbsa gu cinnteach ann do dhì-
dean, tre cùnhachd Iosa Criosd
ar Tighearna. Amen.

¶ *An treas Guidhe, air son Grais.*

OTHIGHEARNA, ar na Athair
air nèamhaidh, a Dhé Uile
chumhaehdaich agus mhaireann-
aich, a thug sinn gu sabhailte gu
toiseach an là 'n diugh; dion sinn
ann le d' mhòr chumhaechd; agus
deonuich nach twit sinn ann am
peacadh air bith air an là so; agus
nach ruith sinn ann gnè air bith do

URNUIGH MADAINT.

chunnart; ach gu'm bi ar n-uile
dheannadais air an stiuradh le d'
riaghait sa, chum gu'n deanamaid
do ghuath an ni sin ata firinneach
ann d'shea ladh, tre Iosa Criodar
Tighearna. Amen.

I Ann Comh-chuildeachdaibh agus
Icnadaibh fir an seinn iad, an so
leunaibh an Laoibh.

I An sin tha na cuig Urnuighean so
a ta leantuin, r' an radh an so,
ach an uair a tha an * Laoibh-
dhiann rileughadh; agus an sin cha'n
'cil r' an leughadh dhinbh ach mi
dithis dhereanach, mar a tha iad
air an suidheachadh.

I Urnuigh air son Mirachd an Righ.

O TIGHEARNA ar n-Athair
nèamhaidh, ard agus cunh-
achdach, Righ nau righrean, Tighe-
earna nau tighearnan, aon t'hear-
riaghaidh phrionnsain; a tha o d'
chathair-rioghaila' coimhead na h-
uile a tha 'n cómhnuidhair talamh;
Gu ro chridbeil guidheamaid ort
tai' choimhead le d' dheagh-ghean
air ar n-Uachdar an ro-ghrasail ar
Tighearna Righ Deore; agus mar
sòlionè le grasdo Spioraid Naoimh,
chum gu'n lub è do ghnath gu d'
thoil, agus gu'n gluais è ann d'
shilige: Sgeadaich è gu pailt le
tiodhnacaidh nèamhaidh; deonuich
dha beatha bhuan ann slainte agus
ann saibreas; neartaitch è a dh'
fhaotaimh buaidh agus lamh-an-
uachdair air an aimhdibh uile, agus
faulheidibh, an dèigh na bealha so,
ga'm faigheadh e aoibhneas agus
sonas siorruidh, tre Iosa Criodar
Tighearna. Amen.

I Urnuigh air' son an Teaghlaich
Rioghail.

DHE Uile-chumhachdaich,
tobar nan uile mhaithéas, tha
sinn gu h-unhail a' guidheadh ort
thu bheannuchadu ar Ban-righ

* Achain choitchionn.

An so tha Ordugh Urnuigh na Maidne a' criochnaighadh sad na Blíodhna.

gbràsail Sharlot, an Ardachd Riogh-
ail Dcorsa Prionnsa agus Ban-
Phrionnsa Uilse, agus an Teaghlaich
Rioghail uile: t'greadaich iad le d'
Spiorad Naomh; dean saibhir iad
le d' ghràs nèamhaidh; soirbhich
leo leis gach uile shonas; agus their
iad gu d' rioghachd mhaireannaich
tre Iosa Criodar Tighearna. Amen.

I Urnuigh ar son na Clir agus an
t-Sluagh.

DHE Uile-chumhachdaich agus
mhaireannaich, ata t-aonar ag
oibreachadh miorbhuilean mòra
Cuir a nuas air ar n-Easbnigibh
agus air ar Ministeribh, agus air
gach uile choimhlithionalaibh ata
so'n euram, Spiorad slàinteil do
ghràis; agus chun's gu fior thoil-
ich iad thu, doirt a nuas orra gnàth-
dhriuchd do hheannuchaidh: Deo-
mich so, O Thighearna, air son
onair ar Fear-tagraidh agus ar n-
Eadar-mheadhonair Iosa Criodar.
Amen.

I Urnuigh le Naoimh Chrisostom.

DHE Uile-chumhachdaich, a
thug dhuinn gràs anns an àw
so ar n-achanaich ghnáthaichte a
dheanamh riut le aon run; agus a
ta gealltuinn, an uair a chruinnich-
eas dithis no triuir an ceann a' ché-
ile ann d' Aium, gu'n d' thoir thu
dhoibh an iarrtais; Coimhlion a
nis, O Thighearna, miannan agus
iarrrtais do sheirbhisich, mar is ro
fheumail dhoibh; a' deonuchadh
duinn anns an t-saoghal so eòlas
air d'fhirinn, agus anns an t-saog-
hal a ta ri teachd a' bheatha mhair-
cannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Criodar,
agus Gràdh Dhé, agus comh-
chomunn an Spioraid Naoimh, gu'n
robh, maille riuit uile gu sorruidh. Amen.

URNUIGH FEASGAIR

GACH LA, FAD NA BLIADIINA.

I Aig toiseach Urnuigh Fheasgair, leughaidh a' Ministeir le guth ard, aon, no tuille do na earrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an sin their è an nì sin a tu scriobhta an déagh nan earrannaibh ceudna,

An uair a philleas an t-aingidh air falbh o aingldeachd a chuir è'n gniomh, agus a ni è an ni a ta dligheach agus ceart, gleidh-idh sè 'anam beo'. *Esec. xviii. 27.*

Thamiagaideachadh m' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath. *Salm li. 3.*

Foluich do ghuais o m' pheacaibh, agus dubh as m' ea-cearta gu léir. *Salm li. 9.*

Is iad lobairtean Dhe spiorad bruite: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair. *Salm li. 17.*

Reubaibh bhur cridhe, agus ni b-e bhaur n-eudach; agus piobhriù an Tighearna bhur Dia: oir tha è tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus Ian do chaomh-alachd, agus gabhaidh è aithreachas mu 'n olc. *Ioel ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinne ar a'mach na aghaidh: ni mò thug sinn géill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir è romhainn. *Daniel ix. 9. 10.*

O Thighearna, cronuich mi, ach ann an toimhas, ni h-ann a'd' chorrmich aireagalgu cuir thu as domh. *Ier. x. 24.*

- Deanaibh aithreachas: oir a ta rioghachd néimhe am fogus. N. *Matt. iii. 2.*

Eiridh mi, agus theid mi dlb' ionnsuidh m' athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi an agh aidh fhlaithleanais, agus a'd lathairsa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac-sa dhiom. N. *Luc. xv. 18. 19.*

Na d'thig ann am breitheanas le d' òglach, oir ann ad fhiauuis cha'n fhireanaichear duine beo air bith. *Salm cxlii. 2.*

Ma their siun nach eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha'n 'eil an fhirinn annainn. Ach ma dh' aidicreas sinn ar peacainnean tha esan firineach agus ceart, chum ar peacainnean a mhaiteadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo fhireantachd. I N. *Ion i. 8. 9.*

BHRAITHREAN ro-fionnlùinn, tha'n scriobtuir 'gar brosnuchadh ann an iomad aite, a dh' aithneachadh agus a dh' aideachadh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor; agus nach hu chòir dhuinn a bhi 'gan ceiltinn no 'gau sgàileadh ann lathair Dhé Uile-chumhachdaich ar n-Athair neamhaich; ach an aideachadh le cridhe ùmhail, iosa!, aithreach agus iriosal, chum gu'm faigheamaid maitheanas anna tre a mhaiteas agus a thròc-iù shiorruidh. Agus ged bu chòir dhuinn, anns gnach uile

URNUIGH FEASGAIR.

am, ar peacainnean gu h-ùmhail a'ideachadh, ann an lìthair Dhè; gidheadh iscòir dhuinn gu ro-araid sin a dheanamh, an uair a chruinnicheas agus a thig sinn an ceann a chèile, thoirt buidheachais dha air son nan sochairibh mòra a fhuair sinn o laimb, a chur suas a mholaidh ro-oirdheirc, a dh' eisdeachd fhocail ro-naoimh, agus a dh' iarruidh nan nithe sin a tha ionchuidh agus feumail air son a' chuirp co math agus air son an anama. Air an aobhar sin, tha mi guidheadh agus ag aslachadh * oirbhse uile, a tha 'n so làthair, mise chomh-inneachd, le cridhe glan, agus le guth ùmhail, gu cathair an gùràs neamhaidh, ag radh, am dheigh.

T Aidmheid choitchionn re radh leis a choimhthionn gu h-iomlan, an eigh a' Ministeir, uile air an gluinibh.

A THAIR, uile-chumhachdaich agus ro-thròcairich, chaith sinn a' mearachd agus air seacharan o d' shligibh mar chaorich chailte. Leau sinn tuille's fada innleachdan agus miannan ar cridheachan fein. Chiontuich sinn an aghaidh do laghannan naomh. Dh' fhasg sinn gun deuanamh na nithe sin bu chòir dhuinn a dheanamh, agus rinn sinn na nithe sin nach bu chòirdhuinn a dheanamh, agus cha'n eil slàinte annainn. Ach dean thusa, O Thighearna, tròcair oirnn, ciontaich thruagh. Caomhain iadsan, O Dhe, a ta'g aideachadh an lochdann, gabh air àn ais a muinnitir a ta aithreach; Areir do gheall-ainnibh air a' nochdadhbh do'n chinne daoiné ann Iosa Criosd ar Tighearna. Agus deònuich, O Athair ro throcairich, air a sgàth-san, gun caith sinn a so suas beatha dhiadhadh, ionraic, agus mheasarra, Chum glòir d' ainnm naomh. Amen.

C Am Fuasgladh na Maitheanas pheacainnean, ri labhairt leis an

t-Sagart 'na aonar, 'na sheasamh; an Stuagh futhast air an gluinibh;

D IA Uile-chumhachdach, Athair ar Tighearna Iosa Criosd, leis nach miann bàs peacaich, ach leis an flearr è philleadh o 'aingidheadh, agus a bhi beo; agus a thug cumhachd agus aithne d'a Mbinisteiribh, fuasgladh agus maitheanas peacaidh a nochdadhbh agus a chuir an céill d'a shluagh air dhoibh a bhi fior aithreach: Tha esan a' toirt maitheanas agus fuasgladh dhoibhsan uile a tha fior aithreach, agus gun cheilg a creid-sinn a shoisgeil naoimh. Air an aobhar sin, guidheamaid air gu'n deonuich è dhuinn fior aithreachas, agus a Spiorad Naomh; chun gu'm bi na nithe a ta sinn a deanamh anns an àm so taitneach dha; agus gu'm bi a chuid eile d'ar beatha an déigh so fior-ghlan agus naomh; chum fa-dheoidh gun d' thig sinn g'a aoibhneas siorruidh, trid Iosa Criosd ar Tighearna.

T Freagraidh an sluagh an so agus an deigh gach Urnuigh eile. Amen.

T An sin theid a' Ministeir air a għluinibh, agus their e Urnuigh an Tighearna le guth ard, an sluagh cuideachd air an gluinibh, agus ag radh maille ris, araon an so, agus anns gach aite eile, am bheil i air a gnathachadh anns an t-seirbheis Dhiudhaidh.

A R n-Athair a ta air neamh, Naomhaichead Ainn. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh aif neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontaibh, mar a mhaiteas sinne dhoibh-san a ta ciontarachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadlisinn, Ach saor sinn o ole; Oir is leat-ea an rioghachd, agus an chumhachd, agus

* achanuich.

URNUIGH FLASGAIR

an ghloir, gu siorruidh, agus gu siorruidh. Amen.

I An sin their e mar an ceudna,
O Thighearna, fosgail thusa ar bilean;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholaadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh:

Freag. O Thighearna, greas g' ar comunadh.

I An so, air dhoibh uile láth'nac seasamh suas, their in Sagart,

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air túis, ata nis, agus a bhitheas gu bráth; Saoghal gun chrioich. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Biadh ainm an Tighearna air a moladh.

I An sin theirear no ránar na Salm anns an riaghaitt anns am bheil iad air an orduchadh. An sin Leasan as an t-Sean tiornadh, mar a tha air orduchadh, agus an d lígh sin, Magnificat, (no Iacobh Maire an Oigh Bheannuichte) ann Gaeltic, mar a leonas.

Magnificat. N. Luc. i. 46.

A TA m'atam ag ard-mholadh an Tighearna: agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais abh an Dia mo Shluanuighear.

I Do bhrigh gu'n d'ainmhairc è: air staid losail a bhan-oglaich.

I Oir feuch, o so suas; goiridh gach linn beannuichte dhiom.

I Do bhrigh gu'n d'risin an Ti a ta cumbachdach nithe mora dhomh: agus is naomh ainm.

I Agus a ta a thrócair-san o linn gu linn: do'n dream air am bheil agal.

I Nochd è neartle ghairdean: sgap i na h-uaibhlach aon an smuainteach an cridhe féin.

Thug è nuas na daoine cumhachdach o'n aitibh-suidhe: agus dh'ardaich e iadsan a bha iosal, agus seimh.

Lion e an dream a bha aerach le nitibh math: agus chuir e uaith na daoine saibhir falamh.

Rinn e còmhnuadh ri Israel òglach fein ann an cuimhneachadh a thrócair: mar a gheal e d'ar n-astrachibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bráth.

Sòlair do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air túis, a ta nis, agus a bhitheas gu bráth: saoghal guna chrioich. Amen.

I No an t-Salm seo; ach air a'naothamh La-dug do'n Mhios, an uair a theirear i ann an gnath-riaghaitt nan Salm.

Cantate Domino. Salm xviii.

O SEINNIEH do'n Tighearna laoidh nuadh: oir rinn è nithe iorugantach.

Thug a dhe, slàmh, agus a ghairdean naomh; buaich a mach dha fein.

Thaisbein an Tighearna a shláinte; 'an sealladh nan cinneach dh'fneillsich i' fhírrantachd.

Chuimh i h' è a thrócair agus fhlàinn do theaghlaich Israeil: agus channaic uile chriochan na talmbainn slaintear De-ne.

Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a thírean uile: togaibh bhur guth, deantaibh gairdeachas, agus seinnibh cliu.

Moiabit an Tighearna air a' chlarsaich; seinnibh air a' chlarsaich le sailm breith-buidheachais.

Le trompaidibh cuideachd agus le dudaichibh: O taisbeinibh sibh fein aoibhneach an lathair an Tighearna an Righ.

Deanadh an fhaig fuaim, agus gach ni ata innte: an cruinne-ce agus iadsan ata chonchnuidh ann.

URNUIGH FEASGAIR.

Buaileadh na tuiltean am basan,
agus deanadh na beannta Inath-
ghaire le cheile an lathair an Tigh-
earna; oir tha e a' teachd a thoir
breath air an talamh.

Bheir e breath air an talamh am
fireantachd agus air na sloigh an
ceartas.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tús, a ta nis,
agus a bhithreas gu brath: saoghal
gun chrioch. Amen.

I An sin Leasan as an Tiomna-
Nuadh, mar a ta è ordniichte: Agus
an deigh sin Nunc dimittis (no
Laidh Shimeon) an Gaelic, mar
a leanas.

Nunc dimittis. N. Lec. ii. 29.

A NIS, a Thigheorna, a ta thu
leigeadh do d'sheirbhiseach
siubhal an sith: a réir d'fhocail.

Oir chunnaic mo shùilean: do
shlàinte,

A dh' ulluich thu: roimh ghnuis
nan uile shluagh.;

Solus a shoillseachadh nan Cinn-
each: agus gloir do shluagh, Is-
rael.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tús, a ta nis, agus
a bhithreas gu bráth; saoghal gun
chrioch. Amen.

I No an t-Salm so: ach air an Dara
la deug do'n Mhios.

Deus miscreatur. Salm lxvii.

GU 'N deanadh Dia trocail
oirnn, agus gu'm beannuinch-
cadh e sinn: agus gu d' thugadh e
air a ghnùis dealrachadh oirnn,
agus gu'n deanadh è trocail oirnn;

Chum gu'n aithnicheard doshlighe
air an talamh: do shlàinte shòlas-
ach am measg nan uile chinneach.

Moladh na slòigh thu, O Dhe-
seadh, moladh na slòigh uile thu.

O deanadh na cinnich gairdeas-
chas, agus biodh iad aoibhneach;
oir bheir thu breth air na slòigh go
ionrac, agus riaghlaidh tu na cinn-
ich air an talamh.

Moladh na slòigh thu, O Dhe-
seadh, moladh na slòigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach
a toradh: agus beannuichidh Dia,
eadhon ar Dia-nesinn.

Beannuichidh Dia sinn; agus
bithidh eagal-san air uile chrioch-
nih an t-saoghail.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tús, a ta nis, agus
a bhithreas gu bráth saoghal gun
chrioch. Amen.

I An sin canar no theirear Creud
nan Abstol leis a' Mhinisteir agus
leis an t-sluagh 'n an seasamh.

CREIDEAM ann Dia an t-Ath-
air Uile-chumhachdach, Cru-
thadair Neamh agus Talmhainn;

Agus aun Iosa Criod aon Mhac
ar Tighearna; A ghabhadh leis an
Spiorad Naomh, ar rugadh le Muire
an Oigh, a dh' fhuiling fo Phont-
tuis Pilat, a cheusadh, a fhuir bas,
agus a dh'adhlaiceadh: Chaidh e
sios do dh' Ifrinn; Air an treas la
dh' eirich e ris o na mairbh;
Chaidh e suas gu Neamh, Agus
tha e 'n a shuidhe air deas laimh
Dhe an t-Athair Uile chumhachd-
ach: As an sin thig e thoirt breath
airna beothaibh agus airna mairbh.

Creideamaus an Spiorad Naomh
An Eaglais Naomh Chiottchionn;
An Comh-chomunn nan Naomh;
Am maitheanas pheacainnean, An
aiseirigh a' chuirp Agus a' bheatba
shiorruidh. Amen.

I Agus an deigh sin, na h-Urnughean
so a leanas, an sluagh uile gu cra-
bhach air an glùinibh: a' Ministeir
an toiseach ag radh le guth ard,
Gu robh an Tighearna maille ribh;

Freag. Agus maille re d' Spior-
ad-sa.

- ¶ Ministeir. Deanamaid urnuigh.
- A Thighearna, dean tròcair oirna.
A Chriosd dean tròcair oirnn.
- A Thighearna, dean tròcair oirnn.
- ¶ An sin their a' Ministeir, an Cleiréach, agus an Sluagh, Urnuigh an Tighearna le guth ard.

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard'Ainm. Thigeadh do rioghachd; Deanard do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuiun an diughar n-aranlathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaiteas sinne dhoibhsan ata ciontachadh'nar n-aghaidh; Agus na leig aon buaireadh sinn, Ach saor sinn o olc. Amen.

- ¶ An sin their a' Ministeir, na sheasamh,

O Thighearna, taisbein dhuinn do thròcair;

Freag. Agus deonuich dhuinn do shlainte.

- * Min. O Thighearna, sabhail an Righ;

Freag. Agus éisd ruinn gu trocaireach an uair a ghairmeas sinn oir.

Min. Sgeadaich Jo Mhinisteircan le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta féin aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannuich d'oighreachd féin.

Min. Thoir sith r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Dobhrigh nach 'eil neach air bith eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhàin, O Dhé.

Min. O Dhé, glan ar cridheachan an taobh a stigh dhinn;

Freag. Agus na tabhair uainn do Spiorad Naomh.

- ¶ An sin leanaidh tri Guidhean; an ceud aon diubh air son an

La: an dara h-aon air son Sith: an treas aon air son Comhnadh an aghaidh gach uile Chunnaicte mar a leanas an deigh so: theirear an da Ghuidhe dhereannach so oig Urnuigh Feasgair gach la gun atharrachadh.

- ¶ An dara Guidhe aig Urnuigh Feasgair.

ODHE, o'm bheil gach uile run-naomh gach uile dheagh chomhairlibh, agus gach uile oibríbh cheart ag sruthadh: Thoir do d' sheirbhisich an t-sith sin nach urrainn an saoghal a thoirt seachad; chum gu'm bi araoen ar cridheachan air an suidheachadh gu geill a thoirt do d' aitheantaibh, agus cuideachd air dhuinn a bli air ar dion leatsa o'eagal ar naimhdibh, gu'n caitheamaid ar n-aimsir ann fois agus ann samhchair, tre mhaiteas Iosa Criosd ar Slanuighfhear. Amen.

- ¶ An treas Guidhe—air son Comhnadh an aghaidh gach uile Chunnaicte.

SOILLSICH ar dorchadas, guidheamaid ort, O Thighearna, agus le d'mhoir, throcair dion sion o gach uile ghabhanaibh agus cl'amartaihh na h-oidhche-nochd, ait son gráidh d'aon ghn Mhic at Slanuighfhear Iosa Criosd. Amen.

- ¶ Ann Comh-chuideachdaibh agus Ionadaibh far an seinn iad, an sa leanaidh an Laoidh.

- ¶ Urnuigh air son Mòrachd an Righ.

OTIGHEARNA ar n-Athair nèamhaidh, ard agus cumhachdach, Righ nan righrean, Tighearna nan tighearnan, aon Fhearrriaghlaidh phrionnsain, a tha o d' chathair-rioghail a' coimhead na huile a tha 'n comhnuidh air talamh; Gu ro chridbeil guidheamaid ort thu choimhead le d' dheagh-ghean air ar n-Uachdar an ro-ghrasail ar

URNUIGH FEASGAIR.

Tighearna Righ Deorsa; agus mar so lion è le graso Spioraid Naoimh, chun gu'n lub è do ghnath gu d' thoil, agus gu'n gluais è ann d' shlighe: Sgeadaich è gu pait le tiодhlacaibh nèamhaidh; deonuich dha beatha bhuan ann slainte agus ann saibhreas; neartaich è a dh' fhaotainn buaidh agus lamh-an-uachdair air a naimhdibh uile, agus fadheoidh, an dèigh na beatha so, ga'm faigheadh e' aoibhneas agus sonas siorruidh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I Urnuigh air son an Teaghlach Rioghail.

DHE Uile-chumhachdaich, tohar nan uile mhaitheas, tha sinn gu h-umhail a' guidheadh ort thu bheannuchadh ar Ban-righ ghràsail Sharlot, an Ardachd Rioghail Deorsa Prionnsa agus Ban-Phrionna Uilse, agus an Teaghlach Rioghail uile: Sgeadaich iad le d' Spiorad Naomh; dean saibhir iad le d' ghràs nèamhaidh; soirbhich leo leis gach uile shouas; agus thoir iad gu d' rioghachd mhaireannaich tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I Urnuigh ar son na Cleir agus an t-Sluagh.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, ata t-aonar ag oibreachadh miorbhualean mòra;

Cuir a nuas air ar n-Easbuigibh agus air ar Ministeribh, agus air gach nile choimhthionalaibh ata fo'n curam, Spiorad slàinteil do ghràis; agus chum's gu fior thoilich iad thu, doirt a nuas orra gnáthdhriuchd do bheannuchaidh: Deonuich so, O Thighearna, air son onair ar Fear-tagraidh agus ar n-Eadar-mheadhonair Iosa Criod. Amen.

I Urnuigh le Naonuik Chrisostomi.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn gràs anns an àm so ar n-achanaich ghuáthaithe a dheanamh riut le aon run; agus a ta gealltuinn, an nair a chruinnicheas dithis no triuir an ceann a chéile ann d' Ainm, gu'n d' thoir thu dhoibh an iarrtais; Coimhlion a nis, O Thighearna, miannan agus iarrtais do sheirbhisich, mar is ro fheumail dhoibh; a' deonuchadh dhuinn anns an t-saoghal so eòlas air d'fhirinn, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhair-eannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRASar Tighearna Iosa Criod, agus Gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid Naoimh, gu'n robh, maille ruinn uile gu siorruidh. Amen.

An-so tha Ordugh Urnuigh an Fheasgair a' criochnachadh fad na Bliadhna.

CREUD NAOMH ATHANASIUS.

T Air na * Feisdibh so, La-Nollaic, La'n Fhoillsichidh, La N. Mhatthias, La-Caisg, La'n Dol-suas, Domhnach-caingis, N. Eoin Bhaiste, N. Sheunais, N. Bhartholama, N. Mhattha, N. Shimoën agus N. Iude, N. Aindreas, agus air Domhnach na Trionaid, canar no their-eas uig Urnuigh Madainn, an aite Creud nan Abstol, an Aidmhéil so de ar Creidimh Uriasdail, d'an gnáth-ghoirear Creud N. Athanasius, leis a' Mhínistir agus leis an t-Sluagh'n an seasamh.

Quicunque vult.

CO air bith leis 'n ail bhi air a shabhladh: roimh gach ni thae feumail, gu'n cumadh e an Creidimh Coitchionn.

Ach mar gleidh gach neach an Creidimh so gu h-iomlan gun truailleadh: gun teagamh theid e mugha gu siorruidh.

Agus's e so an Creidimh Coitchionn: Gu'n aoramaid aon Dia ann Trionaid, agus Trionaid, ann aonachd;

Gun bhi'g amaluadh na Pearsanna: no ag rionn an Nadair.

Oir a ta aon Phearsa do'n Athair, Phearsa eile do'n Mhac: agus Phearsa eile do'n Spiorad Naomh.

Ach Diadhachd an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh is aon i uile: an Ghoil co-ionaan, am Mórachd co-shiorruidh.

Mar ata an t-Athair, mar sin atá Mac: agus mar sin a ta an Spiorad Naomh.

An t-Athair gun chruthachadh, am Mac gun chruthachadh: agus an Spiorad Naomh gun chruthachadh.

An t-Athair do-thuigsinneach, am Mac do-thuigsinneach: agus an Spiorad Naomh do-thuigsinneach.

An t-Athair siorruidh, am Mac siorruidh: agus an Spiorad Naomh siorruidh.

Agus gidheadh cha tri shiorruidh iad: ach aon siorruidh.

Mar au ceudna cha'n'eil tri do-thuigsinneach, na tri neo-chruthaichte ann: ach aon neo-chruthaichte, agus aon do-thuigsinneach.

15

* Cuilnibh.

Mar an ceudna ata an t-Athair Uile-chumhachdach, am MacUile-chumhachdach: agus an Spiorad Naomh Uile-chumhachdach.

Agus gidheadh cha tri Uile-chumhachdaich iad: ach aon Uile-chumhachdach.

Mar so is Dia an t-Athair, is Dia am Mac: agus is Dia an Spiorad Naomh;

Agus gidheadh cha tri Dee iad: ach aon Dia.

Mar an ceudna is Tighearna an t-Athair, is Tighearna am Mac: agus is Tighearna an Spiorad Naomh.

Agus gidheadh cha tri Tighearna: ach aon Tighearna.

Oir ambuil mar ata sinn air ar co'-éigneachadh leis an fhirinn Chriosdail: a dh'aideachadh gu bheil gach pearsa fa leth 'na Dha agus 'na Thighearna;

Mar sin ata é air a thoirmeasg dhuinn leis au Chreidimh Choitchionn: a rádh, A ta tri Dee, no tri Tighearnan ann.

Cha'a'eil an t-Athair air a dheanamh o neach: ni mò ata é air a chruthachadh, no air a ghintinn.

A ta am Mac o'n Athair amhàin: cha'n ann deanta, no cruthaichte ach ginte.

A ta an Spiorad Naomh o'n Athair agus o'n Mhac: cha'n ann deanta, no cruthaichte, no ginte, ach ag teachd.

Mar sin a ta aon Athair ann, ni h-è tri Athraichean; aon Mhac, ni h-è tri Mic: aon Spiorad Naomh, ni h-è tri Spioraid Naoimh.

Agus anns an Trionaíd so cha'n
 'eil aon roimh no an déigh a cheile:
 cha'n eilaon na's mò no na's lugha
 'na cheile;

Ach a ta na tri Pearsanna uile
 co-shiorruidh le cheile: agus co-
 ionnan.

Mar sin anns na h-uile nitibhk,
 mar a thubhairtéadh roimhe: is
 còir aoradh thoirt do'n Aonachd
 ann Trionaíd, agus do'n Trionaíd
 ann Aonachd.

Uime sin an ti leis an àile bhi
 air a shabhaladh: feumaidh è
 smuainteachadh mar so air an
 Trionaíd.

Os-barr, tha è feumail chum
 slàinte shiorruidh: gu'n creideadh
 è gu ceart mar an ceudna gu'n do
 ghabh ar Tighearna Iosa Criosd
 feoil dhaoine air fèin.

Oir is è an Creidimh fior, gu'n
 creid agus gu'n aidich sinn: gu bheil
 ar Tighearna Iosa Criosd, Mac
 Dhé, 'na Dhis agus 'na Dhuine;

Dia do nader an Athar, glinte
 roimh na saoghail: agus Duine do
 nadar a Mhathar, a rugadh anns
 an t-saoghal:

Dia iomlan, agus Duine iomlan,
 air a dheanamh suas do anam reus-
 anta: agus do fheoil dhaoine;

Co-ionnan ris an Athair, a
 thaobh a Dhiadhachd: ach na's
 isle na 'n t-Athair, a thaobh a
 Dhaonnachd.

An Ti ged tha è'na Dhis agus
 'na Dhuine: gidheadh cha dà
 Chriosd è, ach aon;

Aon: cha'n ann le tionsadh na
 Diadhachd gu feoil: ach le gabh-
 ail na Daonnachd gu Dia;

Na aèn gu iomlan; cha'n ann le
 amaladh nadair: ach le aonachd
 Pearsa.

Oir mar a ta an t-anam reusanta
 agus an fheoil 'nan aon duine: mar
 sin tha Dia agus duine 'nan aou
 Chriosd:

Neach a dh' fhuling air son ar
 sahhalaith: a chaidh sìos do-dh'
 ifrinn, a dh' eirich a ris air an treas
 là o na mairbh;

Chaidh è suas gu neamh, ata è
 'na shuidh air deas laimh an Athar,
 Dia Uile-chumhachdach: as an sin
 thig è thoirt breath air na beoth-
 aibh agus air na mairbb.

Aig a thighinn, eirigh na h-uile
 dhaoine ris le'n cuirp: agus bheir
 iad cunntas air son an oibríbh.

Agus iadsan a rinn math, theid
 iad gu beatha shiorruidh: agus iad-
 san a rinu olc, gu teine bith-bhuan.

'S è so aa Creidimh Coitchienn:
 mar creid duine è gu diongnialta,
 cha'bhi è air a shabhaladh.

Gloir do'n Athair, agus do'n
 Mac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air-tus, a ta nis, agus
 a bhitheas gu brath; saoghal gun
 chrioch. Amen.

AN LAOIDH-DHIANN.

L An so leanaídh an LAOIDHD-HIANN, no an Achain Choiltchionn, r'a
 cantuinn no r'a radh an déigh Urnuigh Madainn, air Di-donuichibh,
 air Diciadainibh, agus air Di-h-aoiuibh, agus air àmaibh eile, an uair
 a dh'orduichear leis an Easbuig e.

O DHE an t-Athair nèimhe:
 dean trocair oirnn peacaich
 thruagh.

O Dhe an t-Athair neimhe: dean
 trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh
 16

an t-saoghal: dean trocair oirnn
 peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh an
 t-saoghal: dean trocair oirnn peac-
 aich thruagh.

O Dhe an Spiorad Naomh, ag

AN LAOIDH DHIANN.

teachd o'n Athair agus o'n Mhae: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe an Spiorad Naomh, ag teachd o'n Athair agus o'n Mhae: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Thrionaid naomh, bheannuichte, agus ghormhor, tri pearsannan, agus aon Dia: dean trocair oirnu peacaich thruagh.

O Thrionaid naomh, bheannuichte, agus ghormhor, tri pearsannan, agus aon Dia: dean trocair oirnu peacaich thruagh.

Na cuimhniuch, a Thighearna, ai ciontainnean no ciontainnean ar sinnsearrachd, agus na dean dioghaltas oirnn air sòu ar peacainnibh: caomhain sinn, a dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu le d' fhuil ro-phriseil, agus na bi an corruiuch ruinn gu brath.

Caomhain sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile ole agus thubaist, o pheacadh, o innleachdaibh a' gus o ionnsuidhibh an diabhoil, o d' fneirg fein, agus o dhiteadh siorruidh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile dhoille eridhe, o ardan, ghloir dhiomhain, agus fhuar-chrabhadh, o pharmad, fhuath, agus mhi-run, agus o gach uile mhi-lochd,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O striopachas, agus o gach uile pheacadh mairbhteach eile; agus o uile chealgoireachd an t-saoghal, na feola, agus an diabhoil,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O dhealanach agus o stoirm; o phlaigh, o ghalar, agus o ghort; o chath, agus o mhort, agus o bhas obainn,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile aimbreite, choimhcheilg uaigneach, agus aramach; * o gach uile theagast mealltach, shaobh-chreidimh; agus easaonachd; o chrus eridhe, agus o thair

a thoirt do d' Fhocal agus do d' Aitheantaibh,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le diomhaireachd do theachd naomh's an Fheoil; le d' Bhereith naomh agus le d' thimchioll-ghearradh; le d' Bhaisteadh, le d' Thrasgadh, agus le d' Bhuaireadh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le d' Chràdh agus d' Fhollas folá; le d' Chramh ceusaidh agus le d' Fhulangas; le d' Bhas luach-mhor agus le d' Adhlaiseadh; le d' aiseirigh agus do Dhol suas glor-mhor, agus le teachd an Spioraid Naoiúah.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Aun uile am ar n-amhgaradh; aun uile am ar saibhreas; ann an uair a' bhais; agus ann an la a' blairetheanais,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Tha sinne peacaicha' guidheadh ort eisdeachd ruinn, O Thighearna Dhe; agus gu ma deonach leat d' Eaglaisnaomh choitchionn a riagh-ladh, agus a stiuradh's an t-slighe cheir;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn a dheagh Thighearna.

Gu ma deonach leat do sheirbhiseach DEORSA, ar Righ agus ar n-Uachdaran ro ghrasail a ghleidheadh agus a nearachtadh ann an aoradh tior dhuit fein, ann fireantachd agus ann naomhachd beatha;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonach leat a chridhe riagh-ladh ann d' chreidimh, ann d' eagal, agus ann d' ghradh; chum gu siorruidh tuille gu 'm bi earbsa aige annad, agus gu'n iarr e do ghnath d'onair agus do ghloir;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonach leat a bhí-fheardion agus gleidhidih aige, a' toirt na buaidh dba air a naimhdibh uile;

AN LAOÍDH DHIANN.

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat ar Ban-
righ ghrasail Sharlot, 'Ardachadh
Rioghail Deorsa Prionnsa Uilse,
agus an Teaghlach Rioghail uile a
bheannuchadh agus a ghleidheadh;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat na h-uile
Easbuigean, Shagairt, agus Dheac-
onan, a shoillseachadh le fior eol-
as agus tuigse air d'Fhocal; chun
araon le 'n teagasc agus le 'n
caithe-beatha, gu nochdadh iad e
a mach, agus gu'n taisbeineadh
iad e d' a reir;

*Guidheamaid ort eisdeachd'ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat Mor-shearn-
an na Comhairle, agus na Maith-
ean, uile a sgeadachadh, le gras,
gliocas, agus tuigsc;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat na h-Uach-
darain a bheannuchadh agus a
ghleidheadh; a' toirt gráis dhoibh
a chur ann gniomh ceartas, agus a
sheasambh na firinn,

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat do shluagh
uile a bheannuchadh agus a
ghleidheadh;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat a thoirt do
na h-uile chinnich aonachd, sith,
agus reite;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma bu deonuch leat cridhe
thoirt dbuinn anns a' bi do ghradh
agus d' eagal, gu ar beatha a
chaitheamh gu durachdach a réir
d' aitheantaibh;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat a thoirt do
d' shluagh uile meudachadh gráis,

a dh' eisdeachd gu seimh d' Fhoc-
ail, agus g'a ghabhail le aigne sior-
għlan, agus a thoirt a mach toradh
an Spioraid;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat an dream a
chaidh air seacharan, agus a ta air
n' mealladh a threorachadh gu
slighe na firinn;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat an dream
a ta 'nan seasamh a neartachadh,
comhfurtachd agus comhuadh a
thoirt dhoibhsan a ta lag-chridh-
each, agus iadsan a ta air tuiteam
a thogail suas, agus fa-fheoidh
Satan a bhualadh stos fo ar cas-
aibh;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dhengh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat cobhair,
comhnadh, agus comhfurtachd a
thoirt dhoibhsan uile a tha'n éun-
nart, ann éigin, agus ann ámh-
gharadh;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ina deonuch leat gach neach
a ta air astar air muir no air tir,
na h-uile mhnai a tha'n saothair,
chloinne, gach uile neach easláinte
agus eihlann og a theasairginn, agus
d'iochd a nochdadh do na h-uile
phriosanaich agus bhraighean;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat nadileachd-
ain, agus na bantraicéan, agus na
h-uile a ta lom-nochdaidh agus fo
ainneart a dhion, agus deanamh
air an son;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat trocair a-
deanamh air na h-uile dhaoine;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat maitheanas
a thoirt d' ar naimhdibh, d' ar

ÁN LAOIDH DHIANN.

luchd-geurleanmhuiinn, agus cult-chainidh, agus an euidheachan a thiondadh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat toradh canimhneil na talmbainn, a thoirt agus a theasairginn gu ar fenn, air chor's gu meal sinn iad ann am ionchluidh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat aithreachas firinneach a thoirt dianini, ar peacainnean, ar dearmaid, agus ar n-aineolais uile a mhathadh dhuinn, agus ar sgeadachadh le gras do Spioraid Naoimh, a leasachadh ar caithe-beatha a reir d' Fhocaill bheannuichte;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Deonuich dhuinn do shith.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Dean trocair oirnn.

O Chriosd, eisd ruinn.

O Chriosd, eisd ruinn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chriosd, dean trocair oirnn.

Chriosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

T An sin their, am Ministeir, agus an Sluagh maille ris, Urnuigh an Tighearna.

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainnm. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanann air neamh: Thoir dhuinn an dingharn-aran lathail; Agus iñaith dhuinn ar ciontaigneau, mar

mhaitheas sinn dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole. Amen.

Min. O Thighearna, na buin ruinn a reir ar peacainnih:

*Freag. Agus na toir luigheachd * dhuinn a reir ar n-aingidheachd.*

T Deanamaid urnuigh.

O DHE, Athair throcairich, nach eile ri tair air osnaich a' chridhe blruite no air miana na muinntir a bhitheas duibhach; gu trocaireach cuidich ar n-urnuigean a ta sinua' deanaibh ann d'lathair 'nar n-uile an-shocairibh agus amhgharaibh, ge b'e uair air bith a luidheas iad gu trom oirnn; agus gu grasmhor eisd ruinn, chun gu'm bi na h-uile sinn uile, a ta innleachdan agus cuilbheircean an Diabhoil no an duine ag oibreachtadh 'nar n-aghaidh air an cur gu neo-bhrigh, agus le freasdal do mhaitheis gu'm bi iad air an snoileadh; chom air dhuinne do sheirbhisich a bhi gnu dochau le geurleanmhuiinn, gu'n tugamaid guisiorruidh tuille buidbeachas duit ann d'Eaglais naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna.

O Thighearna, éirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d' Ainnm.

O DHE, chuala sinn le'r cluas-aibh, agus dh'innis ar n-aithrichcean dhuinn, na h-oibrean oirdheirc a rinn thu r'an linn-san, agus anns an t-sean aimsir' rompa.

O Thighearna, eirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d'ona'r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, saoghabh gun chrioch, Amen.

O ar naimhdibh dion sinn, O Chriosd.

Gu grasail amhairec uir ar n-amhgharaibh

* duaisich siun

AN LAOIDH DHIANN.

Gu truacanta seal air broin ar cridheachan.

Gu trocaireach maithe peacainnean do shluaign.

Gu caomh le trocair, eisd ar n-urnuighean.

O Mhic Dhaibhi, dean trocair, oirnn.

Araon a nis agus gu brath deonuich eisdenchd ruinn, O Chriosd.

Gu grasail eisd ruinn, O Chriosd; gu grasail eisd ruinn, O Thighearna Chriosd.

Min. O Thighearna, biodh do throcair air a nochdadh dhuinn;

Freag. Mar a ta sinn a' cur ar n-earbsa annad.

I Deanamaid urnuigh.

GU h-umhail guidheamaid ort,
O Athair, gu trocaireach amhaire air ar n-anmhuiinneachd-aibh; agus air son gloir d' Ainn, tionsdaidh uainn na h-uile sin uile gu ro cheart a thoill sinn; agus deonuich, 'nar n-uile amgharaibh gu'n cuir sinn ar n-earbsa agus ar inuinghinn ismlan ann d' throcairsa, agus gu'n dean sinn gu siorruidh tuille seirbhis a dhuit ann

naomhachd agus ann fior-ghloine caithe-beatha, chum d'onair agus do ghloir, tre ar n-aon Eadar-mheadhonair agus ar Fear-tag-raidh, Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I Urnuigh le Naomh Chrisostom.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn gras anns an am so ar n-achanaich ghnathaichte & dheanamh riut le aon run; agus & ta gealltuinn, an uair a chruinnicheas dithis no triuir an ceann a cheile ann d' Ainn, gu'n d' thoir th-dhoibh an iarrtais; Coimhlionnis, O Thighearna, miannan ag iarrtais do sheirbhisich, mar is feumail dhoibh; a' deonuchad dhuinn anns an t-saoghal so eola air d' fhirinn, agus anns an t-saoghal a ta riteachd a' bheatha mhaircannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Criod, agus Gradh Dhe: agus comh-chomunnan Spioraid Naoimh, gu'n robh, maille ruinn uile gu siorruidh. Amen.

An so tha'n Ghuidh-Dhiann a' criochnachadh.

URNUIIGHEAN

AGUS

BREITHEAN-BUIDHEACHAIS, AIR AOBHAIR ARAID.

Ri an radh roimh an dà Urnuigh dheireannaich de an Laoigh-Dhiann, no de Urnuigh-Madainn agus Feasgair.

I Airson Uisce.

ODHE Athair neamhaidh, a gheall le d' Mhic Iosa Criod dhoibhsan uile a ta 'g iarraidi do riebachd agus a fireantachd, na

h-uile nithe a ta feumail gu'n ion corporra; Cuir a nuas oirnn, guidheamaid ort, anns an am so ar feum uisce agus frasan measarra, air chor agus gu faigheamaid toradh na

URNUIGHEAN.

talmhainn gu ar comhbhurtachd,
agus gu d'onair fein, tre Iosa Criod
ar Tighearna. Amen.

T Air son Aimsir thioram.

O THIGHEARNA Dhe Uile-chumhachdaich, a bhatb aon uair air son peacainnibh an dnisean saorghal uile, ach ochd pearsanna, agus 'na dheigh sinn a gheall o d' mhór-throcáir nach sgriosadh tu mar so è ris gu siorruidh; Gu h-uasail guidheamaid ort, ge do thuill sinn air son ar n-aingidh-eackd gu sínneach plaigh do dh' uisge agus do bhurn, gidheadh, air dhuinn fior aithreachas a dheanamh, gu'n cuireadh tu, a leithid do aimsir a nuas oirnn, 's a bheir dkuinn toradh na talmhainnana aui iomchuidh, agus a dh' fhoghlumas dhuinn ar aon le d' pheanas arcaithe beatha a leasachadh, agus air son d'iochd moladh agus gloir a thoirt dhuit, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Ann am Daorsainn agus Gort.

O DHE Athair neamhaidh, is e do thiodhlacadh-sa, gu'm bheil an t-uisge a' siléadh, an talamh a' toirt a mach a toraidh, spreidh a' meudachadh, agus iasg a' fas lionmhóir; Amhairc, guidheamaid ort, air amhgharaibh do shluagh, agus deonuich gu'm bi a' ghoine agus an daorsainn, a tha sinn a nis gu ro cheart a' fulang air son ar n-aingidheachd, tre do mhaiteis-sa gu triocaireach air an tiondadh gu-aorsainn agus pailteas, air son graidh Iosa Criod ar Tighearna; gu robh dhasan, maille riutsa, agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. Amen.

T No i so:

O DHE Athair throcairich, a thiondaidh gu h-ealamh ri linn Ilisha a' faidh, ann Samaria goinne agus daorsainn mhór gu pailteas

agus saorsainn; Deac trocar oirne, chun gu faigh sinn, fuasgladh trathail, a ta a nis air ar smachdachadh air son ar peacainnibh leis an amhgar cheulna: Meadaich-toradh na talmhainn le d' bheann-uchadh neamhaidh; agus deonuich air dhuiinne do phailteas fialaidh fhaotainn, gu'n gnathaich sinn an ceudna, chum do ghloir, ebum fuasgladh orrasan a ta uireasbhuidheach, agus chum ar comhbhurtachd fein, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Ann am Cogaidh agus Iorghuillibh.

O DHE Uile-chumhachdaich, Rigà nan uile ríghrean, agus Fear-riaghlaidh nan uile uithe, cha'n urrainn creutair air bith cur an aghaidh do chumhachd-sa, d'am buin gu fior-cheant peacaich a smachdachadh, agus a bhi trocaireach do'n dream a ni fior aithreach-eas; Sibhail agus aor-sinne, guidheamaid gu h-umhail ort, o lamh-aibh ar naimhaidibh; lugbadaich an ardan, ceannsaich am mi-run, agus cuir an innleachdan ann neo-bhrígh; chum air dhuinne bhi armaichte le d' dhidean, gu'm bi sinn air ar teasairginn gu siorruidh tulie o gach uile ghabhadh, gu gloir a thoirt dhuitsa, aon tabhairtsear nan uile bhuaidh, tre mhaiteis t'aon Mhic Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Ann am Pleigh no Tinnis choit-chiunn air bith.

O Chuir ann d' chorruich plaigh air do sbluagh fein anns an fhasach, air son an aramach rag-mhuinealach an aghaidh Mhaois agus Aaroin, agus mar an cendna a imharbh ri linn righ Daibhi, le plaigh galair tri fishead agus deich mile; agus gidheadh ag cuimhneachadh do

throcair, a shabbail each; Gabh inochd ruinne peacaich thruagh, air an d' thainig a nis mor thinneas agus basmhoireachd; ionnasmar a ghabh thu anns an am sin tabhartas-reitich, agus mar a thug thu aithne do aingeal an sgrios sgur o smachdach-adh; mar sin gu ma deonuch leat a nis a tharruing uainneam phlaigh agus an tineas craiteach so, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I Ann Seachdainibh na Luathre ri a radh gach la, air an sonsan a tarian gabhair asteach gu Ordugaibh naomh.

DE Uile-chumhachdaich a i uAthair neamhaidh, a cheanaich dhuit fein Eaglais choitchionn le full phriseil do Mhic ionmuinn; gu trocaireach ambaire oirre, agus anns an am so stiuir agus riaghail inninnean do sheirbhisich na h-Eashuigean, agus Buachailean do thrend, chum nach leagadh iad an lamhan gu obainn air duine air bith, ach gu dileas agus gu glic gu'n deanadh iad roghainn do dhaoine iomchuidh a dheanamh seirbhis ann am Frithealadh naomh d'Eaglais: Agus dhoibhsan a bhitheas air an orduchadh gu driachd naomh air bith, thoir dhoibh do ghras agus do bheannuchadh neamhaidh, chum aran le an caithe-beatha agus le an teagasc gu'u nochadh iad a mach do ghloir, agus gu'u cuireadh ind air adhart sabbhaladh nan uile dhacine, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen:

I No i so:

DE Uile-chumhachdaich, a thabhairfhear nan uile dheagh thiobhlacan, a shocraich o d' fhreàsdal diadhaidh canchladh Ordughean ann d'Eaglais; Thoir do ghras, guidheamaid gu h-umhail ort, dhoibhean uile a tha i bhi air an gairm gu Driachd agus gu

Frithealadh sam bith innse; agus mar so lòn iad le firinn do theagaisg, agus sgeadaich iad le neo-chiontachd eithe-beatha, cum gu'n dean iad seirbhis dilleas ann d'làth-air, chum glòir do mhòr Ainm, agus tairbhe d' Eaglais naoimh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Urnuigh air son Ard Chuirt na Parlamaidri leughadh fad an Suidhe.

DHE ro ghràsail, guidheamaid gu h-umhail ort, mar air son na rioghachd so gu lèir, mar so gu h-àraid air son Ard Chuirt na Parlamaid a tha cruinnichte anns an àm so fò a' Righ ro chreidheach agus ro ghràsail: Gu'm bu deonuch leat an comhairlean uile a stiuradh agus a shoirbheachadh a chur air adhairet do ghloir, math d'Eaglais, sabhaltachd, onair, agus tairbhe ar n-Uinchdarain, agus a Rioghachdan; chum gu'n bi na h-uile nithe air an orduchadh, agus air an socrachadh leandlicheall, air na steighibh is fearr agus is diongmhalta, chum gu'n bi sith agus sonas, firinn agus ceartas, creidimh agus dia-dhachd air an daingneachadh 'nar measg re nan uile linnibh. Na nitbe so agus gach ni feumail eile air an sonsan, air ar soinne, agus air sou d'Eaglais gu ionlan, tha sinn gu h-umhail a' guidheadh, ann an Ainm agus ann Eadar-ghuidhe Iosa Criod ar Tighearna agus ar Shlauuighshear ro bheannuichte.

T Guidhe no Urnuigh, air son uile sheorsaibh agus inbhíbh dhaoine, ri a gnathachadh aig na h-amaibh sin anns nach 'eil an Iaoih-Dhiann air a h-orduchadh ri a' radh.

O DHE, an Cruthadair agus Fear-teasairginn a chinneadhaoine uile, gu h-umhail guidheamaid ort air son uile sheorsaibh agus inbhíbh dhaoine, gu'm bu deonuch

URNUIGHEAN.

leat colas a thoirt dhoibh, air do shlighibh agus do shlainte fhallain do na h-uile Chinnich. Gu ro araid tha sinn a' guidheadh air son deagh staid na h-Eaglais Choitebhionn; chum gu'm bi i mair sin air a stiuradh agus air a riaghladh le d' dheagh Spiorad, chum na h-uile a ta'g an aideachadh agus 'g angairm fein 'nan Criosaidhean, gu'm bi iad air an treorachadh ann an slighe na firion agus gu'n gleidh iad an creidimh ann aonachd an Spioraid, ann an ceangal na sith, agus ann ionracas caithe-beatha. Fadheoidh, tha sinn ag cur fo churam do mhaitheas Athaireil, iadsaon uile atha air dhoigh air bith fo amhgar, no buaireadh inntinn, cuirp, no maoin; [* gn sonraichte tadsan ata ag iarrайдh ar n-urnuighean;] gu ma deonuch leat combhurtachd agos fuasgladh a thoirt dhoibh a reir an uireashbuidh fa leth, ag toirt foighidinn dhoibh fo an fulangaisibh, agus fuasgladh sona asan amhgharaibh uile; Agus so tha sinn ag guidbeadh air sgath Iosa Criosc ar Tighearna. Amen.

* So re a radh 'n uair a dh' iarras neach air bith Urnuighean a' choithionail.

2 Urnuigh a dh' fhacdar a radh an deagh aon air bith de na h-urnuighean a chaidh seachad.

ODHE, aig am heil e mar cléirachiladh agus mar bhuaidh bhi do ghnath trocaireach agus a toirt maitheanais, gabhar n-achan-aich omhail; agus ge do tha sinn air ar ceangal agus air ar euibh-reachadh le slabhuidhar peacaidh, gidheadh deanadh truacantachd do mhor throcair ar fuasgladh, air son onair Iosa Criosc ar n-Eadar-inhe-adhonair agus ar Fear-tagraidh, Amen.

1 Breith-buidheachais chiotchiong:

DHIE Uile-chumhachdaich, Athair nan uile throcairean, tha sinne do sheirbhisich neo-airidh a' toirt buidheachais ro uinnsil agus ro chridheil dhuit air son t-uile mhaitheas agus do chaoimhneas gradhach dhuinne agus do na h-uile dhaoine: [* gu sonraichte dhoibhsan a tha 'g iarraidh an trás am moladh agus an breith-buidheachais a thairgse suas air son nan trocairean a bhuitlich thu orra o chionn ghoirid.] Tha sinn 'ga do mholadh air son ar cruthachadh, ar teasairginn agus airson uile bbeannuchadh na beatha so; ach os cionn na h-uile, air son do ghradh gun choimeas ann saoradh an t-saoghal le ar Tighearna Iosa Criosc; air son meadhonan nan gras, agus doebas na gloir. Agus tha sinn a' guidheadh ort their dhuinn a' mothachadh ionchuidh sin air d' uile throcairibh, a chum gu'm bi ar eridheachan gu firinn-each taingeil, agus gu'n nochd sinn a mach do mholadh, cha'n ann amhain i ear bilibh, ach 'nar caithe-beatha; le sinn fein a thoirt a sons gu d' sheirbhis, agus le gluasad ann d' lathair ann naomhachd agus ann ionracas re ar n-uile laithibh, tre Iosa Criosc ar Tighearna, d' an robh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, saorghal gun chrioch. Amen.

* So rearadhan uair a dh' iarras neach air bith a chaidh urnuigh a dheanamh air a shon buidheachas a thoirt seachad.

2 Air son Uisge.

ODHE Athair neambaidh, a ta le d' fhreasdal grasail a' toirt air a cheud agus air an uisge mu dheireadh teachd a noas air an talamh, chum gu'n tugadh i mach

BREITHEAN-BUIDHEACHAIS.

a toradh gu feumalachd an dnire; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu, 'nar n-eiginn mhoir, a chur a nuas dhuinn mu dheireadh uisge aobhneach air d' oighreachd fein, agus gu'n d'uraich thu i an uair bha i tioram, guar comhfurtachd mhoir-ne do sheirbhisich neo-airidh, agus gu gloir d' Ainn naomh fein, tre do throcairibh ann Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Air son Aimsir Thioram.

O THIGHEARNA Dhe, le fior cheartas a dh' umhlaich sinne led' phlaigh douisge agus do thuilte gun chuimse, agus ann d' throcair a dh' fhuasgail agus a thug comhfurtachd do ar n-anamaibh leis a mhughadh so thraethail agus bheannuichte aimsir; Tha sinn a' toirt moladh agus gloir do d' Ainn naomh air son so do throcair, agus do ghnath noch-daidh sinn do chaoimhneas-gradhach o linn gu linn, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen,

T Air son Pailteas.

O ATHAIR ro throcairich, o d' mhaiteis grasail a dh' eisid urnuighean cràbhaich d' Eag-lais, agus a thiondaidh ar daorsainn agus goinne gu saorsainn agus pailteas; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit air son so d' fhialachd shonraichte; a' guidheadh ort thu bhuanachadh do chaoimhneas-gràdhachd bnuinne, gu'n tugadh ar tir a mach dhuinn toradh a fàis, chum do ghloir fein agus ar comhfurtachd-ne, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Air son Sìth agus Saorsainn o ar Naimhdibh.

O DHE Uile-chumhachdaich, a tha ann d' dhaingneach làidir

do d' sheirbhisich an aghaidh gnuis an naimhdibh; Tha sinn a' toirt moladh agus breith-buidheachais dhuit air son ar saorsainn o na cunnartaibh mòra agus soilleir leis an robh sinn air ar cuartachadh. Tha sinn ag aidmheil gur è do mhaitheas-sa a chum sinn gun bli air ar toirt thairis 'nar cobhartach dhoibh; a' guidheadh ort thu bhuan leantuinn an leithid so do thròcair-ean d' ar taobh-ne, chum gu'n aithnich an saoghal uile gur tua ar Slanuighfhear agus ar Fear-saornidh cumhachdach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Air son Sith Phollaiseach a thoirt air a h-ais aig an tigh.

O DHE shiorruidh, ar n-Athair neamhaidh, a d' aonar tha toirt air daoine bhi dh'aon inntian ann-tigh, agus ata ceannsachadh aramachsloigh borb agus mi-riaghailteach; Tha sinn a' beannuchadh d' Ainn naomh, gu'n do dheonuibh thu an aimhreite iorghnilleach a thogadh a suas o chionn ghoirid 'nar measg a cheannsachadh; gu ro umhail a' guidheadh ort gras a dheonuchadh dhuinn, chum gu faodamaid o'n am so mach go h-umhail gluasad ann d' aitheantaibh naomh; agus air dhuinn beatha shamhach agus shiothchail a chaith-eamh ann uile dhiaidhachd àgus ionracas, gu faod sinn do ghnath a thairgse dhuitse ar n-lobairt mholaidh agus bhereibh-buidheach-air son do thròcairibh g'ar taobh-ne, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T Air son Saorsainn o Phlaigh no o Thinneas coithchionn eile.

O THIGHEARNA Dhe, a lot sinn air son ar peacainnibh, agus a chaith sinn as air son ar ciontainibh ann d' chorruich throm agus uamhasach o chionn ghoirid;

agus a nis ann am meadhon breith-eanais aig cuimhneachadh trocair a shaor ar n-anamaibh o ghialaihb hais; tha sinn a tairgse do d' mhaitheas athaireil sinn fein, ar n-anamaibh agus ar cuirp, a shaor thu, gu bhi'na h-iobairt bheothail dhuit, do ghnath ag moladh agus ag morachadh do throcainn am meadhon d'Englais, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I No i so.

GU h-unrhaill tha sinn ag aid-cachadh ann d'lathair, O Athair ro throcainrich, gu faodadh le fior-cheartas na h-uile pheanais a ta air am bagaradh 'nar n-agha-

aidh 's an lagh tuiteam oirnn air son liounhoireachd ar n-aingidh-eachd agus cruas eridhe. Gidheadh mar bu deonuch leatsa o d' throcain chaomh, air ar n-unhlachd fhann agus neo-airidh, casg a chur air an tineas ghabhlaileach leis an robh sinn o chionn ghoirid fo amh-gharadh goirt, agus guth aoibhneis agus slainte a thoirt air ais gu ar n-aitreabh; Tha sinn a' tairgse do d' Mhorachd Dhiadhaidh iobairt mholaidh agus bhreith-buidheachais, a 'toirt cliu agus morachd do il'Ainm glormhora air son do thearnaidh agus do fhreasdail os ar cionn, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

NA

GUIDHEAN CRUINNICHTE, NA LITRICHEAN, AGUS NA SOISGEIL, RE AN GNATHACHADH RE NA BLIADHNA.

T Thoir fainear, Gu bheil na Ghuidhe-chruinn orduichte air son gach Domhnach, no air son là naomh air bith aig am bheil Fuire, re a radh aig Seòbhis an Fheagair is faisge roimhe.

T An Ceud Domhnach de'n Teachd.
An Ghuidhe-chruinnichte.

DHE Uite-chumhachdaich, thoir dhuinn gras a chur dhinn oibre an dorchadais, agus a chur umainn armachd an t-soluis, nise ann an àm na beatha bhàsmhor so, anns a d' thainig do Mhaic Iosa Criod g' ar coimhid ann umhlachd mhoir; chum auns an là dheireannuacb, an uair a thig e rithist 'na Mhorachd ghlormhor a thoir breis araon na beothaibh agus air na mairbh, gu'n éirich sinne chum na beatha neo-bhàsmhor, tridsan a ta beo agus a' riaghlaibh

maille ruitsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus gu siorruidh. Amen.

T Tha'n Ghuidhe so re a radh gach là maille ris na Guidhean eile anns an Teachd, gu Oidhche-Nodhlaic.

An Litir. Rom. xiii. 8.

NA biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a cheile a ghràdhachadh: oir an tiaig am bheil gradh do neach eile, choimhlion è an lagh. Oir an ni so, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis

bhreige, Na sanntaich, agus mata aithne sam bith eile ann, tha i air a cur sios gu h-aithghéarr fuidh 'n fhocal so. Gradbaich do choimbearnach mar thu fein. Cha déan gradh lochd do choimhlearsnach; air an aobhar sin is e an gradh coimhlionadh au lagha. Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chadal: oir a ta ar slainte nis, ni's faigse na'n uair a chreid sinn. Tha cuid mhór do'n oidebhe air dol tharluinn, tha an la am fagus; uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadair, agus cuireamaid umainn armachd an t-soluis. Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an la; cha 'n ann an ruidh-teireachd agus am misg, no an seomradairreachd agus am macrus, no an stri agus am farmad. Ach cuiribh umaibh an Tighearna Iosa Criod, agus na deanaibh ulluchadh air son na feola, a chum a h-an-amhianna a choimhlionadh.

An Soigeul. Mhatth. xxi. 1.

AGUS an uair a dhruid iad re Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobluibh uaithe. Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile a ta thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe: fuasglaibh, agus thugaibh a' m' ionnsuidhs' iad. Agus ma labhras aon duine ni air bitb ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearna orra, agus cuiridh e uaith air ball iad. Rinn-eadh na nithe so uile, chum gu'n coimhliontadh an ni a dubhradh leis an fhaidh, ag radb, Innsibh do nighean Shion, Feuch, tha do Righ a' teachd a' d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'na shuidhe air asail, agus air searrach mac na h-asail. Agus dh' imich na deisciobuil, agus

rinn iad mar a dh'aithin Iosa dhoibh, agus thug iad an asal agus an searrach leo, agus chuir iad esau 'na shuidhe air am muin. Agus sgoil mor shluagh am falluingean air an t-slígh; agus ghearr droing eile geuga do ua crannaibh, agus leag iad air an t-slígh iad. Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dheigh iolach, ag radh, Hosanna do Mbac Dhaibh: beannuicthe gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na li-ardaibh. Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, għluais-eadli am baile uile, ag radh, Co e so? Agus thubhaint an sluagh, Is e so Iosa am faidh o Nasaret Għalile. Agus chaidh Iosa a steach do theainpull Dc, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach auns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt an airgid thairis, agus cathraiche luchd reic nan column. Agus a dubhaint e riu. A ta e scriobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thigħ-sa; ach rinn sibħse 'na għaraidh luchd-reubainn e.

An dara Domhnach de'n Teachd.

Au Ghuidhe-chruinn.

THIGHEARN Abheannuicthe, Ta dh' ordi uichna h-uile Scriobtuirean naomh a bhi air an scriobadh chum air fogħlum, Deonitħ dhuinn mar sin an eisdeachd, an leughadħ, an comħtharrachadħ, am fogħlum, agus an tasgaidh* an taobh a stigh dhinn, chum le foighidu, agus comħflur tħad d' Fhocail naomħi, gu'n glac sinn, agus gu'n sior ghleidk sinn gu dain-gean dochas beannuicthe na beat! a mhaireannaich, a thug thu dhu nn 'nar Slanuighfhear Iosa Criod. Amen.

* ċiucasachd.

AN TREAS DOMINACH DE'N TEACHD.

An Litir. Rom. xv. 4.

OIR ge b' iad nithe air bith a scriobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a scriobhadh iad; chum trid foighidinn agus comhfhurtachd nanscriobtuirgu'm biodh dochas againne. A nis gu tugadh Dia na foighidinn agus na comhfhurtachd dhuibhse bhi dh' aon inntinn a thaoblh a cheile, a reir Iosa Criosd: chum gu'm feud sibh a dh' aon inntinn agus le aon bheul gloir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd. Uime sin gabhaibhse r'a cheile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum gloire Dhe. A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son firinn De, chum geallanna nan aithrichean adhaingneachadh: agus chum gu-n tugadh na Cinnich gloir do Dhia air son a throcáir, a reir mar ata e scriobhtha, Air an aobhar so aidicheadh thu am measg nan Cinneach, agus seiānidh mi ceol do d' ainm. Agus a ris a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille ri phobull-san. Agus a ris, Molaibh an Tighearna, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shloigh uile. Agus ris deir Esaias Bithidh freumh Iese agus an ti a dh' eireas suas chum uachdaranaachd bhi aige air na Cinneachaibh, ann-san cuiridh na Cinnich an dochas. A nis gu'n lionadh Dia an dochais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sihh paitl ann an dochas, tre chum-bachd an Spiorad naoimh.

An Soisgeul. N. Luc. xxi. 25.

AGUS bithidh comhtharran anns a'ghrein agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh teann-eiginn nan cinneach, tre ionn-cheist; an cuan agus na tonnan a' beuchd-

aich: cridhe dhaoine 'g an treig-sinn trid eagal, agus feitheamh na nithe sin ata teachd air an domhan; oir bithidh cumhachda nan neamh air an crathadh. Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumbachd agus mor ghloir. Agus an uair a thoisicheas na nithe so air tachairt, an sin amh-aircibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir ata air saorsa am fagus. Agus labhair e cosamhlachd riu, amhaircibh air a' chraoibh fhige, agus na craobhan uile; an uair a bhois iad cheana a' cur a mach an duillich, air fhaicinn duibh, aithníchidh sibh uaibh fein, gu bheil an samhradh a nis am fagus. Agus mar an ceudna sibhse, 'n uair a chí sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhe fagus do laimh. Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn so thairis, gus an coimhlionas na nithe so uile. Theid neamh agus talamh thairis: ach cha d'theid mo bbriathra-sa thairis a choidhch.

An treas Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidh-chruinn.

OTHIGHEARNA Iosa Criosd, a chuir aig do cheud teachd do theachdaire a dh' ullachadh do shlighe romhad; Deonuich mar an cendna, gu'n dean na Ministeireap agus luchd-frithealaidh do dhiomh-aireachdan, do shlighe ullachadh agus a dhceanamh reidh, a chum le tionadh cridheachan nan easumhail gu gliocas nam firean, aig do dhara teachd a thoirt breth air an t-saoghal; gu'm faighear sinne 'nar sluagh taitneach ann d'shealladh-sa, ata beo agus a' riaghlaigh maille ris an Athair agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

AN CEATHRAMH DOMHNACH DE'N TEACHD.

An Litir. I. Cor. iv. 1.

BIODH a shamhail so do mbeas Baig duine, dhinne mar inhnist-eiribh Chriosd, agus mar stiubhardaibh rùna-diomhair Dhé. Os bair iarrar ann an stiubhardaibh, gu faighean neach dileas. Ach agam sa is ro bheag an ni gu'n d' thugtadh breth orm leibhse, no le bweithceanas duine: seadh, cha'n 'eil mi toirt breth orm fein. Oir cha'n fhios domh ni sam bith do m' thaobb fein; gidheadh cha'n 'eil mi le so air m' fhireanachadh: ach is e an Tighearna an ti a bheir breth orm. Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith roimh an am, gus an d'thig an Tighearna, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaithe an dorchadair, agus a dh' fhoillsicheas comhairleannan cridheacha: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

An Soisgeul. N. Matth. xi. 2.

ANIS an uair a' chual Eoin 's a' phriosung lomhara Chriosd, chuir è dithis d' a dhicisciobhnuibh d' a ionnsuldh, agus a dubhainte e ris, Antusa anti ud a bhare teachd, no am bi suil aguinn re neach eile? Fhreagair Iosa agus a dubhainte è riu, Imichibh agus a iunsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn: a ta na doill a' faotainn an radhairc, agus na bacain ag imeachd, ata na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn; a ta na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh. Agus is beannuicte an ti nach faigh oiltheum annansa. Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thoisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, ag radh, Ciod è an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn do'n fhàsach? an i cuile air a crathadh le

gaoith? Ach ciod ean ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? an è duine airasgeadachadh annan endach mìn? feuch, a' mhuiintir a ta chaitheamh eudach mìn, is ann an tighibh nan righean a ta iad. Ach ciode an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? An e fàidh? seadh, a deirin ribh, agus ni's mò na faidh. Oir is è so an tìmu bheil è scriobh-ta, Feuch, cuireamsa mo theachd-aire roimh do gànùis, a dh' ulluich-cas do shlighe romhad.

An ceathramh Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidhe-chruinn.

OTHIGHEARNA, tog suas (tha sinn ag òrnúigh riut) do chumhachd, agus thig 'nar measg, agus le mòr neart cobhair oirna, a chionn, tre ar peacainnibh agus ar n-aingidheachd, gu bheil sinn gu-craiteach air ar bacadh agus air ar cumail air ar n-ais o' raith na rèise a chuireadh ròmhain, chum gu'n deanadh do ghràs agus do thròcair fhialaidh go-luath còmhnaidh agus fuagladh oirnn trid diolaidh do Mhic ar Tighearna; d'an robh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh onair agus glòir, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. Philip. iv. 4.

DEANAIBH gairdeachas 's an Tighearna a ghnàth: a ris deiream, Deanaibh gairdeachas: Biadh bhur measarrachd follais-each do na h-uile dhaoinibh; Tha'n Tighearna am fagus. Na biadh ro-churram' ni sam bith oirbh: ach 's an uile ni le h-òrnúigh agus a sluchadh maiile ri breith-buidheachais, biadh bhurn-iarsais air an deanamh aithniichte do Dhia. Agus coimh-ididh sith Dhe, a ta thar gach uile thuigse, bhur n-inntinn ann an Iosa Chriosd.

An Soisgeul. N. Eoin i. 19.

AGUS is e so fianuis Eoin, an uair a chuir ua h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Hierusalem. chum gu'n seoraicheadh iad deth, Co thusa? Dh' aidich esan, agus cha d' aicheadh è; ach dh' aidich e, Cha mhi Criod. Agus dh' fheoraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus a deir e, Cha mhi. An tu am faidh? Agus fhreagair e, Cha mhi. An sin a dubhairt iadris, Co thu? chum gu'n tabhair sinn freagrath dhoibhsan a chuir uatha sinn: Ciod a thar thu'g ràdh, mu d' thimchioll fein? A dubhairt è, Is mise guth an ti at a glaodhach anns an fhàsach, Deanabh direach slighe an Tighearna, mar a dubhairt am fàidh Esaias. Agus an dream a chuireadh leis an teachdaireachd, b' ann do na Phairisich iad. Agus dh' fheoraich iad deth, agus a dubhairt iad ris, C' arson ma seadh at a thu a' baisteadh, mar tu Criod, no 'm fàidh? Freagair Eoin iad, ag radh, Ataims' a' baisteadh le h-uisge; acha ta neach 'na sheasamh 'nar measg, nach aithne dhuibh: is e so au ti, a ta teachd a' m' dheighse, aig am bheil toisceach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhroige fhuasgladh. Rinneadh na nithe so ann am Bettani air an taobh thàll do Iordan, far au roibh Eoin a' baisteadh.

Teachd ar Tighearna, no La-breith Criod, go coitchionn de'n goirear La-Nodhlaic.

An Ghuidhe-chruinn.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air fein, agus mar aig an àm so gu bhi air a bhreith le Oigh fhior-għlan;

Deonuich air dhuinne a bhi athghinte, agus deanta 'nar cloinn dhuit fein le uchdmhacachd agus le gras, gu'm bi sinn go-làthail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Criod, a ta beo agus a' riaghlaibh maille riutsa agus ris an Spiorad cheudna, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. Eabh. i. 1.

DIA, a labhairo shean gu minic, agus air iomadh doigh ris na h-athraichibh leis na faidhibh, labhair e anns na laithibh deireannach so ruinae le a Mhac, a dh' ordúich è 'na oighre air na h-uile nthibhbh, tre'n do chruthaich e fo' na saogħail. Neach air bhi dha 'na dhealradh a ghloire-san, agus 'na fhior lomhaigh a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd, 'n uair a ghlan è ar peacaidh-ne leis feln, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-ardaibh; air dha bhi air a dheanamh ni's òirdheirce nona h-aingil, mhēud gu'n d'fhuair è mar oighreachd ainm bu ro oirdheirce na iadsan. Oir co do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacsia, an diugh għin mi thu? agus a ris, Bithidh mise a' m' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa? Agus a ris, an uair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do n-t-saogħal, a deire, Agus deanadha uile aingil De aoradh dha. Agus a thaobh nau aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaihh, agus a mhinisteirean 'nan lasair theine. Ach ris a' Mhac a deir e, Tha do righ-chathair, a Dhe gu saogħal nan saogħal is slat-riogħħaj ro-ċtoħromach, slat do riogħachDSA: għradha ħażi thu fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dha-sa,

LA N. STEPHEIN.

thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanacha. Agus Léag thusa, a Thighearna, bunaite na tal-mhainn air tus; agus is iad na neamhan oibre do làmh. Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàs-aidh iad uile sean mar cudach; agus fillidh tu iad mar bhreat, agus caochlar iad: ach is tusa an ti-reudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhnan.

An Soisgeul. N. Eoin. i. 1.

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille ri Dia, agus b'e'm Focal Dia, Bha è so air tus maille ri Dia. Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinn-eadh aon ni a rinneadh. Annsan bha beatha, agus b'i bheatha solus dhaoine. Agus tha'n solus a' soill-seachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas è. Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin, Thainig esan mar fhianuis, a chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoiné tridsan. Cha b'esan an solus sin, ach chuir-eadh e chum gu d' thugadh c fianuis mu'n t-solus. B'e so an solus fior, a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghal, Bha è anns an t-saoghal, agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d' aithnich an saoghal e. Thainig e dh' ionnsuidh a dhùcha féin, agus cha do ghabh a mhuinntir fein ris. Ach a mheud's a ghabh ris, thug è dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, eadhon dhoibhsan a tacreidsinn 'na ainn: a bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feola, no o thoil duine, ach o Dhia. Agus rinneadh am Focal 'nafheoil, agus ghabh è còmhnuidh 'nar measg ne, (agus chunnaic sinn a ghlòir,

mar ghlòir aois-ghin Mhic an Athar,) làn gràis agus firinn.

Là Naomh Stephein.

An Ghuidhe:

DEONUICH, O Thighearna, 'nar n-uile fhlangasaibh an so air talamh, air son fianuis d' fhirinn, gu'n amhairceamaid go-diongmhalta suas gu neamh, agus le creidimh gu m faiceamaid an ghlòir a theid fhoillseachadh; agus air dhuinn bhlionta leis an Spiorad Naomh, gu foghlum sinn ar luchd-geurleanmuinn a ghradh-achadh agus a bheannuchadh, le eisimpleir do cheud Fhear-fianuis Naomh Stephein, a rinn urnuigh ruitsa air son a luchd-mort, O Iosa bheannuichté, a ta seasamh aig deas laimh Dhe a thoirt cobhair dhoibhsan uile a ta fulang air doshon, ar n-aon Eadar-mheadhon-fhear agus Fhear-tagraidh. Amen.

TAN SIN LEANAIDH Guidh chruinn na Nodhlaic; a theirear a ghnáth gu Faire na Blàdhna-ùr.

An Litir. Ghniomh. vii. 55.

AIR do Stephein bhi lan do'n Spiorad naomh, dh' amhaire è gu geur suas gu neamh, agus chunnaic è gloir Dhe, agus Iosa 'na sheasamh air deas laimh Dhé, agus a dubhaint è, Feuch, tha mi faicinn nan néamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas laimh Dhe. AN SIN GHLAODH iadsan le guth ard, agus dhruid iad an cluasan, agus leum iad air a dh' aon inntinn, agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile, chlach iad e: agus thilg na fianaisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b' ainnm Saul. Agus chlach iad Stephan, agus è a' gairm air Criod, agus ag radh,

LA NAOIMH EOIN AN SOISGEULAICHL.

A Thighearna Iosa, glac mo Spiordan. Agus air dha a leigeadh fein nira ghlùinibh ghlaodh è le guth ard, A Tighearna, na cuir am peacadh soasan leth .Agus air dha so a radh, chaidil é.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiii. 34.

FEUCH, cuireamsa d'ar ionn-suidh faidhean, agus daoine glice, agus scriobhuichein, agus cuid dhiubh marbhaidh, agus ceusuidh sibh, agus cuid dhiubh sgiur-saidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geurleanmuinn orra o bhaile gu baile: chum as gu'n d' thig oirbh gach uile shuil fùireanta, a dhoirteadh air an talamh, o shuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachias, a mharbh sibh cedar an teampull agus an altair. Gu firinneach a deirim ribh, Gu'n d' thig na nithe so uile air a' ghinealach so. O Ierusalem, Ierusalem, a mharbhais na faidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an dream a chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'aill team do eblann a chruinneachadh i' a cheil mar a chruinnicheas cearc a h-eoin fuidh sgiathraigheibh, agus cha'b'aill leibh! Feuch; fagar bhur tigh agaibh 'na fhasach. Oir a deirimse ribh, nach fhaic sibh mise o so suas, gus an abairsibh, Is bheannichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

ina, air chor 's fa-dheoidh gu'n ruig i gu solus na beatha mhaircannaich, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amea.

An Litir. 1 N. Eoin, i. I.

AN ni a bha ann o thus, an ni a chuala sinn, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairec sinn, agus a laimhlich ar lamha thaobh focail na beatha; (oir dh' fhoillsieheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne i, agus tha sinn a deanamh sianuis, agus a' cur an ceill dhuibhse na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne;) an ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne: agus gu firinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criod. Agus tha sinn a' scriobhadh na nithe so d'ar nionnsuidh, chyn gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta. Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uaithean, agus a tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach'eil dorcha dasam bith annsan. Ma their sinn gu bheil comunn againn ris, agus sinn a' gluasad ann an dorcha das, tha sinn a' deanamh breige, agus cha'n 'eil sinn a' deanamh na tirian: ach ma ghluaiseas sinn auns an t-solus, mar a tha esan 's an t-solus, tha comunn againn r'a cheille, agus glanaidh foil Iosa Criod a Mhic sinn o gach uile pheacadh. Ma their sinn nach'eil peacadhagainn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha'u'eil an fhirinn annainn. Ma dh' aidicheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach, agus ceart chum ar peacauna a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanaidh o gach uile neo-fhireantachd. Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh brcngaire dheth-san, agus cha'u'eil shocal annainn,

La Naomh Eoin an Soisgeulaich.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA throcairich, tha sinn a' guidheadh ort thu thilgeadh do dhearsaincean dealrach soluis air d'Eaglais, chum air dh-i bhi air a soillseachadh le teaghasg d' Abstoil agus do Shoisgeulaich bheannichte Naomh Eoin, gu'n glugis i ann an solus d' fhirt-

LA NA NEO-CHIONTACH.

An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19.

An Litir. Tais. xiv. 1.

THUBHAIRT Iosa re Peadar, Lean mise. An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul lab'ionmhinn le Iosa a'leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh an uchd Iosa air a shuip-eir, agus a dubhairt ris, A Thighearna, co e a bbrathas thu? Air do Pheadar esan fhaicinn, a dubhairt e ri h-Iosa, A Thighearna, ciod a ni am fear so? A deir Iosa ris, Ma's aill leamsa e dh'fhuantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Leansa mise. Uime sin chaidh a an radh so mach am measg nam braithribh, nach faigh-eadh an deisciobul sin bas: gidh-eadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bas: ach, Ma's i mo thoilse e dh'fhuantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Is e so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a scriobh na nithe so: agus a ta fios againne gu bheil fbianuis fior. Agus a ta mar an ceudna moran do nithibh eile a rinn Iosa, agus na biodh iad uile scriobhta, is i mo bharail nach cumadh an saoghal fein na rachadh a scriobhadh do leabhruiuibh.

La na Neo-Chiontach.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, a dh'orduich a beoil leanabhaibh agus chiochraint neart, agus a thug air naoidheanan do ghloireachadh le am bas; Claoiadh agus inarbh na h-uile dhroch-blususan annainn, agus mar so neartaich sinn le d' ghras, chum le neo-chiontachd ar caithe-beatha, agus diongmhaltachd ar creidimh eadh-eo gu bas, gu'n cluicheamaid d' Ainn naomh, tre Iosa Criost ar Tighearna. Amen.

AGUS dh' amhairc mi, agus a fench, Uan 'na sheasamh air liab Shion, agus maille ris ceud agus da fhichead agus ceithir inile, aig an robb ainm Atharsan scriobh-ta air clar an eudain. Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar fhuaim inhòrain uisgeachan, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir: agus chuala mi fuaim chlarsairean, a' deanamh ciuil le'n clarsaichibh fein: agus Sheinn iad mar gu'm b'oran nuadh è an lathair na righ-chathrach, agus an lathair nan ceithir bheathach, agus na seanaircean: agus cha h'urrainn neach sam bith an t-oran sin fhoghluim, ach an ceud agus an da fhichead agus na ceithir inile, a shaoradh o'n talamh. Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnaibh, oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e aite an d'theid e. Shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan. Agus 'nam heul cha d' fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd an lathair righ-chathrach Dhé.

An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 13.

FEUCHI, nochdadh aingeal an Tighearna do Joseph ann am bruadar, ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhathair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise ruit: oir iarruidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh. Agus air eirigh dhasan, ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhathair 's an oidliche, agus dh'imich e do'n Eiphit. Agus bha e an sin gu bas Heroid: chum gu coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhaidh, ag radh, A mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac. An sin air faicinn do Herod gu d'rinn na druidhean fanoid air, las e le

AN DOMHNACH AN DEIGH LA NODHLAIC.

feirge ro mhoir, agus air cur luchd millidh uaith, inharbh e na bha do leanabaibh mac am Bethlehem, agus anns na críocheaibh uile, o aois da bhliadhna agus fuidh; a reir na h-aimsire a dh' fhoghlúin e gu dichiollach o na druidhibh. An sin chionhlionadh an ni a labhradh le Ieremias am saidh, a gradh, Chualas goth an Rama, caoidh agus gul, agus bron ro mhór, Rachael a' caoineadh a cloinne, agus cha b'ail leatha solas a ghabhail, a chiona nach 'eil iad beo.

An Domhnach an déigh La Nodhlaic.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air, agus mar aig an am so gu bhi air a bhreith le Oigh fhior-ghlan; Deonúch air dhuinne a bhi ath-ghinte, agus deanta 'nar cloinu dhuit fein le uchdmhacachd agus gras, gu'm bi sinn go-lathail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Criosd, a ta beo agus a' riaghlaigh maille' riutsa agus ris an Spiorad cheudna, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. Gal. iv. 1.

ANIS deiream, fad's a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh 'sam bith eadar é agus seirbhiseach, ge d' is é Tighearna nan uile, ach a ta é fuidh luchd-coimhí, agus fuidh luchd-riaghluaidh gu teachid na h-aimsire a dh'orduinch an t-athair. Agus mar au ceudna sinne, 'n uair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhoghlum an t-saoghail: ach an uair n thainig coimhlionadh na h-

aimisre, chuir Dia a Mhac fein uaith a ghineadh o mhnaoi, a rinn-eadh fuidh 'n lagh, chum gu'n saoradh e iad suabha fuidh 'n lagh, ionas gu faigheamaid uehd-mhacachd na cloinne. Agus do bhrigh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic fein aon bhur eridhibh, ag éigheach, Abba, Athair. Uine sin cha seirbhiseach thu ni's mo, ach mac, agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Criosd.

An Soisgeul. N. Mhatth. i. 18.

AGUS mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cheanagal posaидh bhi air a dheanamh eadar a mhathair Muire agus Joseph, roimh dhoibh teachd euideachd, fhuaradh toriach ión Spiorad Naomh. Ach air bhí do Ioseph a fear 'na dhuine eothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dh' i, bu mliamh leis a cur uaith os losal. Ach ag smuainteachadh na nithe so dha, fench, dh' fhoillsieb aingeal an Tighearn na e fein da am bruadar, ag radh, A Ioseph a mhíe Dhaibhi, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a' d'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhain inné, is an o'n Spiorad Naomh a ta e. Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh' ainm air; oir saoraidh se a phoball fein o'm peacainnibh. (Agus rinn-eadh so uile, chum gu ciomhliontadh an ni a dubhaint an Tighearna leis an fhaidh, ag radh, Feach, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Euanuel dh'ainm air, 's ionann sia r' a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.) Agus air dusgadh do Ioseph as a chadal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearna air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean: agus cha d' aithrich e i gus an d' rng i a ceud mbac: agus thug e Iosa dh' ainm air.

Timchioll-Ghearradh Chriosd.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug air do Mhac beannuichte a bhi air a thimchioll-ghearradh, agus a bhi umhail do'n lagh air son an duine; Deonuich dhuinne fiorthimchioll-ghearradh an Spioraid, chum air d'ar cridheachan, agus d' ar n-uile bhuill bhi air an striochdadho na h-uile ana-mhian-naibh saoghalta agus feolmhor, gu'n geilleamaid auns na h-uile nthibh do d' thoil bheannuichte, tre an cendna do Mhac Iosa Criosc ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. iv. 8.

IS beannuichte an duine nach cuir an Tighearna peacadh as a leth. Am bheil ma ta an bean-nachadh so teachd air am timchioll-ghearradh a mhain, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradb? Oir deireamaid gun do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd. Cionnas ma ta a mheasadh dha e? An ann an uair a bha è 's an timchioll-ghearradb, no 's an neo-thimchioll-ghearradh? cha'n ann 's an timchioll-ghearradh, ach 's an neo-thimchioll-ghearradh. Agus fhuair è comhtharradh an timchioll-ghearraidih, seula fireantachd a' chreidimh a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gn'm biodh e 'na athair acasan uile a ta creidsinn 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measadh fireantachd dhoibhsan mar an ceudna: agus 'na athair an timchioll-ghearraidih dhoibhsan ata ui a mhain do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna ata'gimeachd ann an ceumaibh a' chreidimh sin ar n-Athair Abrahim, a bha aige's an neo-thimchioll-ghearradb. Oir eba b' ann tre 'n lagh a thngadh an gealladh do Abraham no d'a shiol, gu'm biodh e'na oigh-

re air an t-saoghal, ach tre fhreantachd a' chreidimh. Oir mata iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oigbreachaibh, tha creidimh air a dheaumh diomhain, agus an gealladh gu'n bhrigh.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 15.

AGUS tharladh, 'n uair a dh' fhalbh na h-aingil uatha do neambh, gu'n dubhairt na buachailean r' a cheile, Rachamaid a niseadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhuinne. Agus thainig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe 's a phrasaich. Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'aithrisiad an ni a dh'innseadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so. Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nthibh sin a dh' innseadh dhoibh leis na buachaillibh. Ach ghleidh Muire na nithe sin uile, a' beachdsmuainteachad orra 'na cridhe. Agus phill na buachailean, a' tabhairt gloir agus molaidh do Dhia, air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a roir mar a dubhradh ri. Agus an uair a choimhlionadh ochd laithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh Iosa mar ainm air, eadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth mun do ghabhadh 's a' bhróinn e.

Tu Ni an Ghuidhe, an Litir, agus an Soisgeul ceudna an gnothach gach là 'na dhéigh so gu ruig am Foillseachadh.

Am Foillseachadh, no Taisbeanadh Chriosd do na Ciunich.

An Ghuidhe.

ODHE, le treorachadh reulta, a dh'fhoillsich d'aon-ghin Mhic do na Ciunich; Go trocair-

each deonach, ga'm meal sinne,
aig am bheil eolas ort a nis le creid-
imh, an deigh na beatha so aoibh-
neas do Dhiadhachd ghlormhor, tre
Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iii. 1.

AIR an aohhar so, tha inise
Pol a'm'phriosunach Iosa
Criod, air bhur sousa, a Chin-
neacha; ma chuala (sibh mu flirith-
ealadh grais Dè, a thugadh dhomh-
sa air bher sonsa: gu'n d'rinn e
aithnichte dhomh tre fhoillseachadh-
adb, a run-diomhair; (mar a scri-
obh mi roimhe gu h-aithghearr,
leis am feud sibh air dhuibh a
leughadh, m'colas ann an run-
diomhair Chriod a thuigsinn,) ni
ann an linnibb eile air nach d'thug-
adh fios do chloinn nan daoine,
mar a ta e nis air fhoillseachadh
d'a abstolaibh naomb agus d'a
fhaidhibh trid an Spioraid; Gu'm
biadh na Ciuinch 'nan comh-oigh-
reachaibh, agus 'nan comh-chorp,
agus 'nan Inichd comhpait d'a
ghealladh-san ann an Criod, trid
an t-soisgeil: air an d'rinneadh
mise a'm' mhinisteir, a reir tiob-
laic grais De a thugadh dhomh, a
reir oibreachaidh eifeachdaich a
chumhachd-san. Dhomhsa, n's
lughana'n ti a's lugh a do na naomh-
aibh uile, thugadh an gras so,
saibhreas Chriod nach feudar a
raonsachadh a shearmonachadh am
measg nan Ciuneach, agus gu'n
deanaion soilleir do na h-uile
dhaoinibh, ciod e communn an ruin-
diomhair sin, a bba folaithe ann
an Dia o thoiseach an t-saoghal, a
chruthaich na h-uile nithe trid Iosa
Criod: chum gu'n deantadh aith-
nichte nis do na h-uachdaranaichd-
aibh agus do na cumhachdajibh ann
an ionadaibh neamhaidh, leis an
eaglais, gliocas eugsamhui Dhé,
a reir an ruin shiorruidh a run-
aich e ann an Iosa Criod ar Tighe-
arna: ains am bheil agaion da-

nachd agus slighe gn dol a steach
ann am muinghin trid a chreidiún-
san.

An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 1.

AGUS an uair a rugadh Iosa
am Bethlehem Iudea, an laith-
ibh Heroid an righ, feuch, thainig
druidhean o'n aird an ear gu
Hierusalem, ag radh, C'aite am
bheil righ sin nan Iudbach air a
bhreith? oir chunnaic sinne a reult
's an aird an ear, agus at a sinn air
teachd a thabhairt aoraidh dha.
An uair a chual Herod an righ sin,
bha e fuidh thrioblaid, agus Hieru-
salem uile maille ris. Agus air
cruinneachadh nan ard shagart uile
dha, agus 'scriobhuithean a' pho-
buill, dh'fheoraich e dhinbh e'aité
ao robh Criod gu bhi air abbreith.
Agus a dubhaint iad ris, Am Bet-
lehem Iudea: oirmarsoseriobhadh
leis an fhaidh. Agus thusa Bhet-
lehem an tir Iuda, cha tu idir is
lugham measg phrionnsadb Iuda:
oir asadsa thig Uachdaran a stiuras
mo phobull Israel. An sin air do
Herod na druidhean a ghairm os-
iosal d'a ionnsuidh, ghenr-fhios-
ruich e dhuibh cia an t-am an d'
fhiollsicheadh an reult. Agus air
an cur gu Bethlehem dha, a dubh-
aint e, imichibh, agus iarraigibh gu
dichiollaich an naoidhean, agus an
deigh fhaotainn dhuibh, innisibh
dhomhsa e, chum gn rachamsa fein,
agus gu deauam aoradh dha. Agus
air cluinntinn an righ dhoibh, dh'
imich iad, agus feuch, chaith an
reult a chunnaic iad 's an aird an
ear rompa, gus an d'thainig i agus
gu'n do stad i os eionn an ionaid an
robh an naoidhean. Agus air faic-
inn ua rcellte dhoibh, rinn iad gair-
deachas le h-aoibhneas ro mhor.
Agus air dol a steach dhoibh do'n
tigh, fhuair iad an naoidhean am
fochair a mhathar Muire, agus
thuit iad sios, agus riinn iad aoradh
dba: agus air fosgladh an ionmhas

dhoibh, thug iad dha tiadhlaean; òr, agus tuis, agus mirr. Agus air faoigheann ralhaidh o Dhia am buadar, gun iad a philltinn dh' ionn-snuidh Heroid, chaidh iad d'an duthaich fein air slighe eile.

t-aon ghnionh a th'aig gach ball; amhuil sin ge do tha sione 'nar moran, is aon chorpa ann an Criosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a cheile.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 41.

An ceud Domhnach an deigh an Fhoillsichdh.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach thu ghabhail urnuighean do shluaign a ta gairm ort; agus deonuich ari aon gu'm beachdaich agus gu'n aithneach iad na nithe bu choir dhoibh a dheanamh, agus cuideachd gu'm bi gras agus cumhachd aea go-creidmheach a choimhliomadh na nithe ceudna, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Romh. xii. 1.

AIR an aobhar sin guidheam-cirbh, a bhraithre, tre throcairibh Dhe, bhur cuipr a thabbairt 'nam bco-jobairt, naomha, thaitneach do Dhia, ni a's e bhur seirbhis reusonta. Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhur cruthi-atharrachadh tre ath-nuadhachadh bhur níntian, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongnalta sin Dhe. Oir a deirc-eam trid a'ghrais a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuainteachadh uime fein ni's airde na 's eoir dha smuainteachadh; ach smuainteachadh am measarrachd, a reir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh. Oir mar a ta moran bhall againn ann an aon chorpa, agus nach e an

GUS chaidh a pharanta gach bliadhna gu Hierusalem, aig feisde na caisge. Agus air bhi dha da bliadhnaidheug a dh'aois, chaidh iad suas do Hierusalem a reir gnatha na feiske. Agus air coimhliomadh nau la sin doibh, 'n uair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'nan deigh ann an Hierusalem; agus eba robh fios aig Joseph no aig a mhathair air sin. Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh e's a' chuideachd, dh' imich iad astar la, agus dh'iarr iad e am measg an cairdean, agus an luchd eolais. Agus an uair nach d' fhuair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh. Agus tharladh an deigh thrí la, gu'n d'fhuair iad e's ao team-pult, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan eisd-eachd, agus a' cur cheist orra. Agus gbabh a' mhuianntir a chual e uile iongantas r'a thníse agus r'a fhreagraibh. Agus air dhoibh fhaicino, ghlac uamhas iad: agus a dubhaint a mhathair ris, A mhic, e'arson a rinn thu mar so oirun? fench, bba d'athair 'agus mise gu bronach ga d'iarruidh. Agus a dubhaint esan riù, C'arson a bhasibh ga m'iarrnidh? nach robh fios agaibh gu'm bu choir dhomhsa bhi ann an tigh m'Athar? Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riù. Agus chaidh e sios maillé riù, agus thainig e gu Nasaret, agus bha e umhail doibh: ach gheleidh a mhathair na nithe sin uile 'na cridhe. Agus thainig Iosa air agcheidh ann an gliocas agus am mendachd, agus ann an deagh-ghean aig Dia, agus aig daoinibh.

AN DARA DOMHNACH AN DEIGH AN FHOILLSICHIDI.

An dara Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

gairdeachas, agus caoidh maille riu-san a ta re caoidh. Bithibh a dh'aon run d'a cheile. Na biodh bhur cion air nithibh ard, ach cuiribh sibh fein ann an comh-inbhe riusan a ta iosal.

An Soisgeul. N. Eoin. ii. 1.

DHE Uile-churahachdaichagus inaireannaich, ata riaghlaidh nan uile nithe air neamh agus air talamh; Go-trocaireach eisd ri achanaich do shluagh, agus deonuich dhuinn do shith fad uile laithcean ar beatha, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. xii. 6.

UIME sin air bhi dn thiodh-lacaibh againn, eadar-dhealaichte a reir a' ghras a thugadh dhuinn, ma's faidheadaireachd, deanamaid faidheadaireachd a reir tomhais a chreidimh: na ma's frith-ealadh, thugamaid aire d' ar frith-ealadh, no an ti a theagaisgeas, thugadh e aire d'a theagasc; no an ti a bheir earail, thugadh e aire d'a earail: an ti a roinneas an deirc, roinneadh e i an treibh-dhireachd; an ti a riaghlas, deanadh se e maille re durachd; an ti a ni trocair, deanabh se e gu suill-bhir. Biodh bhur gradh gun cheilg. Biodh grain agaibh do'n olc, leanaibh gu dluth ris an ni a tha maith. Bithibh teo-chridheach d'a cheile le gradh brathaircil, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a cheile; gun bhi leisg ann an gnothnichibh: durachdach 'nar spiorad; a deanamh seirbhis do'n Tighearna: a' deanamh gairdeachais an dochas: foighidneach an trioblaid; maireannach an urnuigh: a' comh-roinn re uireasbhuidh n'an naomh; a' gnathachadh aoidhreachd. Beannuichibh an dream a ta re geur-leanuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh. Deanaibh gairdeachas maille riu-san a ta re

A GUS air an treas la bha posadh ann an Cana Ghalile, agus bha mathair Iosa an sin: agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobail cuireadh chum a' phosaidh. Agus air teireachdainn do'n fhion, a dubhaint mathair Iosa ris, Cha'n 'eil fion aca. A dubhaint Iosa rithe, Ciod e mo gnothuch-sa riut, a bhean? cha d' thainig m' uair sa fathast. A dubhaint a mhathair ris an luchd frithealaidh, Ge b' e ni a their e ribh deanaihh e. Agus bha sea soithichean uisce do chloich air an cur an sin, a reir gnatha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh da fheir-cia no tri gach aon diubh. A dubhaint Iosa riu, Lionaibh na, soithiche le uisce. Agus lionsiad iad gus am beul. Agus a dubhaint e riu, Tairngibh a nis, agus thugaihbh chum uachdarain na cuirme. Agus thug iad ann e. 'Nuair a bhlaibh uachdaran na cuirme an t'-uisge a rinneadh 'na fhion, (agus cha robh fhiros aige cia as a thainig e; ach bha fhiros aig aa luchd frithealaidh a thar-ruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh posda, agus a deir e ris, Cuiridh gach duine am fion maith a lathair aitlus; agus an uair a dh'olas daoine gu leoir, an sin am fion a's measa: ach ghleidh thusa am fion maith gus a nis. An toiseach so do mhlorbhui libh rian Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghloir; agus chreid a gheisciobuil ann.

AN TREAS DOMHNACH AN DEIGH AN FHOILLSICHIDH.

An treas Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, go-trocaireach ambaire air ar n-anmh-ionneachdaibh, agus 'nar n-uile chunnartaibh agus eiginibh, sín a mach do dheas lamh gu ar comhnadh agus gu ar dion, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Romh. xii. 16.

NA bitibh glic 'nar barail fein. Na iocaibh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulloichibh nithe ciatach an lathair nan uile dhaoiné: Ma dh' fheudas e bhi, mheud 's a ta e'n comas duibhse, bithibh an sith ris na h-uile dhaoinibh. A chairdean gradhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son fein, ach thugaibh aite do'n fheirg: oir a ta e scriobhta, Is leamsa an dioghaltas; iocaidh mi, deir an Tighearna. Uime sin ma bhios do namhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor, thoir deoch dha; oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann. Na d' thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a'mhaith.

An Soisgeut, N. Mhatth. viii. 1.

A Thighearna, ma's aill leat, is comasach thu air mise a glanadh. Agus shin Iosa mach a lamh, agus bhean e ris, Is aill leam, bi thusa glan. Agus air ball bha a loibhre air a glanadh. Agus a dubhaint Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith; ach imich, taisbein thu fein do'n t-sagart, agus thoir thuige an tiodhlacadh a dh'aithn Maois. mar fhianuis dhoibh. Agus air dol do Iosa steach do Chaper-naum, thainig d'a ionnsuidh Caipitn-ceud, a' guidhe air, agus ag radh, A Thighearna, tha m'og-lach 'na luidhe a stigh am pairilis, agus air a phianadh gu h-aanabarrach. A deir Iosa ris, Theid mise agus slanuichidh mi e. Agus air freagairt do'n Chaipitn-ceud, a dubhaint e, A Thighearna, cha'n fhiu mise thusa a theachd a steach fo m'chleith: ach a mhain abair-am focal, agus slanuichear m'og-lach. Oir is duine mise fein a ta fuidh ughdarras, aig am bheil saighdeara fodham: agus a deirim ris an fhear so, Imieb, agus imichidhe: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus re m'shearbhant, Dean so, agus nise e, Air cluinntinn so do Iosa, ghabh e iongantas, agus a dubhaint e ris a' mhuinntir a lean e, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co mor as so. Agus a deirim ribh, gu'n d' thig moran o'n aird an ear, agus o'n aird an iar, agus gu'n suidh iad maille re Abraham, agus Isaac, agus Jacob, ann rioghachd neimhle, ach gu'n tilgear clana na rioghachd ann an dorchadas a ta'n leth a muigh: bitidh an sin gal agus giosgan fhiacal. Agus a dubhaint Iosa ris a'chaipitn-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a reir mar a chreid thu. Agus shlannuichcadh oglachair an uair sin fein.

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd minor e: Agus feuch, thainig lobhair, agus thug e urram dha, ag radh,

AN CEATHRAMH DOMHNACH AN DEIGH AN FHOILLSICHIDH.

*An ceathramh Domhnach an deigh
an Fhoillsichidh.*

An Ghuidhe.

ODIE, aig am bheil fios gu bheil sinn air ar suidheadh-adh ann am meadhon chunnartaibh co mhor agus co lionmhor, chum air son anmhuiinneachd ar nadair nach urrainn sinn do ghnath seas-anbh direach; Deonuich dhuinne a feithid do neart agus do dhidean, 's a chumas suas sinn anns na h-uile chunnartaibh, agus a bheir sinn troimh na h-uile bhuaireanaibh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. xiii. 1.

BIODH gach anam umhail do na h-ard chumhachdaibh. Oir cha'n 'eil cumhachd ann ach o Dia: agus na cumhachdan a ta ann, is ana le Dia a dh'orduicheadh iad. Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh ordugh Dhe: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas dhoibh fein. Oir cha'n 'eil uachdaraiu 'nan aobhar eagail do dheagh oibrigh, ach do dhroch oibrigh. Uime sin am miauu leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uaith: oir is esan seirbhiseach Dhe chum maith dhuit. Ach mani thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu diomhain a tha e giulan a' chlaidheamh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhiogh-altair feirge air an ti a ni ole. Uime sin is eigin bhi umhail, ni h-ann a mhain air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis. Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cis dhoibh: oir is iad seirbhisich Dhe iad, a sior-

fheitheamh air an ni so fein. Air an aobhar sin thugaibh do gach neach an dlighe fein: cain dhasan d'an dlighear cain; cis dhasan d'an dlighear cis, cagal dhasan d'an dlighear eagal, agus urram dhasan d'an dlighear urram.

An Soisgeul. N. Mhatth. viii. 23.

AGUS air dol dhasan a steach do'n luing, lean a dheisciobh uile. Agus feuch, dh'eirich stoirm mhor air an fhaoihe, ionnuis gu'n d'fholaithe na tuinn an long: ach bha esan 'na chadal. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhuisg iad e, ag radh, A Thighearna, teasaig sinn: a ta sinn cailte. Agus a dubhainte riu, C'arson a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'eiriche agus chronnuiche nagaothan agus an fhaoihe, agus bha ciuine mhor ann. Ach ghabh na daoine ionantas, ag radh, Creude ghne dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhaoihe umhail dha? Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tir nan Gergeseneach, thachair dithis do dhaoinibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro-gharg, ionnuis nach feudadh duine sam bith an t-slige sin a ghabhail. Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhe? An d'thainig thu an so g' ar pianadh roimh an am? Agus bha treud mor mhuc fad uatha, ag ionalttradh. Agus dh'iarr na deamhain airasan, ag radh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol's an treud mhuc ud. Agus a dubhainte riu, Imichibh, Agus air dol a mach dhoibh, chaith iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruidh an treud mhuc uile gu dian sios air ionad corrach do'n chuan; agus chailleadh 's na h-uisgibh iad. Agus

theich nabuachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithe so uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain. Agus feuch, chaidh am baile uile a mach a choimeachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuaidh iad air imeachd as an criochaibh-san.

cridhe, chum bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeit. Gabhadh focal Chriod comhnuidh anuaidh gu saibhir 's an uile ghliocas; a' teagast agus a comh-airleachadh a cheile le salmaibh, agus laoidhibh, agus danaibh spioradail, a'deanamh ciuil do'n Tighearna le gras ann bhur cridhe. Agus gach ni air bith a ni sibh ann an focal no ann an gniomh, deanaibh iad uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a'toirt buidh-eachais do Dhia eadhon an t-Athair tridsan.

An cuigeamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidke.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort d' Eaglais agus do theaghlaich a ghleidheadh do ghnàth ann d' fhior chreidimh; chum iadsan, a ta leigeadh an taic amhàin ri dochas do ghràis neamh-aidh, gu'm bi iad gu siorruidh trille air an dion le d' chumhachd neartmhor, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Liter. Col. iii. 12.

UIME sin, cuiribhse umaibh (mar dhaoinne taghta Dhe naomha agus ionmhùlin) innigh throcaire, caomhalachd, iriosalachd innéinn, macantas, fad-fhulangas; a' giulan le cheile, agus a' maitheadh d' a cheile, ma tha cuij ghearrain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Criod maitheanas dhuibhse, marsindean-aihse mar an ceudna. Agus thar na nitibh so uile, cuiribh umaibh gradh, ni a 's e coimhcheangal na foirfeachd. Agus biodh sith Dhe a' ringhladh ann bhur

An Soisgeul. N. Mhatth. xiii. 24.

IS cosmhul rioghachd neimhe re duine a chuir siol maith 'na fhearrann: agus an uair a bha daoine 'nan cadal, thaing a namh aid, agus chuir e cogal am measg a' chruiineachd, agus dh'imich e roimhe. Ach an uair a thainig an t-arbhar fuidh dheis, agus a thug e mach a thoradh, dh' fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna. Agus air teachd do sheirbhisich fir-an-tighe a dubhaint iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann d' shearann? c'aite ma seadh as an d' fhuair e an cogal? A dubhaint esan ri, Rinn namhaid eiginn so Agus a dubhaint na seirbhisich ris, An aill leat uime sin gu'n teid siame agus gu'n cruinnich sinn r'a cheile iad? Ach thubhaint esan, cha'n aill; air eagal ag cruinneachadh a' chogail duibh, gu spion sibh an cruinneachd maille ris. Leigigh leo fas araon gus an d' thig am fogharadh: agus an am an fhloigharaidh their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tus an cogal agus ceanglaibh e'nacheanglaicheanachuma losgaidh: ach cruinnichibh an cruinneachd do m' shabhal.

AN SEATHAMH DOMHNACH AN DEIGH AN FHOILLSICHIDH.

An seathamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

ODHE, dh' fhoillsich do Mhac beanuichte, gu oibre an diabhoil asgrios, agus gu sinne a dheanamh 'nar cloin do Dhia, agus 'n ar n-oighribh air beatha shiorruidh; Deonuich, guidcamaid ort, air dhuinn an dochas so bhi agaíunn, gu'n glanamaid sinn fein, eadhon mar a ta esan fionghlan; chum an uair a dh' fhoillsichear e a ris le cumhachd agus le mor ghlóir, gum bi sinn air ar deanamh cosmhul risan 'na rioghachd shiornnidh agus ghlormhor far am bhcail e beo agus a' riaghlaadh, maille riutsa, O Athair, agus riutsa, O Spioraid Naoimh, sior aon Dia, saeghal gun chrioche. Amen.

An Lilit. N. Eoin iii. 1.

FAICIBH, ciod a' ghne graidh fa thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clanna De dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b' aithne dha esan. A mhuianntir moghraibh, a nis is sinne mic Dhe, agus cha'n eil e soilleir fathast ciod a bhith-eas sinn: ach a ta fbios againn, 'n uair a dh' fhoillsichear esan, gu'n bi sinn cosmhul ris; oir chi simu e mar a ta e. Agus gach neach aig am bheil an dochas so ann, glanaidh se e fein, mar a ta esan glan. Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha. Agus tha fhios agaibh gu'n d' fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh: agus cha'n 'eil peacadh sam bith annsan. Gach neach a dh' fhasann annsan, cha dean-e peacadh; ge

b'e air bith a pheacaicheas, cha'n fhac e esan, agus cha robb eolas aige air. A chlann bheag, na mealladh neach sam bith sibh: an ti a ni fireanteachd, is fireane, mar is firean esan: An ti a ni peacadh, is ann o'n diahhol ata è oir tha an diahhol a' peachachadh o thus. Is ann chum na criche so a dh' fhoillsicheadh Mac Dhe, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhoil.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiv. 23.

AN sin ma their aon duine ribh, Feuch, a ta Criosd an so no au sud, na creidibh e. Oir eiridh Criosdan breige, agus faidhean breige, agus ni iad comhtharran agus miorbhulean mora, ionnus gu mealladh iad, (nam feudadh e bhi) na daoine taghta fein. Feuch, dh' innis mi duuibh e roimh laimh. Air an aobhar sin, ma their iad ribh. Feuch, ata è 's an fhàsach, na rachaibh a mach: feuch, a ta è 's na seomraichibh uaigneach; na creidibh sin. Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealbruichease gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna a bhitheas teachd Mhic an duine. Oir ge b'e ball aui bi a' chairbh, is ann an sin a chruinneachar na h-iolairean. Air ball an deigh trioblaid nan la ud, dorchu: rear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuiliidh na reultas o neamh, agus bithidh cunhachd nan neamh air an crathadh: agus an sin foillsichear comhtharra Mhic an duine an neamh: agus an sin ni uile threubha na talmainn bron, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh neimh, le cumhachd agus gloir ro mhoir. Agus cuiridh e macha angille fuaim mhoir na galltrump, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta e na ceithir gaothaitbh, o leth-ionmhaile neimhe gus an leth-ionmhaile eile.

DOMHNACH SEPTUAGESIMA.

An Domhnach de'n goirear Septuagesima, no an treas Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort go-fabharach thu dh'eisdeachd urnuighean do shluagh; chum gu'm bi sinne, a ta go-ceart air ar claoi ghairson ar ciontannibh, go-trocaireach air ar saoradh Ie d' mhaitheas, air son gloir d'Ainm, tre Iosa Criosd ar Slanuigh-fhear, a ta beo agus a' riaghlaodh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. 1 Cor. ix. 24.

NACH 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlar-reise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais? Gu ma h-amhul a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh an duais. Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh. A nis a ta iadsan a' deanamh sin chum 's gu faigh iad crun truaillidh, ach sinne air son cruin neo-thruaillidh. Uime sin is amhul a ruitheamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnteach: is amhuila chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an t-athar: ach trom bhuaileam mo chorpa, agus cuiream fuidh smachd e: au-t-eagal air chor sam bith an deigh dhomh searmonachadh do dhoiring eile, gu'n cairear mi fein air cul.

An Soisgeul. N. Mhatth. xx. 1.

OIR is cosmhul rioghachd neimhe re fear-tighe, a chaidh a mach mochair mhadainn a thuarasdalachadh luchd oibre d'a gharadh fiona. Agus an deigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn's an la, chuir e g'a gharadh fiona iad. Agus air dol a mach

dha timechioll na treas uaire, chen-naic e droing eile 'nan seasamh diomhanach air a' mhargadh, agus a dubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad. Air dol a mach dha a ris mu thimchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna. Agus air dol a mach dha mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh diomhanach, agus a deir e riu, C'arson a ta sibh 'nar seasamh an so feadh an la diomhanach? Thubhairt iad ris, Chionn nach do thuarasdaluiuch duine air bith sinn. Thubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh e. Agus air teachd do'n fheagar, a deir Tighearna an gharaidh fhiona sin r'a stiubhard, Gairm an luchd oibre, agus their dhoibh an tuarasdal, a' toiseachadh o'n droing a thainig fa dheireadh gu ruig na ceud daoine. Agus air teachd dhoibhsan a thuarasdaluiuchadh mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh pheghinn. Ach air teachd do'n chend dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mho, ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna pheghinn. Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fir-an-tighe, ag radh, An dream sin a thainig fa dheireadh, cha d'riam iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair uallach agus teas an la. Ach air freagairt dhasan, thubhairt e re fear dhiubh, A charaid, cha'n eil mi a deanamh eucoir ort; nach do chord thu rium air pheghinn? Tog leat do chuid fein, agus imich romhad: 's i mo thoil-sa a thabhairt do'n ti so a thainig fa dheireadh, mar a thug mi dhuitse. Nach 'eil e ceaduicte dhomhsa

DOMHNACH SEXAGESIMA.

an ni a 's toil leam a dheanamh re m' chuid fein? Am bheil do shuil-sa oile, air son gu bheil misé maith? Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing a ta air thoiseach air dheireadh; oir a ta moran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

An Domhnach de'n goirear Sexagesima, no an dara Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA Dhé, a ta faicinn nach 'eil sinn a' cur ar n-earbsa aon ni air bith a tha sinn fein a' deanamh, Go-trocair each deonuich le d' chumhachd gu'm bi sinn air ar dion an aghaidh gach uile ambgharadh, tre liosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. xi. 19.

O IR giulainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrigh gu bheil sibh fein glie. Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas neach sibh; ma bheir neach bhur cuid dhibh, ma dh'ardaicheas neaché fein, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh. Labhram a thaobb eas-urrain mar gu'm bitbeamaid anmhunn; ach ge b'e ni anns am bheil neach air bith dana, (labhram gu h-am-aideach) a ta mise dana ann mar an ceudna. An Eabhruch iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An Israelich iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An sliochd do Abraham iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An ministeirean do Chriosd iad? (labhram mar dhuine mi cheillidh) ataimse os an ceann 'san ni so: ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh

ni's ro-mho, am priosunaibh ni's trice, am basaibh gu minic. Ehnair mi o ra b-Indhachaibh cuig uairean dá fhichead buille acha-h-aon. Ghabhadh le slataibh orm tri uairean, chlachadh mi aon uair, dí' fhailing mi long-blhriseadh tri uairean; là agus oiltheche bha mi's an doiminne: ann an turusaibh gu minic, ann an gábhadh aimhneicean, ann an cuonartaibh o na Cinneachaibh, ann an cuonartaibh 's an fhásach, ann an cuonartaibh am measg blhráithre breugach; ann an saothair agus sgios, am fairibh gu minic, ann an oeras agus an tart, an trasgaibh gu minic, am fuachd agus an lomnoehdaidh. A bharr air na nitibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathair, ro churam nan eaglais uile. Co a ta lag, agus nach 'eil mise lag? co a ta faontainn oilbbeum, agus nach 'eil mise a' losgadh? Ma's éigin domh naill a dheanamh, is ann as na nitibh a bhuineas do m'aninnhùinneachd a ni mi uail. Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criod, a tha beannuichte gn siorruidh, nach 'eil mi deauamh breige.

An Soisgeul. N. Luc. viii. 4.

A GUS an uair a chrinnich sluagh mor, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair è ann an cosamhlachd: Chaidb fear-cuir a mach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit euid re taobh an rathaid, agus shaltradh sios è; agus dh'ith ennlaith an athair suas è. Agus thuit cuideile air carraig: agus air fàs da, shearg è, do bhrigh nach robh sugh aige. Agus thuit euid eile am measg droighinn: agus air fàs do'n droighinn maille ris, thachd se è. Agus thuit euid eile air talamh maith, agus dh' fhàs è snas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread 's a chuireadh, Agus air dba na nithe

DOMHNACH QUINQUAGESIMA.

sin a radh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasan chum eisdeachd, eisdeadh e. Agus dh' fhiosraich a dheisciobuil deth, ag radh, Ciod e an cosamblachd so? Agus thubh-airt esan, Thugadh dbuibhse eolas fhaontainn air run diomhair rioghachd Dhe; ach do chach an cosamblachdaibh ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad, agus ag cluinniann doibh nach tuigeadh iad. Ach is è so a chosamblachd. Is e an siol focal De. Ladsan re taobh an rathaid, is iad sin a dh'eisdeas: 'na dheigh sin, a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an eridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'n biadh iad air an saoradh. An dream air a' charraig, is iad sin iadsan, an uair a dh'eisdeas iad, a ghalas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freunibh, muinntir a chreideas re tamuill, agus an ain buairidh a ta tuiteam air falbh. Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'eisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le curam, agus le saibhreas, agus le sainche na heatha so, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum fairfeachd. Ach an ni a thuit's an talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal eisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibhdhireach agus maith, agus a toirt a' mach toraidh le foighidinu.

An Domhnach de'n goirear Quinquagesima, no an Domhnach a's huisge roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, a theagaisg dhuinn, gu bheil ar n-uile dheánuadais as e 'nghais iochd gun

fhem air bith, Cuir a naas do Spiorad Naomh, agus doirt ann ar eridheachaibh tiodblacadh ro oirdheire sin an iochd, fior cheangal na sitb, agus nan uile ionracais, as eugmhais so co air bith a ta beo tha e air a mheas marbh ann d' lathair-sa: Deonuich so air sgath-d'aoin Mhic Iosa Criosd. Amen.

An Litir. 1 Cor. xiii. 1.

GED labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghradh agam, tha mi a'm umha a ni fuaim, no a'o'chiombal a ni gliongarsaich. Agus ged robh agam faidheadaireachd, agus ged thuiginn na h-uile runa-diomhair, agus gach uile eolas; agns ged bhliodh agam gach uile ghne chreidimh, ionnas gu'n atharraichinn sleibhte, agus mi gun ghradh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni. Agus ged chaitinn mo imbaoin uile chum na hochdan a bheatachadh, agus ged bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghradh agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith dhomh ann. Tha an gradh sad-fhulangach, agus caoimhneil; cha ghabh an gradh farmad; cha dean an gradh raiteachas, cha 'n'eil e air a sheideadh suas, cha ghiulain se e fein gu mi chiatach, cha 'n iarr e na nithe sin a bhuineas da fein, cha 'n'eil e so-lbhrosnachaibh chum feirge, cha smuaintich e ole sam bith; cha dean e gairdeachas 'san fhirinn; fulgidh e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bitnidh suil aige ris na h-uile nithe, gualainidh e na h-uile nithe. Cha d' theid an gradh air cul a choidhch: ach ma's faidheadairachd a ta ann, theid iad air cul; ma's teangaibh, sguiridh iad; ma's eolas cuirear air cul e. Oir a ta eolas againn ann an cuid, agus tha sinn re faidheadaireachd ann an cuid. Ach an uair a thig an ni a ta ionlan, cuirear air cul ann ni sio nach 'eillach ann

AN CEUD LA DR'N CHARRAS.

AN CÉID. An uair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich mi mar leanaban: ach air fas domh a'n'dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cul. Oir tha sinn a' faicinn 's an am so gu dorcha tre ghloin; ach an sin chi sin aghaidh roh-aghaidh; anns an aim so is aithne dhamh ann an euid, ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aitbneadh orm. Agus a nistanaidh creidimh, dochas, gradh, na tri nithe so: ach is e 'n gradh a's mo dhíubh so.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 31.

AGUS ghabh Iosa an da fhear dbeug d'a ionnsoidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a scriobh-ta leis na faidhribh mu Mhae an doine air an coimhlionadh. Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus theid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear smugaid air; agus sgiursaigh agus marbhaidh iad e: agus air an treas la eiridh e ris, Agus cha do thuig iadsag aon ni dhíubh so: agus bha na biathra so folaithe erra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a thubhairteadh. Agus tharladh, an uair a dhruid e re Iericho, gu'n rohh dall araidh 'na shuidhe re taobh na slighe, ag iarraidh deirce: agus air cluinniann an t-sluaign a' dol seachad, dh'fheoraich e ciod e so. Agus dh'innis ind da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhair seachad Agus għlaodh e, ag radh, Iosa, Mhic Dhaibbi, dean trocair orm: Agus chronaich iadsan a bha air thoiseach e, chum 's gu'm biodh e na thosd: ach bn mhoid gu mor a għlaodh esao. A Mhic Dhaibbi, dean trocair orm. Agus air seas-amh do Iosa, dh'aithn e a thoit d'a ionnsuidh: agus an uair a thainig e am fagus da, dh'fheoraich e

dheth, ag radh, Cioc is aill leat misé a dheanamh dhuit? Agus thubhairt esan, A Thighearna, mi dh' fhaotainn mo radhaire. Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do radhar: shluanich do chreidimh thu, Agus air ball fhuair e radhar, agus lean se e, a' toirt gloire do Dhia: agus thug an sluagh uile chua do Dhia, an uair a chunnalc iad so.

An ceud La de'n Charras, go-coit-chionn de'n goirear Diciadain na Luathre.

An Ghuidhe.

DHE Uile-cbunħachdaich agus mhaireantaich, leis nach fuathach ni air bith a rinn thu, agus a tha maitheadh am peacainzeen dhoibhsan uile a tha aithreach; Cruthaich agus dean annainn cridheachan nuadh agus aithreach, chum air dhuijn do rireadh bhi a' caoidh ar pearaionean, agus ag aidmheil ar truaighe, gu'm faigh sinn uaita, Dhia nan uile throcair, lan fhasgħ-ladħ agus mhaiteadaas, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

Tha'n Ghuidh so r' a leughadh gach la de'n Charras, an deigh na Guidhe orduichte air son an la.

Air son an Litir. Iocl ii. 12.

PILLIBH do m' ionnsuidhsa, deir an Tighearna, le'r n-uile chridhe, agus le trasgħad, agus le gul, agus le caoidh: agus reubaibh bhur eridhe, agus ni h-e bhur n-endach, agus pillibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha e trocareach agus iorħdmor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhriddi e aithreachas mu'n ole. Co aig am bheil kios naxx pill, agus nach gabh e aith-

AN CEUD DOMHNACH DE'N CHARRAS.

eachas, agus nach fag e. beannachd na dheigh, eadhon tabhartas-bidh, agus tabhartas dibhe do'n Tighearna bhur Dia? Seidibh an trompaid ann an Sion, naomhaichibh trasg, gairmaibh la toirmisg: crinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional, gairmibh na seanairean, tionailibh a' clann, agus iadsan a ta deobhal na ciche: rachadh am fear-nuadh-posda mach as a sheomar, agus a'bhean-nuadh-phosda machas a seomar uaigneach. Deanadh na sagairt, seirbhisich an Tighearna, gul eadar ansgath-thigh agus an altair, agus abradh iad, Caomhainn, O Thighearna, do sbluagh, agus na d'thoir d'oighreacht thairis gu masladh, chum gu'o riaghladh na cinnich os an cionn: c'ui'm' an abradh iad am measg nan cinneach, C' ait' am bheil an Dia?

An Soisgeul. N. Mhatth. vi. 16.

A GUS an nair a ni sibh tras-gadh na bitheadh gruaim air bhur gnuis, mar luchd an fhuar-chrabhaidh oir cuiridh iadsan midhreach air an aghaidh chum gu faicear le daoinibh iad a bhi trosgadh. Deirim ribh gu firinneach gu bheil an tuarasdal aca. Ach thusa, an uair a ni thu trosgadh, cuir ola air do cheasan, agus ionnlaid d' aghaidh, chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trosgaidh, ach le t' Athair a ta 'nuaigheas: agus bheir d' Athair a chi an uaigheas, duais dhuit gu follaiseach. Na taisgibh dhuibh fein ionmbais air an talamh, far an truail an leomann agus a' mheirg agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad. Ach taisgibh ionmbais dhuibh fein air neamh, far nach truail an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na meirlich: oir ge b'e ball am bheil bhur n-ionmbais, is ann an sin a bhios bhur cridhe mar an ceudna.

46

An ceud Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, a thraig air ar sonne dà fhichead là agus dà fhichead oidhche: thoir dhuinn gras a ghnathachadh a leithid so do thraig, chum air d'ar feoil bhi air a striochadh do'n Spiorad, gu'n toir sinn gu brath geill do d' ghluasaid dhiadhaidh aon ionracas agus ann fior naomhachd, chum d' onair agus do ghliòrsa, a ta beo agus a' riaghlaadh maille ris an Athair agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. ii Cor. vi. 1.

UME sin tha sinn mar chomh-oibrichean leis sán, a' guidh-eadh oirbh, gun sibh a' ghabhail grais De an diomhanas: (oir a deir e, Ann an am taitneach dh' eisd mi riut, agus aon an la slainte riinn mi còmhnaidh leat: feuch, a nis an t-am taitneach; feuch, a nis la na slainte:) Gun bhi joirt aobhar oilbheum air bith aon an aon ni, chum nach faigheadh a' mhinistreileachd mi-chliu: ach anns gach ni gar dearbhadh féin mar iubhisteiribh Dhe, ann am mor fhoighidin, ann an àmhghar-aibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh, ann am huillibh, ann am priosunaibh, ann an luasgadh o aite gu h-àite, ann an saothair, ann am faire, ann an trasgaibh, ann am fiorghloine, ann an eolas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, anns an spiorad naomh, ann an gràdh gun cheilg, ann am focal na firian, ann an cumhachd Dhe, le airm na fireantachd air an lainh dheis agus chli, tre urram agus eas-urram, tre mhi-chliu, agus dheagh chliu: mar mhealltairibh, gidheadh firinneach, mar dhoiring nach aithnich-

AN DARA DOMHNACH DE'N CHARRAS.

ear, gidheadh air am bheil deagh aithne; mar dhoiring ata faghail a' bhàis, gidheadh tha sinn beo; mar dhoiring a smachdaichead, agus gun am marbhadh, mar dhreamata bro-nach, gidheadh a ghìnàth a' deanamh gairdeachais; mar dhaoine bochda, gidheadh a ta a' deaoamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

An Soisgeul N. Mhatth. iv. 1.

AN sin threòraicheadh Iosa leis an òpriorad do'n fhàsach chum gu'n biodh è air a bhuaireadh leis an diabhol. Agus an uair a thraig è dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh siu bha ocras air. Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh, thubhairt è ris, Ma's tu Mac Dhé, theor àithne do na clachaibh sin a bhi 'nan aran. Ach flireagair esan agus thubhairt è, A ta è scriobhta, Cha'n ann le h-aian ainhain a bheathuichead duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul De. An sin thug an diabhol è do'n bhaile naomha, agus chuir è air binnein an teampuill è. Agus thubhairt è ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sios; oir a ta è scriobhta, gu toir è aithned'a ainglibhad' thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu uair air bith do chos air cloich. Thubhairt Iosa ris a ris, A ta e scriobhta, Cha bhuir thu an Tighearna do Dhia. Thug an diabhol e a ris chum beinne ro aird, agus nochd e dha uile rioghachdan 'an domhain, agus an glòir; agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sios gu'n dean thu aroadh dhomhsa. An sin thubhairt Iosa ris, Imich nam,a Shat-ain; oir a ta e scriobhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia.

agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis. An sin dh'fhang an diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhritheil iad dha.

An dara Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich. atá faicinn nach 'eil neart air bith againn uainn fein, gu ar comhnadh fein; Gleidh sinn araon o'n leth-amuigh ann ar cuirp, agus o'n leth-astigh ann ar n-anamaibh, chum gu'm bi sinn air ardion o na h-uile amhghataibh a dh'fleudas teachd air an chorpa, agus o na h-uile dhroch smuaintibh a bheir ionnsuidh, no ni crion air an anam, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Tesal. iv. 1.

ABHRAITHREAN cuireamh aid a dh' impidh agus a dh' athchuinge oirbh tre 'n Tighearna Iosa, mar a fhuaire sibh uainne cionnus is coir dhuibhimeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mo agus ni's mo. Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-aitheantan a theug sinne dhuibh tre 'n Tighearna Iosa. Oir is i so toil Dhe, eadhon bhur naomhachd-sa, sibh a sheachnadh striopachais: gu'm b' eithne do gach aon agaibh a shoitheach fein a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an onoir; cha'n ann ann am fonn anaimhianach, mar a ni na Cinnich aig nach 'eil eolas air Dia: gùneach air bith a dheanaunh eucoir no mealltaireachd 's a chuis air a bhrathair; do bhrigh gur e an Tighearna a ni dioghaltais air an uile leithidibh sin, a reir mar a dh

innis sinne mar an ceudna duibh roimhe, agus a rína sinn fianuis. Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd. Uime sin a' neach a ni tair, cha'n ann air duine tha e deanamh tair, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomh fein.

An Soisgeul. N. Matth. xv. 21.

AGUS air dol do Iosa as sin, chaidh e gu criochaibh Thrinis agus Shidoen. Agus feuch, thainig bean do mhuinnitir Chanain o na criochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean trocair orm, a Thighearna. a Mhic Dhaibhi, a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deanman. Ach cha d' thug esan freagradh sam bith dh' i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh' iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaochadh 'nar deigh. Ach air freagairt dhasan thuirt e, Cha do chuireadh mise, ach chum chaorach chaillte thighe Israeil. An sin air teachd dh' ise rína i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam. Ach air freagairt dhasan thubhairt e, Cha choir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh a dh' ionnsuidh nan eou. Agus thubhairt ise, Is fior, a Thighearna, ach ithidh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstirean. An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mor do creidimh: biodh dhuít mar is toil leat. Agus rinn-eadh a h-ingkean slan o'n uair sin a mach.

An treas Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumhchadaich, amháirc

air iarrtais chridheil do sheirbhise-ich umhail, agus sin a mach deas lamh do Mhorachd gu bhi 'na dion dhuinn an aghaidh ar n-uile naimh-dibh, tre Iosa Criod ar Tighearn. Amen.

An Litir. Ephes. v. 1.

UIME sin bithibhse 'nar luchd-leanmuinn air Dia, mar chloinn ghradhaich, agus gluaisibh aon an gradh, eadhon mar a ghradhaich Criod sinne, agus a thug se e fein air ar son, 'na thabhartas agus 'na iobairt deagh-bholaidh do Dhia. Ach na biadh striopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, uiread as air an ainmeachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh; no draosdachd, no comhradh amaideach, no bao-skugradh, nithe nach 'eil ionchuidh: ach gu ma fearr leibh breith-buidheachais. Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-striopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha'n a fhear iodhol-aoraidh) oighreachd ann an rioghachd Chriod agus Dhe. Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh diomhain: oir air son na nithe sin tha fearg Dhe a' teachd air cloinn na h-easumhlachd. Na bithibhse uime sin 'nar luchd comhpairt riu. Oir bha sibh uair-eiginn 'nar dorchadas, ach a nis tha sibh 'nar solus 's an Tighearna: gluaisibh mar chloinn an t-solais, (oir a ta toradh an Spioraid aonns an uile mhaitheas, agus ionracas, agus 'fhirinn;) a' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearna. Agus na biadh comh-chomunn agaibh ri oibríbh neo-tharbhach an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh. Oir is graineil eadhon r' an innseadh na nithe ata air an deanamh leo os iosal. Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh foll-

AN CEATHRAMH DOMHNACH DE'N CHARRAS.

aiseach leis an t-solus: oir gach pile ni a ni soilleir, is solus e. Uime sin a deir e, Mosgail thusa a tha d' chadal, agus eirich o na marbhaibh, agus bheir Criost solus duit.

An Soisgeul, N. Luc. xi. 14.

AGUS bha Iosa tilgeadh a mach deamhain, agus bha è balbh. Agus air dol do'n deamhain a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas. Ach thubhaint euid diubh, Is ann trid Bheelsebub prionnsadh nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheimhan. Agus dh'iarr dream eile d'hiubh, 'ga dhearbhadh, comh-thorradh air o neamh. Ach air dhasan an smuaintean a thuiginn, thubhaint e riù. Gach rioghachd a ta roinnte 'na h aghaidh fein, fasaichear i; agus gach tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, tuitidh e. Agus ma ta Satan mar an ceud-na air a roinn 'na aghaidh fein, cionnus a sheasas a rioghachd? oir tha sibhse ag radh, gu bheil mise trid Bheelsebub a' tilgeadh mach dheimhan. Agus ma's ann tre Bheelsebub ataimse a' tilgeadh mach dheimhan, coe trid am bheil bhur clann-sa'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam breath-eamhnaibh oirbh. Ach ma's ann le meur Dhe ataimse a' tilgeadh mach dheimhan, tha rioghachd Dhe, gun teagmh, air teachd oirbhse. An uair a ghleidheas duine laidir fo armaibh a thalla fein, tha na bhvineas da ann an sith: ach an uair a thig duine a'streise na e, agus a bheire bhuaidh air, bheire e uaith armachd uile anns an robh a dhoigh, agus roinnidh e a chreach. An neach nach'eil leamsa, tha e a'm'aghaidh, agus an neach nach eil a' cruineachadb leamsa tha e sgapadh. An uair a theid an spiorad neo-ghlan a mach a duine imichidh e tre ionad-

aibh tiorma, ag iarraidh fois: agus an uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi dh' ionnsuidh mo thighe as an d' thainig mi. Agus air dha teachd, gbeibh se e air a sgnabdh agus air a dheanamh maiseach. An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e fein agus air dhoibh dol a steach gabhaidh iad comhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an daioe sin ni's measa na a thoiseach. Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean araidh do'n t-sluagh a guth, agus thubhaint i ris, Is beannuichte a' bhrú a ghiulaini thu, agus na ciocan a dhenghail thu. Ach thubhaint esan, Is mo gur beannuichte iadsan a dh'eisdeas ri focal De, agus a choimhideas e.

An ceathramh Domhnach de'n Charras,

An Ghuidhche.

DEONUICH, guidheamaid ort, Dhé Uile-chumhachdaicb, gu 'm bi sinne, a tha air son ar droch ghniomharan go-ceart'a toilltan a bhi air ar claoideibh, go-tròcaireach le comhfhurtachd do ghràis air ar fuasgladh, tre ar Tighearna agus ar Slanuighfhearr Iosa Criost. Amen.

An Litir. Gal. iv. 21.

INNSIBH dhomh, sibhse le'm miann bhi suidh'n lagh, nach cluinn sibh an lagh? Oir a ta è scriobhta, gu robh aig Abrahams dithis mhac; aon re banoglaich, agus am mac eile re mnaoi shaoir. Agus esan a bh'aige ris a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feòla è: ach esan a bh'aige ris a mhnaoi shaoir tre ghealladh. Na nithe so is samhladh iad; oir is iad so an dà choimhcheangal; aon diubh

AN CUIGEAMH DOMHNACH DE'N CHARRAS.

'bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar. Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn. Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is mathair dhuiuin uile i. Oir a ta è scriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorach nach 'eil a' breith cloiune, bris a mach agus glaodh, thusa nach'eil re saothair: oir is lionmhoire clann na inna aonaranach na na mnà aig am bheil fear. A nis a bhraithrean, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaibh. Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, 's an am sin geur leanmuinn airson a rugadh a reir an Spioraid, is amhail sin a fa nis mar an cendna. Ach ciod a deir an Scriobtuir? Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac: oir cha bhi mac na banoglach 'na oighre maille re mac na mna saoire. Uime sin a bhraithrean, cha sinne lano na banoglach, ach na mna aoir.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 1.

NA dhéigh sin chaidh Iosa that muir Ghalile, no Thiberiais. Agus lean sluagh mòr è, do bhrigh gu'm fac iad a mhìorbhuitean a rinn è air an dream a bha euslan. Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidbe è an siu maille r'a dheisciobhuibh. Agus bha chaisg, feisd nan Iudhach am fagus. An sin an uair a thog Iosa suas a shuitean, agus a chunnaic e gu'n d'thajning buidheann mhòr shluaign d'a ionnsuidh, thubhairt e re Philip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn aran chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadsau; oir bba fbios aige fein ciod a dheadh e.) Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dha cheud peghion a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aondiubh beagan. Thubh-

airt aon d'a dheisciobhuibh, Andreas, brathair Shimeon Pheadair, ris, Tha oganach an so, aig an bheil cuig builinnean eorna, agus da iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thungaibh air na daoine suidhe sìos. A nis bha mòran feoir annsan aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sìos, an aireamh timchioll chuig mìle. Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air dha buidheachais a thoirt roinne air na deisciobhuibh iad, agus na deisciobhul orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, infeud 's a b'aill leo. An uair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobhuibh, Cruinnichibh aìn bigd briste ta thuilleadh ann, chum 's nach caillear a bheag. Air an aobhar sin chrinnich iad e'r a chéile, agus lion iad da chliabh dhong do sbrùileach nan cùig builinnean, a bha dh' fhuigheall alg a' mhulantr a dh'ith. An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mòrbhuit a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is o so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail,

An cuigeamh Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhc.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumhachdaich, go-trocaireach amharc air do shluagh: chum le d' mhòr mhaiteas gu'm bi iad air an riaghladh agus air an stiùradh gu siorruidh tuille, uraon ann an corp agus ann an anam, tre Iosa-Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Labh. ix. II.

AIR teachd do Chriosd 'na ard shingart nan nithe maithe a

AN DOMHNACH A'S FAISGE ROIMH AN CHAISG.

bha re teachd, tre phaillinn bu mhò agus bu diongmhalta, neach d'riann-eadh le lamhaibh, sin r'a radh, nach robb do'n togail so; Agus cha b' aon tre fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shiornaidh fhaotainn dhuinne. Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithre aighe air a crathadh air an dream a bha neo-ghlan, ao naomhachadh chum glanaidh na feola; Cia mòr is mò ni fuil Chriosd, a thug e féin suas tre'n Spioraid shiornaidh gun lochd do Dhia, bhur coguis-sa ghlanadh o oibríbh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo? Agus air a shon so is esan eadar-mheadhn-onair an tiomnaidh-nuaidh, ionnas tre fhulangas a' bhais, chum saorsa nan ea-ceart a bha fuidh'n cheud thiomnadh a choasnadh, gu'n faigh-eadh iadsan a ta air an gairm gealadh na h-oighreachd shiornaidh.

An Soisgeul. N. Eoin viii. 46.

THUBHAIRT Iosa, Co ag-aibhse a chuireas peacadh as mo lethse? Agus ma ta mi 'g inn-seadh na firinn, c'arson nach 'eil sibh ga 'm chreidsinn? An ti a ta o Dhia, eisidh e re briathraibh Dhé: uinne sio cha 'n'eil sibhse 'g eisdeachd, a ghionn nach ann o Dhia a ta sibh. An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a deir sian gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad? Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urram do m' Athair, agus a ta sibhse toirt easurram dhonihsa. Ach cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghloire féin: tha aon ann a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth. Gu deimbin, deimhln a deirim ribh, Ma choimhdeas neach m' fhocal-sa, cha'n fhaic e bas am feasd. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamh-

an agad. Fhuair Abraham bas, agus na faidhean; gidheadh deir thusa, Ma choimhdeas duine m' fhocal-sa, cha bhlais e bas am feasd. Am mo thusa, na ar n-athair Abraham, a fhuair bas? agus fhuair na faidhean bas: co a tha thu deanamh dbiot fein? Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt gloire dhomh fein, cha 'n'eil ach neo-ni a' m' ghloire: 'se m' Athair a ta toirt gloire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e: gidheadh cha do ghabh sibh eolas air, ach a ta eolas agamisa air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a' m' bbrengaire: ach is aithne dhomh e, agus tha mi coimhead fhocaid. Bha deidh mbor aig Abraham bhur n-athair-sa air mo la-sa fhaicinn: agus chunnaic se e, agus rinn e gairdeachas. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham? Thubhairt Iosa riù, Gu deimbin, deimhln a deirinn ribh, Mun robb Abraham ann, Ataimse. An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fholáich Iosa e fein, agus chaidh e inach as an teampull.

An Domhnach a's faisge roimh an Chaisg.

An Ghuidhe.

DUIE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, le d' ghradh caomh do'n chinne-daoine, a chuir do Mbac ar Slanuighshear Iosa. Criosd, a ghabhail ar feoil air fein, agus a dh'fhlolang bas a' chroinn-chensaidh, chum gu'n leanadh an cinne-daoine uile eisimpleir a mbor umhlachd-san; Go trocaireach deonuich, gu'n lean sinne ar aon eisimpleis fhoighidinn, agus guid-

eachd gu'n deantar sinn' nar luchd comhpait d'a aiseirigh, tre an cheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Philip ii. 5.

UTIME sin biodh an intinn cheudna annaibhse, a bha ann an Iosa Criosd: neachair bhi dha ann an cruth Dhé, nach do mheas è 'na reubainn è féin bhi cosmhul re Dia; ach chuir se è féin ann an dímeas, a gabhair air fein dreach seirbhisich, air a dheanamb ann an coslas dhaoine: agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'irioslaich se è féin, agus bha e umhail gu bas, eadhon bas a' chroinncheusaidh. Air an aobhar sin dh' ardaich Dia e gu ro ard mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme; chum do ainm Iosa gu'n lubadh gach glun, do nithibh a ta air neamh, agus do nithibh a ta air talamh, agus do nithibh a ta fo'n talamh; Agus gu'n aidicheadh gach teanga gur e Iosa Criosd an Tighearna, chum gloire Dhe an Athar.

An Soisgeul. Mhatth. xxvii. 1.

AIR teachd do'n mhadainn, aghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le cheile an aghaidh Iosa, chum a chur gu bas. Agus air doibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontuis Pilat, an t-uachdaran. An sin air faicinn do Iudas a bhrath e, gu'n do dhiteadh e, ghabh e aithreachás, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-ard shagartaibh, agus do na seanairibh, ag radh, Pheacuich mi ann am brath na fola neo-chiontaich. Agus thubhairt iadsan, Ciod e sin duinne? omhairc thusa air sin. Agus air

tilgeadh uath nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roinhe, agus chaidh e agus cbroch se e fein. Agus air glacadh nam bonn airgid do na h-ard shagartaibh, thubhairt iad, Cha choir an cur's an ionmhas, oir is luach fola iad. Agus air gabhair comhairle dhoibh, cheannaich iad leo, fearann a' chriadhadar, chum a bhi 'na ait-adhlaic do choigreachailh. Air an aobhar sin goirear do'n shearann sin, Fearaun na fola, gus a-la'n diugh. (An sin choimhliadh an ni a thubhairteadh le Ieremias am faidh, ag radh, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas iadsan a bha do chloinn Israel, agus thug siad iad air son fearann a' chriadhadar, mar a dh'orduich an Tighearna dhomhsa.) Agus sheas Iosa an lathair an uachdarain; agus dh' fhiosruich an t-uachdaran deth, ag radh, An tusa Righ uan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, A deir tu e. Agus air do na h-ard shagartaibh agus do na seanairibh cionta chur as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith. An sin a deir Pilat ris, Nach cluinn thu cia lion nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh? Agus cha d'thug e freagrath air aon fhocal da, ionnas gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhor. A nis re am na feisde chleachd an t-uachdaran aon phriosunach a b'aill leo chur fasgaoil do'n phobull. Agus bha aca's an am sin priosunach ro chomhtharrichte, d'am b'ainm Barabas. Air an aobhar siu air dhoibh bhi cruinn an ceann a chéile, thubhairt Pilat riu, Co is aill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barab., no Iosa, d'an goirear Criosd? Oir bha fhios aige gu'm b'ann o fharmada thug iad thairis e. Agus air suidhe dhasan an cathair a' bhreitheanais, chuir a bhean teachdaireachd d'a-

ionnsuidh, ag radh, Na b'iodh ag-adsa gnothuch sam bith ris an fhircan sin; oir is mor a dh'fhulaing mise an diugh ann am brudar, air a shonsan. Ach chuir na h-ard shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa. Agus air freagairt do'n uachdaran, thubhairt e riù, Co do'n dithis is aill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsa, Barabas. Thubhairt Pilat riu, Ciòd ma seadh a ni mi re h-Iosa, d'an goirear Criod? Thubhairt iad ris uile, Ceasar è. Agus thubhairt an t-uachdaran, C'arson? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a 'ghlaodh iadsan, ag radh, Ceasar e. Agus air faicinn do Philat nach do bhuadhaich e bheag sam bith, ach gu'n d'eirich an tuilleadh buaireis, air dha uisge a ghabhail, dh'ionnlaid è a làmhan am fianuis an t-sluagh, ag radh, A ta mise neo-chiontach a dh'fhuil an fhirein so: faicibhse sin. Agus air freagairt do'n phobull uile, thubhairt iad, Biodh fhuil oirnne agus air ar cloinn. An siu leig e fa sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chun a cheusadh. An sin thug saighdearan an gachdarain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus earrinnich iad a' bhuidheann uile m'a thimchioll. Agus air dhoibh a rusgadh, chuir iad uime falluing scarlaid. Agus air dhoibh crun droighiumh fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce na laimh dheis: agus a' lubadh an gluin 'na lathair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuiclear thu, a Righ nan Iudhach. Agus air dhoibh smugaid a thilgeadh air ghlac iad an t-slat chuilce agus bhuaill iad 's a' cheann e. Agus an déagh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluing dheth, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad leo e chua a

chensadh. Agus air dol a mac dhoibh, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'eignich iad chum a chranncheusaидh-san a ghiulan. Agus an uair a thainig iad gu ionad d'a ainm Golgota, sin r'a radh, aite cloiginn, thug iad dha r'a ol fion gear, meagstta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n oladh se e. Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thrusgau eatorra, a tilgeadh crannchuir orra: chum gu'n coimhlioutadh an ni a thubhairteadh leis an fhaidh, Roinn iad m'eudach eatorra, agus chuir iad craunchuir air mo bhrat. Agus air suidhe dhoibh, riù iad faire air an sin: Agus chuir iad a chuisidhitch scriobhta os a chionn, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH. An sin cheusadh maille ris da ghaduiche; fear air a laimh dheis, agus fear eile air a laimh-chli. Agus thug iadsan a bha dol seachad toibbeum dha, a' crathadh an cinn, agus ag radh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuir-eassuasan tri lajthibh e, sabhail the-féin: ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaídh. Mar an ceudna thubhairt na h-ard shagairt, maille ris na scriobhuichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air, Shaor e daoine eile, e fein a shaoradh ni'n comasach e: ma's e Righ Israel, thigeadh e, nis a nuas o'n chrann-cheusaídh, agus creididh sinn e. Chuir e dhoigh an Dia; saoradh e a nis e, ma tha toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhe. Agus thug na gaduichean a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha. A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tir uile gus an naothadh uair, Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'eigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama sabachtani? 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, c'arson a threig thu mi? Agus air cluinniún sin do chuid djubhsa-

DIALUAIN ROIMH AN CHAISG.

a bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaodhach air Elias. Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e do fhion geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a ol. Ach thubhairt cach, Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearnadh. Agus air eigeach a ris do Iosa le glaodh mor, thug e suas a spiorad. Agus feuch, reubadh brat-roinn an teampuill 'na dha chuid, o mhullach gu iochdar; agus chriothnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan, agus dh'fhosgladh na h-uaigh-ean, agus dh'eirich morando chorpaibh nan naomh, a bha nan cadal, agus chaithd iad a mach as na h-uaighibh an deigh aiseirigh-san, agus chaithd iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhoran. A nisan uair a chunnaic an ceannard ceud, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mor, ag radh, Gu firineach b'e so Mac Dhe.

Dialuain roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai. Ixiii. 1.

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so a ta sgiamhach na éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a néirt? Mise, a ta labhairt ann am fireantachd, cumhachdach gu tearnadh. C'ar son a tha d'éideadh dearg, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhiona? Shaltair mi an tamar a'm' aonar, agus do na sloighcha robhaon neach maille rium; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chrathadh amail air mo chulaidh, agus tharruing

mi sal air m'eididhuile. Oir bha là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd. Agus dh'amh-aire mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam nach robh fear-teice ann: uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chummo ehorruich fein taice rium. Agus shal tair misios na sloighann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruich, agus thug mi sios an neart chum an ìdir. Trocairean an Tighearna aithrisidh mi, agus cliu an Tighearna; do reir gach ni a bhuilich an Tigheara oirnn, agus meud a mhaiteis do thigh Israeil, a dheonuiche dhoibh do reir a chaoimhneis, agus do réir lionmhoireachd a throcairean. Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e na shlànuighear dhoibh. Nan uile amhgar bha esan fo amhgar; agus rinn aingeal a lathaирeachd an tearnadh; ann a ghradh agus ann a lochd rinn e fein an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiulain e iad, re nan uile laithean o shean. Ach rinn iadsan ceannaire, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor 's gu'n d'fhas e na namhaid doibh, agus chog e fein nan aghaidh. An sin chuimhnich e na laithean o shean, Maois agus a shluagh: ag radh, Cia esan a thug a nios iad o'n fhaighe, le buachaillie a threund? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth? A stiur iad aig deas laimh Mhaois le a ghairdean glornihor; a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe, a dhicenamh ainme shiorruidh dha fein. 'Gan stiuradh trid na doimhne, mar each anas an fhasach ionnas nach tuislicheadh iad? Mar a theid an spreidh sios do'n ghleann, thug Spiorad an Tighearna orra fois a ghabhail; mar sin threoraich thu do shluagh, a dheanamh aingeal

ghlormhoir dhuit fein. Seall a nuaso neamh, agus faic o d' ionad comhnuidh naomha agus glormhor; c'aitam bheild'eud, agus do neart; lionmhoireachd do throcairean agus do thruas dhiom? Am bheil iad air an cumail air an ais? Gu deimhin is tusa ar n-Athair; ged nach aithne do Abraham sin, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn; is tusa, a Thigearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; tha d' ainn o shiorruidbeachd. C'arson, a Thigearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shlighibh, agus a chruaidhich thu ar cridhe o d' éagal? Pill air sgath do sheirbhiseach, treubhand'oigbreachd fein. Is beag an nine a shealbhaich do shluagh naomha; shaltair ar uaimh-dean sios do naomh-ionad. Bu leat siinne riamb; cha robh thu a' riagh-ladh os an cionnsan; cha robh iad air an gairm air d'ainn.

An Soisgeul N. Mharc. xiv. 1.

AGUS bha a' chaisg, agus feisd an arain neo-ghoirtichte an deigh da latha: agus dh'iarr na h-ard shagairt agus na scriobhuichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill, agus a chuireadh iad gu bas e. Ach a dubhaint iad, Cha 'n ann air an fheisd, air eagal gu'n eirich buaireas am measg an t-sluaigh. Agus air bhi dha ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair, an uaira bhae 'n a shuidhe aig biadh, thaing bean, aig an robh bocsa alabastair do ola spienaird, ro luach-mhoir; agus bhris i 'm bocsa, agus dhoirt i air a cheann e. Agus bha cuid diubh diombach anntafein, agus ag radh, C'ar sona rinneadh an t-anna-caitheadh so air an ola? Oir dh'theudadh i bhi air a reice air son tuilleadh 's tri chend peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad géar-an 'na h-aghaidh. Ach a dubhaint Losa, Leigibh leatha; c'ar son a

ta sibh cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ornsa, Oir a ta na bocndan a gheath maille ribb agus ge b'e uair is aill libh, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh: ach cha 'n eil mise a ghnath agaibh. Rinn i na dh'fheudadh i: thainig i roinnt-laimh a dh' ungadh mo chuirp chum adhlaic. Gu deimhin a deirim ribh, Ge h'e ball air hith air feadh au domhain uile am bi an soisgeul so air a shear-monachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre. Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'u da fhear dheug, chum nan ard shagart, gu esan a bhrath dhoibh. Agus air dhoibhsan so a chluinutinn, bha iad aoibhneach, agus gheall iad air-giod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh' fheudadh e gu hiomchuidh esan a bhrath. Agus air a' cheud la do fheisd an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnath leo an t-uam caisge a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris C'ait an toil leat sinne dhol a dh'ullachadh chum's gu'n iheadh tu chaisg? Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus a deir e riu, Rachaibh a steach do'n bhaile agus coinnichidh duine sibh a' giulan soithich uisce: leanaibh e. Agus ge b'e ait an d' theid e stigh, abraibhse re fear-an-tighe, A deiram Maighstir, C'ait ambheilan seomar aoidh-eachd, anns an ith mi a' chaisg maille rem' dheisciobluibh? Agus nochdaidh esan dhuibh seomar aoidh, farsaing, 'na lan uiltheam agus deasnichte: an sin ulluichibh dhuinn. Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a dubhaint e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus air teachd do'n fheasgar, thainig esan maille ris an dù fhear dheug. Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, a dubhaint Losa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath

aon agaibhse, a ta 'g itheadh maille rium, mise. Agus thoisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an déigh a cheille, Am mise e? agus aon eile, Am mise e? Agus air freagairt dhasan a dubhainte riu, Is fear do 'n da fhearr dhéug e, a ta tumadh maraon riomsa sa' mheis. A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scriobhta uime, ach is an aoibhinn do'n fhearr sin lein' brathar Mac an duine; bu mhaith do'n duine sin mar beirte riabh e. Agus ag itheadh dhaibh, ghlac Iosa aran, agus an déigh a bheannachadh, ébris e, agus thug e dhoibhsan e, agus a dubhainte e, Gabhaibh, iithibh: is e so mo chorp-sa. Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidreachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'ol iad uile as. Agus a dubhainte e riu, Is i so m' fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhoirtear air son mherain. Gu deimhin a deirim ribh, Nach òl ini ni's mó do thoradh an fionain gus an là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhe. Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crannola. Agus a deir Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annans' an nochd: oir a ta e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich. Ach an deighe dhomb eirigh, theid mi roimhibh do Ghall-ile. Ach a dubhaint Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha'n fhaigh mise e. Agus a deir Iosa ris, Gu deimhin a deirim: riut, an dingh, air an oideach-e so fein, mu'n goir an coileach dá uair, gu'n aicheadh thusa mi tri uairean. Ach is ro-mhòid a dubhaint esan. Ge do's éigin domh am bas fhularg maille riut, cha'n aicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin a dubhaint cás uile mar an ceudna. Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus a dubhaint e r a dheisciobh-luibh, Suidhibhs' an so, gus an

dean mise urnuigh. Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thoisich e air a bhi fuidh uam chrith, agus fuidh an-abarra bròin. Agus a deir e riu, Tha m' anam ro bhrönach, eadhon gu bas: fanaibhs' an so, agus dean-abh faire. Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e urnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air. Agus a dubhainte e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an nia b'aill leamsa, ach an nia's toil leatsa. Agus thainig e, agus fhuaire e iadsan 'nan codal, agus a deir e re Peadar. A Shiomoin, am bheil thu a'd chodal? nach b' urrainn thu faire a dheanamh aon uair? Deanamh faire agus urnuigh, chunn nach tuit sibh am buaireadh: a ta 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach a ta 'n fleoil anmhuna. Agus air dha imeachd a ris, rinn e urnuigh, ag radh nam briathran cendna. Agus air pilltinn dha, fhuaire e iad a ris 'nan codal, (oir bha 'n smilean trom) agus cha robh fhius aca cionnus a bheireadh iad freagradh air. Agus thainig e 'n treas uair, agus a deir e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leo e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh nam peacach. Eiribh, imicheam-aid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus. Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thainig ludas, aon do'n da fhearr dhéug, agus sluagh mormaille ris le clóidh ibh agus bataidh, o na h-ard shagartreibh, agus na scriobhuitreibh, agus na seamairibh. Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh Ge b'e neach d'an d'thoir mise pog, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu tearuinte. Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionus.

idhs', agus a deir e. Fàilte dhuit, a' mhaighstir; agus phog se e. Agus chuir iadsan lamh ann, agus ghlac iad e. Agus air tarruing claidheimh a dh' thear do na bha làthair, bhail e oglach an ard shagairt, agus ghearr e chluas deth. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, And'thainig sibh a mach gu m' ghlacadhsa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le cloidh-ibh agus le bataibh? Bha mi gach la maille ribh san teampull, a' teagasc, agus cha do ghlac sibh mi: achi a ta so chum gu 'm biadh na scriobtuirean air an coimhlionadh. Agus air do na h-uile a threigsinn, theich iad. Agus lean òganach àraidi e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-oganaich air. Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha. Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh mar-aon ris na h-ard shagairt uile, agus na seanairean, agus na scriobh-uichean. Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an ard shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine. Agus dh'iarr na h-ard shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bas; agus cha d'fhuair iad. Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do choird am fianuis r'a chéile. Agus air do dhream àraidih éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh. Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi slos an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an tri laithibh togaidh mi teampnile, neo-dheanta le làmhaibh. Agus mar sin fein cha robh am fianuis a teachd r'a cheile. Agus air éirigh suas do'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d'hoir thu freagrach air bith eait? ciod siu

mu bheil iad so a' toirt fiannas a'd aghaidh? Ach dh'fhan esan na thosd, agus cha do fhreagair e nì sam bith. A ris dh'fheoraich an t-ard shagart deth, agus a dubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an Ti bheannuichte? Agus a dubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhe, agus a' teachd le neulaibh neimhe. An sin reub an t-ard shagart eudach, agus a deir e, Ciad am feum ata againn tuilleadh air fianuisibh? Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barails? Agus thug iad uile breith 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs. Agus thoisich cnid diuhbair smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fholach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris. Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le'm basaibh air. Agus air do Pheadar a bhi shios auns an talla, thainig aon do bhanog-lachaibh an ard shagairt: Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air a deir i ris, Bha thusa cuideachd maille re Iosa o Nasaret. Ach dh'aicheadh esan, ag radh, Cha'n aithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuiginn ciod a tathu 'g radh. Agus chandh esan a mach do'n flor-dhorus; agus ghoir an coileach. Agus air do bhanoglaich fhaicinn a ris, thoisich i air a radh riusan a bha 'nan seasamh a lathair Is ann diuhb a ta 'm fear so. Agus dh'aicheadh e ris. Agus an ceann beagain 'na dheigh sin, a dubhairt iadsan a bha 'na seasamh a lathair a ris re Peadar, Gu firinnneach 's ann diuhb sud thu: oir is Galileach thu, agus is cosmhuil do chainnt riu. Ach thoisich esan air mallachadh ages mionnachadh, ag radh, Cha'n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt. Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a dubhairt Iosa ris. Mu 'n goir

DIAMAIRT ROIMH AN CHAISG.

an coilleach da uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

Diamairt roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai, L. 5.

DH' fhosgall an Tighearn Iehobhak mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mo thionndaidh mi air m' ais. Thug mi mo dhrum do'n luchdbualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan a spion am fionna; cha d' fholuich mi mo ghuuis o näire agus o shile. Oir is e an Tighearn Iehobhak fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cba chuirear mi gu h-amhluadh; uimesinshuidhich mimoghnuis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach näraichear mi. Tha esan am fagns a dh' fhireanaicheas mi; co esan a nistri rum? Seasamaid a mach le cheile; co e m'eascar-ard? thigeadh e dluth a'm' chodhail, Feuch, is e an Tighearn Iehobhak m' fhear-cuidich, co a dhitt-eas mi? Feuch, fasaidh iad uile sean mar thruscan; ithidh an leomann suas iad. Cò e 'n'ur measg air am bheil eagal an Tighearna, a ta'g eisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorchadas, agus aig nach 'eil solus; earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaise r'a Dhia. Feuch, sibhse uil' a ta fadadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh fein le sradaibh; siubhlaibh ann an solus bhur teine, agus nan stradan a las sibh: so gheibh sibh o m' laimh-sa, Iuidhida sibh sios ann an doilghios.

An Soisgeul. N. Mharc. xv. 1.

AGUS air ball sa mhaduinn chuig na h-ard shagairt maille-

ris na scanairibh, agus na scrobb-uichibh, agus a' chomhairle gu h-ionlan, comhairle, agus air dhoibh losa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat. Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tua righ nan Iudhach? Agus air freagairt dha, a dubhaint e ris A deir tu e. Agus chuir na h-ard shagairt mòran do nthibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni. Agus chuir Pilat a ris ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lion nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh. Ach cha do fhreagair losa ni sam bith tuill-eadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas. A nis air an fhéisd bu ghnath leis aou phriosunach ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh. Agus bha neach àraidh d' am h'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairc. Agus air glaothaich gu h-ard do'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh air a dheanamh dhosbh mar a rinn e'n còmhnuidh. Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir ni righ nan Iudhach fa sgaoil duibh? (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre skarmad a thug na h-ard shagairt thairise) Ach bhrosnaich na h-ard shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a churfa sgaoil dhoibh. Agus fhreagair Pilat, agus a dubhaint e riu a ris, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris an duine sin, d'au goir sibh Righ nan Iudhach? Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e. Au sin a dubhaint Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e. Agus air do Philat bhi toileach gniomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis losa, an déigh dia a sgiùrsadh chum a

DICIADAIN ROIMH AN CHAISG.

cheusaidh. Agus thigna saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cuirt an uachdarain; agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a a' cheile. Agus chuir iad uinne eudach purpuir, agus air dhoibh eoron droighinn fhigheadh, cheir iad air e. Agus thoisich iad air beammachadh dha, ag radh, l'ailte dhuit, a Righ nan Iudhach. Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air agus a' lubadh an glun, thug iad urram dha. Agus an deigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an t-eudach purpuir, agus chuir iad eudach fein uinne, agus thug iad a mach e chum's gu'n eus-sadh iad e. Agus dh' eignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Refuis, a bha teachd as a' mhachair) chum a chrann-eus-sadh a ghnìlan. Agus thug iad e gn ionad d' am b' ainm Golgota, 's e sì air cedar theangachadh, àine cloiginn. Agus thug iad da r'a ol, sion air a mheasgadh le litir: ach cha do ghabh esan e. Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan, a' tilgeadh croinn air, cied a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth. Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e. Agus bha scriobhadh a chuis-dhitidh air a scriobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH. Agus cheus iad maille ris da ghaduiche; fear air a laithidh dbeis, agus fear air a laimh chli. An sin choimhlionadh an scriobnair, a deir, Agus bha e air aircamh am measg nan ciontach. Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e aum aa tri laithibh, Foir ort fein, agus tar a nuas o'n chrann-cheusaidh. Agus mar an ceudna a dubhaint na h-ard shagairt agus i.: scriobhnichean r'a cheile, a' fanoid air, Shaor e daoin'

eile, cha 'n'eil e comasach air e fein a shaoradh. Thigeadh a mis Criod Righ Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum's gu'n faic agus gu'n créid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusaidh maille ris, anacaint da. Agus an uair a thainig a seathadh uair, bha dorchadas air an talamh nile, gu ruig an naothadh uair. Agus air an naothadh uair dh' eigh Iosa le guth ard, ag radh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air cedar theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, e'ar son threig thu mi? Agus air cluinnintis sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, a dubh-airt iad, Feuch, a ta e gairm Elias. Agus ruith fear diubh, agus air dhà spong a lionadh do thion genur agus a cur air slait chuilce, thug e deoch dha, ag radh, Leigibh leis, faiceamaid an d'thig Elias g'a thoirt a nuas. Agus air do Iosa eigheach le guth ard, thug e suas an deo. Agus bha brat-roin an teampuill air a reubadh 'na dha chuid o mhullach gu iochdar. Agus an uair a chuncaic an ceannard-ceed, a bha 'na sheasamh fa chomhaim, gu'n d'thog e saas an deo, a' glaoigh mar sin, a dubhaint e, Cu firneach b'e 'n duine so Mac Dhe.

Diciadain roimh an Chaisg.

An Litir. Eabh. ix 16.

OIR far am bheil tiomnadh, is eigin bas an tiounaidh-fhir a bhi ann mar an ceudna. Oir ata tiomnadh daingean an deigh bais dhaoine: ach cha 'n'eile brigh sam bith ann am feadh 's a ta 'n tiounaidh fhear beò. A reir sin, ni mo bha'n ceud thiomnadh air a chois-reagadh as eugmhais folá. Oir an uair a labhradh gach uile aithse,

reir an lagha : is an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maillé re huise, agus éilinn scarlaid, agus hisop chrath e iad ar aon air an leabhar agus air an t-sluagh uile. Ag radh, 'Si so ful an tionscaidh a dh'aithn Dia dhuibh. Os barr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phailliom, agusair seithichibh na naomh-sheirbhis uile. Agus is beag nach 'eii na h-uile nithe air an glanadh le ful a reir an lagha; agus as engmhais dortaidh fola cha 'n' eil maitheanas r'd fhaotainn. B'fheumail uime sing'u'm biadh samhlaidh nac nithe a ta sna neamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe neamhaibh fein le iobairtibh a b'fhearr na iad so: Oir cha deachaidh Criod a steach do na h-ionadaibh naomha lamb-dheanta, nithe a's iad samhlachais nam ñor ionad; ach do neamb fein, chum a nis e fein, a nochdadh ann am fianuis De air ar soinne: No chum e fein iobradh gu minic; mar a theid an t-ard shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fail nach leis fein. (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhuolang gu minic o thoiseach an t-saoghal) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair aon an deireadh an t-saoghal, chem peacadh a chur air eul trid e fein iobradh. Agus amhail a ta e air orduchadh do dhaoinibh bas fhaotainn aon uair, ach 'na dheigh so breitheanas: Mar sin thugadh Criod suas aon uair a thoirt air falbh peacadh mhorain, ach an dara uair as eug'ais peacadh foillsichear e dhoibhsan aig am bheil suil ris, ebum slainte.

An Soisgeul. N. Luc. xxii. 1.

ANIS dhruid riu feisd an arain noe-ghoirtichte, d'an goirear a' chaisg. Agus bha na h-ardshagairt agus na scriobhuichein ag iarr-aidh cionnus a dh'fheudadh iad

esan a chur gu bas; oir bha eagalan t-sluaigne orra. An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an comb-ainm Iscariot, a bha doaireamh an da fhir dheng. Agus dh'imich e agus labhair e ris na h-ard shagairtaibh agus re ceannardhaibh an teampuill, cionnus a bhrathadh se esan doibh. Agus bha iad subhach, agus riann iad roimhcheaingal airgiod a thabhairt da. Agus gheall ean, agus dh'iarr eam iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhi lathair. Ansinthainig la an arain neo-ghoirtichte, annsam b'eigin aut-nan-caisg a inharbhadh. Agus chuir e uaithe Peadar agus Eoin, ag radh, Imichibh, agus ulluichibh diuinn a' chaisg, chum gu'u itb sinn. Agus a dubh-airt iadsan ris, C'ait an aill leat sinn adh' ulluchadb? Agus a dubh-airt e riu, Feuch, air dhuibh dot a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giulan seithich uisce; leamh e do'n tigh annsan d'theid e steach. Agus abruibh re fear an tighe, A deir am maighstir riut, C'ait amhail an seomaraoidheachd anns an ith mi a' chaisg maille re m' dheisciobluibh? Agus feuchaidh e dhuibh ard sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin. Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a dubh-airt e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus an trath thainig an uair, shuidh e sios, agus an da abstol deug maille ris. Agus a dubh-airt e riu, Le mor thogradh mhiannaich mi a' chaisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang: Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhe. Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, a dubh-airt e Gabbaibh so, agus roinnibh eadruibh fein e. Oir a deirim ribh, nach ol mi do thoradh an fionain, gus an d'thig rioghachd Dhe. Agus ghlac e aran, agus an deigh buidheachas a thabhairt, bbris e, agus thug e dhoibhsan e, ag radh, 'Se so mo

DICIADAIN ROIMH AN CHAISG.

chorpsa a ta air a thoirt air bhur sonsa deanuibh so mar chumh-neachan ormsa. Agus mar an ceudna an cupan, an deigh na suipeir, ag radh, Is e'n cupan so nn tiomadh noadhaoen am fhuilse a dhoirteadh air bhur sonsa, Ach feuch, lamh an ti a bhrathas mise maille riunnirabhord. Agus gu firinneach a ta Mac an duine ag iuinchd a reir mar a dh'orduicheadh: aeb is anaibhinn do'n duine sin leis am brathar e. Agus thoisich iadsan air fiosrachadh eatorra fein, co aca bha gus an ni so a dheadamh. Agus bha mar an ceudna comh-stri eatorra, co aca bu mho a bhiodh. Ach a dubhaint esan riu, A ta aig righribh nau Cinneach tighearnas orra; agus goirear daoine fial dhiubhsan, aig ain bheil ughdarras orra. Ach na bithibhse mar sio: ach an neach a's mo 'nar measg, biodh e mar an neach a's oige: agus an ti a's airde, mar esan a ta re frithcaladh. Oir co aca 's mo, an ti a shuidheas air bord, no esan a fhrithileas? nach e 'n ti a shuidheas; ach a ta mise 'nar measgsa mar fhear-frithealaidh. Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riunsa ann am dheuchainnibh. Agus a ta mise 'gorduchadh dhuibhrioghachd, mar a dh'orduich m' Athair dhomhsa; Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh air mo bhorsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghaill, a' toirt breth air da threibh dheng Israel. Agus a dubhaint an Tighearn, A Shimoin a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse, chum bhur criaradh mar chruiineachd: Ach ghuindh mise air doshonsa, nach diobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompichear thu, neartuich do bhraithre. Agos a dubhaint esan ris, A Thighearna tha mise ullamh gu dol maille riut ar aon chum priosuin, agus a chum bais. Agus a dubhaint esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goiran coileach an diugh,

agus an aicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi. Agus a dubhaint e riu, 'n uair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhrogan, an robh uireas-bluidh ni sam bith oirbh? Agus a dubhaint iad, Cha robh. An sin a dubhaint e riu, Ach a nis ge b'e nig'am bheil sporan togadh se e, agus mar an ceudna a mhala: agus an ti aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e fhalluing, agus ceannachadh e aon. Oir a deirim ribh, gur eigin fathast an ni so a ta scriobhta choimhlionadh annamsa, Agus bha e air aireamh am measg nan ciontach: oir a ta crioch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchiolla. Agus a dubhaint iadsan, A Thighearna, feuch, a ta da chlaidheanibh an so. Agus a dubhaint esan riu, Is leoир e. Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnath leis gu sliabh nan crann ola; agus lean a dheisciobail e. Agus an uair a thainig e do'n ait, a dubhaint e riu, Deanabh urnuigh, chum's nach tuitsibh ann am buaireadh. Agus thairgeadh esan uatha mu thimchioll orchuir chloiche, agus leig se e fein air a għluinibh, agus rinn e urnuigh. Ag radh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan so tharum: gidh-eak, na b'i mo thoilse, ach do thoilse gu robb deanta. Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o neamb, ga neartachadh. Agus air bhi dha ann an cruaidh ghleachd anama, rinn e urnuigh ni bu durachdaiche: agus bha fballas mar bhraona mora fola a tuiteam sios airantalamh. Agus air dha eirigh o urnuigh, tbainig e chum a dheisciobul, agus fhuair e nan codal iad tre thuirse. Agus a dubhaint e riu, C'ar son a ta sibh 'nar codal? eiribb, agus deanaibh urnuigh, chum's nach tuitsibh ann am buaireadh. Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagb, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon do'n da fhear dheug, rompa, agus

dharuid e re h-Iosa, chum a phogadh. Ach a dubhairt Iosa ris, A Iudaic, am bheil thu le poig a brath Mhic an duine? Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchiollsan an ni a bhaga tachairt, a dubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a'chlaindheamh? Agus bhualail aon diubh seirbhiseach an ard shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e'r a chluais, agus shlanuich e i. An sin a dubhairt Iosa ris na h-ard shagartaibh agus cennardaibh an teampuill, agus na seanairiibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir reubainn? 'N uair a bha mi gach la maille ribh san teinpull, cha do shin sibh a mach bhur lamhan a'm' aghaidh: ach si so bhur n-uairse, agus comhachd an dorchadais. An sin rug iad air, agus thug iad leo e do thigh an ard shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith e. Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sios am fochair a cheile, shuidh Peadar 'nam meadhon. Ach chunnaic eailin araidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amhare gu geur air, a dubhairt i, Bha'm fear so mar an cendna maille ris. Agus dh'atheadh esan e, ag radh, A bhean, cha'n aithne dhomh e. Agus beagan 'na dheigh sin chunnaic neach eile e, agus a dubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n ann. Agus mu thimchioll vine, aon uaire 'na dheigh sin, chathaich neach eile air, ag radh, Gu firinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galileach e. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g radh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an

coileach. Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhaire e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar a dubhairt e ris, Mun goir an coileach, aicheadhbaidh tu in tri uairean. Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt. Agos rinn na daoine, a chom Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh. Agus an uair a dh'fholuich iad a shuilean, bhualail iad e san aghaidh, agus dh'fheoraich iad deth, ag radh, Dean faidheadaireachd, co e a' bhualail thu? Agus labhair iad moran do nthibh eile gu toibheumach na aghaidh. Agus an uair a bha'n la air teachd, chruinnich seanadh an t-slaigh, agus na h-ard shagairt agus na scriobhuicichean an ceann a cheile, agus thug iad esan chum an comhairle, Ag radh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus a dubhairte ri, Ma dh'inascas mi dhuibh, cha chreid sibh. Agus ma dh'fheoraichens mi ni air bith, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as ni. O'n am so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhe. An sin a dubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhe? Agus a dubhairt e ri, A deir sibhse gar mi. Agus a dubhairt iad, Ciod tuilleadh ann feum a ta againn air fianuis? oir chualas iun fein i as a bhenl fein.

Diardaoin roimh an Chaisg.

An Litir. 1 Cor. xi. 17.

AN IS ann an ni so a chuiream an ceill duibh, cha mhod m'e sibh do bbrigh gu bheit sibh a' teacbd an ceann a cheile cha'n ann chum an ni a's fearr, aeh an ni a's measa. Oir air tus, air cruidneachadh dhuibh an ceann a cheile san eaglais, tha mi cluiontinn gu bheit roinnean 'nar measg; agus tha mi

an cuid 'ga chreidsinn. Oir is eigin saobh-chreidimh a bhi cadaruibh, chum gu'n deamar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nar measg. Uime sin an uair a thig sibh an ceann a cheile do aon ait, cha'n e sin suipeir an Tighearcia itheadh. Oir ithidh gach aon air tus a shaipeir fein, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhisg. An e nach'eil tighean agaibh chum itheadh agus ol annta? no am bheil sibh a' deanamh tair' air eaglais De, agus a' narachadh na muinnitir aig nach'eil? Ciod a deiream ribh? Am mol mi sibh anns a chuis so? cha mhol. Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhse, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oideache an do bhrathadh e: Agus air breith buidheachais, bhrisse e, agus a dubhaint e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorpsa, a ta air a bhriseadh air bhur sonsa: deanathh so chum cuimhne ormsa. Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an deigh na suipeir, ag radh, Is e an cupan so an coimhcheangal nuadh ann am fhuilse: deanaibhse so, cia minic as a dh'olas sibh e, chum cuimhne ormsa. Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'olas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bais an Tighearna gus an d'thig e. Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus a dh'olas an cupan so an Tighearna gu neo iomchuidh, bithidh e ciontach do chorpa agus do fhuil an Tighearna. Ach ceasnucieadh duine e fein, agus mar sin itheadh e do'n aran so, agus oladh e do'n chupan so: Oir ge b'e dh'itheas ngus a dh'olas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag ol breith-eanais dha fein, do bhrigh nach'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna. Air a shon so tha moran 'nar measg lag agus tinn, agus tha moran 'nan codal. Oir nan d'thugamaid breth oirnu fein,

cha d'thugadh breth oirnu. Ach an uair a bheirear breth oirnu, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar diteadh maille ris an t-saothal. Uime sin, mo bhraithrean 'nuair a thig sibh an ceann a cheile chum itheadh, fanaibh r'a cheile. Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh un ceann a cheile gu breitheanas. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

An Soisgeul. N. Luc. xxiii. 1.

AGUS air eirigh do'n cuid-eachd uile, thug fad e gu Pilat. Agus thoisich iad air a chasad, ag radh, Fhuair sinn am fear so a' claoadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag radh, Gur e fein Criosd an rigb. Agus dh'fheoraich Pilat deth, ag radh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagairesan agus a dubhaint e, A deir tu e. An sin a dubhaint Pilat ris na h-ardshagartaih agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotaun coire air bith san duine so. Agus bha iadsan ni bu ro dheinc, ag radh, Tha e buaireadh an t-sluagh, a' teagasc tre Iudea uile, a' toiseachadh o Ghalile gùs an ait so. 'N uair a chnala Pilat mu Ghalite, dh'fheoraich e 'm bu Ghalileach an duine. Agus an uair a chuale gu'm b'ann fo nachdarachd Heroid a bha e, chuir se e ga Herod, a bha e fein an Jerusalem sna laithibh sin. Agus an uair a chunnait Herod Iosa, bha aoibhneas mor air: oir bha deidh aige re uine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gn'u cua e moran uime; agus bha duil aige gu 'm faiceadh e miorbhui eigin air a dheanamh leis. An sin dh'fheoraich e moran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagrach sam bith air. Agus sheas na h-arr-

shagairt agus na scriobhuichean 'ga chasaid gu dian. Ach chuir Herod agus a luchd-eogaidh an neo-imheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an deigh a sgeadachadh an eudach dealrach, chuir e air ais gu Pilat e. Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a cheile san la sin; oir bha iad roinie sin an naimhdeas r'a cheile. Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a cheile na h-ard shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh, A dubhaint e riu, Thug sibh a'm ionnsuidh an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluagh a thaobh: agus feuch, air dhomh a cheasnachadh ann bhur lathair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a deanainh easaid air; No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis toilltinneachair bas. Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as e. Oir b'eigin da aon a leigeadh as doibh air an fheisd. Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag radh, Beir uainn am fear so, agus leig air 'a chomas dhuinne Barabas. (Neach air son ceannairee araidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaibh, a thilgeadh am priosun.) Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha bhi toilleach Iosa a chur fa sgaoil. Ach ghlaodh iadsan, ag radh, Ceus e, ceus e. Agus a dubhaint e riu an treas uair, C'arson, ciod an crón a rinn e? cha d'fhuair mise cuij bhaist air bith ann: uime sin, an deigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as e. Agus luidh iadsan air le guthaibh mora, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bhadaidh an guthannasan, agus guthanna nan ard shagart. Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad. Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am priosun

air son ceannairee agus mortaibh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil. Agus an trath thug iad leo e, rug iad air Simon, duine araidh o Chirene, a bha teachd o'n duthaich, agus chuir iad an crann ceusaидh air, g'a ionchar an deigh Iosa. Agus lean cuideachd mhor e do'n t-sluagh, agus do mhuaibh, a bha mar an ceudna re bron, agus 'ga chaoineadh san. Ach air tionndadh do Iosa riu, a dubhaint e, A nigheana Ierusalaim, na guilibh air mo shonsa, ach guilibh air bhur son fein agus air son bhur cloinne: Oir feuch, a ta na laithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannuichte na mnai sheasga, agus na bronsa nach do ghiulain clann, agus na cioncha nach d'fhug bainne. An sin toisichidh iad air a radh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na enocaibh, Folaichibh sinn. Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ur, ciod a ni iad ris a' chrionaich? Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd drochbhéirt, cham bhi air an ceusadh maille ris. Agus an uair a thainig iad do'n ait d'an goirear Calbhari, an sia cheus iad e fein, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear eile air a laimh chli. An sin a dubhaint Iosa, Athair, maith, dhoibh: oir cha'n'eil fhios aca ciod a ta iad a deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur air. Agus sheas an sluagh ag amharc: agus riún na h-uachdarain fanoid air maille riusan, ag radh, Shaor e daoin' eile; saoradh se e fein, ma's e so Criod, aon taghta Dhe. Agus riún na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' taigseadh sion geur dha. Agus ag radh, Ma's tu righ nín Iudhach, teasairg thu fein. Agus bha scriobhadh mar an ceudna air a scriobhadh os a cheann, ann an

litrichibh Greigis, agus Laidinn, agus Eabhra,^{IS E SO RIGH NAN TUDACH} Agus thug aon do na droch dhaoinibh a chrochadh, toibhleum dha, ag radh, Ma's tu Criod, saor thu fein agus sinne. Ach fhreagair am fear eile, agus chronaich se e, ag radh, Nach'eil eagal De ort, agus gu bheil thu fuidh 'n aon diteadh ris? Agus sinne da rireadh an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gniomharan: ach cha d'rinn an duine so eron air bith. Agus a dubhairt e re h-Iosa, A Thighearna, cuimhnichormsa'nuair a ting thu do d' rioghachd. Agus a dubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirini riut, gu'm bi thu maille riunsa 'n diugh ann am parras. Agus bha emu thimebioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talaibh uile gus an naothadh hair. Agus dhorchraigheadh a' ghrian, agus reubadh brat roinn an teampaill 'na mheadhon. Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mor, a dubhairte, Athair, a ta mitiomadh mo spioraid a'd' lamh-aibhsa; agus an uair a dubhairt e so, thug e suas an deo. A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceed an ni a rinneadh, thug e gloir do Dia, ag radh, Gu firinneach b'ionracan an duine so. Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh au t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an eochd. Agus sheas a luchd eolais uile, agus na mmai a lean e o Ghailile, am fad uaithe, ag amharc air na nitibh sin.

ead gogràsail air do theaghlaich so a bha ar Tighearna Iosa Criod deonuich bhi air a bhrath air a son, agus bhi air a thoirt suas gu laothan dhaoine aingidh, agus a dh'fhlolang bäs a' chroinn-cheus aidh; a tha nis beo agus a' riaghlaigh maille riunsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaichagus shior-mhaireannaich, is aon le d' Spiorad-sa a ta corp ionlach na h-Eaglais air a riaghlaigh agus air a naonbachadh; Gabh ar n-aachanaich agus ar n-ùrnughean, a ta sinn a' taigse ann d' lathair air son uile inbhibh dhaoine ami d' Eaglais naomh, chum gu'n deauadh gach ball de'n cheudna, 'na ghairn agus 'na dhriachd, seirbhis fhirinneach agus dhiadhaidh dhuit, tre ar Tighearna agus ar Slannigh-fhear Iosa Criod. Amen.

O DHE throcaireach, a rinn na h-uile dhaoine, agus aig nach 'eil fuath air ni air bith a rinn thu, agus leis nach miambás peacaich, ach leis am fearr e bhi air iompachadh agus a bhi beo; Dean trocar air na h-uile Iudhaich, Turcaich, Mi-chreidich, agus saobh-chreidich, agus thoir uapa na h-uile zineolas, cruadhas cridhe, agus tàir air d' Fhocal; leis am bheil iad air an dalladh, agus mar so thoir iad dachaidh, a Thighearna bheannuichte, gu d' threud, chura gu'm bi iad air an sabhaladh am measg iarmad nam-fior Israelich, agus air an deauamh 'nan aon bhuaile* fo aon bhuaichaill Iosa Criod ar Tighearna, a ta beo agus a'riaghlaigh maille riunsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

Di-h-aoine na Ceusadh.

An Ghuidhe.

O DIIE Uile-chumhachdaich, guidheamaid ort thu choimh-

An Láir. Eabh. x. 1.

AIR bhi aig an lagh sgaile nithe maithe re teachd, agus cha'n e fior-dhealbh nan nithe fein, ni 'n comasach dha an dream a thig d'a ionnsuidh a choidhche a dheanamh coimhlionta, leis na h-iobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth; Oiran sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd deanamh nà naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air bith peacaidh, airdhoibh bhi aon uair air an glanadh. Ach anns na h-iobairtibh sin nithe ar ath-chuimhneachadh air na peacailbh gach bliadhna. Oir cha'n 'eil e an comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh. Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal; a deir e, Iobairt agus tabhartas nì 'm b' àill leat, ach dh' ulluich thu corp dhomhsa: ann an iobairtibh loisgte; agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad. An sin thubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd, (ann an rola an leabhair tha sud scriobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhe. Air dha a radh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus iobaire-loisgte, agus iobairt air son peacaidh ni 'm b' àill léat, agus ni robh do thlachd anna (a tha air an tabhairt suas a réir an lagha.) An sin thubhairt e, Feuch, ataima' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhe, Tha e cur air cul a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni. Leis an toil so tha sinne ait ar naomhachadh, trid toirt suas cuirp Iosa Criod aon uair air son nan uile. Agus tha gach uile shagart a' seasamh gach la, a' frithdealadh agus a' toirt suas nan iobhairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhche peacanna thoirt air falbh: ach an duine so, an deigh dha aon

jobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidhche tuilleadh air deas laimh Dhe; a' feith-eamh o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stol-chos fuidh chosailbh. Oir le aon jobairt rinn e choidhche foirfe iadsan a ta air an naomhachadh. Agus tha an Spiorad naemh mar an ceudna a' deanamh fianuis dhuinne air na nitheibh so; oir an deigh dha radh roimhe, Is e so an coimh-cheangal a ni mi riun an deigh nan la ud, deir an Tighearna, Cuiridh mi mo reachdan 'nan cridhe, agus scriobhaidh mi iad eir an inntinn, agus am peacanna agus an en-cearta cha chluimhnich mi ni 's mo. A nis, far am bheil maitheanas nan nithe so, cha'n 'eil tabhartas air son peacaidh ann ni 's mo. Uime sin a bhraithre, do bhrigh gu bheil danachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa, air slighe nuaidh agus bheo, a choisrig e dhuinne, tre 'n roinn-bhrat, sin r'a radh tre fheoil fein; agus do bhrigh gu bheil againn ard shagart os ceann tighe Dhe; thigeamaid a' fagus le cridhe fier, ann an làn dearbhachd a' chreidimh, le 'r cridheachaibh air an crathghlanadh o dhroch coguis, agus le'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan. Cuamайд gu daingean aidmheil air dochais gun chlaoadh, (oir is firinneach an ti a gheall.) Agus thugamaid an aire d'a cheile chum ar bro-nachaidh gu gradh, agus deagh oibríbh: gun bhi leigeadh dhinn sinn fein a chruinneachadh an ceann a cheile, mar is gnath le dream àraidih; ach a' comhailteachadh a cheile: agus gu ma moide ni sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

An Soisgeul N. Eoin xix. 1.

AIR an aobhar sin ghlaic Pilat Iosa, agus sguirs sé é. Ages

dh' fhigh na saighdearan crun droighinn, agus chuir iad air a cheann è, agus chuir iad falluing purpair uime, agus thubhaint iad, Fàilt' ort a Righ nan Iudhach! agus bhuail iad le'in basaibh e. An sin chaidh Pilat a mach a ris, agus a deir è riu, Feuch, a ta misse 'ga thoirt a mach d'ar ionn-suidh, chum 's gá'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann. An sin thainig Iosa mach, agus an crun droighinn air, agus an fhalluing phurpuir uime. Agus a deir Pilat ris, Feuch an duine! Uime sin 'n-uair a chunn-aic na h-ard shagairt agus na manoir e, ghlaodh iad, ag radh, Cens è, cens e. A deir Pilat riu, Gabhaibhse è, agus censalibh e; oir cha 'n 'eil mise faotainn coire sam bith ann. Fhreagair na h-Iudhach e, Tha làgh againne, agus a réir ar lagha-ne is coir a chur gu bas, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth fein. Uime sin 'n uair a chuala Pilat a'chainnt sin, bu mhoide bha dh' eagal air; agus chaidh e steach a ris a dh' ait a' bhreitheanais, agus a deir e re h-Iosa, Cia as duit? Ach cha d' thug Iosa freagradh air. An sin thubhaint Pilat ris, Nach labhair thu riomsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamasa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do char fa sgooil? Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a' m' aghaidhse, mar d' thugta dhuit o'n aird e: air an aobhar sin an ti a thng mise thairis dhuit, tha aigesan am peacadh a's mo. Agus o sin suas dh' iarr Pilat a chuir fa sgooil; acleighlaodh na h-Iudhach, ag radh, Ma leigeas tu am fear so fa sgooil, cha charaid thu do Cheasar: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh fein 'na righ, tha e a' labhairt an aghaidh Cheasar. Uime sin an uair a chuala Pilat a'chainnt sin, thag e mach Iosa,

agus shuidh e air a' chathair-bhreitheanais auns an ionad d'an goirear an Leac-ùilair, acht anns an Eabhra, Gabata. Agus b'e la uthachaidh na caisg e, agus min thimchioll na seatha-lh uaire: agus a deir e ris na h-Iudhach Feuch bhur righ. Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir nainn, beir uainn, ceus e. A deir Pilat riu, An ceus mi bhur righse? Fhreagair na h-ard shagairt, Cha'n 'eil righ againne ach Ceasar. An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus ghlac iad Iosa agus thug iad leo e. Agus chaidh e mach, a' giùlau a chrann-ceusaidh, do'n ionad d' an goirear aite a' chloiginn, d' an ainm 'san Eabhra, Golgota. An sin chens iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa 's a' mheadhon. Agus scriabh. Pilat mar an cendnatiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an scriobhadh IOSA O NASARET RIGH NAN IUDHACH. Uime sin leugh moran do na h-Iudhachaibh na tiodal so: oir bha'n t-ait anns an docheusadh Iosa fagus do'n bhaile; agus bha an scriobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidinn. An sin thubhaint ard shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na scriobh, Righ nan Iudhach, ach gu'n dubh-airt e fein, Is mi Righ nan Iudhach. Fhreagair Pilat, An ni a scriobh mi, scriobh mi e. An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus rinn iad ecithir carrannan, earrana do gach saighdear,) agus a chota mar an ceudna: agus bha an cota gun fhuaigheal, air fhigheadh o blraigheal sios gu h-ionlan. Thubh-airt iad nime sin eatorra fein, Na reubamaid e, acht ilgeamaid croinn air, eo aig a bhitheas e: chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir, Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thilg iad croinn air

mo bhírat. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so. A nis sheas Iaimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhathair agus pínthar a mhathair, Muire bean Chléopais, agus Muire Magdalén. Uinne sin an uair a chunnaic Iosa a mhathair, agus an deisciobul a b'ion-mhuinn leis 'na sheasamh a lathair, thubhairt e r'a mhathair, A bhean, feuch do mhac! An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mhathair. Agus o'n am sin a mach thug an deisciobul sin leis i d'a thígh fein. An deigh so air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an criochnachadh, chum gu'n coimhliontadh an scriobháin, a deir e, Tha tart orn, A nis bha an sin soitheach Ian do fhlion geur: agos air dhoibhsan spoug a lionadh do'n fhion gheur, agus a chur air hisop, shin iad chum a bhcoile e. An sin an uair a ghabh Iosa am fion geur, thubhairt e, Tha e criochnaichte: agus air cromadh a chinne da, thug e suas a spiorad. An sin chum nach fanadh na cuirp air a' chrann-cheusaidh air an tsabaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaíd a bha ann (oir bu là mor an la sabaid sin) dh' iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n racadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n d' thugadh air falbh iad. An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' chéud fhír, agus luirgne an fhír eile, a cheusadh maille ris. Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bbris iad a luirgnesan; ach lot feur do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisce. Agus thug an ti a chunnaic sin fiannas, agus 'a ta fhianuis firinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na firian, chum gu'a creideadh sibhse. Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtúr, Cha bhrisear enaibh dheth. Agus

a ris, a deir scriobtúr eile, Amh-aircidh iad airsau a lot iad.

*Am Feasgar roimh 'n Chaisg.**An Ghuidhe.*

DEONUICH, O Thighearna, ionnas mar a ta sinn air ar baisteadh chum bàis do Mhic bheannuichte air Slanuighfhear Iosa Criod, mar sin le bhi sior chlaoidh ár n-ana-miannan truaillich, gu'm bi sinn air ar n-adhlacadh maille ris, agus gu'n d'theid sian trid na h-uaigh agus geata bháis gu'r n-aileirigh aoibhneach, air son maitheas an ti a bhásairch, agus a dh' adhlaiceadh, agus a dh' círich a ris air ar son, do Mhic Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. 1 N. Phead. iii. 17.

OIR is fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh' fhuilang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh. Oir dh' fhuiling Criod féin aon uair air son peacaidh, am firean air son nan neofhirean; (chom gu'a d' thugadh e sinne gu Dia,) air dha bhi air a chur gu bas 's an fleoil, ach air a bheothachadh trid an Spioraid: Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus nn do shearmonaich e do na Spioradaibh ann am priosun; a bha o shean easumhail, 'n-uair a dh' fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann an lathibh Noe, am feadh a bha'n airc'ga h-ullachadh, annsan robh beagan, sinr'a radh, ochd anaman, air an tearndadh trid uisce. Tha'm baisteadh, mar shamhlachas a tha coimh-fhreagrach dha so (cha'n e cur dhinn sal na feola, ach freagrach deagh-choguis tha-

obis Dhé) nis 'gar tearuadhne, trid aiseirigh Iosa Criod: neach air dha dol gu neamh, a tha air deas lainmh Dhé, air do ainglibh, agus do eachdaranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an eur fuidh smachd-san.

An Seisgeul. N. Mhatth. xxvii. 57.

AGUS air teachd du'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b' ainm Joseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna, Air dol dhasan gu Pilat, dh'iarr e corp Iosa: an sin dh' aithn Pilat an corp a thabhairt da. Agus air glacadh a' cuirp do Joseph, phaisg e ann an lion-eudach fior-ghlan e, agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carraig; agus air earuchadh cloiche moire dha gu dorus na h-uaighe, dh'imirch e roimhe. Agus bha Muire Magdalén, agus a' Mhuire eile 'nan guidhe fa chomhair na h-uaighe. A nis air an la maireach, au la 'n deigh an ulluchaidh, curuinuich-eadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat, ag radh, A Thighearna, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltar ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi an deigh thri laithean. Orduich nime sin an uaigh bhi air a coimhead gu cinuieach gus an treas la, air eagal gu'n d' thig a dheisciobail 's an oidhche, agus gu'n goid iad leo e, agus gun abair iad ris an t-sluagh, Dh' eirich e o na inairbh: agus mar sioq bithidh ari nearachd deireannach ni's iniosa na'n ceud mhearachd. Thubhaint Pilat riu, Tha faire agaibh, imichibh, deanaibh an uaigh eo tearuinte 's is urrainn dhuibh. Agus dh' imich iad agus riun iad an uaigh ciunteach, a' cur seula air a' chloich maille re faire.

LATHA-CAISG.

TAig Urnuigh Madainn, an aite an t'Saitm (O thigibh, seinneamaid do'n Tighearna, &c.) seuncar no theirear na Laoidean so.

CRIOSD ar n-uam caisge air iohradh air ar'son: uime sin cumamaid an fheisd;

Nab' ann le scann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' nihil-ruin agus an uilc: ach leanan neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na firinn. I Cor. v. 7.

AIR do Chriod eirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mo: cha'n eil tighearnas aig a' bhas ni's mò air.

Oir a'mheud gu'n d' fhuair e bas aon uair a mbain: ach a mheud gu bheil e beo, is aon do Dha ata e beo.

Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh fein gu deimh-in marbh do'n pheacadh: ach beo do Dha trid Iosa Criod ar Tighearna. Rou. vi 9.

THA Criod air eirigh o na marbhaibh: agus riuneadh an ceud thoradh dhiubhsan a chaidil deth.

Oir mar is ann tre dhuine thainig am bas, is ann tre dhuine thig aiseirigh nam marbh mar an ceudna.

Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais; is amhail sin mar an ceudna a nithearr na h-uile beo ann an Criod. I. Cor. xv. 20.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhaic: agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air tus, a ta aon nis, agus a bhithens gu brath: suighil gun chrioch. Amen.

DIALUAIN ANN SEACHDUIN NA CAISG.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, tre d'aon-ghin Mhic Iosa Criod, a tuing buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheam-aid ort go h-umhail, mar a ta thu 'gar stiuradh le d' ghras sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inntinnibh; ionnas le d' shior chòmhnhadh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eiseachd, tre Iosa Criodar Tighearna, a ta beo agus a' riaghlaigh maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. Col. iii. 1.

UIME sin ma dh'cirimh sibh maille re Criod, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Criod 'na shnidhe air deas làimh Dhe. Suídhichibh bhur n-aigne air na nitibh a ta shuas, agus ni h-ann air na nitibh a ta air an talamh: Oir a ta sibh marbh, agus a ta blur beatha folaithe maille re Criod ann an Dia. An uair a dh'fhoillsichear Criod, neach a's e ar beathaine, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh mar-aon ris ann an gloir. Uime sin claoibh bhur buill a ta air an talamh, strìopachas, neo-ghloine, fona-collaith, anainhianna, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh: Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easumblachd. Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uaireigin, 'n uair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha ansta.

An Seisgeul. N. Eoin xx. 1.

AIR n' cheud la do'n t-seach-duin thainig Muire Magdalén gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chun na h-uaighe, agus chunnaithe i a' chlach air a togail

o'n uaigh. Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ion-mhuinn le Iosa, agus thubhairt i riù, Thug iad leo an Tighearna as an uaigh, agus cha 'n-eil fhios againn c'aite an do chuir iad e. Úime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisclobul sin eile, agus thainig iad chun na h-uaighe. Agus raith iad 'nan dithis maraon: agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thainig è air tus chum na h-uaighe; agus air cromadh sios da, chunnait e 'n lion eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach. An sin thainig Simon Peadar'ga lean-tuinn, agus chaidh e stigh do'n uaigh, agus chunnait e 'n lion-eudach, 'na luidhe; agus an neap-aicin a bham'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lion-eudach, ach air leth air fhillleadh ann an aon aite. An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tus chum na h-uaighe, agus chunnait, agus chreid e. Oir cha do thuig iad fathast an scriobtuir, gu'n b'eigin gu'n éireadh esan a ris o na mar-bhaibh. An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd fein.

Dialuain ann seachduin na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, tre d'aon-ghin Mhic Iosa Criod, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheam-aid ort go h-umhail, mar a ta thu 'gar stiuradh le d' ghras sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inntinnibh; ionnas le d' shior chomhnadh gu'n toir sinn

an ceudna gu deagh eiseachd, tre
Iosa Criod ar Tighearna, a ta beo
agus a' riaghladh maille riutsa ag-
us ris an t-piorad Naomh, sioraon
Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. x. 34.

DU' FHOSGAIL. 'Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pear-
saihh seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air am bheil engal-san, agus a ta 'g oibreachadh freantaend, taitneach aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israel, a searmonachadh sith tre Iosa Criod (neach is e Tighearna nae uile.) Am focal sin is aithne dhuibh, asgaoileadhair feadh Judea uile, agus a thoisich o Ghallile, an deigh a' bhaistidh a shear-
pionaidh Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leisan Spiorad naomh, agus le cnuibhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slanuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh leis an diabhol: oir bhi Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nitibh a rinn e araon ann an tir nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan thog Dia suas air an treas là, agus teachid se e gu tollaisceach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thugadh le Dia roimh-lainh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ris an deigh dia eirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadb do'n t-sluagh, agus fiannis a dheanamh gur esan a dh'ordnicheadh le Dia 'na bhreithenmh air bheoth-
aibh agus air mharbhaibh Dhasan tha na faidhean uile a toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann naithceanas 'nam peacadh tri-
ainnsan.

An Soisgeul. N. Luc. xxiv. 13.

FEUCH, bha dithis d'a dheis-
ciobuil a'dol air an la sin fein
gu baile d'am b'ainm Emmaus, a bha
tri fichead staid o Ierusalem. Agus bha iad a' labhairt eatorra
fein nu thimchioll nan nithe ud uile a thachair. Agus an uair a bha
iad a' comhradbh, agus a' comh-
reusonachadh, thainig Iosa e fein
am fagus, agus dh'imir e maille
riu. Ach bha'n suilean air an cumail,
air chor as nach d' aithnich
iad e. Agus thubhairt e riu, Cioc
e an comhradh so air am bheil sibh
a' teachdeadruibh fein, ag imeachd
dhinibh, agus sibh dubhach? Agus
fhreagair fear duibh, d' am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am
bheil thusa anbain a' d' choigreach
an Ierusalem, agus guo fhios agad
air na nitibh a rinneadh innti
anns na laithibh so? Agus thubhairt
e riu, Cied na nithe? Agus
thubhairt iadsan ris, Na nithe a
thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na
fhaidh cumhachdach aon angiomh
agus ann am focal am fianuis De,
agus an t-sluagh uile: Agus cion-
nus a thug na h-ard-shagairt agus
ar n-uacbdarain thairis cbum diuidh
bais e, agus a cheus iad e. Ach
bha duil againae gu'm b'esan an ti
a bha gu Israel a shaoradh: agus
a thuilleadh nir so uile, 's e an
diagh an treas la o rinneadh na
nithe so. Agus mar an ceudan
chuir mnathan araidh dhinn fein,
a chaidh gu mochadh'ioonsuidh na
h-uaighe, mor iognadh oirnn,
agus an uair nach d' fhuair iad a
chorp, thainig iad, ag radh, gu'm
fac iad seallaibh do ainglibh, a dubh-
airt gu bheil e beo. Agus chaidh
dream araidh dhiubhsan a bha
maille ruinn foin, cbum na h-uaighe,
agus fhuair iad eadhon mar a dubh-
airt nan mna; ach cha'n fhac iad
esan. An siu a dubhaint e riu. O
dhaoine amaideach, agus mall-
chrídeach a chreidsiu nan nithe

DIAMAIRT ANN SEACHDUIN NA CAISG.

sin uile a labhair na faidhean! Nach b'eigin do Chriosd na nithe so fhulang, agus dol asteach d'aghloir? Agus air thia toiseachadh o Mhaois, agus o na faidhbh uile, dh'eadar inbhidh e d'beibh annsna scriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll fein. Agus dbruid iad ris a'bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e ni b'fhaide. Ach choimhceignich iadsan e, ag radh, Fan maille ruinne, oir a ta edluth do'n fheasgar, agus thu deireadh an la ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille rin. Agus an uair a shuilih e gu biadh maille rin, air dba aran a ghilacadh, bheannuich se e, agus bhris se e agus thug e dhoibh e. Agus d'fhosgladh en suilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh. Agus a dubhaint iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh aumainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuion na scriobtuirean? Agus dh'eirich ied air an uair sin fein agus phill iad gu Ierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a cheile, agus an dream a bha maille riu. Ag radh, Dh'eirich an Tighearna do tireadh, agus chunucas le Simon e. Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

Diamairt ann seachduin na Caisg.

An Ghuidhe.

gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inntinnibh; ionnas le d' shior chomhnadh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Criod ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghlaidh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. xiii. 26.

FÍNEARA agus a bhraithrean, a chlann fine Abrahaim, agus á mheud agaibh air am bheil eagail Dé, 's ann thugaibhse a chuireadh focal na slainte so. Oir iadsanata chomhnuidh annan Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhi aineolach airson, agus air focláibh nam saidhean a ta air an leughadh gach sabaid, le esan a dhíeadh choimhlion siad iad. Agus ge'd nach d' fhuair iad coire báis air bith ann, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh gu bas e. Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe bha scriobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chráss è, agus chuir iad ann an daigh è. Ach thog Dia suas o na mharbháibh e: Agus chunucas è ré mòrain laithean leo san a chaidh suas maille ris o Ghalile ga Ierusalem dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh. Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' gheallaidh, a riuneadh do na h-aithrichibh, gu'n do choimhlion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogait suas; mar a ta è scriobhta mar an cendna's an dara Salm, Is tu mo Mhacsá, an diugh ghní mi thu. Agus mar dhearbhadh gu'n do thog è suas è o na marbháibh, gun è a philltinn air ais tuilleadh shum truaillidheachd, thubhairt è mar so, Bheir mise dhuibh trocairean cinnteach Dhaibhidh. Uime sin a deir è mar an ceudna ann an Salm eile, Cha'n fhuiling thu do d' Aon naomha gu'm faic è tráillidheachd. Oir

AN CEUD DOMHNACH AN DEIGH NA CAISG.

an deigh do Dhaibhi a ghuinealach fein a riarrachadh a reir toil Dhe, chaidil e, agus chtuireadh e chun aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd: Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd. Uinne sin biodh fhios agaibhise, fheara agus a bhraithrean, gur ann tre'u duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh: Agus tridsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh e na h-uile nithibh, o nach robb e 'n coimis duibh bli air bhar saoradh le lagh Mhaois. Thugaibh aire uinne sin, nach d'fhig oirribh an ni a ta air a radh annus na faidhlibh: Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh; oir oibricleamh-sa obair ann bhur laithibh-sa, obair nach creid sibh idir, ge d'chuirteadh duine an ceill duibh e.

An Soisgeal. N. Lue. xxiv. 36.

SHEAS Iosa fein'nam meadhon, agus thubhairt e riù, Sith maille ribh. Ach bha iadsan fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad. Agus thubhairt e riù, C'arson a ta sibh fuidh bhuaireas, agus c'arson a ta smuaintean ag eirigh suas ann bhur cridhe? Feuchaibh mo lamhan agus mo chosan, gurmifein a th'ann: laimbsichibh mi, agus faicibh; oir cha'n eil aig spiorad feoil, agus eamha, mar a chi sibh agamsa. Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a laethan agus a chosan. Agus air dhoibh bhi fathast mi-chreideach tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantas, thubhairt e riù, Am bheil biadh sam bith agaibh an so? Agus thug iad dha mir do iasg roiste, agus do chir-mheala. Agus ghlac se e, agus dh'ith e'nam fianuis. Agus thubhairt e riù, 'S iad so na briathran a labhair mi ribh, 'n uair a bha mi fathast maille ribh, gur eigin do na h-uile

nithibh a ta scriobhtha ann an lagh Mhaois, agus anns na Faidhibh, agus anns na Saim am thimchiolla-sa, bhi air an coimhlionadh. An sin dh'fhosgaibh e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na Scriobtuir-ean, agus thubhairt e riu, Mar so a ta e scriobhtha, agus mar so b'eigin do Chriosd fulang, agus eirigh o na marbhaibh an treas la; agus aithreachas agus maitheanas peacaidh bhi air an searmonachadh 'aa Ainn-sao, do na h-uile chin-neachibh, a' toiseachadh aig Jerusalem. Agus is fianuiscean sibh-se air na nitkibh so.

An ceud Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

ATHAIR Uile-chumhachd-aich, a thug d'aon Mhac gu basachadh air son ar peacaimnibh, agus gu eirigh a ris air son ar fir-eantachd-ne; Deonuich dhuinn mar so gu'n cuir sinn uainn labh-uinn* a' mhi-ruin agus na h-aingidheachd, chum gu'n dean sina do ghnath seirbhis dhuit ann fior ghloine caithe-beatha agus firinn, tre mhaiteis do Mhic cheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin v. 4.

OIR gach nile ni a ghineas a Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal, agus is i so a' bhuaidh a bhuaidhcheas air an t-saoghal, eadhon ar creidimh-ne. Co an ti a bhuaidhcheas air an t-saoghal, ach esan a ta creidsinn gur e Iosa Mac Dhe? Is e so esan a thailig trid uisge agus trid fhuil, eadhon Iosa Criosd, ni h-e trid uisge amhain, ach trid uisge agus fuil: agus is e an Spiorad a ni stans, do *

Taois

H

AN DARA DOMHNACH AN DEIGH NA CAISG.

Bhrigh gur firinn an Spiorad. Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air neamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad Naomh; agus an triuir sin is aon iad. Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-nisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin'r'a cheile ann an aon. Maghabhas sinn re fianuis dhaoine, 's i fianuis De a's mo: oir is i so fianuis De, a thug e mu thimchioll a' Mhic. An ti a chreideas ann am Mac Dhe, tha'n fhanuis aige ann fein: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an fhanuis a riun Dia mu thimchioll a' Mhic. Agus is i so an fhanuis, gu'n d'thug Dia dhuinn a' bheatha mhaireannach; agus tha a' bheatha so 'na Mhic. An ti aig am bhcil am Mac, tha an bheatha aige; agus an ti aig nach 'eil Mac Dhe, cha'n cil a' bheatha aige.

An Soisgeul. N. Ecce xx. 19.

AIR teachd do'n fheasgair an la sin fein, air a' cheud la do'n t-seachduin, agus na dorsa duinte far au robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e 'sa mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhian agus a thaobh. An sin bhitheadh aoiibhneas air na deisciobuilibh an uair a chuannaic iad an Tighearna. An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhubh: mar a chuir an t-Athair uaithe mise, mar sin a ta mise 'gar cuir-sa uam. Agus air dha so a radh, sheid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad Naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maithte dhoibh, agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am enaithearach, tha iad air an cumail,

An dara Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d'aon Mhic gu bhi araon 'na iobairt air son peacaidh, agus mar an ceudna 'na eis-eempleir air beatha dhiadhaidh; Thoir gras dhuinn chum gu'n gabhamaid do ghnath gu ro thaingeil a shochair sin gun choimeas, agus cuideachd gu'n dean sinn ar dichioll gu lathail a leantuinn ceuman beannuichte beatha ro naomh, do Mhic cheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litr. 1 Phead. ii. 19.

IS e so cliu-thoillteannaeh, ma dh'loucharreas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhe, a' fulang gu h-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ana, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaibh, gu'n guilain sibh g' foighidneach e? Ach ma's e 'n uair a ta sibh a' deanamh maith, agus a fulang air a sbon, gu'n guilain sibh e gu foighidneach; tha so taitneach do Dhia. Oir is ann thuige so a ghairmeadh sibh do bhrigh gn'd'shuling Criosd mar an cendua air ar son ne, a' sagail eis-eempleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheumanna. Neach nach d'rinn peacadh, ni'mo a fhuaradh cealg 'na bheul: Neach 'n uair a chaineadh e, nach do chain a ris; 'n uair a dh' fhuling e, nach do bhagair; ach a dh' earb e fein ris-san a bheir breithcheart: Neach a ghiùlain ar peacanna e fein 'na chorp fein air a' chrann; chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh, gu'm bitheamaid beo do fhirean-tachd: neach a tha sibh air bhur slanachadh le a bhuillibh. Oir bha sibh mar chaorach a' dol aiz

AN TREAS DOMHNACH AN DEIGH NA CAISG.

seacharan; ach philleadh sibh a-nis chum Buachaille agus Easbuig bhur n-aunainn.

An Soisgeul. N. Eoin x. 11.

THUBHAIRT Iosa, Is mise am buachaille math: leigidh am buachaille math bhicathla sios air son nau caorach. Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach è am buachaille, agus nach leis fein na caoraich, chi è am madadh-alluidh a' teachd, agus fagaidh è na caoraich, agus teichidh e; agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh è na caoraich. Ach teichidh am fear-tuarasdail, a-chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich. Is mise am buachaille math, agus is aithne dhomh mo chaoraich fein, agus althnichear le m' chaoraich feiu mi. Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh mo bheatha sios air son nan cacrach. Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chro so: is eigin domh iadsan mar an ceudna thoirt a stigh, agus eisdidh iad re m' ghuth, agus bitidh aon treud ann, agus aon bhuachaillé.

sin uile a ta reir a chreidimh cheudna, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Phead. ii. 11.

AMHUINNTIR mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuaire, sibh a sheachuadh anamhianua feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama, air dhuibh deagh chaitheadh-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd-mi-ghniomh, gu'n dean iad o bhur deagh oibríbh a chi iad, Dia a ghàrrachadh ann an là an fhiosrachaidh. Uime sin bithibhse umhail do gach uile riaghailt dhaoine air son an Tighearna; ma's ann do'n Righ mar an ti a's airde inbhe; no do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd-dheanamh an uile, agus chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibh le deagh-dheanadas todh air aineolaist dhaoine amaideach: Mar dhaoine saor, agus gu'n bhur saorsa a ghnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc; ach mar sheirbhisich Dhé. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine: Gràdhaichibh na braithrean: Biodh eagal Dé oirbh: Thugaibh urram do'n Righ.

An treas Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich a ta nochdadh dhoibhsan a bhith-eas am mearachd solus d' fhirinn, chum gu'm pilleadh iad gu slighe na fireantachd; Deonuich dhoibhsan uile a ta air an gabhail a steach ann a' tonbh-chomunn creidimh Criod, gu'n seachainn iad na nithe sin a ta an aghaidh an aidhneil, agus gu'n lean iad na nithe

An Soisgeul N. Eoin xvi. 16.

THUBHAIRT Iosa r'a dheisciobuil, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar. An sin thubhairt cuid d'a dheisciobluibh eatorra fein, Ciod è so a deir è ruinn, Ta null beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi; agus, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar? Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod è so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne

a' tuigsinn ciod a deir è. A nis dh-aittùich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt è riù, Am bheil sibh a' feòraich 'nar measg fein mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a' ris, tamull beag agus chi sibh mi. Gu deimhin, deimhin deireain ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse bronach, ach pillear bhur bron gu gairdeachas. An uair a bhitheas bean re saothair-chloinue, bithidh i fo dboilgheas chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i'n leanabh, cha chumhich i a h-àmhghar ni's mo, treaoibhneas gu'n d' rugadh duine chum an t-saoghail. Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhse, ach chi mise a' ris sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith naibh.

An Litr. N. Sheum. i. 17.

THA gach uile dheagh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n airde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgaile tionndaidh. O thoil fein ghin è sinn le focal na firinn, chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh. Uime sin mo bhráithre gràdhach, biadh gach duine ealamh chum éisdeachd mall chum labhairt, mall chum feirge; oir cha'n oibrich fearg duine fireantachd Dhé. Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabhatt mi-ruin, agus gabh-aiibh d'ar n-ionnsuidh le macantas am Focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anamian a shabbaladh.

An Soisgeul. N. Eoin xvi. 5.

THUBHAIRT Iosa r' a dheis-ciobnilibh, A' nis à ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha'n 'ell a h-aon agaibhse a' feoraich dhiom, C' àite tha thu dol? Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so riibh, lion bron bhur cridhe. Gidheadh, a ta mi 'g innseadh dhuibh na firinn; is buannachd dhuibh mise a dh' fhàlbh: oir mar falbh mi, cha d' thig an Comh-flurtair d' ar ionnsuidhse; ach ma dh' fhàllhas mi, cuiridh mi ésan d'ar ionnsuidh. Agus an uair a thig esan, bheir è dearbhsaoillearrachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas: Mu pheacadh, do bhrigh nach 'eil iad a' creidsinn angamsa: Mu fhìreantachd, do bhrigh gu bheil mi dol a dh' ionnsuidh m' Athar, agus nach faic sibh mi's mo mi: Mu bhreitheanas, a chionn gu bheif uachdar an t-saoghail so air a dhiteadh. Tha moran nithe again fathast re radh riibh, ach cha'n utrainn

An ceathramh Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghridhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a' d' aonar a ta comasach air tograibh agus aignibh mi-riaghailteach dhaoine peacach a cheansachadh; Deonuich do d'shluagh, gu'n gràdhach iad an ni a ta thu 'g iarraidh, agus gu'm miannaich iad an ni a ta thu gealltuinn; jonnas am measg chaochladhaibh ionadach agus lionmhor na beatha so, gu'm bi ar cridheachan gu cinteach an sin suidhichte, far am bheil fior aoibhneis r'am faotainn, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

AN CUIGEAMH DOMHNACH AN DEIGH NA CAISG.

sibh an giùlan an tràthsa. Ach an uair a thig esan, Spiorad na firinn, treoraichidh e sibh chum gach uile fhirinn: oir cha labhair è uaith fein; ach labhraidih è na h-uile nithe a chluinneas è: agus foillsichidh è dhuibhse nithe a ta re teachd. Bheir esang gloir dhomhsa: oir gheibh è do m' chuid-sa, agus nochdaidh è dhuibhse e. Na h-uile nithe ata aig an Athair, is leainsa iad: airanaobharso, thubh-airt mì, gu'm faigh è do m' chuid-sa, agus nochdaidh è dhuibhse e.

ach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine sa bean-nichte 'na dheanadas. Ma shaoleas neach air bith 'nar measg gu bheil è diadhaidh, gun bhi cur sréin r'a theangajóh, ach a' mealladh a chridhe féin, is dlonhain diadhachd an duine so. 'S i so an diadhachd fhìor-gìlan, agus neoshalach am fianuis Dé agus an Athar, dileachdaim agus bantrachain fhiosrachadh 'nao trioblaidh, agus neach 'ga choimheadh fein' gun smal o'n t-saoghal.

An Soisgeul. N. Eoin xvi. 22.

An cuigeamh Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA o'm bheil na h-uile nithe maith a' teachd; Deonuich dhuinne do sheirbhisich umhail, gu'n smuaintib sinne le d' bheothachadh naomhairnanithibh sin a ta maith, agus le d' stiùradh trocaireach gu'n coimhlion siun na nithe ceudna, tre ar Tigh-earna Iosa Crsod. Amen.

An Litir. N. Sheum. i. 22.

A CH bithibhse'nar luchd chuir an gniomh an fhocail, agus ni b-ann 'nar luchd-éisdeachd amháin, 'gar mealladh fein. Oir martha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus nih-ann 'na fhear-deanamh d'a reir, is cos-mhuil e re duine a tha 'g amhare air aghaidh nadurra fein ann an sgàthan. Oir bheachdaich e air fein, agus dh'imich e roimhe, agus dhi-chuimhnich è air ball ciod an coslas duine a bh'ann fein. Ach ge b'è bheachdaicheas gu dùrachd-achair lagh diongmhalta na saorsa, agus a bhuanacheas ann: gun è bhi 'na fhear-éisdeachd deaimad-

G U deimhin, deimhin deireamh ribh, Ge h' e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann an Ainn-sa, gu'n tabhair e dhuibh iad. Gus an so cha d' iarr sibh ni air bith a' m' Ainn-sa: Iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bi bhur n-aoibhneas làn. Na nithe so labhair mi ribh om briathraibh dorcha: ach thig an uair auns nach labhair mi ni's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innisidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh. Anus an là sin iarraidh sibh a' m' Ainn-sa: agus cha'a'eil mi 'g radh ribh, Gu'n guidh mi an t-Athair air blur son: oir is tòigh leis an Athair sein sibh, air son gu 'n d'thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do cheird sibh gur ann o Dhia a thainig mi. Thainig mi a mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghal: A ris, tha mi fagail an t-saoghal, agus a'dol chum an Athar. Thubhaint a dheisciobuil ris, Feuch, a-nis tha thu labhairt gu soilleir, agus cha'n eil thu labhairt cosmhàlachd air bith. A nis tha fhios againu gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach fenn thu duine air bitb a dh' fheòraich dhiot: air a shon so tha sinu a' creidsinn gur ann o Dhia a thainig thu. Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nì

LA DOL-SUAS CRIOSD.

a creidsinn? Feuch, thig an t-àm, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o cheile sibh, gach aon g'a ionad fein, agus am fag sibh mise a'm' aonar: gidheadh cha'n-eil mise a' m' aonar, oir tha 'n t-Athair maille rium. Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biadh sith agaibh annamsa. Ann an t-saoghal bithidh àmh-ghar agaibh; ach biadh deagh misneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

Là Dol-suas Chriosd.

An Ghuidhe.

DEONUCH, guidbeamaidort, Dhe Uile-chumhachdaich, amhuil mar a ta sinn a' creidsinn gu'n deachaidh d' aon-ghin Mhic a' Tighearna Iosa Criosd suas gus na neamhan; mar sin gu'n teid sinne mar an ceudna ann cridhe agus ann inntinn suas do'n ionad cheudna, agus gu'n gabh sinn do ghnath comhnuidh maille risan, a ta beo agus a' riaghlaigh maille rintsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

Air son an Litir. Gniomh. i. 1,

RINN mi an ceud leabhar, O Theophilus, mu thimchioll nan uile nithe a thionusgain Iosa a dheanamh agus a theagastg, gus an là an do thogadh suas e, an deigh dha, trid an Spioraid Naomh, aitheantan a thoirt do na h-Abstolaibh a thagh e: D' an d' riinn e mar an ceudna e fein a nochdadhbheo an deigh fhlangais, le moran do chomhbarraibh firinn-each, air dha bhl air fhaicinn leo feadh dha fhichead la, agus e labhairt mu na nithibh sin a

bhuineadh do rioghachd Dhe: Agus air dha bhi maille riu, dh' aithn e dhoibh gun iad a dhol o Jerusalcm, ach feitheamh i e gealladh an Athar, ars' esan, a chuala sibh uamsa. Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge; ach baistear sibhse leis an Spiorad Naomh air bheag do laithibh an deigh so. Uime sin air eruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh' fheoraich iad deth, ag radh, A Thighearna, an aisig thu's an am so an rioghachd do Israel? Agus thubhairt esan riu, Cha bhui e duibhse fios nan aimvir no nan àm fha-tainn, a chuir an t-Athair na chumhachd fein. Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad Naomh oirbh, agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomhsa, araou ann an Jerusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn, Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an t-sealladh e. Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu neamh, agus esan a' dol suas, feuch, sileas dithis fhearr laimh riu ann an eundach geal; agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, cia arson a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu neamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu neamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunuaic sibh e a' dol gu neamh.

An Soisgeul. N. Marc. xvi. 14.

AN deigh sin nochdadh Iosa do'n aon fhear-deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, a chionn nach do chreid iad iadsan a chunn-aic e an deigh dba eirigh. Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghal uile, agus searmon-aichibh an Soisgeul do gach dùil.* Ge b'e a chreideas agus a bhajst-
* creontaibh,

AN DOMHNACH AN DEIGH LA AN DOL-SUAS.

ear, saorar e, ach ge b'e nach creid, ditear e. Agus leanaidh na comhtharran so an dream a chreideas : Ann am Ainn-sa tiligidh iad a mach deainhain, labhraidh iad le teangaibh-nuadh ; togaidh iad suas nathbraichean nimhe; agus ma dh' olas iad ni air bith marbhatach, cha chiuir e iad; cuiridh iad an lamhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith, Mar sin an deigh do'n Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu neamh e, agus shuidh e air deas laimh Dhe. Agus air dhoibhsan dol amach, shearmonaich iad anns gach aite, air b'i do'n Tighearna a' comh-oibreacht-adk leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comhtharraibh a lean e.

An Domhnach an deigh Lá an Dol-suas.

An Ghuidhe.

ODHE a' Righ na gloire, a dh' ardaich d' aon Mhaic Iosa Criod le mor bhuaidh a dh' ionnsuidh dorioghachd air neamh; Guidheamaid ort, na fag gu comhfhurtachd sinn, ach cuir g'ar n-ionnsuidh do Spiorad Naomh g'ar comhfhurtac'd, agus ardaich sinn a dh'ionnsuidh an ionad cheudna gus an deachaidh ar Slanuigh-fheat Criod ronhainn, a ta beo agus a riaghlaibh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gu chrioch. Amen.

An Litir, 1 N. Phead. iv. 7.

THIA crioch nan uile am fagus; uime sin bithibh measarra, agus deanaibh faire chum urnuigh, Agus roimh na h-uile nitibh biodh agaibh teaghradh d'a cheile oir

cuiridh gradh folach air moran pheacanna. A reir mar a fhuaireann gach aon an tiodhlac, mar sin deanaibh frithealadh d'a cheile, mar dheagh stiubhardaibh air gras eagsaonuil De, Ma labhras neach sam bith, labhradh e mar bhriathraibh Dhe: ma tha neach sam bith re frithealadh, deanadh se e mar o'n chomas a bheir Dia dha; chum gu'm bi Dia air a ghlorachadh anns na h-uile nitibh trid Iosa Criod; dhasan gu robh gloir agus cumhachd gu saoghal nas saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Eoin xv. 26.

NUAIR a thig an Comhfburtnair, a chuireas mise d' ar ionnsuidh o'n Athair, eadhon Spiorad nan firinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m'thimchiolla. Agus ni sibh-se fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu robh sibh maille rium o thus. Na nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh sibh oilbheum. Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e a' deanamh seirbheis do Dhia. Agus ni iad na nithe so, do bhrigh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise: ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum an uair a thig an t-am, gu'n enimhich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad.

Domhnach na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaist cridheachan do shluaign fhirinneach, le solus do Spiorad Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuich dhuinne leis an

Spiorad cheudna mothachadh * ceart a bhi againn anns na h-uile nithi, agus gu siorruidh tuille gairdeachas a dheanamh 'na chomhfhertachd naomh, tre mhaiteis Iosa Criod ar Slannigh-fhear, a ta beo agus a' riaghlaadh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna, aon Dia, saorgha-al gun chrioch. Amen.

Air son na Litir. Gníomh. ii. 1.

AGUS an uair a thainig la na Cuings, bha iad gu leir a dh' aon mininn ann an aon aite. Agus thainig gu h-obarn toirm o neamh, mar sheideadh gaoithe te threun, agus lion i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe. Agus dhl' fhoillsicheadh dhoibh teanganan sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon dinbh fa-leth; agus lionadh iad nile leis an Spiorad Naomh, agus thoisich iad air labhairt le teangaibh eile, a reir mar a thug an Spiorad conas labhairt dhoibh. Agus bha a' gabbail comhnuidh aon an Ierusalem, Iudhaich, daoine crabbach do gach uile chinneach fo neamh. A nis an uair a sgaoileadh an t-ionradh so, thainig an sluagh an eann a cheile, agus bha iad fuidh amhluadh, do bhrigh gu'n cuala gach aon iad ag labhairt 'nan canain fein. Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ghabh iad iongantas, ag radh r'a cheile, Feuch, nach Galileich iad sin uile a ta-labhairt? Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinniann gach aon 'nar canain fein, anns an d'rugadh sinn? Partuich, agus Medieh, agus Elamuch, agus luchd-aiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia, Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrioch na Libia, timcheoil Chirene, coigrich o'n Ròinibh, Iudhaich agus Proselitich, Muinntir Chrete, agus Arabia, tha

* tuisge.

80

sinn 'gan cluinniann a' labhairt 'nar teangaibh fein gniomhara moralacha Dhe.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 15.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis ciobuilibh, Ma's toigh libh mise, coimhidibh m'aitheanta: Agus guidhidih mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurstair eile, chum's gu fan e maille ribh gu brath, eadhon Spiorad na firinn, neach nach urrajun an saoghal a ghabhail, do bhrigh nach 'eil e'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e; oir tha e fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh. Cha'n fhag mi sibh 'nar dilleachdaibh; thig mi d'ar ionusuidh. Tamall beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuileadh; ach chisibhse mi: do bhrigh gu bheil mi beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna. Annus an la sin bithidh fios agaibh gu bheil mise anu am Athair, agus sibhse annamsa, agus mise annaibhse. An ti aig am bheil m'aitheantasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am bheil gradh dhomhsa: agus an ti aig am bheilgradh dhomhsa, gradh-aichear le in'Athair e, agus gradh-aichidh mise e, agus foillsichidh mi mi fein da. A deir Iudas (cha'o e Iscariot) ris, a Thighearna, c'arson a dh'fhoillsicheas tu thu fein dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal? Fhreagair Iosa agus thubhaint e ris, Ma ghradh-aicheas neach mise, coimhididh e mi f'focal: agus gradhaichidh m' Athair esan, agus thig sin d'a ionnsuidh, agus ni sinn comhnuidh maille ris. An ti nach gradhaich mise, cha choimhde mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinniu, cha leamsa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi. Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh bhim'chomhnuidh maille ribh. Ach an Comhfhurstair, an Spiorad Naomh, a chuireas

ant-Athair naitha'm'Ainmse, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, a labhair mise tibh Tha mi faganil sith agaibh, mo shith-sa a ta mi toirt duibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha miso toirt duibh. Na biadh bhur cridhe fuidh thriobh-laid, agus na biadh eagal air. Chuala sibh mar a thubhairt mi ribh, Tha mi fulbh, agus thig mi ris d'ar ionnsuidh. Nam biadh gradh ag-albh dhomhsa, bhiodh aoiabhneas oirbb, a chionn gu'o dubhaint mi, Tha mi dol chum an Athair: oir is mo m'Athair na mise. Agus a nis db'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu erich, chum an uair a thig e gi erich, gu'n creideadh sibh. A so suas cha labhair mi moran riabh; oir ata nachdaran an t-saoghail a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamise. Ach chum 's g'um-bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuno leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin a ta mi a'deanamh,

Air son na Litr. Gniomh. x. 34.

AN sin dh'fhoegail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu trinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eit Dia ag amharc air pear-saibh! seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air aubhail eagal-san, agus a ta 'g oibreachadh fireantaend, taitneach aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israel, a searmonachadh sith tre Iosa Criosd (neach is e Tighearna nan uile.) Am focal sin is aithnedhuibh, asgaoileadhair feadh Iudea uile, agus a thoisich o Ghailile, an deigk a' bhaistidh a shearmonaich Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomb, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh inaith, agus a' slanuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh leis an diabhol: oir bha Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nitibh a rinn e aran ann an tir nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a' inbarbh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan tuig Dia suas air an treas là, agus nocht sc e gu follaisenach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thagadh le Dia roimh-lainh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ri. an deigh dhéirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'ordnicheadh le Dia 'na bhreitbeann air bheothaibh agus air mharbhaibh. Dhasan tha na fuidhean uile a toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a ebreideas ann maitheanas 'nam peacadh trid aimh-san. Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra siu, thuirliog an Spiorad Naomh orrasan uile a chual am focal. Agus ghabh na creidmhich do'n tim-chioll-ghearradh, a mheud dunbh 's a thainig maille ré Peadar, iongantas mor, do bhriugh gu'n do dhqirt-

Dialuain ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg cridh eachan do shluagh firinneach, le solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an aon so; Deonuich dhuinne leis an Spiorad chendna mothachadh ceart a bhi againn auns na h-uile nitibh, agus gu siorraidh tuille gairdeachas a dheanamh 'ba chomhfhurtachd naomh, tre mbaitheis Iosa Criosd nr Slanuighfhear, a ta beo agus a'riaghlaigh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudn, aon Dia, saoghal gua chrinch. Amen,

DIAMAIRT ANN SEACIIDUIN NA CUINGIS.

each air na Cinneachaibh mar an ceudna tioldhlac an Spioraid Naoimh: Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag ardnholadh Dhe. An sin fhreagair Peadar, Am feud neach sam bith uisge a thoirmearsg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuaire an Spiorad Naomh, co iwaith ruinne? Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh aon an Ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn maille riú laithean araidh.

An Soisgeul. N. Eoin iii. 16.

OIR is ann mar sin a gradhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon gho Mhic feio, chum 's ge b'e neach a chreideas aon nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiornuidh aige. Oir cha do chuir Dia a Mbac do'n t-saoghal, chum gu'n ditéadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh tridsan. An ti a chreideas ann, cha ditear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhiteadh cheana; a chionn nach do chreid e an Ainm aon-glin Mhic Dhe. Agus is e so an diteadh, gu'n d'chainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghradhach daoine an dorchadas ni's mo na'n solas, a chionn gu'n robh an gniomharan ole. Oir gach neach a ta deanamh uile, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'cill e tighinn chum an t-solus, air eagal gu'm biodh oibre air an crónachadh. Ach an ti a ni 'n fhirinn, thig e chun an t-solus, chum 's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a riúneadh iad.

Diamairt ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg crícheachan do shluaingh fhirinueach, le

82

solus do Spioraid Naoimh a chur g'an ionnstaídh mar anns an am so; Deonuich dhunne leis an Spiorad cheudna mothachadh ceart a bhi agaum anns na h-nile nithibh, agus gu siorrhuidh tuille gairdeachas a dheanaimh 'na chombfhurtachd naomh, tre mbaitheis Iosa Criod ar Slánnighfhear, a ta beo agus a'riaghlaigh maille riúsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna aon Dia, saoghal gun chrioch, Amen.

Air son na Litir. Gníomh viii. 14.

AGUS an uair a chuala na h-Ab stoil a blia ann an Iernsalem, gu'n do ghabb Samaria focal Dhe, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin; agus air dol sios dhoibh, ghuidh iad air an son gu faigheadh iad an Spiorad Naomh. (Oir cha d'chainig e fathast a nuas air a h-aon aca; ach amhain bhaisteadh iad ann an Ainm an Tighearna Iosa.) An sin chuir iad an lamh-an orra, agus fhuaire iad an Spiorad Naomh.

An Soisgeul. N. Eoin x. 1.

GU deimhin, deimhin deiream ribh, An ti nach d'theid a steach tre 'n dors do chro nan caorach, aca a theid a snas air sheol eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan. Ach an ti a theid a stigh air an dors, is esan buachaillie nan caorach. Dhúsan fosglaidh an dorsair; agus eisidh na capraich r'a ghuth; agus gairmidh e a chaoraich fein air an ainm, agus treoraichidh e mach iad. Agus an nair a chuireas e mach a chaoraich fein, imichidh e rompa agus leanaidh ua caoraich e, oir is aithne dhoibh a ghuth. Agus cha lean iad coigreach; ach teichidh iad uaithe; oir cha'n aithne dhoibh guth choigreach. An cosúbalachd so labhair Iosa riú: ach cha do thuig

DOMHNACH NA TRIONAID.

jadsan ciod iad na nithean a labhair e riu. An sin thubbairt losario a ris. Gu deimhin, deimhin deiream ribh, gur mise dorus nan caorach; iadsan uile a thainig romhamsa, is gaduichean agus Inchd-reubainn iad; ach cha d'eisid na caorach riu. Is mise an dorus: ma theid neach air bith a steach triomha, tearnar e, agus theid e stigh agus a mach, agus gheibh e ionad tradh. Cha d'fhig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh; thainig mise chum's gu'm biadh beatha aca, agus gu'm biadh i aca ni's pailte.

Domhnach na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a thug gras dhuinne do sheirbhisich le uidmheit creidiún fírinneach a dh'aideachadh gloir na Trionaid shiorrúilh, agus aen an cumhachd na Morachd Dhiadhaidh a dh'aoradh na h-Annachd; Guidheamaid ort, thusa g'ar gleidhéadh gu diongmhálta auns an chreidiún so, agus gu siorruidh tuille ar didean o ua h-uile amhgharaibh, bho'n's thusa a ta beo agus a'riaghlaadh, aon Dia, saoghal gun crioich. Amen.

Air son na Litir. Taisb. iv. 1.

AN deigh so ghl' amhaire mi, agus feuch, bha dorus fos-gailte air neamh: agus bha an eind ghuth a chuala mi, mar fhuaim trompaid a' labhairt rium, ag radh, Tbig a nios an so, agus nochdáidh mise dhuit nithe a's eigin tachairt an deigh so. Agus air ball bha mi's an Spiorad: agus feuch, bha righ-chathair air a suidheachadh air neamh, agus bha neach 'na shoidh-

air an righ-chathair. Agus bba ag ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhui le cloich Iasphis, agus Shardis; agus bha bogha-trois timcheoil na righ-chathrach mu'n cuairt, cosmhui, r'a fhacinn, re Emerald. Agus timcheoil na righ-chathrach mu'n cuairt bha ceithir chaithriche fishead; agus air na caithrichibh chunnaithe mi ceithir seanaire fishead 'nan suidhe, air an sgéadachadh ann an culaidhíbh geala; agus bba aca air an cinn corona oir: Agus chaidh a mach as an righ-chathair dealanaich, agus tairneannach, agus guthanna: Agus bha seachd lochrain theine a' dearg-lasadh ami fianuis na righ-chathrach, a's iad seachd Spiorada Dhe. Agus roinnt an righ-chathair bha fairge ghloine cosmhui le criostal. Agus aon am meadhao na righ-chathrach, agus mu'n cuairt do'n righ-chathair, bha ceithir beathaisean lan do shuilibh air am beulaobh agus air an culaobh. agus bha an ceud bheathach cosmhui le leomhann, agus an dara beathach cosmhui le laogh, agus bha aige an treas beathach agaoidh mar dhuine, agus bha an ceathramh beathach cosmhui le iolar ag itealainch. Agus aig na ceithir beathaiseibh, aig gach aon diuhb fa leth, bha sea sgiathan mu'n enairst da: agus bha iad lan do shuilibh an taobh a stigh: agus cha sgnír iad a la no dh'oidhche, ag radh, Naomh, naomh, naomh, an Tighearna Dia. Uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhithreas. Agus an uair a thug na beathaicean sin gloir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chathair, a ta beo gu saoghal nan saoghal, thuit na ceithir seanaire fishead sios an lathair an ti a bba 'na shuidhe air an righ-chathair, agus rinn iad aoradhl dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sios an corona an lathair na righ-chathrach, ag radh. Is ait-

AN CEUD DOMHNACH AN DEIGH NA TRIONAID.

idh thusa, O Thighearna, air gloir,
agus urrani, agus cumhachd fhaointe;
ainn; oir chruthaich thu na h-uile
nithe, agus air son do thoil-sa tha
iad, agus chruthaicheadh iad.

An Soisgeul. Eoin. iii. 1.

AGUS bha duine do na Phair.
Is ioch, d' am b' ainn Nicodemus,
a bha 'na uachadar air na h-Iudhachaibh; thainig esan chum
Iosa 's an oidhche, agus thubhairt
e ris, A mhaighstir, tha fhios ag
ainn gur fear-teagaisth thu a thainig
o Dhia; oir cha'n urrainn duine
air bith na miobhnuile so dheanamh
a ta thusa a' deanamh, mar bi Dia
maille ris. Fhreagair Iosa, agus
thubhairt e ris Gu deimhin, deimh-
in deiream riut, mar beirear duine
a ris, nach feud e rioghachd Dhe
fhaicinn. Thubhairt Nicodemus
ris, Cionnus a dh' fhendas duine
bhi air a bhreith 'n wair ata e
aondu? am bheil e comasach air
dol a stigh at dara nair do bhroinn
a mhathar, agus a bhi air a bhreith?
Fhreagair Iosa, Gu deimhin, deimh-
in deiream riut, mar bi duine air
a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad,
cha'n urrainn edol a stigh do ringh-
achd Dhe. An ni sis a ta air a
bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus
an ol sin a ta air a bhreith o'n Spio-
rad, is spiorad e. Na gabh ion-
gantas gu'n dubhaint mi riut, Is
eigin duibh bhi air bhur breith a
ris. Tha'n ghaoth a'seideadh far
an aill leatha, agus tha thu a' clu-
intinn a fuaim, aeh cha 'n eil
fhins agad cia as a tha i teachd,
no c'aite a bheil i dol; is ana mar
sin a tha gach neach a tha air a
bhreith o'n Spiorad. Fhreagair
Nicodemus, agus thubhairt e ris,
Cionnus a dh' fhendas na nithe so
bhith? Fhreagair Iosa, agus thu-
bhairt e ris, Am bheil thusa a' d'
fhear-teagaisth ann Israel, agus
bach aitbne dhuit na nithe so? Gu
deimhin deimhin deiream riut, gu

bheil sinne a' labhairt an ni a's
fios duinn, agus a' toirt fianuis
air an ni sin a chunnaic sinn, agus
cha ghabh sibhse ar fianuis. Ma
dh'innis mi dhuiibh nithe talmhaidh,
agus nach eicid sibh, cionnus a
chreideas sibh ma dh'innseas mi
duibh bhithe neamhdaidh? Agus cha
deachaidh aon neach suas do neamh
ach an ti a thainig a nuas o neamh,
eadhon Mac an duine, a ta air
neamh. Agus mar a thog Maois
suas an othair ann an fhasach, is
ann mar sin is eigin do Mhac an
duine bhi air a thogail snas; chum
's ge b'e neach a chreideas ann,
nach sgriosar e, ach gu'm bi a'
bheatha mhaireadonach aige.

*An ceud Domhnach an deigh na
Trionaid.*

An Ghuidke.

ODHE, neart na muisntir sin
uile a ta cur an earbsa annad,
go-tròcaireach gabb ar n-urnuigh-
ean; agus do bhrigh tre annbhu-
inneachd ar nadair bhàis mhòr nach
urrainn dhainn ni maith air bith a
dheanamh as d' eugmhais, deon-
uich dhuiunn comhnadh do glàris,
chum ann gleidheadh d' aitheant-
aibh gu'n toilich sin thu, araon
aon run agus ann gniomh, tre Iosa
Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin iv. 7.

AMHUINNTIR ionmhuinn,
gràdhbaicheamaid a cheile:
oir is ann o Dhia tha 'n gradh,
agus gach neach a ghradhbaicheas,
ghineadh o Dhia e, agus is aithne
dha Dia. An ti nach gradhaich,
cha 'n aithne dha Dia, oir is gradh
Dia. An so dh' shoillsicheadh
gradh Dhe dhuiane, do bhrigh
gu'n do chuir Dia aon ghn Mhic

AN CEUD DOMHNACH AN DEIGH NA TRIONAID.

do'n t-saoghal), chum gu'm bith-eamaid beo tridsan. An so ata gradh cha'n e gu'n do ghradhaich sinne Dia, ach gu'n do ghradbaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac fein gu blu' na iobairt-reitich air son ar peacaidh. Amhuiunn-tir ionnshuinn, ma ghradhaich Dia sinne inar sin, tha dh' fhiachaibh oirne cheile a ghràdhachadh mar an ceudra. Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghradlu-aichéas sinn a cheile, tha Dia 'na chomhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn. O so is aithne dhuinn gu bheithe sinne 'nar comhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d' thug è dhujnn d'a Spiorad. Agus chunnaic sinn agus tha sinn a'deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair a Mhac uaithe gu bli 'na Shlannighear an domhain. Ge b'e neach a dh' aidicreas gur e Josa Mac Dhe, tha Dia 'na chomhnuidh annsan, agus esan ann an Dia. Agus dh' aithnich sinne agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gradh Dia; agus an ti a ta fantuinn ann an gradh, tha e'na chomhnuidh ann an Dia, agus Dia annsan. An so tha ar gradh-ne air a dheanamh coimhlionta, chum gu'm bi againn danachd ann an la a'bhireitheanns; do bhrigh mar a tha esan, gur amhul sin a tha sinne auns an t-saoghal so. Cha'n'eil eagal ann an gradh; ach tilgidh gradh diongmhalta an t-eagal a mach; do bhrigh gu bheil pian 'san eagal: an ti a tha eag-lach, cha d' rinneadh coimhlionta ann an gradh e. Tha gradh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghradhaich esan sinne an toiseach. Ma their neach, Tha gradh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhrathair, is breugaire e: oir an ti nach gradhaich a bhrathair a chunnaic e, cionnus a dh'fheadas e Dia nach fac e. a ghradbachadh? Agus an aithne so tha agáinn uaitsean, An-

ti a ghradhaicheas Dia, gun gradh-aich e a bhrathair mar an cendna.

An Soisgeul. N. Luc. xvi. 19.

BIIA duine saibhir araidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur agus lion-eudach grinn, agus bha e caitheadh a bheatha gach la gu soghail le mor ghreadhnachas, Agus bha duine bochd araidh ann d' am b' ainm Lasarus, a chuid eadh' na luidhe aig a dhorus, lan do chreuchdaibh, agus bu inhiann leis bhi air a shasuchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine shaibhir: seadh, agus thainig na madraidh agus dh' imlich iad a chreuchda. Agus tharladh gu'n d' fhuair an dumé bochd bas, agus ga'n do ghuilain-eada leis na h-ainglibh e gu uchd Abraham: fhuair an duine saibhir bas mar an cendna, agus dh'adhlaiceadh e: agus ann an ifrina thog e suas a shuilcan, air dha bli ann am piantaibh, agus chinniach e Abraham fad uaithe, agus Lasarus 'na uchd. Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham, dean troeair orm, agus cuir Lasarus, chum's gu'n tum e bàrr a mheoir ann an uisce, agus gu'n fuareach e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh 's an lasair so; Ach thubhairt Abraham, A mic, cuimhnich gu'n d' fhuair thusa do nithe maithe ri am dhuit bhi beo, agus Lasarus inar an ceudna droch nithe, ach a nis a ta esan a' faotuinn solais, agus a ta thusa air do phianadh. Agus a bharr air so uile tha doimhne inhor air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b' aill dol as so d' ar n-ionnsuidhse, nach 'eil e 'an comas doibh, agus nach mo tha e 'n comas do aon neach, teachd as sin d' ar n-ionnsuidhne. Ansín thubhairte, Uime singuidheam ort, athair, gu'n cuireadh tu e gu tigh m' athar; oira ta' cuig-

ear bhraithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an seudna do'n ionad ro phiantach so. A deir Abraham ris, Tha Maois agus na faidhean aca, eisd-eadh iad riu-san. Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, athair Abraham; ach ma theid neach d'an ionnusuidh o na marbhaibh, ní iad aithreachas. Agus thubhairt e ris, Mar eisd iad ri Maois agus ris na faidhaihh, éba mho a chreideas iad, ge d'eiréadh neach o na marbhaibh.

An dara Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, nach fail- innich a choidhche air comh-nadh agus riaghladh a thoirt do'n mhuinnitir a tha thu a' togail suas ann d' eagal agus ann d' ghradh dionghulta; Gleidh sinne, guidh-eamaid ort, fo dhidean do dheagh fhreasdail, agus thoir oiran gnath eagal agus gradh a bhi againn do d'Ainm naomh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin iii. 13

NA biadh iognadh oirbh, mo bhraithre, ge do dh' fhuath-aicheas an saoghal sibh, Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhas gu beatha, do bhrigh gu bheil gradh againn do na braithribh. An ti nach gradhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bas. Gach neach a dh' fhuath-aicheas a bhrathair, is mortaire: agus tha fhirosagaibh nach 'eil aig mortair sam bith a'bheatha mhaireannacha' fantuinn ann. Le so is aithne dhuinn gradh Dhe, do bhrigh gu'n de leig e sios a bheatha fein ais

ar sòinne: agus is coir dhoinne ar n-anaina fein a chur sios air son nam braithre. Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghal so, agus a chi a bhrathair ann an uireasbhuidh agus a dhruideas a chridhe'na aghaidh; cionnus a tha gradh Dhe a' gabhairt comhnuidh ann? Mo chlann bheag, na gradh-aicheamaild ann am focal, no ann an teangaidh; ach ann an gniomh, agus am firinn. Agus le so is aithne dhuinn gn bheil sinn do'n fhirinn, agus bheir sinn dearbh-bheachd d' ar eridhe 'na lathair. Oir ma dhiteas ar eridhe sinn, is mo Dia na ar eridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe. A mhuinnitir mo gbraidh, mar dit ar eridhe sinn, thà danachd againn a thaobh Dhe. Agus ge b'e ni a dh' iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead aitheantan, agus a' deanamh na nithe sin a ta taitneach 'na fhiannuis-san. Agus is i so aithne san, gu'n creideamaild ann an ainm a Mhic Iosa Criod, agus gu'n gradhaicheamaild a cheile, mar a thug esan aithne dhuinn. Agus an ti a choimhdeas aitheanta-san, tha e gabhairt comhnuidh ann, agus esan anosan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

An Soisgeul N. Luc. xiv. 16.

ACH thubhairt esan ris, Rinn duine araidh suipeir mhor, agus thug e cuireadh do mhoran; agus chuir e a sheirbhiseach naith an am na surpeire a radh ris a mhuinnitir a fhuair cuireadh, Thigibh oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh. Agus thoisich iad uile a dh' aon ghuth air an leith-sgeul aghabhall. Thubhairt an ceud fheat ris, Cheannaich mi fearann, agus is eigin dhomh dol a mach agus fhaicinn; gnidheamh ort;

AN TREAS DOMHNACH AN DEIGH NA TRIONAID.

gabh mo leithsgcul. Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cuig cuing' dhamh, agus a ta mi dol g' an dearbhadh; guidheam ort, gabh mo leithsgcul. Agus thubhairt fear eile, Phos mi bean, agus air an aobhar sin cha'n uirainn mi tighinn. Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh' innis e na nithe sin d'a thighearna. An sin air gabhair feirge do fhearr an tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sraidibh, agus gu caol-shraidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacail, agus na doill. Agus thubhairt an seirbhiseach. A Thighearna, rinneadh mar a dh' ordvich thu, gidheadh tha aite fulamh ann fathast. Agus thubhairt an tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mora agus na garadhanaibh, agus coimheignich iad gu teachd a steach chum's gu'm bi mo thigh air a lionadh: oir deiream ribh, nach blais aon do na daoine ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeirte.

An Litir. I N. Phead. v. 5.

BITHIBH uile umhail d'a cheile agus bitibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt grais dhoibhsan a tha iriosal. Uime sin islichibh sibh sein fuidh laimh chumhaeblaich Dhe, chun' gu'n arduich e sibh ann an aon ionchuidh; a' tilgeadh bhur n-vile churam airsao, oir a ta curam aige dhibh. Bitibh stuama, deanaibh faire; do bhrigh gu bheil bhur namhaid an diabhol, mar loemhanu beuchdach ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh eo a dh'fheudas o shliogadh suas; cuiribhse, na agkaidh, air dhuibh bhi daingean sa' chreidimh, agus fhios a bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur braithribh a tha's an t-saoghal. Ach gun deanadh Dia nan uile ghras, a ghairm sinne chum a ghloire shiorruidh trid Iosa Criost, an deigh dhuibh fulang re uine bhig, ionlau sibh, gu daingnicheadh, gu neart-aicheadh, gu socraicheadh e sibh. Dhasan gu robh gloir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Luc. xv. 1.

An treas Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort go-trocaireach eisd-eachd ruinn; agusdeonuich dhuinne, d'an d'thug thu togradh cridheil gu urnuigh a dheanamh, gu'm bi sinn le d'chomhnadh neartmor air ar dion agus air ar comhfurtachd aons na h-uile chunnartaibh agus amhgharaibh a thig oirne, tre Iosa Criost ar Tighearna, Amen.

AN sin thainig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum eisdeachd ris. Agus riun na Phairisich agus na scriobhuichean gearan, ag radh, Tha 'm fear so gabhair pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu. Agus labhair esap an cosambalachd so riu, ag radh, Co an duine dhibhse aig am bheil ceud caora, ma chailleas e aon diubh, nach fag, an naoi-deug agus an ceithir fichlead 'san flasach, agus nach d'theid an deigh na caorach a chailleadh, gusam faighe i? Agus airdha a fao-

AN CEATHRAMH DOMHAINACH AN DEIGH NA TRIONAID.

ainn, eisiridh e air a ghuailibh i, te gairdeachas. Agus an uair a thig e dhucbaidh, gairmidhe a chairdean agus a choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh riu, Deanaibh gairdeachas maille riomsa, chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha cailte. Mar sin, deiream ribh, gu'm bi aniblins air uelimb air son aon pheacaich a ni aithreachas, ni's mo na air son naoi deug agus ecithir ficead firean, aig nach 'eil feum air aithreachas. No co a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailléas i don bhoinn diubh, nach las eolneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dickeniagh gus am faigh i e? Agus air dh'i fhaontainn, gairmidh i a ban-chairdean agus a han-choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh, Deanaibh gairdeachas leamhn, oir fhuair mi am bonn a chaill-mi. Mar an cendna, deiream ribh, A ta gairdeachas an lathair ainglibh Dhé, air son don pheacaich a ni aithreachas.

coisgh-meas ris a' ghloir a dh'fhoill-sichear annainn. Oir a ta duil dhurachdach a' chruthachacha a' feitheamh re foillseachadh cloinne Dhe. Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhiomhaungs, cha'n aon le thoil, ach tridsan a chuir fuidh dhiomhanas e an dochas; do bhígh gu'n saorar an cruthachadh fein soa o dbaorsa na truallidheachd, gu saorsa gblormhor cloigne Dhe. Oir a ta fhios agaínn gu bheil an cruthachadh uile 'g osaich, agus am pein gu leir, mar mhinoi ri saothair, gus an am so: agus cha'n e so an aihain, ach sinn fein mar an eunden, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadlion sine ag osaich annainn fein, u' feitheamh ris an uchd-mhacachd, eadhon saorsa ar cuirp.

An Soisgeul. N. Lec. vi. 36.

BITHIBHSE uime sin trocair each, mar a ta bhar o-Athair frncaireach. Agus na tugaibh breith, agus cha toirear breithoirbh, na ditibh, agus cha ditear sibh; thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh; thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deagh thomhas, air a dbinneadh, agus air achrathadh ri cheile, agus a' cur thairis, bheir daidne ain bhur a-nchd. Oir leis an tomhas le 'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris. Agus labhair e cosamhalachd riu, Am feud an dall dall a threorachradh? nach tuit iad araon anu an slochd? Cha'n'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir; ach ge b'e neach a ta coinnlionta, bithidh e mar a mhaighstir. Agus c'arsoa a ta thu faicinn an smuirnein a ta ann siul do bhrathar, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta anu do shuil fein? No ciomhus a d'e fheudas tu radh ri d'bhrrathair, A bhrathair, leig dhomh an smuirnein a thoirt a d'shuiil, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta

An ceathramh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhche.

ODHE, fear-didean nan uile a ta 'g earbsa annad, as t-eungmhais cha'n'eil ni air bith laidir, ni air bith naomh; Meudaich agus cuir an lionmhoireachd do throcáir oirnne, chum air dhuítse bli a' t-fhearr-riaghladh, agus a' t-fhearr-stiuraidh dhuino, gu'n siubhail sinn troimh nitibhli aimsireil, air chorfa-dhcoidh nach caill sinn na nithe siorruidh; Deonuich so, O Athair neamhaidh, air sgath losa. Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. viii. 18.

OIR measam, nach siu falangais na h-aimsir a ta lathair an

AN CUIGEAMH DOMHNACH AN DEIGH NA TRIONAID.

am do shuil fein? A chealgair,
tilg a mach air tus an t-sail as do
shnil fein, agus an sin is leir dhuit
gu soilleir an smuirnean a ta ann
an suil do bhrathar a thoirt aisde.

*An cuigeamh Domhnach an deigh
na Trionaid.*

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna,
guidheamaid ort, gu'm bi
cursa an t-saoghail so air ordugh
adh co siothchait le d' riaghlaids
sa chum's gu'n dean d' Eaglais
seirbhis dhuit go h-aoibhneach
anns gach uile shamhchairdhiadh-
aidh, tre losa Criod ar Tighearna.
Amen.

An Litr. 1 N. Phead. iii. 8.

BI THIBH uile a dh'aon inn-
tinn, biadh comh-fheolangas
agaibh r'a chéile, gradhaichibh a
cheile mar bhraithrean, bitbih
truacanta, cairdeil; na iocaibh
ole air son uilc, no caineadh airson
cainidh, ach 'na aghaidh siu bean-
nuichibh; air dhuibh sios bhi ag-
aibh gurannbuige so a ghairmeadh
sibh, chum gu'n sealbhaicbeadh
sibh beannachadh mar oighreachd.
Oir ge li'e le'm b'aill beatha a
ghradhachadh, agus laithean maithe
fhaicinn, cumadhl e a theanga o ole,
agus a bhilean o labhairt ceilg: se-
achnadhl e an t-ole, agus deanadh
e math; iarradh e sith, agus lean-
adh e i. Oir tha suilean an Tighearna
air na fireanaibh, agus a
chluasa fogailte r'an urnuigh: ach
iba gnuis an Tighearna an agbaidh
na muinntir a ni ole. Agus eo e a
ni ole oirbh, ma bhios sibh 'nar
luchd-leanmbuim air an ti sin a ta
math? Ach eadhbh ma dh'fhuil-
ingeas sibh air sgath fireantachd, is

sona sibh: agus na biodh fiamh an
eagail-san oirbh, agus na bithibh
ni shnaimhtheach; ach naomhaichibh
an Tighearoa Dia ann bhuc
eridhibh.

An Soisgeul. N. Luc. v. 1.

AGUS tharladbh, an uair a bha
'n sluagh adlu-theannadhair,
chuim focal De eisdeachd, gu'n do-
sheas e laimh ri loch Ghenesaret,
agus chunnait e da luing' an seas-
amh ri tanbh an locha; ach bha
na h-iarsairean air dol a mach as-
da, agus a' nighedh aon lionta:
Agus air dha dol a stigh do aon de-
na longaibh bu le Simon, d'iarra e
air dol a mach beagan o thir: ag-
us air suidhe dha theagaisg e 'n
sluagh as an luing. A nis an uair
a sguir e do labhairt, thubhairt e
ri Simon, Cuir a mach chum na
doimhne, agus leigibh sios blur
lionta chum tarruing, Agus fhreag-
air Simon, agus thubhairt e ris, A
inbaughstir, shaothraich sinn feadh
na h-oidhche uile, agus cha do
gblac sinn ni sam bith; ach air t-
fhocal-sa leigidh mi sios an lion.
Agus an uair a rinn iad so, chuairt-
ich iad t-eachdar mor eisg, ionnus
gu'n do bbriseadh an lion. Agus
smeid iad air an companachaibh,
a bha 's an luing eilc, teachd agus
comhnadh a dheanamh leo. Agus
thaioig iad, agus lion iad an da-
luing, ionnus gu'n robh iad an in-
bhe dol fuidhe. 'N uair a chunn-
aich Simon Peadar so, thuit e sios
aig gluinibh Iosa, ag radh, Im-
iech uamhsa, a Thighearna, oir is
duine peacach mi. Oir ghlac uamhsa
e fein, agus iadsan uilchba mail-
le ris, air son an tarruing eisg a
gblac iad; agus mar an ceudna
Seumas agus Eoin, mic Shebede,
a bba'n an companachaibh aig Si-
mon. Agus thubhairt Iosa ri Si-
mon, Na biadh eagal ort; as so-
suas glacaibh tu daoine. Agus an
uair a thug iad an longa gu tir,

air fagail nan uile nithe dhoibh lean iad esan.

An seathamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a dh' ullaichi do'n dream aig am bheil gradh dhuit, a leithid do nitibh maith 's a tha dol thairis air thuigse duine; Doirt nar cridheachaibh a leithid sin do ghradh dhuitse, chum air dhuinn do ghradhachadh thar na h-uile nitibh gu'm faigheannaid do gheallainean, a tha dol thairis air na h-uile nitibh a's urrainn dhuinn a mhiannachadh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir: Rom. vi. 3.

NACH 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Criosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhais sinn? Air an aobhar sin dh' adhlaiceadh sinn maraon ris tre 'u bhaisteadh chum bais; ionnas mar a thogadh Criosd suas o na marbhaibh le gloir an Athair, mar sin gu gluaiseamaide mar an ceudaa ann an nuadhachd beatha; Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhais, bithidh sinn maran ceudna air ar suidheachadh ann an coslas aiseirigh: air fhios so a bhi againn, gu bheil ar scann duine air a cheusadh maraon ris, ionnas gu'in bi corp a pheacaidh air a sgrios, chum a so suas nach deanaimaid seirbhis do'n pheacadh. Oir an ti a fhuair bas rinneadh saor e o'n pheacadh. A nis ma fhuair sinne bas maraon ri Criosd, tha sian a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna; air dhuinn fios a bhi againn air do Chriosd eirig o na marbhaibh,

nach basaich e ni 's mo; cha 'n eil tighearnas aig a' bhas ni 's mo air. Oir a mheud gu'n d'fhuair e bas, is ann do'n pheacadh a fhuair e aon uair amhain; ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo. Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheilsibh fein marbh gu deimhindo'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Criosd ar Tighearna.

An Soisgeul. N. Mhatth. v. 20.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis coibluibh, Mar toir dhur fireantachdsa barrachd air fireantachd nan scriobhuiche agus nan Phairiseach, nach d' theid sibh air chor air bith a steach do rioghachd neimhe. Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnisribh, Na dean mortadh: agus gé b'e ueach a ni mortadh, bithidh sean cunnart a' bhreitheanais. Ach deirimse ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhrathair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhrathair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: Ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn. Uime sin ma bheir thu do thabhartas chum na h-altaire agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhrathair a' d' aghaidh; sag do thabhartas an sin an lathair na h-altaire, agus imich, agus dean reite air tus ri d' bhrathair, agus an deigh sin air teachd dhuit tabhair uait do thioblacadh. Bi reidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris 's an t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'a toir an bhreitheamh thu do'n mhaor, agus gu'n tilgear am priosun thu. A deirim riut gu firinneach nach teid thu mach as sin, gus an ioc thu an fheoilgip dheiangeach.

An seachdúmh Domhnach an deigh na Trionaid

An Ghuidhe.

THIGHEARNA nan uile chumhachd agus neart, a ta t-ughaird agus a thabhairt-fhear nan uile nithe maith; Socraich ann ar cridheachaibh gradh d' Ainn, meudaich annaíunn fior chreidimh, beathaich sinn leis gach uile mhaithear, agus le d' mhór thro-gair gleidh sinn anns na nithibh ceudna, tre lósa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. vi. 19

TILLA mi labhairt mar dhéine, air son amhuinneachd bhur feola-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloin, agus do ea-ceart, chum ea-ceirt; amhail sin a ní thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n shireantachd, chum naomhachd. Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhireantachd. Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta ní a' cur naire oirbh? oir is e crioch nan nithe sin am bas. Ach a ní air dhuioblí bhi saor o'n pheacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrioch a' bheatha mhaireanuach. Oir is e tuarasdal a' pheacaídhe am bas: ach is e saor thiodhlach Dhe a' bheatha mhaireannach, trid Iosa Criod ar Tighearna.

An Soisgeul. N. Mharc. viii. 1.

ANNS na laithibh sin air do shluagh ro mhór a bhi ann, agus gun ni air bith aca r'a itheadú, ghairm Iosa dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus a deir e riú, A ta truaí **mór** agam do'n t-sluagh, do bhrig

gu'n d'fhan iad a ní tri hithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh: Agus ma leigeas mi d'an tighibh fein 'nan trasgadh iad, fannuichidh iad air an t-lighe; oir thainig cuid aca am fad. Agus flireagair a dheisciobuil e, Cia as a dh' fleudas neach iad so a shasuchadh leh-aran an so 'san fhasach? Agus dh' fhiorsaich e dhinbh, Ciallón builinn a ta agaibh? Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe sios air an lar: Agus ghlac e ní seachd buidinnean, agus air tabhairi buidheachais: bhris e, agus thug e iad d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan lathair iad; agus chuir iadsios an lathairant-sleáigh iad, Agus bha aca beagan a db' iasgaibh beaga; agus bheannuich e iad, agus dh' aithn e 'n cursios 'nan lathair mar' an ceudna. Agus dh'ith iad, agus shasúicheadh iad: agus thog iad lan sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, a bha dh' fhuighleach aca. Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mile; Agus leig e air falbh iad.

An t-ochtúmh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, is e do fhreasdal neo-fhailinneach a tha 'g ordúchadh wan uile nithe ar aon air neamh agus airtaíamh; Guidh-eamaid go b-umhail ort gu'n cuic thu air falbh vainn na h-uile zithe crónail, agus gu'n d'tugadh thu dhúian na nithe sin a ta tarbhach air an son, tre Iosa Criod ar Tighearna. Améa

An Litir Rom. viii. 12.

AHRAITHRE, tha sinn fo fhiachaibh, cha'n ann do'n facoil, chum ar beatha a chaitheadh a reir na feola: Oir ma chaitheas sibh blur heatha a reir na feola, gheibh sibh bas; ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gniomhara na coluinn, bithidh sibh beo. Oir a mhead 's a ta air an treorachadh le Spiorad Dhe, is iad mic Dhe. Oir eba d' fhuaire sibh spiorad na daorsa a ris chum-eagail'; ach fhuaire sibh spiorad na h-uachdhuinbheachd, tre an glaodh sinn, Abba, Athair. Tha an Spiorad fein a' deanamh fianuis maraon r' ar spioradne, gu'r sinn clann Dhe: Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comh-oighreachan maille ri Criosd; ma 'se 's gu'in fuiling sinn maille ris, chum gu gloraichear maraon rissinn mar an ceudna.

An Soisgeul. N. Mhatth. vii. 15.

COIMHEADAIBH sibh fein o na faidhbih breige, a thig d'ar ionnsuidh ann an culaidhbih chaorach, ach a ta o'n leth a stigh 'nam madraibh allta. Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionsail, daoine dearcan-fiona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh? Agus mer sin bheir gach uile chrann maith toradh maith; ach bheir an droch chrann droch thoradh. Cha'n fheud a' chraobh mbaith droch thoradh ionchar, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt. Gach uile chraobh nach giulain deagh thoradh gearrear 'sios i, agus tilgear 's an teine i. Air an aubhar sin is ann air an toraibh a dh' aithnichreas sibh iad. Ni h-e gach uile neach a deir riumsa, A Thighearna, A Thighearna, a theid a steach do rioghachd neimhe; ach an ti a ni toil m Atharsa a ta air neamh.

An naothamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe,

DEONUICH dhuinne, Thigh-earna, guidheamaid ort an Spiorad a smuainteachadh agus a dheanamh a ghnath na nithe sin a ta ceart: chum gu'n bi sinne, nach urrainn ni marbh sam bith a dheanamh as t-eugmhais, air ar deannamh e masach leasa gur beatha a chaitheamh a reir do thoil, tre Iosa Criosd ur Tigheama. Amen.

An Litir. I Cor. x. 1.

AHRAITHRF, cha b'aill lean sibhse a bhi aineolach, gu robb ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile tre 'n mhuiir; agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois 's an neul, agus anns 'n mhuiir; agus gu'n d' ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail, agus gu'n d'ol iad uile an t-aon deoch spioradail; (oir dh'ol iad do'n charruig spioradail sin a lean iad; agus b'i a' charruig sin Criosd. Ach le moran duibh cha robb Dia toilichte; oir sgriosadh iad 's an fhasach. A nis bha na nithe sin 'nan saimhleiribh dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mbiannaich iadsan. Agus na bithibhse 'nar luchd iodhol-aoraidh, mar a bha euid diubhsan: a reir mar a ta e scrioblita, Shuidhe am pobuil sios a diritheadh agus a dh'ol, agus dh' eirich iad a chlinicheadh. Agus na deanamaid striopachas, mar a rinn cnid duibhsan, agus a 'thuit diubh an aon la tri mile fishead. Agus na buaireamaid Criosd, mar a bhuaire euid duibhsan, agus a sgriosadh iad le nathraicbibh nimhe. Agus na deanamaid gearan, mar a rinn cnid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgrios-

adair. A nis tbachair na nithe so uile dhoibhsan mar eiseimleiribh; agus scriobhadh iad chum teagaisg duinne, air am bheil deireadh an domhan air teachd. Uime sin anti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e' Cha do inacobairdeuchainn air bith ribh aich ni a ta coitchionn do dhaoinibh; ach tha Dia dileas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ui maille is an deuchainn slighe dol as mar an cendna, chum gu'm bi sibh comasach air a gulan.

An Soisgeul. N. Luc. xvi. 1.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis-ciobluibh, Bha duine saibhir araidh ann aig an robh stiubhard; agus chasaideadh ris e, mar neach bha deanamh ana-caithidh air a mhaoin. Agus ghairmi se e agus thubhairt e ris, Ciod so a ta mi cluinnint a d' thimchiolt? thoir lunutas air do stiubhardachd; oir cha'n fheadh thu bhi ni's faide a' d' stiubhard. An sin thubhairt an stiubhard ann fein, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a' toirt na stiubhardachd uam, cha'n urrainn mi ruamhar a dheanamh, is nar leam deirc iarraidh. A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'n uair a chuirear as an stiubhardachd ini, gu'n gabh iad a steach d'an tighlibh mi. Agus air dha gach aon diubhsan air an robh stiubhar aig a Thighearna a ghairmd'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud flear, Cia meud a ta aig mo Thighearna orts? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scriobhadh, agus suidh sios guh-ealaunh, agus scriobh lethcheud. An sin thubhairt e ri fear eile, Agus eia meud a ta aig orts? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas cruineachd. Agus thubhairt e ris, gabh do scriobhadh, agus scriobh ceithir fishead. Agus mhòl an

Tighearna an stiubhard eucorach, do bhrigh gu'n d' runn e gu glie: vir a ta clann an t-saoghal so'n an ginealach fein ni's giice na clann an t-soleis. Agus deirimse ribh, Deanaibh dhuibh fein cairdean le Mamonna h-eucorach, chum 'n uair a shiobhlas sibh, gu 'n gabhar sibh do aitibh comhnuidh siorruidh.

An deichcamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O TIGHEARNA biodh do chluasan trocaireach, fosgailte ri urninghibh do sheirbhisich umhail; agus a chum gu'm faigheadh iad an iarrtais, thoir coimhneadh dhuibh gu iarraidh na nithe sin a ta reir do thoil, tre losa Criost ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. xii. 1.

A THAOBH nithe spioradai), a bhrathre, cha 'n àill leam sibh bbinaineolach. Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinnich, air bhur tarruing gu iodholaibh balbha, a reir uair a threoraicheadh sibh. Uime sin tha mi toirt fios duibh, nachabairduine sambith a ta labhairt o Spiorad De, gu bheil Iosa, Maitiuichte, agus nach urrainn duino san bith a radh gur e Iosa an Tighearna, ach trid an Spioraid Naomh. A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach cha'n eil ach aon Spiorad ann. Agus tha eadar-dhealachadh frithcalaidh ann, girdheadh cha'n eil ach aon Tighearna ann. Agus tha eadar dicealachadh oibreacraidi ann, ach is é an t-aon Dia, a ta ag oibreachadh nan uile nithe anns na h-uile. Ach a ta foilleseachadh an Spiorad air a thoir do gach neach, chum tuirbe. Oir do son duine tha focal a'

ghliocaisair a thoirt leisan Spiorad; agus do dhuine eile focal an eolais leis an Spiorad chendna; do neach eile creidimh leis an Spiorad sin fein; do dhuine eile tabhartas leighis trid an Spiorad chendna; do neach eile oibreachadh n'hior-bhule; do neach eile faidheadair-eachd; doneacheile aithneachadh spiorad: do neach eile iomadh gne theanga; agus do neach eile eadar n'hineachadh theanga. Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad cendna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a reir mar is aill icis.

An Soisgeul. N. Luc. xix. 41.

AGUS an uair a thainig e am fagus, chunnait e am baile, agus ghuil e air a shon, ag radh, Nam b'aithne dhuit, eadbon dhuite, air bheag sam bith ann ad la so fcian, canithe a bhuiñeasdo d'shith! ach a nis a ta iad folaithe o d'shuiplibh. Oir thig na laithean ort, anns an tilg do naimbde dig mu d'thimchioll, agus an iadb iad umad m' an cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu, agus an leag iad co iosaí ris an lár thu, agus do chlann annad; agus nach fág iad annad clachair muin cloiche; do bhrigh nach b'aithne dhuit aimsir d' fhiosrachaideh. Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thoisearch e air an dream a bha reiceadh, agus a' ceannach ann a thilgeadh mach ag radh riut, Tha è srioblta, Is tigh urnuigh mo thighsa; ach rinn sibhse 'ua gharaidh luchdreibhainn e. Agus bha è gach la a' teagast's an teampull.

An t-aon Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a ta cur an ceilidh do neart Uile-chumhachdach gu

ro shonraichte ann nochdadh trocair agus iochd; Go-trocaireach deonuich dhuinne a leithid a thomhas do d' ghras, chum air dhuinn bhi a' ruith slighe d' aith-eantaibh, gu'm faigh sinn do gheallainean gràsail, agus gu'm bi sinn air ar deanamh 'nar luchd-comhpairt do d' ionmhais neamhaidh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. 1 Cor. xv. 1.

ABHRAITHRE, cuiream an ceilidh duibh an Soisgeul a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh, leis am bheil sibh mar an ceudna air bhor tearnadh, ma chumas sibh gu daingean an ni a shearmonaich mi dhuibh, mar do chreid sibhse gu diomhain. Oir thug mi dhuibh air tus an ni a fhéair mi mar an ceudna, Gu'n d' fhuair Criod bas air son ar peacaidh a reir nan Scriobtuir; agus gu'n d'adhlaiceadh e; agus gu'n d'eirich e a ris air an treasa, a reir nan Scriobtuir; agus gu facas e le Cephas, 'na dheigh sin leis an da fhéardheug. 'Na dheigh sin, chunneas e le tuilleadh as cuig ceud brathair air aon am; d'am bheil a' chuid a's mo beo gus a nis; ach a ta cuid dhiubh 'nan cadal: 'Na dheigh sin chuuncas e le Seumas, agus a ris leis na h-abstolaibh uile: 'nan deigh uile chunneas leamsa e mar an ceudna, mar neach a rugadh ann an-am: Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrigh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais De. Ach tre ghras De is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghras, a bbuilicheadh orm, gun bhrigh; ach shaothraich mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gras De a bha maille riunn. Uime sin co air bith iad dhinn, mise do iadsa, is ann mar

AN DARA DOMHNACH DEUG AN DEIGH NA TRIONAID.

so a ta sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 9.

LABHAIR Iosa'n cosamblachd so ri dream araidh bha 'g carbsdadh asda fein gu'n robh iad 'nan fireanaibh, agus a bha deambalair air dream eile: Chaith dithis dhaoine suas do'n teampull a' dheanamh urnnigh, fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chis-mhanr. Sheas am Phairiseach leis fein, agus rinn e urnuigh marso, A Dhe, tha mi toirt buidheachais dnit nach 'eil mi mar a ta daoine eile, 'nan luchd-foireigin, eucnach, adhaltrannach, no eadhon mar an Cis-mhaor so: Tha mi a' trasgadh da uair's an t-seachdnuin, tha mi toirt deachaimh as na h-eile nitibh a ta mi sealbhachadh. Agus air seasamh do'n Chis-mhaor fad air ais, cha b'aill leis fiu a shul a thogail suas gu neamh, ach bhuail e uchd, ag radh. A Dhia, dean trocair ormsa ta m' pheacach. A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so sios d'a thigheairfhireanachadh ni's mo na 'in fear ud eile; oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islicheas e fein, ardaichear e.

An dara Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mbatreannaich, a' tadoighnath na's ullamh gu eisdeachd, na tha sinne gu urnuigh dheanamh, agus a ta cleachdadh tuille a thoirt seachad na tha sinne 'g iarraidh, no toilltinn; Doirt a nuas oirnn saibhreas do throcair, a' maitheadh dhuipe na nithe sin roimh an bheil

ar n-intinn fo gheilt, agus a' toirt dhuino na nithe maith sin nach sinne an iarraidh, ach tre mhaitheis agus eadar-ghuidhe do Mhic Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. iii. 4.

THIA a leithid so dh'earbha agaione tre Chriosd thaobh Dhe: Cha'n e gu bheil sinn fognainteach uainn fein chum ni sam bith a smuainteachadh mar uainn fein: ach is ann o Dhia a ta ar foghainteachd. A rinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach na tiomna-nuaidh, cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha. Ach mo bha ministreileachd a bhais ann an scriobhadh air a ghearradh a'r clachaibh, glormhor, ionnusnach b' urrainn clann Israel anuarc gu geur air gnuis Mbanis, air son gloire a ghuaise, a chuireadh air cul; cionnus nach mo na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glormhor? Oir ma bha ministreileachd an ditidh glormhor, is ro inbho na sin a bheir ministreileachd na fir-eantachd barrachd ann an gloir.

An Soisgeul. N. Mharc. vi. 31

AIR do Iosa imeachd o chriochanibh Thirus agus Shidoen, taainig e gu muir Ghali e, tre mheadhon chrich Dhecapolis. Agus thug iad d'a ionnsuidh suine bothar, aig an robh stadtach 'na chainnt; agus ghnidh iad air gu'n cuireadh e a lamb air. Agus thug e a leth o'n t-slungh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil e, agus bhean e r'a theangaidh, agus air dha amharc suas gu neamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, 's e sin r'a radh. Bi fosgailte. Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ecangal a theauga, agus

AN TRÉAS DOMHNACH DEUG AN DEIGH NA TRIONAID.

labhair e gu ceart. Agus dh'aithin e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith; ach mar is nio a thoifanis esan dhoibh, bu mhoid gu ro mhor a chuir iadsan an gniomh es aind; agus bha iad gu ro mhor air an lionadh le h-ióngantas, ag radh. Itinn e na h-uile nithe gu maith, tha e faraon a' tubhait air na bothair gu'n cluinniud, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

An treas Domhrach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuaile.

DHÉ Uille-chumhachdaich agus throcairich, o d'thiodhlacadh amain a ta e teachd, gu bheil do sheirbhisich dhileas a'deanamh seirbhis fhior agus chliutach dhuit; Deonuich guidheamaid ort, gu'n dean sinne seirbhis co flirinneach dhuit anns a' bheatha so, chum nach failinnich sinn fa-dheoidh air righian air do gheallainean neamhaidh, tro maitheas Iosa Criosc ar Tighearna. Amen.

An Litir. Gal. iii. 16.

IS ann do Abraham a thugadh na geallanna agus d'a shiol. Ni'n abair e, Agus do shioltaibh, mar gu'm biadh e labhairt mu mhoran; ach mar mu aon, Agus do d' shiolsa, neach a's e Criosc. Agus a deireamh so, nach fhendar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ecana cheithir cheud agus dheich bhliadna ficelead 'na dheigh an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roinhe le Dia ann an Criosc, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cul. Oir ma's ann o'n lagh a ta an oighreacht, cha'n eil i ni 's mo o'n ghealladh; ach thug Dia gu sáor

i do Abraham tre ghealladh C' arson uime sin a thugadh an lagh? Thugadh e air son easaontais, gus an d' thigeadh an siol, d'an d'rinn-eadh an gealladh; air ordnachadh le ainglibh an laimh an cedar-mheadhonair. A nis an t-endar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin a ta e 'na cedar-mheadhonair; ach is aon Dia. Uime sin am bheil an lagh an aghaidh gheallana De? Nar leigeadh Dia: oir nam biadh lagh air a thoirt a bhiodh comaach air beatha thoirt naith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fireantachd. Ach d'h' shag an Scriobtuir na h-uile dhaoine duinte 's a' pheacadh, chum gu'm biadh an gealladh tre chreidimh Iosa Criosc air a thoirt dhoibhean a ta creidsinn.

An Soisgeul. N. Lue. x. 23.

IS beannuicte na suilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn. Oir a deirim ribh. Gu'm b'iomadh faidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac iad; agus na nithe a chluinnntinn a ta sibhse 'a cluinniun, agus nach cual iad. Agus feuch, sheas fear-lagha araidh suas, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhair-eannach? Agus thubhairt e ris, Ciad a tha scriobhta 's an lagh? Cionnus a leughas tu? Agus ag freagairt dasan, thobhairt e, Gradhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anaum, agus le d' uile neart, agus le d' uile inntinn, agus do choimhearsnach mar thu fein. Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu; deansa so, agus bithidh tu beo. Achair dhasantoila bhi aig e fein shireanachadh, thubhairt e ri h-Iosa, Agus co e mo cheimh-earsnach? Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Chaidh duine,

araidh sios o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am-measg luchd-reubainn, agus air dhoibh a ruseadh, agus a lotadh, dh'imir iad rompa, air fhàgail-san doihl leth-inarbhbh. Agus tharladh gu'n d'iuich sagart àraidh sios air an t-slige sin; agus an uair a chunnaic sè e, ghabh e seachad air an taobh eile. Agus mar an ceudna, air do Lebhithheach bhi dìuth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhaire e air, agus ghabh e seachad air an taobh eile. Ach air do Shainartanach araidh bhi gabhair an Rathaid, thainig e far as robh esan: agus an uair a chunnaic sè e, gabh e tuans mor deth, agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dòrtadh ola agus siona anuta; agus chuir e air ainmhidh feis e, agus thug e gu tigh osda e, agus ghabh e curam dheth. Agus air an là maireach, 'n uair a dh'fhalbh e, thug e inach da pheghinn Romhanach; agus thug e do shear an tigh osda iad, agus thubhaint e ris, Gabh curam dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an trath philleas mise air m'ais, diolaidh mi dhuit e. Co a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am-measg an luchd-reubainn? Agus thubhaint esan, An ti rinn trocair air, An sin thubhaint Iosaris, Imich thusa agus dean mar an ceudna.

An ceathramh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mbaireannaich, thoir dhùinne meudaebadh creidimh, dochais, agus iochd; agus a chum gu'm faigheamaid an ni a gheall thu;

thoir virn gu'n gradhachd sunna ni a ta thug allineadh, tre Josa Criost ar Tighearna. Amen.

An Litir. Gal. v. 16.

A Deireain ma seadh, Gluibh 's an Spiorad, agus cha choimhlión sibh anamhiaun na feola. Oit a ta an fheoil a' mianachadh an aghaidh an Spioraid, òges an Spiorad an aghaidh na feola; agus a' fà iad sia an aghaidh a cheile, ionnas nach faigh sibh na nithe bu mbiaunn leibh a dheanamh. Ach ma threoraichear leis an Spiorad sibh, cha'n 'eil sibh fuidh 'u lagh. A nis tha oibre na feola follaiseach, a's iad so, Adhaltrannas, striopachas, neo-ghloine, macrons, iodhol-aoradh, druidheachd, naimhdeas, connsachadh, co-fharpuis, fearg, comh-stri, aimbreite, saobh-chreidimh, farmad, mortadh, misg, ruadh-teireachd, agus an leithide sin: mu bheileam ag innseadh dhuibh roimh-laimh, mar a dh'innis mi dhuibh cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhe mar oighreachd. Ach is e toradh an Spioraid gradh, aoibhlneas, sith, fad-flulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh, macantas, stuaim: an aghaidh an samhail sia cha'n eil lagh. Agus iadsan a's te Criost, cheus iad an fheoil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-an-amhaunaibh.

An Soisgeul. N. Luc. xvii. 11.

A GUS tharladh, ag dol suas do Iosa gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalile. Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile araidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lochhair, a sheas fad uaithe. Agus thog 'lad suas an guth, ag radh, Iosa, a mhaighstir, dean trocair dhonn. Agus an uair a chun-

naic e iad, thubhairte riu, Imich-ihh, nochdaibh sibh fein do na sagartaiibh. Agus agimeachd dhoibh, għlanadh iad. Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a toirt gloire do Dha le għu ard, agus thuit e air aghaidh aig a chosaibhsan, a' toirt buidheachais da; agus bu Shamaritanach e. Agus fhreagair Iosa, agns thubhairt e, Nach do għlanadħi deichnear? ach an naoinear, c'ait am bheil iad? Cha d'fħuaradħ a phill a thoirt gloire do Dha, ach an coigreach so. Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlanuich do chreidimh thu.

An cuigeamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

GLEIDIH, guidheamaid ort, O Thighearna, d'Eaglais le d'għnath throċair: Agus do bhrigh nach urrainn breoiteachd an duinc gun tuiteam as t-eugħmha-sa, gleidh sinn do għbnath le d'chombu-nad o ua h-uile nithibh cronail, agus treorach sinn a dh'ionnsuidh na h-uile nithibh a ta tarbhach gu ar slainte, tre Iosa Criod ar Tighċċarna. Amen.

An Litir. Gal. vi. 11.

THA sibh a' faician meud na litreach a scriobh mi dhuu ī-le m' laimh fein. A mheud le 'm miann iad fein a thaisbeanadħ gu sgħiamhach 'san fheoil, tha' iad 'gar-n-eigneachadħ chum bhi air bhur timchioll-għearradħ: a mhain chum nach deantadħ geur-lean-mhuin orra air son crann-ċeusaiddi Criod. Oir cha' n'ei l-iadsan fein a ta air an timchioll-għearyadha a'

coimhead an lagħa; ach is aill leo sibħse bhi air bhur timchioll-ġħearradħ, chum as gu dean iad u aill ann bhur feoil. Ach nar leig-eadħ Dia gu deeanainuse u aill, ach ann an crann-ċeusaiddi Tigħear-na Iosa Criod, tre 'm bheil an saqħal air a cheusadħ -dhomħsa, agus misse do'n t-saqħal. Oir ann an Iosa Criod cha'n 'eil eifeachd air bith ann an timchioll-ġħearradħ, no ann an neo-thimchioll-ġħearradħ, ach ann an cruthach-adh nuadħi. Agus a mheud 's a shiubħlas a reir na riaghħalt so, sith orra, agus troċair, air Israel De. O so a mach na cuireadħ neach air bith dragh orm; oira ta mi giulan comħtharran an Tighċċarna Iosa aun mo chorp. A bliraithre, gu robb gras ar Tighċċarna Iosa Criod maille ri bhur spiorad. Amen.

An Soisgeul. N. Mhatth. vi. 24.

CHA'N urrainn neach air bith seirbhis a dheanamħ do dha Thighearna: oir an dara ciid bith-idh fuath aige do neach aca, agus gradh do neach eile, no gabhuidh e le neach aca, agus ni e far air neach eile. Cha' n urrainn sibh scirbhis a dheanamħ do Dha agus do Mhamon. Uimesin a deirimse ribb, Na birod ro-churam oirbha mn thimchioli bhur beatha, ciod a dh'itħeas no dh'ol sibh; no mu thimchioli bhur cuipr, ciod a chuir-eas sibh umaibh: an e nach mo a' bheatha na'm biadh, agus an corp na'n t-eudach? Ambaiceibh air eunlaith an atħbar; oir cha chuir iad siol, agus cha bħuain iad, agus cha chruuñniċċi iad an saibħlib; għidheadha a ta blur n-Aħħair neamħaidħse 'għam beħħachadħ : An e nach fearr sibħse gu mor na iadsan? Agus cia agħiex le mor churam a, dh'sħeudas, aon lamħo il-čiex a churri a aigde fein? Agus c'arson a tha sibb ro-churamach

mu thimchioll bhur culaidh? fogh-lumaibh cionus a ta na tilighean a' fas 's a' mhachair; cha saothraich iad, agus cha suiomh iad; gidheadh a deirimse ribh, Nach roibh Solamh fein 'na uile ghloir, air eudachadh mar aon diubh so. Air an aobhar sin ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am maireach air a thilgeadh's an amhuinn, an e nach mo na sin a sgeadaicheas e sibhse. O dhaoine air bheag creidimh? Uime sin na bitibhbh lan do cheram, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'olas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn? (oir is iad so uile iarraidh na Cionnich:) oir a ta fios aig bhur n-Athair neamhaidh gu bheil feum agabhse air na nthibh sin uile. Ach iarraibh air tus rioghachd Dhe, agus fhireantachdsan, agus cuiroar na nithe so uile ribh. Uime sin na bitheadh ro churam oirbh mu thimchioll an la maireach; oir bitidh a lan do churam air an la maireach mu thimchioll a nithe fein: is leòr do'n la ole fein.

An seathamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidke.

O THIGHEARNA, guidh-eamaid ort, gun deanadh do ghnàth iochd d' Eaglais a ghluadh agus a dhion; agus do bhrigh nach urrainn i buanachadh ann sabhaltachd as eugmhais do chobhair, teasaig i gn brath tuille le d'chomhnadh agus le d' mbaithreas, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iii. 13.

IARRAM oirbh nach lagairt sibh a leth mo thriobladeansa air bhur son, ni a's è bhur gloirse. Air an aobhar so lubam mo ghuinne do Athair ar Tighearna Iosa Criod, air aa ainnichear an teaghlaich uile air neamhagus air talamh, gu'u deonaicheadh e dhuibh, a reir saibhreis a ghloire, a bhi air bhur neartachadh gu treun, trid a Spioraidsan anns an duine an leth sigh; ionnas gu'n gabh Criod comhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum airdhuihh bhiair bhurfreumhachadh, agus air bhur steidheachadh ann an gradh, gu'm bi sibh comasich maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciode leud, agus fad agus doimhne, agus airde; agus air gradh Chriod aithneachadh, a chaidh thar gach uile eolas, chum as gu'm bi sibh air bhur lionadh le uile lanachd Dhe. A nis dhasan d'ancomasna h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuainteachadh, a reir a chumhachdata 'g oibreachadh gn h-eifeachdach annainn, dhasan gu roibh gloir anns an Eaglais trid Iosa Criod, air feadh gach uile linn, gu saoghal nansaothal. Amen.

An Soisgeul. N. Luc. vii. 11.

AGUS tharladh an la'na dheigh sin, gu'n deacheidh Iosa do bhàile d' an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil maille ris, agus sluagh mor. A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhàile, feuch, ghiulaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhathar, agus bu bhantrach i; agus bha sluagh mor do mhuintir a' bhàile maille rithe. Agus an uair a chuanaithe an Tighearna i, ghabh e trnas dith, agus thubhairs e rithe, Na guil. Agus thainig e agus bhean e ris a' ghnìlan, (agus sheas

iad-an n̄ bha 'ga iomchar;) Agus thubhairt e, Oganaich, a deirim riuc Éirich. Agus dh' eirich an gáine bha marba 'na shuidhe, agus thoisctear e air labhairt; agus thug é d'u mhláthair é. Agus gilac eagal iad uile, agus thug iad gloir do Dia, a, rada, Dh' eirich fuidh mar iarr measg-ne; agus Dh' an bháire Dia air a shluagh fein. Agus rhaibh an t-ionradh so mach airsán air fradu India uile, agus na duchaibh an ealaí uile.

os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhise uile.

An Soigeul. N. Iuc. xiv. 1.

AGUS tharladh an tráth chaidb è gu tigh nachdarnan araidh do na Phairisich a dh' ittheadh bidh air là na sabaid, gu'n rebh iad a' deanamh geur fhaire air. Agus feuch, bha duine araidh 'm lathairair an robh a'mheul-bhionn. Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an fuchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag radh, Am bheil e ceaduicte leigheas a' dheanamh air latha na sabaid? Ach dh' fhan iadsan 'nan tod. Agus air dha breith air, leighis sé e, agus leig e uaithe e; agus fhreagair e iadsan, ag radh, Co agaibhse, ma thuiteas asal no a dhama ann an slochd, nach tarruing a mach gu grad e air latha na sabaid; Agus cha b'urraian iad a fhreagairt a ris anns na nithibh éin. Agus labhair e cosamh-lachd riusan a fluair cuireadh, 'n uair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud aiteachasuidhe, ag radh ri, 'N uair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainse, na suidh anns a' cheud aite; air eagal gu'n d' fluair duine a's urramaiche na thusa cuireada uaithe; agus gu'n d' thig an ti a thug cuireada duitse agus dbasan, agus gu'a abair e riut, Thoir aite dn'o duine so; agus gu'n toiseach thusa an sin le náire air suidhe anns an aite a' s isle. Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an aite a's isle; chum, 'n uair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's airde; an siu gheibh thu urram an lathair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut. Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, istichear e; agus ge b'e neach a dh' isticheas e fein; ards aicéar e.

An seachdamh Domhnach deug an déag na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA tha sinn ag guidhe ort, gu stiuradh agus gua leanadh do ghras a ghnath sinn; agus gun treoiricheadh e sinn anns gach am chum coillionadh gach uile dheagħ oibre, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 1.

UIME sin tha mise priosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh, leis gach uile irioslachd innitinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giulan le cheile ann an gradh; a' deanamh dichill air aonachd an Spioraid a choimheadh ann an ceangal na sith. Is aon chorpa agus aon Spiorad a ta ann, amhui mar an ceulda a ghairmeadh sibh ann an aon mhuiughin bhur gairme; aon Tighearna, aon Chreidimh, aon Bhaisteadh, aon Dia agus Athair nan uile, a tha

An t-ochtainmh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, guidheam-taid ort, deonuich do d'shlughas a sheasaibh an aghaidh buaireanan an t-saoghail, na feola, agus an diabhoil; agus le cridheachaisibh agus imintinnibh fior-gblau gu'n lean iad thusa an t-aon Dia nor tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. I. 4.

THIA mi toirt buidheachais do Dhia a ghnath d' ar taoblusa, air son grasa Dhe a thugadh Cauibhse ann an Iosa Criod; air son gu'n d'riinneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ur-labhradh, agus anns gach eolas; a reir mar a dhaingnicheadh fianuis Criod ancaibh; ionnas nach 'eill sibh an deigh-lainn ann an tiadhlae sam bith; a' feitheamb ri foillseachadh ar Tighearna Iosa Criod, neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gos a' chrioch; chum's gu'm bi sibh neo-lochdach ann an la ar Tighearna Iosa Criod.

An Soisgeul. N. Mhet. xxii. 31.

AN eair a chuala na Phairisich gu'n do chuir Iosa na Sadu-saich 'nan tòs, chruinnicheadh iad an ceann a cheile. An sin chuir neach araidh dhìubh, a' b'shear teagaig an lagha, ceisd air, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A Mhaighstir, cia ian an aithne a's mo 's an lagh? Thubhaint Iosa ris, Gradhuichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d' uile ina-finn. 'S l'so a' cheud aithne agns

an aithne mhòr. Agus is cosmhui-an dara rithe so, Gradhuichidh tu do choimhearsnach mar thu fein. Air an d'a aithne so tha an lagh uile agus na faidhean an crochadh. Ach air do na Phairisich bhi cruinne an ceann a cheile, dh' fhearaich Iosa dhìubh, ag radh, Ciod à bhur barailse mu thimchioll Chriod? eo d'am mac e? a deir iadsan ris, Do Dhaibhi. A deir esan riù, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhi's an Spiorad a Thighearna dheth, ag radh, Thubbaint an Tighearna ri m'Thighearna, Suidh air mo lainbh dhei, gus an cuir mi do naimhde 'naa stòl fuidh d' chos-airibh? Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhi a Thighearna dheth, cionnus is mac dhia e? Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air; mi me a bha chridh' aig aon neach (o'n la sin suas) ni air bith fhearaich dheth.

An naothainmh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, do bhrigh as t-eug-mhais nach urrainn sinn do thoileachadh; Go-trocaireach deonulch, gu'n dean do Spiorad Naomh anns an b' uile nitibh ar cridheachan a, stiuradh agus a riaghlaibh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 17.

SO uime sin a deiream, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'imeachd, a so suas mar a ta na Cinnich eile ag inceachd, ann an diomhas an iontana fein; aigam bheil aa tuigse

air a dorchachadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do bheatha Dhe, thaobh an aineolais ata anna, tre chruas an cridhe: muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad fein thairis do mhi-naire, chum gach uile neo-ghloine chur an gniomh le ciocras. Ach cha d' fhoghlaim sibhse Criod mar son; o chuala sibh e, agus o theagaisg-eadh leis sibh, mar a ta an fhirinn ann an Iosa: Gu'n cuir sibh dhíbh thaobh a' cheud chaitheadh heatha, an seann duine, a tha truaillidh a reir nan anamhiann cealgach, agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhurn-iuntinn; agus gu'n cuir sibh umaibh annuadh dhuine, a tha air a chruthachadh a reir Dhe am fireantachd agus am fior naomhachd. Uime sinair dhuibh a' bhreug a chur naibh, labhraibh an fhirinn gach neach r'a choimhairsnach: oir is buill sinn d'a cheile. Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh: na luidheadh a' glirian air bhur corrúich: agus na tugaibh aite do'n diabhol. An ti a ghoid, na goid-eadh e ni's mo: ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh ann nia ta maith le a lamh-aibh, chum 's gu'm bi aige ni'r'a phaireachadh ris an neach air am bheil uireashhuidh. Na d' thig-eadh cainnt thruaillidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith, chum deagh fhoghlaim, ionnas gu'n toir e gras do'n luchd-eisdeachd. Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad Naomh Dhe, leis an do chuireadh scula oirbh gu la na saorsa. Biodh gach uile sheirbhe, agus chorruich, agus fearg, agus garrthaich, agus toibh-eum air an togail uaibh, maillé ris gach uile mhiornu. Agus bithibh eaoimhneil teó-chridheach d'a cheile, a' tabhairt maitheanais d'a cheile, eadhon mar a thug Dia maitheanas dhuibhse ann an Criod,

An Soisgeul. N. Mhatth. ix. 1

AGUS air do Iosa dol ann luing, chaidh e thar an uisce, agus thainig e d'a bhaile fein. Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'n a luidhe air leabaidh. Agus an uair a chunnaic Iosa an creidiún, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deagh mhisneach agad, A mhí, a ta do pheacaideh air am maitheadh dhuit. Agus feuch, thubhairt dream araidh do na scriobhuicibh anna fein, A ta am fear so labhairt toibhceum. Agus air do Iosa an smuaintean fháicinn, thubhairt e, C'arson a ta sibh a' smuainteachadh uile ann bbur eridhibh? Oir cia is usndl a radh, A ta do pheacaideh air am maitheadh dhuit? no a radh. Eirich agus imich? ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a maitheadh air an talamh, (a deir e an sin ri fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh. Agus air eirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein. Ach an nair a chunnaic am poball sin, ghabh iad iongantas, agus thug iad gloir do Dhia, a thug a leithid sin a chumbachd do dhaoinibh.

Am ficheadamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich agus ro-throcairich, o d'mhor mhaitheas, gleidh sinn, guidheam-aid ort, o na h-uile nitibh a dh' fhaodas dochann a dheanamh dhuinn, chum ait dhuinn a bhi ullamh ar aon ann corp agus ann anam, gu'n coimhlionamaid go-suilbhír na nithe sinn a b'aill leat.

sion a dheanamh, tre Iosa Criod
ar Tighearna. Amen.

An Litr. Ephes. v. 15.

FEUCHAIBH uime sin gn'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n aon mar amadain, ach mar dhaoine glice, ag ath-rheannach na h-aimsir, do bhrigh gu bheil na laithean ole. Air an aobhar tia mi bithibhse neoghlic, ach a' tuigseann ciod i toil an Tighearna. Agus na bithibh air mhisi le fion, anns am bbeil anabarr; ach bithibh air bhur lionadh do'n spiorad: a' labhairt ribh fein ann an sal-maibh, ann an laoidhibh, agus ann an danaibh spioradail, a' seinn, agus a' deanamh civil ann bhur eridhe do'n Tighearna; a' toirt buidheachas a ghnath air sou nan uile nithe do Dhia eadhon an t-Athair; ann an Ainn ar Tighearna Iosa Criod; air dhuibh bhi umhail d'a cheile ann an eagal De.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 1.

THUBHAIRT Iosa, Is cosmhuiil rioghachd neimhe ri righ araidh, a rinn banais phosaidh d'a mbac fein: agus chuir e a sheirbhisich a ghairm na muinntira fhuair cuireadh chum na bainse; ach cha'b' aill leasan teachd. A ris, chuir e d'an ionnsuidh seirbhisich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuinnitir d' an d' thugadh cuireadh, Feuch, dheasúich mi mo dhinneir; a ta mo dhaimh agus mo sprejdh bhiadhta air am marbhadh, agus a ta na h-uile nithe ullamh; thigibh chum na bainse. Ach chuir iadsan an suarachas e, agus dh' iñich iad rompr, fear dhu bh d'a chearaon, agus fear eile chum a cheannachd: agus thug iad mas-ladh dhoibh agus mharbh siad iad; Ach air cluinntinn so do'n rigb, ghabh e fearg; agus air cur arm-ailean uaithe, sgrios e an luchd.

103

mortaídh sin, agus loisge am baile san. A deir e an sin r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh andreama fhuair cuireadh cha b'fhiu iad e. Air an aobhar sin imichibhse gus na rathaidibh mora, agus a lion daoine 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainse. Agus air dol a mach do na seirbhisich sin dh'ionnsuidh na rathaidibh, chruinnich iad gach uile neach a fhnaidh iad, eadar ole agus mhaith; agus lionadh tigh na bainse le muinntir a shnidh chum bidh. Agus air dol a steach dn'n righ a dh' fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainse uime. Agus a deir e ris, A charaid, cionnus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainse umad? Ach dh' fhan esan 'na thosd. An sin thubhairt an rigb ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lamhan, togaibh libh e, agus tilgibh e annsan dorchadas iomallach: an siu bithidh gul agus giogan fhiacal. Oir a ta moran air an gairm, ach beagan air an taghadb.

An ceud Domhnach ficead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA thocairich guidheamaid ort, Deonnich, dod' sínagh creideach maitheanas agus sith; chum gu'm biadh iad air an glanadh o'm peacainibh uile, agus gu'o deanadh iad seirbhis dhuit le iontinn shanhach; tre Iosa Criod ar Tighearna, Amen.

An Litr. Ephes. vi. 10.

MO bhraithre, bithibh laidir 's an Tighearna, agus ann a

neart a chumhachdsan. Cuiribh muaiibh uile armachd Dhe, chum's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhoil. Oir cha'n eil sinn a mhain a' gleachdadh ri fuil agus fnoil, ach ri nachdaranaehdaibh, ri cumbachdaibh, ri riagblairibh dorchad: is an t-saoghal so, ri aingidheachd spioradai! ann an ionadaibh arda. Uime sin glacaibh e ar n-ionnsuidh uile armachd Dhe, chum's gu'm bi sibh comasach a' seasamh an aghaidh a' bhuaireadh 's an droch la, agus air dhvibh na h-uile nithe adheanumb, chum seasamh. Seasaiibh nime sin, air bhi d'ar leasraidh air an criostachadh le firinn, agus uchd-eididh na fircantachd umaibh; agus ulluchadh Soisgeil na sith mar bhrogan agaibh air bhur cosaibh; thar gach uile ni, a' glacadh thugailbh sgiath a' chreidimh, leis am bi sibh comasach air uile shaighde teinteach an droch Spioraid a mbuchadh: agus glacaibh eologaid na slainte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e briathar Dhe: ag urnuigh a ghnath leis gach uile ghnè urnuigh agus asluchaidh 's an Spiorad, agus a deanamh faire chunn an ni so fein maille ris, gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh air sonnan naomh uile; agus air mo shonasa, chum gun d' tugtar dhonah comas labhairt, le fosgladh mo bheoil ann an danachd, chum gu foillisich mi run-dionchaire an t-Soisgeil; air son am bheil mi a' m' theachddaire ann an geimhlibh; chum gun labhairt mi gu dàna uime, mar is coir dhomh labhairt.

An Soisgeul. N. Eoin iv. 46.

BHA duine cumbachdach ar aidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum. 'N uair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air

gu'n rachadh e sios, agus gu'n slan- uicheadh e a mhac; oir bha e ri h-uchd bais. An sin thobhairt Iosa ris, Mar faic sibh comhtharran agus miorbhuilean, cha chreid sibh. Thubhairt an duine cumbachdach ris, A Thighearna, rach sios mun faigh mo leanabu bas. Thubhairt Iosa ris, Imich, tha do mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e. Agus am feadh a a bha e fathast a' dol sios, choimhich a sheirbhisich e, agus dh'iunis iad da, ag radh, Tha do mhac beo. An sin dh'fheoraich e dhuibh an uair anns an deachaidh e 'm scabhas: agus thubhairt iad ris, An de air an t-seachdamh uair dh' fhag am fiabhrus e. An sin dh' aitinnich an t-athair gu'n ìbi an uair sin fein, anns an dubhaint Iosa ris, Tha do mhac beo; agus chreid e fein, agus a theaghlaich uile. 'S e so a ris an dara miorbhui a rinn Iosa, 'n uair a thainig e a Iudea do Ghalile.

An dara Domhnach fishead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, gnidhcamaitheort thughleideadh do theaghlaich an Eaglais ann goath dhiaidh; chum tre do dbidean gu'm bi i saor o nah-uile amhgharaibh, agus go-erabhadh air a toirt thairis gu seirbhis a dheanamh dhuit ann deagh oibríbh, chum gloir d'Ainn, trelosa Criodar Tighearna. Amen.

An Litir. Philip. i. 3.

TILA mi toirt buidheachais dom' Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh, (a ghnath ann am uile urnuighibh air bhur sen-sa

uile, le gairdeachas a' deanamh guidheadh) air son bhur comhroinn do'n t-suisgeal, o'n chead la gus a nis; air dnomh bhi dearbhata as an ni-seo fein, eadhun an ti a thoisich deagh obair annaibh, gn'n coimhlichion e i gu la losa Criod? eadhon mar is coir dhomh so a smuaiteachadh unaibh uile, do bhrigh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghransa, faraon ana mo gheimhleibh agus ann an sea amh air son, agus ann an daingneachadh an t-boisgeil. Oir is e Dia m' fhuainis, cia mor mo dheidh oirbh uile, ann an innibh losa Criod. Agus a ta mi a' guidheadh so, gu'm biadh bhur gradh-sa air a mheudachadh ni's ro agus ni's mo ann an eolas, agus ann an uile thugse: chum 's gu'u dearbh sibh na nithe a's fearr; chum 's gu'm bi sibh treibh-dhreach, agus gon tuisleadh gu la Chriod: air bhur lionadh le toraibh na fireantae, a tha trid losa Criod chum gloire agus cliu Dhe.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. 21.

THUBHAIRT Peadar ri losa, A Thighearna, cia minic a pheacuicheas mo bhrathair a' m' aghaidh, agus a mbaitheas mi dha? An ann gu ruigh an seachlamh uair? A deir losa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair; ach gu deich agus tri fishead seachd uairean. Aic an aobhar sin is cosmhnil rioghachd neimhe ri righ araidh le'm b' aill cuuntas a dheanamh r'a sheirbhisich. Agus an uair a thoiseach e air cuuntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mile talann. Ach do bhrigh nach robh aige ni le's an dioladh e, dh' aithn a Thighearna e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe bha aige a reiceadh, agus dioladh a dheanamh. Air an aobhar

sin thuit an seirbhiseach sin siqs, agus rinn e umhlachd dha, ag rath, A Thighearna, d'eau foighidin riom, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan. An sin air do Thighearna an oglach s'in truas mor a ghabhail dherb leig e a chead da, agus inaith e na fiacha dha. Ach air dol do'n t-seirbhiseach sin fein a mach, fhuair e aon d'a choimh-sheirbhisich air an robh aige cend p'gheann; agus air d'ma lanh a chur ann, inge e air sgorman air, ag rath. Los dhombha bheil agam ort. Agus air tuiteam d'a choimh-sheirbhiseach sios aig a chosaibh, ghuidh e air, ag radh, Dean foighidin riom, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan. Agus cha b' aill leis-san sin; ach air imeachdha thilg e aon prisoun e, gus an iocadh e na fiacha. Agus an eair a chuanaic a choimh-sheirbhisich s'in aon nithe a rinneadh, bhad ro dhoilich, agus thaimig iad, agus dh' fhoillsich iad d' an Thighearna gach ni a rinneadh. An sin air d'a Thighearna a ghairm, thubhaint e ris, A d'noch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan nd uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm. Nach bu chair dhuitse mar an ceudna trocair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhui mar a rina mise trocair orts? Agus air gabhair feirge d'a Thighearna, thug e do na ceasad-airibh e, gus an iocadh e fhiachan uile dha. Agus mar sin ni m' Athair neamhaidh ribbse, mar maith gach aon agaibh o bhor cridibh d'a bhrathair an cionta.

An treas Domhnach fishead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE. ar didean agus ar neart, is tu ughdair na uile dhiadhb-

achd; Bi ullamh, guidheamaid ort, a dh' eisdeachd urninghean crabhach d' Eaglais; agus deonuich na nithe sin ata sin ag iarraidh gu creideach gu'm faigeamaid iad go-h- cifeachdach, tre Iosa Criod at Tighearna. Amen.

An Litir. Philip. iii. 17.

ABHRAITHRE, bithibhse le cheile 'nar Inched-leanmhuinn ornsa, agus thugaibh aire dhoibhsan a tha gluasad air an doigh sin, mar a ta sinne 'nar eisampleir agaibh. (Oir a tamoran a' gluasad, mu'n dubhairt nì gu minic rìbh agus mu'm bheil mi a uis, eadhon a'gul, ag radh rìbh, gur naimhdean iad do chraon-ceannsadh Chriosd; d'an deireadh hhi air an sgrios, d'an dia am bru, agus aig am bheil angloir 'nan naire, aig am bheil an aire air nitibh talmhaidh.) Oir a ta ar caitheadh-beatha-ne air neamh, an t-ionad as am bheil duil againn fos ris an t-Slanuighear, an Tighearna Iosa Criod; a ebruth-atharraicheas ar corp diblidh, chum gu'n deanar e comb-chosimh uilr'a chorpglormhor fein, a reir an oibreacaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo cheannsal fein.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 15.

AN sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad conibhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh'na chainnt. Agus ehnir iad d'a ionnsuidh an deisciohuil fein, maille ri luchd leanmuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhins againn gu bheil thusa fior, agus gu bheil thu teagasc slighe Dhe ann am firinn, agus nach'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha'n'eil thu ag amhare air pearsaibh dhaoine. Uime sin ionnis dhuinne do lharail, Am bheil e ceannichte cùsa thabhairt do Cheasar, no nach'eil? Ach sìr tuigseann am miornin a dh' Iosa,

thubhairt e, C'arson a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgaireant? Neachdaibh dhomhsa airgiot na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn. Agus thubhairt eriu, Cia dha a bluineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin, do Cheasar na nithe a's le Ceasar? agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinniunn, ghabh iad iongantas, agus air dhoibh fhagail, dh'imich iad rompa.

An ceathramh Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, guidheamaid ort foasgail do shluagh o'n lochdaibh; ionnas trid do mhor mhaitheis gu'm bi sinn uile air ar saoradh o cheanglaichibh nam peacainnean sin, a rinn sinn le ar laigse. Deonuich so, O Athair neamhaidh, air sgath Iosa Criod, ar Tighearna agus ar Slanuighshear beannuichte. Amen.

An Litir. Col. i. 3.

THÁ sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criod, a' sir-dheanamh urninghean bhur sonsa, o chualax sinn ionradh bhur creidimh ann an Iosa Criod, agus bhur graidh do na naomhaibh uile: air son an dochais a ta air a thasgaidh fa'r combair air neamh, air an enala sibh ionradh roimbe ann am focal firinn an t-Soisgeil, a thainig d' ar ionnsuidhse, mar anns ar t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar a ta e deanamh mar an eendna 'nar meagsa, o'n la anns an enala sibh e, agus s' an d'fhuar

sibh eolas air gras Dhe ann am firinn. A reir fos mar a dh'fhoghluim sibh o Epaphras ar coincheirbhiseach gradhach-ne, a tha air bhur sonsa na inbhisteir dileas do Chriosd; a chuir an ceill dhuinne mara ceudna bhur gradhsa-anns an Spiorad. Air an nobhar so, cha'n'eil sinne mar an ceudna a sgur, o'n la a chuala sinn e, do dheanamh urnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biadh sibh air bhur lionadh le eolas a thoile, 's an uile ghliocas agus thugse spioradail: chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearna chum gach uile thoileachaidh, a toirt toraidh aibh 's da h uile dheagh obair agus a fas ann an eolas De; air blur neartachadh leis an uile nearta reира chumhachd ghloirmhoir-san, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas; a' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne ionchuidh chum bhi 'nar luchd-comh-pairt do oighreachd nan naonidh 's an t-solas.

An Soisgeul. N. Mhatth. ix. 18.

AIR do Iosa bhi a' labhairt, nan nithe so ri deisciobluibh Eoin feuth, thainig uachdar an araidh, agus thug e onair dhu, ag radh, Fhuair mo nighean has air ball; ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh si beo. Agus air eirigh do Iosa, lean e fein agus a dheisciobuil e. (Agus feuch thainig bean, air an robh dortadh sola ro dha bhliaidhna dbeug, air a chulaobh, agus bhean i ri ionall endaich, oir thubhaint i iunte fein. Ma bheanas uni ach ri eudach; bithidh ini slan Ach air tionndadh do Iosa n'an euairt, chunnaic se i, agus a dubhaint e. A nigbean, bindh agad deagh inbheach; shlannich do chreidimh thu. Agus bha a'bheaslan o'n uair sin.) Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an

uachdarain, agus a chunnaic e an luchd-civil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm bhoirn, thubhaint e rin, Imichibh ionmhibh, oir cha'n'eil an uionag marbh, ach 'na codal. Agus riunn iad gaire fochaidh ris. Ach an uair a chuireadh a' chuideachd aonach, chaidh se a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'eirich, an uionag. Agus chaidh ionradh sin a inach air feadh na tire sin uile.

An cuigeann Domhnach fishead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Mosgail, guidheanaid ort, miannan do shluagh dhileas; chum air dhoibh go paitl bhi a' toirt a mach toradh deagh oibre gu'm faigheadh iad uait-sa mor luigheachd, tre Iosa Criosd ar Tighearna, Amen.

Air son na Litir. Ier. xxiii. 5.

FEUCH, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns an tog mise suas do Dhaibhidh Meanglan fireannach, agus rioghach Righ, agus soirbhichidh leis, agus curidh e an gniomh breith-eanas agus ceartas air an talamh. 'Na haitheibh-san tearnar Iudah, agus gabhaidh Israel comhnuidh ann an tearuinteachd: agus is e so'Ainm a ghoirear ris, AN TIGHEARNA AR FIREANTACHD-NL. Air an aolhar so, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns nach abair iad ni's mo, Mar is beo an Tighearna a thug a nios cluain Israel a tir na h-Eiphit. Ach Mar is beo an Tighearna, a thug a nios agus a stiur sloichd tighe Israel as an tir mu thuath, agus as na duchan-naibh sin uile gus an d'fhuadaich mise iad; a chum gu'n gabhadh iad comhnuidh 'nam fearann fein.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 5.

AN sin an uair a thog Iosa suasa shuilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shluagh d'a ionasuidh, thubhairt e re Philip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn aran chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearthadh-sam; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e') Flreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dha cheud peghinn a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan, Thubhairt aon d'a deisciobluibh, Aindreas, brathair Shimeon Pheadair, ris, Tha organach an so, aig an bheil cuig builinnean eorna, agus da iarsg bheaga: ach ciod iad so am meusg ua h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thungaibh air na daoine suidhe sios. A nis bha mòran feoir anns an aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sios, an aìreamh timchioll chuig mile. Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air dha buidheachais a thoirt roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'aill leo. An uair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a deisciobluibh, Cruinnichibh an biadh briste ta thuilleadh ann, chum 's nach caillear a bheag. Air an aobhar sin chruinnich iad e r'z chéile, agus lion iad da chliabh dheng do shrùileach nan cùig builinn eorna, a bha dh' fhuigheall aig a' mbulnetir a dh'ith. An sin an uair a chunnaic na danine sin am mòrbhail a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

TMa bhithreas tuille do Dhomhnach roimh Dhomhnach-Teachd ar Slanuigh shear, bitidh seirbhis cuid de na Domhnaichean sin a dh' fhangadh a mach an deigh an Fhoillischidh, air an gabhsail a stigh a dheanamh a suas a mheud 's a ta dhith air an

so. Agus nia bhithreas na's bighs fendar an fuigheall fhangait: Ach àire thoirt gu'n teid a' Ghuidh-chruinn, an Litir, agus an Soisgeul so mu dheireadh, do ghnath a radh air an Domhnach a s foirge roimh Teachd ar Slanuigh shear.

La N. Aindreas.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, a thug a leithid do ghras do d' Abstol Naomh Aindreas, ionnas gu'n d' thug e umblachd goh-ullach do ghairm do Mhic Iosa Criod, agus gu'n do lean se e' gun mhoille; Deonuich dhuinne uile, air dhuinn bhi air ar gairm le d' Fhocaí naomh, air ball gu'n toir sinn eino fein suas go h-umhail a choimhlionadh d' aitheantan naomh, tre an a cheudna Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. x. 9.

MA dh' aidicheas tu le d' bheul an Tighearna Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar tubu. Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh' aidichear chum slàinte. Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha paraicheadar. Oir cha'n eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudach agus an Greugach: oir an t-aon Thighearna ata os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air. Oir ge b'e neach a ghairmeas air Ainean Tighearna tearnar e. Ach cionnus a ghairmeas iad airasan anns nach do chreid iad? Agus cionnus a chreideas iad anns an ti, air nach eual iad iomradh? Agus cionnus a chluigheas iad guo seartmonulche?

Agus cionnus a ni iad searmoín, mur cuirear iad? Mar a ta e seriobháta, Cia sgiamhach cosan na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil na sith, a ta toirt sgeil oibhneach air nílibh maithe? Ach cha robh iad uile uinail do'n t-Soisgeul: Oir a deir Esaias, A Thigheurna, co a chreid ar n-aithris-ne? Uime siu, is ann o eisdeachd a thig cridimh, agus eisdeachd tre Fhocal De. Ach a deiream, Nach enal iad? Chuala gu deinbhín, chaithd am fuaim air feadh gach tire a mach, agus am briathra gu ionalláibh an domhain. Ach a deiream, nach robh fios aig Israel? Air tuis, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le Cinneach nach 'eil 'nan Cinneach, agus le Cinneach neothugseach cuiridh mi fearg oirbh. Ach a ta Esaias ro dhana agus a deir e, Fhuardh mi leo-san nach d'iarr mi, dhífhóillsieheadh mi dhoibhsan nach d'fhiúraich air mo shon. Ach ri Israel a deir e, Shin mi mach mo lamhan re an la gu h-ionlan ri pobull eas-umhail agus a labhras a' m'aghaidh.

An Soisgeul. N. Mhatth. iv. 18.

AGUS ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Gháile chunnáic é dithis bhráithrean Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhrathair. a, tilgeadh lin 'san fhairge (oir b'iasgairean iad.) Agusa deire riu, Leanaibh mise, agus ni miasgairean airdaonaibh dhibh. Agus air fagail nan lion air ball dhoibh, lean iad esan. Agus air triall da as sin, chunnáic e dithis eile bhráithre, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhrathair, aon an luing maille r' an athair Sebede. a' caradh an lion, agus ghairm e iad: agus air fagail na luinge, agus an Athar dhoibh air ball, leao iad e,

Naomh Tomas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus sior-mhaireannaich, air soultuille daingneachaigh a' chreidimh a leigh le d' Abstol naomh Tomas aiseirigh do Mhic a chuir anu teagamh; Deonuich dhuiene co ionlan, agus gun amharus air bith creidsinn ann do Mhae Iosa Criod, chum 's nach bi ar creidimh anu do lathair a choidhche air a chronachadh. Eisd ruina, O Thighearna, tre an ti cheudna Iosa Criod, d' an robh, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, gach uile ouair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. Amien.

An Litir. Ephes. ii. 19.

ANIS uime sin cha'n 'eil sibh ni 's mo 'nar coigrich agus 'nar coimhich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teaghlach Dhe; agus tha sibh air bhur togail suas air bunait 'nan Abstol agus nam Faidbean, air bhi do Iosa Criod sein 'na chloich-chinn na h-oision; anns am bheil an aitreachb uile, ceangailte gu ceart r'a cheile, a' fas suas chun luhi na teampull naomh 's an Tighearna; anns am bheil sibhse mar an ceudba air bhur comh-togail suas chum bhi 'nar tigh-comhnuidh de Dha trid an Spioraid.

An Soisgeul. N. Eoin xx. 24.

CHA robh Tomas, aon do'n da shear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'o uair a thainig Iosa. Uime siu thubhbairt na deiscinbuil eile ris, Chunnaic sinn an Tighearna. Ach thubhbairt esan riu, Mur faic mise aileadh nan tairngean 'na lamhaibh, agus mur cuir mi mo mheur aon an aileadh

L

nap tairngean, agus mur cuir mi mo lamh 'na thaobbh, cha chreid mi. Agus an ceann ochd laithean an deigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille ri: thainig Iosa, agus na dorsan duinte, agus sheas e's a mheadhon, agus thubhaint e, Sith dhuibh. 'Na dheigh sin a deir e ri Tomas, Cuir an so do inheur, agus fench mo lamhan; agus sin an so do lamh, agus cuir a'm' thaobbh i; agus na bi mi-chreideach, ach creideach. Agus fhreagair Tomas, agus thubhaint e ris, Mo Thighearna, agus mo Dhia. A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu; is beannuichte iadsan nach faca, agus a chreid. Agus rinn Iosa gu firinneach moran do mbiorbhnilibh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil scriobhta's an leabhar so. Ach tha iad so scriobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criod Mac Dlie, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trid Ainm-san.

La Iompochaidh Naoimh Phoil.

An Ghuidhe.

ODHE, tre searmonachadh an Abstoil bheannuichte Naomh Pol, a thug air solus an t-Soisgeil dealrachadh seadh an t-saoghail uile; Deonich, guidheamaid ort, air dhuinn caimhne bhi agaonn air iompochadh iongantach-san, gu'n nochd sinn a mach ar taingealachadh dhuitse air son an cheudna, le bhi leantúin an fhoghlum naomh a theagaist e, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir: Gniomb. ix. 1.

AGUS air do Saul bhi fathast a' seideadh bagraidh, agus

air an aghaidh dheisciobuil an Tighearna, chaidh e chum an ard shagairt, agus dh'iarr e litrichean uaithe gu Damascus chum nan sionagog, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-slighesn, co aca b'fhir no mhnai iad, gu'n d' thugadh e leis ceangailte iad gu Hierusalem. Agus ag imeachd dha, tharladh gu'n do dhruid e ri Damascus, agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o neamh. Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag radh ris, A Shail, A Shail, c'arson a ta thu 'gam ghearr-leanmhuiinne? Agus thubhaint esan, Co thu, a Thighearna? Agus thubhaint an Tighearna, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuiinn: is cruaidh dbuitse breabadh an aghaidh nan dealg. Agus air dbasan bhi air chrith agus lan uamhain, thubhaint e, A Thighearna, ciod is aill leat mise a dheanamh? Agus thubhaint an Tighearna ris, Eirich, agus theirig a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit cind is coir dhuit a dheanamh. Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nantosd, ag cluinniunn a' ghuth, ach gun neach air bith fhaicium. Agus dh'eirich Saul o'n talamh, agus air fòsgladh a shul dha, cha'n fhas e neach air bith; ach air dhoibh breith air a laimh, threoraidh iad e gu Damascus. Agus bha e tri laithean gun radhare, agus cha d'ith agus cha d'ol e ni air bith. Agus bha deisciobul araidh 'ann an Damascus, d'am b' anima Ananias, agus thubhaint an Tighearna ris 'ann am foilleachadh, Ananias. Agus thubhaint esan, Feuch, a' mi'n so, a Thighearna. Agus thubhaint an Tighearna ris, Eirich, agus imich do'n t-sraid, d'an goir-ear Direach, agus iarr 'ann an tigh Iodais, duine o Tharsus d'an goir-ear Saul: oir feuch a ta e ri urnuigh, agus chunnic e 'ann am foilleachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a

Iaimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc. An siu fhreagair Ananias, A Thighearna, cheala mi o imhoran mu'n duine so, cia lion olc a rinn e do d' naomhaibh ann an Ierusalem, agus a ta an so ùgh-darras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air d' Ainm-sa. Ach thubhairt an Tighearna ris, Imich, oir is soitheach taghta dhomhsa e, chum m'Ainm a ghiulan am sianuis nan Cinneach, agus righean, agus chloinn Isracil: Oir nochdaidh mise dha cia mor na nithe a's eigin da fhuilang air sgàth m'Ainm-sa. Agus dh'imich Ananias, agus cbaidh e steach do'n tigh; agus ag cur a lamh air, thubhairt e, A Shainil, a bhrathair, chuir an Tighearna, (eadhon Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-sligte air an d'thainig thu) mise chum gu'm faigh-eadh tu do radharc, agus gn'm biodh tu air do lionadh leis an Spiorad naomh. Agus air ball thuit o shnuibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aigicadh a radharc dha gun-dail, agus air dha eirigh, bhaisteadh e. Agus air gabhail bidh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul laithean araidh maille ris na deisciobhnuibh a bhn ann an Damascus. Agus air ball shearmonaich e Iosa anes na sionaggaibh, gur esan Mac Dhe. Ach bha na h-uile a chual e fa namhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios anu an Ierusalem iadsan a bha gairm air an Aium so, agus a thamig an so chum na criche so, gu'n d' thugadh e ceangailte iad dh' ionnsuidh uachdarain nan sagart? Ach bu mhoid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhladh na h-Indhaich a bha chomhnuidh ann an Damascus, a dearbhadh gur e so an Criod

threig sinn na h-uile nithe, ages lean sinn thusa; air an aobhar sio, ciod a gheibh sinn; Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin deiream ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-glinneamhuin, an trath a shnidheas Mac an duiae air cathair a ghloire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air da chathair dheng, a' toirt breth air da threibh dheug Isracil. Agus ge b'e neach a threig tighean, no braithrean, no peath-raichead, no athair, no mathair, no bean-phosda, no clann, no fear-aan air sgath m'Ainm-sa, gheibh e a cheud uiread, agus a bheatha mhaireannach mar oighreachd. Ach a ta moran air thoiseach, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thoiseach.

Taisbeanadh Chriod anns an Teampull, d' an goirear gu coitchionn · Glanadh N. Muire an Oigh.

An Ghuidhe.

DHE UILE-chumhaechdaich agus shior-mhairearnaich, tha sinn go h-umhail a' guidheadh do Mhorachd, ionnas mar abha d' aon ghiph Mhic air an la so air a thaisbeanadh annsan Teampull am brigh ar teola, mar sinn gu'm bisinne aic air taisbeanadh dhuitse le cridheachaibh fior-glanagus geomnuidh, leis an Ti chendna do Mac Iosa. Criod ar Tighearna. Amen.

Air son an Litir. Mal. iii. 1.

FEUCH! cuiridh mise mach mo theachdaire, agus ullaichidh e'n t-sligte romham: agus thig an Tighearna a ta sibh ag iarrайдh

An Soisgeul. N. Mhatth. xix. 27.

FHIREA GAIR Pendar, agus thubhairt e ri Iosa. Feuch,

g'a theanipull gu grad; eadhon teachdairean'choimh-cheangail, anns am bheil bhur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearna nan sluagh. Ach co dh'fhaodas la a theachd a ghinlan? agus co sheasas an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine an fhir-leaghaidh, agus ri acinn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudaich. Agus suidhidh mar shear-leaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saor-aidh e o shal iad, mar or agus mar airgiod, a chum gu'm bi iad nan og-laich do'n Tighearna' a'tairgseachdha tabhairt iis ann am fireantachd. An sin bithidh tabhartas Iuda agus Ierusalem taitneach do'n Tighearna, mar anns da laithibh o'shean, agus anns na bliadhnaibh roimhe so. Agus thig mise dluth dhuibh gu breith-eanas, agus bithidh mi a'm' fhianuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranaich, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a thuarasdail o'n t-scirbhiseach, a saruchadh na bantraich, agus an dilleachdain, agus a' cur a' choigrich thaobh, agus air nach'eil eagal romham-sa, deir Tighearna nan sluagh.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 22.

AGUS an uair a choimhlionadh laithean a glanaidh, a reir lagha Mhaois, tbug iad esan gu Hierusalem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna, (mara ta é scriobhtha ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosglas a'bhrú, gairmear naomh do'n Tighearna é) agus a thabhairt iobairt a reir mar a deirearaon an lagh an Tighearna, Paidhir thurtur, no da cholunanaoga. Agus fenech, bha duine ann an Hierusalem, d'am bainm Simeon; agus bha an duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha dníl aige ri solas Israel: agus bha'u Spiorad

Naomh air. Agus dh'fhoillsicheada dhá leis an Spiorad Naomh, nach faiceadh e bas, gus am faiceadh e Criost an Tighearna, Agus thainig e le treorachadh an Spioraid do'n teampull; agus an uair a thug na parantan a stigh an leanabh Iosa chum' gu'n deanadh iad air a shon a reir gnathuchaideadh an lagha, an sin ghlac esan air a gairdeoinibh e, agus bheannuinch e Dia, agus thubhairt e, A nis, a Tighearna, a ta thu leigeadh do d'sheirbhiseach suibhal an sith, a reir d'fhocail: oir churn iuc mo shuilean do shláinte; a dh'ullaich thu roimh ghnuis pan uile shluagh; solus a shoill eachadh nan Connach, agus gloire doshluagh Israeil. Agus ghabh Joseph agus a mhathair iongantas mu na nthibh a labhradh-uime. Agus beannuinch Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhathair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh mhórain ann an Israeil; agus 'n chomhar an aghadilh an labhrar, (agus theid claidheamh tre d'fham-sa fein mar anceudna) chum's gu'm foillsichear smuaintean cridheachan mhórain. Agus bha Anna ban-fhaidh, nighean Phanel, do threibh Ascir; bha i ro aosmhór, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o am dh'i bhi' na h-oigh. Agus bu bhantrach i mu thimchioll ceithir bliadhna ugus ceithir fichead a dh'aois; nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh scirbhis do Dhia a lá agus a dh'oidhche le trasgadh agus le b-vraugh. Agus nír teachd dh'ise a stigh san uair sin fein, thug i moladh do'n Tighearna mar an cendna, agus Ibhair i mu thimchioll ruisan uile aig an robh suil ri saorsainn ann an Ierusalem. Agus an uair a choimhliu iad na h-uile nithe a reir lagha an Tighearna; phill iad do Gháilte, d'am baile fein Nasaret. Agus dh'fhas an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lionadh le gliocas, agus bha gras Dhe air.

La Naoimh Mhatthias.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, annaite a' chealgair Iudais, a roghnaich dosheirbiseach dileas Maitias go bbi am an aireamh an da Abstol deug; Dennich air do d' Eaglais bhi do ghnath air a gleidhreach o astobhinn meallta gu'm bi i air a li-orduchadh agus air a stiuradh le buchaillibh dileas agus firianeach, tre Iosa. Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomb. i. 15.

AGUS anns na laithibh sin dh' eirich Peadar ann om meadh-onan deisciobul, agus thubhairt e. (b'e aireamh nan ainn a bha lathair, mu thimchioll eend agus fishead;) Eheure agus a bbraithre, b' eigin an Scriobhtuir so bhi air a choimhlionadbh, a roimh-labhairt an Spiorad Naomh le beul Dhaibhitiunghioll Iudais, a bha na cheanniuil aca-san a glac Iosa; oir bha e air aireamh maille ruinne, agus fhuaire cuibhrionn do'n fhrithealadhuso. A pis cheannaich an fear so fearann le duals na h-eucorach, agus air dhatuiteam sios air aghaidh, sgain e's a'mheadhon, agus blurchid a mhionach uile mach. Agus ritneadh so aithnichte do luchd-aiteachaidh Ierusalaim uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearaum sin 'nan cainnt fein; Aceldama, sin ri radh, Fearaun sola. Cir a ta e scriobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh aite-comhuidh 'na flasach, agus na gabhadh neach sam bith tamh ann; agus, Glacadh neach eile a dhreuchd. Ait an aobhar sin is coir aon do na daoinibh sin a bha maille ruinne, re na h-aimsire sin uile anns an deachaidh an Tighe-

earna Iosa steach agus a mach 'nar measgne, a' toiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an la an do thogadh suns naiun e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air aiseirigh-san maille ruinne. Agus shonraich iad dithis, Joseph d'an goirear Barsabas, d'am bu chomh-ainm Iustus, agus Matias. Agus air deanamh urningh dhoibh, thubhairt iad, Thusa, a Thighearna, d'au aithne cridheachan nan uile dhanine, foillsich co do'n dithis so a thagh thu; a ghabhail cuibhriinn do'n fhrithealadh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan, gu dol g'a aite fein. Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias, agus bha e air aireamh maille ris an aon Abstol deug.

An Soisgeul. N. Mhatth. xi. 25.

ANNS an am sin fhreagair Iosa agus thubhairte, Bheireamh buidheachas dhuibh, O Athair, a Thighearna neimhe agus na talimhainn, air son gu'n d' fholuich thu na nithe sin o dhaoinibh glic agus tuigseach, agus gu'n d'fhoill-sich thu iad do leauabaibh. A seadh, Athair, do bhrigh gu'm b' ann mar sin a bha duibheag thoilsa. A ta na h-uile nithe air an toirt thairis dhomhas o m' Athair; agus cha'n aithne do neach air bith am Mac ach do'n Athair; ni mo is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an aill leis a' Mhac Choilseachadh. Thigibh a m' ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri seothair, agus saidh lethrom uallaich, agus bheir mise fois dhuibh. Gabhlaibh mo chuing oirbh, agus foghlumaibh nam, oira tamise macanta, agus umhail an cridhe: agus gheibh sibh fois do bhur-n-anam-aibh, Oir a ta mo chuing-sa sionchair, agus a ta m' nallach eutrom.

Teachdaireachd na h-Oigh bheann-uichte Muire.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Guidheam-aid ort, doirt do ghras ann ar cridheachaibh; ionnas mar a fhuaireann fios air teachd do Mhic Iosa Criosd 's an sheoil le teachdair-eachd aingeil; mar sin le chrann-ceusaidb agus shulangas gu'm bi sian air ar toirt gu gloir aiseirigh-san, tre an Ticheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah vii. 10.

OS barr, labhair an Tighearna rithist ri Ahas, ag radh, iarr dhuit fein comhtharradh o'n Tighearn do Dhia; iarr anns an doimhne, no anns an airde shuas, Ach thubhairt Ahas, Cha'n iarr mi, ni mo a bhuaireas mi an Tighearna. Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis, O sibhse thigh Dhaibhi; am beag leibh daoine a sgitheachadh, ach an sgithich sibh fos mo Dhia? Air an aobhar sin, bheir an Tighearna fein comhtharradh dhuibh; Feuch, bitidh oigh torrach, agus beiridh i Mac, agus bheir i Immanuel mar ainm air: *Im agus mil ithidh e,* a chum as gu'n tuig e an t-olc a dhíultadh, agus am maith a rogh-nachadh,

An Soisgeul. N. Luc. i. 26.

AGUS anns an t-seathadh mios, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret, dh'ionnsuidh oigh a bha fo cheangal posaидh aig fear d'am b'ainm Joseph, do thigh Dhaibhi; agus b'e ainm na h-oigh Muire, Agus air dol a steach do'n aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairte, Fáilte dhuit, o thusa d' an do nochtadh mor dheagh-ghean, a ta 'n Tighearna, maille riut, is bean-

nuichte thu am measg bhan. Agus an uair a chunnait i e, bba i fo thrioblaid inntinn airson a' chinn-te, agus a' reusonachadh etod a' ghne altacha-beatha dh'fheudadh bhi 'n so. Agus thubhairt an t-aingeal rithe. Na biadh eagal ort, a Mbuire; oir fhuaire thu deagh-ghean o Dhia. Agus feuch, gabhaidh tu a' d'bhroinn, agus beiridh thu Mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air. Bitidh e inor, agus goirear Mac an Ti a's ro airde dheth; agus bheir an Tighearna Dia dha righ-chathair atbar fein Dhaibhi. Agus bitidh e 'na Righ air tigh Iacoib gu brath; agus cha bhi crioch air a rioghachl. Agus thubhairt Muire ris an t-aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrigh nach 'eil aithne agam sa air duine? Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad Naomh ort, agus cuiridh cumhaclid an Ti a' s airde sgail ort; uime sin an ni naomh sin a bheirear leat, goirear Mac De dheth. Agus feuch, do bhan charaid Elisabet, a ta ise fein torrach air mac 'na sean aois; agus 's e so an seathadh mios dh' ise d' an goirteadh bean neo-thorrach: oir cha'n 'eil ni sam bith do-dheanta do Dhia. Agus thubhairt Muire, Feuch ban-oglaigh an Tighearna, biodh e dhomhsa reir d' fhocail. Agus dh' fhalbh an t-aingeal uaipe.

La Naoimh Mharcuis.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, a theagaisg d' Eaglais naomh le foghlum neamhaidh do Shio-geulaiche Naomb Marcus; Thoir gras dhuinne, chum air dhuinngun a bhi mar chloinn bhigh air ar

giulan air falbh leis gach oiteag do theagascg diombain, gu'm bithcamaid air ar daingneachadh ann am firinn do Shoisgeil naoimh, tre Iosa Criodar Tighearna. Amen.

aidh eisenchdaidh ann an tomhas gach buill, a' faghail fas cuirp, chum a thogail fein suas ann an gradh.

An Litir. Ephes. iv. 7.

THUGADH gras do gach aon againn a reir tomhais tiodhlac Chriosd. Uime sin a deir e, Air dol suas da an airde, thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh. (A ní gu'n deachaidh e suas, ciad e ach gu'n: deachaidh e air tus sios gu ionadaibh iochdrach na talmlainn? An Ti a chaidh sios, is e sin fein a chaidh suas mar an ceudanna gu ro ard os ceann nan uile neamh, chum gu'n lionadh e na huile nithe.) Agus thug e droing araidh gu bhi 'nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam faidhibh agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile gu bhi 'nam bnachaillibh, agus 'nan luchd-teagaisg; chum na naoimh a dheasachadh chum oibre na ministreilceachd, chum togail suas cuirp Chriosd; Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus ann an eolais Mhic Dhe, chum duine iomlain, chum tomhais airde lanachd Chriosd; chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabhaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giulan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg le cleasachd dhaoine, agus scoltachd ceaigach leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum meallaidh; ach a' labhairt na firinn ann an gradh, gu'm fas sinn suas anns na h-uile nitibh thuige-san, a's e an ceann, eadhon Criod: O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dbluthachadh trid an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a reir oibreach

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 1.

IS mise an fhionain fhior, agus is e m' Athair an treabhaiche. Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giulan toraidh, bheir e air falbh i; agus gach uile ghreang a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'm giulain i tuilleadh toraidh. A ní a ta sibhse glan tre an fhocail a labhair mi ribh. Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a gheug toradh a thoirt uaire fein, mar fan i's an fhionain, cha mho is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa. Is mise an fhionain, sibhse na geugan. An ti a dh' fhanas annamsa, agus mise annsan. bheir esan mor thoradh uaith; oir as m' eugmhais-sa cha'n urrainn sibh ni air bith a dheanamh. Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar gheig, agus air crionadh, agus tionaillidh daoine iad, agus tilgidh iad i's na teine iad, agus loisgear iad. Ma dh' fhanas sibh annamsa, agus ma dh' fhanas m' fhocail-sa annaibhse iarraidh sibh gach ni a's aill leibh agus nithear dhuibh e. An so tha m'Athair-sa air a ghlorachadh, gun d'thoir sibhse mor thoradh uaibh; agus bithidh sibh n'ur deisciobuil dhomhsa, Mar a ghradhaich an t-Athair mise, mar sin ghradhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghradh-sa. Ma choimhideas sibh m' aitheantan, fanaidh sibh ann a m' ghradh; mar a choimhid mise aitheantan m' Athair, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghradh, Na nithe so labhair mi ribh, chum 's gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas lan.

La Naoimh Philip agus Naoimh Sheumais.

An Chuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, is e eolas firmeach a bhi ort a' bheatha mhaireannach; Deonuich dhuinne gu'm bi fior eolas againn gur e do Mhaic Iosa Criod t-slighe, an fhirinn, agus a' bheatha; chum air dhuinn bhi ag leantóinn ceomannan d' Aostail naoimh, Philip agus Sheumais, gu'n gluaisearnaid go-diongnhalta anns an t-slighe a tha treorachadh a chua na beatha shiorruidh, tre an cheudna do Mhaic Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litr. N. Sheumais i. l.

THÁ Senmas seirbhiseach Dhe, agus an Tighearna Iosa Criod a cur beamachd chun and a threibh dheug a tha air an sgapadh o'cheile, mo bhraithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gne d'leuchainnibh: Air dhuibh fios so bhi agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin. Ach biodh aig an fhoighidin a h-obair dhiognhalta fein chum gu'm bi sibh diongnhalta agus ionlan, gunuireasbheuidh ni sam bith. Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbheuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pait agus nach dean maoidheanach; agus bheirear dha e. Ach iarradh e le creidimh, gun bhi fuidh aniarans sam bith: oir an ti a tha fuidh aniarans, is cosmuil e ri tonn na fairge, a sheidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh thuige agus uaith. Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearna. Tba fear na h-iuntinn dubailte neo-sheasinhach 'na uile shlighibh. Deanadh am brathair a tha iosal gairdeachas 'na ardach-

adh: Ach an duine saibhir, 'na isleachadh: do bhrigh mar bhlath an fheoir gu'n d'theid e seachad: Oir air eirigh do'n ghrein le dian theas, crionaидh i am feur, agus tuitidh a bhlath, agus theid maise a dhreach am uigha: is amhui sin mar an ceudna a shearfas an duine saibhir 'na shlighibh. Is beannuichte an duine a ghlulaineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e gheibh e crun na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghradh-aicheas e.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 1.

NA biodh bhur cridhe fuidh thrioblaid: tha sibh a' creid-sinn ann an Dia, creidibh annamsa mar an ceudna. Ann an tigh m' Atharsa tha iomad aite-comhnuidh mur biodh e mar sin, dh'innseann dhuibh: tha mi dol a dh'ulluchadh aite dhuibh. Agus ma theid mi agus gu'n ulluich mi ait dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh fein, chum far am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna. Agus is aithne dhuibh c' ait am bheil mi dol, agus is aithne dhuibhan t-slighe. A deir Tomas ris, A Thighearn, cha 'n'eil fhios aguinn c'ait am bheil thu dol, agus cionnus a dh'sheudas eolas na slighe bhi againn? A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhirinn, agus a'bheatha: chad' thig aon neach chum an Athar ach triomsa. Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus a suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e. A deir Philip ris, A Thighearn, foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoí leinn e. A deir Iosa ris, Am bheil mise nine co fhada maille ribh agus nach aithne dhuit fathast mi Philip? an ti a chunnaic mise, chunnaic e'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillsich an t-Athair dhuinn? Nach 'eil thu creid-

NAOMH BARNABAS AN T-ABSTOL.

sinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam fein a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhairt comhnuidh annamsa, tha esan a' deanamh nan oibre. Creidibh mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athairannamsa: no, creidibh ini air son nan oibre fein. Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna, agus ni e oibre a's mo na iad so, do bluirigh gu bheil mise dol chum m'Athar; Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlorachadh anns a Mhar. Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmse, ni mise e.

Naomh Barnabas an t-Abstol.

An Ghuilde.

O THIGHEARNA Dhe, uile-chumhachdaich, a sgeadaich d'Abstol naomh Barnabas le tiodh-lacaibh sonraichte de 'n Spiorad Naomh; Na fag sinn, gnidheamaid ort, falamb do d' thiodhlagan lionmhор, no fos do ghras gu'n gnathaehadh daonan chum d'onair agus do ghloire fein, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen,

Air son na Litir. Gniomh. xi. 22.

AGUS thainig sgeula air na uitibh sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem: agus chuir iad Barnabas uatha, chum gu'n rachadh e guh-Antioch. Neach an uair a thainig e, agus a chunnaic e grasa Dhe, a rinngairdeachas, agus a dh'carail orra uile, gu'n dluth leaganadh iad ris an Tighearna le run cridhe. Oir bha e'na dhuine maith, agus lan do'n

Spiorad naomh, agus do chreidimh. Agus chuireadh sinagh mor ris an Tighearn. An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shanil. Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu h-Antioch. Agus tharladh, gu'n robh iad re bliadbna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu'n do theagaing iad sluagh mor: agus gu'n do ghoireadh Criosdaidhean do na deisciobluibh air tus ann an Antioch. Agus anns na laithibh sin thainig faidhean o Hierusalem gu h-Antioch Agus air seasamh suas do aon diubh d'amb'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhór air feadh an domhain uile: ni mar an ceudna a thachair re linn Chlaudius Cheasair. An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reira chomais, comhnadh a chur chum nam braithrean a bha chomhnuidh ann an Iudea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le Iaimh Bharnabais agus Shaul.

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 12.

IS is maithne-se, gu'n gradhaich sibhse a cheile, mar a ghradhaich mise sibhse. Gradh a's mona so cha 'n 'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sios air son a chairde. Is sibhse mo chairdeanse, ma ni sibh gach ui a ta mi 'g aithneadh dhuibh. A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Tighearna a' deanamh; ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m'Athair, thug mi fios duibhse orra. Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'fhugadh sibh a mach toradh: agus gu maireadh bhur toradh; chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athairann am ainmse, gu'n tabhair e dhubh e.

La Naoimh Eoin Baisteidh.

An Ghuidhe.

DEE Uile-chumhachdaich, le d'fhearsdal a bha do sheirbhiseach Eoin Baisteidh go-h-iongantach air a blreith, agus air a chuir a dh'ullachadh slighe do Mhic ar Slanuightheart, le searmonachadh aithreachas; Thoir oirnne mar so gu'n lean sin a theagasc agus a bheatha naomh, chum gu'n dean sinn fioraithreachas a reir a shearmonachaideh; agus an deigh eisimpleir-san a ghuath gu'n labhair sinn an firinn, go-dana a' cronachadh droch-bheart, agus go-foighidinneach a' fulang air sgath na firinn, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah xl. 1.

THUGAIEII comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shliagh-sa, deir'ur Dia. Labhraibh gu solasach ri Ierusalem; agus glaothaibh rithe, gu'n do cho' lionadh a cogadh, gu'n do għlanadh a h-aingidheachd; oir fuair i o laimh an Tigbearna dha uiread r'a h-uile pheacaibl. Guth an ti a ghlaodhas anns an fhasach, Ulluichibh slighe an Tighearna, reitichibh annus an fhasach sligh ard do ar Dia-ne! Bithidh gach gleann ar 'ardachadh, agus gach sliabh agus cnoc air 'isleachadh; agus nithear an cam direach, agus na h-ionada garbha nan comhnard reidh. Agus foillsichear gloir an Tighearna, agus chi gach uile fheoil i le cheile; oir is e beulan Tighearna a labhair e. Tha guth ag radh, Eigh; agus thubhairt mise, Ciod a dh'eigheas mi? Is feur gach uile fheoil, agus a ta h-oirdheireas uile mar blath na machrach. Tha am feura' seargadh, am blath

a' erionadh, 'nuair a' sheideas gaoth an Tighearna air; gu cinn-teach is feur an sluagh. Tha am feur a' seargadh, am blath a' erionadh; ach seasuidh, focal ar Deine gu siorruidh. O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Shion, gabb suas gu sliabhl ard O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Ierusalem, tog do ghuth le neart: tog e, na biotheagal ort; abair ri bail-tibh Iudah, Feuch bhur Dia! Feuch thig an Tighearn le hobhah le lainih laidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhua is maille ris, agus 'obair na f'hianuis. Mar bhua chaille beathaichidh e a threed; le a ghairdean cuajtichidh e nah-uain, agus giulainidh se iad na uchd; iomainidh e gu seimh an spreidh a tha trom le h-al.

An Soisgeul. N. Luc. i. 57.

ANIS thainig lan inbhe Eli-sabet, gu'n biodh i air a haisead; agus rug i mac. Agus chual a coimhearsnaich agus a cairde mar a nochd an Tighearna mor throcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe. Agus tharladh air an ochdamh la gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein agus ghoir iad Sacharias deth a reir aifum athar. Agus fhreagair a mhathair, agus a dubhairt i, Nih-eadh; ach goirear Eoin deth. Agus a dubhairt iad rithe. Cha 'n'eile aon neach do d'chaidribh d'an'goirearan t-ainmso. Agus sineid iad air athair, ciod an t-ainm a b'aill leis thoirt air. Agus air iasra idh clair-scriobhaidh dhasan, scriobh e, ag radh, 'S e Eoin is aimé dha, Agus għabb iad iong-gantas uile. Agus air ball dh'fhos-gladiha bheul, agus dh' fħuasgladha a theanga, agus labhair e, a' moladha Dhe. Agus thainig eagal

*La Naoimh Pheadair.**An Ghuidhe.*

air an coimhlearsnaich uile : agus
dh' aithriseadh na nithe sin gu leir
feadh dhunthaich ard Judea nile.
Agus iadsan uile a chuala na nithe
sin, thaisg iad 'nan eridhe iad, ag
radh, Cioda' ghne lenibh a bhli-

Heas an so? Agus bha lamh an
Tighearna maille ris. Agus bha
Sacharias athair air a lionadh leis
an Spiorad naomh, agus rinn e
faidheadaireachd, ag radh. Gu
ma beannuicht' an Tighearna Dia
Israel, air son gu'n d'fhiosraich
e agus gu'n d'thug e saorsa d'a
phobail. Agus go'n do thog e
suas dhuinne adhare slainte, ann
an tigh Dhaibhidh aglaich fein;
Areir mar a labhair e le beul
shaidhean naomh fein, a bha ann
o thoiseach an t-saoghal; A
thabhairt saorsa dhuinn o ar naimh-
dibh, agus o inniu na muinntir sin
uile le'm fuathach sinn: A
choimhilionadh na trocair a gheall
e d'ar n-aitrichibh, agus a chuimh-
neachadh a choimhcheangail
naomha fein: Na mionnan a
mhionnaich e d'ar n-athair
Abraham. Gu'n d' thegadh e
duinn, air bhf dhuinn air ar saor-
adh o laimb ar naimhde, gu'n
deanamaid seirbhis dha as eug-
mhais eagail. Ann an naomhachd
agus ann am fireantachd 'na lath-
air fein, nile laithean ar beatha.
Agus thusa, a leinibh, goirear
dhiot F'aidh an Ti a's airde: oir
theid thu roinu agaidh an Tighe-
arna, di' ulluadh a shlighe. A
thabhairt colais na slainte d'a
phobail; ann an maitheanas am
peicanna. Tre throcair ro mhoir
ar De-ne, leis an d'fhiosraich an
ur mbaonu 'o'n ionad a's airde
sinn. A thoirt soluis dioibhsan a
ta'n nan snidhe ann an dorchadas,
agus ann an sgail a' bhais, a
threoraichadh nr. cos air slighe na
sith. Agus db'f has an leanabh,
agus neartaicheadh nu spiorad e,
agus bha e san fhasach gu la fhoill-
seachraich do Israel.

ODHE Uile-chumhachdaich,
le d' Mhac Iosa Criod a thug
do d' Abstol Naomh Peadar iom-
adh tiodhlacadh oirdheire, agus
a dh' aithn dha go-duachdach do
threud a bheathachadh; Tha sinn
a' guidheadh ort, thoir air na h-uile
Easbuigibh agus bluachaillibh d'
Phocail uaomh a shearmonachadh,
go-durachdach agus thoir air an t-
sluagh go-h-umhail am focal ceud-
na a leantuinn, chum gu'm faigh-
eadhi iad cron na gloir shiorruidh
tre Iosa Criod ar Tighearna.
Amen.

Air son na Litir. Gniomh. xii. 1.

ANIS mu'n am sin, shin Herod
an righ a lamhan a dheanamh
uile air dream araidh do'n eaglais.
Agus mharbh e Seumas brathair
Eoin leis a' chlaidbeamh. Agus an
uair a chunnait e gu'n da thaitinn
sin ris na h-ludhachaibh, chaidh
e air agaidh a ghlacadh Pheadair
mar an ceudua. (Agus b'iad
laithean an arain neo-ghoirtichte
a bh'ann.) Agus ghlac e agus chuir
e'm priosun e, agus thug se e'r a
ghleidheadh do cheathrar shaigh-
dear, fa rinn a thoirt a mach do'u
t-sluagh an deigh na caisge. Air
au aobhar sin ghlaidheadh Peadar
anns a' phriosun: ach bha sior-
urnuigh air a deanamh leis an
eaglais ri Dia air a shon. Agus
au hair a b'aill le Herod a thoirt
a mach, san oidliche sin fein bha
Peadar 'na chodal eadar dithis
shaighdear, ceangailte le dashlabhr-
ruidh: agus bba'n luchd-faire fa
chomhair an doruis a' coimheada a'
phriosuin. Agus feuch, thainig
aingeal an Tighearna air, agus
dbealraich solus anns a phriosun:
agus air bualach taoibh Pheadair
dha, dbuisg se e, ag radh, Eirich

gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a lamhaibh, Agus a dubhaint an t-aingeal ris, Crinsraick thu fein, agus ceangal ort do bhonn-bhrogan: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhalluing umad, agus lean mise. Agus chaidh e mach agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e sior an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taishean a chunn-aic e. Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iaruinn a ta treorachadh do'n bhaile, a dh' fhosgail doibh leis fein; agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre aon sraid, agus air ball dh' fhalbh an t-aingeal uaith. Agus an uair a thainig Peadar thnige fein, a dubhaint e, A nis tha fhios agam gu firinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uaith, agus gu'n do shaor e mi o laimh Heroid, agus o uile dhuil pobuill nan Iudhach.

An Soisgeul. N. Mhatth. xvi. 13.

AGUS air teachd do Iosa gu crlochaibh Chesarea Philipi, dh'fheoraich e d'a dheisciobluibh, ag radh. Co a deir daoine is e Mac an duine? Agus a dubhaint iadsan, A deir cuid Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na faidhribh. A deir esan riù, Ach co a deir sibhse is mi? Agus air freagairt do Shimon Peadair a dubhaint e, Is tusa Criosd, Mac an De bheo. Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin Bhar-Iona: oir cha d'fhoillsich fuil is feoil sin duitse, ach m'Athairs' a ta air neamh. Agus a deirimse riut. Gur tusa Peadar, agus air a' charraig so togaidh mise m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre. Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd neimhe: agus ge b'e ni a cheanglastusa air talamh,

bithibh e ceangailte air neamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air neamh.

*Naomh Seumas an t-Abstol.**An Ghuidhe.*

DEONUICH, O Dhe throcair-lich mar a bha d'Abstol naomh Seumas, air dha athair agus na h-uile nithe a bh'aige fhagail gun uhoille, eadhon umhail do ghairm do Mhic Iosa Criosd, agus a lean se e; mar sin, air dhuinne na h-nile an-miannan saoghalta agus feolmhor a dhiobradh, gu'm bi sinn gu siorruidh tuille ullamb a leantuinn d' aith-eantan naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. xi. 27.

AGUS anns na laithibh sin thaing faidhean o Hierusalem gu h-Antioch. Agus air seasamh suas do aon diubh d'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhór air feadh an domhain uile ni mar an ceudna a thachair re lian Chlaudius Cheasar. An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reir a chomais, comhnadh a chur chum nam braithrean a bha chomhnuidh ann an Judea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabais agus Shauil. Anis mu 'n am sin, shin Herod an righ a lamhan a dheanamh uile air dream araidh do'n eaglais. Agus mharbh e Seumas brathair Eoin leis a' chlaidheamh. Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna.

An Soisgeul. N. Mhatth. xx, 20.
AN sin thainig d'a ionnsuidh mathair cloimhe Shehede, maille r'a mic, a' thabhairt omair dha, agus ag iarruidh ni ar aithair. Agus a dubhaint esan rithe, Ciod a b'aill leat? a deir i ris. Abair gu'o suidh iad so mo dithis mhac, fear nea air do laimh ilheis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd. Ach air fheagait do Iosa, a dubhaint e, Cba'n-eil fhios agaibh ciud a ta sibh ag iarruth. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin ol a dh'ulas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a baisteadh leis am baistear mise? A deir iad ris, A ta sinn comasach. Agus a deir esan riu. Oifidh sibh gu deimhin do m' chupans, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise; ach suidhe air mo laimh dhcis agus chli, cha leamaisin a thabhairt, ach dhoibhsan d' am bheil e air ullachadh le u' Athairse. Agus air cluimhinn so do'n deichnear, bha iad diomhach air an dithis braithre. Agus air an gairm do Iosa d'a ionnsuidh a dubhaint e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh uan Cioneach tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mora smachd orra. Ach mar sin cha bhi e 'nar measgus: ach ge b'e neach le'm b'aill a bhi mor 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhearr-frithealaidh. Agus ge air bith le'm b'aill toiseach a bhi aige, ann bhur measg, biodh esan 'na sheirhhiseach dhuibh: Amhuiil mar nach d'thainig Mac an duine chungu'ndeantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithcalaidh, agus a thabhairt a bheatha mar eiric air son mhorain.

thug; gras do d' Abstol Bartolomeu go-firimeach; a shearomachadh d' E'hocail; Deonuich, guidheamajd ort, do d' Eaglais, i ghradhachadh am focal sru a chreid e, agus araon a shearomachadh agus a ghabhail an ceudna, tre Iosa. Criosd ar; Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. v. 12.

AGUS rimicadh Moran chomh-aran agus mhiorbhuitean am measg a' phobnill le lamaibh nao abstol; (agus bha iud uile dh'aon inniuinn ann an sgath-thigh Sholaimh; Agus cha roibh chridh' aig a h-aon do chach e fein a cheangal riu:) ach bha mor mheas aige a phobnill orra. Agus is moid a chuireadh creidmhich ris an Tighearn, buidheann whor araon do fhearaibh agus do mbnaibh: Air ehor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir eusian air na sraidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaichibh agus air nírighibh iad, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh fhaileus, mar bu lugha, sgaile air neach eigin aca. Agus thainig mar an ceudna mor shluagh as na bailtibh m'an cuairt air Hierusalem, u' toirt leo muintir euslain, agus dréan a bha air am buaireadh le spioradaibh neoglan: agus leighiseadh iad uile.

An Soisgeul. N. Lec. xxii. 21.

AGUS bha mar an ceudna comh-stri eatorra, co aca bu mho a bhiodh. Ach a dubhaint esan riu, A ta aig righribh nan Cinn-each tighearnas orra; agus goirear daoine fial dbuibhsan, aig am bheil ughdarras orra. Ach na bithibhse mar sin; ach an neach a's mo'nar measg biodh e mar an neach a's oige; agus nn ti a's aird, mar esan a ta ri frithealadh. Ojr eo aca's mo, nn ti a shuidheas air bord no

Naomh Bartolomeu an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich agus shlior-mhaireannnaich. a

esan a fhrithealas? nach e'n ti a shuidheas: ach a ta mise 'nar measg-sa mar fhear-frithealaidh. Is sibh-se iadsan a dh'fhan maille riomsa ann am dheuchainnibh. Agus a ta mise'g ordueadh dhuibh rioghachd, mar a dh'orduich m'Athair dhomhsa: Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air da threibh dbheug Israel.

geil ghlormhoir Chriosd, neach a's e iomhaigh Dhe, Oir cha'n'eil sinne 'gar searmonachadh fein, ach Iosa Criod an Tighearn; agus sinh fein 'nar seirbhisich dhuibh air son Iosa. Oir is e Dia a dubhaint ris an t-solus' soillseachadh a d6rchadas, a dhealraich ann ar eridh-ibhne, a thoirt soluis eolais gloire Dhe, ann an gnuis Iosa Criod.

An Solseul. N. Mhatth. ix. 9.

Naomh Mattha an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, a ghairmi le d' Mhac beannuicte Mättha o bhord na cis, gu bhi 'na Abstol agus 'na Shoisgeul-aiche; Deonuich dhuinne gras a tbreigsinn nan uile mhiannan sann-tach, agus ghradh neo-mheasarra air saihhreas, agus a leantuinn an Ti ceudna do Mhac Iosa Criod, a ta beo agus a' riaghlaadh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. 2 Cor. iv. 1.

UIME sin air do'n mhinistreilleachd so bhi againn, a reir mar a fhuair sinn trocair, cha'n eil sinn a' fannachadh: Ach chuir sinn cul ri nithibh folaithe na naire, gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailleadh foceil De, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh fein do choguis nau uile dhaoine ann an sealladh Dhe, Ach ma ta ar soisgeulne folaithe, is ann doibhsan a ta caille tha e folaithe: Anns an 'do dhall dia an t-saoghal sòinntinn na droinge nach 'eil 'anu creidimhich, air eagil-gu'n dealraieheadh orra solus sois-

AGUS ag dol do Iosa as an aite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bord na cise, d'am b' ainm Mata; agus a dubhaint e ris, Lean mise. Agus air eirigh dhasan, lean se e. Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig moran chis-mhaor agus peacach, agus shuidh iad sios maille ris-san agus r'a dheiscioblaibh. Agus an uair a chunnaic na Phairisieh sin, a dubhaint iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh' itheas bhur mhaighstire maille ri cis-mhaoraibh agus peacachaibh? Ach an uair a chual Iosa so, a dubhaint e ri, Cha'n ann aig a' muinntir a ta slan a ta feum' air an Leigh, ach aig a' muinntir a ta ens-lan. Ach imichibh agus foghlum-aibh ciod is cialt da so, Trocair is aill leam, agus cha'n iobairt: oir cha d'thainig misé a ghairm nan fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

Naomh Michael agus nan Aingeal uile.

An Ghuidhe.

ODHE shior-mhàireannaich, a dh' ordueadh agus a shuidhich seirbhis Ainglibh agus dhaoinibh ann an riaghait shonraichte; an trocaireach deonuich, mar a ta d'

NAOMH LUCAS AN SOISGEULAICH.

Aingeil naomh do ghaath a' deanamh seirbhis dhuit air neamh; mar sin le d' orduchadh gu'n cobhair agus gu'n dion iad sinne air talamh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Tais. xii.

AGUS bba cogadh air neamh; rinn Michael agus aingil cogadh an nghaidh an dragoin, agus chog an dragon agus aingil fein; Agus cha d'thug iad buaidh, cha mho a fhuardh an aite ni's mo air neamh. Agus thilgeadh a mach an dragon mor, an t-seano nathair sin d'an goirear an diabhol agus Satan, a tha mealladh an t-saoghail uile; thilgeadh a mach e chom na talmhainn, agus thilgeadh a mach aingil maille ris. Agus chuala mi guth mor ag radh air neamh, A nis tha slainte agus neart agus riogh-uebd ar De-ne, agus cumhachd a Chriod air teachd; oir thilgeadh sios fearcasaid ar braithre, a bha gan casaid an lathair an De-ne a la agus a dh'oidhche. Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do gradhaich, iad an anama fein gu bas. Uime sio biadh gairdeachas oirbh, o neamha, agus oirbh-se a tha 'nar combinuidh anna. Anaoibhinn do luchd-aiteachaidh da talmhainn, agus na fairge! oir thainig aon diabhol a nuas d'ar nionnsuidh, agus fearg ro mhor air, do bhrigh gur siosrach e nach'eil aige ach uioe ghearr.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. 1.

ANNS an am sin fein thainig na deisciohuil chum Iosa, a' gradh Co a's mo ann an rioghachd neimhe? Agus air du Iosa leanabh beag a ghairm thuige, chuir e 'nam meadhon e, Agus a dubhainte, Gu firneach a deirim ribh, Mur iompoichear sibh, agus mur bi sibh mar

123

leanabana, nach d'theid sibh a steach do rioghachd neimhe. Air an aobhar sin ge b'e dh'isleachas e fein mar an leanaban so, 's e sin fein a's mo ann an rioghachd neimhe. Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a leithid só ann am ainmse, gabhoidh e mise. Ach go b'e neach a bheir oilbheum dh'aon neach do'n mhuinnitir bhig so a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biadh clach-mhuilinn air a crochadh r'a mhuircal, agus gu'm biadh e air a bhathadh ann an doimhne na falrge. Is anaoibhinn do'n t-saoghal air son oilbheum an: oir is eigin do oilbheumaibh teachd; ach is anaoibhinn do'n duine sin tre 'n d'thig an t-oilbheum. Uime sin ma bheir do lamh no do chos aobhar oilbheum dhuit, gearr dhiot iad, agus tilg uait iad: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois no air leth laimh, na da laimh no da chois a bhi agad, is tu bhi air do thilgeadh anns an teine shiorruidh. Agus ma bheir do shuil aobhar oilbheum dhuit, spion asad i agus tilg uait i: is fearr dhuit dol a steach chum na beatha air leth, shuil, na da shuil a bhi agad agus thu bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn. Thugaibh an aire nach dean sibh tarcais air gdu neach do'n mhuinnitir bhig so; oir a dheirimse ribh, gu bheil an aingil-san air neamh a' faicinn a ghnath-gnus m'Atharsa, a ta air neamh.

Naomh Lucas an Soisgeulaich.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhaichdaich, a ghairm Lucas an Leigh, aig am bheil a mholaigh anns an t-Soisgeul, gu bhi na Shoisgeulaiche agus na Leigh do'n anam; Gu ma deon-

M 2

uch leat, le iochslaintibh fhallain
an teagnaig a thug é seachad, gu'm
bi nile eáslainteáil ar n-anamh air
an leigheas, tre mbaitheas do Mhic
Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

An Litir: 2 Tim. iv. 5.

ACH dean thusa faire anns na
h-nile nithibh, fuiling cruidh-
chas, dean obair spisgeulach, comhlón do mhinistreileachd. Oir
tha mi'nis gu bhi air n'ioibradh, agus
tha am n'shleibhíll am fagus,
Chomhraig mi an deaghchiomhrág,
chríochnaich mi mo thurus, gheidh
mi an creidimh. O so a mach tais-
g-eár fa m'chomhair cruna firean-
tachd, a bheir an Tighearna, am
breitheamh cothromacht dhomh san
la ud: agus cha'n ann dhomhsa a
mhain, ach dhoibhsan uile mar an
ceudna leis an ionmhuinn a theachd-
san. Dean do dhichiolfair teachd
a m' ionsuadh gu luath. Oir
threig Demas mi, air dha'an saogh-
al so a ta lathair a ghéadachadh,
agus chaidh e do Thésalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do
Dhalmatia. Tba Lucas'ni aonar
maillé rinn. Gabh Marcus agus
thoir leat e: oir tha e feumail
dhomhsa chum na ministreileachd.
Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus. An fhalluing a dh'fhag
mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair
a thig thn, thoir leat, agus na
leabhrachaean, ach gu h-araid na
meambrana. Rinn Aleesander an
ceardumha ionad ole orm; gu tug-
adh an Tighearna dha a reir a
gniomhara. Bi thusa mar an ceud-
na air t-fhaicill uaithe, oir chuir e
go mor an aghaidh ar briatharne,

cendna deichnear agus tri fhéad-
eile, agus chuire lion d'his is d'his
roimh a ghamis iad, do gach baile,
agus aite, anns an robh e fein gu
teachd. Air an aobhain sin a dubh-
airt e riù, Tha 'm foghara gu firin-
neach mor, ach a ta an luchd oibre
tearc: guidhíbhl nime sin air Tighe-
arna an fhogharaidh, luchd oibre
e húr a mach chum fhogharaidh
fein. Imichibh: feuch, a ca mise
'gar cur a mach mar uain am mensg
mhadradh-alluidh. Na ionclair-
ibh sporan, no mala, no brogan;
agus na beannachibh do neach air
bith san t-slige. Agus ge li'e tigh
d'theid sibh a steach, abraibh air
tus, Sith do'n tigh so. Agos ma-
bhios n'ae na sith an sin, gabhaidh
bhur sith comhnuidh air; ach mur-
bi, pillidh bhur sith thugaibh fein
a ris. Agus fanaibh anns an tigh-
sin, ag itheadh agus ag ol nan nithe:
a bheirear dhuiibh: oir is fiu an
t-oibríche a thuarasda;

Naomh Simon, agus Naomh Jude.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumbachdaich, a
thog d' Englais air steigh nan
Abstol agus nam Faidhéan, Iosa
Criod lein'na chloich-chian na h-
oisinn; "Deonúich dhuiinne mar so
bhi air ar n-aonachadh r' a cheile
ann aonachd an Spioraid le'n teag-
asg-sin, chum gu'm bitheamaid air
ar deanamh 'nar teampull naomh
taitneach dhuitse, tre Iosa Criod
ar Tighearna. Amen.

An Litir. N. Jude i. 1.

An Soisgeul. N. Lue. x. 1.

AND eigh nan nithe sin, dh'ord-
úich an Tighearna mar an

IUDAS seirbhiseach Iosa Criod,
agus brathair Sheumais, chum
na droinge a tha air annaombachadh
le Dia an t-Athair, agus air an

LA NAN NAOMH UILE.

coimhead le Iosa Criod, air an gairm: Gu roibh troair, agus sith agus gradh air, am meudachadh dhuiibhse. A mhuiintir ionnighuinn, air dhomhan uile chabhadh a dheanamh chum scriobhadh d'ar n-ionnsuidh muthim:chioll na slainte choit-chionn, b'fheumail domh scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earal-achadh sibh a chathachadh gu dich-iollach air son a' chteidh a thug, adh aon nair do na naoimh. Oir dh' eulaigh daoine araidh a steach, a dh'orduicheadh roimhe o shean chum an ditidh so, daoine mi dhiadhaidh, a' tionadadh grais ar Dhe, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Criod. Uime sin is aill leanbhur cur an cuimhne, ge do bha f'fios agaibh aon uair air so, ciomus an deigh do'n Tighearn am poball a shaoradh a tir na h-Eiphit, a sgrios e an deigh sin an droing nach do chreid. Agus na h-aingil nach do ghleidh an ceud inbhe, -ach a dh'fhas an aite-comhnuidh fein, choimhid e ann an geimhlibh siorruidh fuidh dhorchadas, fa chomhair breitheanais an la mhoir. Amhail ata Sodom agus Gomorra, agus na bailte inu'n cuairt orra, a thug iad fein thairis do striopachas air a' mhodh cheudna, agusa bha leantuion feola coimhich, air an cur suas nam ball-sampuill, a' fulang dioghaltais teine shioruidh. Mar an cendna fos tha an luchdbruadair sin a' salachadh na feola, a' deanamh tair air uachdar-anachd, agus a' labhairt gu toibh-eumach air ard-inbhibh.

An Soisgeul. N. Eoln. xv. 17.

THUA mi 'g aithheadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gradh-aich sibh a cheile. Ma ta'n saogh-eat 'gar fuathachadh, tha f'fios agaibh gu'n d' fhuathaich e mise roimhibh. Namh'aon-do'n t-saoghal sibh, gliradhaicheadh an snoghal

a chuid fein: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh. Cuimhnichibh am focal a dubhaint mi ribh, Cha 'n eil an seirbhiseach ni's mo na a Tighearn. Mar rinniad geur-leamhuiuin oirbhse mar an cendna: ma choimhid iad m' fhocalsa, coimhididh iad bhur focalsa mar an ceudna. Ach na nithe so uile ni iad oirbh nir soam' ainmse, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi. Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riù, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n eil leithsgeul am peacaidh aca. An ti aig am bheil fuath dboimhsa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna. Mur bithinnse air deanamh nan eibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaithe siad iad, agus dh' fhuathaich iad araon mise agus m'Athair. Ach rinneadh so chum gu'n coimhliontadh ain focal a ta scriobhta 'nan lagh fein, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar. Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionosuidh o'n Athair, Spiorad na firinu, a tha teachd, a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchiolla. Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille riomh ó thus.

La nan Naomh Uile.

An Ghuidhe.

ODhe Uile-chumhachdaich, a dh'aoaich r'a cheile do mhuiintir thaghta ann aon chomh-chomunn agus chompanas, ann an corp diomhair do Mhic Criod ar Tighearna; Deónuich dhuiinne

gras mar so a leantuinn do Naoimh bheamuitche anns na h-uile dheagh-bheusan agus dhiadhachd chaithe-bratha, ebum gu'n d'thig Sina a dh'ionnsuidh nan aoibhneas sin do-labhairteach, a dh'ullaich thu air an sonsan a tha guin cheilg a' toirt gradh dhuit, tre Iosa Cristos ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Tais. vii. 2.

AGUS chunnaic mi aingeal eile ag eirigh o'n aird an ear, aig an robh seula an De bheo: agus ghlaodh e le guth mor ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh cumhachd erou a dheanamh air an talamh agus air an fhairge. Ag radh, Na deanaibh dochann do'n talamh; no do'n fhairge, no do na eraobh-aibh, gus an cuir sinn seula air seirbhisich ar De air claraibh an eudain. Agus chuala mi aireamh na droinge a sheulaicheadh: ceud agus da fhichead agus ceithir mile, a sheulaicheadh do uile threubhaidh chloinn Israeil.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Iuda.

Sheulaicheadh da mhile dheng do threibh Reubein.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Ghad.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Ascir.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Nephtalim.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Mhanaseis.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Shimeoin.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Lebhi.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Isachair.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Shabuloin.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Ioseiph.

Sheulaicheadh da mhile dheug do threibh Bheniamin.

An deigh so dh'ambaire mi agus fenech, sluagh mor, nach robh neach sam bith comasach air aireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shlnaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh' an lathair na righ-chaithreach; agus an lathair an Uain, air an sgeadachadh le truscamibh fada geala, agus psalm aea 'nan lamhaibh'; Agus ghlaodh iad le guth ard, ag rídh, Slainte d'ar Dia-ne a ta 'na shuidhe air an righ-chaithlir, agus do'n Uan. Agus shéas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an lathair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia, Ag radh Ainen: 'Moladh, agus gloir, agus glioicas, agus buidheachas, agus urrain, agus cumhachd, agus neart gu robh d'ar Dia-ne gu saorghal nan saorghal. Auncen.'

An Soisgeul. N. Matth. v. 1.

AGUS an nair a chunnaic Iosa an sluagh chaithd e suas air beinn: agus-air suidhe dha, thainig a dheiselobus - d'a ionnsuidh. Agusair fosgladh a'bheulda, theagaisg e iad, ag radh, Is beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd neimhe. Is beannuicht' iadsan a ta ri bron: oir gheibh iad solas. Is beannuichte na daoine macanta, oir sealbhuichidh iad an talamh mar oighreachd. Is beannuicht' an dream air am bheil oeras agus tart na eorach: oir sasúichear iad. Is beannuichte na daoine trocaireach: oir gheibh iad trocair. Is beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia. Is beannuichte luchd dheanamh na sith: oir goirear clann De dhinbh. Is beannuicht' an dream a ta fulang geur-leannáin airsoí na eorach: oir is leo-sau rioghachd neimhe;

AN COMUNNACHADH.

Is beannichte bhitheas sibh an fair a bheir daioe ann-eainat dhuibh, agus a ni iad geur-leannanuim oirbh, agus a labhrasiad gach uile dhroch fhocal ribh gu brengach air mo sgathsa. Deanuibh

gairdeachas, agus bithibh ro shubhaicte: oir is mor bhur duais air neamh: oir mar sin riun iad geur-leannanuim air na faidinbh a bhoimhribh.

AN T-ORDUGH GU

FRITHEALADH SUIPEIR AN TIGHEARNA,

NO AN

COMUNNACHADH NAOMH.

¶ A mhéud as leis an òile a bhi 'nan luchd-comhpairt d' an Chomunnachadh Naomh, bheir iad an Ainnsean do'n Mhinisteir, air an là roimhe no ua's bhuilte.

¶ Agus ma tha aon duibh sin a tha droch-lheart fhollaiseach 'ga chuir as a leth, no riun eucair air bith air a choimhearsnaich ie rainnt no gnionth, air chor's gu fajigheadh un Co'thionalt oibheum leo; air do'n Mhinisteir fios i'nghaist dir, gairmidh sè e agus bheir e fios da, gnu e ghabhad a dhandas air ghnáin teachd gu Bord an Tighearna; gus an dearbh e gu follaiseach gu'n d' rinn e aithreachas firinneach agus gu'n do leuslich e a dhroch ghiulan a bhí aig roimhe, chum leis, an sin gu'm bitheadh an Coincionalt air an toileachadh, a bha roimhe fo mhi-thlachd; agus gn'n d' thug e dioladh do'n Mhuinnfir, air an d' rinn e eucoir; uir nean gu bheil e 'ga dhearbhadh fein lán toileach gu so a' dheanamh co luath 's as urrainn e coltrum shaontainn air.

¶ Theid an riaghait cheudna a ghnáthachadh leis a' Mhinisteir do'n mhuinnfir sin, a thu e toirt fainear aig am bheil gamhlás no suath g'a cheile; agus cha'n fhuiling e dhoibh bhithe 'n'ri luchd-comhpairt do Bhord an Tighearna, gus am bi fios aige gu'n d'riun iad reite. Agus ma tha aon d' an Mhuinnfir a ta mar so fo mhi-thlachd 'a cheile, toileach o ghrunnnd a chridhe mailheanas a thoirt do'u neach a riun eucoir air, agus comhleasa-chadh a thoirt seachad air son nan luchdaibh a riun e fein; agus nach gabh on neach eile mu lainih a bhi ann aonachd dhiaidhaidh ris, ach fuaireach fathast 'na dhroch-mh'rang agus 'na mhi-run; Bu choir do'n Mhinisteir anns an chuis sin an neach a ta aithreach a ghabhailn dh' ionnsuidh a' Chomunnachaídh Naomh, agus cul a chur ris an tì a ta seasamh 'na droch-inheang. Ach gach Mhinisteir a ta cur an aghaidh neach air bith, mar a ta air ainmeachadh ann so, no anns an Earrainn a's suisge air thoiseach do'n Ruadh-inc so, is eigin da cunnas a thoirt air an cheudna do'n Easbuig fo cheann cheithir-là deug 'na dheigh air a chuid a's faide. Agus curiuth an t-Easbuig an aghaidh an neach a ta ciontachadh a reir an Chinn-riaghait.

T Air do'n Bhord, aig am a' Chomunnachaidh bhi air a chomhdach le lion Anarl maisceach geal, seastadh e ann am meadhon na h-Eaglais, no-aun a'n cuirt na-Altaire sur um bheil Uruigh Mudainn agus Feasgair air an orduchadh gu bhi air an radh. Agus an Sagart ag seasamh aig taobh na h-Airde-tuath do'n Bhord, their e Uruigh an Tighearna, maillt ris a' Ghuidhe so a leanas; an Sluagh air an Glinibh.

AR n-Athair a ta air neamh, Naonlaichead d' Ainn; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a deanant air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-arau lathail; Agus maith dhuion ar cointainnean, mar a mhaitheas sinn dhoibhsean a ta ciontachadh 'n ur n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach aor sinn o eile. Amen.

An Ghuidhe.

DHUILE-chumhachdaich g'am bheil gach críilhe fosculte, gach miann fiosrach, agus o nach 'eil uaigneas air bith foluichte; Glan sunnaintean ar crídeachan le beothachadu do Spioraid Naomh; chum gu'n tugamaid gradh ionmlan dhuit, agus gu'n moraicheamaid go h-iomehuidh d'Ainn naomh, tre Chriosd ar Tighearna. Amen.

TAn sin their an Sagart, ag tionsadh ris an t-Sluagh, le guth soilleir na deich Aithearnaile: agus iarraidh an Sluagh, fathast air an glinibh, an deigh guch Aithn, trocair Dhe airson an ciout an agaidh gach aon diaibh's an tiom a chaidh seachad, agus gras g'an gleidheadh's an uine a tha teachd, mar a leanas.

Ministeir.

LABHAIR Dia na briathran so, agus thubhairt e, Is mise an Tighearna do Dhia: Na biodh dee sam bith eile agad ach mise.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar crídeachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na dean dhuit fein dealbh snaidhte, no coltas sam bith a dh'aon ni a ta's na neamh-aibh shuas, no air an talamh shios, no's na h-nis-geachaibh fuidh 'n talamh. Na crom thu fein sios doibh, na dean scirbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudinhor mi, agus ag lean-tuinn aingidheachd nan aithrich-eau air a'chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadhl trocair do mhiltibh dhiubhsan aghradhaicheas mi, agus a ghleidheas m'aitheanta.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar crídeachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Na tabhair Ainn an Tighearna do Dhia ann diomhanas: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach esan a bhfeidh Ainn ann diomhanas.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar crídeachan a ghleidheadh an lagh so.

Minist. Cuimhnich la na sabaid a naomhachadh. Se laithean saothraichidh tu, agus ni thu d'obair nile; ach air an t-seachdamh la tha sabaid an Tighearna do Dhe. Air an la sin na dean obair sam bith, thu fein, no de mhac, no do nighean, d'oglaigh, no do bhang-oglaigh, no d'ainmhidh, no'n coigreach a ta 'n taobh a stigh do d' gheataibh. Oir ann se laithibh rinn an Tighearna neamh agus talamh, an fhairge, agus na h-uile ni a ta annta, agus ghabh e fois air an t-seachdamh la; air an aobhar sin bheannuich an Tighearna an seachdamh la, agus uaomhach se e.

AN COMUINNACHADH,

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Thoir onairdo d'athair, agus do d'mhathair, a chum as gu'n bi do laitheann bhuain air an fhearrann a tha'n Tighearna do Phian a' toirt dhuit.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Na dean mori.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Na dean adhaltraonns.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Na dean gaduigheachd.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Na tabhair fianuis bhreighe an aghaidh do choimbearsnaich.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar eridheachan a g-bleidheadh an lugh so.

Minist. Na sanntaich tigh do choimbearsnaich, na sanntaich bean do choimbearsnaich, no oglach, no bhan-oglach, no dhamhl, no asail, no aon ní a's le do choimbearsnach.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus seriobh do laghan so uile 'nar eridheachaibh, tha sinn a' guidheadh ort,

I An sin leanaidh aon de'n dà
Ghuidhe so air son an Righ,
an Sagart ag seasamh mar roimhe,
agus ag rugh,

Deanainn ait urningh.

DHE Uile-chumhachdaich, a tha do rioghachd sior-mhairionnach, agus do chumhachd gun tomhas; Dean trocair air an Eaglais uile, agus mar so riaghlaich

eridhie do sheirbhiseach thaghta Deorsa, ar Righ agus ar n-Uinchdaran, ehum (ag tuiginn da eò d' an fhearr-frithealaidh e) os cionn uile nithe gu'n iarr e d' onair agus do ghloir: agus gu'n d' thoir sinne agus iochdarain uile (go h-imeachaidh a' toirt fainear co uaithe tha nghdarras aige) seirbhis dhileas, onair agus geill 'go-h-umhail d'm, annadsa agus air do shonsa, a reir d' fhocail agus d' ordugh bheannaithe, tre losa Criodar Tighearna, a ta uaille riatsa agus ris an Spiorad Naomh, beo-agus a' riaghlaich sior aon Dia, saoghal gìn-chrioch. Amen.

I No,

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannach, tha sinn air ar teagasc le d' Fhocal naomh, gubheil eridheachan Righ-rean ann d' riaghait agus fo d' stiuradh, agus gu bheil thu 'g an ionpochadh agus 'g an tionsadh mar is taitaiche do d' ghliocas diadhaidh; Go h-umhail tha sinn a' guidheadh ort, mar so eridbe do sheirbhiesach, Deorsa ar Righ agus ar n-Uinchdaran ionpachadh agus a stiuradh, chum 'na uile smuaintibh, blriathraibh agus oibribh, gu'n sior iarr e d'onair agus do ghloir; ages gu'm bi e durachdach a g-bleidheadh an t-sluaign a chuir thu fo churam, ann saibhreas, sith agus diadhachd: Deonuich so, O Athair throcairich, air sgath do Mhic Ioannluinn losa Criodar Tighearna. Amen.

I An sin theirear Guidhe an L.

Agus air ball an deigh ag Guidne, leughaidh un Sagart o'n Litir, ag radh, An Litir (no, An Láram de'n Seriobhrí air son na Litir) seriobhnta sansan—Chuibdeil de—a' toiseachadh aig an—Rann. Agus air do'n Litir croch-nachadh, their e, An so tha'n Luir

AN COMUNNACHADH.

a' criochnachadh. *An sin leughaidh e an Soisgeul, (an Sluagh uile ag seasamh) ag radh, Tha'n Soisgeul naomh air a seriobhadh anns an— Chaibdeil de—a' toiseachadh aig an— Rann. Agus air criochnachadh do'n t-sioseal, seinnear no theirear a' Chreud a ta leantuinn, an Sluagh ag seasamh futhast mar roimhe.*

CREIDEAM, ann aon Dia. an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus talamhnuinn, agus nan uile nithe faicinneach agus neo-fhaicinneach :

Agus ann aon Tighearna Iosa Criod, aon-ghin Mhic Dhe, a ghineadh le Athair roimh na huile shanghai; Dia do Dhia, Solus do Sholus, fior Dhia do fhlor Dhia, ginte, cha'n ann deanta ; air dha bhido'n aon bhlagh * ris an Athair, leis an d'rinneadh nah-uile nithe ; neach thainig nir ar soinne daoine, agus air son ar sabhalaidh nnas o neamh, agus a ghabh feoil air fein leis an Spiorad Naomh do'n Oigh Muire, agus a rinneadh 'aa dhuinne, agus a cheusadh mar an eendna air ar soinne fo Phontuis Pilat. Dh' fhuiling agus dh' adhlaiceadh e, agus air an treas la dh' eirich e rithist a reir nan Scriobtuiribh, agus chaidh e suas gu neamb, agus a ta e 'na shuidhe air deas laimh an Athar : Agus thig e rithist le gloir a thoirt breth araon air na beothaibh agus air na mairbh ; air a rioghachd eha bhi crioch.

Agus creideam anns an Spiorad Naomh, an Tighearna agus tabh-airtfbear beatha, at a teachd o'n Athair agus o'n Mhac, at a maille ris an Athair agus ris a' Mhac mar-aon air aoradh agus air a ghlorachadh, a labhair leis na faidhibh. Agus creideam aon Eaglais Choichtionn agus Abstolach ; aidicheam aon Bhaisteadh & hum maitheanas peacaidh ; agus amhairc eamairson aiseirigh nam marbh, agus air son

* Nadur.

beatha an t-saoghal atá ri teachd. Amen.

¶ *An sin innisidh am Ministeir do'n t-Sluagh na Laithean naomh, agus Traisg, a tha r' an gleidheadh air an t-seachduin sin : Agus an sin cuideachd (ma báios ceann fath air bheitrear fios mu'n Chomunnachadh; agus theid na Gairmeán Posaidh eigeach, agus Gearain nam Bochd Fianuiscean, agus Ascaoin-Eaglars a leughadh. Agus cha d'theid ni air bith a ghairm no shollaiseachadh anns an Eaglais re tiom na Seirbhis Dhiadhaidh, ach leis an Mhinisteir ; no ni air bith leis-san, ach na nithe a ta ordúichte ann an riaghaitlibh an Leabhair so no air an orduchadh leis an Rígh, no le Easbuig an aile.*

¶ *An sin leanaidh an-t-Searmoin, no aon de na Searmoinibh coitchionn a ta cheana air an cuir a mach, no a theid an deigh so a chuir a mach le ughdasas.*

¶ *An sin pillidh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus toisichidh e an Tairgse, ag radh aon no tuille de na h-Earrannaibh so leanas, mar a chi e iomchuidh.*

GU ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an lathair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deagh oibre, agus gu'n toir iad gloir do bhur n-Athair a ta air neamh. N. *Mhat. v. 16.*

Na taisgibh dhuibhfein ionmbais air talamh ; far an truaill an leomann agus a' mheirge, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad : ach taisgibh ionmhais dhuibh fein air neamh, far nach truaill an leomann no a' mheirge, agus nach cladhaich agus nach go'd na meirlich N. *Mhat. vi. 19.20.*

Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an eendna ; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Mhat. vii. 12.*

AN COMUNNACHAIDH.

Ni h-e gach uile neach a' their riunsá, Thighearna, Thighearna, a theid astigh do rioghachd neamh; ach an ti a ta deanamh toil m' Athar-sa a ta air neamh. N. *Malth.* vii. 21.

Sheas Sachens, agus thubhaint e ris an Tighearna. Feuch, Thighearna, tha mi toirt leth mo inhaoin do na bochdaibh; agus ma thug mi aon ni o neach air bith gu h-encorach, bheiream dha a cheithir uiread. N. *Luc.* xix. 8.

Co a theid chum cogaidh uairair bith air a chostus fein? co a shuidhicheas fion-lios, agus nach ith g'a thoradh? no co a bheathaincheas trend, agus nach blais do bhainne an treud? 1 *Cor.* ix. 7.

Ma chuir sinne nithe spioradail dhruibhise, an ni mor e ma bhuan-eas sunn bhur nithe feolmhor-sa? 1 *Cor.* ix. 11.

Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saoithreachadh mu thimchioll nithe naomh air am bethachadh o'n iobairt; agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil combh-rionn aca ris an altair; Direach mar sin dh'orduich an Tighearna mar an cendna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeul. 1 *Cor.* ix. 13, 14.

An ti a ta cur gu gann buainidh e gu gaen; agus an ti a ta cur gu paitl buainidh e gu paitl. Thug-adh gach duine seachad a reir run a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-eiginn: oir is toigh le Dia an tabhairt shear fialaidh. 2 *Cor.* ix. 6, 7.

Comh-roinneadh an neach a ta air a thengasg 's an fhocal, ris an neach a ta 'g a theagasc anns na h-uile nitheibh maith. Na bithibh air ar mealladb; cha deanar fanoid air Dia: oir ge b'en i a chuir-eas duine, an ni ceudna buainidh e. Gal. vi. 6, 7.

Am feedh a ta uinc againn, de-anainaidh maith do na h-uile dhaoiribh; agus gu h-araid dhoibhsan

a tha do theaghlaich a' chreidimh. Gal. vi. 10.

Is saibhreas mor an diadhachd, maille ri tolleachas inninn: oir cha d'thug sinn ni air bith leinn do'n t-saoghal, ni mo is urrain sinn ni sam bith a thoigt as. 1 Tim. vi. 6, 7.

Thoir althne dhoibhsan a ta saibhir 's an t-saoghal so, iad a bhi ullamh gu roinn, agus tolleach gu comb-phairteachadh: a' tasgaidh suas ann stor doibh fein deagh bhunait fa chomhair an aim ri teachd, chum's gn'n dean iad greim air a bheatha mhaireannaich. 1 Tim. vi. 17, 18, 19.

Oir cha'n 'eil Dia mi chothromach, gn'n di-chuimhnicheadh e obair, agus santhair bhur graidh, a nochd sibh air sgath 'ainn-san, a riun frithealadh do na naomhaibh, agus fathast gu bheil sibh a frith-ealadh. Eabh. vi. 10.

Na di-chuimhnichiibh maith a dheanamh, agus combh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithid sin do iobairtibh taitneach do Dia. Eabh. xiii. 16.

Agnus ge h'e neach aig am bheil maoin an t-saoghal so, agus a chi a bhrathair ann uireashhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh cionnus a tha gradh Dhe a' gabhail comhnuidh ann? 1 N. *Eoin* iii. 17.

Thoir deirc de d'mbaoin, agus na pill gu brath d'aghaidh o'dhuinne bochd air bith: agus an sin cha bhi gauis an Tighearna air a pilleadhb air falbh uaitsa. Tob. iv. 7.

Bí trocaireach a reir do chonais: matha moran agad thoir seachad gu paitl; matha beagan agad, dean do dhicheall go suilbhír gu cuid do'n bheagan sin a thoirt seachad: oir mar so cruinneachidh tu deagh dhuais dbuit fein ann an la na h-airc. Tob. iv. 8, 9.

An ti a ni iochd air a' bhochd, tha e toirt an insad do'n Tighearna; agus feuch, a ni a bheir e seachad,

Litliadh e'air a dhuoladh dha rithist.
Gnath j'hocat. xix. 17.

Is beannuicite an duine a ta deanamh air son nan eas-shlainteach agus man uireasbhuidheach; saoraidh an Tigheartua e ann an am-trioblaid. *Salm xli. 1.*

T An seadh a ta na h-Earrannan so 'gan leughadh, gal-huich, na Deaconan, na Foibhleach, no fearsa ionchuidh eile aitheid a shonachadh gu sia a dheanamh, an deire air son nam beul, agus tabhartais eile an t-Sluaign, uan am Meis nchaiseach, a ghleidheas an Sgireachd chum an Fheum-sin; agus le urram bheriad i a dh'fhuanswith an t-Sag-airt, a thairgias go h-umhail agus a chuireas i air a' Bhord naomh.

T Agus an uair a ta Comunnachadh ann, an sin cuiridh an Sagart air a' Bhord uiread Aruin agus Fhion, 'sa shaoileas e ni gnothach. An deigh so a dheanamh, their an Sagart,

Deanamaid urnuigh air son staid ionlan Eaglais Chriosd a ta cogadh an so air talamh.

D UILE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a theagaisg dhuinn le d' Ahsstol naomh urnuighean agus athchuingich a dheanamh, agus taing a thoirt air son nan uile dhaoine; Go h-unhail tha sinn a' guidheadh ort go ro throcaireach thn [* a ghabhail ar deire agus ar tabhartais, agus] a ghabhail ar u-urnuighean sin a ta sinn a' thairgse do d' Mhorachd Dhiadhaidh, a' guidheadh ort, do ghnath an Eaglais Choitchionn a bheothachadh le spiorad na firinn, na h-aonachd, agus na sith: agus deonuich dhoibhsan uile a ta 'g aideachadh d' Ainn naomh, cordadh ann am firinn 'd' Fhocaill bheannuicite, agus am beatha 'g chaithcamh ann aonachd agus an nosd,

gradh diadhaidh. Guidheantaid cuideachd na h-uile Ríglean, Phionnan, agus Uachdarain Criosdail a shabbhaladh agus a dhion, agus go-h-aráid do sheirbhiseach Dé OllSáar Rígh-ne; chum fodaasan gu'm bithearmaid air ar riagh-ladh go-diahdhaidh agus go-sambach; agus deonuich g'a Chonhairle uile, agus do na h-uile aig am bheil uighiaras fodha, gu'm scitheil iad ceartas go-firinneach agus gun leth-phairt, gu smachdachadh aingidh-eachd agus drach-bheart, agus gu seasamh do chreidimh fhior fein agus deagh-bheus. Thoir gras, O Athair neamhaidh, do na h-uile Fasbuigean agus Mhinisteirean, chum gu neachadh iad a-mach ar aon le'n caithe-beatha agus le'n teagasc d' fhocal fior agus beothail, agus go ceart agus go h-ionchuidh gu'm frith-eachadh iad do Shaacramaidean naomh. Agus do d' shluagh uile thoir do ghras neamhaidh, agus go h-aráid do'n chomhuhional a ta 'n so lathair; a chum le cridhe seimh agus urram ionchuidh gu'n eisd agus gu'n gabh iad d' fhocal naomh; go-firinneach a' deanamh seibhise dhuit ann naomhachd agus ann ionracas uile laithibh am beatha. Agus go ro umhail guidheamaid ort o d' mhaitheas, O Thighearna, comhfhurtachd agus eobhair a thoirt dhoibhsan uile a ta 's a' bheatha dhiomain so ann trioblaid, bron, uireasbhuidh, tinncas, no amhgar air bith eile. Agus tha sinn cuideachd a' beanauchadh d' Ainn naomh air son do sheirbhiseach uile a tha 'n deigh an cursa ruith 'sa' bheatha so ann d' chreidimh agus ann d' eagal; a' guidheadh ort gras a thoirt dhuinne mar so a leantinn an deagbeisimpleir a chinn maille riusa gu'm bithearmaid 'nar luchd-comhpairt do d' rioghachd neamhaidh, Deonuich so, O Athair, air sgath Iosa Cri-chaithcamh ann aonachd agus an nosd, ar n-aon Eadar-mheadhonair

AN COMUNNACHADH.

agus ar n-Fhear-tagraidh. Amen.

* *Mur bi deirc no tabhartais ann, an siu theil na foeail (gabh ar deirc agus ar tabhartais) fhangail gun an radh.*

T *An uair a bheir am Ministeir sios nu Shrithealadh a' Chomunnachaidh, (ni a ni e do ghnath air an Dohihuach no air La naomh eile air ball roimhe sin) an deigh an t-Searmoin no an t-Searmoin choilchinn a chriochuachadh, leughaidh e am Brosnachadh so a leanas.*

MHUINNTIR ioninhuinn, air —la 's faisge tha mhiann orm, le comhnadh Dhe, a fhrith-ealadh dhoibhsau uile aig am bheil run creideach agus earbsach gu a gabhail, Sacramaid ro sholasach Cuirp agus Fola Chriosd; gu bhi air a gabhail leo ann cuimlineachan air a Chrann-ceusnidh agus Fhulangas luachmhòr; leis am bheil sinn amhain a faotainn waith-eanas 'nar peacainnean, agus air ar deanamh 'nar luchd-comhpait da rioghachd neamh. Air an aobhar sin, is e ar dleánsas buidheachas ro umhail agus chridheil a thoirt do Dhia Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, a chionn gu'n d'tug e dhuinn a Mbae ar Slanuighshear Iosa Criosd, cha'n ann amhain gu basachadh air arson ach cuideachd gu bhi 'na lon agus 'na bheathachadh spioradail dhuin anns an t-Sacramaid naomh sin. Ni tha co diadhaidh agus co solas-ach dhoibhsan a ghabhas go iomchaidh e, agus co cuunnartach dhoibhsan a ghabhas a dhanadas orra fein a gabhail go mi-ionchuidh; agus gur e mo dhleasnas-sa anns an cheart am air brosnachadh a thoirt fainear oirdheirceachd na Diomhaireachd naomh sin, agus an cuunnart mor a tha'n a ghabhail gu mi-ionchuidh; air chor gu'n rannsuich agus gu'n ceasnuch sibh ar n-iarrtinnibh fein, (cha'n ann

go-faoin, na mar luchd-sgáile ri Dia; ach air chor) gu'n tigeadh sibh naomh agus glau a dh-ionnsuidh feisd a ta co neamhaidh, ann an trusgan na bainnse a tha air iarraidh le Dia's an Scriobhtuir naomh, agus gu'n gabhtha sibh 'n 'ur luchd comh-airt iomchuidh aig an Bhord naomh sin.

Is e 'n rathad agus an doigh air an so; Air tus, bhur caithe beatha agus bhur giulan a cheasnuchadh le riaghait aithneontaibh Dhe; agus ge b'e air bith doigh air an toir sibh fainear anns an do chiontaich sibh an aghaidh aon diubh, le toil, focal, no gniomb, gu'n caoidh sibh bhur peacainnean fein, agus gu'n dean sibh bhur n-aidmheit ri Dia Uile-chumhachdach, le lan run bhur beatha leasachadh. Agus ma bheir sibh fainear gu'n do chiontaich sibh cha'n ann amhain an aghaidh Dhia, ach cuideachd an aghaidh bhur coimhairsnaich; an sin ni sibh reite riù, agus bithidh sibh ullamh gu dioladh agus comh-leasachadh a thoirt doibh, a-reir bhur comais, air son nan uile-lochdaibh agus eucoiribh a rinn sibh air neach air bith eile, agus bitbibh mar an ceudna ullamh a thoirt maitheanas do gach neach a chuir mi-thlachd oirbh, mar is aill leibh maitheanas fhoatainn ana bhur a ciontaibh fein air laimb Dhe: oir as eugmhais so eba'n'eil gabhail a Chomunnachaideh a' deanamh ni air bith eile ach a' meudachadh bhur ditidh. Air an aobhar sin ma tha neach air bith agaibh 'na fhear-toibheum air Dia, a' cumail air ais no a' deanamh di-meas air fhocal, 'na adhaltranach, no am mi-run no farmaid, nò ciontach ann droch-bheart ghrain-eil air bith eile; deanaibh aithreachas 'nar peacainnibh, air neò na d'thigibh a dh'ionnsuidh a' Bhuid naomh sin: an t-eagal an deigh an Comunnachadh naomh a gabbauil, gu'n d'teid an diabhol

n stigh annaibh, mar a chaibh e ann Iudas, agus gu'n lion e sibh lande na h-uile aingidheachd, agus gu'n toir e sibh gu leir-sgrios ar-aon ann corp agus ann anam.

Agus a chionu gu bheil e feumail nach d'thigeadh neach air bith a dh'ionnsuidh a Chomunnachaideh naomh, ach le lan earbsa ann trocair Dhe, agus le inntinn shocrach; air an aobhar sin, ma tha aon air bith dhibh nach urrainn leis na meadhonaibh so inntinn a dheanamh socair, ach leis an ail tuille comhfhurtachd agus comhairle fhaotainn thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, no dh'ionnsuidh Minister air bith eile a ta fiosrach agus foghlaitme ann am focal Dhe, agus fosgladh e aobhar a chraidi; chum le frithealadh Focail naomh Dhe gu'm faigheadh e sochair fasglaidh, maille ri comhairle spiradail, a thoirt samhchair g'a inntinn, agus a sheachmadh na h-uile mhi-carbsa agus theagamh a bha cuir ionaguit air.

SNo ma chi e gu'm bi an Sluagh mi-churamach, a theachd a dh'ionnsuidh a' Chomunnachaideh naomh, ann aile a' Bhrosnachaideh roimhe, gnathaichidh e an Earail so.

MHUINNTIR ioninhuinn, air Dhe Suipeir au Tighearna a riaghladh: gus am bheil mi air taobh Dhia 'ga blur u-iarraidh uile a ta'n so lathair; agus a' guidheadh oirbh air sgath an Tighearna Iosa Criosd nach diult sibh teachd g'a ionnsuidh, air deibh bhi air bhur gairm agus air bhur n-iarraidh co gradhach le Dia fein. Tha fios agaibh co chraiteach agus mi-chaoimhneil an ni le duine, 'n uair a dh'ullach-eas e feisd shoghail, agus a choinneadaicheas e' Bhord leis gach seorsa bidh, air chor nach 'eil uireasbhidh air ach na h-aqidhean a

shuidheadh sios; agus gidheadh gun aobhar air bith, gu'n diult iadsan a ghairmeadh, go ro mhi-thaingeil teachd. Co agaibhse nach gluaiseadh a leithid so do ghnathachadh? nach smuainticeadh so 'na choire agus 'na eucoir mhoir deanta dha fein? Air an aobhar sin, mhuinntir ro ionlhuinn ann Criosd, thugaibh deagh aire, an t-eagal le sibh fein a thar-ruing o'n t-Suipeir naomh so, gu'n tog sibh corruiich Dhe ann bhfis n-aghaidh. Tha e 'na ghnothach furasta do dhuine a radh, Cha ghabh mi an Comunnachadh, a chionu gu bheil mi air mo bhacadh le gnothaichibh saoghalta. Ach cha'n'eil an leithidean so do leisgeil co fhurasta 'ghabbail ages fhalang air beulaobh Dhe. Ma their duine air bith, Is peacach graineil ini, agus air an aobhar sin tha eagal orm teachd: C'arson ma ta nach 'eil sibh a' deanamh aithreachas agusa leasachadh bhorreatha? 'N uair a tha Dia 'g bhur gairm, nach 'eil naire oirbh a radh nach d'thig sibh? 'N uair bu choir daibh tionadh ri Dia, an gabh sibh bhur leisgeul fein, agus an abair sibh nach eil sibh ullamh? Thugaibh fainear go-durachdach ribh fein, cia beag seam 's a ta nuan leithidean so do leisgeil fhaodh air beulaobh Dhia. Iadsan a dhailt an sheisd's an t-Soisgeul, a chionu gu'n do cheannach iad fearaunn, no gu'm teachadh iad an cuingeann dhaibh, no a chonu gu'n roibh iad posda, cha do ghabhadh mar so an leisgeul, ach bha iad uir an ceantais ami-ionchuidh air son na seid neamhaidh. Air mo taobh;sa tha mi ullamh; agus a reir mo fuithealaicidh, tha mi toirt cuireadh anuibh, ann an Aion Dhe; tha mi ag bhur gairm aon deidh Criosd; tha mi ag bhor-broscachadh, mar a la gradh agaibh da bhor sabhaladh tein, gu'm bi sibh ann bhur luchd comhpairt

AN COMUNNACHADH,

de'n Chomunnachadh naomh so. Agus mar a dheonuich Mac Dhe a bheatha a thoirt suas le bas air a' Chrànn-cheusaidh air son bhur sabhalaidh; mar so is e bhur dleas-nas-sa an Comunnachadh a ghabhail, anu cuimhneachan air iobairt a bhais, mar a dh'aithn'e fein: Ni ma ni sibh dearmad air a dhean-amb, smuaintichibh agaibh fein a' choire mhor a ta sibh a'deanamh do Dhia, agus cia goirt am peanas a ta an crochadh os cionn bhur ciun air a son; an uair a tha sibh le bhur toil fuireach air bhur n-ais o Bhord an Tighearna, agus a' dealachadh ri bhur braithrean, a ta teachd gu bhi air am beathachadh le lón ro neamhaidh na feisid sin. Ma bheir sibh na nithe so go-durachdach fainear, pillidh sibh le gras Dhe gu inntinn is fearr: agus a chum gu'n faigheadh sibh i cha sguir sinn a dheanamh ar guidhean umhail ri Dia Uile-chumhachadach ar n-Athair neamhaidh.

T Aig an Frithealaidh a Chomunnachaidh, air do'n Luchd-comunnachaidh bhi air an suidheachadh go h-iomchuidh chum an t-Sacramaid naomh a ghabhail, their an Sagart am Brosnachadh so,

MHUINNTIR ionmhuinn anns an Tighearna, sibhse leis 'n ail teachd a dh-iomsuidh. Comunnachaidh Daoine Cuirp agus Fola ar Slanughfhear Criod, feumaidh sibh a thoirt fainear cionnus a ta Naomh Pol ag earal-achadh air na h-uile neach iad fein a rannsuchadh agus a cheasnuchadh go-dicheallach, mu 'n gabh iad do dhanadas itheadh do'n Aran siu, agus ol do'n Chupan sin. Oir mar a ta an t-sochair mor, ma ghabhas sinn an t-Sacramaid naomh sin le eridie fior aithreach agus le creidimh beothail (oir an siu tha sinn ag itheadh feoil Chri-

osd, agus ag ol Fhola ann seadh siperadail; an sin tha sinn a' gabhail comhnuidh ann Criod agus Criod annainue, tha sinn mar aon maillé ri Criod agus Criod maille ruinne:) mar sin tha 'n cunnart mor, ma ghabhas sinn e go mi-ionchuidh. Oir an sin tha sinn ciontach do Chorp agus do FluilCriod ar Slanugh'ear; tha sinn ag iteadh's ag ol breithanas dhuinn fein, gun smuainteachadh air Corp an Tigh-earna; tha sinn a' lasadh corruiich Dhe 'nar a-aghaidh; tha sinn 'ga bhrosnachadh chum ar pianadh le iomadh easlaintibh, agus gne bais. Air an aoibhar sin, a bhraithrean, thugaibh breth oirbh fein, chum nach d'thugadh an Tighearna breth oirbh; deanaibh fior aithreachas air son bhur peacainnibh a rinn sibh; biodh creidimh beothail agus diongmhulta agaibh ann Criod ar Slanughfhear: leasaichibh bbur beatha, agus bithibh ann gradh foirfe ris na h-uile dhaoine; mar sin bithidh sibh ann bhur luchd-comhpaitr iomchuidh do na diomhaireachdan naomh sin. Agus os cionn nan uile nithe, feumaidh sibh buidheachas umhail agus cridh-eil a thoirt do Dhia an t-Athair, am Mac, agus an Spiorad Naomh, air son saorsainn an t-saoghal le bas agus le fulangas ar Slanughfhear Criod, tha maraon 'na Dhia agus 'na dhuine; a dh' irislich e fein eadhon do'n bhas air a' Chrànn cheusaidh, air ar sòinse peacáich thruagh, a bha 'nar luidheadh ann an dorchadas, agus ann a' sgailean bhais; chum gu'n deanadh e sinn 'nar cloinn do Dhia, agus gu'n ardaicheadh e sinn gu beatha shior-mhaireannach. Agus a chum gu'n gnath chuimhnich-eamaid gradh anabarrach ar Maighistir agus ar u-aon Slanughfhear Loga Criod, mar so a' basachadh air, ar son, agus na sochairean gun aireamh a choisinn e dhuione le dòrtadh fhola leach-

AN COMUNNACHADH.

MHOR; shuidhich agus dh' ordreich e diombaireachdan naomh, mar dhearbhadh air a ghradh; agus mar chuimhneachan maireannach air a bas, a chum ar comhfhlurtach mhor agus neo-chriochnuichte. Uime sin dasan, maille ris'n Athair, agus ris a' Spiorad Naomh, thugannaid, (mar a ta ro fhiachnaichte oirnn) gnath bhuidheachas: 'gar stricheadh fein gu h-iomlan d'a thoil agus d'a riar naomh, agus a deanamh dicheall air seirbhis a thoirt dha ann fior naomhachd agus an ionracas uile laithibh ar beatha. Amen.

T Air sin their an Sagart riusan a thig a ghabhail a' Chomunnachadh naomh,

SIBHSE a ta go firinneach agus go durachdach a'deanamh aithreachas air son bhur peacainnibh, agus a ta ann gradh agus ann iochd ribhur coimhearsnaich, agus aig am bheil run beatha nuadh a chaitheamh, a' leantuinn aitheant-an Dhe, agus a' glnasad o so suas 'na sblighibh naomh; Thigibh a' fagus le creidimh, 'agus gabhaibh an t-Sacramaid naomh so chum bhur comhfhlurtachd; agus deanamh bhur n-aidmheil iriosal do Dhia Uile-chumhachdach, go seimh a' lubadh sios air bhur gluinibh.

T An sin theid an Aidmheil choiltchionn so a dheanamh, ann an ainm na muinntir sin uile air am bheil a mhiann an Comunnachadh naomh a ghabhail, le aon de na Ministeiribh, ar aon e fein agus an Sluagh uile a'lubadh sios go h-irios al air an gluinibh, agus ag radh,

DHE Uile-chumhachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Criod, Chruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile ghaoine; Tha sinn ag aideachadh

agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lioninhor, A chuir sinn o am gu am gu ro uamh-arradh ann gniomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do chorruich 'nar n-aghaidh. Tha sinn go durackdach a' gabhair aithreachas, agus tha bron bho'r eridhe oirnn air an soo so ar midheanadair; Tba'n cuimhneachan orra crait each dhuinn, tha'n eallach diubh do-ionchar. Dean troc-air oirnn, Dean trocraig oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Criod maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonuich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainm, Tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T An sin seasaidh an Sagart a suas (no an t-Easbuig, ma tha e labhair) agus 'ga thionadh fein ris an t-Sluagh, labhraidh e am Fuasgladh so.

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhor throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhisan uile, a phileas le aithreachas eridheil, agus fior chreidimh g'a iomsuidh; Gu'n dean e trocraig oirbh, gu'n maith agus gu'n saor e sibh o bhur n-uile pheacainnibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaich e sibh anns na h-uile mhaiteas, agus gu'n toir e sibh gu beatha mhaireannach, tre Iosa Criodar Tighearna. Amen.

T An sin their an Sagart,

Eislibh ciod na briathran solas-deh a ta ar Sianuighfhear Criod a' labhairt rinsan uile a ta go firinneach a' pilleadh g'a iomsuidh:

AN COMUNNACHADH.

THIGIBH a m' ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuidh throm eallaich, agus bneir mise dhuibh fois. N. Mhath. xi. 28.

Mar sin ghrádhaich Dia/ an saoghal, gu'n d'thug e aon ghin Mhic sein, chum 's ge b'e neach a chreideas ann nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige. N. Eoin iii. 16.

Eisdibh maran cendna ciod ata N. Pol ag radh :

Is fior an radh so, agus is siu e air na h-uile chor gabhairil ris, Gu'n d' thaing Iosa Criod do'n t-saoghal a thearnadh pheacach. I. T/m. i. 15.

Eisdibh cuideachd' ciod a ta N. Eoin ag radh.

Ma pheacaicheas neach air bith, tha Fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criod am firean, agus is esan an iobairt-reitich air son ar peacainnibh. I. N. Eoin ii. 1. 2.

IAn deigh so theid an Sagart air aghaidh, ag radh.

Togaibh suas bhur cridheachan. Freag. Tha sinn 'gan togail suas a dh' ionnsuidh an Tighearna.

Sag. Thugamaid buidheachas d' ar Tighearna Dia.

Freag. Tha e iomchuidh agus ceart sin a dheanamb.

IAn sin tionaiddh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus their e,

TIIA e ro iomchnidh, ceart, agus 'na dhleasnas ceangailt oirnn, gu'n d'thugamaid anns na h-uile am, agus anns na h-uile aite-buidheachas.dhuitse, O Thighearna, * Athair Naomh, Dhe Uile-chutmhachdaich, shior-innaireannach.

* Cha bhi na focail so (Athair Naomh) air an radh air Domhnach na Trionaid.

IAn so leanaидh nn Roimh-radh ionchuidh, a reir an am, ma tha an araid air bith ordúichtle, mar 'eil leanaидh air ball,

AIR an aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraicheamaid d' ainn glormhor; go siorruidh tuille 'ga d'chliuthachadh, agus ag iadhbh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia nan sluagh, tha neamh agus talamh ian do d' ghloir. Gloir dhuitse, O Thighearna a's ro airde.

IRoimh-radhair ionchuidh.

IAir Latha Nollaig, agus seachd laithibh 'na dheigh.

DO bhrigh gu'n d'thug thu Iosa Criod d'aon-ghin Mhic gu bhi air a bhreith mar air an am so air ar soinne; A rinneadh, le oibreachadh an Spioraid Naomh, 'na-fhíor dhuine de-bhlagh na h-Oighi Muire a Mhathair; agus sin gun smal peacaidh chum sinne a ghlanadh o na h-uile pheacadh. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

IAir La-Caisg, agus seachd laithibh 'na dheigh,

ACH guh-araidh tha sinn ceangailte gu thusa a mholadh air son aiseirigh glormhor do Mhic Iosa Criod ar Tighearna: oir is esan am fior Uan Caisga thairgeadh suas air ar soinne, agus a thug air falbh peacadh an t-saoghail; asgrios am bas le bhas fein, agus le 'eirigh a ris gu beatha a dh' aisig dhuinne beatha shior-mhaireannach. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

IAir La an Dol-suas, agus seachd laithibh 'na dheigh.

TRE do Mhic ro ionmhuing Iosa Criod ar Tighearna : N:3

AN COMUNNACHADH.

an deigh Alseirigh ro ghormhor a nochdadh go follaiseach d'a Abstolaibh uile agus a chaidh 'nan sealladh suas gu neamh a dh' ullachadh aite dhuiinne; chum far am bheil esan, gu'n reachamaid suas mar an ceudna, agus gu'n riaghlaithmaid maille ris ann gloir. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

T Air Domhnach-Caingis, agus sea laithibh 'na dheigh.

TRE Iosa Criosd ar Tighearna, an ti a reir a gheallaidh ro fhirinneach, thainig an Spiorad Naomh a nuas o neamh mar air an am so le mor fhuaim, mar gu'm bithidh gaoth neartmhор ann an cosmhachd teangannan teinidh, a' teachd air na h-Abstolaibh ga'n teagascg, agus g'an tréorachadh a dh' ionnsuidh na h-nile fhirinn, a' tabhairt dhoibh araon tioblachd iomad cainnt, agus mar an ceudna danachd chum an Soisgeul a shearmonachadh do na h-uile chinnich, go bunailteach le teas ghradh; leis an d' thugadh sinne a mach a dorchadas agus a mearachd, a chum soluis soilleir, agus fior eolas ortsa, agus air do Mhic Iosa Criosd. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c,

T Air Feisd na Trionaid amhain.

THUSA a tha, t-aon Dia a' t-aon Tighearna, cha'n ann a' t-aon phearsa amhain, ach tri pearsanna ann aon bhlagh. Oir an ni sin a ta sinn a' creidsinn mu ghlojr an Athar, an ni ceudna tha sinn a' creidsian mu ghloir a' Mhic, agus an Spioraid Naoimh; gun eadar-dhealachadh 'no muthadh air bhi. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh &c,

T An deigh gach aon d'e na Roimh-radhain so, air ball seinneach no - theirear,

AIR ap aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraicheamaid d'Ainm glormhor: go siorrhuidh tuille 'ga d'chliuthachadh, agus ag radh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia nan sluagh, tha neamh agus talamh Ian do d' ghloir, Gloir dhuitse, O Thighearna a's ro airde. Amen.

T An sin their an Sagart, ng lubadhsios air a ghluinibh aig Bord an Tighearna, an alum na Muinntir sin uile a ghabhus an Comunnachadh an Urnuigh so leanas.

CHA'n-eil sinn a gabhail a dhianadas oirun teachd an so a dh-ionnsnidh do Bhuid-sa, O Thighearna throcairich, ag earbsa 'nar fireantachd fejn, ach ann an lion-mhoireachd agus ann am mend do throcairibh-sa. Cha'n fhiu sinn urrad as, na pronaig fo d'Bhord a thrusadh suas. Ach is tusa an Tighearna ceudna, do'n gnath daonan a bhi trocaireach: Deonich dhuinn air an aobhar sin, Thighearna ghrasail, mar so gu'n ith sinn feoil do Mhic ionmluinn Iosa Criosd, agus gu'n ol sinn fhuil, air chor gu'm bithidh ar cuirp pheacach air an deanamh glàn le Chorpsan, agus ar n-anaman air an ionlaid tre Fhuiil ro luachmhòr, agus gu'n gabhamaid go siorrhuidh tuille cothnuidh ann-san, agus es-an annainne. Amen.

T An uair a chuireas an Sagart, is e 'na sheasamh aig a' Bhord, ann ordugh an t-Aran agus am Fion, air chor agus gu'm bi e goireasach dha an t-Aran a bhriseadh go h-ionchuidh ann lathair an t-Slaigh, agus an Cupan a ghlacadh 'ng lamh-

abh; their e an Uraigh Choisrigidh mar a leanas.

DHE Uile-chumhachdaich, ar n-Athair neamhuidh, de d' throcair chaomh-a-thug d'aon Mhae Iosa Criod gu bas fhlang air an Chraonn-chensaidh air son ar saorsainne; a riun an sin (le aon tabhartas deth fein aon uair a thraigé) iobairt, tabhartas, agus dioladhríomlan, foirfe, agus diong-mhalta, air son peacaiunibh an t-saoghal uile; agus a shuidhich, agus a dh'aithn dhuinne sinn 'na Shiogeul naomh, a chumail suas gnath-chuimhneachan air an sin a bhas luachmhor, gu's a theachd a ris; Eisd ruinn, O Athair threocairich, guidheamaid go ró innhail ort; agus deonuich dhuinne a ta gabhair do chrentairean so de dh'aran agus de dh' fhion, a reir ordugh naomh do Mhic ar Slanuighfhear Iosa Criod, ann cuimhneachan air a bhas agus fhlangas; gu'm bi sinn 'nar luchd comh-pairst d'a Chorp agus d'a Fhuilt re bheanuichte: neach, anns an oidechche cheudna anns an do bhrathadh e, (*An so glacaidh an Sagart an mias 'na lamhaibh:*) a ghlac Aran; agus, an uair a thug e buidheachas, (*Agus an so an t-Aran r'a bhris-eadh:*) bhris se e, agus thug e d'a Dheisciochlubh e, ag radh, Gabháibh, ithibh, (*Agus an so cuiridh e a lamhan air an Aran uile:*) is e so mo Chorp-sa a thugadh air bhur sensa: Deanaibh so, mar chuimhneachan ormsa. Mar an ceudna an deigh na Suipeir (*Auso tha e ris a' Chupan a ghlacadh 'na lamhaibh:*) ghlac e an Cupan; agus, an nair a thug e buidheachas, thug e dhoibh-san e, ag radh, Olaibh uile deth so; oir is e so (*Agus anso cuiridh e a lamh air gach soitheach (ma's a mias no Copan a bhios ann) anns am bheil Fion ri choisrigeadh.*) m' Fhuilt-sa de'n Tiomna-Nuadh, a dhoirteadh air bhur sonsa agus air

son moran a chum maitheanás peacaidh: Deanaibh so, eo tric as a dh'olas sibh e, mar chuimhneachan ormsa. Amen.

T An sin gabhaird am Minister air tus an Comunnachadh anns an da sheorsa e fein, agus an sin theid e air aghaidh a chum an ceudna a thoirt do na h-Easbuigibh, Sagart-aibh, agus Deaconaibh, anns an doigh cheudna, (ma bhios neach dhiubh a lathair) agus an deigh sin do'n t-slúagh mar an ceudna ann ordugh, iad uile go h-iriosal air an gluinibh. Agus, an uair a bheir e an t-Aran do neach air bith, their e,

CORP ar Tighearna Iosa Cil-
osd, a chaidh a thoirt air do shon, gun gleidheadh e do choip agus d'anam gu beatha shiorruidh. Glac agus ith so mar chumhneachan gu'n do bhasaich Cilosd ait do shon, agus beathaich air-san ann do chridhe le creidimh agus taingealachd.

T Agus am Minister a bheir an Cupan do neach air bith, their e.

FUIL ar Tighearna Iosa Cri-
osd, a dhoirteadh air do shon, gun gleidheadh i do chorp agus d'anam gu beatha shiorruidh. Ol so mar chuimhneachan gu'n do dhoirteadh Fuil Chriod air do shon, agus, bi taingeil.

T Ma theirgeas an t-Aran no Fion coisrigte mu'n gabh iad uile an Comunnachadh, coisrigidh an Sagart tuille a reir na Riaghailt a tu roimhe ordúichte; a'loiseachadh oig (Ar Slanuighfhear Criod anns an oidechche cheudna, &c.) air son beanachadh an Arain; agus (mar an ceudna aih deigh na Suipeir, &c.) air son beannachadh an Chupain.

T An uair a tha iad uile air an Chomunnachadh a ghabhail, pillidh am

AN COMUNNACHADH.

Ministeir gu Bord an Tighearna, agus go h-urramach cuiridh e air an Bhord fuighealach nan Nithe coisrigte, a' comhdachadh an cheudna le anart maiseach geal.

¶ *An sin their an Sagart Urnuigh an Tighearna, an sluagh ag radh 'na dheigh gach Jarrtas.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainn; Thigeadh do rioghachd; Deanar do-thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn arciontainean, mar a mhaitheas sinne dhoibhisan a ta clontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig aui buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole: Oir is leatsa an rioghachd, An chomhachd, agus an ghloir, Go siorruidh agus go siorruidh. Amen.

¶ *'Na dheigh sin theirear mar a leanas.*

O THIGHEARNA agus Athair neamhaidh, tha sinne do sheirbhisich umhail go ionlan ag iarraidh o' d' mhaitheas' athaireil go trocaireeah thu a ghabhail ar n-lobairt so de moladh agus de bhrefh-buidheachais; go ro umhail a' guidheadh ort thu a dhennuchadh, a chum le maitheas agus bas du Mhic Iosa Criosd, agus tre creidimh 'na fhuil, gu' faigheamaid agus d' Eaglais iowlan maitheanas 'nar peacainnibh, agus uile shóch-aircau eile fhulangais-san. Agus ann so tha sinn a'tairgse a' ndéchadh dhuitse, O Thighearna, sinn fein, ar n-aúaman agus ar cuirp, gu bhi nan lobairt rentsanta, naomh, agus bheothail dhuit; go h-umbail a' guidheadh ort, gu'm bi sinne uile, a ta 'nar luchd-comhpairt de'n Chomunnachadh naomh so, air ar lionadh le d' ghras agus le d'

bheannachadh neamhaidh. Agus ged nach fiu sinne, le liopuhoir-eachd ar peacainnean, iobairt air bith a thairgse dhuit, gidheadh ha sinn a' guidheadb ort thu a gabhair so ar dleasnas agus ar seirbhís fhiachuicte, gun ar maitheas a chudthromachadh, ach ar ciontainean a maitheadh, tre Iosa Criosd ar Tighearna leis an robh, agus maille ris am bi, ann an aonachd an Spioraid Naoimh, na h-uile on-air agus ghloir dhuitse, O Athair Uile-chumhachdaich, saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *No so:*

DHE Uile chumhachdaich agus shior-mhaireanaich, tha sinn a' tuirt buidheachas ro chridheil duit, a chionn gu bheil thu a' deonuchadh sinne a bheathachadh, a ghabh go h-iomchnidh na diomhairesreachdan naomb so, le lon spioradail de Chorp agus de Fhniil ro luachmhor do Mhic ar Slánuigíthear Iosa Criosd; agus a ta 'g ar deanamh cinnteach leis an so de d' shabhar agus de d' dheagh-gheand' artaobh; agus gu bheil sinn 'nar fior bhuill air ar suidheachadh ann an corp diomhair do Mhic, ni is e cuideachd bheannuchte nan uile shluagh creideach; agus cuideachd 'nan oighreachaibh tre dochais air do rioghachd mhaireanaich, le maithseas bas agus fulangas ro luachmhor do Mhic ionmhuiuin. Agus tha sinn go ro umhail a' guidheadh ort, O Athair neamhaidh, mar so ar cuideachadh le d' ghras, chun gu'm mair sion anns an chomh-chomunn naomh sin, agus gu'n dean sinn na h-uile leithid sin de dhéagh oibre as a dh'ullaich thu air ar son gu gluasad annta, tre Iosa Criosd ar Tighearoa, d'an robh, maille riutsa agus ris an spiorad Naomh, na h-uile onair agus ghloir, saoghal gun chrioch. Amen.

AN COMUNNACHADH.

I An sin theirear no scinnear.

GLÓIR do Dhia anns na h-aird-gaibhags air talaithsith, deagh ghean do dhaoinibh. Molamaid thu, beanpuicheadamaid thn, aoráin-amaid thn, gloraicheamaid thn, thug-amaid bheidheachas dhuit air son domhior ghloir, O Thighearna Dhe, Rígh neamháidh, Dia an t-Athair Uile-chumhachdach.

O Thighearna, an t-aon-ghin Mhic Iosa Criod, O Thighearna Dhe, Uain De, Mhic an Athair, a ta toirt air falbh peacadh an t-saoghal, dean trocair oirna. Thusa a ta toirt air falbh peacadh an t-saoghal, gabh ar n-urnuigh. Thusa a ta t-suidhe air deas laimh Dhe an t-Athair, dean trocair oirno.

Oir is thusa ant-aon naomh; is tu an Tighearna; is tu O Chriod, maille ris an Spiorad Naomh, a ta ro ard annan gloir Dhe an t-Athair. Amen.

I An sin leigidh an Sagart (no an t-Eàsbwg ma tha e lathair) air falbh iad leisan Bheannachadh so.

GU'N gleidheadh sith Dhe ata osciunn na h-uile thugse, bhur cridkeachan agus bhur n-iontinn ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criod ar Tighearna; agus gu'n robh beannachadh Dhe Uile-chumhachdaich, an Athar, a' mhic, agus an Spioraid Naoimh, ann bhur measg agus gu'n gabhadh e comh-nuidh maille ribh do ghnath. Amen.

I Guidhean a' ta r'an radh an deigh an Tabhartas, an uair nach 'eil Comunnachadh ann, air gach la dhinbh sin aon no tuille; agus faodaidh an ceudna a' radh cuid-eachd, co tric 'sa bhios ceann fath air, an deigh Guidhean Urnuigh Madainn, no Feasgair, a' Cheann-

achaidh, no na Laoiadh-dhisein mar a chì am Ministeir iomchuidh

O THIGHEARNA, go-troc-airreach, cnidich sinn annaoso ar n-achanuichibh agus ar urnuighibh, agus stuir slige do sheirbhisich gu greim faghail air sabbhaladh siorrhidh; chum an measg uile mhuthanaibh agus thuiteamas-aibh na beatha bhasmhòr so, gu'm bi iad air an sior dhion le d'choninbadh ro ghrasail agus ullamh: tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Uile-chumhachdaich, agus a Dhe mhaireannaich, deonuich, guidheamaid ort, thu a stiuradh, a naomhachadh, agus a riaghadh, araon ar eridheachan agus ar cnirp ann an slighibh do laghanau, agus ann an oibríbh d'aitheantan; chum, tre do dhidean ro chumhachdaich araon an so agus go siorruidh, gu'm bi sinn air ar gleidhleadh aon corp agus ann anaim; tre ar Tighearna agus ar Slanuighfheadh Iosa Criod. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, guidheamaid ort, deonuich, gu'm bi na briathran a chuala sinn an diugh le ar cluasaibh o'u taobh a muigh, le d'ghras air an suidheachadh an taobh a stigh 'nar eridheachaibh, chum gu'n tugadh iad a mach annainn toradh deagh chaithe-beatha chum onair agus moladh d'Ainm; tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

STIUIR sinn, O Thighearna, nar n-yile dhéanadais, le d'fhuabhar ro ghrasail, agus thoir air ar n-ughaidh sinn le d'shior chomhnadh, chum 'nar n-uile oibríbh a thoisich, a bhuanach, agus a chriochnaich sinn annadsa, gu'n gloraich sin d'Ainm naomh, agus fa-dheoidh le d'throcair gu'm faigh slinn a'

AN COMUNNACHADH.

bheatha mhaireannach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, an tobar nan uile gblíocas, nig am bheil fios air ar n-vireasbhuidh inu'n iarr sinn, agus ar n-aineolas anniarraidh: Tha sinn a' guidheadh ort truas a bhi agad r'ar n-anmh-uinneachd; agus na nithe siu, air son ar mi-fhiachalachd nach 'eil do dhanadas againn, agus air son ar doille nach urrainn sinn iarraidh, deonuich an toirt dhuinn, air son fiachalachd do Mhic Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, a gheall gu'n eisdeadh tu riguidhean na muinntir a ta g iarraidh aon Ainn do Mhic; Guidhean. aid ort go trocaireach thu a dh' aomadh do cbluasan d'ar n-ionnsuidhue a rinn a nis ar n-urnuighean agus ar n-aechanuich riut, agus deonich, na nithe sin a dh'iarr sinn go creideach a reir do thoil, gu'm falgh sinn go h-eifeachdach iad, gu fuaengladh air ar n-vireasbhuidh. agus gu nochadh a mach do ghloir-sa; tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ *Air Domhnachaibh agus air Laithibh-naomh eile (mur bi Comunnachadh ann) bithidh na h-uile a ta air an orduchadh aig an Chomunnachadh air an radh, gu deireadh na h-Urnuigh choitchinn (Air son staid ionlan Eaglais Chriod a' cogadh an so air talamh) maraon maille ri aon no tuille de na Guidhean so mu dheireadh roimhe air an aithris, a' comhdhunadh leis a Bheannachadh.*

¶ *Agus cha bhi Suipeir an Tighearna air a frithéaladh, mar bi aireamh idomchuidh gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris an an t-Sagart, a reir mar a chl e ionchuidh.*

¶ *Agus mur bi os cionn fíchead pearsa anns an Sgireachd aig am bheil gliocas an Comunnachadh a ghabhail; gidheadh cha bhi Comunnachadh ann, mur gabh ceathrar (no triuir air a' chuid 's lugha) an Comunnachadh maille ris an t-Sagart.*

¶ *Agus ann Eaglais Easbuig agus ann Eaglaisibh am bi dà Mhinisteir, agus ann Ard-Sgoilibh, far am bheil moran Shagartan agus Dheáconan, gabhaidh iad uile an Comunnachadh maille ris an t-Sagart gach Domhnach air a' chuid 's lugha, mar 'eil aobhar rcusonta aca 'nà aghaidh.*

¶ *Agus a thoirt air falbh nan uile aobhar easaonachd, agus saobh-chreidh, a ta aig nench nir bith no dh' fhaodadh a bhi aige a thubh an Arain agus an Fhion. is leor gu'm bi an t-Aran a leithid 's a bhios cleuchda ri itheadh; ait gu'm bi e de'n Aran Chruinneachd is fearr agus is fior-ghloine a dh' fhaodar go-goireasach fhaotainn, Agus ma dh' fhasas a bheag de'n Aran agus de'n Fhion gun choisrigeadh, bithidh e aig a Mhinisteir gu fheum fein: ach ma bhios fuigheall ann de'n Aran agus de'n Fhion choisrigte, cha toirear a mach cas an Eaglais, ach ithidh agus olaidh an Sagart agus co air bith eile de'n Luchd-Comunnachaiddh a ghairmeas e d'a ionnsuidh, air ball an deigh n' Bheannachaiddh, an ceudna le úrram.*

¶ *Bithidh an t-Aran agus am Fhion air son a' Chomunnachaiddh air fhaol-uinn leis an Mhinisteir agus leis na Fairbhich air cosd na Sgireachd.*

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN.

¶ Agus thoir fainear, gu'n gabh gach Neach a ta anns an Sgireachd air d' chuid a's lugha an Comunnachadh tri uairean suntan Bhlidha, agus uair dhinibh so air an Chaisg. Agus gach Bliaadhua aig an Chaisg ni gach Neach a ta's an Sgireachd cunntas ris a' Mhiniestir, no ris an Neach a ta aige 'na aite; agus paighidh iad dha na h-uile Dhlighean Eaglais, a ta gnathachte dligheach, an sin agus aig am a ta ri 'm paigheadh.

¶ An deigh do'n t-Seirbhis Dhiadhaidh criocnachadh, bitidh an t-Airgiod a thugadh seachad aig an Tabhartas air a bhuileachadh na leithid do dh' ftheumaibh diadhaidh agus iochdmhor, as a chi a'Mhilesteir agus na Foirbhisich iomchuidh. Agus mar cord iad uime so, theid a bhuileachadh mar a dh' ordुicheas an t-Easbuig.

DO bhrigh gu bheil e ordúichte anns an Riaghailt so air son Frith-ealadh Suipeir an Tighearna, gu'n gabhadh an Luchd-Comunnachaidh aon ceudna air an gluinibh; (tha 'n riaghailt so a' ciullachadh go maith, ar na riidhenni umhail agus thaingeil air son na sochairibh a thug Criod seachad iante sin Dhoibhsan uile a ghabh go h-iomchuidh i, agus gu seachnadh mi-naomhachd ngus mi-riaghailt anns an Chomunnachadha naomh;) gidheadh, an t-eagal gu'n gabhadh neach air bith an sleuchdadh ceudna, tre aineolas agus an innhuinneachd, no a mi-rua agus dauarachd, ann seadh ducharach: A ta e ann so air a dhearbhadh, Nach 'eil aoradh sam bith air a chiallachadh leis, no nach bu choir a bhi, aon chuid air a thoirt do'n Aran no do'n Fhion Shaeramaideach an sin go corporra air an gabhail, no do Lathareachd ait bith Chorporra Fheola agus Fhola nadurra Chriosd. Oir a ta 'n t-Aran agus am Fion Shaeramaideach a' mairsinn daonnan 'nan blagh nadurra fein, agus ait an aobhar sin cha'n fheadar aoradh a thoirt choibh; (oir b'i odhal-aoraidh sin, ni graineil do na h-uile Chrissa duidhean creideach; agus a ta Corp agus Fuil nadurra ar Slanuigh-fhear Chriosd air Neamh, agus cha'n ann anso; ni a ta an aghaidh firinn Corp nadurra Chriosd, a bhi ait an aon am ann tuille na aon aite.

AM FRITHEALADH

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN,

RI GHNATHACHADH

ANNS AN EAGLAIS,

¶ THA'N sluagh ri'n comhairleachadh, gu'm bheil e ro iomchuid nach biadh am Baisteadh air a fhrithealadh aeb air Domhnachaibh, agus air Laithibh-naomh eile, an uair a thig a' chuid is mo do shluagh ann ceann a' cheile; chom gu'n dean an coimhthionail a ta ann sin a lathair fianaiseath air iadsan a ta air an ur bhaisteadh air an gabhail a stigh ann an aireann Eaglais Chriosd; agus mar an ceudna do

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN,

Bhrigh ann àm Baisteadh Naoidheanaibh, gu'm bi gach Duine a bhios a lathair air a-chuir ann cuimhne air aidmheil tein a rinneadh do Dhia 'na Bhaisteadh. Air son ab aobhar cbeudna tha e ionchuidh gu'm bi am Baisteadh air a' fhrithcaladh anns an chainnt chumanta. Gidheadh, (ma's eigin e,) faodar Clann a bhaisteadh air là air bith eile.

S Agus thoir fainear, gu'm bi aig gach Leanabh-Gille a theid a bhaisteadh da Athair agus aon Mhathair Dhiadhaidh; agus aig gach Leanabh-Nighinn, aon Athair agus da Mhathair Dhiadhaidh.

T An uair a ta Clann ri'm baisteadh, bheir an Aithrichean sios air anns an oideche, no anns an mhadainn mu'n toisich Urnuigh Madainn, do'u Mhinisteir. Agus an sin feumaidh na h-Aithrichean agus na Maithricean Diadhaidh, agus an sluagh maille ris an Chloinn, a bhi ullamh aig an Tobar-bhaistidh, air ball an deigh an Leasain mu dheireadh aig Urnuigh Feasgair, mac a dh'orduicheas am Ministeir le thoilfein. Agus air teachd do'n t-Sagart a dh'ioensuidh an Tobair-bhaistidh, (a ta an sin ri bhi air a lionadh le Uisce fior-ghlan) agus ag seasamh an sin, their e,

AN robh an Leanabh so air a bhaisteadh cheana, no nach robh?

T Mafbreagras iadsan, Cha robh; An sin theid an Sagart air aghaidh mar a leanas.

MHUINNTIR ionmhuinn, do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine air an gintion agus air am breith am peacadh, agus gu bheil ar Slanuighfhear Criod, ag radb, Nach urrainn neach air bith dol a stigh do rioghachd Dhe, mar bi e air ath-ghintion agus air nuadh bhreith le Uisce agus leisan Spiorad Naomh; Guidheam oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Athair, tre ar Tighearna Iosa Criod, gu'n deonuicheadh e d'a mbor throcair do'n Leanabh so a ni sin nach urrainn a bhi aig a thaobh naduir; gu'm bi e air a bhaisteadh le Uisce agus leisan Spiorad Naomh, agus air a ghabhail a stigh do dh' Eaglais naomh criod, agus air a dheanamh'na bhall beothail dh'i.

T An sin their an Sagart,
Deanamaid urnuigh.

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a

shabbail le d' mhór throcair Noah agus a theaghlaich 'san airc o sgrios le uisce; agus mar an ceudna a threoraich do shluagh clann Israel go tearuinn te an Fairge Ruadh, ag ciallachadh leis an sin do Bhais-teadh naomh; agus le Bhaisteadh do Mhic ro ionmhuinn Iosa Criod ann an amhainn Iordan, a naomh-aich Uisce gu nígheadh diomhair peacaidh air falbh; Guidheamaid ort, air son do throcairean neo-chriochnach, gu'n amhaire thu go trocaireach air an Leanabh so; gu'n glan agus gu'n naomh-aich thu e leis an Spiorad Naomh; chum, air dhabhi aira shaoradh o d'chorruich gu'm bi e air a ghabhail a steachann an airc Eaglais Criod; agus air dha bhi diongmhalta ann creidiomh, aoibhneach tre dhochais agus freumhaichte* ann iochd, gu'u siubhladh e romh thonnaibh an t-saoghal bhuaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d'thig e gu tir na beatha maireannaich; ain sin gu riaghlaidh maille riut-sa saoghasl gun chrioch, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich agus neo-bhasmor, comhnadh * suidhichte,

na muinntir nireashhuidheach, fear cuideachaiddh omni uile a theicheadas at-ionnsuidh airson cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus ais-eirigh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son an *Naoidhean so*, chun air dha teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomh, gu'm faigh e maithearna's na pheacainnibh le ath-gbintinn spioradail. Gabh e, O Thighearna, mar a gheall thu le d'Mhac ro ionmluinn, ag radh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh, siribh, agus gheibh sibh, huailibh an dors, agus theid fhosgladh dhuibh: Mar so a nis thoir dhuinne a ta 'g iarraidh: faigheamaid a ta shreadh; fosgail an geata dhuinne a ta bualadh; chum gu'm meal an *Naoidhean so* beannachadh siorruidh do nigheadh* neambaidh, agus gu'n d'thig e a db'ionnsuidh na rioghachd shiorruidh a gheall thu le Iosa Criosd ar Tighearna, Amen.

I An sin seasaidh an sluagh a suas,
agus their an Sagart.

Eisdibh briathran an t Soisgeil, scriobhla le Naomh Marc, anns an deicheamh Caibideil, aig an treas Rann deug.

THUIG iad clann og a dh' ionnsuidh Chriosd, chum as gu 'm heanadh e riu; agus e chronnich a dheiscioibhul a' mhuiuntir a thug leo iad. Ach an uair a chunnais Iosa sin, bhae ro dhiombach, agus thubh-airt e riu, Leighibh do na leapabanaibh teachd a m'ionnsuidh, agus na bacaibh iad, oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe, Gu deinhhindeiream ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'theid e gu brath a steach innse. Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad, agus chuir e a lamhan orra agus bheannuich e iad.

IAn deigh an Soisgeul a leughadh, bheir am Ministeir am Brosnachadh goirid so air briuthraibh an t-Soisgeil.

* ionlaid.

MHUINNTIR ionmbuinn, tha sibh a' cluinntinn anns an t-Soisgeul so briathran ar Slannigh-fhear Criosd, gu'n d'aithne e'chlainn a thoirt g'a ionnsuidh; eia mar a chronnich e iadsan leis am b'aill an cumail baith, mar a bhrosnaich e na h-uile dhaoine an neo-chiontachd san a leantuinn. Tha sibh a faicinn eionnus le ghuillean agus le ghuionmh o'n leth-muigh a nochd e a dhéagach ghean d'an taobh; oir ghlac e iad'na ghairdeinibh, leag e a lamhan orra, agus bheannuich e iad. Na curibhse teagamh air an aobhar sin, ach creidimh go diong-mhálta gu'n gabh e mar an ceudna go fabharach an *Naoidhean so* a ta lathair; gu'n glac se e le gairdeinibh a throcair; gu'n d'thoire dha beannachadh na beatha shiorruidh agus gu'n dean se e 'na fhear-comhpairtair a rioghachdmhlaireannaich. Air an aobhar sin air dhinn bhi mar so lan deirbhte a deagh-ghean ar n-Athar neamhaidh a thaobh aa *Naoidhean so*, a nochd e le Mhac Iosa Criosd; agus gu'n teagamh air bith ach gu'n gabh e go fabharach r' ar n-obair iochdmhor so ann toirt an *Naoidhean so* dh'ionnsuidh a Bhaistidh naomh; thugamaid go creideach agus go crabhabh buidheachas dhasan, agus abramaid.

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, Athair neamhaidh, tha sinn a' toirt boidh-eachas uinail dhuit, gu'n do dheonuich thuair gairm gu eolas do ghráis agus creidimh annad: Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do'n *Naoidhean so*; chum 's gu'm bi e air a bhreith a ris, agus air a dheanamh na oighre air do shabbaladh siorruidh, tre ar Tighearna Iosa Criosd, a ta beo agus a riaghlaibh inaille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

I An sin labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh air an doigh so.

MHUINNTIR ionmhuin, thug sibh an *Leanabh* so anso gu bhi air a bhaisteadh, ghuindh sibh gu'n deonuicheadh ar Tighearna Iosa Criod a ghabhail, fhuasgladbh o pheacainnibh, a naomhachadh leis an Spiorad Naomh, rioghachd neambh, agus beatha shiorruidh a thoirt *dha*. Chuala sibh cuideachd gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Criod 'na Shoisgeul naomh a dbeonuchadh *dha* na nithe so uile a ghuidh sibh air an son: an gealladh so air a thaobh-san go ro chinn-teach gleidhdbh agus coimhlionaidh se e. Air an aobhar sin an deigh a' gheallaidh so a riunn Criod, is eigin do'n *Leanabh* so cuideachd go creideach, a ghealltuinn, air a thaobh fein, leibhse a ta'n urrais air, (gus an d' thig e gu aois a ghabhail air fein,) gu'n cuir e cul ris an diabhol agus ri uile oibre, agus do ghnath gu'n creid e Focat naomh Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh e aitheantau.

Feoraicheam air an aobhar sin,

AM bheil thusa, ann aiomh an Leinibh so, a' cur cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhnachas agus gloir dhiombain an t-saoghall, maille ri uile thograibh sanntach, agus amianuaibh na feola, air chor's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi cur cul riu uile.

Ministeir,

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachadh, Cruthbadair neamh agus talmaion?

Agus an Iosa Criod aon-ghin Mhie-san ar Tighearna? Agus gu'n

do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Mnire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaceaadh e; gu'n deachaidh e sios do dhifirinn, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treasla; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe ant-Athair Uile-chumhachadh; agus gu'n d' thig e as a' sin a ris aig deireadh an t-saoghall, a thoirt breith air na beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitebionn; an Comhchomunn nan Naomh; am Maithreas peacaidh; aa Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go dionghalta.

Ministeir.

AN aill leat do bhaisteadh anns an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo mbiann.

Ministeir.

ANGLEIDH THU MA TA GO h-umhail toil agus aitheanta naomh Dhe, agus an gluais thu aonta uile laithean do bheatha?

Freag. Gluaisidh mi.

I An sin their an Sagart.

ODILIE throcairich, deonuich gu'm bi an seann Adhamh air adhlaceaadh anns an *Leanabh* so air chor, gu'm bi an duine nuadh air a thogail suas ann. Amen.

Deonuich gu'm bi na h-uile aignibh feolmhor air basachadh ann, agus gu'm bi na h-uile nithe a bhunneas do'n Spiorad beo agus a' cinntinn ann. Aoch.

Deonuich gu'm faigh e cumhachd agus neart gu buaidh, agus lamh-

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN.

an-uachdar fhaotainn air an diabhol, air an t-saoghal, agus air an fheoil. Amen.

Deonuich eo air bith anso a ta air an toirt a suas dhuit le'r driachd agus le'r frithcaladh-ne, gu'm bi iad cuideachd air an sgeadachadh le deagh-blicusan neamhaidh, agus gu'm faigh iad luigheachd shior-mhaireannach, tre do throcair-sa, O Thighearna Dhe bheannuichte, a ta beo, agus a riaghlaadh na huile nithe, saoghal gun chrioch. Amen.

THE Uile-chumhachdaich, agus shiorruidh be do Mhae ro ionmhuiinn Iosa Criod, a dhoirt, a mach as a thaobh ro phriseil ar son uisge agus fail, air son u.haithéanas ar peacainnean; agus a thug aithne d'a dheisciobluibh, gu'n rachadh iad a theagasc nan uile chionnich, agus gu'm baisteadh siad iad Ann an Ainm an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh; Tha sion a' guidhe ort, thu dh'eis-deachd ri achanaich a choi'thionail so; naomhaich an t-Uisce so chum nigheadh diomhair peacaidh; air falbb chum gu faigh an Leanabh so, a ta a nis ri bhi air a bhaisteadh ann, iomlanaichd do ghras, agus gu mair e gu siorruidh ann an air-eambh do chloinne naomh agus taghta; tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ An sin glacaidh an Sagart 'na lamhaibh an Leanabh, agus their e ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh,

Ainmchibh an Leanabh so.

¶ Agus an sin air ainmeachadh dha 'nan deigh (ma bheir iadsan dearbhadh dha gu'm failng an Leanabh e) tumaidh e anns an Uisce e go h-ionchuidh agus go faicilleach, ag radh,

N. Baisteam thu ann an Aiom an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

¶ Ach ma bheir iad dearbhadh iha gubheit an Leanabh fann, foghnaidh dhà an t-Uisce a dhoirteadh air, ag radh nam briathran ceudna,

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

TUÍA sinn a' gabhail an Leinibh so a stigh ann an coimhthionail treud Chriosd, agus (Anso ni an Sagart Crois air aghaidh an Leinibh.) ga chomharrachadh le comhtharradh a' Chrionn-cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire air 'na dheigh so creidimh Chriosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bhrataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsin 'na shaighdear agus 'na sheirbheach dil-eas do Chriosd gu crich a bheatha. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

MHUINNTIR ionmhuiinn, air dhuinn a nis, fhaicinn, gu bheil an Leanabh so air ath-ghintinn, agus air a shuidheachadh ann an corp Easaolais Chriosd; thugamайдh buidheanchas do Dhia Uile-chumhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-urnaighean ris, le aon run gn' n caitheadh an Leanabh so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

¶ An sin their air dhoibh bli uile air an gluinibh;

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a that-

ar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaiteas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. Amen.

I An sin their an Sagart,

O ATHAIR ro throcairich,
Tha sinn a'toirt buidheachas
eridheil dhuit, gu'n b'e do thoil
an Naoidhean so ath-ghintinn le d'
Sporad Naomh, a ghabhail mar
do *Leanabh* fein le uchdmhaeacachd,
agus a shocraich a stigh e ann d'
Eaglais naomh. Agus go h-umhail
guidheamaid ort thu a dheon-
uchadh, air *dha* bhi marbh do
peacadh, agus beo do fireantachd,
agus a bhi air adhlaceaadh maille
ri Criod 'na bhas, gu'n ceus e an
sean duine, agus gu'n sgrios e go-
tar corp ionlan a' pheacaiddh; agus
mar a ta e air a dheanamh 'na
fhear-comhpairt do bhas do Mhic,
gu'n bi e mar an ceudna na fbear-
comhpairt d'a aiseirigh; air chor
's fa-dheoidh, gu'n bi e 'na oighre
air do rioghachd mhaireannach,
maille ri iarmad d' Eaglais Naomh
tre Iosa Criod ar Tighearna.
Amen.

I An sin air dhoibh bhi uile 'nan seas-
amh labhraidh an Sagart ris na
h-Aithrichean agus ris na Maith-
richean Dhiadhaidh an earrall so a
leanas.

DO bhrigh gu'n do gheall an
Lenabh so leibhse 'urrasaibh
gu'n cuireadh e cul ris an diabhol
agus ri uile oibre gu'n creideadh e
ann Dia, agus gn'n deanadh e seir-
bhis dha, feumaidh sibh a chumh-
neachadh, gur e bhur gnothach agus
bhur dleasnas fhaicinn gu'n bi

an Naoidhean so air a theagasg, co
luath as a bhitheas e comasach air
f hoghlum, ciod a' bhoit, an geall-
adb, agus ap aidinheil sholuimte,
a rinn e anso leibhse. Agus a chum
gu'm bi fios aige air na nithibh so
na's fearr, gairmidh sibh air a dh'
eisdeachd seirbhis dhiadhaidh ann-
san Eaglais agus go h-araid bheir
sibh aire gu'n ionnsuiche a' Chreud,
Urnuigh an Tighearna, agus na
Deich Aitheantan, anns an chainnt
chumanta, agus na h-uile nithe eile
bu choir do Chriosdaidh colas a
bhi aige orra agus a chreidsinn gu
slainte anama; agus a chum gu'm
bi an *Leanabh* so gu deagh bheusail
air a thogail a suas ann caitheadh-
beatha dhiadhaidh agus Chrios-
ail; a'cuimhneachadh daonan, gu
bheil ain Baisteadh a'nochdadh
dhuinn ar o-aidmheil; se sin, gu'n
lean sinn eisimpleir ar Slanuigh-
flear Criod, agus gu'm bi sinn cos-
mbuil risan; chum as mar a bhas-
aich esan, agus a dh'eirich e a ris
air ar soinne, mar so gu'm bu choir
dhuinne, a ta air ar baisteadh, bas-
achadh o pheacadh; agus eirigh a'
ris gu fireantachd, do ghnath a'
claoirdh ar n-uile 'mhianan olc
agus truaillidh, agus gach la a'dol
air ar n-aghaidh aucs na h-uile
dheagh-bheasan agus dhiadhachd
caitheadh-beatha.

I An sin their e'na dheigh so,

THUGAIBH an aire gu'o d'
thoir sibh an *Leanabh* so a dh'
ionnsuidh an Eashuig gu bhi air a
chomh-dhaiungneachadh leis, co
luath 's is urrainn e a' Chreud, Ur-
nuigh an Tighearna, agus na Deich
Aitheantan a radh, anns a chaoint
chumanta, agus a bhiose na 's faide
air f hoghlum ann an Leabhar
Cheistean na h-Eaglais a tha air a
chuir a mach a chum ua eriche sin.

BAISTEADH UAIGNEACH NAOIDHEANAN.

A TA e cinnteach le Focal Dhe, a' Chilann a ta uir am baisteadh, agus ag eug mu'n bheil iad a' cur peacadh air bith ann guiomh, nach 'eil teagamh sam bith nach 'eil iad sabhailte.

" A thoirt air falbh na h-uile teagaini mu ghnathachadh comhtharradh a' Chroinn-chensaidh 'sa Bhaisteadh; feudar am mineachadh ceart, agus na reusaint flirinneach a ta air a ghleidheadh, fhaicinn auns an Cheann Chreidimh xxxth, a chaidh air tus fholloseachadh ann am Bliadhna MDCLV."

AM FRITHEALADH

BAISTIDH UAIGNEACH CLOINNE

ANN

TIGHIBH.

BHEIR Ministeir gach Sgireachil sios do'n t-sluagh, gun dail a clur am Baisteadh an Cloinne ua's fuide ux an cend no'n dara Donchnach an deigh om breith, no La-uaomh eile a tharlas eatorra, mur bi aobhar mor agus reusonta aca air; a thoiteachas am Ministeir.

Agus mar an ceudna bheir iad rabhadh dhreibh, gun'a leithid so do dh' aobar agus do dh' eigin mhoir nach iarr iad an Clann a bhaisteadh aig an tigh 'nan tighibh sin. Ach an uair is eigin dhoibh sin a dheanamh, an sin bithidh am Baisteadh air u fhrithdealadh air an doigh so :

Air tus, gairmidh Ministeir na Sgireachd. (no mur bi esan a lathair, Ministeir laghail air bith eile a dh' shaodar fhaighail) maille riusan a ta lathair air Dia, agus abradh iad Urnugh an Tighearna, agus urrad ds na Gruaidhean a dh'orduicheadh a radh rointhe ann an Riaghaitt a' Bhais-tidh fholloseach, as a leigeas an uine agus an ceann-fath leo. Agus an sin, air do'n Leanabh a bhi air ainmeachadh le aon do'n mhuinntir a ta lathair doirtidh am Ministeir Uisge air, ag radh nam briathran so;

N. Baistean thn ann an Ainnseartha, agus an Athair, agus an Mhie, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

An sin, air dhoibh uile bhi air ar gluiniubh, bheir om Ministeir buidheachas do Dhia, ag radh,

THIA sinn a' thoirt buidheachas eridheil dhuit, Athair ro

throcairieb, gu'm b'e do thoil an Nooithean so ath-ghintinn le d' Spiorad Naomh, a ghabhail mar do Leanabh fein le uchdmhaeacachd, agus a shocraich a sghig e ann d' Eglais naomh. Agus go h-umhail goidheamaid ort thu a dheonueadh, mar a ta e a nis air a dheanamh 'na shear-comhpaist do bhas do Mhie, gu'm bi e mar

BHAISTEADH UAIGNEACH NAOIDHEANAN.

an ceudna na fbear-comhpait d'a aiseirigh ; air chor 's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighre air do rioghachd mhaireannaich, maille ris a chuid eile do d'Naoimh, tre an ceudna do Mhac Iosa Criod ar Tigbearna. Amen.

I Agus na cuireadh iad teagamh, nach 'cilt an Leanabh a ta mar so air a bhaisteadh go laghail agus go diongmhalta air a bhaisteadh, agus nach bu choir da a bhi air a bhaisteadh a ris, Ach gilheadh, ma bhios an Leanabh a ta air a bhaisteadh mar so an deigh laimh beo, a ta e ionchuidh, gu'm bi e air a thoirt do'n Eaglais, chum ma's e, Ministeir na Sgireachd sin fein u bhaist an Leanabh sin, gu'n suigh an Coimhthionail fios air fior Riaghail a' Bhaistidh, a ghnathaicheadh go h-uigneach roimhe : agus mar so their è,

THA mi dearbhadh dhuibh, a reir Ordugh ionchuidh agus suidhichte na h-Eaglais, aig a leithid so dh' àm, agus aig a leithid so dh' àite, an lathair ionadhl fhiannuisibh gu'n do bhaist mise an Leanabh so.

I Ach ma bhaisteadh an Leanabh le Ministeir laghail air bith eile, an an sin ceasnuichidh agus feuchaidh Ministeir na Sgireachd, far an d' rugadh no an do bhaisteadh an Leanabh an robh e go laghail air a bhaisteadh, no nach robh. An sin, ma fhreagras a' mhuinntir a bheir an Leanabh do'n Eaglais, gu bheil an Leanabh ceulna cheana air a bhaisteadh, an sin ceasnuichidh am Ministeir iad na's faide, ag radh,

CO bhaist an Leanabh so ? Co bha lathair an uair a bhaisteadh an Leanabh so ?

Do bhrigh gu'm faod cuid do nithibh a bhuineas do nadur na

Sacramaid so a bhi air an leigeit seachad tre eagail no cabhaig, ann an eigin ; air an aobhar sin feor-aicbeam na 's faide dhibh,

Ciod a' ni leis an do bhaisteadh an Leanabh so ?

Ciod na briathran leis an do bhaisteadh an Leanabh so ?

I Agus ma thuigeas am Ministeir le freagraibh na muinntir a bheir an Leanabh leo, gu'n robh na h-uile nithe air an deanamh mar bu choir dhoibh ; an sin cha bhaist e an Leanabh u ris, ach gabhairidh se e mar aon de threud an fhíorshluaign Chriosduigh, ag radh so,

THA mi dearbhadh dhuibh, mu'n chuis so gu bheil na h-uile deanta go maith, agus a reir deagh ordugh, a thaobh bhaisteadh an Leinibh so ; air dha bhi air a bhreith am peacadh-gin, agus ann an coirruich Dhe, gu bheil e a nis, le ionlaid na h-Ath-ghiomhchuinn 'sa Bhaisteadh, air a ghabhail a steach 'an aireamh cloinne Dhe, agus oighreachan na beatha mair-eannaiche : oir cha duilt ar Tigh-earna Iosa Criod a ghras agus a throcair do Naoidheanaibh mar so, ach go ro ghradhach 'gan gairm g'a ionnsuidh, mar a ta an Soisgeul naomh a' deanaini fianneis g'ar comhfhurtachd-ne air an doigh so.

N. Marc x. 13.

AGUS thug iad clann og gu Criod, chum as gu'm beanadh e riu ; agus chrionuich a dheiscioibh a' mhuinntir a thug leo iad. Ach an uair a chuanaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubbairt e riù, Leigibh do na na leanabanaibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacailb iad ; oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe. Go deimhin deiream ribh. Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'

BAISTEADH UAIGNEACH NAOIDHEANAN.

theid e go brath a stigh innte,
Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad,
agus chuir e a lomhan orra, agus
bheannuich e iad.

T An deigh an Soisgent a leughadh,
bheir am Ministeir am Brosnachadh
goirid so air briathraibh an t-Sois-
geil.

MHUINNTIR ionmuinn, tha
sibh a' chluinnitinn ains an
t-Soisgeul so briathran ar Slanuigh-
fhear Criod, gu'n d' aithn e a'
chlann a thoirt g'a ionnshidh; agus
cia mar a chronnich e iadsan leis
am b' aill an cumail uaithe;
agus mar a dh' earralaich e na h-
uile dhaoine an neo-chiontaichd-
san a leantuinn. Tha sibh a fatainn
cionnus le ghiulan agus le ghiomb
o'n leth-muigha nochd e a dheagh-
ghean d' an taobh; oir ghlac e iad
'na ghairdeinibh, leag e a lomhan
orra, agus bheannuich e iad. Na
cuiribhse teagamh air an aobharsin,
ach creidimh go diongimhalta, gu'n
do ghabh e mar an ceudna go fabh-
arach an Naoidhean so a lathair;
gu'n do ghlac se e le gairdeinibh
a throcair; agus (mar a gheall e
'na Fhoical naomh) gu'n d'thoir e
dha beannachadh na beatha shior-
uidh, agus gu'n dean se e 'na
fhear-comhpairt air a rioghachd
mhaireannaich. Air an aobhar
sio, air dhuinn a bhi mar so lan
deirbhte a deagh-ghean ar n-Athair
neamhaidh, a nochdadh le Mhac
Iosa Criod, a thaobh an Naoidhean
so, thuganaid go creideach agus
go crabhach buidheachas dha, agus
abramaid an Urnuigh a theag-
aisg an Tighearna fein dhuinn.

AR-n-Athair a ta air neamh,
Naomhaicheadar d' Ainnm;
Thigcadh do rioghachd; Deanar
do thoil air an talamh, mar thatar
a'deanamh air neamh: Thoir
duinn an diugh ar n-aran lathail;
Agus maith dhuinn a rciontainnean,
mar a mhaitheas sinn dhoibhsan

a ta ciomtachadh 'n ar n-aghaidh;
Agus na leig am buaireadh sinu,
Ach saor sinu o' ole. Amen.

DU'L Uile-chumhachdaich agus
shioruidh, Athair neamhaidh,
tha sinn a'toirt buidheachas innail
dhuir, gu'n do dheonpich thu ar
gairm gu colas do ghras, agus
creidimh anad; Meadaich an t-
eolas so, agus dainginich an creid-
imh so annainne go siorruidh tuille.
Thoir do Spiorad Naomh do'n
Naoidhean so, chem air dha bhi air
a bhreith a ris, agus air a dhean-
amh 'na oighre air do shabbatadh
siorruidh, tre ar Tighearna Iosa
Criod, gu'm buanaich e 'na sheir-
bhiseach dhuit, agus gu'n coisinn
e do ghealladh; trid ar Tighearna
Iosa Criod do Mhac, a ta beo
agus a' riaghadh maille riutsa
agus ris an spiorad Naomh, a nis
agus go siorruidh. Amen.

TAn sin seoraichidh an Sagart Ainnm
an Leinibh; agus air dha bhi air
ainmeachadh leis na Aithrichean
agus leis na Maithrichean Diadh-
aidh, their an Sagart,

AM bheil thusa, ann an ainm
an Leinibh so, a' cur cul ris
an diabhol agus ri uile oibre, ri
greadh-nachas agus ri gloir dhiomh-
ain an t-saoghal so, maille ri uile
thograibh sauntach do'n chendna,
agus ana-miannaibh na feola, air
chor's nach lean thu iad, agus
nach bi thu air do threorachadh
leo?

Freag. Tha mi cur cul ri uile.

Ministcir.

AM bheil thu creidsinn ann Dia
an t-Athair Uile-chumhach-
dach, Cruthbadair neamh agus
talmhainn?

Agus ann Iosa Criod aon-ghin
Mhic-san ar Tighearna? Agus
gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad

Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; ga'n d' fhuiling e fo Phontins Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bhs, agus gu'n d' ndblaiceadh e; gu'n deachaidh e sios do dh'ifriann, agus mar an eendna gu'n d' eirich e a ris an treas la, gu'n deachaidh e suas gn-neamh, agus gu' bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d'thig e as a' sin a ris aig d'irradh an t-saoghal, a thoirt breith air na beothaibh agus air an mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an t-aghlais naomh Choitchinn; an Comchluimunn uan Naomh, am Maithreannas peacaidh; an Aiseirigh na teola, agus inn beatha mhaireannaich an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go diongmhulta.

Ministeir.

A Ngleidh thu ma tagh-l-umhail a toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu amnta uile laithean do bheatha?

Freag. Gluaisidh mi.

¶ An sin their an Sagart,

THA sinn a' gabhail an Leinibh so a stigh ann an coimhthionail treud Chriosd, agus (*An so ni an Sagart Crois air aghaidh an Leinil h.*) 'ga chomhtharrachadh le comhtharradh a' Chroinn cheusaidh, mar dhearbhadh nach bi nàire air 'na dheigh so creidimh Chriosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo bhrataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghal, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbhiseach dileas do Chriosd gu crich a a bheatha. Amen.

¶ An sin their an Sagart,

MHUINNTIR ionmhuinn air dhuinn a' nis, fhaicinn, gu baeil an Leanabh so le Baisteadh air ath-ghintinn, agus air a shoc-rachadh a stigh ann an corp Eaglais Chriosd, thugamaid buidh-eachas do Dhia Uile-chumhachdach air son na sechaireau so, agus deanamait ar n-urnuighean ris, le aon run gu'n caitheadh an Leanabh so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

¶ An sin their an Sagart,

THAIR ro throcairich, tha sinn a' toirt buidheachas ro chridheil, dhuitgu' in b'e do thoil an Naoidhean so ath-ghintium led'Spiorad Naomh, a ghabhail mar do Leanabh fein le uchdmhacachd, agus a shoeraich a stigh e ann d' Eaglais naomh. Agus go h-umhail guidh-eamaid ort thu a dheonchadh, air dha bhi marbh do peacadh, agus beo do fireantaeidh, agus a bhi air adhlaiceadh maille ri Criosd 'na bhàs, gu'n ceus e an scann duine, agus gu'n sgrios e go tur corp iomlan a' pheacaidh; agus mar a ta e air dheapaunh 'na fhear-comhpairt do bhas do Mhic, gu'm bi e mar a i eendna 'na fhear-comhpairt do aiseirigh, air chor's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighie air do rioghachd mhaireannaich, maille ri armad d' Eaglais naomh, treosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ An sin air dhoibh bhi uile 'nan seasmh, labhraidh an Sagart ris na h-Altrichean agus ris na Maithricean Diadhaidh an Eàrr-aill so.

DO bhrigh gu'n do gheall an Leanabh so leibhse 'urrasaibh gu'n cuireadh e cul ris an diabhol agus ri uile oibre, gu'n creidimh e ann Dia, agus gu'u deanadh e seir-

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

bhis dha; fennaidh sibh a chuimh-neachadh, gur e bhur gnothach agus bhur dleasnas fhaicinn gu'n bi an Naoidhean so air a theagast, co luath as a bhos e comasach air fhoghlaum, ciad a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil shol-pinte a rina e leibhse. Agus a chum gu'n bi fios aige air na uithibh so na's fearr, gairnidh sibh air a dh' eisdeachd Shearieoinean: agus go h-araid bheir sibh aire, gu'n tonnsuich e a' Chreud, Uru-nigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan, anns an chainnt chumanta, agus na h-nile nithe eile bu choir do Chriosdaidh eoias a bhi aige orra agus a chreidsiuin gu slainte anama; agus a chum gu'n bi an Leanabh so gu deagh bheusail air a thogail a sunsann caitheadh-beatha dhiadhaidh agus Chriosdail, a' cuimhneachadh daonan, gu'n bheil am Baisteadh a' nochdadh dhuinn ar u-qidhheit; se sin, gu'n lean sinn eisimpleir ar Slan-uighnear Criod, agus gu'n bi sinn cosmhuil risan; chum, s' mar a bhasaich esan, agus a dh' eirich e a ris air ar soinne, mar so gu'n

bu choir dhuinne, ata air ar baisteadh, basachadh o pheacadh, agus eirigh a ris gu fireantachd; do ghnatha' claoiadh ar n-uile mhiannan ole agus treathidh, agus gaeil la a' dol air ar n-aghaidh anus na h-uile dheaga-bheusan agus dhiadhachd caitheadh-beatha.

¶ Ma ni iadsan a bheir an Naoidhean do'n Eaglais freagairlean con-o-chumteach do cheistibh an t-Sagart, agus nach'c il dearbhadh gu'n deachaidh an Leanabh a bhuisleadh roimhe le Uisce, Ann Ainn an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoimh. (nithe a bhuineas go sonraichte do'n Bhuisleadh) an sin feistidh mi Sagart e anns an Liaghailt a til' uruicheadh roimhe air son Baisteadh Pollaiseach Naoidheanan; ach aig tumadh an Leinbh anns an Tobar-bhaistidh, guathnichidh eun Riaghail b'hriathran so.

MUR 'eil thu cheanna air do bhaisteadh, N. Tha mise 'ga d' bhaisteadh Ann an Ainn an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

AM FRITHHEALADH

BAISTIDH

NA

MUINNTIR A THIG GU AOIS,

— AGUS A TA COMASACH

FREAGAIRT AIR AN SON FEIN.

¶ An uair a bhos pearsanna, a thainig gu aois, ri bhi air am baisteadh, bheirear fios tiomait do'n Lushraig, no dhasan a dh'orduicheas e a chum na criche sin, seachduin roimh an am air a'chuid as lugha, le m' Muinntir, no pearsanna ciallach eile, chum gu'n rachadh an easbachadh am bheil iad fogbluimte go leor annam poncaibh a' Chreid-

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

Féin Chriosduidh, agus a chum gu'n rachadh am brosnachaibh gu iad fein ullaichadh le urnuighibh agus trasgadh gu gabhail na Sacramaid naomh so

I Agus ma gbeibhear iad ionchuidh, an sin bithidh na h-Aithristean agus ní Maithristean Diadhaidh (air do'n t-siagh bhi éruinn air an Domhnach no air an La-naomh orduichte) ullaibh gu'n toirt a láthair aig an Tobar-bhaistidh air ball an deigh an dara Leasain, aig Urnuigh Madainn no Feasaigair, mar a chi am Ministeir ionchuidh.

I Agus air dhoibh bhi nan seasamh ann sin, feoraichidh an Sagart, am bheil aon air bith do na pearsannaibh a ta lathair anso air am baisteadh: Ma fhreagras iad, Cha'n-eil, an sin their an Sagart so.

MHUINNTIR ionmhuinn, do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine air an giotáinn agus air am breith am peacadh, (agus an si a ta air a bhreith o'n fheoil gur feoil e,) agus iadsan a ta anns an fheoil cha'n urrainn iad Dia a thoileachadh, ach a' caitheamh am beatha am peacadh, a' cur ann gniomh ionadh eiontaineann; agus gu bheil ar Elenuighfhear Criosd, ag radh, Nach urrainn neach air bith dol a stigh do rioghachd Dhe, mar bi e air ath-ghintinn agus air nuadh bhreith le Uisge agus leis an Spiorad Naomh; Gnidheamh oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Aitheir, treor Tighearna Iosa Criosd, gu'n deonuicheadh e d'a mhór throcair do na pearsaitik so a ni sin nach arrainn a bhi aca thaobh naduir; gu'm bi iad airam baisteadh le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus air an gabhail a stígh do dh' Eaglais neomh Criosd, agus air an deanamh 'nam buill bheothail dh'i.

I An sin their an Sagart,

Deanamh urnuigh.

(I Agus anso iheid an Colmhthional uile air an gluinibh.)

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a shabhall le d' mhór throcair Noah agus a theaghlach 'san airc o sgrios

le uisce; agus maran ceudna a threoraich do shiuagh clann Israeil go tearuinn te an Fairge Ruaidh, ag ciallachadh leis an sin do Bhaisesteadh naomh; agus le Bhaisesteadh do Mhie ro ionmhuinn Iosa Criosd ann an ambainn Iordan, a naomh-aich Uisce gu nigheadh diomhair peacaidh air falbh; Gnidheamaid ort, air son do throcairean neo-chriochbach, gu'n amhairc thu go trocaireach orra so do sheirbhisich; gu'n glan agus gu'n naomhaich thu iad leis an Spiorad Naomh; chum, air dhoibh bhi air an saoradh o d'fheirg, gu'n bi iad air an gabhail a steachann an airc Eaglais Criosd; agus air dhoibh bhi diongmhalta ann creidimh, aoibhneach tre dhochais agus freumhaichte* anniocht, gu'u sinbhladh iad romh thiongaibh an t-snoghaill bhuaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d'thig iad gu tir na beatha maireannaich; ann sin gu riaghlaodh maille riut-sa saoghal gun chrioch, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich agus neo-bhasmlor, comhnadh na muinntir uirbheasaich, fear-enideachaidh nan uile a theichead a tionnsuidh air son cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus aiseirigh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son nam pearsanna so

* suidhichte,

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

chum, air dhoibh teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomh, gu'n faigh iad maitheanas nam peacain-nibhlé ath-ghniomhuinn Spioradaid, Gabh iad, O Thighearna, mar a gheall thu le d'Mhae ro ionmhuiinn, ag radh, larraibh, agus bheirear dhuibh; siribh, agus gheith sibh; buailibh an dorus, agus theid fhosgladh dhuibh; mar so a nis their dhuinne a ta 'g iatraigheas; faigheannaidh a ta shreadh; fosgair an geata diuinne a ta bualadh; chum gu'n meal na pearsanna so beannachadh siorruidh do nigheadh neamhaidh, agus gu'n d'fhig iad a dh'ionnsuidh na ringhachd shiorrnuilh a gheall thu le losa Criod ar Tighearna. Amen.

**¶ An sin seasaidh an sluagh a suas,
agus thear an Sagart,**

Eisidhbh briathran an t-Soisgeil, scriobhta le Naomh Eoin, auns an treas Caibideil, aig an cheud Rann.

AGUS bha duine do na Phairuisich, d'am b'ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na b-ludbachaibh. Thainig esan chum losa's an oideche, agus thubhairt e ris, Mhaighstir, tha fios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dia; oir cha'n urrainn duine air bita na ndorbhuite so dheanainh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris. Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhinn, deimhinn deiream riut, mur beirear duine a ris, nach faod e rioghachd Eile fhacium. Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a din' fhaodas duine bhi air a bhreith in uair a ta e aonda? am bheil e coinneach air dol a stigh an dara uair do bhuinn a inbhathar, agus a bhi air a bhreith? Fhreagair Iosa, Gu deimhinn, deimhinn deiream riut, inur bi duine air a bhreith o uisce agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a stigh do rioghachd

Dhe, an ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e. Na gabh iongantas gu'n dubhairt mi riut, Is eigin duibh bli air bhur breith a ris. Tha ghaoth a' seideadh far an aill leatha, agus thei thu a' eluinntian a fuaim; ach cha'n eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'aite a bheil i dol: is ann mar sin a tha gach neach a ta air a bareith o'n Spiorad.

**¶ An deigh sin labhraidh an Sagart
an Earrail so a leanas.**

MHUINNTIR ionluinn, tha sibh a' eluinntian auns an t-soisgeil so briathran soilleir ar blanuighshear Criod, mar bидuine air a bhreith le uisce agus leis an Spiorad, nach urrainn e dol a steach do ringhachd Dhe. Leis an so faodaidh sibh a thoirt fainear feum mor na Sacramaid so, far am faodar a saghail. Mar an ceudna, air ball roimh a dhol suas gu neamh, (mar a ta sinn a'leughadh auns an Chaibideil mu dheireadh de Shoisgeul Naoimh Marc,) thug e aithu' d'a dhiseoibh-luibh, ag radh, Rachaibh feadh an t-saoghal uile, agus searmonaichibh an Soisgeul do gach creatair. An ti a ta creidsinu, agus a ta air a bhaisteadh bithidh e sa-bhailt; ach anti nach cil a creidsinn bithidh e air a dhiteadh. Ni mar an ceudna a ta nochdadlu dhuinne an t-sochair mhór a ta sinn a faotuinn leis. Air an aobhar sin N. Peadar an t-Abstol, an uair a shearmonaich e an Soisgeul air tuis bha moran air am bioradh 'nan eridhe, agus a deir iad risan agus ris a'chuid eile de na h-Abstolaibh, Fhearr agus a bhraithrean, ciod a ni sinn? Fhreagair esan agus deir e riù, Deanaibh aithreachas, agus bitheadb gach aon agaibh air a bhaisteadh chum maithseanas peacaidh, agus gheibh sibh

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

tindhlacadh an Spioraid Naoimh. Oir a ta'an gealladh dhuibhse agus do bhur eloinn, agus do na huile a ta' fad as, eadhon a n'sheadh 's a ni an Tighearna ar Dia na aghairin. Agus le moran bhritharan eile bliosnaichte iad, ag radh, Sabhailisibh sibh frin o'a droeb ghinealach so. Oir (mar tha 'n t-Abstol eendna a'dearbhadh ann aise eile) cuireannam Baisteadh a nis 'gar sabhaladh (cha'n e cur air fath salachar na feola, ach am freagradh deagh inniuin a thaobh Dhe,) le uiseirigh Iosa Criosd. Na cuirilibh teagamh air an aobhar sin, ach creidimh go diongubalta, gu'n gabh e go fithiarach ris na pearsanna son lathair, air dhoibh bhi fior aithreach, agus a' teachd g'a ionnsuidh le creidimh; gu'n d'thoir e dhoibh maithreas an peacainnean, agus gu'm builich e orra an Spiorad Naomh, gu'n d'thoir e dhoibh beannuehadhna beatha shiornuidh, agus gu'n dean se iad'nan luchd-comhpait air a rioghachd mhair-eannaich.

Air an aobhar sin air dhuinn bhi mar so tan deirbhíte a deagh-ghean ar a-Athar neamhaidh a thaobh *nam pearsanna so*, a nochdadh le Mhae Iosa Criosd: thug-amaid go ereideach agus go erabhairach buidheachas dha, agus abrainaid,

DUIE Uile-chumhachdaich agus shiornuidh, Athair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonuieh thu ar gairm gu eolas do ghráis, agus creidimh annaod; Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do na pearsannaibh-sa, chum gu'm bi iad air am breith a ris, agus air an deanamh 'uan oighreathan air sabhaladh siorruidh, tre ar Tighearna Iosa Criosd, a ta beo agus

a riaghlaibh-maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

I An sin labhraidh an Sagart ris na pearsanna a ta ri 'n baisteadh air an doigh so:

MHUINNTIR ionmhinn, a thainig anso ag iarraidh gu Baisteadh naomh fhaotainn, a chuala sibh mar a rinn an coimhthionailurnuigh, gu'n deonuieheadh ar Tighearna Iosa Criosd bhuc gabhanail agus bhur beannuehadh, bhur fuasgladh o bhur peacainneibh, rioghachd neamh, agus beatha mhaireannach a thoirt dhuribh. Chuala sibh mar an eendna, gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Criosd 'na Fhocal naomh a thoirt seachad na nithe sin uile a rinn sinn ornugligh air an son; an gealladh sin ni esan, air a thaobh fein, go ro chinnteach a ghleidheadh agus a choimhlionadh.

Air an aobhar sin, an deigh a' gheallaidh so a rinn Criosd, feumaidh sibhse mar an eendna go creideach, air bhur taobh fein a ghealltointinn ann ao lathair na muinntir so bhur fianaisean, agus a' choimhthionail so uile, gu'n cuir sibh cul ris an diabhol agus ri nile oibre, agus do gnath gu'n creid sibh Focal naomh Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh sibh 'aitheantan.

I An sin seoraichidh an Sagart de na pearsannaibh a ta ri 'n baisteadh, su leth, na Coisteann so a leunas:

Ceist. **A**ris an diabhol agus ri nile oibre, ri greadhnachas agus gloir diomhainn au t-saoghal, maille ri nile thograibh sanntach agus ana-miannaibh na feola, air chor's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi.

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

Ceist.

AM bheil thu creidsim ann Dia ag t-Athair Uile-chumhachdach, Croshadair neamh agus talumhainn?

Agus ann Iosa Criosd non-ghin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhaidh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaiceadh e; gu'n deachaidh e sios do dh'ifriinn, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shnidhe air deas laimh Dheant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d' thig e as a' sin a ris aig deireadh an t-saoghal, a thoirt breith air ua beothaibh agos air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsino anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitehionn; an Comhchomunn nan Naomh; am Maithneanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsin so pile go diongmhalta.

Ceist.

AN aill leat do bhaisteadh anns an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo mhiann.

Ceist.

ANGLEIDH THU MA TA GO H-UMHAIL TOIL AGUS AITHEANTAN NAOMH DHE, AGUS AN GLUAIS THU AONTA UILE LAIHEAN DO BHEATHA?

Freag. Bheir mi oidhearp air a' sin a dheanamh, air do Dhia bhi 'na fhearr-comhnadh agam.

T An sin their an Sagart.

ODHE throcairich, deonuich gu'm bi an seann Adhamh air adhlaiceadh anns na pearsaibh so

air chor, gu'm bi an duine nuadh air a thogail suas anna. Amen.

Deonuich gu'm bi na h-uile aignibh feoilmhor air basachadh anna, agus gu'm bi na h-uile nithe a bhuineas do'n Spiorad beo agus a' cinniún anna. Amen.

Deonuich gu'm faigh iad cumhachd agus oeart gu buaidh, agus lamhan-uachdar fhaotainn air an diabhol, air an t-saoghal, agus air an fheoil. Amen.

Deonuich air bhi dhoibh an so air an toirt a suas dhuit le'r driachd agus le'r frithealadh-ne, gu'm bi iad cuideachd air an sgeadachadh le deagh-bheusan neamhaidh, agus gu'm faigh iad luigleachd shiomhaintearannach, tre do throcair-sa, O Thighearna Dhe bheannuichte, a ta beo, agus a riaghlaigh na huile nithe, saoghal gun círioch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, agus shinrruidh be do Mhae ro ionmhuinn Iosa Criosd, a dhoirt, a mach as a thaobl ro phriseil araois uisce agus ful, air son mbáithearns ar peacainnean; agus a thug aithne d'a dheisciobluibh, gu'n rachadh iad a theagasc nan uile chinnich, agus gu'm haisteadh siad iad Ann an Ainn an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh; Tha sinn a' guidhe ort, thu dh'eisdeachd ri achanaich a choilthionail so; naomhaich an t-Uisce so chum nigheadh dinmhair peacaidh, air falbh; chum gu faigh na pearsaibh so, ata nis ri bhi air am baisteadh ann, ionlanachd do ghras, agus gu nair iad gu siorruidh ann an air-eamh do chloinne naomh agus taghta; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

T An sin glacaidh an Sagart gach-neach fa leth a ta r'a bhaisteadh air laimh dheis, agus air dha an euir aig an Tabar-bhaistidh, mar a chi e iomchuidh, feornichidh e

dé na h-Aithrichean agus de na Maithrichean Diadhaidh an t-Ainm; agus an sin tumaidh se e anns an uisge, no doirtidh e uisge air, ag radh,

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

I An sin their an Sagart.

THA sinn a' gabhail na Pearsa so a stigh ann an coimhthionnal treud Chriosd, agus (*Ansoni an Sagart Crois air aghaidh na Pearsa*) 'ga chomtharrachadh le comhtharradh a' Chriost cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire air 'na dheigh so creidimh Chriosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bhrataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbheach dil-eas do Chriosd gu crich a bheatha. Amen.

I An sin their an Sagart.

MHUINNTIR ionmhuijan, air dhuiun a nis, fhaicinn, gu bheil aa *Pearsanna* so air an athghintino, agus air an snidheachadh aonan corp Eaglais Chriosd; thug-amaid buidheachas de Dhia Uile-chumhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-urnuighean ris, le aon run gu'n caitheadh iad a' chuid eile d'am beatha a reir an toisich so.

I An sin theirear Urnuigh an Tighearna, air dhoibh bhi uile air an gluinibh;

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ringbachd; Deanar do thoil air an talamb, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuiun an diugh ar n-arau lathail; Agus maithdhuiinn ar cointainneao,

mar a mhaiteas sinne dhoibhsan a ta ciontacbadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. Amen.

OAthair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu ar gairm gu eolas do ghras, agus creidimh annad; Meudaich an teolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go siorruidh trille. Thoir do Spiorad Naomh do na Pearsaibh so, chum air dhoibh bhi air am breith a ris, agus air an dean-amb'nan oighreachan air do shabhaladh siorruidh, trear Tighearna Iosa Criosd, gu'm buanaich iad 'nan seirbhisich dhuit, agus gu'n coisinn iad do ghealladh; trid ar Tighearna Iosa Criosd do Mhac, a ta beo agus a' riaghlaigh maille riutsa, ann an aonachdan Spiorad Naomh cheudna, go siorruidh. Amen.

I An sin air dhoibh bhi uile 'nan seasammh, gnathachidh an Sagart an Earrail so a leanas; a'labhairt ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh air tus.

DO bhrigh gu'n do gheall na pearsanna so ana bhur lathair-sa cul a chur ris an diabhol agus ri uile oibre, creidsinn ann Dia, agus seirbhis a dheanamh dha; feumaidh sibh a chaimmeachadh gor e bhur gnothach agus bhur dleasnas a chur 'nan cuimhne ciod a' bhoird, an gealladh, agus an aidmheil sholuimte a rinn iad a nis an lathair a' choimhthionail so, agus go h-araid ann bluir lathair-sa an fianaisean roghnaichte. Agus tha sibh mar an ceudna ri gairm orra, a ghoathachadh na h-uile dhurachd gu bhi air an teagast go ceartam Focal naomh Dhe; chum mar su gu'm fas iad ann gras, agus ann an eolas ar Tighearna Iosa Criosd, agus gu'n caith iad aon beatha go diadhaidh, go ionraic;

BAISTEADH NA MUINNTIR A THIG GU AOIS.

agus go measarradh 's an t-saogh-al so a ta lathair.

(*T' Agus an sin, a' labhairt ris na pearsannaibh a ta air an ur bhais-teadh, theid e air aghaidh, agus ag radh,*)

AGUS air bhur sonsa, a chuir airbh Criod a nis le Baisteadh, is e bhur gnothach agus bhur dleasnas cuideachd, air dhoibh bhi air bhur deanamh ann bhur cloinn do Dhia, agus do'n t-solus, le creidimh ann Iosa Criod, a' gluasad a reir bhur gairm Chriosdail, agus mar is iomchuidh

do chloinn an t-soluis; a' cuimh-neachadh do ghnath gu bheit am Baisteadh a' nochdadh dhuinn ar n' aidmheal: is e sin, eiespleir ar Slanuighfhear Criod a lean-tuinn, agus a bhi air ar deanamh cosmhuil risan: ionnas mar a bhasaich esan, agus a dh'eirich e a ris air ar sionne; mar sin gur coir dhuinne nta a nis air ar baisteadh, basachadh o pheacadh, agus cirigh a ris gu fireantachd; do ghnath ag claoi'dh ar n-uile mhiannan ole agus truaillidh, agus a'dol air ar n-aghaidh gach la anns na h-uile dheaghl-bheus agus dhindhachd caitheadh-beatha.

I Tha e iomchuidh gu'm bi gach pearsa, a tha mar so air a bhaisteadh, air a dhaingneachadh leis an Easbuig co luath an deigh a bhaisteadh as a bhios cothrom air, chum u gabhail a dh'ionnsuidh a' Chomunnachaидh naomh.

IMu bheirear pearsanna sam bith nach do bhaisteadh 'nan naoidheachain gu bi air am baisteadh mu'n d' thig iad gu aois eolas a bhi aca freagairt air an son fein; is leor Frithealadh Baistidh Follaiseach Naoidhean a ghnáthachadh, na (ma bhios mor chunnart ann) an Riaghait air son Baisteadh Uaigneach; amhain a' muthadh an fhocail (Naoidhean) air son (Leanabh no Pearsa) a reir's mar a fhreagras

LEABHAR NA CEISTEAN;

SE SIN RI RADH,

FOGHLUM, A TA RI IONNSUIDHEACHADH LEIS GACH
PEARSAN MU'N D'THOIREAR A CHUM AN EASBUIG E
GU BHI AIR A CHO'DHAINGNEACHADH.

Ceist.

C'AINM ata ort
Freag. N. no M.

C. Co thug an t'ainm sin dhuit?

F. * M'oideachan agus mo mhuiimeachan ann am bhaisteadh, leis an robh mi air mo dheanamh am bhall do Chriosd. am leanabh

* m' urrasan.

do Dhia, agus am oighre air rioghachd neimh.

C. Ciod a rinn t' oideachan agus do mhuimeachan a sin air do shon?

F. Gheall agus bhoidhich iad tri nithe ann am' ainm. An toiseach, gu'n cuirinn culris an diabhol agus ri nile oibre, ri greadhnachas agus ri diomhanas an t'saoghal

Ceist.

aingidh so, agus uile an-miannan peacach na scola. 'S an dara aite, gu'n creidinn uile phoneaibh a chreideamh Chriosdaidh. Agus san treas aite, gu'n gleidhinn toil agus aitbeanta naomh Dhe, agus gun gluaisinn anna fad uile laithibh mo bheatha.

C. Nach eil thusnnainteachadh, gu bheil a dh'fhiachaibh ort a chreidsinn, agus a dheanamh mar a gheall iadsan air do shon?

F. Tha gu deimhinn; agus le comhnadh Dhe, ni mi sin. Agus tha mi toirt buidheachas criodhail d'ar n'Athair neamhaidh, gun do ghairm e mi dh'ionnsaigh staid an t'sabhalaidh sa, trid Iosa Criosd ar Sianulg'hear. Agus tha mi guidhe air Dia a ghras a thoirt dhomh chum 's gu fanuinn sa staid sin gu criche mo bheatha.

Fear-Ceasnachaidh.

Aithris Poncan do chreideamh?

Frcag.

CREIDEAM ann an Dia, an t-Athair Uile-chumhachdaeh, Cruthadair neimh agus talmeainn,

Agus ann an Iosa Criosd aon Mhae-san ar Tighearna; neach a ghabhadh leis a' Spiorad Naomh, a rugadh leis an Oigh Muire; a dh'fhuiling fo Phontius Pilat, a cheusadh a fhuair bàs, agus dh'adhlaiceadh. Chaidh e sios do dh'ifrinn, air an treas la dh'eirich e riste o na mairbh, ehaidh e suas gu neamb, agus tha e na shuidhe air deas laimh Dhe, an t-Athair Uile-chumhachdaeh; as a sin thig e thoirt breith air beothaibh agus air mharbhaidh.

Creideam ann sa' Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choichtinn; Co'choinnnan nan Naomh; an Maitheanas peacaibh; an Aiseiridi a chuirp; agus an bheatha mhaireannach. Amen.

Ciod tha thu foghlura gu sonruichte ann ait poncaibh so do chreidinibh?

F. Air tu, tha mi foghlum creidsinn ann an Dia an t'Athair, a chruthaich mise, agus a saoghal uile.

San dara aite, ann an Dia am Mac, a shaor mise agus an cinn-eadaoin uile. San treas aite, ann an Dia a' Spiorad naomh, a naomhaich mise, agus uile shluagh taghta Dhe.

C. Thubhairt thu gun do gheall t'oideachan agus do mhuimeachan air do shon, gu'n gleidheadh thu aitheantan Dhe: Innis dhomh cia lion aithue ata ann?

F. Deich aitheanta.

C. Co iad sin?

Frcag.

NA h'aitheanta sin a labhair Dia san fhicheadaibh Caibideil do dh'Eesodus, ag radh, is mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tir na h' Eipbit, a tigh na daorsa.

I. Na biodh dee sam bith eile agad a'm lathairsa.

II. Na dean dhuit fein dealbh snaidhite, no cosltas sam bith a dh'aon ni a ta 's na neamhaidh shuas, no air an talamh shios, no 's na h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh. Na erom thu fein sios dhoibh, na dean seirbhis dhoibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudhlor mi, agus ag lean-tuinn aingidheachd nan aithrich-ean air a'chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadh trocair do inhlitibh dhiubhsan a ghradhaicheasmi, agus a ghleidheas m'aitheantan.

III. Na tabhair Ainn an Tighearna do Dhia ann an diomhantas: oir cha mheas an Tighearna

neachontach esan a bheir Ainn
an diomhantas.

V. Cuimhnich la na sabaid
a naomhachadh. Se laithean saoth-
raichidh tu, agus ni thu 'tobair
uile: ach air an t-seachdadh la
tha sabaid an Tighearna do Dhia.
Ait an la sin na dean obair sinn
bith, thu fein, no do mhae, no do
nighean, t'oglach, no do bhan-
oglach, no t'ainmhidh, no 'n coig-
reach a ta 'n taobl a stigh do d'
gheataibh. Oir ann se laithibh
rinn au Tighearna neamh agus tal-
mh, an fhairge, agus na h-uile ni
a ta amta, agus ghabh e fois air
an t-seachdadh la; air an aobhar
sin bheamhach an Tighearna an
seachdadh la, agus naomhaich se e.

V. Thoir onair do t'athair,
agus do d'mhathair, a chum as
gu'm bi do laithean buan air an
fhearann a tha 'n Tighearna do
Dhia a' toirt dhuit.

VI. Na dean mort.

VII. Na dean adhaltrannas.

VIII. Na dean gaduigheachd.

IX. Na tabhair fianuis bhreige
an aghaidh do choimhearsnaich.

X. Na sanntaich tigh do
choimhairsnaich, na sanntaich
bean do choimhairsnaich, no oglach,
no bhan-oglach, no dhamb,
no asail, no aon ni a's le do cho-
imhairsuach.

C. Ciod tha thu foghlum gnson-
ruichte leis na h'aithnibh sin?

F. Tha mi foghlum da ni; mo-
dhligheadh do Dhia, agus do'm.
choimhairsnach.

C. Ciod e do dhligheadh do
Dhia?

F. Se mo dhligheadh do Dhia
creidsinn ann, eagal-san a bhi orm,
agus a ghradbachadh le m'uile
chridhe, le m'uile inniinn, le m'
uile anam, agus le m'uile neart;
aodhradh a dheanamh dha, buidh-
eachas thoirt dha, m'earbsa gu h'
iomlan a chuir ann, gairmair, On-
air a thoirt ga ainm naomh agus

ga fhocal, agus seirbhais a dhean-
amh dha gu firinneach fad uile
laithibh mo bheatha.

C. Ciod e do dhleasnas do d'
choimhairsnach?

F. 'Se mo dhleasnas do m'
choimhairsnach, a ghrádhachadh
mar mi fein, a dheanamh do na
h'uile dhaoine mar bu 'mhaith lena
iadsan a dbeanamh dbomh-sa:
Gradh, onair agus comhnadh a
thoirt dom'athair agus do'm' mbath-
air: Urram agus umhlachd do'n
Rígh, agus do gach neach ata ann
an ughtaras suidh: Striochadh
do m'uile uachdrataibh, mo luchd
teagaisg, mo bhuachaillibh spior-
adail, agus do m' inaighistiribh:
Mi fein a ghiulan gu h'iriseil agus
gu modhail do gaeil neach is fearr
na mi fein: Gun dochair a dhean-
amh do neach air bith le focal no-
gniomh: A bhi firinneach agus
céart ann a' m'uile ghothaichibh:
Gun mhí-run no fuath bhi ann a'
m' chridhe: Mo lamhan a chum-
ail bho spioladh agus bbo ghoid,
agus mo theanga bbodhroch cainnt,
breugaibh, agus sgaingeil: Mo
chorp a chumail a' meas rachd; a-
stuaim, agus an geimneachd: Gun
bhi sanntachadil, no miannachadh
maoin dhaoine eile; Ach foghlum
agus saothreachadh gu firinneach
chum gu faighinn mo bheóshlainne,
agus gun deanainn mo dhleasnas
ann a staid na beatha sin, anns bu
deonach le Dia mo ghairm.

Fear-Ceasnuiche.

Mo leanabh maith, biodh a fios-
soagad, oach urrainn thu nanithe so
dheanamh uait fein, no iméachd
ann an aitheantaibh Dhe, agus
seirbhais a dbeanamh dha, gun a
ghras sonruichte, ni's eigin dhuit
fhoghlum agus iarruidh ann sgach
am le urnuigh dhurachdaibh;
Uime sin, leig dhomh a chluinn-
tian an urrainn thu urnuigh an
Tighearna a' radh?

Freag.

AR-n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainn; Thigeadh do ringhachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn a cointainnean, mar a mhaitheas sian dhoibhisan a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinu o olc. Amen.

C. Ciod ata thu g' iarruidh air Dia s'an urnuigh so?

F. Tha mi g' iarruidh air mo Thighearna Dia, ar n' Athair neamhaidh, fear-tabhairt gach uile mhaitheis, a ghras a chuir thugama, agus a dh' ionnsaidh nan uile dhaoinc; chum gu'n d'thoir sinne aodhradh dha, agus umhlacadh mar bu choir dhuinn. Agus tha mi guidhe air Dia gu'n cuir e da'r n'ionnsaidh gach ni ata feumail, araon airson ar n'anamna agus ar cuirp; agus gu'm bi e trocaireach dhuinne, agus gu'm maith e ar peacainnean; agus gu'm bu deonach leis air gleidheadh, agus air dian ann s'gach uile chumart spioradail agus corporra; agus air cumail bho uile pheacadh, agus bho aingeachd, bho ar namhaid spioradail, agus 'o bhas siorruidh. Agus tha mo dhochas gu'n dean e so, le throcaire agus le mhaitheas, trid ar Tighearna Iosa Criod: Agus air an aobhar sin, deirim **Amen**; Biadh e mar sin.

Ceist.

CIA lion sacramaid a dh'ord- uich Criod na eaglais?

F. Da shacramaid, amhain, ata gu h'araid feumail chum sabhalaidh 's ind. si., ri radh, an Baisteadh, agus suipeir an Tighearna.

C. Ciod tha thu ciallachadh leis an fhoçal-so sacramaid?

F. Tha mi ciallachadh comhar-

adh faicsinneach bho 'n taobh a muigh air gras spioradail 'o'n taobh a stigh, air a thoirt dhuinne, air orduchadh le Criod fein, mar mheadhon leis a faigh sinn an gras sin, agus mar gheall air bhur deanamh cinnteach dheth.

C. Cia lion earrunn ata ann a sacramaid?

F. Da earruinn an comharadh faicsinneach 'o 'n taobh a muigh, agus an gras spioradail san taobh a stigh.

C. Ciod e an comharadh faicsinneach bho'n leith a muigh, no riodh a bhaistidh?

F. Uisce: ann sa bheil neach air a bhaisteadh ann an aùm an Athair, a Mhic, agus a Spioraid Naoimh.

C. Ciod e an gras spioradail s'an taobh a stigh?

F. Basdo pheacadh, agus nuadhbh-breith do dh' flireantachd: oir, air dhuinne a bhi air ar breith a thaobh nadair ann am peacadh, agus n'ar cloinn feirge, tha sinn leis a so, air ar deanamh na'r cloinn na'n gras.

C. Ciod ata air iarruidh air an dream a bhios chum am baisteadh?

F. Aithreachas, leis an treig iad peacadh; agus creideamh diong-mhalta, leis an creid iad gu daingean geallainnean Dhe a rinn se dhoibh san t-acramaid sin.

C. C'arson ata naoidheanan air am baisteadh, nuair nach urrainn iad sin a cho'lionadh, do thaobh anmhuiinneachd an aoise?

F. Do bhrigh gu bheil iad a gealltuinn le 'n urrasaibh; agus a nuair a thig iad fein gu aois, tha mar fhiachaibh orra an gealladh sin a cho' lionadh.

C. C'arson a bha sacramaid suipeir an Tighearna orduchte?

F. Airson gnath chuimhneach-an a chumail air iobairt bais Criod, agus na sochairean, ata sinn a faotainn leis.

C. Ciod e an comharadh faic-

sineach 'an tsoibh a migh, air suipeir an Tighearna?

F. Aran agus Fion, a dh' aithn an Tighearna ghabhail.

C. Ciod ata air a chiallachadh, sa ní bho leith a stigh?

F. Corp agus Fuil Chriosd, ata gu deimhinn agus gu cinnteach, ait an gabhall leis na creidich ann a Suipeir an Tighearna.

C. Ciod iad na sochairean d'na beil sion uar luchd co'pairt leo sin?

F. Tha ar n'anamna air a neartachadh agus air am breathachadh le Corp agus Fuil Chriosd, mar

ata air cuirp leis an Aran agus leis an Fhinn.

C. Ciod ata air iarruidh orrasan a thig gu Suipeir an Tighearna?

F. Iad fein a cheasnachadh, a bheil iad a gabhail fior aithreachais air son na'm peacanna a riún iad, ag eur rompa gu diongmhálta gu'n caith iad beatha nuadh; gu'm bheil creideamh beothail aca ann an trocair Dhe tri'd Chriosd, le cuimhne thaingeil air a bhas; agus a bhi ann an gradh ris na h'uile dhaoine.

¶ Teaguisgidh agus ceasmichidh Ministeir gach sgireachd gu durachdach agus gu folluiscach anns an Eaglais air Domhnachaibh agus air Laithibh-Naomh eile, an deigh an dara Leasain aig Urnuigh i'cheas-gair a mhend do Chloinn na sgireachd 'sa chuirear da ionnsuidh, no mheud sa chi e ionchaidh a cheasnachadh anns na Ceistibh so.

¶ Agus bheir na h-uile Athraichean, Mathraichean, Maighisteirean, agus Ban-Mhaighisteirean, air as Cloinn agus air a' Seirbeisich (nach d' fhoghlum an Ceistean) teachd do'n Eaglais air an am ordvichte, gu eisdeachd gu h-umhail, agus gu bhi air an teagasc leis a Mhinisteir, gus an ionnsuich iad gach ni a ta so air orduchadh dhoibh fhoghlum.

¶ Co luath agus a thig a Chlann gu tuigse, agus is urrainn dhoibh a Chiend, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan a' radh anns a Chaimit Chumanta, agus mar an ceudna chuid eile do n'a Ceistean goirid so a fhreagairt; Bheirear a chum an Easbuig iad. Agus bithidh aig gach aon diubh Oide no Muime mar Fhianuis air an Co'dhaingneachadh.

¶ Agus cuine sam bith a bheir an t-Easbuig fios a chlann a thoirt da ionnsuidh a chum an Co'dhaingneachadh, bheir Sagart gach sgireachd da ionasuidh no scriobhaidh e le laimh-scriobhaidh ainmean na muinntir sin uile 'na Sgireachd, a ta e faicinn ionchaidh gu bhi air an toirt an lathair an Easbuig chum an Co'dhaingneachadh, Agus ma chi an t-Easbuig gu bheil iad ionchaidh, Co'dhaingnichidh se iad anns an doigh a leanas.

COMH-DHAINGNEACHAIDH,

NO

LEAGAIL LAMHAN AIR AN MUINNTIR A TA BAISTE
AGUS A THAINIG GU AOIS EOLAIS.

T Air an là ordwichte, na h-uile a ta ri bhi an sin air an daingneachadh, air dhoibh bhi ann riaghait, agus ag seasamh an ordugh, air beulaobh an Easbuig; lenghuidh e fein (no Muisteir eile air an sonraich e) an Roimh-radh so a leanas.

CHUM gu'm biodh an Daingneachadh air a fhrithealadh gu tuille foghlum a choirt dhoibhsan a ghabhas e, chunnais an Eaglais ionchuidh ordughadh, nach biodh neach air bith o so suas air a dhaingneachadh, ach iadsan a's errainn a' Chreid, Urnuigh an Tighearna, agus 'na Deich Aithreantaan a radh; agus cuideachd freagairt a theirt do na Ceistean a ta air an cuir a sios ann an Leabhar goirid nan Ceistean: tha e ro ionchuidh an riaghait so a ghleideadh, a chum air do chloinn a nis bhi aois colais, agus air fhoghlum ciod a gheall an Aithriclean agus am Maithrichean Diadhaidh air an son 'nam Baisteadh, gu'n gabh iad fein mu laimh, agus gu'n daingnich iad le 'm beoil agus le'n toil fein an ni cendna, go follaisceach an lathair na b-Eaglais; agus cuideachd gu'n gealladh iad oidheirp a thoirt le gras Dhe go siorruidh tuille air na nithibh sin, leis an d'aontaich iad le'n aidmheil fein, a choimhliadh go creideach.

TAn sin their an t-Easbuig,

AM bheil sibh anso, ann an lathair Dhe, agus a choimhthionail so, ag urachadh a' gheallaidh, agus na boid sholuimte ar inn-

eadh ann bhur n-ainm aig bhur baisteadh; a' gabhail mu laimh, agus a'daingneachadh a'ni cheudna ann bhur pearsannaibh fein, agus ag bhur u-aideachadh fein ceangalite a chreidsinn, agus a dheanamh, na nithe sin uile, a ghabh bhur n-Aithriclean agus bhur Maithrichean Diadhaidh an sin orra fein air bhur son?

TAn freagraidh gach aon aca le guth soilleir.

Tha mi.

TAn t-Easbuig.

THA ar comhnadh ann, an Ainn an Tighearna; Freag. A rinn neamh agus talamh.

Easbuig. Beannichte gu roih Ainn an Tighearna;

Freag. O so a mach, saoghal gun clirioch.

Easbuig. Thighearna, eisd ar n-urnuighéan;

Freag. Agus thigheadharglaodh g' a t-ionnsuidh.

TAn t-Easbuig.

Deanamaid urnuigh.

DILIE Uile-chumhaechedaich agus sbior-mhaireannaich, a deonuich iad so do sheirbhisich athghintinn le Uisce agus leis an Spiorad Naomh, agus a thug dhoibh maitheanas 'nan uile

AN T-ORDUGH DAINGNEACHAIDH.

pheacainnibh; Neartaich iad, guidbeamaid ort, O Thighearna, leis an Spiorad Naomh an Comhfhuaireamh, agus meudanach anna gach la do thiodhlaicn lionmhór de ghras; spiorad a' ghliocais agus na tuigse; spiorad an eolais agus na fíor dhiadhachd; agus lion iad, O Thighearna, le spiorad d'eagail naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

T An sin air dhoibh bhi uile air an gluinibh ann ordugh air beulaobh an Easbuig, leagaidh e a lamh air ceann gach aon fa leth, ag radh.

DION, O Thighearna, a' neach so do Leanabh (no do sheirbhiseach) le d' ghras neamhaidh, chum gu'm mair e leat fein go brath; agus gu'm fas e gach la ann do Spiorad naomh na 's mo agus na 's mo, gus an d' thig e gu'd rioghachd mhaireannaich. Amen.

T Au sin their an t-Easbuig,
Gu robb an Tighearna maille
ribh.

Freag. Agus maille ri d'spioradsa.

T Agus (air dhoibh bhi uile air an gluinibh) their an t-Easbuig,
Deanamaid urnuigh.

A Il n-Athair, a ta air neamh, Naomhailear d'Ainn. Thigeadha do rioghachd. Deanar do thoil air an talaibh, Mar thatar a' deanamh air neamh. Thoir dbhainn an diugh lar n-aran lathail. Agus maith dbhinn ar ciontaineamh. Mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciointeachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn: Ach saor sinn o' ole. Amen.

T Agus an Ghnídhé-chruinn so.
D Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, a ta toirt oirnn a thoileachadh agus a dheanamh na nithe sin a bhios

maith agus taitneach do d' Mhorachd dhiadhaidh; Tha sinn a' deauaumb air n-áchanuich undheit riutsa air an sois so do sheirbhisich, air an do leag (a reir eisampleir nan Abstol naomh) sinn a nis ar lamhan, a thoirt dearbhadh dhoibh (leis an chomhtharradh so) air do dheagh-ghean agus air do mhaithseas grasail d'an taobh. Biadh do lamh athaireil, guidbeamaid ort, go siorraidh os an cioun; bithidh do Spiorad Naomh go siorruidh maille riu; agus mar so treoraich iad ann an eolas agus 'an umhlachd d' Fhocail, chuor fa-dheoidh gu'm faigh iad a' bheatha mhaireannach; tre ar Tighearna Iosa Criod, a ta heo agus a riaghlaith, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

O THIGHEARNA Uile-chumhachdaich, agus a Dhe mhaireannaich, deonuich, guidbeamaid ort, thu a stiuradh, a naomhachadh, agus a riaghlaith, ar aon ar eridheachan agus ar cuirp ann an slighibh do laghanan, agus ann an obribh d'aitheantan; chuto, tre do dhidean ro chumhachdaich ar aon an so agus go siorruidh, gu'm bi sunn air ar gleidh-eadh an corp agus ann anam; tre ar Tighearna agus ar slanuighfhear Iosa Criod. Amen.

T An sin beannuichidh an t-Easbuig iad, ag radh mar so,

G U robb, Beaunachadh Dhe Uile-chumhachdaich, an Athair, an Mhic, agus an Spioraid Naomh, oirbh, agus gu'm fhnadh e maille ribh gu siorruidh. Amen.

T Agus cha leigear le neach air bith teachd a chum a' Chomhannachaidh, gus um bi e air a dhaingneachadh, no ullaith agus toileach gu bli aet a dhaingneachadh.

FRITHEALADH POSAIDH.

I Air tus feumaidh Gairmean na muinntir sin uile a ta chum am posaidh ri cheile bhi air an glaothaich anns an Eaglais air tri Domhnachaibh fa leth re am na Seirbhis Madainn, no Feasgair, (mur bi Seirbhis Madainn aon) air ball an deigh an dara Leasain ; am Ministeir ag radh air an doigh ghnathaithe,

THAT mi follaiseachadh na Gairmean Posaidh eadar M. — agus N. de — Ma's aithne do neach air bhi agaibhse aobhar, no bacadh laghail, air son nach fhaodar an dithis so aonachadh ri cheile am Posadh naomh, is coir dhuibh a nochdad. Is e so an ceud (an dara, no an treas) gairin.

I Mar'eil a,mhuinnit a ta ri'm posadh anns an aon Sgireachd, feumair an Gairm anns an da Sgireachd; agus cha phos Ministeir aon Sgireachd iad, gun dearbhadh fhughail a Mhiniesteir na Sgireachd eile, gu'n deachaidh an Gairm tri uairean.

I Air an la agus air an am orluichte chum a'Phosaidh, thig na pear-sanna a ta ri bhi air am posadh a steach gu meadhon na h-Eaglais maille r'an cairdibh agus r'an coimhearsnach; agus air seasamh dhoibh ann sin le cheile, am Fir-iomach air an lainih dheis, agus am Boirionnach air an lainih chli, their un Sagart,

MHUINNTIR ionmhuinn, tha sinn air cruinneachadh auso an ceann a cheile an lathair Dhe, agus air beulaubh a'chiomhthionail so, a dh'aonachadh ri cheile an Fhirionnaich so agus a'Bhoit ionnaich so am Posadh naomh ; staid a ta onarach, orduichte le Dia fein

ann am neo-chiontachd an duine, ag ciallachadh dhuinne an aonachadh dihomhair a ta eadar Criod agus Eaglais ; an staid naomh a mbaisteach agus a sgeimhich Criod le' lathaireachd fein, agus le chend mhiorbhteil a rinn e, ann Cana Ghale ; agus a ta air a mholadh le N. Pol gu bhi urramach am measg nan uile dhaoine ; agus air an aobhar sin cha choir do neach air bith a gabhail mu lainih, gun smuainteachadh, ni h-ann le faoin-eachd, no le macrus, a shasachadh anamiannan feolmhor dhaoine, mar ainmhidhean bruideil a tha gun tuigse ; ach le h-urram, le gliocas, le comhairle, le measarrachd, agus ann an eagal Dhe, a'toirt go h-iomchuidh fainear nan aobhar mu'n deachaidh am Posadh orduchadh.

Air tus, Dh'orduicheadh e gu clann a ghiantion, gu bhi air an togail a suas ann an eagal agus ann an altrem an Tighearna, agus gu incladh Aium naomh-san.

San dara aite, Dh'orduicheandh e mar chungaidh an aghaidh peacaidh, agus gu seachnadh striop-achas ; chum gu'n faodadh an dream aig nach 'eil tiodhlacadh na geannuidheachd posadh, agus iad fein a gheileidheadh nam buill néo-thruaillidh de chorpa Chriod.

*San treasaite, Dh'orduicheandh e air son na comh-chuideachd, a' chomhnaidh, agus na comhfhury-

FRITHEALADH POSAIDH.

achd, bu choir i bhi aig an dara aon ann an aon eile; ar aon ann saibhreas agus ann do-shaibhreas. Chum na staid naomh so tha'n da phearsa a ta so a lathair air teachd gu bhi air an aonachadh. Air an aobhar sin ma's urrainn duine air bith aobhar ceart sam bith a nochdadh, nach, fhaodar go laghail aon posadh ri cheile, labhradh e a nis, no bithidh e'na thosd gu siorruidh an deigh so.

¶ *Agus mar an ceudna, a'labhairt riusan a ta ri posadh, their e,*

THUA mi 'g iarraidh agus a' cur mar fhiachamh oirbh fein le cheile mar a fhreagras sibh ann an la uamhasach a'bhreitheanais 'n nair a bhios uaignis n'mhile chridheachan air an-deanamh follaisceach, ma tha fios aig aon agaibhair aobhar bacaidh air bith, air son nach fhaod sibh go laghail a bhi air bhur n-aonachadh ri cheile am Posadh, gu'm aidich sibh a nis e, Oir bithibh lan chinnteach a mhend 's a tha air an cuir cuideachd air dhoigh sam bith aeh mar a ta Focal Dhe a'luasachadh nach'eile iad air an aonachadh ri cheile le Dia ; ni mo a ta am Posadh laghail.

¶ *Air lu Phoseadh sin, ma chuireas duine sam bith an ceil agus gu'n nochd e acbhar bacailh sam bith, nach fhaod iad a bhi air an aonachadh ri cheile am Posadh, le lugh Dhe, no le laghanaibh na Riochadh so; agus gu'm bi e ceangailte le urraisibh dhiongnidhata, maille ris do na Lùnain; air neo Radhan a chur a stigh (air son lan luach a'chostais a ta teachd orrasan a te gu posadh tris an so) gus an dearbhl e an ni a ta e ag raah; an sin seumar dait a chur ann an phosadh, gus an d'theid an an shirinn a ranasuchadh.*

¶ *Mar di aobhar bacaidh air a chuir*

an ceil, an sin their am Ministeris an Duine,

M. **A**N aill leat am Boirionnach aeh so a bli agad gu d' mhnaoi phosda, u chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naomh a' Phosaidh? An d'thoirthu gradh dh'i, an d'thoir thu combhurtachd dh'i, an d'thoir thu onair dh'i, agus an gleidh thu i ann an tineas agus ann a slainte; agus ag diobhradh gach aon eile gu'n gleidh thu thu fein dh'ise 'na h-aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh am Firionnach, Is aill,*

¶ *An their an Sagart ris a' Bhoirinnach,*

N. **A**N aill leat a' Firionnach su a bhi agad'na fhear posda, a chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naomh a' Phosaidh? An d'thoir thu geill dha, an dean thu seirbhis dha, an d'thoir thu gradh dha, an d'thoir thu onair dha, agus an gleidh thu e ann tineas agus an slainte; agus ag diobhradh gach aon eile, an gleidh thu thu fen dhasan'na aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh um Boirionnach, Is aill,*

¶ *An sin their am Minister,*

Co a ta toirt a' Bhoirionnaich so gu bhi air a posadh ris an Fhirionnach so?

¶ *An sin bheir iad an gealladh d'a cheile air an doigh so.*

¶ *Air do'n Ministeir am Boirionnach a ghabhail a lamhaibh a h-athar no a caraid, bheir e air an Fhirionnach le laimh dh'is breith*

FRITHEALADH POSAIDH.

*a'ir luimh dheis a' Bhoirionnaich,
agus a radh air a' dheigh mar a
teanas;*

sgeadachadh; Amh an Ainn an
Athar, agus an Mhic, agus an
Spioraid Naoimh. Amen.

THIA mise M. 'ga d'ghlacadh N.
gu bhi agam a'd'nhuman
phosda, gu bhi agam agus gu d'
ghleidheadh o'n la so a mach tuille,
cia dhiubh is fearr na's miosa, is
beartas no's bochdaiann, ann tinneas
agus ann slainte, gu gradh agus
eiridinn a thoirt dhuit, gus an deal-
aich am bas sinn, a reir riaghait
naomh Dhe; agus air an so tha wi
toirt dhuit mo bhoid.

IAn sin suasglaidh iad an lamhan,
agus air do'n Bhoirionnachle lainh
dheis, am Firionnach a ghlaicadh
air lainh dheis, their i mar an
ceudna un deigh a' Ministeir.

THIA mise N. 'ga d' ghlaicadh
M. gu bhi agam a'd' fhear
posda gu bhi agam agus gu d'
ghleidheadh o'n la so a mach tuille,
cia dhiubh is feurr na's miosa, is
beartas no's bochdaiann, ann tinneas
agus ann slainte; gu gradh eiridinn
agus geill a thoirt dhuit; gus an
dealach am bas sinn, a reir riaghait
naomh Dhe; agus air an so tha
mi toirt dhuit mo bhoid.

IAn sin suasglaidh iad an lamhan
a ris; agus bheir am Firionnach
Faine do'n Bhoirionnach, g'a chur
a sios air an t-cabhar leis an dlighe
ghnathaithe do'n t-Sagart agus
do'n Chleireach. Agus air do'n t-
Sagart am Faine a ghabhail,
lubhraidh se e do'n Firionnach,
gu chur air a cheathramh meur do
tamh chli a' Bhoirionnaich. Agus
air do'n Firionnach a bhi cumail
an Faine ann sin, agus air a
theagascg leis an t-Sagart, their e,

LEIS an Faine so tha mi 'ga
d'phosadh, le m' chorp tha
wi toirt onair dhuit, agus le m'uile
mhaoin saoghalta tha mi 'ga d'

IAn sin air do'n Firionnach am
Faine fhagail air ceathramh meur
lainhe cli a' Bhoirionnaich, lubraidh
iad a sios le cheile air an gluinibh;
agus their am Ministeir,

Deanamoid urnuigh.
ODILÉ shiorruidh, Curnethadsair
agus Fhir-tearnaldha'chinn-
daoine uile, Thabbhairt bear nan
uile ghras spioradail, Ughdair na
beatha maireauaich, Cuir do
bheannachadh orra so do sheitbhisi-
ch, am Firionnach so agus am
Boirionnach so, a ta sinn a'beann-
ueadh ann d'Aiom; chum, mar a
chaith Isaac agus Rebecca am
beatha go dileas maille ri cheile,
mar sin gu'n coimhlion agus gu'n
gleidh na pearsanna so go cinn teach
a'bluind agus an comh-cheangal a
rinneadh eatorra, (air am bheil
am Faine so a thugadh agus a
ghabhadh mar choimhtharradh agus
mar gheall) agus gu'm mair iad go
siorruidh aon gradh agus ann sith
ri cheile, agus gu'u caith iad am
beatha a reir do laghanan; tre Iosa
Criod ar Tighearna. Amen.

IAn sin aonaichidh an Sagart an
lamhan deas ri cheile, agus their e.

Iadsan a chuir Dia cuideachd
na cuireadh duine air bith fa
sgaoil.

IAn sin labhraidh am Ministeir ris
an t-sluagh.

DO bhrigh gu'n d'aontaich M.
agus N. le cheile am posadh
naomh, agus gu'n d'thug iad fianuis
air an cheudna an lathair Dhe agus
na cuideachd so, agus a chum na
criche so a thug agus dhaingnich
am boid g'a cheile, agus a nochd
an ceudna le toirt agus gabhail

FRITHEALADH POSAIDI.

Paine, agus le glacadh lamhan ;
Tha mi 'g an gairm 'nau Lanain
phosda ri cheile, Ann an Ainn an
Athar, agus an Mhic, agus an Spiorad
Naomh. Amen.

I Agus their am Ministeir am Bean-nachudh so cuideachul.

GU'N deanadh, Dia an t-Athair, Dia am Mac, Dia an Spiorad Naomh, bhur beannuchadh, bhur tearnadh, agus bhur gleidheadh gu'n amhaireeadh an Tighearna go trocaireach le dheagh-ghean oirbh, agus mar so gu'n lionadh e sibh leis na h-uile bheannachadh agus ghras spioradail, chum gu'n caith sibh bhur beatha cuideachd anns an t-saoghal so, chum 's gu faigh sibh anus an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhaireannach. Amen.

IAn sin air do'n Mhinisteir no do na Cleirich, dol gu Bord an Tighearna, their no seinnidh iad an t-Salm so a leanas.

Beati Omnes. Salm cxxviii.

IS beannuichte gach neach air am bheil eagal an Tighearna : agus a ta gluasad 'na shlighibh.

Oir ithidh tu toradh do lamh : sona bithidh tu, agus éiridh gu maith dhuit.

Bithidh do bhean mar fhionain tharbhaich : ri taobhaibh do thighe ;

Do chluanu mar og chroinn-olaidh : mu thimchioll do bhuidh.

Fench, mar so beannichear an duine : air am bheil eagal an Tighearna.

Beannuichidh an Tighearna thu a Sion : agus chì thu maith Ierusalaim ri uile laithean do bheatha.

Seadh, chi thu clann do chloinne : agus sith air Israel.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhithcas gu brath saoghal gnn chrioch. Amen.

I No an t-Salm ss.

Deus misereatur. Salm lxvii.

Goirmu, agus gu'm beannuicheadh e sinn; agus gun d' thugadh e air a ghnnis dealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh e trocair oirnn;

Chungo'naithnichear doshlighe air an talamh : do shlainte sholasach am measg nan uile chinneach.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

O deanadh na ciinnich gairdeachas, agus biodh iad aoibhneach; oir bheir thu breth air na sloigh go ionrae, agus riaghlaidh tu na ciinnich air an talamh.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach a toradh : agus beannuichidh Dia, eadhon ar Dia-ne sinn.

Beannuichidh Dia sinn; agus bithidh eagal-san air uile chrioch-aibh an t-saoghal.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhithcas gu brath saoghal gun chrioch. Amaen.

IAir do'n t-Salm criochnachadh, agus air do'n Fhirinnach agus do'n Bhoirinnach lubadh a sios air an gluinibh aig Bord an Tighearna, agus an Sagart 'na sheasamh aig an Bhord, agus a' tionsadh aghaidh riu, their e,

Tighearna, dean trocair oirnn. Freag. Chriosd, dean trocair oirnn.

Min. Tighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaicheadh d'Ainn. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathair. Agus maith dhuinn ar ciont.

FRITHEALADH POSAIDH.

AINNEAN. Mar a mhaiteas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar agaighidh. Agus na leig am buaireadh sinn : Ach saorsinn o olc. Amen.

MIN. O Thighearna, sabhail d' oglach, agus do bhan-oglach :

Freag. A ta cur an earbsa annad.

MIN. O Thighearna, cuir comhmadh g'aa ionosuidh o d' ionad naomh ;

Freag. Agus go siorruidh tuille dion iad.

MIN. Bi dhoibh a'd'dhaingneach laidir ;

Freag. O agaighidh an namhaid.

MIN. O Thigearua, eisd ar n-urnaigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh ga d'ionnsuidh.

Ministeir.

ODIE Abraham, Dhe Isaac, Dhe Iacoib, beannuich iad so do sheirbhisich, agus cuir siol na beatha siorruidh 'na cridheachaibh ; chum ciod air bith an ni ann d' Fhocal naomh go tarbhach a dh'fhoghluamas iad, gu'n coimhlinn iad ann guiomh an ceudna. Ambairc, O Thighearna, go trocair each orra o neamh, agus beannuich iad, Agus mar a chuir thu a nuas do bheannachadh air Abraham agus air Sara, gu'n comhfurtachid uinhor, mar so deonuich do bheannachadh a chur a nuas orra so do sheirbhisich ; chum air dhoibh bhi unhail do d' thoil, agus a bhi do ghnath aodh sabhaltachd fo d' dhidean, gu'm fairich iad ann d' ghradh gu crich am beatha ; tre losa Criodar Tighearna. Amen.

I Cha'n abrar an Urnuigh so a's faisge a leanas, ma bhios a'Bhean thair aois cloinne.

OTHIGHEARNA thocairich, agus Athair neamhaidh, is ann le d'thiodhlacadh grasail a ta an cinne-daoine a' fas lionmhor ; Guideamaid ort, cuidich le d'

bheannachadh an dithis se, chum gu'm bi iad tarbhach ann gintiun cloinne, agus mar an ceudna gu'n caith iad am beatla co fhada cuid-eachd ann gradh agus ann onair, agus gu'm faic iad an clann go beusach air an togail suas, chum do mholaidh agus d'onair ; tre losa Criodar Tighearna. Amen.

ODHE, le d'chumhachd neart-mhor a rinn na h-uile nithe de neo-ni ; agus mar an ceudna (an deigh nithe eile a chair ann ordugh) a dh'orduich, a mach a duine (cruthaichte a reir d'iomhaigh agus do chosamhlachd fein) gu'o gabhadh bean a toiseach ; agus, le'n ceangal ri cheile, atheagaisg nach biodh e gu brath laghail iadsan a chur fa sgaoil a rion thusa 'nan aon le Posadhl : O Dhe, a choisrig staid a' Phosaidh gu bli 'na diomhaireachd co oirdheirc, agus gu bheil intte air an ciallachadh agus air an nochadh am posadh agus an aonachd spioradail a ta eadar Criod agus Eaglais ; Amhairec go trocair each orra so do sheirbhisich, chum araon gu'n gradhaich am fear so a bhean, a reir d' Fhocail, (mar a ghradhaich Criod cheilidh an Eaglais, a thug e fein a suas air a son, 'ga gradhachadh agus 'ga b-eiridinn eadhon mar fheoil fein,) agus cuideachd gu'm bi a' bhean so gradhach agus gaolach, firinneach agus umhail d'a fear posdafein ; agus anns na h-uile shamhchair, stuamachid, agas sith, gu'n bi i'na beann-leanmuinn air moaibh-mathaireil naomh agus diadhaidh. O Thighearna, beannuich iad araon, agus deonuich dhoibh seilbh ann d' rioghachd shiorruidh ; tre losa Criodar Tighearna. Amen.

I An sin their an Sagart,
DIA Uile-chumhacbdach, air tus a chruthaich ar eund sinsearrachd Adhamh agus Eabha, agus a naomhaich agus a dh'ao-

FRITHEALADH POSAIDH.

Seach iad ri cheile am posadh ; Gu'n doirteadh e oirbh saibhreas a ghras, gu'n naomhaich agus gu'n beannuich e sibh ; chum gu'n toil-ich sibh e araon ann corp agus ann adam, agus gu'n caith sibh bhur beatha cuideachd, ann gradh naomh gu crionch bhur saoghail. Amen,

I *Andeigh so, murbi Searmón ann ag nochdadh dleasnaí an Duine agus na Mna, an sin leughaidh am Mhínsteir mar a leanas.*

SIBHSE uile a ta posda, no air am bheil a mhiaunn staid naomh a' Phosaidh a ghabhail oirbh, eisdibh ciod a ta an Scriobtnair naomh ag radh mu dhleasnas nam fear d'am mnaibh agus náin ban d'am fearaibh.

Tha Naomh Pol, 'na Litir chum nan Ephesiaonach, anns an chníosamh Cabideil, a'toirt na h-eithne a'e do na h-uile dhaoine posda ; Fheara, gradhaichibh bhur mnaí fein, eadhon mar a ghradbaich Criod an Eaglais, agus a thug se e fein air a son, chum gu naomhaicheadh agus gu'n glanadh e i le ionnlaid an uisge, trid an Fhocaill; chum gu'n cuireadh e'ba lathair fein i 'na h-Eaglais ghlórinnhor, gun smal, gun phreasadh, no li air bith d'an leithidibh sin ; ach a chum gu'm biodh i naomh, agus neo-lochdach. Is amhluidh sin is coir do na fearaibh am mnaí fein a ghradhachadh mar an cuirp fein. An ti a ghradhbaicheas a bhean tha e'ga ghradhachadh fein ; oir cha d thug duine sam bith riabh fuath d'a fheoil fein, ach altrumaidh agus eiridnidh e i, eadhon mar a ta an Tighearna a'deanainb do'n Eaglais; eir is buill sinn d'a chorp, d'a fheoil agus d'a chnámhaibh-san. Air an aobhar so fagaidh duire athair agus a mathair, agus dluth-leanaidh e ri a mhnaoi ; agus bithidh an dithis ,nan aon fheoil. Is diomh-airreachd mbor so ; ach labhran

mu Chriosd agus an Eaglais : fidleadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gradh d'a mhnaoi amhui mar dha fein.

Mar an ceudna tha'n t-Abstol Pol, a' scriobhadh chum nan Colosianach, a labhairt ris na h-uile dhaoine posda air an doigh so ; Fheara posda, gradhaichibh bhur mnaí, agus na bithibh searbh 'nan agaidh.

Cluinnibh mar an ceudna ciod a ta Naomh Peadar, Abstol Chriosd, neach a bha e fein 'na fhear posda, ag radh riusan a ta posda ; Fheara posda gabhaibhse, connhuidh maille ri bhur mnaibh a reir eolais ; a'toirt urram do'n mhnaoi, mar an soitheach a's anmhuiinne, agus mar mhuinntir a ta'n comh-oighreachaibh air gras na beatha, chum nach cuirear bacadh air bhur n-urnuighibh.

Tbhige so chuala sibh dleasnaí an fhir do'n mhnaoi. A nis mar an cendna, sibhse mhnai, eisdibh agus foghluaibh bhur dleasnaí do bhur fearaibh-posda, eadhon mar a ta e air's hoillseachadh go soilleir 'san Scriobtuir naomh.

Anns an Litir a dh'ainmicheadh roimhe chum nan Ephesianach, tha N. Pol gar teagasc mar so ; Mhnai, bithibh umhail do bhur fearaibh fein, mar do'n Tighearna. Oir is e am fear ceann na mna, eadhon mar is e Criod ceann na h-Eaglais : agus is esan Slannigh-fhear a' chuirp. Uime sin, mar a ta an Eaglais umhail do Chriosd, mar sin biodh na mnaí d'am fearaibh fein mar an ceudna anns gach ni. Agus a ris deir e, Feuchadh a' bhean gu'n d' thoir i uriam d'a fear.

Agus 'na Litir chum nan Colosianach, tha Nnomh Pol a' toirt an Leasain ghoirid sodhuibh ; Mhnai, bithibh umhail d'ar fearaibh fein, mar is cubhaidh annsan Tighearna.

Tha Naomh Peadar mar an ceudna 'g'ur teagasc go ru mhaithe,

COIMHID NAN TINN.

ag radh mar so; Sibhse inlnai, bithibh umhail d'ar fearaibh fein; chum ma tha dream air bith eas-umhail do'n Fhocal, gu'm bi iadtan mar an ceudna, as eugmhais an Fhocaileair an cosnadle le deagh-chaitheadh-beatha nam ban; an uair a bheachdaicheas iad air bhur caitheadh-beatha gheauanuidh maille ri h-eagal. Nab'i bhur breaghachd, figheadh an fhult agus a' cur dir oirbh, ngus dheagh thrusgan umaibh, a' bhreaghachd sin o'n leth a muigh; ach duine folachte a' chridhe, ann an neo-

thruaillidheachd; eadhon breaghachd spioraid mhacanta agus chiuin, ni a ta ro luachmhor ann an sealladh Dhe. Oir b' ann mar so a riun na mnai naomh o shean, aig an robb am muinghin ann an Dia, iad fein breagha, air dhoibh bhi umhail d'am fearaibh fein; amhuiil a thug Sara umhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth; d'a nigheana sibhse am am feadh a ni sibh go math, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam-bith.

Tha e ionchuidh gu'n gabhadh a' chàraig nuadh-phosda an Comunnachadh naomh aig am Posadh, no aig an cheud chothrom an deigh am Poscidb.

AN T-ORDUGH AIR SON

COIMHID NAN TINN.

TAn uair a ta neach air bith tinn, bheirear fios air do Mhinisteir na Sgit-sachd; agus air teachd dha gu tigh an duine thinn, their e,

GU robh sith do'n tigh so, ngus dhoibhsan uile a ta gabhlail conchnuidh ann.

TAn uair a thig e an lathair an duine thinn their e, a' lubadh sios air a għluuñib,

NA cuimhnich, a Thighearna, ar ciointainnean, no ciointainnean ar sinnsarrachd: Caomhain sinn, dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu le d' fhuil ro phriseil, agus na bi ann corruiñc ruinn go siorruidh.

Freag. Caombain sinn, dheagh Thighearna.

TAn sin their am Ministeir,
Deanamail urnuigh.

Thighearna, dean trocair oirnn.
Chriod, dean trocair eirnn.
Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaicheadh d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamb; Thoir dhuinn an diugh ar u-arau lathair; Agus maith dhuinn ar ciointainnean, mar a inhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh;

COIMHIID NAN TINN.

Agus na leig am buaireadh sinn;
Ach saor sinn o' ole. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail do sheirbhiseach;

Freag. A ta cur 'earbsa annad.

Min. Cuir comhnadh g'a ionnsuidh o' d'ionad naomh;

Freag. Agus go siorruidh tuille go cumhachdach dioo e.

Min. Na faigheadh an namhaid buaidh air;

Freag. Na tigeadh an t-aingidh fogus da gu dochann a dhéanamh air.

Min. O Thighearna, bi dha, a'd dhaingneach laidir;

Freag. O ghuais a namhaid.

Min. O Thighearna, eisid r'ar n-uruighean;

Freag. Agus tigeadh ar glaodh ga d' ionnsuidh.

Ministeir.

O THIGHEARNA, amhaire a nuas o neamh, faic, coimhid, agus fuaigail air an neach so do sheirbhiseach. Amhaire air le suilibh do throcáir, thoir dha comh-flurtachd agus muiungle chinn-teach annad, dion e o chunnart an namhaid, agus gleidh e do ghmáthann sith agus aum sabhaltachd, tre Iosa Criodl ar Tighearna. Amen.

EISD ruinn, Dhe agus Shlan-ughfhear Uile chunhachdach agus ro throcáirich; sín do inaitheas gnathaichte a dh'ionnsuidh an neach so do sheirbhiseach a ta air a chlaoidh le tinneas; Naomhaich, guidheamaid ort, do smachdachadh athaireil dha; chunn gu'u euir am mothachadh a ta aige air a laigse fein neart r' a chreidimh, agus diongholtachd r' a aithreachas; Chum, ma's e do dheagh thoilsa aiseag gu shláinte a bh'aige roimh, gu'n caith e a' chuid a leanas d'a bneatha ann d'eagal, agus a chum do ghloir; air neo, thoir gras

dha gu t-fhiosrachaiddh a ghabhail air chor, 's an deigh do'n bheatha chrataich so criochnachadh, gu'u gabh e comhnuidh maille riutsa am heatha mhaireannaich, tre Iosa Criodl ar Tigheara.

Amen.

T An sin earraillidh am Ministeir a' phearsa thinn a reir na riaghaitt so no a leithid eile.

BHRATHAIR ionmhuinn, bíd odh fios so agad, gur e Dia Uile-chunhachdach is Tighearna air beatha agus air bas, agus air na h-uile nthibh a bluineas doibh, mar a ta oige, neart, slainte, aois, laigse, agus tinneas. Air an aobhar sia, ciód air bith do thinnseas, biodh fios eimteach agad, gur e smachdachadh an Tighearna a ta ann. Agus ge b'e air bith an t-aobhar mu'n do chuireadh an tinneas so ort; ma's ann a dh'fheuchain d'fhoighidim gu eispleir do mhuiamar eile, agus a chum gu faighe do chreidimh ann aú la an Tigheara mor chliutach, glor-inhor, agus urramach, gu meudachadh gloir agus sonas gun chrioch; no ma's ann a chuireadh ort e a smachdachadh agus a leasachadh ni air bith annad a ta cuir corruih air suilibh d' Athar neamhaidh; biodh tios go eimteach agad, ma ni thu aithreachas firinneach air son do pheacaidh, agus ma ghiulanais tu do thinnseas go foighidneach, ag earbsadh ann trocair Dhe, air sgath a Mhic ionmhuinn Iosa Criodl, agus buidheachas umhail a thoirt dha airson a smachdachaidh athaireil, 'ga d' striochadh, fein go iomlán g'a thoil, tion-dadh e gu tairbhe dhuit, agus eindichidh e air d' aghaidh thu anns an t-slighe cheart a ta treorachadh chum beatha mhaireannaich.

T Ma bhios an neach a thainigear a choinnid gu ro thinn, an siu faod-

GOIMHID NAN TINN.

aidh am Ministeir a bhrosnachadh a chriochnachadh anns an aite so, no dol air aghaidh.

UIME sin gabh go maith smachdachadh an Tighearna: Oir (mar a ta N. Pol ag radh anns an dara Caibideil deug chum nan Eabhruidheach) an ti a's ioninluian leis an Tighearna smachdaichidh se e, agus sgiursaidh e gach mac ris an gabh e. Ma ghiulaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntniau ribh mar ri cloinn; oir co am mac nach smachdaich an t-Athair? Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaiddh d'am bheil na h-uile 'nan luchd-comhpairt, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann dligheach. Os barr, bha againn aithrichean thaobh na feola, a smachdaich sinn, agus thug sina urram dhoibh; nach mor is mo is coir dhuina bhi umhail do Athair nan spiorad, agus a bhi beo? Oir gu deimhin smachdaich iadsan sinn re beagan do laithibh a reir an toile fein; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd comhpairt d'a naomhachd. Tha na briathran so, dheagh *bhrath-air*, scriobhta anns an Scriobtuir naomh air son ar comhfhurtachd agus arteagascg-ne; chum le foighidinn, agus breith-buidheachais, gu'n giulaineamaid smachdachadh ar n-Athar neamhaidh, ge b'e àm is deonuch le mhaitheas grasail ar n-amharc le gne air bith de amhgaradh. Agus cha'n 'eil comhfhurtachd a's mo do Chriosduidhean, nà bhi air an deanamh cosmhnil ri Criosd, le fulang go foighidneach amhgaradh, trioblaid, agus tianeas. Oir cha deachaidh e fein suas gu aoibhneas, gus an d'fhuiling e pian an toiseach; cha deachaidh e a stigh g'a ghloir, gus an robh e air a cheusadh. Gu deimhion is i ar slighe chum aoibhneas siorruidh gu fuiling sinn anso maille ri Criosd; agus is e ar dor-

us gu inntreachduinn a stigh gu beatha shiorruidh, gu'm b'isaich sinn gu deonach maille ri Criosd; chum gu'n eirich sinn a ris obhas, agus gu'n gabh sinn comhnuidh maille risan am beatha mhaireannach. A nis air an aobhar sin, air dhuit do thinneas a ghabhail go foighidneach, a tha mar so cotarbhach dhuit, Brosnaicheamh thu, ann an Ainn Dhe, thu chuimhneachadh na h-aidmheil a rinn thu do Dhia ann d'Bhaisteadh. Agus do bhrigh an deigh na beatha so gu bheil cunntas ri thoirt seachad do'n Bbreitheamh fhirinneach, a bheir breith air na h-uile neach, gun mheas air pearsa seach a' cheile, tha mi 'g iarraidh ort, thu fein agus do staid a cheasnachadh, araon a thaobh Dhe agus dhuine; mar so, 'ga d' choireachadh agus 'ga d' dhiteadh fein air son do lochdan, chum gu'm faigheadh tu trocair air laimh arn-Atharneainhaidh air sgath Chriosd, agus nach bi thu air do choireachadh agus air do dhiteadh anns an bocreith-eanais eagallach sin. Air an aobhar sin aithrisidh mi dhuit Poncan ar Creidimh, chum gu'm bi fios agad am bheil thu creidsinn mar is coir do Chriosduidh, no nach 'eil.

T Anso aithrisidh am Ministeir Poncan a' Chreid'mh, ag radh mar so,

A M bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neanil agus tal-mhainn?

Agus ann Iosa Criosd aon-ghin Mbic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuaire bas, agus gu'n d'adhlaiceadh e; gu'n deachaidh e sios do dh'ifrin, agus mar an ceud-na gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neanil, agus gu bheil e 'na shuidhe aic deas

COIMHID NAN TINN.

Saimh Dheant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d'thig e as a' sin a' ris aig deireadh an t-saoghal, a thoirt breith air ua beothaibh agus air u1 mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choiteachionn; an Comhchomunn naomh Naomh; an Maithheanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaitheanach an deigh báis?

T Freagraidh an neach tinn.

Tha mi creidsiu eo uile go diongmhulta.

T An sin ceasnuichidh an Ministeir an d'rinn e sior aithreachas air son a pheacainibh, agus am bheil e ann iochd ris an t-saoghal uile; ag brosnachaидh dha maithheanas a thoirt, o ghrinnnd a chridhe do na k-uile dhaoine a rinn eucoir air, agus na rinn e fein eucoir air neach sam bith, maithheanas iarrайдhorra, agus far an d'rinn e eucoir no crón air aon duine, gu'n dean e dioladh a thoirt seachad a reir a chomais. Agus mur do bhullich e a mhaoin roimhe, comhairlichidh e an sin dha a Thiomuadh a dheanamh, agus shiachan a nochludh, na tha air, agus na tha aige a mach; gu innlinn a shocrachadh na's fearr, agus gu socair g'a Luchul-deanadais an aeigh a bhais. Ach bu choir daoine a chur an cuimhne gu tric iad a ghabhail cothrom air an gnothaichibh saoghalta a shocrachadh an uair a tha iad 'nan slainte.

T Feudar na briathran so a labhradh roimhe bhi air an radh nu'u loisich an Ministeir ri Urnuigh, mar a chi e aobhar air.

T Cha dean am Ministeir dearmad air earrail dhiongmhulta a thoirt air an leithidibh sin do phearsanna easlainte aig am bheil comes iad a bhi siar ris na bochtasibh,

T Auso bithidh an neach tinn air & gluasad gu pheacainibh aideachadh go sonruichte, ma tha e mothachadh ina lùn fa thrioblaid te ni cuideachadh air bith. An deigh na h-Admheil so, bheir an Sagart fua-gladh dha (ma dh'urras so e go h-umhail agus go cridhei!) air an deigh so:

GU'N deanadh, ar Tighearna Iosa Criosd, a dh'fhag chumhachd a'ig Eaglais a dh'fhuasgladh na h-uile pheacach a ni go firinneach aithreachas agus a chreideas ann; d'a nhor throcair maithheanas a thoirt dhuitse ann d'chaintaibh: Agus le ughadarasan a thugadh dhomhsa, tha mi 'ga d'fhuasgladh o d'uile pheacainibh, Ann an Ainn an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

T Agus an sin their an Sagart an Ghuidhe-chruinn so a lusan.

Deanamaid urnuigh.

O DIIE ro throcairich, a tá reir lionnhoireachd do throcairean, a' cur air falbh peacaimnean na muinntir sin a ta go firinneach aithreach, air chor, as nach eimhinni tu iad ni's mo; Fosgail suil do throcair air an neach so do sheirbhiseach, a tha go ro dhurachdach ag iarraidh fuasgladh agus maithheanas. Ath-nuadhaich ann, Athair ro ghradhaich, na nithe sin a bha air caitheamh air falbh le mealltoireachd agus mirun an diabhoil, no le 'thoil agus aumhuinneachd fheolmhor fein; teasraig agus huanaich an neach easlainte so ann an aonachd d'Eaglais; smuaintich air a bhruiteachd, gabhri'dheoir, lughadaich a chradh, mar a chi thu ionchuidh dha. Agus do bluirigh gu bhéil e a' cur a lan earbha amhain ann d'throcair-sa na cuir as a leth a

COIMHID NAN TINN.

pheacainnean a chaidh seachad, ach neartaich e le d'Spiorad beannuichte; agus an uair is toil leat a thoirt as an so, gabh e gu d' dheagh-ghean fein, tre maitheas do Mhic ro iomnhuinn Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T An sin their am Ministeir an t-Salm so.

In te, Domine, speravi. Salm lxxi.

A NNADSA, O Thigbearra, chuir mi mo dhochas; naine na biadh orm am feasd; a'd'cheartas teasaig mi, agus thoir orm dol as; aom do chluas rium, agus saor mi.

Bi thusa a'd'chraig laidir dhomh, chom an teachainn a ghnath; dh'aithin thu mi bli air mo shaoradh; oir is tu mo charrraig, agus mo dhuaingdeach.

O mo Dha, thoir fuasgladh dhomh a laimh an duine cucarach agus an-iocadhnoir.

Oir is tua mo dhoebas O Thighearna Dhe: 's tu m'earbsa eadhon o m'oige.

Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn, a h-innibh mo mhathar thuig thu mi; eitsa bithidh mo mboladh an comhnuidh.

Mar aobhar iongantuis tha mi do mhoran, ach is tua mo thearnunn laidir.

Lionar mo bheul le d'mboladh, agus le d'urrain gach la.

Na tilg uait mi an àm sean rois; n uair a dh'fhaillnicheas mo a urt, mi treig mi.

Oir labhair mo naimhdean a'm aghaidh, agus ghabh iadsan a tha feitheamh nam fath air m'anam, comhairle le cheile, ag radh: Threig Dia e, leanaibh e gu teamh, agus glacaibh e, oir cha'n 'eile neach ann a shaoras e.

O Dhe, na bi thusa fail uam: O mo Dha, greas gu'm' chobhair.

Biodh naire, agus claoiadh air eascairlibh m' anama; combd-

aichear le maskadh agus le iarrachd iadsan a tha 'g iarraidh m' uile.

Ach air mo shonsa feithidh mi go foighidteach a gnath: agus moladh mi thu ni's mo agus ni's mo.

Aithrisidh mo bheul d'fhireantachd, agus do shlainte gach la: ge nach aithne dhomh an aireamb.

Theid mi air m'aghaidh aon an neart an Tighearna De: ni mi sgeul air d'fhireantachd, eadhon air d'fhireantachd fein a mbain.

O Dhe, theagaig thu mi o m'oige; agus gu ruige so cheir mi c'oilre iongantach an ceill.

Agus a nis an uair a tha mi sean liath, a Dhe, na treig mi: gus an cuir mi an ceilidh do neart do'n al so, agus do gach al a ta ri teachd do chunihachd.

Tha d'fhireantachds, O Dhe, ro ard, O thusa a rim nithe mora: O Dhe, eo is cosmhuit riut?

Gloir do'n Athair, agus do'n Mbae, agus do'n Spiorad Naomb.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

T Agus their e so cuideachd.

O SILANUIGHFHÉAR an t-saoghlail, a shaor sinn le d' Chrann-ceusaidh agus le d'Fhuil ro luachnohor, Sabhail sinn, agus euidich leinn, guidheamaid go h-unshail oit, O Thighearna.

T An sin their am Ministeir.

BIODH, an Tighearna Uile-chumhachdach, a ta 'na dhuaingneach laidir dhoibhsan uile a ta eiu an earbsa ann, d'ain bheil na h-uile nithe air neamh, air talamh, agus fo'n talamh, a lubadh agus a'toirt geill, a nis agus go siorruidh tuille na dhídean dhuit; agus gu'n d' thugadh e ort a thuig-sinn agus flaireachduim, nach 'eil Ajam air bith cilé fo neamh

air a thoirt do dhuine, ann, agus trid, am feud thu slainte agus an bhaladh fhaotainn, ach an bhain Ainnm nr Tighearna Iosa Criod, Amen.

T Agus an deigh sin their e.

THIA sinn 'ga d' thoirt a suas do throcair agus do dhídean ghrasail Dhe. Gu'm beannuichidh an Tighearna thu, agus gu'n gleidheadh e thu. Gu'a d' thugadh an Tighearna air a ghnuis dealrachadh ort, agus gu'in bithidh e grasail dhuit. Gu'n togadh an Tighearna a ghnuis ort; agus gu'n tugadh e sith dhuit, araou a nis agus go siorrhuidh tuille. Amen.

T Urnuigh air son Leinibh thinn.

ODHE Uile-chumachdaich, agus Athair throcairieh, d'am buin ambain criobhan beatha agus bais; Amhairec a nuas, o neamh, guidheamaid go h-umhail ort, le suilibh do throcair air an Leanabh so a ta a nis 'na luidhe air leabaidh tannis: Thig g'a amharc, O Thighearna, le d'shlainte; fuasgail air anu d'dhengh am iomchuidh o'chradh corporra, agus sabhail anam air sgath do throcair: Chum, ma's e do thoil a laithean a chur ari fad anso air talamh, gu'n caith e a bheatha dhuitse, agus gu'm bi e'na inneal air do ghloir, le seirbhis a dheanamh dhuit go dileas, agus le maith a dheanamh r' a linn; air neo, gabh e a steach do na h-ionadaibh comhnuidh neamhach sin, far am bheil anamae na muinntir sin a ta 'nan eadal anus an Tighearna Iosa a' mealtuinn fois agus sonas siorrhuidh. Deonuich so, O Thighearna, air sgath do threueair, anns an cheudra do Mhae ar Tighearna

Iosa Criod, a ta beo agus a riagh-ladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh: sioraon Dia, saoghal gua chrioch. Amen,

T Urnuigh air son pearsa thinn, an uair nach 'eil ach beag suil r'a theachd uaith.

OATHAIR nan trocairean, agus Dhe nan uile chomh-fhurtachd, ar n-aon chomhnadh ann am feum; Tha sion ag ruith ga tionnsuidh air son cobhair as leth an neach so do sheirbhiseach, ansona luidhe fo d' laimh am mor anmbuinneachd cuirp. Amhaire go grasail air, O Thighearna, agus mar is mo a ta an duine o'n leth muigh a' caitheamh air falbh, neartaich e, guidheamaid ort mar so moran na 's mo do ghnath le d' ghras agus le d' spiorad naomh anns an duine a stigh. Thoir dha aithreachas neo-chealgach air son uile mhearrachdan a bheatha chaidh seachadh, agus creidimh diong-mhialta ann d'Mhae Iosa; chum gu'm bi a pheacainnean air an cur air falbh le d' throcair, agus a mbáistheanas daingnichte air neamh, ma'n d'theid e as an so, agus nach faicear e ni's mo. Tha fios againn, O Thighearna, nach 'eil foéal air bith mi-choinasach dhuitse, agus ma's aile leat, gur h-urrainn dhuit eadhon fathast a thogail suas, agus tuille uine a dheonuchadh dha 'nar measg-ne: Gidh-eadh, do bhrigh a reir an uile choslais gu'm bheil am a chaochlaidh am fogus, mar so ullaich agus deasaich e, guidheamaid ort, fa chomhair uair a' bhais, chum air dha siubhal as an t-saothal so am a sith, agus ann d' dheagh-ghean-ea, gu'm bi anam air a ghabhail a stigh do d' rioghachd siorrhuidh, tre inbaitheas agus eadar ghuilde Iosa Criod, d' aon Mhae, ar Tighearna agus ar Sláughfear. Amen.

COIMHID NAN TINN.

T Urnuigh thairgse air son neach tinn air adhart bais.

ODHE Uile-chumhachdaich, maille ris am bheil spioraid nam firean beo air an deanamh foirfe, ait dhoibh bhi air an saoradh o'm priosunaibh talmhaidh: Tha sinn go h-umhail a' taigse a snas dhuit anam an neach so do sheirbhiseach, ar brathair ionmhninn, gu d' lamhaibh-sa, mar ann lamhaibh Cruthadair dileas, agus Slannughfhear ro throcaireach; go ro umhail a' guidheadh ort, gu'm hi e luachmhor ann d' shealladh. Nigh e, tha sinn ag urnuigh riut, ann an ful an Uain gun smal sin, a mharbhadh a thoirt air falbh peacainnean an t-saoghal; ionnas ge b'e air bith an salchar a thionail e am measg an t-saoghal thruagh agus aingidh so, tre ana-miannaibh na feola, no inn-leachdaibh an diabhoil, air dhoibh bhi air an glanadh air falbb, gu'm bi e air a thaisbeineadh fior-ghlan agus gun smal ann d'lathair-sa. Agus teagaisg dhuinne a ta beo na dheigh, ann so agus 'na leithidibh eile desheallaibh latha' air basmhiorachd, gu faie sinn cia b'reoite agus neo-chinnteach 's a tha ar staid fein, agus mar so gu'n aibreabh sinn ar laithean, a toirt ar cridheachan do rireadh a snas do'n ghliocas naomb agus neamhaidh sin, am fad 's tha sinn beo anso, a bheir fadheoidh sinn gu beatha mhaireannaibh, tre maithreas losa Criod d' aon Mhac ar Tighearna. Amen.

T Urnuigh air son neach a' fa fo thrioblaid inntinn

OTHIGHEARNA bheann-uichte, Athair nan trocairean, agus Dhe nan uile chomh-fhurtachd; Guidheamaid ort, amharc a nuas aon an iochd agus ann an truas air an bheach so do sheirbhiseach fo amh-ghar. Tha thu scriobhadh nithe searbh 'na aghaidh, agus a toirt air aingidheachd a chaidh seach-ad a sheilbheachadh; tha d' fhearg a' luióhe gu trom air, agus tha anam lan de thrioblaid: Ach, O Dhe throcairich, a scriobh d' Fhocal daoumh air son ar foghlum, a chum tre fhoighidinn agus comh-fhurtachd do Scriobtuirean naomh, gu'm biodh dochas againn; thoir dha tuigse cheart air fein, agus air do bhagraibh agus gheallainnibh; chum nach tilg e air falbh a mhuinghin annad, agus nach socraich e i ann aite air bith ach annadsa. Thoir neart dha an aghaidh a bhuairean uile, agus slanaich easlaintibh uile. Na bris a'chuile bhruite, agus na much an lion d' am bheil a' chaol smuid. Na druid do chaomh throcairean ann corruiich; ach thoir air gu'n cluinn e aoibhneas agus subhachas, chum gu'n dean na enaimhean a bhris thu gairdeachas. Saor e o eagal an namhaid, agus tog suas solus do ghnnis air, agus thoir dha sith, tre maithreas agus cedar-ghuidhe losa Criod ar Tighearna. Amen.

COMUNNACHADH

NAN TINN.

¶ Do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine basmhior buailleach do iomadh euny-
artaibh, easlaingtibh, agus tinneasaibh obann, agus gun fhios air bith aca-
ciod an t-àm am fèg iad an suoghal so; air an aobhar sin, chum gu'm bi
iad do ghnath ullamh gu bàsachadh, ge b'e uair is toille Dia Uile-chunk-
achdach an gairm, brosnicheadh na Ministeirean go durachdach o àm gu
àm (ach go h-àrald ann àm plaigh, no tinneas gabhalltach air bith eile)
an Luchd-sgireachd gu iad a ghabhail gu tric Comunnachadh naomh
Cuirp agus Fola ar Sianuighshear Criod, an uair a bhios e air a fhrith-
ealadh go follaiseach anns an Eaglais; chum le so a dheanamh, gu'm
feud iad, ma thig gairm obann orra, aobhar iomaguin na's lugha a bhi
aca air son dith an cheudua. Ach mur urrainn an neach a tha tinn teachd
do'n Eaglais, agus gidheadh gu bheil e an geall air a' Chomunnachadh a
ghabhail 'na thigh; an sin feumaidh e fios liomail a thoirt do'n Mhinisteir,
a' toirt faincar cuideachd cia meud a taris an Chomunnachadh a ghabhail
naille ris, (oir is coir triuir, no dithis air a' chuid a's lugha a bhi ann,) agus
air do aite ionchuilh bhi ann an tigh an duine thinn, naille ris na
h-uile nithe feumail ullaichte air chor, gu'm feud am Ministeir go h-urram-
ach frithealadh, bh-eir e ann sin seachad an Comunnachadh naomh, a' tois-
seachadh leis an Ghuidhe-chruinn, an Litir, agus an Soisgeul, anso a
leanas.

¶ An Ghuidhe.

¶ An Litir. Eabb, xii, 5.

DHE Uile-chumbachdaich, ag-
us shior-bheo, Chruthadair a'
chinne-daoine, a ta coireachadh
na muinntir a's gradhach leat,
agus a' smachdachadh gach aon a
tha thu gahail; guidheamaid ort,
trocair a dheanamh air an neach
so do sheirbhiseach air an do leag
thu do lamh, agus deonuich gu'n
gabhe a thinneas go foighidneach,
agus gu'm faighe a shlàinte chor-
orra, (ma's e sin do thoil ghrasail
fein;) agus ge b'e uair a dhealas
anam r'a churp, gu'm bi e gun smal
air a nochdadh dhuitse; tre losa
Criod ar Tighearna. Amen.

MHIC, na cuir suarachsmachd-
achadh an Tighearna, agus
na fannaich an uair a chronaichear
leis thu. Oir an ti a's ionmuinn
leis an Tighearna smachdaichidh
se e, agus sgiursaidh e gach mac
ris an gabb e.

¶ An Soisgeul. N. Eoin v. 24.
GU deimhin, deimhin deireana
ribh, An ti a dh' eisdeas vi m'
fhocal-sa, agus a ta creidsion anns
an ti a chuir uaith mi, tha a'bheatha
mhaireannach aige, agus cha d'
thig e chom ditidh; ach chaidh e
thairis o bhas gu beatha.

¶ An deigh so theid an Sagart air aghaidh a reir na Riaghait a chuir-
eadh a sios roimhe air son a' Chomunnachaiddh naomh, a' toisearchadh
aig na briathran (Sibhse a ta go frinneach &c.)

ADHLACADH NAM MARBH.

- ¶ Alg am riarachadh na Sacramait naomh; gabhaidh an Sagart e fein an Comunnachadh an foiseach, agus an deigh sin bheir e dhoibhsan e a ta ordughte gu Comunnachadh a ghabhail maille ris an tinn, agus 'nan deigh uile do'n tinn.
- ¶ Mur 'eil duine, air son meudachd a thinnis, no le dith rabbadh a thoirt do'n Mhinisteir ann àm iomchuidh, no le dith cuideachd g'a ghabhail maille ris, no le nobhar bacaidh air bith ceart eile, a' ghabhail Sacramait Cuirp agus Fola Chriosd, teagaisgidh am Ministeir e, ma tha e a' deanamh go firinneach aithreachas air son a pheacainnibh, agus go diougnhalta a' creidsinn gu'n d' fhuiling Josa Criosd bas air a Chrann cheusaidh air a shon, agus gu'n do dhoirt e Fhuil air son a shaorsainn, a' geur chuimhneachadh na sochairean tha c faghail leo, agus a' toirt buidheachas o chridhe dha air an son, gu bheil e'g itheadh agus ag ol Corp agus Fuil ar Slannighfhear Criosd go tarbhach chum slainte anama, ged nach 'eil e ghabhail na Sacramait le bheul.
- ¶ 'N uair a thigear a dh' amhlare na pearsa thinn, agus a ghabhias e an Comunnachadh naomh aig an am cheudna, an sin air son tuille cabh-aig, gearraidh an Sagart Riaghait coimhidh na tinn aig an t-Sailm (Annadsa, O Thighearna, a chuir mi m' carbsa, &c.) agus theid e air ball air aghaidh a chom a' Chomunnachaideh.
- ¶ Ann an àm Plaigh, Fallais, no ann an amaiibh tinnis no easlaintibh ghabhaltach air bith eile cosmhuil riù sin, 'n uair nach faighear neach air bith do mbuinnitir na Sgireachd no do na coimhearsnaich gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris na tinn 'nan tighibh, air eagal cunnart o'n ghalar air iarrtas sonraichte an easlainteach, feud-ajdh am Ministeir 'na aonar an Comunnachadh a ghabhail maille ris.

AN RIAGHAILT GU ADHLAICEADH NAM MARBH.

- ¶ Anso tha e ri thoirt fainear, nach 'eile an t-Seirbhis a leanas r'a gnathachadh air son neach air bith a shiubhail gun bhaisteadh, no tha fo ascaoin-Eagluis, no 'a chuir lamh anna-fein.
- ¶ Ag coinneachadh a' Chuirp do'n t-Sagart agus do na Cleirich aig Dorus a' Chlaigh, agus a' dol roimhe a dh' ionnsuidh na h-Eaglais, no na h-Uaighe, their, no seinnidh iad,

¶ Is mise an aiseirigh agus a'bheatha, deir an Tighearna; an ti a ta creidsinn annamsa, ge do ghéibh e bas, gidheadh bithidh e beo : agus ge b'e neach a ta beo agus a'creidsinn annamsa, cha'n fhaigh e bas am feasd. N. Eoin xi, 25. 26.

OIR a ta fios agam gu bheil m'Fhear-saoraidh beo, agus gu'n seas e air an la dheireannach air an talamh. Agus ge do chnainhas ennuinbean an coip so, an deigh mo chraicioneann, gidheadh ann am m'fheoil gu'm faic in i Dia; neach a chi mi air mo shon fein, agus pir an amhaire mo shuilean, agus ni h-e neach eile. Job xix. 25, 26, 27.

CHA d'thug sinn ni air bith a dh'ionnsuidh an t saoghail so, agus tha e cinnteach nach urrainn sinn pi air bith thoirt as. 'Se'n Tighearna a thug seachad, agus 's e'n Tighearna, a thug air falbh; beannuichte gu roibh Ainnm an Tighcarna. I Tim. vi. 7, Job 1, 21.

T An deigh dhoibh teachd a stigh do'n Eaglais, leughar aon no an da Shalm so a leanas.

Dixi, custodiam. Salm xxxix.

THUBHAIRT mi, Bheir mi'n aire do m'sblichibh: chum nach peacaich mi le m'theangaiddh.

Gleidhidih mi mo bheul mar ga'm b'ann le srein: an uair a ta an t-aingidh a'm fhiannuis.

Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh: dh'fhan ioi am thosd, seadh, eadhon o labhairt bhriath-raibh maith; ach bha e na phein agus na dhoilgheas dhomh.

Dh'fhas mo chridhe teth an tabh a stigh dhiom; 'n uair a bha mi a' beachd-smainteachadh, las an teine: agus labhair mi le m'theangaiddh;

A Thighearna, thoir fios dhomh, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean: chum gn'm bi fios agam cia fad a bbios mi heo.

Feuch, rinn thu mo laithean: mar leud boise agus tha m'aois mar neo-ni a'd'fhiannuis; gu deimhin is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

Oir tha duine ag imeachd ann a' sgail dhiomhain: agus ga dheanadh fein mi-shuaimhneach ann an diomhanas: ag carnadh suas heartais, gun fhios aige co chruinuicheas iad.

Agus a nis riad ris am feitheam, Thighearna? gu cinnteach tha mo dhochas eudhon annadsa.

Saor mi o m' uile chiontainnibh: agus na dean mi a' m' ball-maslaidh do'n amadan.

Bha mi a' m' thosd, agus cha d' fhosgail mi mo bheul; oir b'e so do dhecanadas fein.

Tboir do phlaigh air falbh nam: tha mi air mo chlaoidh eadhous cuithrom do laimh.

'N uair a chronuicheas tu duine, le achmhasanaihbh air son ea-ceart bheir thu air a mbaise caitheadh as mar leomann: gn deimhin is diomhanas gach duine.

Cluinn m'urnnigh, O Thighearna, agus le d' chluasaibh thoir faintear mo ghairm na bi a' d' thosd ri m'dheoir.

Oir is coigreach mi maille riut, agus fear cuairt: mar bha m'athraichean-uile.

O caomhain mi, car seal chum gu'n faigh mi mo neart: mun siubhail mi, agus nach faicear mi ni's mo.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhae, agus do'n Spiorad Naomb.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Domine, refugium. Salm xc.

THIGHEARNA, bha thusa a' d' dhidean dhuinn o linn gu linn.

Mun deachaidh na beannta a thoirt a mach, agus mun do dhealbh thu an talamh agus an cruinne-ce: eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

Tha thu tionndadh duine gu sgríos: agus deir tha ris, Pillibb, a chlann nan daoine.

ADHLACADH NAM MARBH.

Oir a fa mile bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an la'n de: 'n uair a theid e seachad, agus mar fhaire anns an oidhche.

Co luath 'sa tha thu 'g an sgaoil-eadh, tha iad eadhon mar chadal: agus a tha iad ag searg air falbh gu grad mar a fear.

Anns a mhadainn tha e fuidh bhlath, agus ag fas a sitas: ach anns an fleasgar gearrar sios e, tior-maichidh e, agus seargaidh e.

Oir tha sinn air ar caitheadh le d'fheirg: agus le d'chorruich tha sinn air ar claoiadh.

Chuir thu ar n-ea-cearta a' d'fhanuis: agus ar peacainnean diomhair ann an solus do ghniese.

Oir tha ar laithean air teireachduinn ann ad fheirg: chaith sian air bliadhnaeachan mar egeul a dh' innseadh.

Siad laithean ar n'aois, tri fich-ead bliadhna agus a deich; agus ge do bhionadh daoine co neartmhòr 's gun d' thig iad gn' ceithir fishead, gidheadh cha n'eil na spionnadh a sin 'ach saothair agus doilgheas: oir gearrar 'as e gu grad, agus siubhlajdh sinn.

Ach eo bheir fajuear cumhachd do chorruich: oir eadhon an deigh sin mar a bhitheas engal air duine, mar sin tha dò dhinma.

Teagaisg ðbuinn mar so ar laithean aireamh: chum gn' soираich sinn ar eridhe air gliocas.

Pill, O Thighearna, fa dheoidh: agus bi grasmhor ri do sheirbhiseach.

Sasuich sinn gu moch le d' troc-air: a chum gu'n dean sinn gairdeachas agus aoibhneas re ar laithean uile.

Dean aoibhneach sinn a reir nan la air an do chraidih thu sinn: agus nam bliadhnan anns am faca sinn olc.

Nochd d'obair do d' sheirbhiseach: agus do ghloir do'n cloian.

Agus gu'n robh Morachd ghlòr-mhor an Tighearna ar De oirun:

soirbhich thusa leinn obair ar lamh,
O soirbhich thusa leinn obair ar lamh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

I An sin leanaidh an Leasan air a thoirt as a' chuireamh Caibideil deug de chéad Lilit Naoimh Phoil chum nan Corinthianach.

I Corinthianach xv. 20.

A CH a nis tha Criosd air eirigh o na marbhaibh, agus rinneadh an ceud thoradh dhiubhsan a choidil deth. Oir mar is ann tre dhuine thainig am has, is ann tre dhuine thig aiseirgh naomarbh mar an ceadna. Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais, is amhail sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd. Ach gach uile dhuine 'na ordogh fein: Criosd an eend thoradh, 'na dheigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd. An sin bithidh a' chrioch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do gach uile nachdaranachd, agus gach uile ughidarras, agus chumhachd. Oir is eigin gu'n rioghachd e, gus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh. Sgriosar an'namhaid deireannach, am bas. Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gu'n do chuir e na h-uile nithe fuidh, an leth muigh dheth so. Agys an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac fein fuidh'n ti a chuir na h-uile nithe fuidhsan, chum gu'm bi Dia'na uile anns na h-uile. No ciod a ni iadsin, a bhaistear air son nam mairbh, mur eirich na mairbh air aon doigh? c'arson ma seadh a bhaistear iad

air son nam marbh? Agus c'ar son a ta sinne an gabhadh sgach nair? Air bhur gairdeachas sa a tha agam ann an Iosa Criod ar Tighearna, tha mi faghail a' bhais gach là. Ma chomhraig mi mar dhuine ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciad i mo thairbhe, mur eirich na mairbh? itheamaid agus olamaid, oir am maireach gheibh sinn bas. Nameallar sibh: truaillidh droch chomhradh deadh bheusan. Duisgibh chum fireantachd, agus na deanaibh peacadh; oir cha'n eil colas De aig cuid: chum bhur naire labhram so. Ach a deir neach eigin, Cionnus a dh'eireas ua mairbh? agus ciad a' ghne chuirp leis an d'thig iad? Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha bheothaichear e, mur basaich e air tus. Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cor, ach grainne lom, feudaidh e bhi do chruineachd, no do sheorsa eigin eile. Ach a ta Dia a'toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shiol a chorp fein. Cha'naon sheoil gach uile fheoil: ach a ta feoil air leth aig daoinibh, agus feoil eile aig aiumbidhribh, feoileileaig iasgaibh, agus feoil eile aig euilaithibh, Agus a ta cuirp neamhaidh ann, agus cuirp thalmaidh: gidheadh a ta gloir air leth aig na corpaibh neamhaidh, agus gloir eile aig na corpaibh talmaidh. Tha aon ghloir aig a' ghréin, agus gloir eile aig a' ghealaich, agus gloir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar dhealachadh eadar reult agus reult thaobl gloine. Agus is ann mar sin a bhios aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidhreachd e, togar ann an neo-thruaillidhreachd e. Cuirear e ann an eas-urrain, togar ann an gloir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, eiridh e ann an cumhachd: Cuirear e 'na chorp nadurra, eiridh e 'na corp

spioradail. Tha corp nadurra ann, agus corp spioradail. Agus mar so tha e scriobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas. Gidheadh cha'n e an ni spioradail a bha ann air tus, ach an ni nadurra; agus 'na dheigh sin an nispioradail. An ceud dnuine o'n talamh, talmhaidh; an dara duine, an Tighearoa oneaml. Mar an dnuine talmhaidh, isamhuisin iadsan a tha talmhaidh; agus mar a ta au duine neamhaidh, is ann mar sin iadsan a ta neamhaidh. Agus mar a ghiulain siun dealbh an duine thalmaidh, giulainidh siun mar an ceudna dealbh an duine neamhaidh. A nis so a deiream, a bhraithre, nach feudar le feoil agus ful rioghachd Dhe a shealbhachadh mar oighreachd; ni mo a shealbhacheas truaillidhreachd neo-thruaillidhreachd. Feuch, labhram ni diombair ribh: Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile. Ann an tiota, am priobadh na sul, re guth na tronpaide deircannach, (oir seididh an trompaid) agus eiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne. Oir is eigin do'n chorp thruaillidh so neo-thruaillidhreachd a chur uime, agus do'n chorp bhasmhóir so neo-basmhorachd a chur uime. Agus an uair a chuireas an corp truaillidh so neo-thruaillidhreachd uime, agus a chuireas an corp bhasmhóir so neo-basmhorachd uime, an sin coimhlionaram focal atasciobhta, Shliugeadh suas am bas le buaidh. O bhais, c'ait am bheil do ghath? O uaigh, c'ait am bheil do bhuaidh? Is e am peacadh gath a' bhais; agus is e neart a' pheacaidh an lagh. Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trid ar Tighearna Iosa Criod, Uime sin, ino bhraithre gradhach, bithibhse daingean, neo-gbluasadach,

ADHLACADH NAM MARBH.

a' sir-mheudachadh ann an obair
an Tighearna, air dhuibh fios a bhi
agaibh nach 'eil bhur saothair
diomhain annus an Tighearna.

T An uair a thig iad a chum na h-Uaigne leis a' Chorp, am seadh
bhithens e'ga dhicnamh ullamh
gu chur's an talamh, their an
Sagart, no canaigh an Sagart agus
na Cleirich,

CHA'N 'eil aig duine a ta air
a bhreith le mnaoi ach uine
ghearr ri bhi beo, agus lan do
thruaighe. Tha e teachd a nios,
agus air a ghearradh sios, mar
bhlath; tha e teicheadh mar fhail-
eas, agus cha mhair e idir ann aon
staid.

Ann am meadhon beatha tha sinn
am bas: eo air a dh'iarras sinn
cobhair, ach orts, O Thighearna,
air am bheil mi-thlachd air son ar
peacainnibh?

Gidheadh, O Thighearoa ro na-
omh, O Thighearna ro chumh-
achdaich, O Shlanuighfhear naoimh
agus ro throcairich, na toir thair-
is sinn do gheur phiantaibh bais
shiorruidh.

Is aithne dhuit, Thighearna,
uaignis ar cridheachan; na druid
do chluasan trocaireach r'ar n-urn-
uigh; ach caombain sinn, Thighe-
arna ro naomh, O Dhe ro chumh-
achdaich, O Shlanuighfhear naoimh
agus throcairich, Thusa a Bhreith-
eann ro fliachail shiorruidh, na
suiling dhuiinn, aig ar n-uair dheir-
eannaich, air son cradh air bith bais,
tuiteam uaitse.

T An sin, an uair a bhios an talamh
air a thilgeadh air a' Chorp le cuid
dhiubhsan a ta'n seasamh a lath-
air, their an Sagart,

DO bhrigh gu'm bu deonuich
le Dia Uile-chumhachdaich
d'a mhor throcair a ghabhail g'a
ionnsuidh fein anam ar brathair

ionmbuinn anso air siubhal, tha
sinn air an aobhar sin a' cur a
chuirp annus an talamh; talamh ri
talamb, luathre ri luathre; dus-
lach ri duslach; ann dochas cinn-
teach agus diongmhalta air aiseirigh
gn beatha shiorruidh, tre ar Tighe-
earna Iosa Criod; a mhuthas ar
corp graineil, gu bhi cosmhuil
r'a chorp glormhor fein, a reir an
oibreachaидh chumhachdaich, leis
am bheil e comasach air na h-uile
nithe a striochdadh dha fein.

T An sin theirear no canar.

CHUALA mi guth o neamh, ag-
radh rium, Scriobh, A so am-
ach is beannuichte na mairbh a
gheibh bas anns an Tighearna:
seadh, deir an Spiorad; oir tha
iad a' gabhail fois o'n saothair.

T An sin their an Sagart.

Tighearna, dean trocair oirnn.
Freag. Chriosd, dean trocair
oirnn.

Min. Thighearna, dean trocair
oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh,
Naomhaicheard'Ainm. Thig-
eadh do rioghachd. Deantar do
thoil air an talamh, Mar thatar
a' deanamh air neamh. Thoir
dhuiinn an diugh ar u-aran lath-
ail. Agus maith dhuiinn ar ciom-
ainnean. Mar a mhaitheas sinne
dboibhsan a ta ciontachadh 'nar
n-aghaidh. Agus na leig am bu-
aireadh sinn: Ach saorsian o olc.
Amen.

Sagart.

DHE Uile-chumhachdaich,
maille ris a'bheil beo spioraid
nam muintir sin a gheibh bas anns
an Tighearna, agus maille ris am
bheil anamna nan creideach, an

TAINGEALACHD NAM BAN.

deigh dhoibh bhi air an saoradh o eallach na feola, ann aoibhneas agus ann sonas; Tha sinn a' toirt buidheachas cridheil dhuit, a chionn gu'm bu deonuich leat ar brathair so a shaoradh o thruaighe an t-saoghal pheacaich so; a' gnidheadh ort, gu'm bu deonuich leat, do d' mhaiteas grasail, a dheanamh gun dàil a suns aireamh do inbhuaintir thaghta fein, agus do rioghachd a ghreasad; chum gu'm bitheadh againne, maitle riusan uile a shiuhail ann am fior chreidimh d' Ainn naomh, ar erioch agus ar beannachadh fhoirse, araon ann corp agus ann anam, ann d' ghloit shiorruidh agus mhaireannaich, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ An Ghuidhe.

O DHE throcairich, Athair ar Tighearna Iosa Criod, an aiseirigh agus a' bheatha; annsan ge b'e air bith a ta chreidsinn bithidh e beo, ged gheibh e bas; agus ge b'e air bith a ta beo, agus a' creidsinu annsan, cha'n fbaigh e bas siorruidh; a theagaig mar au ceudna dhuinue, le Abstol Naomh

Pol, gu'n bhi brouach, mar dbaoine gun dochas, air son na muinutir a ta cadal annsan; Guidheamaid go umhail ort, O Athair, ar togail suas o bhas a' pheacaidh gu beatha na fireantachd; chum, an uair a dh'fhagas sinn a' bheatha so, gu'n gabh sinn fois annsan, mar tha dochas agaimm, gu bheil ar brathair so a' deanamh; agus gu'm faigh-ear sinn, aig an Aiseirigh choitchionn anns an la dheireannach, taitneach ann d' shealladh; agus gu'm faigh sinn am beannachadh sin, a labhras do Mhae ro ionmbuinn an sin ris a' inbhuaintir sin uile leis an gradhach thu, agus air am bheil d' eagal, ag radh, Thigibhse, chlaonn bheannuichte le in'Athair-sa, gabh-aibh an rioghachd a dh'uimicheadh air ar son o thoiseach an t-saoghal: Deonuich so, guidheamaid ort, O Athair throcairich, tre Iosa Criod, ar n-Eadar-mheadhonair, agus ar Fear-saoraidh. Amen.

G U robb, gras ar Tighearna Iosa Criod, agus gradh Dhe, agus comb-chomunn an Spioraid Naoimh, maille ruino uile gu siorruidh. Amen.

TAINGEALACHD NAM BAN AN DEIGH ASAID.

¶ *Thig, am Boirionnach aig an àm ghnathaithe an deigh a h-Asaid, do'n Eaglais, air a sgeadachadh go h-eireachdail, agus an sin lubaidh i sios air a gluinibh ann aite eigin ionchuidh, mar tha cleachdta, no mar a dh' orduibheas an t-Easbuig: Agus an sin their an Sagart rithe.*

DO bhrigh gu'm bi toil Dhe Uile chumhachdruich d'a mhaitheas fuasgladh sabhailte a thoirt dhuitse, agus gu'n do gùleidh e

thu ann an cunnart mor Asaid; bheir thu air an tobhar sin buidheachas cridheil do Dhia, agus theis thu,

TAINGEALACHD NAM BAN.

I An sin their an Sagart,
Dilexi quoniam. Salm cxvi.

THAI mi ro thoilichte: gu'n cuala 'n Tighearna m' urnuigh;

Gu'n d'aom e chluasrium: nime sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuair piantan ifriu greim orm.

Fhuair mi trioblaid agus bron; agus ghairm mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidhcam eort saor m' anam.

Is grasmhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocaireach ar Dia-ne.

Tha 'n Tighearna ag gleidheadh nan daoine aon-fhillte: bha mi ann an truaighe, agus cbuidich e mi.

O m'anam pill a riste gu t-fhois: oir dhuaisich an Tighearna thu.

Agus c'arson ? shaor thu m'anam o'n bhas: mo shuilean o dhearaibh, agus mo chosan o thuiteam.

Gluaisidh mi ann a' fianuis an Tighearna: ann an tir nam beo.

Chreid mi, agus nime sin labhraidih ini; bha mi fo thrioblaid chraitic; thubhairt mi a'm'chabhraig, is breugairean na h-uile dhaoine.

Ciod an duais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shochairean a thug e dhomh.

Glaicadh ini cupan na slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

Iocaidh mi a nis mo bhoidean dha ann-an lathair a shluagh uile: ann an cuirtibh tigh an Tighearna, eadhon ann a' d' mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibh an Tighearna.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

I No Salm se.

Nisi Dominus. Salm cxxvii.

MAR tog an Tighearna an tigh: cha'n eil saothair a luchdtogail ach caillte.

Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n'eil am fear-faire ach ri caithris dhiomhain.

Cha'n'eil ach saothair chaillte dhuibh a bhi an cabhaig gu eiridh moch agus a bhi luidhe co annoch, agus ag itheadh arain a' bhrion: oir gu cinnteach tha esan a' toirt cadal ga mbuinnitir ionmhuiunn fein.

Feuch tha clann agus toradh na bron: 'nan oighreachd agus 'nan tiobhlacadba tha teachd o'n Tighearna.

Mar shaighdean ann an lainmh gaisgich: eadhon mar sin tha clann na h-oige.

Is sona an duine aig a bheil a bholg-saighead lan dhiubh: cha bhi naire orra, 'nuair a labhras iad ri naimhdibh anns a' gheata.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

I An sin their an Sagart,

Deanamaid urnuigh.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chriosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ringhachd; Deanar do thoil air an talaun, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an dingh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinnar ciontainnean, mar a mbaitheas sinn dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadb sinn; Ach saor sinn o ole; Oir is leatsa.

CO' BHAGRATH.

an rioghachd, au chumhachd, agus a' ghloir, Gu siorruidh agus gu siorruidh. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail am boirionnach so do sheirbhiseach;

Freag. A tha cur a h earbsa an-ad.

Min. Bi thusa a'd' dhaingneach laidir dh'i;

Freag. O aghaidh u namhaid.

Min. Thighearna, eisd 'ar n-ur-nuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh g'a t-ionnsuidh.

Ministeir. Deanauid urnuig.

O DHE Uile-chumhachdaich, tha sinn a' toirt buidheachas mnhail dhuit, air son gu'n do dheonuich thu am boirionnach so do sheirbhiseach a shaoradh o chradh agus o chnuart mor Asaid; Deonuich, gnuidheamaid ort, Athair ro throcairich, tre do chomhnaidh, araou gu'n caith i a beathe go creideach, agus gu'n gluais i a reir do thoil, anns a' bheatha so; agus mar an ceudna gu'm bi comhpairt aice do ghloir shiorruidh anns a' bheatha a ta ri teachid, tre Iosa Crios ar Tighearna, Amen.

¶ Am Boirionnach, a thig a thoirt a Buidheachais, feumaidh i an tabhartas gnathachte a thoirt seachad; agus, ma bhios Comunnachadh ann, tha e ionchaidh gu'n gabh i an Comunnachadh naomh.

CO' BHAGRATH,

NO CORRUICH AGUS

BREITHEANNAIS DHE 'GAN NOCHDADH AN AGHAIDH

PHEACACH:

AGUS

URNUIGHEAN araid r'an ghnathachadh air a cheud La d'az CHARRAS, agus air Amaibh eile, mar a dh' ordúicheas an t-Easbuig.

¶ An deigh na h-Urnugha Madainn, air do'n Laoidh-dhiann criochnachadh a reir an doigh ghnathachte, their an Sagart anns an Ionad-leughaidh no anns a' Chraogaig.

BHRAITHIREAN, bha gnathachadh diadhaidh anns a' phriomb Eaglais, ann toiseach a' Charrais, gu'm bitheadh a' mhuinnitir a rinn mor pheacadh sonraich-

te air an euir gu aithreachas follaiseach; agus air am peanasachadh anns an t-saoghal so, chum gu'm bitheadh an Anamna sabhailte ann an La'n Tighearna; agus air-

do dhaoine eile bhi air an teagasc
le'n eisampleir san, gu'm biodh
tuillidheagail orra romboilbheum.

Aun aite sin (gus am bi an
sinachdachadh ceudna air a thoirt
air ais a ris, ni tha ri ubiannachadh
gu mor) chunneas iomchuidh,
air an àm so, 'n'ur lathair-sa uile,
gu'm bitheadh na h-Earrannan
coiteachinn de mhallachadh Dhe
an aghaidh pheacach neo-aithreach,
air an teirt as an t-seachd-ainh caibideil thair fhichead de
Dheuteronomi, agus a aitibh eile
d'an Scriobhuir, air an leughadh; agus
gu'm freagradh sibh-e do
gach earrainn diubh. Amen; chum air fios bbi ugaibh air mor
chorrnich Dhe an aghaidh pheacach,
gu'm bitheadh sibh ni's mo
air bhur gluasad gu aithreachas
firinneach agus durachdach, agus
gu'n imicheadh sibh na's facill-
liche anns na laithibh cunnartach
so; a' teicheadh bho na droch-
bheartaibh sin a ta sibh le bhur
beoil fein a' dearbhadh a bhi toill-
tinn mallachaidh Dhe.

MALLAICHTE gu robh an
duine a ni dealbh snaidhte
no leaghta, gu aoradh dha. *Duet.*
xxvii. 15.

F Agus freagraidh an sluagh, agus
their iad. Amen

Min. Mallaichte gu robh esan a
mhallaicheas Athair no a Mhathair
Ran 16.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
dh'atharraicheas crioch fearann a
choimhearsnaich. *Ran 17.*

Freag. Amen,

Min. Mallaichte gu robh esan a
chuireas an dall air seacharan 's
an t-slige. *Ran 18.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
chlaonas breitheanas a choigrich,
an dilleadhbain, agus na bantraich,
Ran 19.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
bhuaileas a choimhearsnach go
li-uaigneach. *Rann 24.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
luidheas le bean a choimhears-
naich. *Lebh. xx. 10.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
ghabhas duais air son duine neo-
chiontach a mharbhadh. *Duet.*
xxvii. 25.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a
chuireas earbsa ann duine; agus a
ni feoil 'na didean dha, agus na
chridhe a tha claoadh air falbh
o'n Tighearna. *Jerem. xvii. 5.*

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh na
daoine neo-iochdmhor, luchd-
striopachais, luchd-adhaltrannais,
daoine samhach, luchd-iodhol-
aoraidh, luchd-anacainnt, mis-
geirean, agus luchd-foireigne.

Freag. Amen.

Ministeir.

ANIS do bhrigh gu bheil a
mhuiunnir sin uile mallaichte,
(mar a ta faidh Daibhi a'toirt fian-
uis) a dol a mearachd, agus air
seacharan o aitheantaibh Dhe, (air
chuinn bhi cuimhneachail air a'
bhreitheanas uamhasach tha'n
croehadh os cionn ar ciun, agus a
ghnath ullanh gu tuiteam oirnn)
pilleamaid a dh'ionnsuidh ar Tighe-
earna Dia, leis gach uile cho'-
bbruthadh agus ciuineis cridhe;
a'deanamh caoidh agus bron air
son ar beatha phenach, ag aith-
neachadh agus ag aideasachadh ar
eiontaimh, agus ag iarraidh tor-
adh iomchuidh an aithreachais a
thoirt a mach. Oir a nis tha'n
tuadhair a cuir ri bun nan eraobh-
an, agus gach craobh nach toir a
mach deagh thoradh, gearrar sios
i, agus tilgear i 's an teine. Is ni
uamhasach tuiteam gun an lamh-

aibh an De bheo; doirtidh e a nua-s
uisge air na peacaich, ribeachan,
teine agus prounusg, stoirm agus
doiriomh : 's eso iscuibhrinn dhoibh
ri 'ol. Oir feuch, thainig an Tighearn-a
as Ionad a dh' fhiosrachadh
aingidheachd na muaintir a ta
gabhall comhnuith air an talamh.
Ach co 's urrainn la a theachd
fhlulang? Co 's urrainn seasamh
an uair a thaisbeineas se e fein?
Tha fhasguadh 'na laimh, agus
glanaidh e' urlar bualaidh, agus
tiooalaidh e a chruineachd 'ga
shabhal, ach loisgidh e a'moll le
teine nach muchar. Thig la'n
Tighearna mar mheirleach 's an
oidhche: agus an uair a their
daoine, Sith, agus a tha na h-uile
ni sabhailte, an sin thig leir-sgrios
obainn orra, mar a thig doilgheas
air mnaoi ri saothair cloigne, agus
cha d'theid iad as. An sin foill-
sichear fcarg Dhe ann an la'n
diogbaltais, a rinn peacaich ann-
dara, tre dhanarachd an cridhe, a
charnadh suas dhoibh fein, muaintir
a rian dimeas air maitheas,
foighidinn, agus fad fhlulangas Dhe,
'n uair a bha e 'ga sior ghairm gu
h-aitreachas. An sin glaodhaidh
iad ornsa (deir an Tighearna) ach
cha'n eisd mi; iarraidh iad mi
go moch, ach cha'n fhaigh iad mi;
agus sin chionn gu'o d'f huathaich
iad eolas, agus nach do ghabh iad
eagal an Tighearna; ach a ghabh
graindo m'chomhairle, agus a rinn
dimeas air mo smachdaechadh. An
sin bithide e tullidh 's anamoch
bualadh aig andorus 'n uair a bhios
an dorus air a dhunadh; agus tuil-
idh's anamoch bhi 'g eigeach tro-
eair 'n uair a ta am ceartais ann.
Oh! guth eamhasach a bluieithanais
ro cheart, a bheirear a mach orra,
'n uair a theirear rin Iinicheadh
sibhse a ta mallaichte a dh' ionn-
suidh an teine shioruiddh, a dh'
ullaicheadh do'n diabhol agus d'a
ainglibh! Uime sin, bhrathrean,
thugamaid aire 's an am, 'n uair a

tha la na slainte ann; oir thig an
oidhche anns nach urrainn neach
obair a dhéanamh. Ach am fad 's a
tha'n solus againne, creideamaid
's an t-solus, agus gluasa maid mar
chloinn an t-soluis, thum nach tilg-
ear sinn aum an dorchadas iomalach,
far nm bheil gu agus giesgan
fhiacal. Na mi-gnathaicheamaid
maitheas De, a tha go trocaireach'd
ar pírim gu leasachadh beatha,
agus de'iochd gun chrioch a tha
gealladh dhuinn maitheanas anns na
chaidh seachad ma philleas sinn g'a
ionnsuidh le cridh iomlan agus fior.
Oir ged'robh ar peacainnean mar
an scarlaid, bithidh iad air an
deanamh geal mar an sneachda;
agus ged'robh iad dearg mar chor-
eur, bithidh iad mar olainn. Pil-
libh (deir an Tighearna) o bhur u-
uile aingidheachd, agus cha bhi
bhur peacadh 'na sgrios dhuibh.
Tilgibh air falbh uaibh bhur mi-
diadhachd uile a rinn sibh, dean-
aibh cridheachan nuadh, agus
spiorad nuadh dhuibh fein; C'ar-
son a bhasuicheas sibh, O thig Is-
rael? do bluirigh nach cil tlachd
agamsa annam bas a neach sin ata
basuchadh, deir an Tighearna Dia:
Pillibh ma seadh, agus bith-
idh sibh beo. Ge do pheacaich
sinn, gidheadh tha Fear-tagraidh
agaionn maille ris an Athair, Iosa
Criod am firean; agus is esan an
iobairt-reitich ait son ar peacain-
nibh. Oir leonadh e air son ar
eiontannibh, agus bhunaileadh e air
son ar n-aingidheachd. Uime sin,
piileamaid g'a ionnsuidhsan a ghab-
has go trocaireach ris gach peac-
ach fior aithreach air dhuinn bhi
lan deirbhle gu bheil e ullmh a
ghabhbail ruinn agus lan toileach
gu maitheanas a thoirt dhuinn, ma-
thig sinn g'a ionnsuidh le fior aith-
reachas; ma gheileas sinn da, agus
gu'n gluais sinn'na salighiibh o so-
sun; ma ghabhas sinn oirnn fein a
chning fhurasda agus callach eas-
tron a chum esan a leantuinn 'an

triostachd, am foighidinn, agus 'an gradh, agus a bhi air ar stiuradh le riaghlaigh a Spioraid Naoimh; do ghnath ag iarraidh a ghloire, agus a' deanaibh scirbheis ionchuidh dha'nar n-iunibh le taingealachd. Ma nis ion so, saoraidh Criosd sinn o mhallaichd an lagha, agus o'n mhallaichd ionhor sin a thuiteas orrasan a bhithreas air an euir air an laimh chli; agus cuiridh e sinne air a laimh dheis, agus bheir e dhuinn beannachadh grasail Athar, ag iarraidh oirnn eilbh a ghabhail air a rioghachd ghlorimhor; agus gu'n deonuicheadh e ar toirt g'a h-ionr-suidh, air son a throcair guo chrioch Amen.

S An sin theid iad uile air an gluinibh, agus an Sagart agus na Cleirich a' dol air an gluinibh, anns an aite an cleachdadh leo an Laoiadh-dhian a radh, their iad an t-Salm eo.

Miserere mei Deus. Salm li.

DEAN trocair orm, O Dhe, a reir do chaoimhneis graidh: a reir lionmhoireachd do chaomh throcairean, dubh as m' eusaontas.

Ionlaid mi gu h-iomlan o m' aingeachd: agus glan mi o m' pheacadh.

Oir tha mi 'g aldeachadh m' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath.

A'd' aghaidh fein a mhain pheacaibh mi, agus rinn mi an t-ole so a' d' shealladh, air ehor as gu'm fireanaicheadh thusa 'n uair a labhras tu, agus gu'n bi thu glan 'n uair a bheir thu breth.

Feuch, ann an aingeachd dhealbhadh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhiathair mi 'na broiun.

Feuch tha thu ag iarraidh firinn's an taobh a stigh: agus bheir thu orm gliocas a theigsean gu uaigneach.

Glanaidh tu mi le hisop, agus bithidh mi glan: ionnlaidh tu

mi, agus bithidh mi ni 's gile na sneachda.

Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinnntinn: agus ui na enàimhean a blris thu gairdeachas.

Foluich do ghnuis o m' pheacreibh, agus dubh as m' ea cearta gu leir.

Cruthaich annam eridhe glan, O Dhe: agus ath-nuadhaich spiorad ceart au taobh a stigh dhiom.

Na tilg mi o d' shealladh: agus na toir do spiorad naomh nam.

Aisig dhomh gairdeachas do shláinte: agus le d' spiorad saor cum suas mi.

An sin teagaisgidh mi do shligean: agus iompaicheadh peacaich a t-ionnsuidh.

Saor mi o chionta sola, O Dhe, thusa Dhe mo shláinte: agus ard mholaidh mo theanga d' shireantachd.

O Thighearna, fosgail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an ceill do chliu.

Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i; ann an iobart-loisgte cha'n eil tlachd agad.

Is iad iobartean Dhe spiorad briste: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair.

Dean maith, a'd'dheagli-ghean, do Shion: tog suas ballachan Ierusalem.

An sin taitpidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte, agus lán tabhartais: an sin iobraidh iad tairbh oga air d'altair.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhaic, agus do'n Spiorad Naomh.

Mara bha air tus, a ta nis, agus a bhithreas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Criosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR N-Athalr, a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainn Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, Mar a thatar a' deagamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathair. Agus maith dhuinn ar ciontainneam. Mar a maitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn : Ach saor sinn o olc. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail do sheirbhisich ;

Freag. A thacur anearbha annad.

Min. Cuir comhadaigh g'an ionnsuidh o neamh ;

Freag. Agus go chumhachdaich dion iad go siorruidh.

Min. Guidich sinn, O Dhe ar Slanuighfheatr ;

Freag. Agus air son gloir d' Ainn saor sinn ; bi trocaireach dhuinn peacach, air sgath d' Ainn.

Min. O Thighearna, eisd r'ar nurnuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh do d'ionnsuidh.

Ministeir.

Deanamaid uronigh.

OTTHIGHEARNA, guidhream-aid ort, go trocaireach eisdeachd ra'r u-urnuighcean, agus caomhain a mhuintir sin uile a ta 'g aideachadh am peacainnean dhuitse ; chum gu'm bithidh iadsan a ta n' inniuinean le peacadh air an diteadh, le d' mhaitheanas trocaireach air am fuaengladh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amien.

ODHE ro chumhachdaich agus Athair throcairich, aig a bheil truas do na h'uile dhaonie, agus nach eil a fuathachadh ni air bith a rinn thi; leis nach miann has peacach, ach leis am b'fhearr e philleadh bho aingeachd agus

bhi sabhailte ; gu trocaireach math dhuinne ar ciontuinnean ; gabhruinn agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le eallaich ar peacainnean eomhfhurtachd ; Se do bhuaidh-su bhi ghnath trocaireach ; dhuitse amhain, a bhuineas maitheanas pheacainnean. Uime sin, caomhain sinna dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shant Thu ; na d'tigh ann am breitheanas le d' sheirbhaisich, a ta na talamh neo-luachmhor agus nam peacach thruagh ; ach pill do chorreich uainne, a ta gu irris-e. I ag aideachadh ar trouilleachd, agus dean sinn gu firneach aithreach airson ar ciontuinnibh ; eadhon dean cabhag g'ar comhadaigh anns an t'saoghal so, ebum 's gum mair sinn beo gu siorruidh maille riutsa 's an t'saoghal a ta ri teachd, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ An sin their an Sluagh na briathran so a leanas, an deigh a' Mhini-steir.

PILL thusa sinn, a dheagh Thighearna, agus bithidh sinn air ar tearnadh. Bi trocaireach, O Thighearna, bi trocaireach ri d' shluagh, a ta pilleadh ga d' ionnsaidh le gul, le traosg, agus le urnaligh. Oir tha thusa 'a'd Dha trocaireach Ian do dh'iochd, fad-fhlolangach, agus mor thrnacanta.

Tha thu g'ar eaomhnadh an uair a ta sinn ag toillinn peanais, agus 'na d' chorrich tha thu smuain-teachadh air trocair. Caomhain do shluagh a dheagh Thighearna, caomhain iad, agus na leig le d' oighreachd fein a bhi air a toirt gu masladh, O Thighearna, eisdruinn, oir is mor do throcair ; agus a reir lioumhiorachd do throcairibh amhaire oirnn, tre thoillteanais agus eadar-ghuidhe do Mhic bheannaichte Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

I An sin their a Ministeir na aonar,

G U'M beannuicheadh an Tigh-earna sinn, agus gu'n gleidh-

eadh e sinn, gu'n togadh an Tigh-earna suas solus a ghnuis oirnn, agus gu'n d' thugadh e dhuinn sith a nis agus gu siorruidh. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH,

RI EHI AIR AN

GNATHACHADH AIR MUIR.

I Bilidh an t-seirbeis Mhaidne agus Fheasgair a gnathaichear goch la air Muir, a reir mar ata ordiuchte ann an Leabhar na h-Urnigh Choichtionn.

I Mar an ceudna tha 'n da Urnuigh leanas ribhi air an cleachdadh goch la ann an Cabhlach an Righ.

O THIGHEARNA Dhiashioruidh, a ta amhain ag sgaoileadh a mach na Neamhan, agus ag riaghlaidh onfhadh na Fairge; agus chuairtich thu na h-Uisgeachan le criochaibh gus an d' thig crioch air la agus oidhche; Deonúich sinne, do sheirbheisich agus an Cabhlach 'sa bheil sinn ri seirbheis 'a ghabhail fo d'dhion uile-chumhachdach agus ro ghrasmhor. Sabhail sinn bho chunnartaibh na fairge, agus bho fhoirneart anamhaid, chum 's gum bi sinn 'nar dion do'r n-ard Uachdran Righ Deorsa agus ga Rioghachdaibh, agus 'nar tearmunn do leithid do shluagh sa sheolas na Cuantaibh mu ghnothaichibh Laghail; chun 's gunn dean Iuchd-aithich ar n-Eilein seirbheis dhuitse O Dhe ann a sith agus a samhchair, agus gu faid sinn pill-eadh ann an tearuinnteachd gu mealtuinn beannachaidh ar Tire, maille ri toradh ar saoirc each;

agus le cuimhneachan taingeil air do throcairibh, gun cliuthaich agus gum molsinn t-Ainm Naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuigh.

S TIUIR sinn, O Thighearna, nar n-uile dheanadais, le d'shabhar ro ghrasail, agus thoir air ar n-aghaidh sinn le d'shior chomhnadh, chum 'nar n-uile oibríbh a thoisich, a bhuanaitch, agus a chrioch-naich sinn annadsa, gu'n gloraich sinn d'Ainm naomh, agus fa-dheoidh le d'throcair gu'm faigh sinn a' bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuighean a ghnathaichear air Muir ri am doirionn.

O THIGHEARNA Dhe ro chumhachdaich agus gloirmhor, airt-aithne seididh na gothán a thogas tuinn na fairge, agus 's tu chuireas a h-onfhadh na tosd mar an ceudna; tha sinne do

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

chreutairean, ata 'nar peacaich thruagh, a' glaoighdhaich riut airson eobhair ann am mor am so ar neiginn : sabhail sinn, O Thighearna, neo bitidh sinn cailte. Tha sinn ag aideachadh, 'nuair a bha sinn tearuinte agus a chunnait sinn gach nithe mur timchioll ann a fois gun do dhi-chuimhnich sinn thusa ar Dia, agus gun do dhuit siun eisdeachd ri guth siothchailt fhocail, agus umblachd a thoirt do t-aitheantan. Ach a nise, tha sinn a faicinn cia nabhasach 's tha thu ann a tuile oibre iongantach; Is thusa a mor Dha ronh bheil eagal ri bhi osciunn na h-uile ; Agus uime sin tha sinn a toirt aoradh do d' Mhorachd dhiadhaidh, ag aideachadh do chumhachd, agus ag guidh do mhaiteis. Thighearna, euidich, agus sabhail sinn air sgath do throcair ann an Iosa Criod do Mhae ar Tighearna. Amen.

¶ No so.

O THIGHEARNA Dhe ro ghloir-mhor agus ro ghras-mhor, ata chomhuidh air neamh, ach a' faicinn gach ni tha bhos air talamh, amhaire a nuas, tha sinn ag guidh ort, agus eisd ruinge tha 'g eigeach anach a doimhne na truaigh, agus a tuinn a bhais so, ata nis ullamh gur slugadh suas: A Thighearna, sabhail sinn, no bitidh sinn cailte. Bheir na beo-thaibh, bheir na beothaibh moladh dhuit. O cuir a mach focal do smachd a chronachadh na gaoith bhuaireasaich agus na fairge bheuchdach, chum air dhuijen a bhi saorta bho'n eigin so, gum bitheamaid beo gu seirbheis a dhceanadh dhuit, agus gu gloir a thoirt do t-Ainn fad uile laithean ar beatha. A Thighearna, eisd ruinn, agus teasraig sinn, air sgath toillteanais neo-cbrioch-niuchte ar Slannigh'ear Bheann-

nichte do Mhae ar Tighearna Iosa Criod. Amen.

¶ An Urnuigh atu a radh romh Cheg-udh an aghaidh Numhaid air Muir.

O THIGHEARNA Dhe ro chumhachdaich agus ro ghloir-mhor, a Thighearna nan Sluagh, ata riaghlaigh agus ag aithne nan uile nithe ; tha thu d'shuidh air a Chathairfrag toirt breith cheart; agus air an aobhar sin tha sinn ag achanuich ri d'Mhorachd dhiadhaidh ann an am so ar neiginn ; chum gun gabhadh thu a'chuis ann, d' laimh fein, agus breith a thoirt eadar sinn agus ar naimhdean. O Thighearn, tog suas do neart, thig agus euidich sinn ; oir cha 'n eil thu ghuath ag toirt bnaidh do'n dream ladair, aeh is comasach dhuit sabhaladh le moran no le beagan. O na ghlaodhadhar peacainnean a nise 'nar n-aghaidb airson dioghaltais, ach eisd ruinne do sheirbhaisich thruagh ata guidhe trocair, agus ag iarraidh do chobhailt chum's gum biodh thu dhuiinne 'na d' dhidean an aghaidh govis an namhaid. Dean aithniuchte gur a thu ar Slannigh'ear agus ar Fear-saoraidh cumhachdach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ Urnuighean goirid; airson phearsaibh non aonar, nach urrainn le aobhar Cogaidh no Stoirm, criainneachadh an ceann chuich gu aontachadh nan urnuigh.

THIGHEARNA bitrocaireach ruinne peacaich, agus saor sinn air sgath do throcaire.

Is thusa an Dia mor, a rinn agus ata riaghlaigh nan uile nithe: O shabhail siun air sgath t-Ainn.

Is thu an Dia mor, ata 'na d' chuis eagail osciunn na h-uile: O shabhail sinn, chum's gum mol sinn thu.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

Urnuighean sonruichte do thaoblh an namhaid.

THUSA thusa, O Thighearna, Ceart agus cumhachdach; O dion ar cui s an aghaidh gnis an namhaid.

O Dhe, tha thusa ann a d' dhaingneach ladair didinn do na h-uile theicheas a t-ionnsaidh: O sabhail sinn bho fhoirneart an namhaid.

O Thighearna nan sluagh, cog air ar son, chum gun cluithaich-eamaid thu.

O na fuiling dhui nn tuiteam fo eallaich ar peacaidh fein, no fo fhoirneart an namhaid.

O Thighearna, cirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgath t-Ainn.

Urnuighean goirid airson doirionn.

THUSA, O Thighearna, chuir eas clos air onfhadh na fairge, eisd, eisd ruinn, agus sabhail sinn, bho bhasachadh.

O Shlanaigh'ear Bheannuichte, a shabhall do Dheisciobuil a bha ullamh gu bhi cailte ann an doirionn, eisd ruinn, agus teasraig sinn, tha sinn ag guidh ort.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

A Chriosd, dean trocair oirnn.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

O Thighearna; eisd ruinn.

O Chriosd, eisd ruinn.

Gun deanadh Dia an t-Athair, Dia Mac, Dia a' Spiorad Naomh trocair oirnn, agus gu sabhail e sinn a nise agus gu brath. Amen.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainn; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinnar ciontainnean,

mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd, an chumhachd, agus a' ghloir, Gu siorruidh agus gu siorruidh. Amen.

TANN an am mor ghabhaidh a mheud sa ghabhas scachnadh do sgioba na Luinge gairmear iud an ceanu a cheile gun aidmheil umhail a dheanadh ri Dia; airson am peacainnibh; agus anns an aidmhcil sin dleasadh gach aon smuainteachadh gu durachdach air na peacainnibh sin leis a bheil a Choguis fein ga dhiteadh; ag radh mar a leanas.

An Aidmheil.

DHE Uile-chumhachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Criod, Cbruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile dhaoine; Tha sinn ag aideachadh agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhòr, A chuir sinn o am gu ro uamharradh ann gniomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do eborruich 'nar n-agaidh. Tha sinn go durachdach a' galbhailaitreachas, agus tha bron bho'r cridhe oirnn air an son so ar midheanadas; Tha'n cuimhneachan orra craiteach dhuinn, tha'n callach diubh do-ionchar. Dean tre-air oirnn, Dean trocair oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Criod maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonuich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainn, Tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

S An sin their a Sagart a' fuasg-ladh peacaidh so, ma bhios a h-aon diubh 'san Luing.

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhór throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhsan uile, a philleas le aithreachas eridheil, agus fior chreidimh g'a ionnsuidh: Gu'n dean e trocair oirbh, gu'm maith agus gu'n saor e sibh o bhur n-uile pheacainnibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaiche sibh anns na h-uile mhaiteas, agus gu'n toir e sibh gu beatha inhaireannach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

Buidheachas an deigh Stoirm.

Jubilate Deo. Salm lxvi.

OH! bithibh aoibhneach ann an Dia, sibhse thiribh uile: seionibh moladh chum onair Ainnm, deanaibh a chliu gleirmhor, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Confitemini Domino. Salm cvii.

Oh! thugaibh buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor agus mairidh a throcair gu siorruidh, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Urnuighean Buidheachais.

O THIGHEARNA Dhe ro Bheanuichte agus ro ghloirmhor tha do mhaiteas agus do throcair neo-chrioclinuichte; Tha sinne do Chreutairean bochd, a

rinn agus a shabhall thu, ag cumail ar n-anamaibh ann am beatha, agus a nise air ar saoradh bho ghiallaibh bais, gu h-umhail a teachd ann an lathair do Mhorachd dhiadhaidh gu tairgse ar iobairt mholaidh agus buidheachais, a chioan gu d'eisd thu ruinn 'nuair a ghairm sinn ort 'nar trioblaid, agus nach do dhuilt thu ar n-urnuigh, a rinn sinn a d' lathair 'nar mor eiginn; eadhon 'nuair a thug sian thairis gach ni, ar Long, ar Bàthar, agus ar beatha gu bhi caillte, a sin dh' amhaire thu oirnn gu trocaireach, agus dh'aithn thu gu h-ióngantach saorsa, agus airson na saorsuinn sin air dhuinn a bhi tearuinnte, tha sinn ag toirt gach uile Chliu agus Gloir do t-Ainnm naomh fein, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T No se

ODHE ro chumhachdaich agus ro ghrasmor, tha do trocair oscionn t-oibre gu leir, ach air dhoigh shonruichte bha i air a sgaoileadh a mach dhuinne, a rinn thu gu cumhachdach agus gu h-ióngantach a dhion. Nochd thu dhuinn nithe uabhasach agus iongantach anns an doinilne, chum's gu faiceadh-mid cia eo chumhachdaich agus cia ghrasmor an Dia thusa; eo chomasach agus co ullamh gu comhnadh na muinntir atacur an earbsa annad. Leig thu fháicinn dhuinn, cia mar a tha araoen na guothan agus na cuantan umhail do t-aithne, chum gu foghlumadh-mid eadhon uapasan, an deigh so bhi umhail do d' ghuth, agus do thoil a dheanadh. Uime sin tha sinn a' beannuchadh agus a' gloireachadh t-Ainnm airson do throcair so 'nar sabhaladh 'nuair a bha sinn ullamh gu bhi caillte. Agus tha sin ag guidhe ort, air deanadh a nise co fior mhothachail air do throcair, agus a bh&

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

sinn a sin mu'n chunnart ; agus
thoir dhuino cridheachan ullamh a
ghnath gu nochtadh ar taingeal-
achd, cha'n aon amhain le'r briath-
raibh, ach mar an ceudna le'r
caithe-beatha agus le bi na's umh-
aile do t-aitheantan naomh. Tha
sinn ag guidhe ort, gu maireadh
do mhaitheas dhuinne, chum 's
gun deanamaide, a thearnadh leatsa
seirbheis dhuit aon an naomhachd
agus a'fleantachd fad uile laithean
ar beatha, tre Iosa Criod ar
Tighearna agus ar Slanuigh'ear.
Amen.

o

*Laoih molaidh agus Buidheachais
an deigh doirionn chunnartaich.*

O THIGIBH, thugainaid buidh-
eachas do'n Tighearna, oir
tha e grasmhor : agus mairidh a
throcair gu siorruidh.

Is mor an Tighearoa, agus tha
e gu mor ri bhi air a mholadh ;
abradh iadsan so, a shaor an Tighe-
earna : iadsan a thearuin e bho
onfhadh neo-thruacanta na fairge.

Tha 'n Tighearna grasmhor, agus
lan do dh'iochd : mall chum feirge,
agus mor an trocraig.

Cha do bhui tu rannne a reir
ar n-aingeachd.

Ach mar a ta neamh ard oscionn
na talmhuina : is cearta co mhor
a bha throcair do'r taobh-ne.

Fhuair sin trioblaidh agus struas:
bha sinn eadhon aig doras a bhais.

Cha mhor nach do comhdaich
uisgeachan na fairge sinn : cha
mhor nach deachaidh na h-uisg-
eachan buaireasach thair ar n-an-
am.

Bheuchd an euan ; agus thog a
ghaoth bhuaireasach a suas tennan
na fairge.

Ghlialineadh sinn mar gum b'
fheadh a suas gu neamh, agus a
tios a ris do'n doimhne : leagh ar

n-anam an taobh a stigh dhinn do
bhrigh trioblaidh.

A sin ghlaodh sinn riutsa, O
Thighearna : agus shabhall thu
sinn as ar n-eigina.

Beannuichte gu'n robh t-Aiom-
sa nach d'rinn tair air urnuigh do
sheirbheiseach ; ach a dh' eisd ri'r
n-urnuigh agus a shabhall sinn.

Chuir thu mach t-aithne : agus
sguir an doirionn ghaothar agus
thiondadh i gu ciuine.

O molamaid uime sin an Tighe-
earna airson a mhaitheis : agus
nochtamaid na h-iogheanan a rinn
e, agus ris a bheil e ghnath airson
Cloinn nan daoine !

Gu'n robh an Tighearna air a
mholadh gach la ; eadhon an Tighe-
earna chuidhich sinne agus a
dhoirt a thindhlacadh oirnn.

Is esan ar Dia, eadhon an Dia
bho bheil ar slainte teachid : 's e
Dia an Tighearna, leis na sheach-
uinn sinn am bas.

Rinn thusa, Thighearaa aoibh-
neach sinn tre oibrigh do lamh ag-
us ni sian gairdeachas ann a' d'
chliu.

Beannuichte gu'n robh an Tighe-
earna Dia : eadhon an Tighearna
Dia ata mhain ri nithe iongantach ;

A gus beannuichte gun robh Aium
a Mhorachd gu siorruidh ; agus
abradh gach aon aguinn, Amen.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhitheas gu brath saoghal guna
chrioch : Amen.

2. Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Cri-
osd, gradh Dhia, agus comh-
chomunn a' Spiorad Naoimh gu'n
robh maille ruinn uile gusiorruidh.
Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

An deigh Buaidh, no Saorsuim bho Namhaid.

T Salm no Laoih Molaidh agus Buidheachais an deigh Buaidh.

MAR bitheadh an Tighearna air ar taobh, a nise faodaidh sinn a' radh: mar biodh an Tighearna fein leinn, 'nuaira dh' eirich daoine suas' nar n-aghaidh;

Shluig iad a suas gu h-callamh sinn: 'nuair a bha iad co fheargach agus eo dhinnmach dhinn.

Fench, bhathadh na h-uisgeachan sium, agus reachadh a sruth thair ar n-anam; reachadh uisgeachan domhain nan uaibhreach thairis air ar n-adam.

Ach cliu gu'n robh do'n Tighearna; nach d' thng sinne thairis dhoibh mar chobhartach.

Dh' oibrich an Tighearna: Slainte chumhachdach air ar son.

Cha d'fhuair sinn so le'r claidheamh fein, ni mo shabbaladh sinn le'r gairdein fein: ach le d'laimh dheis agus le d' ghairdein-sa, agus le solns do ghnuis, bhrigh gu'n robh baidh agad ruinn.

Nochd an Tighearna e fein air ar son: chomhdaich an Tighearna ar cinn, agus thug e oirnn seasamh ann an la chath.

Nochd an Tighearna e fein air ar son; chuir an Tighearna an ruaig air ar naimhdean, agus bhrist e nam bloidean iadsan a dh' eirich 'nar n-aghaidh.

Uime sin O Thighearna, ni h-ann dhuinne; ach do t-Ainmse gu'n robh a' ghloir air a toirt.

Rinn an Tighearna nithe mor air ar son; nithe mor rinn an Tighearna air ar son agus airson na nithibh sin tha sinn ri gairdeachas.

Tha ar comhnadh ag seasamh ann an Ainm an Tighearna: a rinn neamh agus talamh.

Beannuichte gu'n robh Ainm an Tighearna: bho'n am so mach gu brath.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomb.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

T An deigh na Laoih so faodar Te Deum a sheinn.

T A sin an Urnaigh so.

O DHE Uile chumhachdaich, ard Uachdrain an t-saoghal gu leir ann a' d' laimh tha cumhachd agus neart, nach comasach do neach sam bith seasamh 'nan aghaidh; thu sinn a'beannuchadh agus a moladh t-Ainm mor agus gloir mhór airson na Buaidh shona so, tha sinn a' toirt na gloir gu h-iomlan dbuitse, ata mhain t-fheatarrabhairt Buaidh. Agus tha sinn ag guidhe ort, gras a thoirt dhuinn gu leasachadh na mor throcaire so chum do ghloir, gu mendachadh do shoisgeil, gu onair ar n-Uachdrain, agus gu maith a Chinneadaoine gu leir co fad 's ata laigh 'nar comas. Agus guidheamaid ort, a leithid do mhothachadh a thoirt dhuinn air a mhór throcair so 'sa dh'aontaicheas sinn gu fior thaingealachd, a dh' fhaodar a thoirt fainear 'nar caithe-beatha, leimeachd gu h-irriseil, gu naomh, agus gu h-umhail ann a' d' lathair fad uile laithean ar beatha, tre Iosa Criod ar Tighearna; dhasan, maille riutsa agus ris a' Spiorad Naomb gu'n robh airson t-uile throcairibh, agus gu h-araid airson na Buaidh agus na Saorsuinn so, gach uile onair agus ghloir, saoghal gun chrioch. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

G U'n robh, gras ar Tighearna Iosa Criod, agus gradh Dhe, agus comh-chomuon an Spioraid Naoimh, maille riunn uile gu siorruidh. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

Aig adhlacadh nam Marbhair Muir.

I Faodar an Oifig ata anns an Leabhar-Urnuigh ghnathachadh ; ach amhain ann an aite nam focal so [tha sinn a cur a chuirp anns an talamh, talamb do thalamh, &c.] theirear,

UME sin tha sinn a toirt thairis a cuirp do'n doimhne gu bhi

air a thiondadh gu truailleachd, ag amhare airson aiseiridh a Chuirp ('nuair a bheir an fhaire suas a mairbh) agus beatha an tsaothail ata ri teachd tre ar Tighearna Iosa Criod ; a mbuthas ar corp graineil, gu bhi cosmhul r'a chorp glormhor fein, a reir an oibreacaidh chumhachdaich, leis am bheil e comasach air na li-uile nithe a striochdadh dha fein.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI TRAISG,

A ghleidbear gach Bliadhna, air an deicheamh la-sichead do cheud mhios na Bliadhna, an la nír na chuireadh an Ceud Righ TEAR-LACH beannuichte gu bas ; gu guidh airson trocair Dhe chum 's nach d' thigeadh oirnne, no air ar Sliochd an àm sam bith an deigh so, aon chuid cionnta na fola naomh agus neo-chionntach sin, no ar-aon na peacainnean eile leis an robh Dia air a bkosnachadh gu sinn fein agus ar Righ a liubhairt a suas do lamhaibh dhaoine an-iochd'ar agus mi-reusanta.

I Ma thachras do'n la so bhi air Di-domhnaich, gnathaicheadh an Riaghailt Urnuigh so agus gleidhear an Traisg air Di-luain. Agus air an Domhnach is faisge do'n la air an gleidhear an Traisg so, bheirear fios do'n Choi'thional aig an Urnuigh Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene, gu bheil an la ceudna ri ghleidheadh gu h-ionchaidh.

I Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so.

An T-ordugh gu

URNUIGH MADAINN.

I Toisichidh esan ata frithdealadh le aon no tuille do no earrannaibh so.

D O'N Tighearna ar Dia buinidh trocairean agus maithseanais, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh : ni mo thug sinn geill

do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel. ix. 9. 10.

O Thighearna, cronus mi, ach ann an tomhas, ni h-ann a' d' choruish air eagal gu cuir thu as domh. Ier. x. 24.

Na d'thig ann am breitheanas le d' oglach, oir ann ad fhiannis cha'n fbhireanaichear duine beo air bith. Salm caliii. 2.

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

I An aite Venite exultemus, their-ear no seiunear an Laoi'dh a lean-as, raun ma seach leis an t'Sagart agus leis an l'sluagh.

IS cothromach thu, O Thighearna: agus is ceart do blreith-eanais! Salm exix. 137.

Tha thusa O Thighearna, cothromach anns gach ni a thainig oirnn: air riun thusa gu firinneach, ach rinn sinne gu h-aingidh. Neh. ix. 33.

Gidheadh, cha mhor nach d'aom ar casan uainn agus cha mhor nach do shleamhaich ar eeumana. Salm lxxiii. 2.

Oir c' arson? bha doighleas oirnn ris na h-aingidh; oir chunnait siun na h-aingidh; na leithid do shaibhreas. Raun. 3.

Oir sheas an sluagh suas, agus ghabh na h-uachdrain comhairle le cheile; an aghaidh, an Tighearna agus an aghaidh aoiu ungtasan. Salm ii. 2.

Oir le aon inniunn chuir iad an cinn ra cheile; agus bha iad ann a coimhcheangal na aghaidh. Salm lxxxiii. 5.

Oir chual e blaisbheum an t-sluaigh agus bha eagal air gach taobb, 'nuair a ghabh iad comhairle le cheile 'na aghaidh, gu bheatha thoirt air falbb. Salm xxxi. 13

Labbair iad na aghaidh le teangreibh breugach, agus chuairlach iud e le briathraibh fuuthach; agus chog iad na aghaidh gun aoibhar. Salm exix. 2.

Eadhon a chairdean ro dhileas anns na chuir e earbs: iadsan a dh'ith do a chuid arain, rinn iad mor-an do fheall folachd 'na aghaidh. Salm xli. 9.

Dhiol iad dha olc an eiric maith: gu cradh ro mor do anam. Salm xxxv. 12.

Ghabh iad an comhairle le cheile, ag'radh, Threig Dia e: leanaibh e gu teann, agus glacreibh e: oir cha'n eil neach ann a shaoras e. Salm lxxi. 9.

Ghlacadh nan stocchdaibh anail ar eniuneana, ti ungla an Tighearna, mu'n d'thubhairt sinn, Fuidh a sgaise bithidh sinne sabhailte. Tuir, iv. 20.

Thainig an t-eascaraid agus an namhaid stigh air geataibh Ierusalaim: ag radh, c'uin a gheibh e bas, agus asgriosar ainm? Tuir, iv. 12. Salm xli. 5.

Biodh binn na cionntachd air a chuir na aghaidh: agus air dha bhi nis ua luidhe na eireidh e ni's mo. Salm xli. 8.

Mar ceudna Dh'eirich fianuisean encorach na aghaidh: chuir iad as a leth nithe air uach robb fios aige. Salm xxxv. 11.

Air son pracaidh an t'sluagh agus aingidheachd nan Sagart: dhoirt iad fuit an shirean ann a meadhoin Ierusalaim Tuir. iv. 13.

Nan diomhaireachd na d'thigeadh m'anansa; r'an coi'thional na bitheadh m' obairs, air a h-aonadh: oir 'nan corrui'ch inharbh iad duinne. Gloc. xl ix. 6.

Eadhon fear do laimh deis: nac an duine a neartuich thu co mor d'huit fein Salm. lxxx. 17.

Ann a sealladh nan amadan bha e cosmhuil ri basachadh: agus bha dhol asair a ghabhail airson truaigh. Gloc. iii. 2.

Iadsan na h-amadain mheas iad a bheatha mar chaothach, agus a chrioch gun anqir: ach tha esan ann a sith. Gloc. v. 4, iii. 3.

Ged' a rinneadh dioghaltas a'r ann a sealladh dhaoine: gidheadh bha dhochas lan do neo-bhasmorachd. Gloc. iii. 4.

Cionas a tha e air aireamh le cloinn Dha: agus a chranachur meag na naoimh! Gloc. v. 5.

O Thighearna Dhe ga'm buin dioghaltas; thusa Dhe, ga'm buin dioghaltas, foillsich thu fein: o bi fabharach agus grasmhor do Shion. Salm xciv. 1. li. 18.

Bi trocaireach O Thighearna, do d'sluagh a shaor thu: agus na cuir suil neo-chiontach as ur leth. Deut. xxi. 8,

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

O na druid suas ar u'annma maille ri peacaich : no ar beatha leosan air am bheil iota gu fail. *Salm xxvi. 9.*

Saor sinn o chiont-fola., **O** *Dhia, thusa is Dia ar slainte :* agus scinidh ar teangaibh air l'fhirinneachd. *Salm li. 14.*

Oir 's tusa an Dia aig nach eil tlachd ann an aingeachd : ni mo cha dean aingeachd air bith comhaidh maille riut. *Salm v. 4.*

Sgriosaidh tu iadsan a tabhras breugan : 's grain leisan Tighearna an iot-fhuileach agus an duine cealgach. *Rann 6.*

O eia grad 's a tha iad a caithe : a dol gu dith, agus a teachd gu crich uabhasach ! *Salm lxxiii. 18.*

Eadhon, mar aistling 'mhair a dhuisgeas neach : mar so cinn thu an dealbh gu caitheamh as a chathair. *Rann. 19.*

Is mor, agus is iongantach t'-oibre, a Thighearna Dhe uile chumhachdaich ; is ceart agus is fior do shligheansa, a Righ nan naomh. *Taisb. xv. 3.*

Is cothromach thusa, a Thighearna : agus is ceart do bhreitheanas. *Salm cxix. 137.*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bhu air tus, a ta nise agus a blitheas gu brath : saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *Salm iomchuidh, ix. x. xi.*

¶ *Lesain iomchuidh.*

An Chuid Leasan, 2 Sam. I.

An Dara Leasan. N. Math. xxvii.

¶ *An aite na ceud gearr-urnuigh oig Urnuigh Madainn, gnathraighean an dithis a leanas.*

O DHE ro chumhachdaich agus ro uabhasaich ann a' d'bhreitheanas, agus ata iongantach ann a' d' dheanadas do chloinn

nan daoine ; A dh'fhuilinn ann a' d' throm chorruich beatha ar n-Uachdrain ghrasail, an ceud Righ Tearlach a ghearradh air falbh, mar gum b'ann air comb-imeachd an la diugh, le lamhaibh dhaoine an-iochdar agus fuileachdach : tha sinne do Chrentairean peacach ata air cruinneachadh ann a so, na d' lathair, ag aideachadh gu h-umhail dhuit as leth uile shluagh na tire, gure peacainnean sluaigh na Rioghachd so, a thug an trom bhreitheanas so nuas oirnn. Ach thusa, O Dhe ro ghrasmhor, nuair a ni thu dioghaltas air son fola, na cuir eonta na fola neo-chiontaich so, a dhoirtcadh as leth sluaigh na tire so, oir cha'n orrainn ni air bith reite dheanadbh no maitheanas fhaotuina airson dortadbh na fola so ; ach amhain fail do Mhic fein ; Na biodh i choidhch air a diogh-ladh no air a h'iarraidh oirnn, no air ar sliochd. O Thighearna bitrocaireach do d'Phobull, bi trocair-each do d' shluagh, a shaor tbu ; agus na bi feargach ruinn gu brath ; ach thoir maitheanas dhuinn air sgath do throcair, tre thoillteanas do Mhic Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

A THIGHEARNA bheann-ichte, aig a bheil bas do naoimh luachmhор ann a' d' shealladh ; Tha sinn a moladh t'Ainn airson do ghras ro phait a bhuilich thu air ar n-Uachdran a chuir-eadbh gu bas mar Fhear-fianuis air an flirinn ; agus le d' ghras gun d' rian thu comasach e air leant-uinn gu toileach ceumaibh a Mhaighistir agus a Shlanuigh'ir bheannuichte ann a fulang gu ciuin agus gu seasrach tamaitl a naimh-dean an-iochdar, agus fadheoidh seasamb ri dortadh fholas : eadhon 's àn uair sin, a reir eisampleir a Shlanuigh'ir, ag urnuigh airson a mhortairibh. Biadh a Chuim-neachan gu brath, O Thighearna

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

'nar measg-ne ; chum gun leanam-aid eisampleir a mhisniche, a sheas-rachd, a chinne, fhoighidinn, agus a mhor ghraidi. Agus deonich gum bi an tir so, air a saoradh bho dhioghaltais f bola shirinniche, agus do throcaire fein meudaichte ann am mathadh ar peacainnean ; agus so uile tha sinn a guidh air sgath Iosa Criosd ar n-Eadar-mheadhonair agus ar Fear-tag-midh. Amen.

TAIG deireadh na Laoih-dhian, a ghnathaichear daonan air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear na tri urnuighean so leanas.

OTHIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach eisdeachd ra's n-urnuighean, agus caomhain a mbuinntir sin uile a ta 'g aideachadh am peacainnean dhuitse ; chum gu'm bitidh iadsan a ta n' inntinnean le peacadh air an diteadh, le d' mhaiteanas trcaireach air am fuasgladh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

ODHE ro chumbachdaich agus Athair throcairich, aig a bheil truas do na h'uile dhaoine, agus nach eil a fuathachadh ni air bith a rinn thu ; leis nach miann bas peacaich, ach leis am b'fhearr e philleadh bho aingeachd agus bhi sabhailte ; gu trocaireach math dhuinean ar ciontuinnean ; gabh riunn agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le eallaich ar peacuinnean combfhurtachd ; Se do bhuaidh-sa bhi ghnath trocaireach ; dhuitse amhain, a bhuineas maitheanas pheacuinnean. Uime sin, caomhain sinn a dheagh Tighearna, caombain do shluagh, a shaor thu ; na d'tigh ann am breitheanas le d' sheirbheisich, a ta na talamh neo-luachmhor agus nam peacaich thruagh ; ach pill

do chorruch uainne, a ta gu irris-eil ag aideachadh ar truailleachd, agus dean sinn gu firinneach aithreach airson ar ciontuinnibh ; eadhon dean cabhag g'ar combnadh anns an t'sanghal so, chum 's gum mair sinn beo gu siorruidh maille riutsa 's an t'saoghal a ta ri teachd, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

PILL thusa sinn, a dheagh Thighearna, agus bitidh sinn air ar tearnad. Bi trocaireach, O Thighearna, bi trocaireach ri d' shluagh, a ta pilleadh ga d' ionnsaidh le gul, le traig, agus le urnuigh. Oir tha thusa 'a'd Dhia trocaireach Ian do dh'iochd, fad-fhulangach, agus mor thruacanta.

Tha thu g'ar caomhnadh an uair a ta sinn ag toilltinn peanais, agus 'na d' chorruch tha thu smuainteachadh air tiochair. Caombain do shluagh a dheagh Thighearna, caombain iad, agus na leig le d' olghreachd fein a bhi air a toirt gu masladh, O Thighearna, eisde ruinn, oir is mor do throcair ; agus a reir liomhorachd do throcairibh anhaire oirnn, tre thoillteanais agus eadar-ghuidhe do Mhic bhéannaichte Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

TANN a Seirbheis a Chomanachaidh, an deigh na h-Urnug airson an Righ [A Dhe uile chumbachdaich aig, &c.] ann an aite gearr-urnuigh an la theirear an dithis so.

ODhe ro chumbachdaich, &c.
A Thighearna bheann-nichte, &c.
Mar a anns an Urnuigh Mhnidne airson na Litireach agus an t'Soisgeil.

An Litir. 1 Pead. ii. 13.

UIME sin hithibhse umhail do gach uile riaghult dhaoine airson an Tighearna : ma's ann do'n righ, mar an ti a's airde inbhe;

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

No do uachdaranaibh, mar do'n iñhuinnitir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil De gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas todh air aineolas dhaoine amaideach : Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-folaich do'n ole, ach mar sheirbhisich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n righ. A sheirbhiseacha, bithibh umhail d'ar maighstiribh maille ris an uile eagal, ni h-e mhain dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dholbhsan a tha anameineach. Oir a ta so cliu-thoillteannach, madh'iomchaireas neach sam bith doilgeas air son coguis a thaobh Dhe, a'fulang gu h-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaidh, gu'n giulain sibh gu foighidneach e ? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' fulang air a shon, gu'n giulain sibh e gu foighidneach, tha so taitneach do Dhia. Oir is aon thuige so a ghairmeadh sibh : do bhrigh gu'n d'fhuiling, Criod mar an ceudna air bhur son a' fagail eisampleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheunnanna : Neach nach d'rinn peacadh, ni mo a fhuaradh cealg 'na bheul.

An Soisgeil. N. Matt. xxi. 33.

EISDIBH ri cosamhlachd eile : Bha fear tighe araidh aon, a phlannduich fion-lios, agus chuir e garadh m'a thiuchioll, agus chladh-aich e ionad bruthaidh an f'hiona aon, agus thog e tur, agus shuidhich e air tuath e : agus chaidh e fein air choigrich. Agus an tra dhruid riú am an toraidh, chuir e a sheirbhisich dh'ionnsuidh na tuatha, dh'fhaotainn a thoraidh. Agus rug an tuath air a sheirbhisich, ag-

us ghabh iad fear dhuibh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile. A ris chuire a seirbhisich eile uaith, tuilleadh na sa' chéud chuideachd : agus rinn iad orrasan mar an ceudna. Ach fa dheireadh, chuire a mhac fein d'an ionnsuidh ag radh, Bheir iad urram dom' mhac. Ach air faicinn a'mhic do'n tuath, a dubhaint iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oighreachdsan dhuinn fein. Agus air breith dhoibh air, thilg iad a mach as an f'hion-lios e, agus marbh iad e. Air an aobhar sin an uair a thig Tighearna an f'hion-lios sin, ciod a ni e ris an tuath sin? A deir iad ris, Sgriosuidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aim-siribh fein.

T An deigh Creud Nicene leubhar, ann an aite na searmoin airson an lan sin, an ceud agus a dara Earunn do'n Homilie a chuireadh a machlenhdaras ata n-aghaidh mi-umhlachd agus ceannaire thoileil ; neo searmoinichidh om Ministeir, ata frithearadh aon ga shearmoinibh fein deanta airson an aobhair cheudna.

T Aig aon na h'osrail leubhar na briathrau so.

Gach ni bu mhian leibh daccine a dheanamh dbnibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna ; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. Mutth. vii. 12.

T An deigh na h'urnuigh (airson staid iomlan Eaglais Chriosd, &c.) theirear an dithis a leanas.

O THIGHEARNA, ar n-Athair neamhaidh, nach d'rinn dioghaltais oirnn mar a thoill ar peacainnean, ach ann a' meadhoin breith-

eanais a chuihnich air trocair; tha sinn ag aideachadh so mar do chaeimhoeas ro fhabhharach, ge d' a dh' fhuilinn thu airson ar n-ar a mach lionnigh agus cheannairceach t-Ungait Beannichte an Ceud Righ Tearlach gu tuiteam ann an lamhaibh dhaoine ecalgach agus suileachdach, agus a bhi gu an-iochdar air a mbort leo, air chomh-imreacht anla diugh; gidheadh cha d' fhag thu sinn gu siorruidh mar chaoirich gun Bhwachaill; ach le d' fhreasdal grasail ghleidh thu gu miorbhuileach fior Oighre Chrùin ar n-uachdran grasnuhor andara Righ Tearlach, dh' fholuich thu e bhonainmhidh fiileachdach, fodh sgail do sgiath gus an deachaidh an an-tighearnas seachad; agus thug thu air ais e ann a'd' dheagh am ionchaidh fein gu suidhe air Cathair Rioghail Athar; agus mar an ceudna a dh'ath-aisig dhuinne an Teaghlach Rioghail maille ri Priomh Riaghlaith ar n'Eaglaise agus ar Rioghachd. Airson na mor throcairibh do-labhairt-each sin, tha sinn a toirt buidheach-ais ro uabhal agus neo-chealgach dhuit; ag guidh ort marsuinn a ghnath a' d' dhidean ladair do'n Teaghlach Rioghail gu leir; agus gun deonuich thu do'r n-Uachdran grasail Righ Deorsa saoghal sad agus sona gu riaghlaith thairis oirnn; chum gu d'thoir sinne do shluagh buidheachas dhuit gu brath, agus gun nocht sinn a mach do chliu o linn gu linn, tre Iosa Criod ar Tighearna agus ar Slanuigh'ear. Amen.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghal so air ordughadh eo siothchail le d' riaghlaidsa chum's gu'n dean d'Eaglais seirbhis dhuit go b-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

*An Riaghailt airson
URNUIGH FHEASGAIR.*

T An Laoith ata air a h'orduchailt airson seirbhais na Maidne, an aite Venite exultemus, theirear mar ar ceudna a so i romh na Sulin ionchaidh.

O Thighearna tha thusi firinn-each &c.

T Salm ionchaidh. lxxix. xciv. lxxxv.

T Leasain ionchaidh.

An ceud Leasain, Ier. xii. no Dan. ix. gu 22. r.

An dara Leasain, Eabh. xi. gu 32. r. agus XII. gu 7. r.

T An aite an da cheud ghearr-urnuighean aig an t' seirbhais Fheusguir, theirour an dithis a leanas.

O THIGHEARNA Dhe uile chumhachdaich, ata, cha'nann amhain ag stiuradh agus ag ordughadh nan uile nithe mar a fhreagaras gu ro ionchaidh do d' cheartais fein, ach mar an ceudna ag eoilionadh do thoil na leithid do dhoigh, is nach urrainn dhuinne gu'n aidinheil nach eil thu ceart ann a t-uile shlighibh, agus naomh ann a t-uile oibrigh; Tha sinne do shluagh peacach a tuiteam a sios air bhur gluinnibh ann a' d' lathair, ag aideachadh gun robh do bhreitheauais ceart, ann an leigeadh le daoine an-iochdar, mic Bheilial, (air comhimeachd an la diugh) an lamhan ionlaid ann a fuil t-Ungta; Thug sinne an ni ceudna 'nuas oirnn fein, le lionnhorachd ar peacainnean agus le'r mor cheannaire a t-aghaidh-sa: air an aobhar sin, tha sinn a nise ga'r n'irrisleachadh fein ann a d' fhianuis: airson na coire sin, ag guidhe ort an Cinneach so

a tearnadh bho chionta-fola (gu h' araid bho 'n chionta chuireadh an guiomh air comb-imeachd an la diugh) agus tionndaidh uainne agus bho'r sliochd na breitheanais sin uile, a thoill sun gu ro cheart le'r peacainnibh. Deonuich so airson toillteanais iomlan do Mhic ar Slanuigh-ear Iosa Criod. Amen.

ADHE Bheannichte, Fhirinich, agus Chumhdachdaich, a luathasaich (mar air an la dingh) do sheirbheiseach ioumuinn, ar n'ard Uachdran an Ceud Righ Tearlach a bhi air thoirt thairis do bhorb chealgoireachd dhaoine aingidh, chum uisneachadh gu maslaebh, agus fadheoidh gu bhi air a mhort leo; ge'd nach urrainn dhuinn gunn oilt agus uabhas smu ainteachadh air a ghniomh dhuainnidh sin; gidheadh tha sinn gu ro thaingeil a gleidheadh cuimhneachan air gloir do ghrais fein a dhealraich a mach 's an uair sin ann a'-t-Ungta; agus gu m' hu deonuch leat aig uair a bhais, a sgeudachadh le mor thomhas do lan fhoighidiunn, iochd, agus graidh, ann an lathair gnuis a nainiudean an-iocdar. Agus fadheoidh dh'shuiling thu dhoibh dol air an aghaidh 'na leithid do bhorb cheannairec's gun 'do chuir iad gu bas e, agus seilbh a ghabhail 'na Righ Chathair; gidheadh thearuinn thu ann a' d'mhór throcaire a Nbac da'm buineadh mar cheartas an t'seilbh sin; agus fadheoidh le d'fhearsdal miorbhuiileach thug thu air ais e agus shuidhich thu air a Righ-Chathair e, chum ath-aiseang t'fhior Chreideamh agus a chum sith a shochdrachadh 'n ar measg: Agus air a sonsia do mhór throcairean, tha sinn a moladh tainm, tre Iosa Criod ar Slanuigh-ear Beannichte, Amen.

TAir ball an deigh na gearr-Urnigh [Soillsich ar dorchadas, &c.]

204

theirear na tri urnuighean so leanas, mar aig Urnuigh na Maidne.

O Thighearna, tha sinn a' guidhe, &c.

O Dhe chumhachdaich, agus Athair throcairich, &c.

Pill sinn a dheagh Thighearna, &c.

TAir ball robb Urnuigh N. Chrisostom, gnathaichear an Urnuigh so leanas.

ADHE uile chumhachdaich agus shiornuidh aig a bheil t-fhireantachd mar na beantaibh ladair, agus do bbreitheanais mar an doimhne mhór; agus a leig fhaicinn dhuinne leis a mhort oilteil sin, a rinneadbh air Pearsa bheannichte t-Ungta, air co-imeachd an la dingh nach eil na righreán is mo, no na daoine is fearr, na's sabhailte bho cheannaire dhaoine borb na tha iad bho'n bhas nadurra; leis a so tengaisg dhuinn mar an ceudna air laithean aireamh chum's gun leag sinn ar eridheachanair Gliocas. Agus deonuich nach d'fhoir aon chuid spleonas ni mhoir air bith, no ard-bheachd ni air bith ata math aunaionn fein, oiran ar suilean a tharraig air falbh bho amharc oirnnfein mar dhuslaich agus luantere pheacalach; ach, a reir eisampleir t'Fhir-fhianuis bheannichte gun d'theid sinn air ar n'adhart gu misneachail gu Geall na h'ard ghairm, ata air a chur ronhaing, ann an Creidimh agus ann a foighidinn, ann an irrisleachd agus ann an ciuine, ann a striochdadhbh agus 'n ar aiceheadh fein, ann an caran-tachd agus ann an gnath dhichioll chum nu criche; agus gach ni dhiubh so tha sinn a guidhe air sgath do Mhic, Iosa Criod ar Tighearna; dhasan maille riutsa agus ris a' Spiorad Naomh gu'n robb gach uile onair agus ghloir, saogh-al gun chrioch. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

A chleachdar gach bliadhna air a Chuigeamh Ia do Cheud Mhios a Gheamhraidh: Airson tearnaidh sona a' I, Righ *SEUMAIS* agus Tri Staidean Shassan, bho 'n Mhort chealgach agus Fhuitreach bu mhiann le naimhdibh a choilionadh le Fudar; agus mar an ceudna airson teachd Righ *UILLEAM* air an la so, chum saoraidh ar n-Eaglais agus ar Rioghachd.

-
- ¶ Bheir gach Minister Sgireachd fios do'n t-sluagh gu folluiseach anns an Eaglais aig am na Seirbheis Mhaidne air an Domhnach romh an la so' gun d'fhóir iad an la ceudna gu h-iomchaidh fainear. Agus an deigh na h-Urnudh Mhaidne, no na Scarmoin air a' Chuigeamh ta da Cheud Mhios a' Gheamhraidh, leubhar gu folluiseach agus gu soilleir an Reachd Parlamaid a rinneadh anns an Tres bliadhna do rioghachadh a' I. Righ Seumais; chum gan d' thugta faincar e.
- ¶ Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so.
- ¶ Mu theiteas do'n la sa bhi air la'n Tighearna, cha chuirear ri seirbheis an la sa, ach amhain gearr-urnuigh ionchaidh an Domhnaich sin, na h-aite fein.
- ¶ Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na briathraibh so.

THAN'Tighearna lan do thruas ages do throcair: fad fhulangnach, agus lan do mhaitheas. Salm ciii. 8.

Cha bhi e ghnath diombach; ni mo ata e gleidheadh a chorruich gu siornuidh. 9. r.

Cha d'thug e dhuinn duais a reir ar peacainnibh; ni mo dhuaisich e sinn a reir ar n-aingeachd. 10. r.

¶ An aite Venite exultemus, theirear na sciunear an Laoith a leanas, r'w'n ma seach leis an t'Sagart agus leis an t-sluagh.

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e gras-

mhor; agus mairidh a throcair gu siorruidh. Salm cvii. 1.

Thugadh iadsan buidheachas an dream a shaoradh leis an Tighearna: agus a shabhall e bho laimh an namhaid. 2 r.

Is ionad uair a chog iad a' m'aghaidh bho m'oige: faodaidh Israel an nise radh. Salm cxxix. 1.

Fenech, is lionar uair a chuir iad trioblaid orm bho m'oige: gidheadh cha d'fhuair iad buaidh arm. 2 r.

Gu diomhair leag iad an lion gu m'sgrios guaoibhar: seadh, eadhon gun aoibhar rinn iad slochdairson m'auamna. Salm xxxv. 7.

Leng iad lion airson mo chos agus bhruthadh leo m'anam; chladhai iad slochd romhan, agus tha iad fein a' tuiteam na mheadhon. Salm lvii. 7.

INNLEACHD GU SGRIOS AN RIGH AGUS

Is mor an Tighearna, agus is mor a chumhachd ; feuch, tha ghliocas gun tomhas. *Salm cxlvii. 5.*

Tha 'n Tighearna togait a suas nan daoine ciuin : agus ag isleachadh nan aingidh gu lar. 6 r.

Biodh do lamh air fear do laimh deise : agus air mac an duine a neartuich thu co mhor dhuit fein. *Salm lxxx. 17:*

Agus cha phill sinn air ar n-ais uait : O leig dhuinn a bhi beo agus gairmidh sinn air t-Ainn. 18 r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhaic, agns do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhithreas gu brath : saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *Salm ionchaidh.* 64. 124. 125.

¶ *Lesain ionchaidh.*

, *An 1 Leasan.* 2 Sam. 22.

Te Deum.

An 2 Leasan. Gniom. 23.

Jubilate.

¶ *Anns na h-iartuis an deigh na Creud wisnichear na measg iad so a leanas airson an Righ :*

Sagart. O Thighearna, sabhail an Righ;

Sluagh. Ata cuir earbsa annad.

Sag. Cuir colhair da ionnsaidh bho t-ionad naomh.

Sluagh. Agus gu brath dion e gu cumhachdach.

Sag. Naleig lenaimhdibh buaidh fhaotuinn air.

Sluagh. Na leig leis an aingidh teachd na chathramh gu dhochan.

¶ *An aile na ceud gearr-urnuigh 'san t-seirbheis Mhaidne gnathaichear an dithis so :*

O DHE Uile-chumhachdaich a nocht anns gach uile lian do chumhachd agus do throcair ann

an tearnadh t'Eaglaise gu mhior-bhuliteach agus gu grasmhor, agus ann an dion Righrean firinneach agus creideach, maille ri sluagh an Rioghachdan, ag aidmheil t-fhirinn uaomh agus shiorruidh 'na saoradh bho cheannaireibh aingidh agns bho innleachdaibh cealgachan uile naimhdean. Tha sinn ag toirt fior bhuidheachas agus moladh dhuit, airson gun do shabhallt thu gu h-iongantach agus gu cumhachdach ar n-Uachdran grasmhor an ceud Righ Seumas, a Bhann-righ, am Priounda agus gach Meur do'n Teaghlaich Rioghail, maille i Uaislean, Cleir, agus sluagh cumanta Shassun, a bhasin cruinneichte an ceann a cheile 'sa Pharlamaid, agus air an orduchadh le cealgoir-eachd Phapanach gu bhi air a sgrulos, mar chaoirich a chum am marbhadh 'san doigh a b'an-iochdmhora agus bu ghainge, thair eis-empleiribh na h-uile linn roimh sin. Bho'n cheannaire mhi nadurra so cha ann trid ar toiltinneis fein a thearnadh sinn, ach 'le d' throcair-sa; chab'e ar romh-shealladh fein a shabhallt sinn, ach F'reasdal Dhe : Agus nime sin cha 'n ann dhuinne, O Thighearna, cha'n ann dhuinne, ach do t-Ainmsa biodh gach uile onair agus gloir ann an uile Eaglaisibh nan naomh bho linn gu linn, tre Iosa Criost ar Tighearna. Amen.

O DHE ro ghrasimhor gabh mar an ceudna ri'r buidheachas neo-chealgach, airson lionaidh ar eridheachan le aoiibhneas agus gairdeachas, an deigh na trioblaid thainig oirnn, ach chuir thu nise oran nuadh 'nar benl, le toirt Righ Uilleam air an la so, gu saoradh ar n-Eaglaise agus ar Cinnich bho cheannaire a Phapa agus bho chumhachd gun riaghait. Tha sinn ag toirt aoraidh do ghliocas agus do cheartas do F'reasdail, a thainig gu trathail 'gar comhnadh

'nar mor chuaanart, agus thilg thu innleachdan ar naimhdean gu neoni. Guidheamaid ort, gun d' thugadh tu dhuinn a leithid do mhothachadh beothail agus maireannach air an uile rinn thu sin, agus an deigh an àinsin air ar son chum 's nach di-chuimhnich sinn e agus nach fàs sinn mi-churamach 'nar n-nimhlachd, le tuillidh 'sa choir do bhun a dheanadh as do mhaiteas neo-thoililtiuneach dhuijne: ach gun treoraidh na smuaintean siusion gu aithreachas, agus gun gluais iad sinn gu bhi na's ro-dhiechiollaich agus na's ro-eudmhora ann an uile dhleasnais ar Creidimh, a rinn thusa thearnadh dhuinn air dhoigh mhiorbhuiileach. Biadh firinn agus ecartas, gradh brathairail agus currantachd, teaghasg fior agus diadhachd, comhreite agus aontachd, maille ris na h-uile dheagh bheusan eilo ag meudachadh agus ag ciuntinn 'nar measg air chor 's gum bi iad nan daingneach seasrach do'r linnibh, agus gun dean iad an Eaglais so na Moladh air talamh. Na nithe so uile tha sinn gu h-umhail ag guidh air sgath ar Tighearna agus ar Slanuigh'ir Bheannuichte. Amen.

I Aig deireadh na Laoiadh-dhian, a ghnathairchear daonan air an la so; agus air deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnuigh so a leanas.

DHE Uile-chumhachdaich agus Athair neamhaidh, a rimu le d' Fhreasdal grasmhor agus le d' chaomh throcair do'r taobh-ne, easg a chuir air gamhlás agus air innleachdan ar naimhdean, le deanadh folluiseach agus le cuir gu ambluadh an runaibh oillteil agus aingidh a shuidhicheadh leo, agus a bha iad gu chuir an gpolmh air comh-imeachd an la diugh an agh-

aidh an Righ agus Staid iomlan Shassan, a chum tionsadh an Riaghlaidh agus gu sgrios a' Chreideamh a shocraicheadh'nar measg; agus mar an ceudna air comh-imeachd an la so, threoraidh thu do Sheirbheiseach Righ Uilleam gu sabhailt do Shassan chum sinne dhion bho iunsaidhibh ar naimhdean leis 'm bu deonach ar Creideamh agus ar Laghanan a sgrios: Gu ro umhail tha sinn ag moladh agus ag toirt eliu do t-Ainn ro ghloirmhor, airson do mhaiteis do-labhairteach dhuinne, air an nochdadhar a raon ann an da ghniomh sin do throcair. Tha sion ag aideachdadh gur ann le d' throcair-sa mhain, a chumadh sinn gunabhi airar sgrios: Oir ghlaodh ar peacainncan ri neamh 'nar naghaidh; agus ghairmar n-encoircean gu ceart airson dioghaltais a thoirt oirnn. Ach cha d'rinn thusa ruinn a reir ar peacainnibh, ni mo thug thu duais dhuinn a reir ar naingeachd; agus cha d' thug thu thairis sinn, gu bhi 'nar cobhartach do'r naimhdibh, mar a thoill sinn; ach ann a'd' throcair shabbail thu sinn bho 'm mi-run, agus ghléidh thu sinn bho bhas agus bho sgrios. O Thighearna! leig le smuaintibh do ghnath mhaiteis, fior aithreachas oibreachadh annainn, chum 's nach biadh eucoir 'na sgrios dhuinn. Meudaich annaion na's mo agus na's mo creideamh beothail agus gradh, agus dean tarbhach sinn anns gach umhlachd naomh; air chor 's gu'm maireadh do ghnath chaoimheas, maille ris solus do Shoisgeil dhuinne agus do'r slioehd gu brath; agus sin air sgath do Minic ionmhuinn, Losa Criod ar n-aon Ladair-Mheadhonair agus Fear-Tagraidh. Amen.

I An aite na h-Urnúigh [airse • Cogaidh agus comh-streip] gunthaicear an Urnuigh so leanas.

O THIGHEARNA, a rinn fol-luisneach air an la so na h-innleachdan bais a leagadh air ar son, agus a shabhall sin gu miorbhuit-each napa; bi ghnath dhuinn na t-Fhear-didion cumbachdach, agus sgap ar naimhdean ata gabhail tlachd ann an dortadh sola: sgrios an comhairlean, iugbadaich an aidan, ceannsaich am mi-unn, agus cuiran innleachdan guneo-brigh. Neartaich lamhan ar n-Uachdrain ghrasail Righ DEORSA, agus iadsan uile, ata ann an Ughdarris fodh, chum gu sgrios iad le breith-canas agus -ceartas a leithid do luchd-oibre aingidh's a tha tionndadh Creididh gu Ceannaire, agus Aidmheil gu Easaontachd; air chor's nach buadhaich iad gu brath 'na crn-aighaidh, agus nach faigh iad lamh-uachdair gu sgrios t-Eaglaise 'nar measg; ach air do'r n-Uachdran grasail agus a Rioghachdan, a bhi air an gleidheadh ann a' t-fhlior Chreidimh, agus air an dion 'san ni cheudna le d' mhaitheas trocaireach, gun deanadh-mid uile fior sheirbheis dhuit, agus gun d' thugamaid buidheachas dhuit ann a' d' choirtbional naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

I Ann a Seirbheis a Chomanachaidh an aite na h-Urnagh airson an la, theirear i so.

O DHE shiornuidh, agus ar Fear-didinn ro chumhachd-aich, tha sinne do sheirbheisich, neo-luachmhор 'gar nochdadh fein gu irriseil ann an lathair do Mhorachd, ag aideachadh do chumhachd, do ghliocas, agus do mhaithseas ann an gleidheadh an Righ, agus Tri Staidibh Rioghachd Shassun a chruinnicheadh 'sa Pharamaid, bho bhi air a sgrios mar air an la doigh leis an innleachd a shuidhicheadh a chum na crich sin. Guidhemaid ort, air deanamh fior thraigheil air a son so, agus airson

t-uile mhór throcairibh eile dhuinne; gu h-araid airson deanaidh an La so riste sonruichte, le comes a thoirt dhuinn air a ghleidheadh trid do chaoimhneis graidh do'r taobh-ne. Tha sinn ag toirt molaidh dhuit airson Righ *Uilleam* aiseag a so gu tearnuinnt, agus airson gach casbhacaig a bhána aghaidh a leagadh 'na lathair, gus an d'fhuair e bhi na Righ agus na Uachdran. Guidhemaid ort thu ghleidheadh, agus a dhion ar n-Uachdrain Righ DEORSA, agus an Teaghlach Rioghail uile, bho Chealgoreachd agus Cheannaire-ihh nan iochdrain; gleidh e ann a' d' Chreideamh, a' t-Eagal, agus a' d' Ghiradh; soirbhich a rioghachadhbh le beatha fhad agas shona 'san t-saoghail so, agus cron e le gloir shiornuidh 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Criosd ar Slan-úighearr agus Fear-saoraidh, Amen.

An Litir. Rom. xiii. 1.

BIODH gach anam umbail do na h-ard chumhachdaibh. Oir cha'n'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a ta ann, is ann le Dia a dh'orduich-eadh iad. Air an aobhar singe b'o air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh ordraighe Dhe: agus iadsan a chuireas, na aghaidh, gheibh iad breith-canas dhoibh sein. Oir cha'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibríbh, ach do droch oibríbh, Uime sin am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu clin uaith. Oir is esan seirbhiseach Dhe chum maith dhuit. Ach mani thu an t-ole, biodh eagal ort; oir chan ann gu diomhain a tha e giulan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhioghail-tairfeirge, air an t-iarni ole. Uime sin is eigin bhi umhail, ni h-aon a

mhain air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis. Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a'toirt eis dhoibh; oir is iad seir-blusich Dhe iad, a sior-fheitheamh air an ri so fein. Air an aobhar sia thugnibh do gach neachan dlighe fein: chiu dhasan d'an dlighear eain, eis dhasan d'an dlighearciseagal dhasan d'an dlighear eagal, agus urrain dhasan d'an dlighear urram.

An Soisgeul. N. Luc. ix. 51.

AN IS an uair a cheimhlionadh laithean a gabhail suas, shuidhich e a ghnuis chun dol gu Hierusalem. Agus chuir e teachdair-ean roimh a ginnuis: agus dh'imir iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh' ulluchadh air a shonsan. Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidb mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem. Anns an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, a dubhaint iad, A Thighearna, an aill leat gu'n abramaid teine a theachda nuas o neamh agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias? ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus a dubhaint e, Cha'n-eil fhios agaibh ciod a' ghne spioraid d'am bheil sibh: Oir cha d'thainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

Tan deigh na Creud, mar bi Sear-moin ann leubhar aon do na sea Searmaginean (Homilies) an agaidh Ceannaire.

TAig am na h'ofrail leubhar na briathran so.

Gach ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhsè, deanaibhse a

leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. Matth. vii. 12.

Tan deigh na h-Uruigh (airson Staid iomlan Eaglais Chriosc) theirear an Urnuigh so.

ODHE aig a bheil t-Ainnm oirdheire air an talamh gu leir, agus do ghloir osciunn na neamh; ghleidh thu gu h-iongan-tach mar air an la diugh, ar n-Eaglais agus ar Staid bho inn-leachdaibh diomhair agus bho ard-an mallaichte na comh-cheilg Phapanach; agus mar an ceudna air comh-ainm an la so, thoisich thu air saorsuinn chumhachdach a thoirt dhuinn bho cheannaire fholuisich agus geur-leanmhuiinn nan naimhdcan an-iochdar agus iot-fhuileach sin: Tba sinn ag moladh agus ag aoradh do Mhor-achd ghloirmhor airson ar tear-naidh air an la sin, amhail mar airson an la diugh le d' chaoimhneas gradhach agus iongantaich gu'n do dheonaich thu ar n-Eaglais agus ar Cinneach a ghleidheadh 'nar Creidimh agus saorsuinn. Agus tha sinn gu h-umbail ag guidh ort, gun ath-uraich agus gu meandach a'fhor mhothachadh so air do ghnath threocair spiorad graidh agus taingeil annainn, chuo an nochdadhbh dhuinse an t-aon Ughdair; spiorad siochait umhail agus irriseil do'r n-Uachdran grasail Righ DEORSA; agus spiorad teas-ghradbach airson ar Creidimh naomh, a theasraigeadh leatsa gu miobhnuileach, agus a shochdraich thu mar beannachadh dhuinne agus do'r sliochd. Agus so tha sinn a' guidh air sguth Iosa Criosc. Amen,

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

DO Dhia uile chumbachdach airson crioch a chuir air a Mhor Chogadh, le suidheachadh an Righ agus an Teaghlach Rioghail air a Chrùn, agus ath-aiseag Riaghlaidh na Rioghachd air na chuireadh bacadh fad iomad bliadhna: Le throcair do-labhairteach choilionadh sin air an Naoimh La fichead do'n Mhàdh ann am bliadhna 1650. Agus mar choumhneachan air a so tha 'n La sin gach bliadhna gu brath, ordnichte le Reachd Parlamaid ri ghleidheadh naomh,

Tha Reachd na Parlamaid a rinneadh air an dù la-dheug, agus a dhaing-nicheadh anns an tri bliadhna deug do rioghachadh an dara Righ Tearlaich, gu toirt fainear gach bliadhna 29 la do'n Mhàdh, mar la buidheanchais folluiseach, ri bhi air a leubhadh gu folluiseach anns na h-uile Eaglais aig an t-seirbheis Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene air an Domhnach is fuisg romh an 29 la do 'n Mhàdh. agus bheirear faireachadh gun cumar an la ceudna gu h-ionchaidh.

Thithidh seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri scirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chuochadh air orduchadh anns an oifig so.

TMa thachras do'n la so bhi air La-dol suas Chriosd gu neamh, no air Domhnach na Caingis. cuirear Urnuighean na h-Oifig so nan aitibh ionchaidh ri Oifig na Feisdean sin; Mba bhios an la so air Di-luain no Di-mairt ann a seachdain na Caingis, no air Domhnach na Trionaid, ann an aite na sailm orduichte airson an la so, agus mar an cendna na h-urnuighean mar thnbhairteadh roimh; agus ma thachras do'n chuis a bhi mar sin fagar a chuid eile do'n t-sheirbheis so gun a' radh; Ach ma thuiteas e bhi air Domhnach sam bith eile, uisnichear an t-ionlan do'n t-Seirbheis so, mar a leanas. Agus ciod air bith Feisid a dh'f haodas tachairt air La araid a Breith-bhuidheachais so, gnath-aichear ann an aite Venite exultemus, an Laoindh orduichte gu bhi daonan air a cleachdadh air an la so.

Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na brialhraibh so.

earna nach robh sinn air ar caitheadh: a chionn nach eil failinn air a throcairibh Tuir. iii. 22.

DO'N Tighearna ar Dia buinidh trocairean agus maithseanais, ge do rinn sinn ar a mach na aghaidh: ni mo thug sinn geill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel, ix. 9. 10. Is ann do throcairibh an Tigh-

TAn aite Venite exultemus, their-eair no seinnear an Laoindh a leanas, ramh ma seach leis an t-Sagart agus leis an t-slugh.

BITHIDH m' oran a ghnath air caoimhneas gradhach an

ATH-AISEAG AN TEAGHLAICH RIOGHAIL.

an Tighearna: le m'bheul bithidh mi daonan ag nochdadhl a mach fhirinn bho linn gu lun. *Salm.* lxxxix. 1.

Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor cibríb air ahoigh co mhiúrbhuileach; 's gum bu choir on gleidheadh air chumhne. *Sal. exi.* 4.

Co's urrainn gniomharan maiseach an Tighearna chuir an geill: no chlu gu leir a nochdadhl a mach? *Salm.* cxi. 2.

Tha gniomharan an Tighearna mor: rannsuichead iad leo-san uile aig a bheil tlachdunnta. *Sal. exi.* 2.

Tha 'n Tighearna togail a suas nan daoine ciuita: agus ag isleachadh na n-aingidh gu lar. *Sal. cxlvii.* 6.

Tha 'n Tighearna cuir fireantachd agus breitheanais an gnáimh: air a son-san uile ata air a suruchadh le fairneart. *Salm.* ciii. 6.

Cha chronnuich e do ghuath: ni mo tha e gleidheada fheirge gu brath. 9. r.

Cha do bhuin e ruinn a reir ar peacainnibh: ni mo dhuaisich e sinn a reir ar n-aingeachd. 10. r.

Oir faic cia ard 's a tha neamh ann an coimeas ris an talaith: is cearta co mor a throcair dhuinne air a bheil eagal. 11. r.

Féuch mar ata truas aig athair da chloinn fein eadhon 's amhuit ata 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan air a bheil eagal. 13. r.

Dhearrbh thu sinn, O Dhe: mar a ceudna dh' fheuch thu sinn eadhon mar a dh'fheuchar airgiod. *Salm.* lxvi. 9.

Dh' fhulingh thu do dhaoine marcachd thair ar cinn, chaidh sinn troimh theine agus wisge: ach thug thusa mach sinn gu ionad saibheir. 11. r.

O, cia mor na trioblaidean agus na h-eiginnean a nochd thu dhuinn! gidheadh phill thu ruinn agus dh' ath-urraich thu sinn: agus feuch thug thu sinn bho dhoimhne na talmhuinn a ris. *Sal. lxxi.* 18.

'Nar stoidh iseill chumhnick thu airna, agus shaor thu sinn bho'r naimhdibh: oir tha do throcair a marsuan gu scorruidh. *Sal. exxvi.* 23, 24.

Thighearna, thainig thu gu bhi grasmhor do d' thir: thiondaidh tu air falbh braigheanas Jacob. *Salm.* lxxxv. 1.

Nochd an Tighearna mhaitheas gu paitl dhúinn: agus leig Dia dhúinn ar miann fhaicinu air ar naimhdibh, *Salm.* lix. 10.

Tha iad air an isleachadh agus air tuiteam: achi tha sinne air eiridh agus ag seasamh direacn. *Salm.* xx. 8.

A' sin tha iad air tuiteam, iadsan uile tha 'g aibreachdulhaingeachd: tha iad air an tilgeadh a sios, agus cha bhi iad comasaca air seasamh. *Sal.* xxxvi. 12.

Bha 'n Tighearna cuimhneach oirnu, agus beannuichidh e sian: eadhon heannuichidh e tiga Israel, beannuichidh e tiga Aaron. *Salm.* cxv. 12.

Beannuichidh e iadsan air a bheil eagal an Tighearna: aruon am beag agus am mor. 13. r.

O gun d'thugadh daoine uime sin moladh do'n Tighearna airson a mhaitheis: agus gu nochdadhl iad na h-ioghnuionean ata e deanadh airson Cloinn nan daoine! *Salm.* cvii. 21.

Gun lairgeadh iad dha iobairt bhuidheachais: agus gun labhradh iad mu oibribh le gairdeachas! 22. r.

Agus nach falchadh siad iad bho chloinn na linn ata ri teachd: ach gu nochdadhl iad onair an Tighearna, na gniomharan cumhachdach agus iongantach a rinn e. *Sal.* lxxviii. 4.

Air chor 's gum biadh fios aig ar slivched orra mar an ceanná, agus aig a chioinn nach d'rugadh j'hathast. agus nach biadh iad mar a' sinneadh, a bha na ginealach mi-chreideach agus ceannaireach. 6, 9. r.

ATH-AISEAG AN TEAGHLAICH RIOGHAIL.

O Israel, thugaibh buidheachas do Dhia an Tighearna, anns na coi'thionalaibh: bho ghrunnit bhur eridhe. *Salm. Ixviii. 26.*

Beannuicthe gu'n robh an Tighearn gach la: eadhon an Dia ata 'gar cónlennudh, agus ag dortadh a thiocdhlaicadh oirnn. 19. r.

O thigeadaí aingeachd an aingidh gu crich: ach daingnich thusa an firean. *Salm. vii. 9.*

Biodh iadsan nile tha 'gu t-iarrailh aoibhneach, deanadh iad gairdeachas annad: agus abradh iadsan uile leis an gradhach do shlainte, gu'n robh an Tighearna ghnath air a mholtadh. *Salm xl. 19.*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhae, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrioch. Amen.

* * * * * *Salm ionchaidh.*
exxiv, exxvi, exxix, cxviii.

I Leasain ionchaidh.

An ceud Leasan, 2 Sam. xix. 9. r.
no Aireamh xvi. *Te Deum.*

An dara Leasan, Litir N. Iude.
Jubilate Deo.

I Na h-iarrtuis an deigh na Creud teubhar iad air an doigh so.

O Thighearna, taisbein dhuinn do throcair;

Freag. Agus deonuich dhuinn do shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an Righ;

Freag. A ta cur 'earbsa annad.

Min. Cuir comhnadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus gu siornaidh tuille dion e gu eun-hachdach.

Min. Na faigheadh an namhaid-ean buaidh air;

Freag. Na tigeadh na h-aingidh fogus da gu docháin a dheanamh air.

Min. Sgeadaich do Mhinisteirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aoibhneach.

Min. Thoir sith r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrigh nach 'eil neach air bith eile a ta cogadh airar son, ach thusa anbain, O Dhe.

Min. O Thighearna bi ann a' d' dhaingneach ladair dhuinn;

Freag. O ghnuis ar namhaidean.

Min. O Thighearna, eisd r' ar n-niuighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth g i d'ionnsuidh.

I An aite na ceud gearr-urnaigh aig Urnaigh Madaim, gnathachear an dithis a leumas.

O DHE Uile-chumhachdaich, a ta 'na d' dhaingneach ladair didim do d' sheirbheisich an aghaidh gnuis an naimhdean; tha sinn a toirt cliu agus buidheachas dhuit airson gun do shaor thu gu h-iongantach na ringhachdan so bho'n Mhor Cheannaire agus bno gach truaigh agus trioblaid a thainig 'na lorg, agus leis an robh iad eo fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaiteis fein anbain, a ghleidheadh sinn gun a bhi air ar toirt thairis gu buileach, mar cho-bhartach dhoibh; agus tha sinn ag guidh ort, thu ghnath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dbuinne, chum's gum biodh fios aig an t-saoghal gu leir, gur tu fein ar blasagh'ear agus Ucar-saoraidh runhachdach, ire Losa Criod ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tir so agus le d' fireasdal miorbhuleach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiseag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'san

uair sin an dara Rítearlaich gu sheilbh fhior agus gu dhearbh choir fein a dh'aindeoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean ; agus le esan a shuidbeachadh air Cathair nan Rioghachdan so, dh'ath-aisig thu dhuinne mar an ceudna saorsuinn fhol Luiseach ar n-aidmheil t-fhior Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r sith agus saibhreas a bha aguinn 's na h-àmaibh roimh gu mor eho'fhurtachd agus aoibhuis ar cridhè : Tha sinn a nise ann a so 'na d'lathair, leis gach uile fhior thaingealachd ag aideachadh ann a so do mhaitheis do-labhairteach, a nochd thu dhuinn mar air an la diugh ; agus gu taigrise ar n-iohaint mholaidh dhuit airson na nithe ceudna : gu h-umail ag guidh ort gabhail ri'r tabhartas neo-chealgach so ge do tha e neo-luachmhor ; ag boideachadh gach umhlachd naomh a thoirt do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' focal, agus an gniombh : agus ag gealtuinn gach dleanas roighail agus dligheach do d' Sheirbheiseach Ungta ata nise os ar cioun ag riaghlaigh, agus do Oighreachaibh na dheigh ; agus tha sinn ag guidh ort a blicannuchadh leis gach uile mheudachadh gráis, onair, agus sonais 'san t-saoghal so, agus a chrenadh le gloir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgath Iosa Criod ar n-aon Tighearna agus Slánuigh-eár. Amen.

S Aig deireadh na Laoi dhian, a ghnathaicheadh daonan air an la so; air ball an deigh na gearr urnaigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theircar an urnaigh so leanas.

O DHE Uile-chumhachdaich, a nochd a maciù anns gach liun do chumhachd agus do throcair aon sabbhaladh t-Eaglaise gu miorbh

uileach agus gn̄ grasmhor, agus ann an didean Righrean agus staidéar ionraic agus creideach, air dhoibh a bhi ag aideachadh t-fhriann naomh agus shiorruidh, dhion thu iad bho chuilbheatiribh mi-runach agus bho chleachduinnibh aingidh an uile naimhdean ; Tha sinn a teirt buidheachas agus fior inholadh dhuit, mar airson do mhor threacairibh lionar agus folluiseach dhuinne, ach gu h-araid airson na saorsuinn shouruichte agus iongantach sin, a choilion agus a dbeou eich tha le d' fhreasdal glie agus math air co-ainm an la duigh, do'n Uachdran ghrasail (a bh'oiron 'sau àm sin,) an Dara Itigh Tearlaich agus do'n Teaghlaich Rioghail gu leir ; agus anna-t-san, do'n Eaglais gu h-ionlan agus do'n Rioghachd so gu leir, agus do gach ordugh agus gne dhaoine a bh'annata araon ; bho'n Cheannaire agus bho'n Aramach inhi-nadurra agus bho Riaghlaigh fairneartach dhaoine an-diadhaidh agus an-iochdar, agus bho 'na h-iorgnúlibh doruinneach, agus bho'n sgrios a lean nan lorg sin. O Thighearna Dhe ghrasmhor agus throcairich cha b'e ar toillteanas fein a thearcinn sinne uapa sin uile, ach do throcair-sa ; cha b'e ar romh-shealladh, fein ach do fhreasdal-sa ; cha b'iad ar n-airm fein, ach do lanch dheas agus do ghairdein-sa a dh'fhuasgal oirnn agus a shahail sinn. Agus uime sinn ni h-ann dhuinne, O Thighearna, ni h-ann dhuinne, ach do t-Ainn fein biodh gach Onair, agus Gloir, agus Moladh, maille ri buidheachas roinntail agus eridheil ann an uile Eaglaisibh nan Naomh : Eadhon mar so bioilh an Tighearna ar Dia, ata mhain ri nithe miorbhuiileach air a mholadh ; agus beannuichte gan robb Aiom a Mhorachd gu siorruidh ; tre Iosa Criod ar Tighearna agus ar n-aon Shlánuigh-eár. Amen.

Z Ann a seirbheis a Chomannachaidh air ball romhleubhadh na Litreach, theirear an da Urnuigh so an aite na h-urnuigh airson an Rígh, agus Urnuigh an la.

OD IL E Uile-chumhachdaich, ata 'na d' dhaingueach ladair didina do d' sheirbheisich an ag-haidh gnuis an naimhdean; tha sinn a toirt clia agus bnidheachas dhuit airson gun do shaor thu gu h-ióngantach na rioghachdan so bho'n Mhor Cheannaire agus bho gach truaigh agus trioblaid a thainig 'ea lorg, agus leis an robh iad co fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaitheis fein amhain, a ghleidheadh sinn gun a bhi air ar toirt thairis gu buileach, mar cho-bhartach dhoibh; agus tha sinn ag guidh ort, thu ghnath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dhuinne, chum 's gum biodh fios aig an t-saoghal gu leir, gur tu fein ar Slanuigh'ear agus Fear-saoraidh cumhachdach, tre Iosa Criod ar Tighearna agus Slanuigh'ear. Amen.

OTHIGHEARNA Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tir so agus le d' fhreasdal miorbhuiileach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiscag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'san uair sin an dara Rígh Tearlach gu cheilbh fhior agus gudhearbh choir fein a dh'aindeoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean; agus le esan a shuidheachadh air Cathair nan Rioghachdan so, dh' ath-aisig thu dhuinne mar an ceudna sacra-suinn fholluiseach ar n-aidseil t-fhior Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r sithe agus saibhreas a bha aguino 's na h-ainiabha reinebh gu mor cho'shurtachd agus aoibhnis ar cridhe! Tha sinn a nise ann a so 'na d' lathair, leis gach nile fhior thaingealachd ag aidseachadh ann a so do mhaitheis do-

labhairteach, a nochd thu dhuinne mar air an la diugh; agus gutairgse ar n-iobairt mholaidh dhuit airson na nithe ceudna: gu h-umhail ag guidh ort gabhail ri'r tabhartas neo-chealgach so ge do tha e neo-luachmhor, ag boideachadh gach umhlachd naomh a thoirt do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' foéal, agus an gniomh: agus ag gealltuinn gach dieanas rioghail agus diligbeach do d' Sheirbheiseach Ungta ata nise os ar cionn ag riaghlaibh, agus do Oighreachaibh na dheigh; agus tha sinn ag guidh orta bheann-uchadh leis gach uile mheudachadh gráis, agus sonais 's an t-saoghal so, agus a chrunadh le gloir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgath Iosa Criod ar n-aon Tighearna agus Slanuigh'ear. Amen.

An Litir. 1 Pead. ii. 11.

AMHUINNTIR ma ghraidih, guidheam oirbh, mar choigrich agus Inéhd-cuairt, sibh a sheachnadhbh a' amhianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an anna; Airdhubhliedh chaitheadhbeatha bhi agaibhain measg nan Ciinneach; chum an ait ole a labhairt unaibh mar luchd mi-ghoiomh, gu'n dean iad o bhurdcadh oibríbh a chi iad, Dia a għlorachadh ann an la an f hiosrachaidh. Uime sin bithibhse umhaiddogach uile riaghul-dhaoine air son an Tighearna : ma's ann do'n rígh, maranti a'sairde inbhe; No do uachdaranaibh, mar do'n muinntir a chuireadh naith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum clia dhoibhsan aoi maith. Oir is i toil De gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach: Mar dhacine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-solaich do'n ole, ach mar sheirbhiseich Dhe: 'Tiegaibh urraun de na

ATH-AISEAG AN TEAGHLAICH RIOGHAIL.

b-oile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biogh eagal De oirbh. Thugnibh urram do'n tigh.

An Soigeul. N. Matt. xxii. 16.

AGUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leamhluinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thasa flor, agus gu bheil thu teagasc slighe Dhe ann am firinn, agus nach 'eil suim agad do dbuine sam bith : oir cha'n'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine. Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceannichte eis a thabhairt do Cheasar no nach 'eil? Ach air tuigseam am mioruin a dh' Iosa, a dubhaint e, C'ar son a ta sibh ga m'bhuaireadh, a chealgairean? Nochdaidh dhomhsa airgid na eise. Agus thug iadd'a ionnsuidh peghlion, Agus a dubhaint e riu, Cia dha a bhuiteas an dealbh so, agus an scriobhadh a tu m'a thimchioll? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh nine sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluaintin, ghabh iad iongantas, agus air dhoibh fhagail, dli' imich iad rompa.

TAIG am na h'ofrall leabhar na briathran so.

Ni e gach neach a their riomsa Thighearna, Thighearna, theid a stcach do rioghachd neans: ach esan ata deanamh toil in'Athair a tha air neamh. N. Matt. 7. 21.

TAN deigh na h'urnaigh (airson staid iomlan Eglais Christs &c.) theirear an urnaigh leanas.

DUHE Uile-chumhaechdaich ag- es Athair neamhaidh a rinn le d' inbheitheas neo chriech-

nuichte agus do-labbairteach dhuinne air dhoigh ro anabarrach agus miorbhuileach innleachdan ningidh nan dainic ard-inntinneach, ceannladair agus cealgach sin, a mhealladh agus a thilgeadh gu lar, daoine fa sgail Creideamh agus t-Ainn ro naomh fein, a dheilbh imleachdan agus a thainig gle dhlu air sgrios tur na h-Iglais agus na Rioghachd so choillionadh: Agus mar a tha sinne an duigh gu ro chridheil agus crabhach ag aoradh agus ag ardachadh t-Ainn gloirmhor airson a maithcis neo-chriochnuichte so a dheanach thu dhuinn cheuna: amhuij tha sinn gu ro uinbail ag guidh ort, do ghras agus do chaoimhneas a mharsuinnd o'rtaobh-ne; chum nach tuiteadh a leithid sin do Thruaigh dhoruinnich gu brath tuilleach oirnn. Sgrios agus thoir gu neo-ti uile chomhairlean uaigneach dhaoine cealgach aingidh a dh' eireas'nar n-aghaidh: lughadaich an ardan, lagach am mi-run, agus cuiran innleachdan gu neo-brigh. Nearaich lamban ar n-Uchdrain grasail Righ DEORSA, agus iadsan uile tha ann an Ughdarasfodh, chum le breitheanas agus ceartas gun gear iad as gach uile leithid do luchd deanadais aingidbeachd, 's ata tiondadh Creideamh gu Ceannair, agus Aidmheil gu casaontaibh: chum nach buaidhiceadh iad gu brath eirnu, ni's mo nach dean i d' gairdeachas ann a sgrios an Ard-uachdrain agus t-Eaglais fein 'ear measg-ne. Dion agus gleidh ar n-Uachdran grasail an Righ, agus an Teaghlaich Rioghail gu leir, bho uile an-tighearnas agus Co' cheilg dhreach dhaoine! Bi dha 'na d' chlogaid slainte, agus 'na d' dhaingneach iadair didinni an agbhaidh gnuis uile naimhdean; comhdaich iadsan le masladh agus naire, aich air-san agus air a Shliochd cineadh an crun gu brath. Agus

mar sin bheir sinne do shluagh, agus caoirich t-ionaltraidh, buidheachas dhuit gu siorruidh, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chlu bhho linn gu linn, tre Iosa Criod ar n-aon Sianuigh-

ear agus Fear-saoraidh; da'n robh maille riutsa, O Athair, agus a Spioraid Naoimh, gloir anns an Eaglais fad gach uile ghinealach, saoghal gun chrioch. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

Do Dhia Uile-chumhachdach, gu bhi air a gnathachadh anns gach Eaglais agus tigh-aoraidh anns an Rioghachd so, gach Bliadhna, air a 25 la do Mhios deireanach an Fheorghair; an la air na thoisich Righ Deorsa air Ringhladh.

I Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaockladh air orduchadh anns an oifig so

I Ma thuigeas do'n la so bhi air Di-domhnuich, uisnichear an Oifig so gu h-iomlan mar a leanas.

I Toisichidh an urnuigh Mhaidne leis na briathraibh so.

I ARRAM uime sin, romh na huile nitibh gu'n deapar ach-anuich, urnuighean, eadar-ghuidheadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine: Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ughdarris: chum gu'm caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu siothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd. Oir tha so maith agus taitneach am fianuis De ar Sianuighir; I Tim. ii. 1. 2. 3.

Ma their sinn nach 'eil peacadh again, tha sinn 'gar mealladh fein,

agus cha 'n'eil an fhirinn annainn, Ma dh'aidecheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach, agus ceart chum ar peacanna a mbaiteadh dhuiinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhireantachd. I Eoin. i. 8. 9.

I An aile Venite exultemus, their-ear no scinnear an Laoigh so leanas; rann ma seach leis an t-Sagart, agus leis an t-Sluagh.

O THIGHEARNA arn-Uachdran: cia oirdheire's a tha t-Ainm 'san t-saoghal gu leir! Sat. viii. 1.

A Thighcarna ciud e an duine, nuair ata leithid do shuim agaibh

LA RIOGHACHAIDH RIGH DEORSA.

dh-th : no mac-an duine, gu'm biadh u leithid do mheas agad air? exliv. 3.

Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor oibre mhiorbhui-l-each: air chor's gu'm bu choir an cumail air chnuimhne. *Salm exi. 4.*

O gu'n d' thugadh daoine uime sin moladh do'n Tighearna airson a mhaithise i' agus gun nochdadh iad na miorbhuislean atu e deanadh airson cloinn nan daoine. *Salm cvii. 21.*

Fenech, O Dhe ar Fear-dion: agus anuhaire air gnuist-Ungta sein. *Salm lxxxiv. 9.*

O cum a suas e gu imeachd ann a' d' shligibh: clum's nach steamh-nuich a chas-chenmaibh. *Sal. xvii. 5.*

Deonuich beatha fhada do'n Righ: agus dean subhach e le aoibneas do ghuinis. *Salm lxi. 6. xxi. 6.*

Deanadh e comhnuidh gu brath a' d' lathair: O ullaich do throcair ghradhach agus fhireannuch, chum's gun gleidheadh iad e. *Salm lxi. 7.*

Leig leis na fireanan ciuntinn re limu: agus leig le sith bhi 'nar n-uite chriocheaibh. *Salm lxxii. 7.—exlvii. 14.*

Ach airson a nuimhdean, sgeud-aich iad le naire: ach airson leig le chrun ciuntinn. *Salm cxxvii. 19.*

Beannuichte gu'n robh an Tighearna, eadhon Dia Israel: ata mhain ri nithe iongantach. *Salm lxxii. 18.*

Agus beannuichte gu'n robh Ainn a Mhorachd gu siorruidh: agus bith-idh an talamh uile air a lionadh le Mhorachd. Amen. Amen. 19. r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mbac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *Salm ionchaidh.* xx, xxi, ci.

¶ *Leasain ionchaidh.*

An ceud Leasan, Josh. i. gu deir-eadh na 9 r. Te Deyn.

*An daru Leasan, Rom. xiii.
Jubilate Deo.*

¶ *Na h-iarrtuis an deigh na Creud teubhar iad air an doigh so.*

O Thighearna, taisbein dhuinn do throcair;

Freag. Agus deonuich dhuinn do shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an Righ;

Freag. A ta eur 'earhsa annad.

Min. Cuir comhnadh g'a ionn-suidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus gu siorruidh tuille-dion e gu cumhachdach.

Min. Na faigheadh an namhaid-ean buaидh air;

Freag. Na tigeadh na h-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. Sgeadaich do Mhìnistéirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannuich t-oigh-reachd fein.

Min. Thoir sith r' ar lion-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrigh nach'eil neach air bith eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhain, O Dhe.

Min. O Thighearna bi ann a' d' dhaingneach ladair dhuinn;

Freag. O ghuinis ar namhaidean.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urnuighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaodh ga d'ionusuidh.

¶ *An aile na ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Madainn, gnathaicear an Urnuigh breilh buidheachais a lean-as airson Ardachadh a Mhorachd gu Righ chalhair.*

DHE Uile-chumhachdaich, ata riaghlaith oscionn uile rioghachdan an domhain, agus ag dean-

LA RIOGHIACHAIDH RIGH DEORSA.

adh riutha reir do dheagh thoil fein; Tha sinn a' toirt buidheachais cridheil dhuit, airson gu'm bu deonach leat, do Sheirbheis each ar n-Uachdran Righ DEORSA a Shuidheachadh air Cathair nan Rioghachdan so, mar air an la diugh. Biodh do ghliocas na isil dha, agus neartaicheadhl do ghaidein fein e; Biodh ceartas, firinn, agus naomhachd, sith, gradh, agus gach buaidh oirdheire eile, ata deanamh maiseach a Chreideamh Chriosdail air am mendachadh agus a cinn 'na laithibh; Stiur a chombairlean agus uile dhichiol chum do ghloir fein, agus math a shluaih; agus thoir dhuinne gras chum gun d' thugamaid umhlachd bho'r cridhe gu suilbheara agus gu deonach dha air sgath deagh chogais; air chor 's nach meallar a churam mu math folluiseach a shluaih, aon chnid le'r n-nigne peacach, no le'r gnothaichlibh diomhair fein; leig dha Seilbh fhaotuinn daonan air cridheachan a shluaih, chum nach bi iad a choidhche matrealach ann an urram a thoirt da phearsa, agus umhlachd dhligheach da ughdarras; leig le rioghachadh a bhi buan agus buadhail, agus crun e le neo-blasmhorachd 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

T Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaircheart dabnan air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnuigh so leunas, airson an Righ agus an Teaghlach Rioghail.

fhereasdal (mar air an la dingh) gu bhi dhuinn na Righ; agus mar an ceudna maille ris-san, beannuich am Flath Rioghail DEORSA Prionnsa Uailse, agus an Teaghlach Rioghail gu leir; chum air dhoibh an earbsa bhi ghoath ann a' d' mhaitheas, gun dionar iad le d' chumhachd agus gun crunar iad le d' chaoimhneas grasmhor agus maireannach, chum 's gu meal iad slainte, sith, aoibhneas agus onair, agus gu mair iad fad beo ann a sonas air talamh, agus an deigh bais gum buannichd iad beatha shiornuidh agus gloir ann an rioghachd neamh, trid toiltannis agus eadar-ghuidhe Iosa Criosd ar Slanuigh'ear, ata beo agus a sior riaghlaibh maille ris an Athair agus ris a' Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gunn chrioch. Amen.

T A' sin leanaidh an Urnuigh so ag guidh didean Dhia gu sabhaladh an Righ bho uile naimhdibh.

O DHE ro grasmhor, a shocdhraicheadh do sheirbheis each DEORSA ar Righ air cathair a shinn-sridh, gu h-umhail guidheamaid ort a dhion air a chathair cheudna agus a ghealidheadh bho gach cunnart da'm bi e buailteach; folaithe bho chruinneachadh ri cheile nan daonine coirte, agus bho eiridh a suas luchd-deanamh aingeachd; lagairch thusa an lamhan, thoir gu neo-brigh an innleachdan, agus sgrios cuilbheirtean a naimhdean uile, chum 's nach deanadh ceannaire uaigneach sam bith, no foirneart fholluiseach dragh a chuir air a rioghachadh ann a' sith; ach air dha bhi gu sabhailt air a ghealidheadh fodh sgail do sgeith, agus air a neartachadh le d' chumhachd gu faigh e buaidh air na h-uile chuir-eas na aghaidh; air chor 's gun aidicheadh a saoghal gur thu fein Fhear-didinn agus Fhear-saoraidh cumhachdaibh anns gach chruaidh-

LA RIOGHACHAIDH RIGH DEORSA.

chas agus amhradh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

T A sin an Urnuigh airson ard Chuit na Parlamuid (ma bhios iad na swidh.)

T Ann a seirbheis a Comannachaidh air ball romh leubhadh na Litreach, ann an aite na h-urnuigh airson an Righ, agus Urnuigh an la theirear an urnaligh a leanas airson an Righ mar ard-Uachdran na h-Eaglaise so.

A THIGHEARNA Bheann- uichte, a ghairm Prionnsaibh Criodaidh gu dion do Chreidimh, agus a chuir mar fiachamh orra, math spioradail araon maille ri tairbh chorporra a sluaigh a thoirt air aghaidh agus a mheudachadh ; le cridheachaibh umhail agus taing-eil, tha sinne ag aideachadh do mhór mhaiteis dhuinne ann a suidheachadh do sheirbheiseach ar Righ ro ghrasmhor osciún na h-Eaglais agus a Chinnich so ; Guidheamaid ort, a sgeudachadh leis na h-uile ghrasaibb neamhaidh, ata feumail airson a mhór churam a dhearbadh ris ; biodh t-obair-sa Dhe a seirbheachadh 'na lawh-aibh ; faiceadh a shuilean tairbhe dhichill airson seirbheis t-fbior Chreidimh fein a shochdrachadh 'nar measgne ; agus dean na mheadhón sona e gudidean agus gu toirt t-fhirinn fein air a h-aghaidh, c'aite air bith a bheiltear i geur-leanmbuinn agus fairneart oirte ; Biodh cealgoireachd agus an-diadhachd, fas-ghloir agus iedbail-aoradh air a fuadach romh ghnuis ; na leig le teagasc-meallta agus saobh-chreideamh trioblaida cnuir air sith na h-Eaglais, no le eas-aontachd agus roinnean gunaoibhar a lagachadh ; ach deonuith dhuion a bhi ill'aon chridhe, agus a dh'aon intinn ag deanamh seirbheis dhuitse ar Dia, agus ag toirt umh-

lachd dhasan a reir do thoil : Agus a chum gu maireadh na buaidh-eun beannuichte sin do na linnibh a thig 'nar deigh, na biodh a thigh a choidhche as eagais oighre gu seilbh a ghabhail aon an riaghlaidh nan Rioghachdau so, chum's gu faiceadh ar sliochd-ne clann a chloinne agus sithaig Israel. Mar so bheir sinne do shluagh, agus caoich t-ionaltraidh buidheachas dhuit gu brath, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chliu bho linn gu linn. Amen.

An Litir. 1 Pead ii. 11.

A MHUINNTIR ma ghraidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-euairt, sibh a sheachnadh anambianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an anma ; Air dhuibh deadh chaitheadbheattha bhi agaibham measg nan Cinneach ; chum an ait olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghniomh, gu'n dean iad o bhurdeadh óibríbh a chi iad, Dia a ghlorachadh aon an la an fhiorsrachaidh. Uime sin bithibhsó umhaildogach uile riagh-pilt-dhaoine air son an Tighearna : ma's ann do'n righ, mar anti a's airde inbhe ; No do uachdaraoibh, mar do'n muinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh ait uilc, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil De gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach ; Mar dhaoine saor, agus gun blur saorsa a guathachadh mar bhrat-folaich do'n olc, ach mar sheirbhisich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n righ,

An Soisgeul. N. Matt. xxii. 16.

A GUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobail fein, maille ri luchd-leanmbuinn Heroid, ag radh,

LA RIOGHACHAIDH RIGH DEORSA.

A mbaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa fior, agus gn' bleil thm teagasc slighe Dhe ann am firinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam hith: oir eba 'n'eil thu ag amhare air pearsalbh dhaoine. Uinne sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceudnichte eis a thabhairt do Cheasar no nach 'eil? Ach air tuigseann am mioruin a dh' Iosa, a dubhainte e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairean? Nochdaibh dhomhsa airgiod na eise. Agusthug iadd'a ionnsuidh peghinn. Agus a dubhainte riu, Cia dha a bhuineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntin, ghabh iad iongantas, agus air dhoibh fhagail, dh'imich iad rompa.

I An deigh Creud Nicene, leanaiddh an t-Searmoin.

I Aig am na h'osrail leubhar na briathran so.

Dealradh bhur solus an lathair dhaoine, chum 's gu faic iad bhur deagh oibre, agus gun d' thoir iad gloir do'r Athair ata air neamh. N. Matt. v. 16.

I An deigh na h-Urnugh (airson Staid iomlan Eaglais Chriosd) theirear nu Urnuighcan so leanas.

I Urnuigh airson Aonachd.

O DHE Athair ar Tighearna Iosa Chriosd, ar n-aon Shlanuighear, Prionnsa na Sith; thabhair gras dhnuinn gu fiosmuainteachadh agus gabhail 'nar cridhe dearbh bheachd air na mòr chunnartaibh 'sa bheil sinn le'r roinnibh mi-shona. Thoir uainn gach uile fkuath agus

leth-pairt, agus gach ni sam hith eile ata 'gar bacadh bho Aonachd agus Comb-reite dhiadhaidh: chum mar nach eile ann ach aon Chorp, agus aon Spiorad, agus aon Earbsa ar gairm, aon Tighearna, aon Chreideamh, aon Bhaisteadh, aon Dia agus Athair nan uile; amhui gum bi sinne uile a so suas do dli' aon chridhe, agus do dh'aon anam, aontaichte ann an ceangal naomh Firinn agus na Sith, a Chreidimh agus Carranntachd, agus gun cluicheamaid thusa O Dhe, le aon iontinn agus aon bheul, tre Iosa Chriosd ar Tighearna. Amen.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghal so air orduchadh eo siothchail le d' riaghlaidsa chum 's gu'n dean d'Eaglais seirbbis dhuit go h-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Chriosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, guidheamaid ort, deonuich, gu'm bi na briathran a chuala sinn an diugh le ar cluasaibb 'o'n taobh a muigh, le d'gliras air an suidh-eachadh an taobh a stigh 'nar eridheachaibh, chnm gu'n tingadh iad a mach annainn toradh deagh chaithe-beatha chum onair agus moladh d'Ainm, tre Iosa Chriosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, an tobar nan uile ghliocas, aig an bheil fios air ar n-uireasbhuidh mu'n iarr sinn, agus ar n-aineolas ann iarrnaidh: Tha sinn a'guidheadh ort truas a bhi agad r'ar n-anmbuinneachd; agus na nithe sin, air son ar neo-luachmor nach 'eil do dhanadas againn, agus air son ar doille nach urrainn sinn iarraidh, deonuich an toirt dhuinn, air son siachalachd do Mhic Iosa Chriosd ar Tighearna. Amen.

LA RIOGHACHAIDH RIGH DEORSA.

GU'N gleidheadh sith Dhe a ta osciunn na h-uile thuigse, bhur cridheachan agus bhur u-iuntinn ann an eolais agus ann an gtiadh Dhe agus a Mhic Losa Criod ar Tighearna : agus gu'n robh bean-

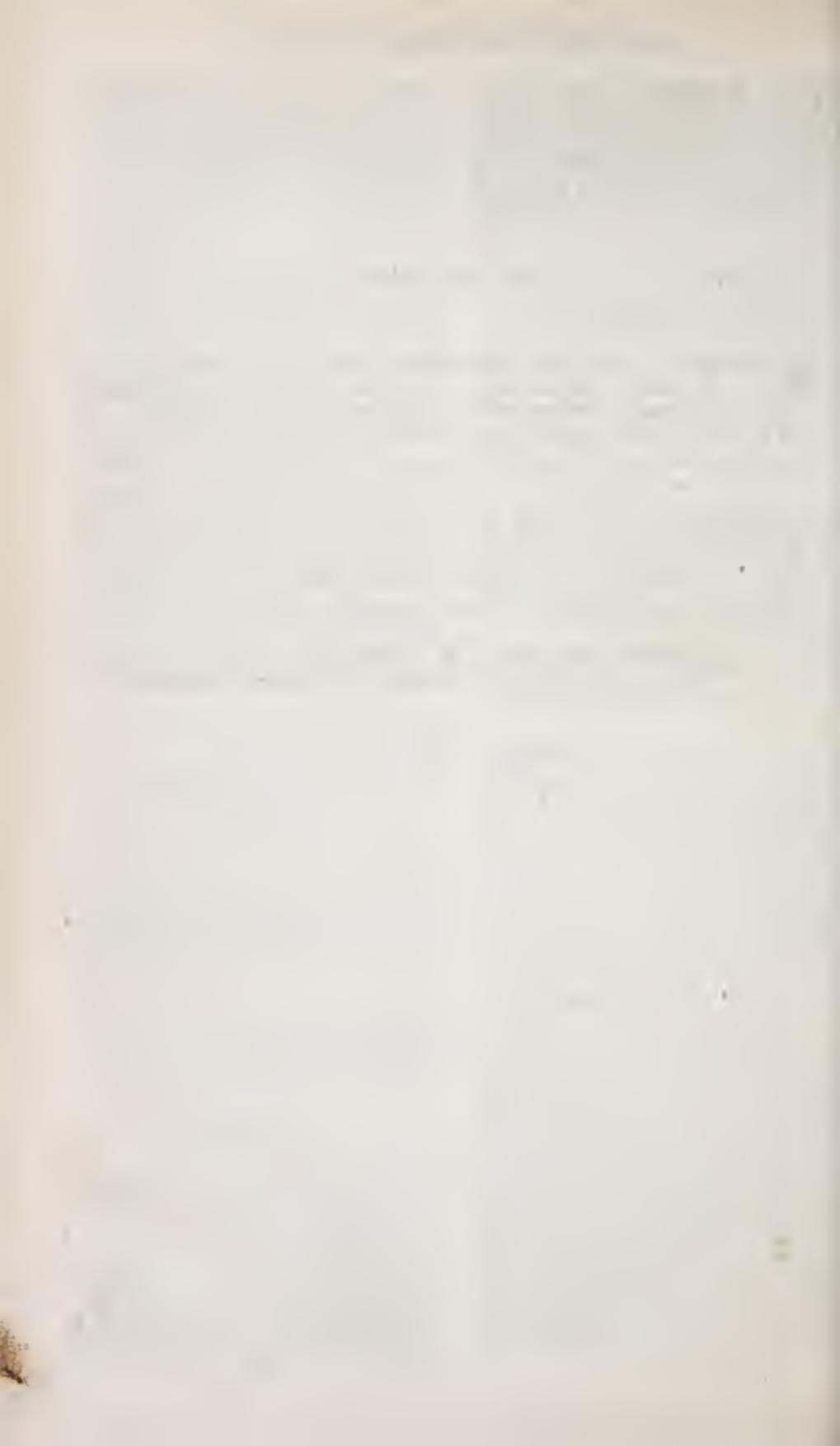
achadh Dhe Uile-chamhachdaich, an Athair, a' mhic, agus au Spioraid Naoimh, an bhur measg agus gu'n gabhadh e comhnuidh maille ribh do ghuath. Amen.

RIGH DEORSA

SE ar Toil agus ar Miaum, gum bi na Ringhailtean Urnuigh agus an t-Seirbheis Dhiadhaidh a rinneadh airson a 5 la do Chend Mhios a Gheamhraidh, an 30 la do Chend Mhios na Bliadhna, an 29 la do'n Mhadhla, agus an 25 la do Mhios deireannach an Fhoghair bho'n am so mach air an clodh-bhualadh agus air an cuir ri Leabhar Urnuight ua h-Eaglais Abstolaich ; agus gun gnathaichear gach Bliadhna na h-oifigean sin, air na laithibh ceudna, anns na h-uile Ard-tigh foghlnim na h-uile Ealgaisibh agus Tighibh-aoraidh 'sna Baitibh mòra ata 'san Rioghachd, agus anns gach Eaglais Sgireachd agus Tigh-aoraidh ata'san Earruinn sin do'r Rioghachd mor Bhreatunn do'n gairmear Sassuon, *Uailse*, agus Bherbhic.

" Liubhairte 'nar Cuit-ne N. Seumais air an t-seachd la do Mhios deireannach an Fhoghair 1761, ann an Ceud Bhliadh na ar Rioghachaidh.

" Le Ordagh a Mhorachd;



SAILM DHAIBHI,

AIR AN

SONRACHADH MAR A SHEINNEAR NO THEIREAR.

IAD AN

EAGLAISIBH.

AN CEUD LA.

URNUIGH MIADNE

7 Ach is aitne do'n Tighearna
slighe nam firean; agus sgriosar
slighe nan aingidh.

SALM 1. *Beatus vir, qui non
abit.*

IS heannuichte an duine sin nach
gluais ann an comhairle nan
aindiadhaidh agus nach seas ann
an cathair luchd fanoid;

2 Ach aig am bheil a thlachd
ann an lagh an Tighearna: agus a
smuainticeas air a laghsan a la
agus a dh'oidhche.

3 Agus bithidh e mar chraobh
suidhichte laimh ri sruthaibh uisge:
a bheir a mach a toradh 'na h-
ainnsir.

4 Cha searg a dhuileach mar an
ceudna: agus beachdaich, ciod
sam bith a ni e, soirbhichidh leis.

5 Air son nan aindiadhaidh,
cha'n 'eil e mar sin aca: ach tha
iad mar mholl a sgapas a ghaoth
thar aghaidh na talmhainn.

6 Air an aobhar sin cha'n urr-
ainn na haindiadhaidh seasamh
ann am breitheanas: no idir na
peacaich ann an coimhthionail nam
fircean.

SALM 2. *Quare tremuerunt gentes?*

CAR-Son a ghabh na cinnich
boile, agus a smuaintich na
sloigh ni diomhain?

2 Tha righrean na talmhainn a'
seasamb suas, agus na h-uachdarain
a'gabhall comhairle le cheile: an
aghaidh an Tighearna, agus an
aghaidh Aein ungta-san, ag radh.

3 Briseamaid o cheile an cuibh-
reach: agus tilgeamaid dhinn an
cuing?

4 An ti a ta 'na shoidhe air
neamh, ni e gaire; ni an Tighearn
na fochaid orra.

5 An sin labhraidh e riù 'n
fheirg: agus cradhaidh e iad. 'n
throm cherrnich.

6 Gidheadh shuidhich mise mo
Righ: air mo shlabh naomh Sion.

7 Searmoinich mi an lagh mu'n
do labhair an Tighearna rium, Is tu
mo Mbac-sa; an diugh ghn mi thu,

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinnich ainsen t-oighreachd; agus criochan na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh tu iad le slait iaruian; agus pronnaidh tu iad'nam bloigh-dibh, mar shoitheach eriadhadair.

10 Bithibh glic a nis uime sin, O sibhse righrean gabhaibh foghlum, o sibhse bhreitheamhna na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachais le urram.

12 Pogaibh a'Mae, air eagal gu'm bi feurg air, agus go sgriosar sibh o'n t-slighe; 'nuair a lasas (ach gu beag a chorruich,) is beannmichte iadsan uile a ta cur an earbsa ann.

SALM 3. *Domine, quid multiplicati?*

THIGHEARNA, cia mar tha 'u dream a ta cur trioblaid orm a' dol a'meud: is iomadh iad a tha 'g eitigh a' m'aghaidh.

2 Is lionar neach a deir mu m'anam; cha'n 'eil furtachd aige ann an Dia.

3 Ach is-thusa, O Thighearna, m'fhear-dion: is tu mo ghloir agus fear-togulach mo chian.

4 Le m' ghuth dh' eigh mi ris an Tighearna: agus chuala e mi as a shliabh naomh.

5 Luidh mi sios, agus chaidil mi, dhuisg mi: oir chun an Tighearna suas mi.

6 Cha bhi eagal orm romb deich m'le sluaigh: a shuidhich iad fein a' m'aghaidh air gach taobh.

7 Eirich, O Thighearna! san mi, O mo Dhia! oir bhualt thu mo nainhdhean uile air an gial; bhris thu sioclan nan aingidh.

8 Buitidh sabhaladh do'n Tighearna; agus tha do bheannachadh air do shluagh.

SALM 4. *Cum invocarem.*

NUAIR a dh'eigheas mi, eisd ri um, O Dhe m'ionracais:

'neair a bliù mi aon an teinn, dh' fhuasgail thu ora; dean trocair orm, agus eisd ri m' mnuigh.

2 O sibhse chlann nan daoine; cia fad a thiooundaidheas sibh mo ghloir chun naire? cia fad a ghradhaicheas sibh diomhanas, agus a shireas sibh an deigh-bhreugan?

3 Ach biòdh sios agaibh gu'n doroghnúich an Tighearna'n duine naomh dha fein: eisdidh an Tighearna, a' nuair a dh' eigheas mi ris.

4 Biòdh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach.

5 Iobraibh iobairtean ionracais: agus carbaibh as an Tighearna.

6 Tha moran ag radh: Co noch-das dhuinn ni maith sam bith?

7 Thighearna, tog thusa suas: solus do ghuais oirnne.

8 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe, ni's mo na 'nuair is pailte an arbhar agus am tion-san.

9 An sith ar aon luidhidh mi, agus eaidlidh mi: oir is tua a mhain, a Thighearn, a bheir orm comhnuidh ghabhail gu tearuinnte.

SALM. 5. *Verba mea, auribus.*

RI M'briathraibh eisd, O Thighearna; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoideadh, mo Righ, agus mo Dhia: oir riutsa ni mi ni' urnuigh.

3 Cluinnidh tu mo ghuth anns a'mhadainn, O Thighearna: air madainn deasaichidh mi mi fein a' d' lathair, agus anhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd: agus cha chomhnuich olc maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a' d' lathair: oir is fuath leat uile luchd-deanamh an uile.

6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug : is grain leis an Tighearna an duine fuileachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shousa, thig mi a steach do d'thigh, ann an lionin-hoireachd do throcaircean : agus ann ad eagal, ni mi aoradh is in'aghaidh ri d'theampull naomh.

8 Treoraidh mi, O Thighearna, ann ad fhireantachd, air sgath mo nainhdean: deandoshlige direach romh m'ghao's :

9 Oir cha 'n 'eil firinn 'nam beul ; is fior aingidheachd an taobh a stigh dhuibh.

10 Is uaigh fhosgailte a sgornan : ni iad miodal le'n teangaidh.

11 Sgrios thusa iad, O Dhe ; tuiteadh iad le'n comhairle fein ; air son lionin-hoireachd an ea-clearata tilg a mach iad ; oir riun iad ceanuaire a'd'aghaidh.

12 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an doigh annad : gu brath deanadh iad iolach, a chionn gu'n dion thu iad : agus deanadh iadsan luath-ghaire annad, leis an ionmhuinn d'ainm.

13 Oir beannuichidh taua a' firean, Thighearna; le deagh-ghean cuairtichidh tu e, mar le sgeith.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 6. *Domine ne.*

O THIGHEARNA, ann ad chorruich na cronnich mi, agus ann ad fheirg na smachdaich mi.

2 Thighearna, Dean trocair orm, oir a ta ni lag : slannich mi O Thighearna, oir ata mo chnaimhean air an cradh,

3 Agus a ta m'anam air a chradh gu mor : ach thusa, Thighearna, cia fas a ni thu peanas orm ?

4 Pill, O Thighearna, fuasgail m' aonam : O saor mi, air sgath do throcaire.

5 Oir anns a' bltas cha'n eil eimhíne ort : anns an uaign, co bheir dhuit cliu?

6 Tha mi sgith le m' osnaich ; re na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air snamh ; le m' dheur-ainti nisgicheam m'nirigh.

7 Tha mo whaise caitheadh lo fior, thrioblaid; agus a fás sean, air son n'eascairdean gu leir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd deanamh na h-eu-ceirt, oir chuala an Tighearna guth mo chaoidh.

9 Chual an Tighearna m'achain ; gabhaidh an Tighearna re m' urnuigh.

10 Cuirear gu naire, agus gu mor amhluadh mo nainhdean gu leir : pillear iad, agus cuirear gu grad naire iad.

SALM 7. *Domine Deus meus.*

O THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhoigh : saor mi uathasan uile tha ri geur leananhyin orm, agus saor mi.

2 Air t-eagal gu'n sluig e m'anam mar lesmlra, agus gu'n reub se e na bhloidean feadh nach 'eil aon ann gn' cobhair.

3 O Thighearna mo Dhia, ma rinn mi a leithid do ni : no ma tha aingeachd sam bith, jàm a' lamh-aibh :

4 Ma dh'iochd mi ole dhasan a bhuin gu cairdeil rium ; seadh, shaor mi a neach tha gu'n aobhar air bith na namhaid dhomh;

5 'N sin dian leanadh mo namhaid m'anam, agus glacadh e mi, seadh, saltradh e mo bheatha sios gu talamh agus leagadh e m' onair 'san duslaich.

6 Seas suas, O Thighearna, non a' t-fheirg, agus tog suas thu fein, air son corrach mo nainhdean ; eirich a suas air mo shon anns a bhreitheanas a dh'aithn thu fein.

7 Agus mar sin thig tional an t-sluaign ma 'n cuairt dhuit ; air an

sgathsan uisce sin tog suas thw fein a ris.

8 Bheir an Tighearna breith air an t-sluagh ; thoir breith ormsa, O Thighearna ; a reir m'ionracais, agus a reir an neo-chiontais ata annam.

9 O thigeadh aingeachd an aindiadhaidh gu crich ; ach stiuir thusa an t-iouracan.

10 Oir dearbhaidh an Dia co-thromach ; na fior chridheachan agus na h-airnean,

11 Tha mo chobbair a teachd bho Dhia : tha e gleidheadh an dream ata ceart na'n cridhe.

12 Is breitheamh cothromach Dia, ladair agus foighidneach ; agus tha Dia air a bhrosnachadh gach la.

13 Mar pill duine, geuraichidh e chlaidheamh : chuir e a bhodha air a lagh, agus rinn e deas e.

14 Dh'ulluch e dha fein innil bais ; shocraich e shaigbdean an mghaidh leudh geur-leanmuinn.

15 Feuch, tha e saothreachadh le h'ole ; ghn e bron, agus rug e aindiadhaidh.

16 Dh'fhsogail agus chladbaich e suas slochd ; agus tha e fein air fuiteam anns a sgrios a rinn e airson chaich.

17 Oir thig a shaothair air a cheanu fein ; agus tuitidh aingeachd air a chlaigean fein.

18 Eheir mise buidheachas do'n Tighearna, a reir fhireantachd ; agus bheir mi moladh do' ainm an Tighearna a's ru airde.

SALM 8. *Domine, Dominus noster.*

O THIGHEARNA ar'n uachdran, cia oirdheirc t' ainm anns an t-saoghal uile ; thusa a chuidhich do ghloir os ciomh nan neamh !

2 A beul naoideanan agus chiochran, dh'orduich thu cartair son do nainhdibh, chum gu'n euir-eadh tu namhaid agus an diogh-tach na'n tod.

3 Oir bheir mise fainear do neamhaibh, eadhon oibre do mheur ; a ghealach agus na reultan a rinn thu orduchadh.

4 Ciad e'n duine, gu'm bheil tha cuimhneachail air ; agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e ?

5 Rinn thu e na's isle na na h-aingil ; agus ebrun thu e le gloir agus onair.

6 Thug thu dha uachdranachd air oibríbh do lambh ; agus chuir thu na h-uile nithe ann an iochdranachd fo chasaibh.

7 Uile chaoraich agus dhaimh ; seadh, agus uile ainmhídean na machrach :

8 Eunlaith nan speur agus iasg na mara ; agus ciad sam bith a ghluaiseas tre shligibh a chnain.

9 O Thighearna ar'n uachdran, cia oirdheirc t' ainm anns an t'saoghal uile !

URNUIGH MHAILNE.

SALM 9: *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidhencas dhuit, O Thighearna, le m'uile chridhe ; labhraidh mi air t' oibre miorbhuleach gu leir :

2 Bithidh mi ait agus ni mi gairdeachas annad ; seadh, air t'ainm ni mi m' oran, O thusa's ro airde.

3 'Nuair tha mo naimhdean air an iomain air an ais ; tuitidh iad agus sgriosar iad a'd lathair.

4 Oir sheas thu mo choir, agus mo chuis ; tha thu na d' shuidh 'san rigi-chathair a bheir breith cheart.

5 Chronuich thu na cinnich, agus sgrios thu na h-aingidh ; chuis thu as an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Ô thusa niamhaid ! thainig dorainne gu crioch bhith-bhuan ; eadhon mar na bailte a rinn thu sgrios ; tha 'n cuimhneachan air an leir-sgrios maille riù.

7 Ach mairidh an Tighearna gu siorruidh; dh'illuich e fos a chathair airson breitheanas.

8 Oir bheir e breith air an t'saoghal am fireantachd; agus frithdealnidh e flor bhreitheanas do 'n t-sluagh.

9 Bitheidh an Tighearna fos na dhidean do'n mhuinntir ata air a saruchadh; eadhon na dhaingneach ann am trioblaid.

10 Agus euiridh iadsan, aig am bheil colais air t-airm, an dochas annad; oir a Thighearna, cha do dhearmad thu riabh orrasan a dh'iarr thu.

11 O molaibh an Tighearna, tha chomlunidh ann an Sion; nochd-aibh do 'n t-sluagh a dheanadas.

12 Oir an uair a ni e iannsughadh air fuil, cuimhnichidh e orra: agus cha dearmad e gearan nam bochd.

13 Dean trocair orm, O Thighearna; beachdnich air an trioblaid a tha mi fulang uathasan, leis am fuathach mi: thusa tha gum thogail suas bho gheataibh a' bhais.

14 Chum gu nochd mi do chlin uile 'san taobh a stigh do gheataibh nighean Shion; ni mi gairdeachas ann ad shlainte.

15 Tha ua cinnich air tuiteam ius auns an t-slochd a rinn iad; unnsa cheart lion a dh'fholuich iad os n-insal, tha'n casan an sas.

16 Tha fios gu'n cnir an Tighearna 'n gniomb breitheanas; tha'n t-aingidh air a ribeadh ann an obair a lamb fein.

17 Tilgear na h-aingidh a dh'ifrin; agus gach uile shluagh a thi-chuimhlinieas Dia.

18 Oir cha bhi 'm bochd a ghuthair air a dhearmad; 's cha d'heid comhnnidh fhoighidneach a teach ata eiuin a thilleadh gu siorruidh.

19 Eirich a Thighearna, 'sna bitheadh an lamb an nachdar aig luine; thugar breith air na cinnich ann a' d'shealladh.

20 Cuir eagal orra, O Thighearna, chum gu'n aithnidh 'na cinnich nach 'eil anna fein ach daoine.

SALM 10. Ut quid Domine?

CARSON ata thu seasamh co fad as, O Thighearna; agus a folach do ghnuis an am eiginn na trioblaid.

2 Airson an-mhiann fein tha n't-aingidh ri geur-leannmuinn nam bochd; biodh iad air an glacadh 'sna imleachdaibh seolta a dhealbh iad fein.

3 Oir rinn an t-aingidh uail a miann a chridhe fein; agus tha e ag labhairt gu maith mu'n duine sanntach is grain le Dia.

4 Tha 'n t-aingidh co ardanach, 's nach 'eil suini aige do Dhia; ni mo tha Dia 'na uile smuaintibh.

5 Tha shlighean an comhnuidh doilgheasach; tha do bhreitheanas fada suas as a shealladh, agus nime sin tha e toirt dubhlann ga naimhdean gu leir.

6 Oir thubhairs e na chridhe, hu! cha tilgear sios mi choidheche: 's cha 'n eirich dochann dhomh.

7 Tha bheul lan do mhalluckadh, agus do cheilg, agus do dh'fhoill; fo theangaibh tha midiadhachd agus diomhainas.

8 Tha e luidhe os n-iosal an tairn oisinnibh diomhiar nan sraidean; agus tha e gu naigneach na gharaidh fholaithe a mort a neochiontaich, tha shuilean suidhichte an aghaidh nam bochd.

9 Oir tha e ri feall-folach gu diomhair, eadhon mar leonhan tha e luidheadh na gharaidh; chum gu'n eignich e 'm bochd.

10 Tha e 'g eigneachadh nam bochd; 'nuair a gheibh e iad na lion.

11 Tuitidh e sios agus islichidh se e.fein; chum gu'n tuit coiltiional nam bochd ann an lamhaibh a cheannardan.

12 Thubhairt e na cléidhe, hu! dhi-chuimhnich Dia; dh'fholuich e ghnuis, agus cha'n fhaic e choirdheach e.

13 Eirich, O Thighearna Dhe, agus teg suas do lamh; na dear-mad ain bochd.

14 C'arson a bhicireadh an t-aingidh toibheum do Dhia; 'nuair a deir e na chridhe, hu! Dhia cha'n eil curam agad dheth.

15 'S einteach gu'n t.e thu e: oir's leir dhuit aingeachd agus do-choir.

16 Chum gu'n gabb thu chuis ann a'd laimh; bheir am bochd e fein thairis dhuit, oir's tu fear-euideachaidh an neach gu'n char-aid.

17 Bris thusa cumhachd an aingidh agus an droch dhuine; thoir air salbh aingeachd, agus cha'n flaignh thu h-aon.

18 Tba 'u Tighearna na Righ gu saoghal nan saighial; agus tha na cinnicheiranleir-sgriosas an tir.

19 Thighearna, chuala thu iarr-tas nam bocht; tha thu g' ullachadh an eridhe, agus eisidh do chluas ri.

20 A chuideachadh an dilleachdain agus nan truaghan gu'n coir; chum's nach bi duine na talmhain ni's mo air arduchadh nan aghaidh.

SALM 11. *In Domino confido.*

ANN SAN Tighearna tha mi cuir mo dhochais; cia mar their sibh ma seadh ri m'anam, gum bu choir dha teicheadh mar eun chum an t'sleibh?

2 Oir fench, tha na h-aingidh a lobadh am bodha, agus a gleusadh an saighdean 'n taobh a steach do'n bhalg; chum gu'r tilg iad os ri-iosal orrasan aig am bheil eridhe fior,

3 Oir bitidh na bunaitean air an tilgeadh sios; agus ciod a rinn am firean?

4 Tha'n Tighearna na theampell naomh; tha righe-chathair an Tighearna air neamh.

5 Tha shuilean a beachdachadh air a bochd; agus fenebachaidh a rosgan clann nan daoine.

6 Is taitneach do 'u Tighearna am firean; ach s' fuathach le an-nuim an t-aingidh, agus an neach tha gabhail tlachd an ole.

7 Dointidh e air na h-aingidh ribeachan, teine, agus pronnus, storm agus doinioinn; bitidh so na cluibrionn dhoibh ri ol.

8 Oir's ionmhuinn leis an Tighearna cheart an flircantachd; agus beachdaichidh a ghnuisair a niata ceart.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALEM 12. *Salveon me fac.*

CUIDICH mi, Thighearna, oir cha d' fhadadh aon duine diadhaidh; oir tha na fireanan air teireachduin a measg clann nan daoine.

2 Tha iad a labhairt diomhanas gach aon r'a eboimhearsnach; cha'n eil iad ach ri miodal le 'm bilibh, agus cealgach na 'n eridhe durbhailt,

3 Spionaидh 'n Tighearna amach uile bhilibh na ceilg; agus an teangadh labhras nithe uaibhlreach.

4 A thubhairt, le'r teangaидh bheirsinn buaidh; sinne a mhuinnitir bu choir a radh, co's Tighearna thairis oirnn?

5 'Nise airson trioblaid neo-sholasach an fheumaich; agus air sgath osnaich dhomhain nam bochd;

6 Eiridh mi suas, ars'an Tighearna; agus ni ml cobhair air gach aon bbo neach tha 'g at na aghaidh, agus bheir mi fois dha.

7 'S briathrao fior-ghlan briathran an Tighearna; eadhon mar an t-airgiud, tha air a dhearbhadh an

talamb, agus air a ghlanadh seachd naire anns an teine.

8 Gleidbidh tu iad, O Thighearna; coimhididh tu e bho'n linne so gu siorruidh.

9 Tba'n t-aingidhag gluasad air gach taobh; 'nuair tha iad air an arduchadh tha clann nan daoine air an cuir gu achmhasan.

SALM 13. *Usque quo, Domine?*

CIA fad a dhi-chuimhicheas tu mi, O Thighearna, 'n ann gu siorruidh; cia fad a dh' fhol-aicheas tu do ghuais uain?

2 Cia fad a dh'iarras mi combairele ann a m'anam, agus a bhith-eas mi fo thrioblaid am chridhe; cia fad a bheir mo naimhdean buaidh orm?

3 Thoir fainear agus cluinn mi, O Thighearna mo Dhia; soillsich mo shuilean chum nach caidil mi am bas:

4 Air eagal gu'n abair mo namh-aid, bhuadhaich mi na aghaidh; oir ma thilgear sios mi, ni iadsan a ta cuir trioblaid orm gairdeachas ris.

5 Ach tha mo dbochas ann a'd' throcair: agus tha mo chridh aoibh-neach ann a'd' shlainte.

6 Seinnidh mi mu'n Tighearna a chionn gu'n do bhuio e rium gu ro ghradhach; seadh, molaidh mi Aium aa Tighearnua's ro airde.

SALM 14. *Dixit insipiens.*

THUBHAIRT an t'amadan 'na chridhe; cha n'eil Dia ann.

2 Tha iad truaillidh, agus air fas uabbara na'n oibríbh; cha n'eil aon neach a deanamh maithi cha'n eil a h-aon.

3 Dh'ambairc an Tighearna bho neamh air cloinn nan daoine; dh' fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dhia.

4 Ach tha iad uile air dol as an t'slige, tha iad gu leir air fas

salach; cha n'eil neach ann a ni maithi, cha n'eil a h-aon.

5 'S uaigh fhosgailte an sgorn-an; mhéall iad le 'o teungaibh: tha nimh na uathraichean fo 'm bilibh.

6 Tha 'm beul lan do mhalluchadh agus do sheirbhe; tha'u easan luath gu dortadh fola.

7 Tha sgrios agus mi-shonás na 'n slighibh; agus cha n'aithne dhoibh slighe na sithe; cha n'eil eagal De fa chomhair an sùl.

8 Nach 'eil eolas aca, gu'm bheil an uile leithidibh sin na'n luchd deanamh uile; ag itheadh suas mo shluagh mar gu'm b'aran iad, agus gunn ghairm air an Tighearna?

9 A' sin thugadh gu eagal mor iad, eadhon far nach robh eagal: oir tha Dia ann an ginealach nam firean.

10 Air bhur sonsa, rinn sibh magadh air comhairle an duine bochd; chionn gu 'm bheil e cuir a dhochais anns an Tighearnua.

11 Co bheir slainte do Israel a mach a Sion? 'nuair a bheir an Tighearna air ais braighdeanas a shluagh; an sin ni Jacob gairdeachas, agus bithidh Israel aoibh-neach.

URNUIGH MHайдNE.

SALM 15. *Domine, quis habitabit?*

THIGHEARNA, co ni comh-nuidh ann a' d' phaillinn; na co ghabhas fois air do shluabh naomh?

2 Eadhon an tì, ata chaitheadh a beatha gu neo-thruaillidh; agus ag deanaadh an ni tha ceart, agus a labhairt na firinn bho chridhe.

3 An neach nach do chleachd cealg na theangaidh, 's nach d'

rinn olc ð'a choimhearsnach; agus nach do thog droch sgeul air.

4 A' neach anns nach eil aradan, ach tha iosal na shuilibh fein: agus aig am bheil meas orrasan air am bheil eagal an Tighearna.

5 A' neach a mliounaicheas do choimhearsnach, agus nach meall air; ge' do bhithheadh sin gu chall fein.

6 A' neach nach d' thug seachad airgiot air ocar; 's nach do ghabh duais an aghaidh an neo-chiontaich.

7 Co air bith a ni na nithe sin; cha tuit e choidhche.

SALM 16. *Conserva me, Domine.*

GLEIDH mi, O Dhe; oir annadsa chuir mi mo dhochas.

2 O m'anam, thabhairt thu ris an Tighearna: 's tu mo Dhia, tha mo mhaoin mar neo-ni dhuitse.

3 Tha mo thlachd uile anns na naimh ata air talamh; agus a mhead sa bbeir barrachd an deagh-bheus.

4 Ach a mhuinnitir a ruidheas an deigh dbe eile? bitidh aca trioblaid mhor.

5 An tabhartais-dibhe do fhuil cha taig mise; nimo ni mi luaidh air an ainm am bhilibh.

6 Se 'n Tighearna fein cuibhrionn m' oighreacht, agus mo chupain; seasaidh tu mo chrann-chur.

7 Tha 'n crannchur air tuiteam dhomhsa am fonn maiseach; seadh tha oighreachd thaitnoach agam.

8 Bheir mi taing do 'n Tighearna airson faireachadh a thoirt dhomh; tha m' airnean g'am smachduchadh an am na h-oidhche mar an ceudna.

9 Chuir mi Dia a ghnath romham; oir tha e air mo laimh dheis, uime sin cha tuit mi.

10 Uime sin bha mo chridh ait, agus rinn mo ghloir gairdeachas;

ni m' fheoil mar an ceudna fois ann an dochas.

11 Oir ciod uime? cha 'n fhag thu m' anam an ifrinn; ni mo cheaduicheas tu do d' aon naomh truailleachd fhaicinn.

12 Nochdaidh tu dhomh slighe na beatha; ann a' d' lathair tha iomlanachda oibhneis; agus aig do laimh dbeis tha solas a choidhche.

SALM 17. *Exaudi, Domine.*

CLUINN a choir, O Thighearna, thoir fainear mo ghearan; agus eisd ri m' urnuigh, nach 'eil dol a mach a bilibh fealltach.

2 Thigeadh mo bhreith a mach bho t'fhanuis; agus amhairceadh do shuilean air a ni tha cothromach.

3 Dhearbh agus db' fhiosruich thu mo chridhe, 'n am na h-oidhche; dh'fheuch thu mi, agus cha 'n fhaigh thu aingeachd annam; oir tha mi cuir romham gu tür nach toir mo bhen oilbheum.

4 Airson oibríbhbh dhaoine tha air an deanamh an aghaidh briathran do bhilibh; ghleidh mise mi fein bho shligh a mhiltfhear.

5 O cum thusa suas mo ghloasad ann a' d' cheunnáibh; chum nach sleamhnuich mo chas-cheuma.

6 Ghairm mi ort, O Dhia, oir cluinnidh tu mi; aom do chluas rium; agus eisd ri m'bhriathraibh.

7 Nochd do chaoimhneas gradhach iongantach, thusa 's slannigh-ear dhoibhsan a ta euir an earbsa annad, bho mhead sa chuireas an aghaidh do laimhe deise.

8 Gleidh mise mar chloich na sul; foluich mi fo sgail do sgiath-aibh,

9 Bho 'n ain-diadhaidh ata euir trioblaid orm; tha mo naimhdean 'g iathadbh mu'n cuairt dhomh, a thoirt air falbh m' anama.

10 Tha iad druidte steach nan saill fein; agus tha 'm beul a labhairt nithe uaibhreach.

11 Tha iad a feall-fheithreamh
n' ar slighe air gach taobh; a
tionndadh an suilean sios ris an
talamb.

12 Cosmhuil ri leomhan ata
gionach gu chobhartach; agus
mar gu'm be cuilein leomhain a
crubadh ann an ionadaibh diomh-
air.

13 Eirich, a Thighearna, dean a
mhealladh, agus tilg sios e; saor
m' anam bho'n ain-diadhaidh, ata
na chlaidheamh dhuit.

14 Bho dhaoine do laimhe, O
Thighearna, bho 'na daoine, tha mi
'g radh, agus bho'n droch shaogh-
al; aig aon bheil an cuibhrionn 'sa
bheatha so, muinntir a ta tuu lion-
adh am bron le t-ionmhais fholl-
uchte.

15 Tha clann aca a reir a miann,
agus tha iad ag fagail fuidheal am
maoin da 'n leanbaibh.

16 Ach air mo shousa, beachd-
aichidh mi air do lathaireachd ann
am fireantachd; agus an uair
a dhuisgeas mi suas 'o deigh do
choslais, bithidh mi raruichte leis.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 18 *Diligam te, Domine.*

Gradhaichidh mi thu O Thigh-
earna mo neart, se 'n Tigh-
earna charraig chloiche, agus mo
dhaingneach; mo Slanuighear, mo
Dhia agus mo spionadh, anns an
cuiream mo dhochas, mo thargaid,
adharc mo shlainte fos, agus mo
dhidean.

2 Gairmidh mi air an Tighearna,
'n ti is airidh bhi air a moladh; mar
sin bithidh mi tearuinte bho'm
naimhdibh.

3 Chuartaich bron a bhas mi;
agus chuir tulitean na h-aindiadh-
achd eagal orm.

4 Thainig piantan ifrion mu'n
cuairt dhomh; agus rug liontan
a bbais orm.

5 A m' trioblaid gairmidh mi
air an Tighearna; agus ni migear-
an ri m' Dhia.

6 Mar sin cluinnidh e mo ghuth
as a thcampull naomh, agus thig
mo ghearan na lathair, theid e
steach eadhon 'na chluasaibh.

7 Chriothnuich agus chrith an
talamb; chrathadh fior bhunaite
na 'n cnoc fos, agus dh athruich-
eadh iad, chionngu'n robb fheargair.

8 Chaidh deatach a mach'na
lathair; agus teine loisgeach as
a bheul, ionnas guo do lasadh
eibhle leis.

9 Lub e na neamhan mar an
ceudna agus thainig e nuas; agus
bha dorchadas fo chasaibh.

10 Mharcaich e air na Cheru-
bin, agus chaidh e air iteig; thainig
e'g itealaich, air sgiathaibh na
gaoithe.

11 Rion e ionad diomhair do'n
dorchadas; a phailinn ma'n cuairt
dha le uisce dorcha, agus neoil
thiugh ga chomhdach.

12 Aig dealradh a laith'reachd
dh'athruicheadh a neoil; clacha-
meallain, agus eibhle teine.

13 Agus rinn an Tighearna,
tairneanach 'sna spouraibh, agus
thug an ti 's airde uaithe a thairne-
anach; clacha-meallain agus
eibhle teine.

14 Chuir e mach a shaighdean
sgap e iad; thilg e mach dealan-
aich, agus sgríos se iad.

15 Chunncas aigeal nan uisge-
achan agus bha bunaite an domhain
air an leigeadh ris le t-
achmhasan, O Thighearna: le
seideadh anail do chorruich.

16 Cuiridh e nuas o'n airde
glacaidh e mi: agus bheir e mach
mi a moran uisgeachaibh.

17 Saoraidh e mi bho 'm namh-
aid is treasa, agus uatha-san tha
toirt fuath dhomh; oir tha iad re-
ladair air mo shon.

18 Chuir iad romhan ann an la-
mo thrioblaid; ach bha'n Tighearna
na chul-taic dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu aite saorsuinn : thug e mach mi, eadhon a chionn gu'n robh deagh-ghean aige dhomh.

20 Bheir an Tighearna duais dhomh a reir mo dheanadais chothromaich ; a reir gloine mo lamh bheir e dioladh dhomh.

21 Chionn gun do ghleidh mi slighean an Tighearna ; agus nach do threig mi mo Dhia, mar a ni'n t-aingidh.

22 Oir tha suil agam r'a reach-daibh gu leir ; agus cha tilg mi uam aitheanta.

23 Bha mi fos neo-thruaillidh na flianuis ; agus dh'fhuathaich mi m' aingeachd fein.

24 Uime sin bheir an Tighearna duais dhomh a reir mo dheanadais chothromaich ; agus a reir gloine mo lamh am fiannuis a shul.

25 Ris an neach ata naomh bitidh tu naomh ; agus ris'n duine fhoirfe bitidh tu foirfe.

26 Ris an neacha taglan, bitidh tu glan ; agus ris an neach ata doirbh, foghlumaidh tu bhi doirbh.

27 Oir sabhalaidh tu 'n sluagh a tha'n teinn ; agus islichidh tu ard shealladh an uaibhrich.

28 Lasaidh tu mo choingeal ; agus bheir an Tighearna mo Dhia mo dhorehadas gu soillse.

29 Oir leatsa bheir mi buaidh air armailte dbaoine ; agus le cuideachadh mo Dhia leumaidh mi thar a bhalla.

30 Tha slighe Dhe na slighe neo-thruaillidh; tha guth an Tighearna fos air a dhearbhadh anns an teine: se's fear-dion dhoibhsan uile a dh' earbas as.

31 Oir co a's Dia ach an Tighearna ; no co aig am bheil neart sam bith, ach ar Dia-ne?

32 'Se Dia ata' gam chrioslachadh le neart cogaidh ; agus a deanamh mo shlighe ionlan.

33 Tha e deanamh mo chas mar chasaibh feidh ; agus 'gam cheir a suas gu h'ard.

34 Tha e 'g ionnsachadhl mo lamh gu cath ; agus bristidh mo ghairdeinean eadhon bodha stailinn.

35 Thug thu dhomh dion do shlainte : agus cumaidh do lamh dheas a suas mi ; agus ni t'ach-mhasan gradhach mise mor.

36 Ni thu mo chenma reidh gu leoир fodham gu imeachd ; chum nach sleamhnuich mo chasan.

37 Leanaidh mi mo naimhdean agus glacaidh mi iad ; nimò philleas mairm'ais, gusan sgrios mi iad.

38 Buailidh mi iad, air chor's nach urraionn iad seasamh ; ach tuiteam fo m'chasaibh.

39 Chriostaich thu mi le neart chum a chath ; tilgidh tu sios mo naimhdean fodham.

40 Mar an ceudna thug thu air mo naimhdean an cul a thionndadh riun ; agus sgriosaidh mi iadsan aig ain bheil fuath dhomh.

41 Glaodhaidh iad, ach cha bhi aon ann a ni cobhair orra ; feuch, glaodhaidh iad eadhon ris an Tighearna, ach cha fhreagair e iad.

42 Min-phronnaidh mi iad mar an duslach romh an ghaoithe, tilgidh mi mach iad mar chriadh air na sraidean.

43 Saoraidh tu mi bho chomhstri an t' sluaigh ; agus ni thu ceann nan cinneach dhiom.

44 Ni sluagh air nach 'eil eolas agam ; seirbheis dhomh.

45 Co luath sa chluinneas iad umam, geillidh iad dhomh ; ach ni chluamh choimheach miodal riun.

46 Failnichidh a chlann choimheach ; agus bitidh geillt orra as am priouintibh.

47 'S beo an Tighearna, agus beannuichte gu 'n robh m' fhearr-comhnuidh treua ; agus gu'n robh Dia mo sblainte air a mholaodh.

48 Eadhon an Dia ata faicinn gu 'n dioghlar mi ; agus a ceaunsachadh an t-sluaigh dhomh.

49 'S esan a shaoras mi bho m' naimhdibh an-iochdmhor, agus a

chuireas suas mi oscionsa m'eas-cairdean : saoraidh tu mi bho'n duine aingidh.

50 Air an aobhar sq bheir mi cliu dluit, O Thighearna, am measg nan cinneach ; agus seinnidh mi moladh do t-Ainm.

51 Mor shonas bheir e d'a righ ; agus nochdaiadh e a chaoimhneas gaidh d'a uingta fein Daibhidh agus d'a shliochd gu brath.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 19. *Cæli enarrant.*

THANa neamhan a cuir an ceil ghoir Dhe ; agus na speuran a nochtadh obair a lamh.

2 Tha aon la g' innseadh do la eile ; agus oidhche'ga dearbhadh do dh'oidhch eile.

3 Cha 'n'eil cainnt na comhradh ; anns nach cluionear an guthaibh na measg.

4 Chaidh an toirm a mach do gach uile thir ; agus am briathrae gu criochaibh an t-saoghal.

5 Shuidhich e pailinn anna do 'n ghreia ; ata teachd mar fhearnuadh posda mach a sheomar, agus ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith a chursa.

6 Tha i dol a mach bho iomal na neamh, agus a ruith mu 'n cuairt gu chrich a ris ; agus cha 'n fhol-aichear ni air bith bho teas.

7 'S lagh gua truailleadh lagh an Tighearna, g' ionpuchadh an anna ; tha fianuis an Tighearna cinn-teach, agus a toirt gliocas do'n duine bhaoghalta.

8 Tha reachdan an Tighearna ceart, agus a deanamh a chridhe aoibhneach ; tha aitheanta an Tighearna fior-ghlan, agus a toirt solus do na suilibh.

9 Tha eagal an Tighearna glan, agus mairidh e gu siornidh ; tha breitheanais an Tighearna fior, agus cothromach gu b-jomla,

10 'S fearr ra 'u iarrnidh iad nam t-or, seadh, na moran do dh'or fior-ghlan ; na 's milse fos na mbil, agus a chir-mheala.

11 Os barr, leo tba do sheirbheiseach air a theagasc, agus 'na coimheadh tha mor dhuais.

12 Co 's urrainn innseadh cia tric 's a tha e peacachadh ; O glan thusa mi bho m' eucoiribh diomhair.

13 Mar an ceudna gleidi de sheirbheiseach bho pheacaibh andana, air eagal gu'm faigh iad uachdranachd orm ; an sin bithidh mineo-thruaillidh, agus neo-chiontach bho oilbheum inor.

14 Bitheadh briathran mo bheoil agus smuaintean mo chridhe ; a ghnath taitneach anna'd'shealladh.

15 O Thighearna mo neart agus m'shear-saoraidh.

SALM 20. *Exaudiat te Dominus.*

GU'N eisdeadh an Tighearna riut ann an la do thrioblaid ; gu 'n deanadh aium Dhe Iacob do dhion.

2 Gu'n cuireadh e cobhair a t-ionnsuidh bho ionadh naomh ; agus gu neartuicheadh e thu a Sion ;

3 Gu'n cuimnícheadh e t-uile thabhartais ; agus gu'n gabhadh e t-iobairt loisgte;

4 Gu'n deonuich e dhuit miama do chridhe ; agus gu'a coilionadh e t'uile inntinn.

5 Ni sinne gairdeachas ann a' d'shlainte, agus caithream-bhuaidh ann an Ainm an Tighearna ar Dia ; gu'a co'lionadh an Tighearna t' iarrtais gu leir.

6 Nise tha fios again gu'm bheil an Tighearna a cuideachadh. Uingta fein, agus gu'n cluion se e o neamh naomh ; eadhon le neart fallain a laimhe deise.

7 Tha cuid a cuir an earbsa ann an carbadaibh, agus cuid aon an eich ; ach cuimhnichidh sinne Aiom an Tighearna ar Dia.

8 Tha iadsan air an isleachadh, agus air tuileam ; ach tha sins

air eiridh, agus 'nar seasamh direach.

9 A Thighearna, teasairg, agus cluinn sinn: O Righ neamh, saor sinn 'nuair a gbairmeas sinn ort.

SALM 21. Domine, in virtute tua.

O THIGHEARNA, ni 'n righ gairdeachas ann a'd' neart: bithidh e anabarach àit ann a'd' shblainte.

2 Thug thu dha miann a chridhe; agus cha do dhuit thu dha iarrtas a bhilibh.

3 Oir stiuraidh tu e le beannuch adh do mhaiteis; agus cuiridh tu crua a dh'or fior ghlan air a cheann.

4 Dh'iarr e beatha ort, agus thug thu dha beatha fhada; eadhon gu saoghal nan saoghal.

5 Tha onair mor ann a'd'shblainte; gloir agus urram mhór leagaibh tu air.

6 Oir bheir thu dha sonas siorruidh; agus ni thu àit e le aoibhneas do ghnnuis.

7 Agus c'arson? chionn gu bheil an righ a cuir a dhochais 'san Tigh-earna; agus ann an trocair an ti's ro airde cha bhi e air a mhealladh.

8 Muthaichidh do naimhdean gu leir do lamh; gheibh do lamh dheas a mach a mhuinntir aig am bheil fuath dhuit.

9 Ni thu iad mar ambuinn theinich an àm do chorruich; sgriosaidh an Tighearna iad 'na dhiomb, agus caithidh an teine iad.

10 Spionaидh tu an toradh as an talamb; agus an sliochd a measg clann nan daoine

11 Oir shonruich iad ole a t-agbaidh; agus smuainich iad a leithid a dh'innleachd 's nach b'urrainn iad a choilionadh.

12 Uime sin cuiridh tu gu teich-eadh iad; agus ni thu sreangan do bhodha deas an aghaidh an gnuis.

13 Bi thus' air t-arduchadh, a Thighearna, ann a'd' neart fein;

mar sin seinidh agus m'laidh sinne do chumhachd.

URNUIGH-FHEASGAIR.

SALM 22. Deus, Deus meus.

Mo Dhia, mo Dhia, seall orm, c'arson a threig thu mi; agus ata thu co-fada bho'm shblainte, agus bho bhriathraibh mo ghearin?

2 O mo Dhia, tha mi 'g eidh-each ann àm an la, ach cha 'n'eil thu cluinniann; agus ann am na hoidhche fos cba 'n 'eil mi gabhail fois.

3 Agus tha thu marsuinn naomh; O thusa ata chomhnuidh an ionad aoraidh Israel.

4 Chuir ar nathraighean an dochas annad; dh'earb iad annad agus shaor thu iad.

5 Ghairm iad ort, agus chuidicheadh iad; chuir iad am muinbhinn annad, agus cba do chuireadh gu h-ainhluadh iad.

6 Ach air mo shonsa 's énuimh mi, agus cha duine; fior chuis mhagaidh d'aoine, agus iomáil an t-sluaigh.

7 Tha iadsan uile a chí mi, dean-amb gáire fanaid riùm, tha iad a casadh am pluic, agus a crathadh an ciun ag radh,

8 Chuir e dhochas an Dia, gu'n deanadh e shaoradh; deanadh e a shaoradh, ma ghabhas se e.

9 Ach 's thusa an ti thug mise a broinn mo mhathar; bu tu mo dhochas an uair bha mi'n crochadh air broilleach mo mhathar.

10 Dh' fhagadh mi ortsà bho na rugadh mi; 's tu mo Dhia eadh-on bho bhroinn mo mhathar.

11 O na imich uam, oir tha trioblaid dluth air lamh; agus cha cha 'n 'eil aon neach ann a ni cobh-air orm.

12 Chuartaich morandhamh mi; tha tairbh Bhasainam chuartachadh air gach taobh.

13 Tha iad a toirt sitheadh orm le 'm beoil; mar gu'm bitheadh leomhan targ agus beuchdach.

14 Tha mi air mo dhortadh mach mar uisce, agus tha mo chnaimhean uile as 'na h-uilt; tha mo chridhe leaghadh fo's a meadhon mo chuirp, eadhon mar cheir.

15 Tha mo neart air tiorinachadh mar shoitheach-creadina, agus mo theanga air leantuinn ri m' ghial agus bheir thu mi gu h-uair a bhais.

16 Oir tha moran chon air teachd mu'n cuairt dhomh; agus tha comhairle na 'n aingidh ag leagadh seisidh am aghaidh.

17 Lot iad mo lamhan agus mo chasan, faodaidh mi mo chnaimhean uile aireamh; thiad a seasamh a geur-bheachduchadh agus a sealltuinn orm.

18 Roinn iad m' endach 'nam measc; agus thilg iad croiun air mo bhrat.

19 Ach na bi thusa fad uam, O Thighearna; s'tu mo chomhnuadh, greas gom chobhair.

20 Saor m' anam bho'n chlaidheamh; m' aon ghradh bho chumhachd a mbadaidh.

21 Teasaig mi bho bheul an leomhain; chuala thu mi fos a measg adhaireibh nan aon-adhaireach.

22 Cuiridh mi t-Ainnm an ceilidh do'm bhraithribh; ann a meadhon a choithionail molaidh mi thu.

23 Molaibhan Thighearna sibhse air am bheil eagal; arduichibh e, sibhse uile a shiol Jacob, agus bitheadh eagál-san oirbhise uile shiol Israel.

24 Oir cha do ghabh e grain 's cha d' rinn e talr air staid iosal nam bochd; cha dh'fhéinich e ghous uaithe, ach 'nuair a ghairm e air, chuala se e.

25 Bithidh mo mholadh ort ann sa mhór choithional; iocaidh mi mo bhoidean ann a' sealladh na muinntir d'an eagal e.

26 Ithidh am bochd, agus sasúichear e; a mhuinnitir ata 'g jarroidh an deigh an Tighearna molaidh iad e; bithidh bhur cridhe beo gu brath.

27 Cuimhnichidh oile chriochan nn domhain orra fein, agus pillidh iad ris an Tighearna; agus ni uile chairdean nan Cluineach aoradh na lathair.

28 Oir is leis an Tighearna an rioghachd, agus tha e na nachdian a measg an t-Slaigh.

29 Na h'uile bhios reamhar air thalamh; ithidh iad, agus ni iad: aoradh dha.

30 Iadsan uile theid a sios do'n duslaich, slenchdaidh riad na lathair; agus cha bheothaich duine air bith anam fein.

31 Ni mo shliochd seirbheis dha; bithidh iad air a meas do'n Tighearna mar ghinealach.

32 Thig iad, agus cuiridh na neamhan 'ao ceill fhireantachd; do shluagh a bhitheas air am breith, dream a rinn an Tighearna.

SALM 23. *Dominus regit me.*

SE 'n Tighearna mo bhuachaill; Suime sin chà bhi uireasbuidh ni sam bith orm.

2 Beathaichidh e mi ann an chnainibh glas: agus treoruichidh e mi a mach ri taobh nisgeachan an t'solais.

3 Iompaichidh e m'nam: agus bheir e mach mi ann an ceummabha na fireantachd air sga' ainm fein.

4 Seadh, - ge d' ghluais ni tre gheann sgaile a bhais, cha bhi eagal orm romh ole: oir tha thu maille riùm, tha do lorg agus do shlat a toirt comhfhor-tachd dhomh.

5 Ulluichidh tu bord dhomh a' sianuis an dream tha euir trioblaid orm: dh'innng thu mo cheann le hola, agus bithidh mo chupan Ian.

6 Ach leanaidh do chaoimhpeas gradhach agus do throcair mi re

uile lathaibh mo bheatha; agus
gabhaidh mi comhnuidh annan tigh
an Tighearna gu siorruidh.

URNUGH MHайдNE.

SALM 24. *Domini est terra.*

SLEIS an Tighearna an tal-
amh, agus na h-uile ata aon;
cuairt an t'saoghail, agus iadsan
uile tha chomhnuidh ann

2 Oir steidhich e air na coant-
aibh e; agus dh'ulluich e air na
tuiltibh e.

3 Co theid suas gu sliabh an
Tighearna; no co dheireass suas 'na
ionad namh.

4 Eadhon esan aig am bheil
laimhan glan, agus eridhe fiorghlan;
agus nach do thog suas intinn gu
diomhanas, 'nach do mhionnuich
gu cheimhearsnach a mhealladh.

5 Gheibh e am beannuchadh
bho'n Tighearna; agus fireantachd
bho Dhia a shlainte.

6 'Si so liun na muinntir ata ga
iarruidh; eadhon iadsan ata 'g
iarruidh do ghuais O Iacob.

7 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse a gheataibh, agus bithibh
togta suas, sibhse dhorsa siorrui-
dh; agus thig Righ na gloir a
stigh.

8 Co e Righ na gloir? 'se 'an
Tighearna ladair agus treun, eadhon
an Tighearna enmbachdach,
ann an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse gheataibh, agus bithibh tog-
ta suas, sibhse dhorsa siorruidh;
agus thig righ na gloir a stigh.

10 Co e Righ na gloir? eadhon
Tighearna nan slogh, 's esan righ
na gloir.

SALM 25. *Ad te, Domine,*
levavi.

RIUTSA, O Thighearna, thog-
aidh mi suas in'amam, mo
236

Dhia, chuir mi, mo dhochas ann-
ad; O na bitheam fo amhluadh,
ni mo bheir mo naimhdean buaibh
tharum.

2 Oir iadsan uile ata cuir an
dochais annad, cha chuirear gu
naire iad; ach a mbend 'sa ni eu-
coir gun chion fath, cuircar go
masladh iad.

3 Nocht dhomh de shligibh, O
Thighearna; agus teagaing dhomh
do cheunnan.

4 Treoruish mi amach ann a t-
fhirinn, agus fhoghlain mi; oir 's
tu Dia mo shlainte; annad bha mo
dhochas fad an latha.

5 Gairm gu cuimhne, O Thig-
earna do caomh throcaire; agus
do chaoinhneas gradhach bha
aun riabh o shean.

6 O na cuimhneach peacainnean
agus eucoirean ui'oige; ach a reir
do throcair smuaintich thusa orm,
O Thighearna, airson do mhaitheis.

7 'S grasmhor agus 's eothrom-
aeh an Tighearna; uime sin teag-
aisidh e peacaich ann san t-sligte.

8 Treoruishidh e muinntir tha-
ciuin ann am breitheanas; agus a
mhead 's ata soirbh, dhoibhsan
teagaisgidh e a shlighe

9 'S trocair agus firinn uile
cheumannan an Tighearna; dhoibhsan
a ghealidheas a chumhgnanta ag-
us a theisteas.

10 Air sgatkt-Ainm, O Thig-
earna; bi trocaireach do m'
pheacadh oir ata e mor.

11 Co e am fear air am bheil
eagal an Tighearna: esan ni e
theagasc anns an t-sligte a rogh-
nuicheas e.

12 Gabhaidh anam comhnuldh
ann am fois; oighrichidh a shliochd
air an tir.

13 Tha diomhaireachd an Tig-
earna 'na measg -san air am bheil
eagal; agus nochdaidh e dhoibh a
chumhanta.

14 Tha mo shuilean a ghnath
ag amharec ris an Tighearna; oir
spionaidh e mo chasan as an lion.

15 Pill thusa riuin, agus deaa trocair orm ; oir tha mi fasail agus ann an truaigh.

16 Tha bron mo chridhe air meudachadh : O thoir thusa a mach as mo thrioblaidibh mi.

17 Seall air mo theinn agus air mo thruaigh ; agus maith dhomh mo pheacadh gu leir.

18 Thoir faibeart mo naimhdean cia lionmhor iad : agus tha fuath an-tighearnail aca am aghaidh.

19 O coimhead m'anam, agus saor mi : na bitheam air mo chuir gu masladh oir chuir mi m' earb-sa annad.

20 Feitheadh gnathachadh fhoirfe agus ionraic orm ; oir bha mo dhochas annad.

21 O Dhe ; saor Israel, as a thrioblaidibh gu leir.

SALM 26 *Judica me, Domine.*

BI-thus a' d'bhreitheam dhombh, O Thighearna, oir ghluais mi gu neo-chiontach ; bha m'carbsa mar an e кудна anns an Tighearna, uime sin cha tuit mi.

2 Ceasnuich mi, O Thighearna agus dearbh mi ; feuch a mach m' airnean agus mo chridhe.

3 Oir tha do chaoimbneas gradhach fa chomhair mo shùl : agus gluaisidh mi ann 'a d' fhirinn.

4 Cha do ghabh mi comhnuidh maille ri pearsaith diombain ; ni mo bhitheas comunn agam ri muinntir chealgach.

5 Thug mi fuath do chni-thional nan aingidh ; s'cha suidh mi measg nan ain-diadhaidh.

6 O Thighearna, ionnlaididh mi mo lanhan an neo-chiontas ; agus mar sin theid mi chum t-alair.

7 Chum gu nochd mi guth breith-bluidheachais ; agus gu 'n aithris mi t'uile oibre iongantach.

8 A Thighearna, gbradhaich mi ionad comhnuidh do thighe ; agus

an t-aite anns am bheil, t-onair a gabhail comhnuidh.

9 O na druid suas m'anam maille ris na peacaich ; no mo bheatha maille ris a muinntir iota-f huileach.

10 Dream aig am bheil aingeachd 'nan lainhaibh ; agus an lamb dheas laa do thiodhlacaiibh.

11 Ach air mo shonsa, gluaisidh mi gu neo-chiontach ; O saor mi, agus bi trocaireach dhomh.

12 Tha mo chas na seasamh ceart ; molaidh mi an Tighearna anns na coithionalaibh.

URNUIGII FHEASGAIR

SALM 27. *Dominus illuminatio.*

SE 'n Tighearna mo sholus, agus mo shlainte ; co roimh bitheas eagal orm ; 'se'n Tighearna neart mo bheatha ; co as ma seadh a bitheas geillt orm ?

2 'Nnair thainig orm an t-aingidh, eadhon mo naimhdean, agus m'eascairdean a dhitheadh m' fheola ; thuislich, agus thuit iad.

3 Ge'd shuidhichte armaitle dhaoine a'm' aghaidh, gidheadh cha bhi eagal air mo chridhe ; agus ge'd eireadh cogadh a'm' aghaidh, gidheadh curidh mi mo dhochas ann-sao.

4 Aon ni a dh'iarr mi air an Tighearna, ni dh'iarras mi air : eadhoo gu'm' fuirich mi aon an tigh an Tighearna re uile laithean mo bheatha, gu beachduchadh air mai-e sgiamhach ao Tighearna, agus a dh'fhiorsnachadh a theampuill.

5 Oir an àm trioblaid ni e m' fholach 'na phailinn ; eadhon, ann an ionad uaigneach aite comhnuidh, ni e m'fholach agus curidh e suas mi air carraig chloiche.

6 Agus a nise lugaидh e suas mu cheann ; osciunn mo naimhdean ma 'n cuairt dhoni.

7 Uime siu tairgidh mi 'na ionad comhnwidh iobairt le mor aoibhneas; seinnidh mi, agus labhraidh mi moladh do'n Tighearna.

8 Eisd ri m'ghuth, O Thighearna, 'nuair a ghlaodhas mi riut; dean trocair nrm, agus cluinn mi.

9 Labhair mo chridhe umad, iarruidh sibh m'aghaidh; t'aghaidh, O Thighearna iarruidh mi.

10 O na folaich thusa t'aghaidh uam; 'sna tilg air falbh do sheirbheiseach ann ad chorruich.

11 Bhatu a' d' cobhair dhomh: na fag agus s'na treig mi, O Dhe mo shlainte.

12 'Nuair a threigeas m'athair agus mo mathair mi: tha an Tighearna ga'm chumail suas.

13 Teagaisg dhomh do shlighe, O Thighearna; agus treornich mi 'san t-slighe cheart a thaobh mo naimhdean.

14 Na toir thairis mi gu toll m'easairdean; oir tha fianaisean breige air eiridh suas am aghaidh, agus dream tha labhairt eucoir.

15 Dh'fhannuichinn gu tur; mar creidinn gu firinneach gu'm faicinn maiteas an Tighearna ann an tir nam beo.

16 O furich thusa ri athais an Tighearna; bi ladair, agus bheir e solas do d' chridhe; agus cuir tbusa t'earbsa 'san Tighearna.

SALM. 28. *Ad te Domine.*

O Thighearna mo neart riutsa ghlaodhas mi; na gabh tairdhiom air eagal mo bhios tn'na d' thosd a in'thaobh gu fas mi cosnihuil riutha-sun a theid sios do'n t-slochd.

2 Eisd ri guth umhail m'iarraois 'nuair a ghlaodhas mi riut; 'nuair a thogas mi suas mo lamhan gn ionad trocair do theampnill naoimh.

3 Na gearr as mi, agus na sgrios mi maille ris na h-aingidh agus lochd-deanamh uile: a tha labhairt gn cairdeil r'an coimhearn-

snaich, ach a smuainteachadh nilc 'nan cridhe.

4 Thoir duais dhoibh a reir an gniomharaibh; agus a reir aingeachd an innleachdaibh fein.

5 Duaisich iad a reir obair an lamb; ioc dhoibh on ni thoill iad.

6 Oir cha 'n 'eile suim aca 'nan inntinn do dh' oilribh an Tighearna, no do dheanadas a lamb; uime sin gearraighe e sios iad, agus cha tog e suas iad.

7 Beannuichte gu'n robh an Tighearna: oir chuala e guth umhail m'iarraois.

8 Is e 'n Tighearna mo neart agus mo sgiath; dh'earb mo chridhe as, agus tha mi air mo chuideachadh; uime sin tha mo chridhe plosgail le aoibhneas, agus ann a' m'oran molaidh mi an Tighearna.

9 'Se an Tighearna mo neart: agus is esan didean slainte aon Ungta fein.

10 O sabhail do shluagh, agus thoir do bheannachadh do t-oighreachd fein: beathaich iad, agus tog a suas gu siorruidh iad.

SALM 29. *Afferte Domino.*

THUGAIBH do'n Tighearna O chlann nan cumhachdach thungaibh da ionnsaigh reitheachan, oga: thugaibh do'n Tighearna, aoradh agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearna's onair is dligheadh d'a Ainn; aoraibh an Tighearna le aoradk naomh.

3 'Se an Tighearna, ata riagh-ladh 'nan uisgeachan: 's e an Dia gloirmhor, ata ris an tairneanach.

4 'Se an Tighearna ata riagh-ladh na fairge; tha guth an Tighearna cumhachdach ann an obair; is guth gloirmhor guth an Tighearna

5 Tha guth an Tighearna a bristeadh 'na craobhan Cedar;

seadh, tha'n Tighearna bristeadh
Cedar Libanon.

6 Maran ceudna tha e toirt orra
leum mar laogh: Lebanon fos agus
Sirion, mar aen-adharachach og.

7 Tha guth an Tighearna a
roinns lasraichean teine; tha guth
an Tighearna 'g crathadh an fhas-
aich: feuch, tha'n Tighearna
crathadh fasaich Chadais.

8 Tha guth an Tighearna a toirt
air na h-eildean an laoigh a
bhreith, agus tha e ionadh nan
dlu-choilltibh: 'na theampull
labhraidh gach neach mu ghluir.

9 Tha'n Tighearna na shuidh
oscioneun na tuil: agus tha'n Tighe-
arna marsuino na Righ gu sior-
uidh.

10 Ebeir an Tighearna neart
d'a shluagh: bheir an Tighearna
beannachadh sith d'a shluagh.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 30. *Fratlabo te, Domine.*

A RDAICHIDH mi thu, O
Thighearna, oir thug thu
suas mi; agus cha d' thug thu air
in'eascairdibh gairdeachas a dhean-
amh os mo chionn.

2 O Thighearna mo Dhia,
ghlaodh mi riut; agus shlanuich
thusa mi.

3 O Thighearna, thog thu m'
anam a nios as an uaigh; gleidh
thu mo bheatha bho'n inbhuinnir
tha dol sios do'n t-slochd.

4 Seinnibh moladh do'n Tighearna,
sibhse a naoimh-san: agus
thugaibh buidheachas dha mar
chuimhneachan air a naumbachd.

5 Oir cha'n 'eil ach tiota 'na
fheirg, tha beatha 'na dheagh-
ghean: faodaidh bron buanachadh
re oidche, ach thig aoibhneas's a
mhadoinn.

6 Ann a'm' shaibhreas thubh-
airt mi, cha ghuaisear mi feasd:

oir thug thusa, Thighearna, le d'
dheagh-ghenu air mo bheinn seas-
amh co dainghean.

7 Thionndaidh thu do ghuinis
uam: agus bha mi fuidh thrioblaid.

8 An sin gblaodh mi riutsa, O
Thighearna: agus fhuair mi gu
in'Thighearna gu fior umhail.

9 Ciad an tairbhe ata ann a m'
fhuil: 'n oair a theid mi sios do'n
t-slochd?

10 An d'thoir an uir buidheach-
as dhuit: no'n euir i an teill d'
fhirinn?

11 O Thighearna, eisd, rium,
agus dean trocair orm: Thighearna
bi thusa a'd'f hear-cuidichidh leam.

12 Thionndaidh thu mo bhrong
gu noibhneas: chuir thu dhiom m'
eudach-saic, agus chrioslaich thu
mi le h-aiteas.

13 Uime sin seinnidh gach duine
maith mu d'mholaodh gun sgur: O
Thighearna no Dhia bheir mise
buidheachas dbuit gu brath,

SALM 31. *In te, Domine,
speravi.*

A NNADSA, O Thighearna,
chaир mi m'earbsa: na nar-
aichear mi gu brath, trid d'fhir-
eantachd saor mi.

2 Aom do chluas, a m'ionnsuidh
dear cabhag gu m'shaoradh.

3 Bi thusa a'd' charraig ladair
dhomh: agus a'd' thigh-tearmunn,
chum mo chearnaideadh.

4 Oir is tu mo charraig ladair,
agus mo dhaingneach: agus air
sgath d'Ainn treoraich agus stiur
mi.

5 Their mi as an lion a dh'fhol-
uinch iad gu h-uaigneach fa m'
chomhair: oir is tua mo neart.

6 Do d'laimh-sa tha mi liubhairt
mo spioraid: oir shaor thu mi, O
Thighearna, Dhe na firinn.

7 Dh' faathaich mi iadsan aig
a bheil suim do diomhanas bhreug-
ach: ach anns an Tighearna chun
mise mo dhochus.

8 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas ann ad throcair: oir chunnaic thu mo thrioblaid; agus b' aithne dluit m'anam ann an teannat-tachdaibh.

9 Cha do dhruidh thu soas mi ann an laimh an namhaid: ach shocraich thu mo chosan ann an aite farsaing.

10 Dèan trecair orm, O Thigearna, oir tha mi ann an teinn: agus tha mo shuilean air caith-eamh as le fior bhrön; seadh, m'anam, agus mo chorp, le doilgheas.

11 Oir chlaoidheadh mo bhicathal le bron: agus mo bhliadhnan le caoidh.

12 Air son m' ea-ceart dh'fhailinnich mo neart: agus chaitheadh mo chnaimhean.

13 Dh' flas mi am chuis mhas-laidh am measg mo naimhdibh uile, ach gu h-araid am measg mo choimhearsnaich: agus a' m'aobhar eagail do m' luchd colais; iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

14 Tha mi air mo dhi-chuimh-neachadh, mar dhuine marbh: tha mi mar shoitheach briste.

15 Oir chuala mi toibheum an t-sluaigh: agus bha eagal air gach taobh, 'n uair a ghabh iad comhairle le cheile a' m'aghaidh, ag dheilbh an comhairle chum mo bheatha thoirt uam.

16 Ach bha m' earbsa annadsa, O Thigearna: thubhaint mi, Is tu mo Dhia.

17 Ann ad laimh-sa tha mo laithean; saor mi bho laimb mo naimhdean: agus uatha-san a tha 'n toir orm.

18 Nochd do d' oglach solus do ghuinns: agus saor mi air sgath do throcaire.

19 Na naraicheadh mi, O Thigearna, oir ghairm mi ort: biodh na h-aingidh, air a nàrachadh agus bitheadh iad 'nan tosd 'san uaigh.

20 Duinear na bileao breugach: a ta labhairt an-iochdar, gu tair-

eil, agus gu cealgach an aghaidh an fhirean.

21 Cia inor do mhaitheas, a thaig thu suas air a sonsan d'an eagal thu: agus a dheasaich the dhoibhsan ata 'gearbsa asad, eadh-on am fianuis chloinn na daoine!

22 Folaichidh tu iad ann an diomhaireachd do lathareachd bho ailghios dhaoine: gleidh thu iad gu h-uaigneach ann ad phailinn bho stri theangaibh.

23 Buidheachas gu'n robh do'n Tigearna: oir nochd e gu h-iongantach a mhòr choimhneas dhonhsa ann an baile daingnichte.

24 Thubhaint mi a'm'chabhaig: tha mi air mo thilgeadh a mach a fianuis do shul.

25 Gidheadh dh'eisd thusa ri guth m'urnuigh: 'n uair a dh'eigbh mi riut.

26 O Gradhaichibh an Tigearna sibhse uile a naoimh-san, oir tha an Tigearna gleidheadh na daoine creideach, agus a dioladh gu paitlhasan a ni gu h-uaibhreach.

27 Bithibh misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe: sibhse uile a chuir bhur dochas anns an Tigearna.

URNUIGH FHEASCAIR.

SALM 32. *Beati, quorum.*

IS beannuichte an ti d'an do mhaitheadh eas-aontas: agus d'am bheil a pbeacadh air an comhdachadh.

2 Is beannuichte an duine, nach eil an Tigearna cuir peacadh as a leth: agus aige nach'eil cealg 'na spiorad.

3 'Nuair a gheildh mi mo theanga: chaitheadh mo chnaimhean, trid mo ghearrain lathail.

4 Oir a la agus a dh'oидhche bba do lamh trom orm: agus tha mo bhrigh air a h-atharachadh mar thiormachd an t-sambraidi.

5 Dh' aidich mi mo pheacadh dhuit : agus cha do cheil mi m' ea-ceart.

6 Thubhaint mi, Aidichidh mi mo pheacadh do'a Tighearna : agus mhaith thusa eonta mo pheacadh.

7 Air an nobhar sin ni gach duine diadhaidh ornuigh riutsa, 's an am am faighear thu ? ach ann an tuil-nan uisgeachan mora, cha d'thig iad am fagus dha.

8 Tha thosa a' d' ionad foluich dhomh, gleididh tu mi bho thriobh-laid : cuairtichidh tu mi le h-orauaibh saorsa.

9 Fior-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-sighe air an d'thigeadh dhuit triall : agus treoraichidh mi thu le m'shuit.

10 Na bi mar each, no mar mhuiilleid, aig nach eil t-uigse : a dh' fheumas sparrag agus srian 'nam beul, chun nach d'thig iad am fagus dhuit.

11 Tha mor phlaighean a feith-eamb an aingidh : ach cuairtichidh trocair air ach taobh esan ata cuir earbas 'san Tighearna.

12 Bithibh aoibhneach, O sibhse fhireana, agus deanaibh gaird-eachas anns an Tighearna : agus bithibh subnach, sibhse uile a tha ceart a cridhe.

SALM 33. *Exultate, justi.*

DEANAIBH gaitdeachas 's an Tighearna, O sibhse fhireana : oir thigeadh do na h-ionracain a bhi taingeil.

2 Molaibh an Tighearna le clarsaich : seinaibh moladh dha le cruit, agus inneal dueich teudan.

3 Seinaibh do'n Tighearna oran duadh : scinnibh moladh dha gu h-ealanta, le deagh mhisнич.

4 Oir tha focal an Tighearna fior ; agus tha oibre uile deanta ion am firinn.

5 Is ionmuinn leis ceartas agus oreitheanas : tha 'n talamh Ian do phoitbeas an Tighearna.

5 Le focal an Tighearna rinu-eadh na neamhan ! agus le annil a bliocail na sloigh uile.

7 Tha e cruinneachadh uisgeeachan na falrge ri cheile 'na mill : agus a'tasgaidh na doimhne 'na thigh-taisg.

8 Biadh eagal air an talamh uile roimhe-san : biadh sionbh oirbh, sibhse uile luchd-àiteachaidh an domhain.

9 Oir labhair e, agus bha e deanta : dh'aithne e, agus sheas e.

10 Tha an Tighearna toirt comhairle nan cinnéach gu neo-ni : tha e toirt innleachdan an t-sluaign gu neo-brigh ; agus a tilgeadh mach comhairle phrionnsan.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu siorruidi : agus smuaintean a chridhe bho linn gu linn.

12 Is beannuichte an sluagh sin, 'g am bheil an Tighearna Iehobha 'na Dha dhoibh : agus is beannuichte an sluagh a roghnuich e mar oighreachd dha fein.

13 Sheall an Tighearna nuas bho neamh, agus dh' amhairec e air uile chloinn nan daoine : bho ionad seasmhach a chombuidh tha e beachdachadh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

14 Rinn esan an cridheachan uile ; agus tha e tuigsinn an uile ghnioinharan.

15 Cha tearnar righ le meud fheachd : cha saorar laoch le meud a neirt.

16 Cha'neillant-eachair amheas ach na ni dinmhain gu sabhaladh duine : ni mo thearnas e duine air bith le meud a neirt.

17 Feuch, tha suil an Tighearna orra-san d'an eagal e : agus orrasan a ta cuir an dochais 'na throcair.

18 Chum an anam a theasair-ginn bho 'n bhlas : agus am beatheachadh an àm gorta.

19 Feithidh ar n-anam gu foighidneach rí an Tighearna : olr is esan ar cobhair, agus ar sgiath.

20 Oir an tsan ni ar cridhe gairdeachas: a chionn guu d'earb sion'na ainm naomh feip.

21 Gu'o robh do chaoimhneas trocaireach oirnac, O Thighearna, a reir mar a ta sinn a' cur ar dochais annad.

SALM 34. *Benedicam Domino.*

BHEIR mi buidheachas a ghna' do'n Tighearna; bitidh a mholadh gu brath ann am bheul.

2 Ni m' anam a h-uaill aons an Tighearna; cluionidh an t-iriosal uime, agus bitidh e ait.

3 Omolaibh an Tighearna leamsa; agus arduichimid ainm le cheile.

4 Dh'iarr mi'n Tighearna, agus chuala e mi: seadh, shaor e mi bho m' eagal gu leir.

5 Tha suil aca air, agus bha iad air an soilseachadh; agus cha robh an gnuis fo uaire.

6 Feuch, tha 'm bochd ag eidbeach, agus tha'n Tighearna ga cbluiont; seadh, agus saoraidh se e as a tbrioblaid gu leir.

7 Tha aingeal De aig fuireach mu'n cuairt dboibhsao air am bheil eagal; agus ni e'n saoradh.

8 O blaisibh, agus faicibh cia grasmhor an Tighearna; 's beanuicthe an duine a dh'earbas as.

9 O bitheadh eagal an Tighearna oirbh, sibhse a naoimh; oir cha bhi dith sam bith orrasan air am bheil eagal.

10 Bitidh di airna leo: bain, agus fuilgidh iad ocras; ach iadsan a dh'iarras an Tighearna, cha bhi uireasbhuibh ni sam bitb ata maith orra.

11 Thigibh, a chlaon, agus eisidibh riomsa; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Ciod an duine tha mianachadh a bhi beo; 's leis am b'aill laithean maith fhaicior?

13 Coimhid do theanga bho ole; agus do bhilean, nach labhair iad ceilg,

14 Fuathaich ole, agus dean maith; iarr sith, agus lean i.

15 Tha suilean an Tighearna thairis air na fireanaibh; agus tha chluasan fosgait ri'n urrough.

16 Tha gouis an Tighearna an aghaidh na muinntir ata deanamh uile; gu'n cuimhneachan a spionadh amach as an talamh.

17 Tha na fireanaibh ag eidheach, agus cluinnidh an Tighearna iad; agus saoradh e iad bho'n trioblaid gu leir.

18 Tha'u Tighearna dluth do luchd a chridhe bhruite; agus saoraidh e mheud's aig am bi spiorad umhail.

19 'S mor trioblaid an fhirean; ach fuasglaidh an Tighearna asda gu leir e.

20 Tha e gleidheadh a chnamh gu leir; ionas nach 'eil aon diubh briste.

Ach ni aimhleas, an t-aingidh mharbhadh; agus sgriosar iadsan ata toirt fuath do'n fhirean.

22 Saoraidh an Tighearna anam a sheirbheisich; agus cha bhi uireasbhuibh orrasan tha 'g carbsa as.

URNUIGH MHайдNE.

SALM 35. *Judica me, Domine.*

ATHIGHEARNA tagair thusa mo chnis, riusan tha strium; aguscog thusa riusan tha cogadh m' aghaidh.

2 Cuir do lanh air an sgeith 's air an targaid; agus seas suas gu m' chuideachadh.

3 Thoir amach an t'sleagh agus druid an t'slige an aghaidh an dream a tha g'am gheur-leombh-uinn: abair ri m' anaim, 's mi do sblainte.

4 Bitheadh iad fo mhasladh, agus air an eir gu naire, tha'g iarraidh m'anama; bitheadh iad

air am pilleadh air an ais, agus air an toirt gu amhlaoadh tha dealbh uile dhomh.

5 Bitheadh iad mar an duslach roimh an ghaoithe : agus sgapadh aingeal an Tighearna iad.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleambuinn ; agus leanudh aigeal an Tighearna iad gu teann.

7 Oir leag iad an lion os n-iosal gu mise a sgrios gun aobhar: seadh eadhoan gun aobhar rion iad slochd airson m'anama.

8 Thigeadh dorainn ghrad air gun fhios dà agus bitheadh e air a ghlacadh 'san iron a dh'fholuich e os n-iosal ; chum gu'n tuite 'na oilean fein.

9 Agus bithidh m'anamsa, aoibhneach aons an Tighearna : ni e gairdeachas na shlainte.

10 Their mo chnaimheang leir, a Thighearna, co is cosmhuil riutsa, a shaoras am bochd bho'n neach tha ro ladair air a shon ; seadh, am bochd, agus an neach at a'n truaighe bho'n neach a tha ga chreach.

11 Dh'eirich sianaisean breige : chuir iad as mo leth nithe nach b'aithne dhomh.

12 Dhiol iad ole dhomh airson maith ; gu mi-sholas mor do'mi anam.

13 Gidheadh, 'nuair bha iad gu tinn, chuir mise umam fac-eudach, agus dh' umhlaich mi m'anam le trasgadh ; agus phill m'urnaigh an uchd fein.

14 Ghiulain mise mi feia mar gu'io b'e mo charaid, no mo bhrathair bhiodh ann ; siubhail mi gu dubhaech mar aon ri brod airson a mathair.

15 Ach riù iadsan gairdeachas agus thional iad ri cheile 'nuair bha mise ann an teinn ; seadh, chruinneach fuigheal an t-sluaigne le cheile am aghaidh gen fhios dhomh, a mhagadh orm, agus cha du sguir iad.

16 Maille ris an luchd miadait bha luchd fochead ; a shnag am fiaclau riùm.

17 Thighearna cia fad a sheall-eas tu air a so ? O saor m'anam bho na trioblaidibh tha iad toirt orm, agus m'aon-ghradh bho na leomh-anaibh.

18 Mar sin bheir mi buidheachas dhuit anns a mhòr choimhthionail ; molaidh mi thu am measg moran sleagh.

19 O na faighéadbh an dream tha na naimhdean dhomh buaidh thairis orm gu h-aingidh ; ni mo chaogas iad le'n suil, iadsan tha toirt fuath dhomh gun aobhar.

20 ciod uime ? cha 'n'eil an comhradh airson sith ; ach tha iad a breannuchadh briathran cealgach an aghaidh na muintir a tha ciua san tir.

21 Dh'fhosgail iad am beoil riùm agus thubhairt iad ; naire ort ! naire ort ! chunnaic sinn e le'r suilibh.

22 O Thighearna, chunnaic thu so : na bi a'd' thosd, na siubhail fada uam, O Thighearna.

23 Mosgail, agus seas suas a thoirt breith air mo chuis stri ; diol thusa mo chuis, mo Dhia agus mo Thighearna.

24 O Thighearna mo Dhia, their breith orin, a'reir t' fhireantachd ; agus na tugadh iad buaidh orm.

25 Na h-abradh iad nan cridhe, mar sin, mar sin, b aill lion e bhi ; ni mo a their iad, sbluig sinn suas e.

26 Bitheadh iad air an coir gu amhlaoadh agus naire le cheile, tha deanabh gairdeachas ri ni' thrioblaid ; bitheadh iad air an sgeideachadh le achmhasan agus eas-onair iadsan a tha ri naill anna fein a m' aghaidh.

27 Bitheadh iadsan aig am bheil deadh-ghean ri m'ghoiondhara, ceart ait ; agus deanadh iad gairdeachas, seadh, abradh iad a ghnath,

beannuichte gfn' robb an Tighcarna, aig am bheil tlachd ann a soirbheachadh a sheirbheisich.

28 Agus airson mo theanga-sabithidh i labhairt air t'fhireantachd; agus air do mholadh re fad an latha.

SALM 36. *Dixit injustus*

THIA mo chridhe foillseachadh dhomhaingeachd an aingidh; nach 'eil eagat De fa chomhair a shùl.

2 Oir tha e ri miodal ris fein na shealladh; gus am faighear a mach a pheacadh uabbhara.

3 Thabriathran a bheoil en ceart, agus lan ceilg; leig e dheth e fein a ghiulan gu glic, agus maith a dheanamh.

4 Tha e smuainteachadh uile air a leabaidh, agus cha do shuidhich se e fein ann an slige mhaith sam bith; ni mo tha fuath aige do ni sam bith tha ole.

5 Tha do throcair, O Thighearna ruigheachd chum na neamha; agus t'fhireantachd chum na neul.

6 Tha t' fhireantachd a sensamh mar na beannta daingeann; tha do bhreitheanais mar au doimhneachd nhor.

7 Thighearna, teasairgidh tu, araoi duine agus ainmhidh; cia oirdheir do throcair, O Dhe, agus cuiridh clann nan daoine an earbsa fo sgaile do sgiathail.

Bithidh iad sasuichte le pailteas do thighe; agus bheir thu dhoibh deoch as do sholasaihb, mar as an abhuinn.

9 Oir maille riutsa tha tobar na beatha; agus ann a' d' sholus-sa chi sinne solus.

10 O maireadh do chaoimhneas gradhach dhoibhsan aig am bheil eolas ort; agus t'fhireantachd dhoibhsan aig am bheil eridhe fior.

11 O na thigeadh eas an arda in a m' aghaidh; agus na tilgeadh lamh an aingidh sios mi.

12 An sin tha iad air tuitean, na h-uile tha deanamh aingeachd: tha iad air an tilgeadh sios, agus cha n'urrainn iad seasamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 37. *Noli æmulari.*

NA biodh lasan ort air son an aingidh; ni mo bhitheas farmad ort ri luchd dheanamh an uile.

2 Oir gearrar sios gu luath iad mar am feur; agus seargaidh iad mar an luidh naine.

3 Earb thusa 'san Tighearna, agus bi deanamh maith; gabh comhnuidh 'san tir, agus gu deimhinn bithidh tu air do bheathachadh.

4 Gabh tlachd 'san Tighearna; agus bheire dhuit miann do chridhe.

5 Thoir thairis do shlighe do'n Tighearna, agus cuir do dhochas ann; agus bheir e gu crleibh e.

6 Ni e t' fhireantachd eo soilleir ris an t' solus; agus do dheanadas cothromach mar aird inheadhon-la.

7 Earb a ghnath 'san Tighearna, agus feith gu foighidneach air; ach na bitheadh doilghens ort airson an neach tha soirbheachadh na shlighe, an aghaidh an neach a tha deanamh a reir droch chomh-airle.

8 Leigdbiot corruiach, agus treig diomb; na bitheadh campar ort air eagal gun gluaisear thu gu deanadh uile.

9 Bithidh freamh luchd deanamh na h-aingeachd air a spionadh amach; agus iadsan a dh' fheitheas gu foighidneach ris an Tighearna, seilbhichidh iad an tir.

10 Oir fathast tamull beag, agus bithidh an t-aingidh ar falbh gu glan; seallaibh tu an deigh aite, agus bithidh e air falbh.

11 Ach sealbhaichidh an neach gam bheil spiorad ciuin an talamh; agus bithidh e air ath-urachadh ann an lionmhiorachd na sith.

12 Tha 'n t-aingidh 'g iarruidh chomhairle'n aghaidh an fhirean; agus a casadh thiacal ris.

13 Ni 'n Tighearna gaire fochaidh ris; oir chunnait e gu bheil a latha a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh mach an claidheamh, agus lob iad am bogha; gu thilgeadh sios an truaghain agus an fheumnaicib; agus a mharbhadh a mhend 's aig a bheil caith beatha ionraie.

15 Theid an claidheamh trid an cridhe fein; agus bristear am bogha.

16 'S fear am beagan tha aig an fhirean; 'da mor bheartas nan aingidh.

17 Oir bristeар gairdeana an aingidh; ach enmaidh an Tighearna suas am firean.

18 'S aithne do'n Tighearna laithibh nan davine diadhaidh; agus mairidh an oighreachd gu brath.

19 Cha bhi iad air an claoide an àm a ghabhaidh; agus bithidh ni 's lenir aca ann an laithibh na goinne.

20 Airson nan aingidh, theid an leir-sgrios, agus caithidh naimhdean an Tighearna mar shaill uan; seadh, caithidh iad air falbh eadhon mar dheataich.

21 Gabhaidh an t-aingidh an iosad, agus cha diol e ris; ach tha am firean trocaireach, agus fial.

22 Mheud 's tha heannuichte le Dia, sealbhuiuchidh iad an tir; ach iadsan a malluichear leis, spionar as iad.

23 Tha 'n Thighearna 'g ordughadh gluasad an deagh dhuine; agus a deanamh a shlighe taitneach dha fein.

24 Ge d' thuit e, cha tilgear air falbh e; oir tha 'n Tighearna ga chumail suas le laimh.

25 Bha mi og, agus a nis tha missean; agus cha'n fhaca mi riamh am firean air a dhearmad, na shliochd ag iarruidh arain.

26 Tha 'm firean a ghnath trocaireach, agus coingheallach; agus tha shliochd beannuichte.

27 Teich bho'a olc, agus dean an ni tha maith; agus gabh comhnuidh gu brath.

28 Oir's ioumhuiu leis an Tighearna an ni tha ceart; cha'n eil e dearmad a mhuinnitir dhiadhaidh fein, ach tha iad air an tearnadh gu siorruidh.

29 Nithear peanas air an eas-ionraic; agus gearrar as sliochd an aingidh.

30 Mealaidh am firean an tir; agus gabhaidh e comhnuidh inntu gu siorruidh.

31 Tha heul an ionracain air a chleachdadh ri gliocas; agus labhraidh a theanga mu breitheanas.

32 Tha lagh a Dhe na cridhe; agus cha sleamhnuich a ghlusad.

33 Tha 'n t-aingidh a faicinn an fhirean; agus ag iarruidh fath gu mharbhadh.

34 Cha'n fhag an Tighearna na laimh e; 's cha ditear e' nuair bheirear breith air;

35 Cuir do dbochas anns an Tighearna, agus coimhead a shlighe, agus soirbhichidh e leat, chum gu sealbhaich thu an 'tir'; 'nuair theid an t-aingidh leir-sgrios, chi thu e.

36 Chunnait mi fein an t-aingidh ann an cumhachd mhor; agus a sgaoileadh mar ur-chrann uaine.

37 Chaidh mi seachad, agus feuch, shiubhail e; dh'iarr mi e, ach cha ghabhadh aite gleidheadh an ionad ar bith.

38 Gleidh neo-chiontas, thoic aire do'n ni tha ceart; oir bheit sin sith do dhaine fa dheireadh.

39 Airson luchd easaontais, leir-sgriosar iad le cheile; agus se 's crioch do na h-aingidh gun spionar as iad fa dheireadh.

40 Ach tha slainte nam fíean a teachd bho 'n Tighearna; an tìos is e an neart ann an am trioblaid.

41 Agus seasaidh an Tighearna leo, agus ni e 'n tearnadh; ni e 'n saoradh bho 'n aingidh, agus sabhalalaidh e iad, chionn gu bheil iad a cuir an dochais ann.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 38. *Domine, ne in furore.*

O THIGHEARNA, na cuir gu h-achmhásan mi, ann a'd' fheirg; ni mo smachduicheas tu mi ann a'd' throm chorruich.

2 Oir shathadh do shaighdean annam; agus tha do lamh gam teanna gu goirt.

3 Cha 'n 'eil slainte a'm'fheoil, air son do dhinma; ni mo tha fois a'm' chnaimhibh, air son mo pheacaidh.

4 Oir tha m' aingeachd air dol thar mo cheann; agus tha iad mar eallaich ghoirt, tuillidh 's trom dhomhsa ri ghiulan.

5 Do m' chreuchdan tha droch fhaileadh, agus tha iad truaillidh; tre m' aimideachd.

6 Tha mi air mo thoirt gu trioblaid agus truaighe cho mhòr; 's gu'm bheil mi siubhal ann am bron fad an latha uile.

7 Oir tha mo leasraidh air an lionadh le encail ghoirt; agus cha 'n 'eil ball slan a'm' chorp.

8 Tha mi lag, agus air mo bhualadh gu goirt; bheuchd mile flor mhi-shuainhneas mo chridhe.

9 A Thighearna, 's aithne dhuit mo mhiaon uile; agus cha'n 'eil m'osnuich foluichte uait.

10 Tha mo chridhe ploscartaich, dh' fhaileadh mo neart mi; agus dh' fhag sealladh mo shul mi.

11 Sheas mo choimhearsnaich, agus luchd mo ghaoil aig amharc

air mo thríoblaid; agus sheas mo chairdean fad as.

12 iadsan fos a dh' iarr mo bheatha, leag iad ribeacha air mo shon; agus an dream a chaidh mu'n cuairt gu eron a dheanamh dbonadh, labhair iad mu aingeachd, is bbreanuich iad ceilg fad an latha uile.

13 Air mo shonsa, bha mi mar dhuine balbh, agus cha chuala mi; agus mar aon tha balbh, nach fos-gail a bheul.

14 Dh' fhas mi mar dhuine nach cluinn; agus aig nach 'eil achmhásan na bheul.

15 Oir annadsa, O Thighearna, chuir mi mo dhochas; freagraidh thusa air mo shon, O Thighearna, mo Dhia.

16 Dh'iarr mi nach faigheadh, eadhon mo naimhdean buaidh orm; oir 'nuair a thuillich mo chas, rinn iad gairdeachas mor a'm' aghaidh.

17 Agus a nise, gu firineach, tha mi suidhichte 'sau phlaigh; agus tha mo throm bhrón a ghnath, a'm' shealladh.

18 Oir aidichidh mi m' aingeachd; agus bithidh mi bronach air son mo pheacaidh.

19 Ach tha mo naimhdean beo, agus tha iad cumhachdach; agus tha iadsan lionmhor an aitreann, a tha toirt fuath dhomh gu h-eucorach.

20 Mar an cendna tha iadsan a ta ag iocadh uilc air son maith a'm'aghaidh; a chionn gu bheil mi leantuinn an ni aña maith.

21 Na treig mi, O Thighearna mo Dhia; na bi-sa fada uam.

22 Greas gu m' chuideachadh; O Thighearna Dhc mo shainte.

SALM 39. *Dixi, custodiam.*

T HUBHAIRT mi, Bheir mi'u aire do m'shligibh; chum nach peacaich mi le m' theangaidh.

2 Gleidhile mi mo bheul mar ga'm b'ann le srein : au uair a tu an t-aingidh a'm fhianuis.

3 Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh : dh'fhan mi am tosd, seadh, eadhon o labhairt bhriathraibh, eadhon o labhairt bhriathraibh maith ; ach bh' e na phein agus na dhoilgheas dhomh.

4 Dh'fhas mo chridhe teth an an taobh a stigh dhiom ; 'n uair a bha mi a' beachd-smuainteachadh, las an teine : agus labhair mi le m' theangaidh ;

5 A Thighearna, thoir fios dhomh, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean : chom gu'm bi fios agam cia fad a brios mi beo.

6 Feuch, rinn thu mo laithean : mar leud boise agus tha m' aois mar neo-ni a'd'fhianuis ; gu deimhinn is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

7 Oir tha duine aigimeachd ann a'sgail dhiomhain : agus ga dheanadh fein mi-shuainmhneach ann an diomhanas : ag carnadh suas heartais, gun fhios aige co chruiinnich-eas iad.

8 Agus a nis ciod ris am feithream, Thighearna ? gu cinnteach tha mo dhochas eadhon anaadsa.

9 Saor mi o m'uile chiontainnibh : agus na dean mi a' m' ball-maslaidh do'n amadan.

10 Bha mi a' m'thosd, agus cha d' fhosgail mi mo bheul : oir b'e so do dheanadas fein.

11 Thoir do phlaigh air falbh uam : tha mi air mo chlaoioidh eadhon le cndthrom do laimh.

12 'N uair a chronuicheas tu duine, le achmhasanaibh air son ea-ceart bheir thu air a mhaise caitheadh as mur leomann : gu deimhin is diomhanas gach duine.

13 Cluion m'urnuigh, O Thighearna, agus le d' chluasaibh thoir fainear mo ghairm : na bli a'd' thosd ri m'dheoir.

14 Oir is coigreach mi maille rint, agus fear cuairt : mar bha m' athraircean uile.

15 O caomhainmi, car seal chum gu'n faigh mi mo neart : mu siubhail mi, agus nach faicear mini's mo.

SALM 40. *Expectans, expectavi.*

DH' fheith mi gu foigbidneach ris an Tighearna ; agus dh' aon e rium, agus chual e mo ghlaodh.

2 Thug e mi as an t'sluochd uamhainn, as an laithich agus as a chreadhaidh ; agus shuidhich e mo chasan air carraig, agus dh'ortuich e mo ghluasad.

3 Agus chuir e oran nuadh a m' bheul ; eadhon breith-bhuidheachais d'ar Dia.

4 Chi moran e, agus bithidh eagal orra : agus curidh iad an dochas anns an Tighearna.

5 'S beannuichte an duine a chuir a dhochas anns an Tighearna ; agus nach do philli ri luchd an ardaid, agus ris an dream, ata dol mu 'n cuairt le breugaibh.

6 O Thighearna mo Dhia, 's mor na h-oibre iongantach a rinn thu, agus fos do smuainte, d'ar taobh-ne ; agus gidheadh cha 'n 'eil daine sam biti ga'n cur an ordugh dhuitsé.

7 Nan teanuinn ri 'n nochdadhbh, agus ri labhairt mu'n timchioll : bhitheadh iad na's liomhora na 's urraiuin mi aireamh.

8 Iohairt na tabhartas bidhe cha b' aill leat ; ach dh' fhosgail thu mo chluasan.

9 Tabhartais loisgte, agus iobairt airson peacaidhicha d' iarr thu ; a sin thobhairt mi, feuch, tha mi teachd.

10 Ann an rola an leabhair tha e scriobhta umamsa, gu'n cnilon-ainn do thoil, O mo Dhia ; tha mi toilich a dheanamh, seadh, tha do lagh an taobh a stigh do m'chridh,

11 Chuir mi t' fhircantachd an ceil sa cho-thional mhór; feuch, cha chaisg mi mo bhilean. O Thighearna, agus 's aithne dhuit sin;

12 Cha d' fholuinch mi t' fhircantachd an taobh a stigh do m' chridhe; bha mo chainnt air t' fhírin, agus air do shlainte.

13 Cha 'do chum ní air a's do throcáir ghradbach, agos t' fhírin; bho'n cho-thional mhór.

14 Na cum thusa do throcáir eam, O Thighearna; deanadh do chaoimhneas gradbach agus t' fhírin mise ghléidheadh a ghnath.

15 Oir tha trioblaidhean gun air-eambh air teachd mu'n coairt dhomh, ghabh mo pheacadh a leithid do għreim orm. 's nach urrajon mi sealltuin suas; seadh, tha i d'na's tinnmhora an aircamh na salt mo chionn, agus dh' fħailnich mo chridhe' mi.

16 O Thighearna, gn'm bu deonach leat mise shaoradh; O Thighearna, għeas gu m' chuid-eachadh.

17 Biedh iadsan ata 'g iarraidh m'anama gu sġrijs air an naraħ-adh agus air an eur gu amħluuadh le cheile; bittheadh iad air an ionmain air an ais, agus air an cronuebadh tha runachadhi uilc dhomh.

18 Bittheadh iad fas, agus le naire tħngar duais dħoibbsan; ata 'g radh rium, nair ort! nair ort!

19 Bittheadh iadsan uile tha ga d' iarraidh; aoibhneach agus a għnath abradh a mheud 's leis an ionmbu inn do shlainte, gu'n robh an Tighearna air a mhola dh.

20 Air mo shonsa, tha mi boehd agus uireasbheach; ach tha euram aig an Tighearna dħiom.

21 'S tusa m'fhear-eobhair, agus m' fhear-saoraidh; na dean moille fħada, O mo Dhia.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 41. *Beatus qui intelligit.*

S BEANNUICHTE esan a bheir fainear am boehd agus a feumach; saoraidh an Tighearna ē ann an ħam trioblaid.

2 Tearnoidh an Tighearna ē, agus cumaidh e beo ē, bithidh e beannaichte air talamh; agus na d' tor thusa thairis ē do thoil a-nainħdean.

3 Gu'n tugadħi an Tighearna costħurtachd dha, 'nuar a laidheas ē gu tinn nira leabaidh; deanthusa leaha gu leir dha ann an am a thinnis.

4 Thubħaġi mi, Thighearna, bi trocaireach dhomh; leighis m' an-am, oir pheacieb mi a'd aghaidh.

5 Tha mo nainħdean a labhaġi uilc umam; c'nin a għeibh ē bas, agus a sgriosar ainn?

6 Agus ma thig e ga 'm fhaic-inn, labbraidh ē diomħanas; agus tha chridhe an leth a stigh dheth a għabha l-breige, agus 'nuair thig e mach ni ē imseadħ.

7 Tha mo nainħdean nile a cog-arsaich ri cheile a m' aghaidh; eadhom a m' aghaidh tha iad a delibh an uile so,

8 Tħigħeadh binne a chiontaich ainaħha u aghaidh; agus esan a tha nis na laidhe, na eireadha ni 's mō.

9 Eadhom, mo charaid daimħ-eil, anns na chuir mi m' earbsa; esan a dħi' fos m' aran, rinn ē mor fħoill a leagħadha air mo shon.

10 Ach bi thusa trocaireach dhomh, O Thighearna; tog suas mi a ris, agus bheir mi deaħi dħoibb.

11 Le so tha fħios agam gu bhekk-tħaliex agad dħiom; do bħrigħ

nach 'eil ait uaimhdean foirt buaida am aghaidh.

12 Agus 'nnair tha mi am shlainnte tha thu g'um cheannail sru; agus suidhichidh tu mi a' iadhair gu siorruidh.

13 Beannuichte gu 'n roth an Tighearna Dia Israel; saoghal gun chrich. Amen.

SALM 42. *Quoniam induit.*

MAR tha 'm fiadh g iarruidh na nruathan uisge; mar sin tha m'anam an geall-orts, O Dhe.

2 Tha iotadu air m'anam airson Dhe, seadh, airson an Dia bheo: cuin a thig mi agus dh' fhuillsichear mi an lathair Dhe?

3 Bha mo dheoir nam biadh dhomh a 13 agus a dh'oidhche; 'nuair a deir iad rium gach la, C'uite a-nise bheil do Dhia?

4 'Nis 'nuair a smuainicheas mi air a so, tha mi dorthadh mach mo chridhe leam feia; oir chaidh mi leis a mhor chuideachd, agus thug mi iad gu tigh Dhe;

5 Ann an guth molaidh agus breith-bluidheachais; a measg na muinnir a tha gleidheadh la-namomh.

6 O m'anam, c'arson a tha thu co lan do throm bhrön; agus c'arson tha thu co mhi-shuaimhneach an taobb a stigh dhiom?

7 Cuir t'earbsa aon an Dia; oir bheir mi fathast buidheachas dha air son cobhair a ghnuise.

8 No D. a, tha m'anam air a chradh an taobh stigh dhiom; uime sin cuimhniceam thu mn th uichioll tir Iordan, agus tuluich bheaga Ileriuin.

9 Tha doimhneachd a gairm air doimhneachd eile, air son sunam nam feadan uisge; tha do thuinn agus do dhoiriou nile air dol thar-um.

10 Dheonuich an Tighearna chaoimhneas gradbach an am an la; agus an am na h-oidhche rium

mi geod uime, agus tian mi m'ur-nuigh i Dia mo bheatha.

11 Their mi ri Dia mo neart C'arson a dia-chinnibhie tu mi: chon tha mi 'g imoeabd gu farsach mar so 'nuair tha namhaid ri foirneart orm.

12 Tha mo chnaimhean air an gearraodh 'o cheile mar gum b'anne claidheadh; 'nuair tha mo m'ur-nuacht a cuir trioblaid orm agus a tilgeadh orm 'sna fiacalibh;

13 Seadh, tha iad ag radh riom gach la; C'aite a nise bheil do Dhia?

14 O m'anam, c'arson tha thu co dubhach; agus c'arsou tha thu co mhi-shuaimhneach an taobb a stigh dhiom?

15 O cuir t'earbsa an Dia; oir bheir mi fathast moladh dha; is esan cobhair mo ghnuise, agus mo Dhia,

SALM 43. *Judicia me, Deus.*

TIHOIR breith leamsa, O Dhe, agus dion mo chnis an aghaidh an t-sluagh aingidh; O saor mi bho'n duine chealgach agus aingidh.

2 Oir 's tusa Dia mo neart, c'arson a chuir thu uait mi; agus c'arson a tha mi siubhal co dubhach, 'nuair tha oamhaid g'am eigneachadh?

3 O cuir a mach do sholus agus t'fhirinn chom gu'n treoruich iad mise; agus gu'n d' thugadh iad mi gu d'shliabb naomh, agus gu t'aite combhuidh.

4 A chom gu'n teid mi gu altair Dhia, eadhou gu Dia in'aoibhneis agus in'aitis; agus air a chlarsaich bheir mi buidheachas dhuit, O Dhe, mo Dhia.

5 O m'anam, c'arson a tha thu co tursach; agus c'arson a tha thu co mhi-shuaimhneach an taobh a stigh dhiom?

6 O cuir t'earbsa an Dia; oir bheir mi buidheachas dha fathast, an ti a se cobhair mo ghnuise, agus mo Dhia.

URNUIGH MHAILNE.

SALM 44. *Deus, auribus.*

CHUALA sinn le'r cluasaibh,
O Dhe, db' innis ar n-athraichean dhuinn ; ciod a rinn thu
nan am-san bho shean.

2 Cia mar a thilg thu mach na
cinnich le d'laimh; agus a shuidh-
ich thu iadsan a steach ; cia mar
sgrios thu na cinnich, agus a thilg
thu a mach iad.

3 Oir cha d'f'bhuaire iad seilbh
'san tir le 'n claidheamh fein ; ni
mo cha b'e an guirdean fein a
shaor iad.

4 Ach do lamb dheas, agus do
ghairdeansa agus solus do ghuise ;
a chionn gu'n robb dheadh-ghean
agad dhoibh.

5 'S tu mo righ, O Dhe ; cuir
cubhair gu Iacob.

6 Trid-sa buailidh sinn ar
naimhdean ; agus non a t-Ainm-sa
saltraidh sinn air an dream tha'g
eiridh suas bar n-aghaidh.

7 Oir cha'n earb mi as mo
bhodha ; cha'n e mo chlaidheamh
a shaoras mi.

8 Ach's tua shabhalas sinn bho
'r naimhdibh : agus a chuireas gu
paire iadsan aige am bheil fuath
dhuinn.

9 A Dia ni sinn ar u-naill re fad
an la ; agus molaidh sinn Ainm
gu siorruidh.

10 Ach tha thu ois fad as, agus a
cnir anbluadh oirnu ; agus cha'u
eil thu dol a mach le'r u-armaitibh.

11 Tba thu toirt oirnu ar cul a
thiondadh ri ar naimhdibh ; ion-
nas gu bheil iadsan tha toirt fuath
dhuinn, a creachadh ar maoin.

12 Tha thu leigendh dhuinn a
bhi air arn-itheadhsuas marchoir-
ich ; agus sgap thu sinn am measg
nan cinneach.

13 Tha thu reic do shluagh air-
son neo-ni ; agus cha' n'eil thu
gabbail argiod air a son.

14 Tha thu toirt oirnu a bhi air
ar uarrachadh le'r coimhearsnaich ;

agus nar n'aobhar ghaire, agus
'nar cuij inhagaideh dhoibhsan a
tha mu'n cuairt oirnn.

15 Tha thu'gar deanamh'nar
leth-focal aoi measg nan cinneach ;
air chor gu bheil an sluagh a
crathaidh an eionn ruinn.

16 Tha m'ambluadh am lathair
gach la ; agus dh' fholuich naire
mo ghuise mi;

17 Air son guth an fhira bbeir
masladh agus toibheum : agus air.
son an namhaid agus an dioghal-
tuich.

18 Agus ge d' tha so uile air
teachd oirnn, gidheadh cha'n'eil
sinn 'gad' dhearmad ; no'gar giulan
feingu diorasach ann a'd' chomh-
nanta.

19 Cha'n' eil ar cridhe air tionn-
dadhair ais ; na ar ceumanan a dol
as doslige.

20 Cha' n'eil, an nair a bhual
thu sinn do ionad dhraighein ; agus a
chuartaich thu sinn le sgail a bhais.

21 Ma dhearmad sinn Ainm
ar De, no ma thog sinn ar lamhan
a suas ri Dia coimheach ; nach
rannsuich Dia sin a mach ? oir
's withne dha nithe dhinmhair a
chridhe.

22 Air do sgath-sa fos tha sinn
air ar marbhadh re fad an latha ;
agus air ar meas mar choirich air
an ordueadhach chun casgraids.

23 Eirich, a Thighearna, c'ar-
son a tha thu eadul ; mosgail agus
na fuirich naimu gu brath.

24 C'arson a dh'fholuicheas tu
do ghuise agus a dhearmadas tu ar
trauigh agus ar trioblaid?

25 Oir tha ar n'anam air a
thoirt iosal, eadhon do'n nir ; tha
ar bru air leantuinn ris an talamh.

26 Eirich, euidich sinn ; agus
saor sinn air sgath do throcaire,

SALM 45. *Eructavit cor meum.*

THA mo eridie à deachdadadh
deadh chuis ; tha mi labhairt
mu na nithe a rig mi do'n righ,

2 Tha mo theanga ealanta : mar pheann deadh chleirich.

3 'S maisiche tu na clann nan daoine ; tha do bhilean lao gráis, chionn gun do bheannuich Dia thu gu brath.

4 Criosluich thu fein le d' claidheamh air do leis, O thus a's ro chumhachdaiche ; a reir t'onair agus do mhor eblie.

5 Gu'n robb deagh bhuaidh agad le t-on-air ; maracaich air t, aghaidh airson guth na firinn, ua ciuine, agus na fireantachd ; agus teagaisgidh do lamh dbeas dhuit nithe uabhasach.

6 Tha do shaighdean ro gheur, agus bithidh a sluagh air an ceann-suchadh dhuit ; eadhon am measg painmhdean an Righ.

7 Tha do chathair, O Dhe ; a marsuin gu siorrúdh; slatshuaich-cantais cheart slat shuaicheantais do rioghachd.

8 Ghradhaich thu fireantachd, agus dh'fhuathaich tho aingeachd : uime sin rinn Dia, eadhon do Dhia-sa, d'ungadh le ola aoibhneis osciunn do chompanach.

9 Tha faileadh mirr, alos, agus easia do t-uile eideadh : as na luchairtibh ibhri leis an d'rinn iad thusa ait.

10 Bha nigheanan rigbrean am measg do inhoithean urramach : air do lainih òlheis sheas a bhan-riugh ann an trusgan óir, air oibreachadh mu'n cuairt le ionad dath.

11 Eisd O nighean, agus thoir fainear : aom do chluas, òt-chuimh-nich fos do shluagh fein, agus tigh Cathar.

12 A sin bithidh tlachd aig an Righ ann a'd' sgeimh ; oir is esan an Tighearna do Dhia, agus dean thusa aoradh dia.

13 Agus thig nigheanan Thire'n sin le tiodhlachd ; mar an ceudna na daoine beartach measg an t'sluagh ni iad an achanuich a d'lathair.

14 Tha nighean an righ uile gloirmhor'san taobh a stigh ; tha h-endach do dh'ór oibreichte.

15 Bheirear i dh'ionnsuidh an Righ ann an trusgan a dh'obair snathaid : bithidh na maighdeana's ban-chompanaich dh'i a cumail cuideachd rithe, agus bheirear a' t-ionnsuidh iad.

16 Le aiteas agus le aoibhneas bheirear ann iad ; agus theid iad a stigh do luchairt an righ.

17 An aite c'uthraichean bithidh agad clann ; d'am faod thu prior-sachan a dheanainh ann sgach tir.

18 Cuimhnichidh mi t'Ainn bho ann linn gu linn eile ; uime sin bheir an sluagh taing dhuit, saoghal gun chrioch.

SALM 46. *Deus noster refugium.*

SE Dia ar neart agus ar dochas ; Sar cobhair ro-dheas ann an trioblaid.

2 Uime sin cha bhi eagal oirnn ge d'ghluaiseadh an talamh ; agus ge d' ghilaineas na euic gu meadhon na fairge.

3 Ge d'beuchd agus ge d'attadh a h-uisgeachan : agus ge d'chrithidh na beanta leis an doirionn.

4 Ni anilnuichean na tuile chathair Dhe ait ; ionad naomh paillón an ti's ro airde.

5 Tha Dia na meadhon, uime sin cha'n athraichear i ; ni Dia cobhair leatha gu moch sa mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, agus għluaiseadh na rioghachdan : chnir e mach a ghuth, agus leagh an talamh.

7 Tha Tighearna nan slagh leinn : is e Dia Iacoib a's didean dhuinn.

8 O Thigibh, faicibh oibre an Tighearna : ciod an leir-sgríos a thug e air an talamh.

9 Tha e Casg a chogadh gu h-ionmall na talmhainn, brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-

sleagh : na carbadan-eogaidh lois-gidh e le teine.

10 Bithibh sainbach, agus tuigibh gur mise Dia : ardaichear mi am measg nan cinneach, ardaichear mi air talamh.

11 Tha Tighearna nan slogh leinn : is e Dia Iacob a's didean dhuiuin.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 47. *Omnes gentes, plaudite.*

O BUAILIBH bhn̄ basan uile shloigh : seinnibh do Dhia le guth gairdeachais.

2 Oir tha 'n Tighearna, an Ti a's airde, 'na aobhar eagail : is Righ mor e os ciornn na talmhainn uile..

3 Cuiridh e na shloigh fo'r smachd; agus na cimich fo'r cosaibh.

4 Taghaidh e mach oighreachd dhuiinn : eadhon aoradh Iacoib, a ghradhaich e.

5 Chaidh Dia suas le fuaim aoibhneach : agus an Tighearna le fuaim na trompaide.

6 O Seinnibh, seinnibh, moladh do'r Dia; O seinnibh, seinnibh modadh d'ar Righ.

7 Oir is e Dia Righ na talmhainn uile : seinnibh moladh le tuigse.

8 Tha Dia na Righ oscienn nan cinneach : tha Dia na shundi air righ-chathair a naomhachd.

9 Tha prionnaibh an t-sluaign air an aoutachadh ri sluagh Lhe Abrahaim : oir tha Dia air ardachadh gu mor ; tha e ag dion na talmhuinn mar gum b' ann le sgeith.

SALM 48. *Magnus Dominus.*

IS mor an Tighearna, agus is ro-airidh air clin e, ann am baile a' Dè, eadhon air a sliabh naomh.

2 Is ionad sgiamhach sliabh Shlon a'us aoibhneas na talmhainn uile air an taobh mu thuaththa brile an Righ moir ; aithnicear Dia 'na luchairtibh mar thearnais.

3 Ois feuch, ebruinnicheadh rizlaean na talmhainn ; ghabh iad thairi le cheile.

4 Chuanaic iad, agus b'ioghnaidh leo : bha uamhas orra, agus uilgeadh sios iad gu grad.

5 A siu thainig eagal agus bron orra : mar air mhaotí ri smothair cloinne.

6 Le gaoith an ear : bhristidh tu luingeas na fairge.

7 Mar a chuala sinn, is amhul a chonnaic sinn ann am baile 'n Tighearna nan slogh, ann an baile ar Dè : daingnichidh se am baile ceudna gu brath.

8 Dh'fheithinn air do chaoi mhneas graidh, O Dne, ann am meadhon do theampuill.

9 A reir t-Ainn, O Dhe, mar sin a ta do chliu gu criochaibh na talmhainn : tha do dheas lamh lao do fhireantachd.

10 Deanadh sliabh Shlon aoibhneas, agus deannadh nigheanan luda gairdeachas, air son do bbreithneanais.

11 Cuairtichibh Sion, agus reachaibh m'a timechioll : airibh a tuir.

12 Thugaibh an aire d'a balladh ladair, comhbarraichibh a luchairtean: chum gu cuir sibh an ceilidh do'n al ata ri teachd.

13 Oir is e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal : stuiraidh e sinn gu ruig ami bas.

SALM 49. *Audite haec, omnes.*

CLUINNIBH so, a shloigh uile, eisdibh, sibhse uile luchd-aiteachaidh an domhain;

2 Araon a dhaoine iosal agus ard, beartach agus bochd le cheile.

3 Labhraigh nobheulmu ghliocas, agus smuaintichidh mo chridh air tuigse.

4 Aonaidh mi mo chluas: go cosmhalaichd agus nochdaidh mi air a'chlasaich mo radh dorchá.

5 Carson a bhiodh eagal orm ann ao laithibh an uile: an uair a chuairticheas aingidheachd m' easairdean mi?

6 Bithidh cnid a dh'earbas as an saibhreas; agus a ni uail a pailteas am beartais.

7 Aeh cha'u urrainn duine sam bith a bhrathair a shaoradh: no eiric a thabhairt do Dhia air a shon.

8 Oir cosdaidh saoradh an arama tuillidh na obair duine: ionnas gu feum e sin a leigeadh dheth gu siorruidh.

9 Seadh, ged' gheibh e beatha fhada; agus ged' nach faic e an uaigh.

10 Oir tha e faicinn gu bheil danine gllice a foatainn báis mar an cendna, agus a dol a dhith le cheile; co mhath ris an aineolach ngus ris an amaideach, agus a fagail am beartais do chach.

11 Agus gidheadh tha lad am barrail gu mair an tighean gu brath; agus guin buannach an ionada comhnuidh bho linn gu linn, agus tha iad ag ainmeachadh an tire an deigh an ainm fein.

12 Gidheadh, cha 'n' fhairich duine an onair; oir faodara shamhlachadh ris na h-ainmhidhíbhl n' theid gu dith; si so an sligh.

13 'Se so an amaideachd; agus molaidh an sliochd am briathran.

14 Tba iad a laidh an ifrin mar chaoiricb, tha aon bas ga'n eomh, agus bithidh uachdranachd aig na fhireanaibh thairis orra auns a inhaduinn; caithidh am maise 'san uaigh bho 'n ionad comhnuidh.

15 Ach shaor Dia m' anam bho ionad ifrin; oir gabhaidh e fein mi.

16 Na bitheadh eagal ort ged' nithear neach heartach; na ge d'mendaichear gloir a thighe.

17 Oir cha ghiulain e bheag air falbh leis, 'nair a gheibh e bas; ni mó a leanas a ghreadhnachas e.

18 Fad's a bba e beo mheas se e feih na dhuine sona; agus an uair a ni thu gu maith dhoit fein labhráidb daonine gu maith omad.

19 Leanaidh e ginealaebhathraighean; 's gu brath cha 'n' fhaic e solns.

20 Duine aon an onair ach gun tuigse; tha e air a choimeas ris na h-ainmhidhean a theid gu dith.

URNUIGHI MHAIDNE.

SALM 50. *Deus, deorum.*

LA BHÁIR an Tighearna, leadhon an Dia ro chumhachdach; agus ghairim e'n domhan, bho eiridh na greine, gu a dol fodha.

2 Dh'fhoillsicheadh Dia a Sion; ann an sgeimh ionlan,

3 Thig ar Dia, agus cha bhi e na thosd; theid teine loisgeach roimhe, agus duisgearsuas doirionn gharbh mu'n cuairt dha.

4 Gairmidh e neamh bho'n airde; agus an talamh, chum gun d'thoir e breith air a shluagh.

5 Tionailibh mo naoimh a m' ionnuidh; a mhuiantir a rinn cumhnanta rium le iqbairt.

6 Agus euiridh na neamhan an ceilt fhireantachd; oir se Dia fein nim breitheamh,

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labhraidih mi; bhéar mi fein dearbhadh a-t-aghaidh, O Israel; oir 's mlese Dla, eadhon do Dhia-sa,

8 Cha chroniuch mi thu airson t-lobairte, na alson do thabhartais losgte; chluinn nach roibh iad a ghnath am flianais,

9 Cha ghabh mitarbhas do thighe, na boc gaibhre as do-chro,

10 Oir 's leamsa uile bheath-aichead na fridhe; agus mar sin 's leam an spreidh air mhile cnoc.

11 'S aithneadhomh gach eunlath air na beanntaibl; agus tha na beatbaichean fiadhaich ann aig shealladh.

12 Ma bhithreas ocras orm, cha'n innis mi dhuitse e; oir 's leamsa an domhan gu leir, agus na h-uile ni th'ann.

13 A bheil thusa am barail gun iù mise feoil tharbh; agus gun ol mi fuli ghàbhar?

14 Tairg do 'n Tighearna breith-buidheachas; agus ioc do bhoid-ean do'n ti 's airde.

15 Agus gairm ormsa an am trioblaid; mar sin cluinnidh mi thu, agus bheir thu moladh dhomh.

16 Ach ris an aingidh thubbhairt Dia; C'arson a tha thu searmhachadh mo laghsa agus a gabhail mo chumhnanta a' d' bheul?

17 'Nuair tha fuath agad a bhi air t'ath-leasuchadh; agus a thilg thu mo bhriathran air do chulaoibh?

18 'Nuair a chunnaic thu meirleach dh'aontaich thu leis; agus bha thu t' fhear copairt le luchd an adhaltranais.

19 Cheaduich thu do'd bheul ningeachd a labhairt; agus led' theangaidh chuir thu mach ceilg.

20 Shuidh thu agus labhairt thu an aghaidh do blhrathar; seadh, agus thug thu tiobhleum do mhac do mhathar.

21 Rion thu na nithe sin, agus bha mise a'm'thosd, agus smuainich thu gu h-aingidh, gum bheil mise direach mar thu fein; ach cronuichidh mise thu, agus euiridh mi a'd lathair na nithe a rinn thu.

22 O thugaibh so fainear, sibhse tha dearmad Dhia; an teagal gu spion m'ise air falbh sibh, 's nach bi aon ann a ni fuasgladh oirbh.

23 Co air a bith ata taigse buidheachais agus moladh dhomsa, tha meas aig orm; agus dhaasan

a ta riaghlaigh a bheatha air choir, feuchaidh mise slainte Dhe.

SALM 51. *Miserere mei Deus.*

D EAN trocair orm, O Dhe, a reir do chaoimhneis graidh; a reir liomhoireachd do chaomh throcairean, dubh as m'usaontas,

2 Tonlaid mi gu h-iomlan bho m' aingeachd: agus glan mi bho m' pheacadh.

3 Oir tha mi 'g aideachadh m' usaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath.

4 A' d' aghaidh fein a mhain pheacaich mi, agus rinn mi an tolc so a' d' shealladh; air chor 's gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, agus gu'm bi thu glan 'n uair a bheir thu breth.

5 Feuchannanaingeachd dhealbhadh mi: agus ann am peacadh ghabh mo inbathair mi 'na broinn.

6 Feuch tha thu ag iarraidh firinn's an taobh a stigh: agus bheir thu orm gliocas a thuiginn gu naigneach.

7 Glanaidh tu mi le hisop, agus bitbidh mi glan: ionulaidh tu mi, agus bitbidh mi ni 's gile na sneachd.

8 Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinnntina: agus ni na cnàimhean a bhrist thu gairdeachas..

9 Folainch do ghous o m'pheacadh, agus dubh as m'ea-cearta gu leir.

10 Cruthaich annain cridhe glan, O Dhe: agus ath-nuadbaich spiorad ceart an taobh a stigh dhiom.

11 Na thilg mi a d' shealladh: agus na toir do spiorad naomh uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlainte: agus le d' spiorad saor cum a suas mi.

13 An sin teagaisgidh mi de shlighean: agus iompaichear peacadh a t-ionusuidh.

14 Saor mi bho chiounta fola, O Dhe, thusa Dhe mo shlainte : agus ard mholaidh mo theanga d' fhireantachd.

15 O Thighearna, fosgail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bhet an ceilidh do chliu.

16 Oir cha'o iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i ; ann an iobairt loisgte cha'n eil tlachd agad.

17 Is iad iobartean Dhe spiorad briste : air cridhe briste agus bruise, O Dhe, cha dean thusa tair.

18 Dean maith, a'd-dheagh-ghean, do Shion: tog suas ballach-an Ierusalem.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte agus lan tabhartais : a sin iobraidh iad tairbh oga air t-altair.

SALM 52. *Quid gloriaris?*

THUSA ain-tighearna, C'arson a tha thu ri uaill asad fein ; gu'm bheil thu a'd' urrainn olc a dheanamh.

2 'Nuair tha maitheas Dhe ; buanachadh fathast gach la ?

3 Tha do theanga a sinuainteachadh-aingeachd; agus le breugaibh ni thu gearradh mar le ealtraingheur.

4 Ghradhaich thu eas-ionracas ni's mo na maitheas; agus labhairt bhreug ni's mo na fireantachd.

5 B'ionmhui leat gach focal a dheanadh eron a labhairt : O thusa theanga bhreugach.

6 Uime sin sgriosaidh Dia thu am feasd ; glacaidh e thu, agus spionaidh e thu a' taithe comhnuidh, agus bheir e do thriamh a tir nam beo.

7 Chi am firean so fos, agus bithidh eagal air ; agus ni'e gaire fochaid ris.

8 Feuch, so an duine nach do ghabh Dia mar a neart; ach a dhearb a lionmhorachd a bheatas, agus a' neartaich e fein 'na aingeachd.

9 Air mo shonsa, tha mi mar chram ola-gaine ann an tigh Dhe : tha mo dhuchas ann an caomh-throcair Dhe a choidhche nan cian.

10 Bheir mi buidheachas dhuit a ghnath airson an ni a rinn thu ; agus cuiridh mi mo dhochas ann a' t-Ainn, oir 's ro thaitneach le'd' naoiinh e.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 53. *Dixit insipiens*

THUBHAIRT an t'amadan 'na chridhe: cha'n eil Dia ann.

2 Tha iad truaillidh, agus air fas uabhara na'n oibrribh ; cha'n eil aon neach a deanamh maith cha'n eil a h-aon.

3 Dh' amhaire an Tighearna bho neamh air cloinn wan daoine : dh'fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dia.

5 Ach tha iad uile air dol as an t'sligie, tha iad gu leir air fas salach ; cha'o'eil neach ann a ni maith, cha'n eil a h-aon,

5 Nach'eil iad gum tuigse, tha deanamh aingeachd; ag itheadh suas mo shluagh mar aran ? cha do ghairm iad air Dia.

6 Bha eagal orra far nach robh eagal sam bith ; oir bhrist Dia enaimhean an neach a chuir seisde riut; chuir thu iad gu h-amhlaoadh, choim gum d'rinn Dia tair orra.

7 O, nach robh slainte air a thoirt do Israel a Sion ; O nach fuasgladh an Tighearna shluagh a braighdeanas !

8 A sin dleannadh Jacob gairdeachas ; agus bhitheadh Israei, por ait.

SALM 54. *Deus, in nomine.*

SABHAILL mi, O Dhe, air sgath
t-Ainn ; agus diubhail mi ann
a'd neart,

2 Cluinù m' urnuigh, O Dhe ;
agus eisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir tha coigrich air eiridh
suas am' aghaidh ; agus tha aintigbearna,
aig nach 'eil Dia
roinm an suilibh aig iarraidh an
dheigh n' anama.

4 Feuch, se Dia m'shear cuid-
ichidh ; tha 'n Tighearna maille
riusan tha cumail suas m'anama.

5 Iocaidhe olc do m'naimhdibh;
sgrios thusa iad ann a'd' fhirinn.

6 Tabhartas cridhe shaoir bheir
mi dhuit ; agus molaidh mi t'Ainn,
O Thighearna : chionn gu bheil e
co solasach.

7 Oir shaor e mi a m'nile thrio-
blaidibh ; chunnaic mo shuil a
miann air mo naimhdibh.

SALM 55. *Exaudi, Deus.*

ODHE, eisd m'urnuigh ; agus
na foluich thu fein bho m'
iartas.

2 Thoir aire dhomh, agus cluinn
mi ; cia mar tha mi ri bron ann
am urnuigh, agus air mo chradh.

3 Tha an namhaid ag eidheach
mar sin, agus an t-aingidh teachd
air aghaidh eo ghrad ; tha iad
suidhichte eo mhiorunach am agh-
aidh, 's gu bheil iad a cuir rompa
olc a dheanamh orm.

4 Tha mo chridhe mi shuaimh-
neach an taobh a stigh dhiom ; ag-
us thuit eagal a bhais orm.

5 Tha geillt agus ball-chrith air
teachd orm ; agus rinn mor uamhas
mo shlugadh suas.

6 Agus thubbhairt mi, O nach
robh agam sgiathan mar chalman ;
oir a sin theichinn air falbh, agus
bhithinn aig fois.

7 Feuch, a sin teachainn fad
as ; agus dh'fhanainn 'san fhasach.

8 Dheanainn cabhag gu teich-
eadh : airson na gaoithe agus na
doirionn ghailliche.

9 Sgrios an teanganan, O Thigh-
earna, agus roinn bho cheile iad ;
oir bheachduich mi eas-ionracas,
agus stri 'sa chathair.

10 Tha iad dol mu'n cuairt da
ballachan a latha 'sa dh'oidehche ;
tha olc ages bron na meadh-
on.

11 Tha aingeachd a steachimte ;
ebla' n'eil cealg agus foill a dol as
a sraidean.

12 Oir cha namhaid fhollui-
seach a thug an eas-onair so
dhomh ; oir nam b'e dh'fhuilginn e.

13 Ni mo b'e m'eascaraid a rinn
e fein ardachadh am'aghaidh ; oir
nam b'e theagamh gum foluichinn
mi fein uaithe.

14 Ach thusa direach, mo
chompanach ; m' shear-treorach-
aidh, agus mo charaid dilis fein.

15 Ghabh sin combairle thait-
neach le cheile ; agus ghluais sinn
ao tigh Dhe mar chairdean.

16 Thigeadhb am bas gu obainn-
orra, agus reachadb iad gu h-eal-
amh sios a dh'ifirinn : oir tha aing-
eachd na 'n aite-comhuidh agus
nam measg.

17 Air mo shonsa gairmidh mi
air Dia ; agus saoraidh an Tig-
earna mi.

18 Ni mi urnuigh mu fheasgar,
'sa mhaduinn, agus mu mheadhon-
la, agus sin gu bunailteach ; agus
cluinnidh e mo guth.

19 'S esau a shaor m'anam ann
an sith bho'n chath a bba am agh-
aidh ; oir bha Moran leàm.

20 Seadh, eadhon Dia, tha buan
gu siorruidh, cluinnidh e mi, agus
bheir e sios iadsan ; oir cha philt
iad, agus cha bhi eagal De orra.

21 Leag e lamhan air a mheud
agus a tha sith ris ; agus bhrist e a
chumhnanta.

22 Bha briathran a bheoil ni 's
buige na'n t-im, is cogadh na
chridhe ; bha bhriathran ni bu

ilathaidh na oln, agus gidheadh, b' fhior chloidheaa iad.

23 O tilg t'eallach air an Tighearna, agus ni e t'altrum; agus cha 'n fhuiling e do'n fhirean tuiteam am feasd.

24 Agus air an sonsan: bheir thusa, O Dhe, sios iad gu slochd an sgrios.

25 Cha mbair na daigne iot-fhuileach agus cealgach beo leth an laithean; gidheadh, bithidh m'earbsa annad, O Thighearna.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 56. *Miserere mei, Deus.*

BI trocaireach dhomh, O Dhe, oir tha duine dol m'un cuairt gu'm shlugadh; tha e cogadh gach la, agus a cuir trioblaid orm.

2 Tha mo naimhdean gach la-tha deonach gu'm shlugadh suas; oir tha iad lionmhòr, ata ri cogadh a m'aghaidh, O Thi a's airde.

3 Gidheadh, ged' tha eagal orm air uairibh; fathast tha m'earbsa annadsa.

4 Molaidh mi Dia, airson phocail; chuir mi m'earbsa an Dia, agus cha bhi mi fo eagal ciud is urrainn feoil a dheanamh orm.

5 Tha iad a gabhair m' phocail am mearrachd; agus gu crón a dheanamh dhomh tha 'n uile smuaintean.

6 Tha iad uile a cumail cuid-eachd, agus ga'n cumail fein gu dluth: agus a comhrachadh mo cheumanan, 'nuair tha iad ri feall-folach airson m'anama.

7 An d'teid iad as airson an aingeachd; tilgidh tusa sios iad O Dhe, ann a'd' dhiomb.

8 Tha thu'gaireamh mo sheachain, cuir mo dheoir ann a'd' shearaig: nach eile iad aan a'd' leabhar?

9 C'uim air bith a ghairmeas mi ort 'a sin cuirear mo naimh-dean gu teicheadh; so is aithne dhomh, oir tha Dia air mo thaobh.

10 Annam focal De ni mi gairdeachas; agus ann am focal an Tighearna gabhaidh mi co'fhuartachd.

11 Seadh, chuir mi m'earbsa ann an Dia; cha bhi eagal orm ciud is urrainn duine dheanamh riunn.

12 Dhuitse, O Dhe, iocaidh mi mo bhoidean; dhuitse bheir mi buidbeachas

13 Oir shaor thu m'anam bho'n bhas; agus mo chasan bho thaitream; chum gu'a gluaisinn ann an fianais De ann an solus nam beo.

SALM 57. *Miserere mei, Deus.*

BI trocaireach dhomh, O Dhe, bi trocaireach dhomh, oir tha m'anam ag earbsa annad; agus fo sgaile do sgiathan bitliadh mo thearmunn gus am d'theid an ain-tigh-earnas so thairis.

2 Glaodhaidh mi ris an Dia's ro airde; eadhon ris an Dia a choi' lionas a chuis ata agam an laimh.

3 Cuiridh e cobhair bho neamh; agus tearnaidh e mi bho achmhas-an an fhir leis am b'aill m'itheadh suas.

4 Cuiridh Dia mach a throcair agus fhirinn; tha m'anam an measg leomhan.

5 Agus tha mi am luidhe eadhon a'measg cloinn dbaoine, tha air an cuir nan teine; aig am bheil am fiacian na 'n sleaghan agus na 'n saighdean, agus an teanga na chlaidheamh geur.

6 Ardaich, thu fein O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmhainn uile.

7 Leag iad lion airson mo chas; agos shaltair iad sios m'anamh chladhaich iad slochd romham, agus tha iad feiu air tuiteam 'na mheadhou.

8 Tha mo chridhe suidhichte, O Dhe, tha mo chridhe suidhichte; seinnidh mi, agus bheir mi moladh dhuit.

9 Mosgail mo ghoilir, mosgail a chruit agus a chlarsach; mosglaidh mi fein gu fior mhoch.

10 Bheir mi buidheachas dhuit, O Thighearna, am measg an tsulaigh; agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

11 Oir tha meud do throcair a ruidheachd na neamh, agus t'fhinn chum na neul.

12 Ardaich thu fein, O Dhe, os cionn na neamh, agus do ghoilir os cionn na talmhaion uile.

SALM 58. Si vere utique.

ABHEIL bhur n-inntinn suidhichte air fireantachd, O sibhse a choi'thionail; agus am bheil sibh a toirt breith air an ni tha ceart, O sibhse chlann nan daoine?

2 Seadh, tha sibh a dealbh uile 'nar cridhe air talamh; agus tha bhur lamhan ag oibreachadh aingeachd.

3 Tha na h-aingidh claoindadh eadhon bho bhroinn am mathar: co luath 'sa tha iad air am breith, theid iad air seachrao agus a labhairt bhrefug.

4 Tha iad co nimheil ri nimh na nathrach; éadhon mar an nathair bhodhar tha druideadh a cluas.

5 A tha diultadh eisdeachd ri guth na druidh; ged' tha e ri druideachd gu ro ghlic.

6 Brist am fiaclan O Dhe, 'nam beul, buail cialaibh nan leorhan, O Thighearna; leaghadh iad air falbh mar uisce tha ruith gu seamh, agus an uair a thilgeas iad an saighdean, bitheadh iad air am spionadh amach.

7 Caitheadh iad as mar sheilcheig, agus bitheadh iad mar thoradh an-abuich mua; agus na faicadh iad a ghrian.

8 Mu'm bi bhur potaibh air an deanamh teth le droighnibh; mar sin deanadh corruiach a chradh, direach mar ni tha àmh.

9 Ni'm firean gairdeachas 'nuair a chi e au dioghaltas; nighidh e a chas·chenma ann am ful an aingidh.

10 Ionas gu'n abair duine, gu deimhinn tha duais ann do'n fhirean; gun teagamh tha Dia ann a tha teirt breith air an talamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 59. Eripe me de inimicis.

SAOR mi bho'm naimhdibh O Dhe, dion mi uatha-san a tha 'g eiridh suas am aghaidh.

2 O saor mi bho luchd deanamh na h-aingeachd; agus saor mi bho ua daoine iot-f buileach.

3 Oir feuch, tha iad a feall f heitheamh airson m'anama; tha na daoine cumhachdachair cruinn-neachadh a'm' aghaidh gu'n cron na coire air bith annam sa, O Thighearna.

4 Tha iad a ruith agus ga'n ullachadh fein gun mo choire-sa ris; eirich thusa uime sin gu'm chuid-eachadh, agus thoir fainear.

5 Seas suas, O Thighearna Dhe nan sluagh, thusa Dhe Israel a dh'fhiorsruchadh nan ciúneach gu leir; agus na bi trocaireach dhoibhsan ata ciontach do aingeachd mhior-unach.

6 Tha iad a dol air an aghaidh 'san fheasgar; tha iad a tabhunn mar mhedadhl, agus a ruith mu'n cuairt feadh a bhaile.

7 Feuch-tha iad a labhairt le'm beul, agus tha cloidhean nam bilibh: oir deir 's iad, co chluineas?

8 Ach bithidh iad mar chuis f hochaid agadsa O Thighearna; agus ni thu gaire fanaid ris na cianich gu leir.

9 Tha mi a' d' chomáine airson mo neart; oir's tusa O Dhe mo thearmunn.

10 Tha Dia a nochdadh a mhítheas gu paitl dhomh: agus leigidh Dia dhomh mo mhiann fhaicim air mo naimhdibh.

11 Na marbh iad air eagal gu'n di-chuimhneach mo phobail e: ach s'gap iad am mensg an t'sluaign, agus cuir sios iad, O Thighearna ar didean.

12 Airson peacadh am beoil, agus airson briathraibh am bilih, bithibh iad air an glacadh nan ardan; agus c'arson? tha an searmonachadh air mallacbadh agus air breugan.

13 Caith iad ann a'd' chorruich eithi iad, chum gu'm basaich iad: agus gu'm bi fios aca gur e Dia tha riaghlaigh ann an Iacob, agus gu'criochaibh an domhain.

14 Agus pillidh iad mu fheasgar; a donnallaich mar choin, agus theid iad mu'n cuairt do'n bhaile.

15 Ruithidh iad a so agus a sid airson bidh; agus bithidh iad ritalach mar faigh iad an sath.

16 Air mo shousa seinuidh mi mu d' churabachd, agus molaidh mi do throcair gu tra sa mhaduinn: oir'stu bu tearmuoo agus bu didean dhomb ann ao la mo thrioblaid.

17 Dhuitse, O mo neart, ni mi ceol; oir's tusa, O Dhe, mo thearmunn, agus mo Dha trocaireach.

SALM 60. *Deus, repulisti nos.*

O DHE, thilg thu uait sinn, s'gap thu sino: bha fearg ort; O pill thusa ruinn a ris.

2 Chuir thu an talamh air chrith, agus roinn thu e: slannich a chreuchdan oir tha e air a lugadh.

3 Nochd thu do d'shuagh nithe cruaidh: thug thu dhunin fion a bhuaiteis ri ol.

4 Thug thu suicheantas dhoihsan d'an eagl thu, gu bhi air an togail suas air sgath na firinn.

5 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmluion leat: saor thusa le d' dheas laimh mi, agus eisd rium.

6 Labhair Dia 'na naomhachd, ni mi gairdeachas agus roinuidh mi Sechein: agus tomhaisidh mi gleon Shuicoit.

7 Is leamsa Gilead, agus isleam Manaseh: ngus 's'e Ephraim neart mo chinn; Iudah fear-tabhairt ina lagha.

8 Is e Moab mo shoitheach-ionnlaid; oscionn Edoim tilgidh mi mo bhrog: a Phalistia bi thusa ait annam-sa.

9 Co bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? co threoraicheas mi gu h-Edom?

10 Nach tusa, O Dhe? thusa a thilg uaite sinn, agus nach deachaidh thu a mach, O Dhe, maille r'ar o-armaitibh?

11 Thoir comhnadh dhuión ann an teinn: oir is diomhain fortachd duine.

12 Trid Dhe ni sinn treubhantas: oir saltraidh esan sios ar naimhdean.

SALM 61 *Exaudi, Deus.*

EISD, ri m'ghlandh, O Dhe agus thoir an aire do m'urnuigh.

2 O iomall na talmhuian eighidb mi riut, an uair a bhios mo chridhe lag.

3 Chum na carraig a's airde na mi fein, treoraih thusa mi: oir bha thusa a'd'thearmunn dhomh, a'd'thor ladair an aghaidh an namhaid.

4 gabhaidh mi comhnoidh ann ad phailion gu brath: cuiridh mi mo dhoigh ann an sgail do sciatban.

5 Oir chuala thusa, O Dhe, mo bhoidean: agus thug thu oighreachd dhoibhsan air a'm bheil eagal t-Aiomha.

6 Deonaichidh tu taibhean buan d'an Righ : chun gu mair abhliadh-nan tre gach uile glinealach.

7 Ni e comhnuidh gu brath am fionuis Dhe ; O ullaich do threocair ghradhach agus t'inn a chum gu'n gleidh siad e.

8 Mar sin sciannidh mi clu do t'inn gu brath : chum gu'n diol mi mo bhoidean gach la.

URNUIGH MHADNE.

SALM 62. *Nonne Deo?*

AIR Dia a mhainn tha m'anam a feitheamh : naith-san tha mo shlainte teachd.

Is esan gu cinnteach mo neart agus mo shlainte : is e mo dhidhean, an chor's nach tuit mi g'mor.

3 Cia fad a dhealbhais sibh a'ainbleas an agmaidh gach duine ? marbhar sibh uile ; feuch mar bhallaadh ag aomadh, agus mar gharadh air chrith, bithidh sibh.

4 Tha'n iunleachdan amhan gu tilgeadh a sios an neach a d'fheadh Dia : tha'n toilimintinn aon am breugaibh ; le'in beul beannuichidh iad, aeh 'nan cridhe malluichidh iad.

5 Gidheadh air Dia feith, O m'anam : oir tha mo dhochas annsan.

6 Is esan gu cinnteach mo neart agus mo shlainte : is e mo dhidean, air chor's nach tuit mi.

7 Ann an Dia tha mo shlainte, agus mo ghloir ? carraig mo neart agus annsan tha m'carbsa.

8 O sibhse shluagh, Cuiribh a gnath bhur n-earbha as : doirtibh bhur cridhe'na fhianuis, oir is e Dia ar dochas.

9 Airson cloinn nan daoine is diomhanasiad : tha cloinn nan daoine meallta air a roheidh, is e truime iad gu leir na diomhanas.

10 O na h-earbhaibh a foirneart agus reubainu, na d'thugaibh sibh

fein thairis do diomhanas : inn dh'hasas saibhreas, na cuiribh bhur cridhe air.

11 Aon uair labhair Dia, agus da uair chuala mi so, gur le Dia cumhachd ;

12 Mar an ceudna dhuitse, O Thighearna, huinidh trocair : oir bheir thu duais do gach duine a reir oibre.

SALM 63. *Deus, Deus meus.*

ODHE, istu mo Dia ; iarradh mi thu gu moch

2 Tha iota air m' anam air do shon, tha 'ni fleoil fos a' gabhail fadail asad ; ann an tir thioram fhas far nach 'eil nisge sam bith.

3 Mar so sheall mi air do shon ann an naomhachd ; chum gum faicinn do chumhachd agus do ghloir.

4 Oir 's fearr do chaoimhneas gradhach na bheatba fein ; bheir mo bhilean moladh dhuit.

5 Co fad is beo mi arduichidh mi thu air an doigh so : agus togaidh mi suas mo lamhan ann a'd' Ainm.

6 Bithidh m'anam air a shasachadh mar gum b' ann le smior agus le saill ; an uair a inholas mo bheul thu le bilibh aoibhneach.

7 Nach do chuimhnich mi ort ann am leabaidh : agus nach do smuinich mi ort am dhusgadh ?

8 Do bhrigh gu'n robb thu t'fhear cobhair dhomh ; uinne sin ni mi gairdeachas fo sgaile do sgiathan.

9 Tha m' anam an crochadh ort ; chum do lamh dheas a suas mi.

10 Iadsan fos tha 'g iarraidh in' anama dhochunn : theid iad fo 'n talamh.

11 Tuiteadh iad air faobhar a chlaidheamh ; chum gu'm bi iad nan cuibhrionn do na sionnuicbaibh.

12 Ach ni 'n Righ gairdeachas ann an Dia ; bithidh iadsan uile a mbionnuicbeas leis-san, air am

moladh; oir bithidh beul na muinntreach a labhras breagan air an druidheadh.

SALM 64. *Exaudi, Deus.*

CLUINN mo ghuth O Dhe, ann a m' urning; Gleidh mo bheatha bho eagal an namhaid.

2 Folaich mi bho chomhairle uigheach dhroch dhaoine: agus bho ionsuidh mhillteach na aingidh.

3 A gheurlich an teanga mar chlaidheamh; agus a thilg amach a saighdean eadhoo briathransearbh.

4 Chum gn'n tilg fad gu diomhair air air an neach ata cothromach; buaillidh iad e gu grad, agus cha bhi eagal orra.

5 Tha iad a gabhail misnich 'san ole; agus a labhairt na measg fein, cia mar a leagas fad lion, agus ag radh, nach fhairc duine air bith iad.

6 Tha iad a smuainteachadh aingeachd, agus ga chleachdadhbh; ao ni sin ghleidh iad diomhair eatorra fein, gach duine ann an grunnad a chridhe.

7 Ach tilgidh Dia gu grad orra le saigdibh luath; leis am bi iad air an lota.

8 Seadh, bheir an teanga fein orra tuiteam: ionnas gn'n dean gach neach a chi iad, gaire fanaid ri.

9 Agus their na h-uile dhaoine chi e, an ni so riun Dia; oir tuigidh iad gur e t'obairse th'ann.

10 Ni 'm firean gairdeachas san Tighearna, agus cuiridh e earbhsa ann; agus bithidh iadsan uile ait, aig an bheil cridhe fior.

URNUIIGH FILEASGAIR.

SALM 65. *Te decet hymnus.*

THIA thusa, O Dhe, air do mholadh ann a Sion: agus

dhuitse coithlionar a bhoid ann an Ierusalem.

2 Thusa cluinneas an urning; a' d' ionusuidh thig gach uile fheoil.

3 Tha mo mhi-giomharan air faotuinn buaidh am' aghaidh; O bi thusa trocaireach d'ar peacain-nibh.

4 'S beannuichte an duine a thagar leatsa, agus a ghabhas tu t-ionusuidh; gabhaidh e comhnuidh a' d' chuirt, agus bithidh e riarnichte le solasaibh do thighe, eadhon do theampuill naoimh.

5 Foillsichidh tu dbuinn nithe iongantach ann a'd' fhireantachd, O Dhe ar slainte; 's tu dochas uile chriochan na talmhainn, agus na muinntir a ta fuireach 'sa chuan mhor.

6 An ti a dhaingnich na heannta le a neart: agus a tha air a chnuartachd le cumhachadh.

7 A chuireas Onfhadh a chuain; na thosd agus farum a thonn, agus boille an t-slaigh.

8 Bithidh iadsan fos tha chomhnuidh ann an iomalaibh na talmhainn, fo eagal le d' chomharadh: 's tu tha toirt air dol amach na maidue agus an fheasgair do mholaadh.

9 Tha thu fiosrachadh na talmuinn agus ga bheannachadh; tha thu ga dheanamh ro phailhte.

10 Tha abhnuinn De lan uisce; tha thu 'g ullachadh an arbhair, olr mar sin tha thu deasuchadh airson na talmhainn.

11 Tha thu 'g nisgeachadh a chlaisean tha thu cuir frasan 'na ghlinn bheaga; tha thu ga thaiseachadh le bronaibh uisce, agus a beannuchadh a thoraidh.

12 Tha thu crunaidh na bliadhna le d' mhaitheas; agus tha d' neoil a sileadh reamhrachd.

13 Silidh iad air ionadaibh comhnuidh an phasaich; agus ni na euic bheaga gairdeachas air gach taobh.

14 Bithidh na maingrean lan chaorach; mar na cendna seasaidh na glinn co tuigh le arbhar 's gu'n dean iad gaire agus ceol

SALM 66. *Jubilate Deo.*

O BITHIBH aoibhneach ann au Dia a dhuchantu uile: seinnibh moladh doonair ainm-san, deanaibh a chliu gloirmhor.

2 Abraibh ri Dia, O eis iongantach thu am a' t-oibríbh: tre mheud do chumhachd gheibhear do naimhdean naimh breugairean dhuit.

3 Oir ni'n saoghal uile aoradh dhuit; ni e ecol dhuit, agus molaidh e t-Ainn.

4 O thigibh a so agus faicibh oibre Dhe; c'ia iongantaich's a tha e na dheandas do chloinn nan daoine!

5 Thiondaidh e an cuan gu talamh tioram; gus an deachaidh iad tre an uisce air an eois, an sin rinn sian gairdeachas air a shon.

6 Tha e riaghladh le chumhachd gu siorruidh: tha shuilean a faicinn an t-sluagh; agus cha'd' theid aig a mhuiuntir nach creid, air iad fein ardughadh.

7 Sibhse shluagh; O molaith ar Dia-ne agus thugaibh air guth a pholadh a bhi air a chluinnntinn.

8 An ti tha enmail ar n'anama ann am beatha; agus nach 'eil a ceadaichadh do'r casan steamhnuachadh.

9 Oir dearbh thusa sinn, O Dhe; dhearbh thu fos sinn, mar dhearbh Bhar airgiod.

10 Theig thu sinn 'san ribe; agus leag thu trioblaid air ar leas-raidh.

11 Cheadnich thu do dhaoine mearachd thair ar cinn, chaidh sinn tre theine agus nisge, agus theig thu inach sinn gu aite saibhir.

12 Theid mi dh'ionnsuidh do shlighe le tabhartais loisgte; agus

iocaidh mi dhuit mo bhoidean, a gheall mi le'm bhilibh, agus a labhair mi le'm bheul, nuair bha ann an trioblaid.

13 Tairgidh mi dhuit iobairt loisgte do fhendail reamhar, maille ri tuis reitheachan; tairgidh mi tairbh agus gabhair.

14 O thigibh a so agus eisdibh, sibhse uile air am bheil eagal De; agus innisidh mi dhuibh ciod a rinn e air son n'anama.

15 Ghairm mi air le'm bheul; agus thug mi moladh dha le'm theangaidh

16 Ma dh'aomas mi gu aingeachd le m'cbridhe; cha'n eisd an Tighearna rium.

17 Ach chuala Dia mi; agus thug e fainear guth m'urouigh.

18 Cliu do Dhia, nach do thilg a mach n'urnnigh; agus nach do thiondaidh a throcair uam.

SALM 67. *Deus misereatur.*

GU'N deanadh Dia trocair oirnn, agus gu'm beannuich-eadh e sinn: agus gun d'thugadh e air a ghnuisdealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh e trocair oirnn.

2 Chuim gu'n aithníchear do shlighe air an talamh: do shláinte sholasach am measg na uile chiun-each.

3 Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh oa sloigh uile thu.

4 O deanadh na cinnich gaird-eachas, agus biadh iad aoibhneach; oir bheir thu breith air na sloigh gu ionraic, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh.

5 Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

6 An sin bheir an talamh a mach a thoradh: agus beannuichidh Dia, eadhon ar Dia-ne sinn.

7 Beannuichidh Dia sinn; agus bithidh eagal-san air uile chríochaibh an t-saoghal.

URNUIGH MHADNE.

SALM 68. *Exurgat Deus.*

EIREADH Dia, agus biadh a naimhdean air an sgapadh; teicheadh iadsan fos roimh, a tha toirt fuath eba.

2 Mar a sganileas deatach, mar sin sgriosar an t-aingidh ann am fianuis Dhe.

3 Ach biadh na fireana ait, agus deanadh iad gairdenchas an lathair Dhe; biadh iad fos subhach agus aoibhneach.

4 O seianibh do Dia, agus molaith Ainn; arduichibh esap tha mearachd air na flaithreas, mar gum b'ann air each; molaibh e na Ainn lab, agus deanaibh gairdenchas 'na lathair.

5 'S athair e do na dilleachdain, agus tha e dion cuius nam bantrach; eadhon Dia 'na ionad comhnuidh naomh.

6 Is esan an Dia tha deanadh dhaoine go bhi dh'aon inntinn ann an traghlaich, agus a tha toirt nam priosanach a braighdeanas: ach tha leigeadh do'n inhuinntr cheannairciech fuireach an goinne.

7 O Dhe, 'nuair chaidh tu mach roimh an t-sluagh; 'nuair chaidh thu tre an fhasach.

8 Chriothich an talamh, agus shil na neamhau am fianuis Dhe; eadhon marghluais Sinai am fianuis Dhe, an ti's e Dia Israel.

9 Chuir thusa, O Dhe, uisge grasmhor air coighreachd fein; agus dh'ath-urruch thu i'nuair a bha i sgith.

10 Gabhaidh do choithional comhnuidh innt; oir dh' fhuilich thusa a'd' inhaiteas, O Dhe air son nam bocht.

11 Thug an Tighearna am focal; 's bu mhór cuideachd nan sear-monuichean.

12 Theich righrean le'n armaitibh, agus mbilleadh iad; agus

roinn muintir an teaghlaich a chreach.

13 Ge do laidh sibh am measg nam potaibh, gidheadh bithidh sibh mar sgiathan a chalmain; tha air a sgeudachadh le sgiathaibh airgiod, agus 'itean mar or.

14 'Nuair a sgap an t-eile chumhaclidach righrean air a sgath-san: a sin bhaiad cogheal ri sneachd air Salmon.

15 Mar Shliabh Bhasan, mar sin tha sliabh Dhe; eadhon sliabh arda, mar shliabh Bhasan.

16 C'arson a chlisg sibhse a bheannta arda? 's i so beinn Dhe anns 'iu thoilich r' comhnuidh ghabhail; seadh, comhnichidh an Tighearna innt gu siornnidh.

17 Tha carbaid Dhe nam fiehead mile, eadhon miltean a dh'ainglibh: agus tha 'n Tighearna nam measg, mar ann an iouadh naoinh Shinai.

18 Chaidh thu suas gu h-arda, thug thu bruid am braighdeanas, agus fhuair thu tiodhlaca do dhaoine; seadh, eadhon do d' naimhdibh, chum gu'n gabaadh an Tighearna Dia comhnuidh nam measg.

19 Gu'n robh Dia air a mholadh gach la; eadhon an Dia ata 'gar cothair, agus tha dortadh a shochairean oinn.

20 'S esan ar Dia, eadhon an Dia bho bheil slainte a teachd; se Dia an Tighearna, leis a bheil sinn air ar saoradh bho'n blas.

21 Lotaibh Dia ceann a naimhdean: agus clraiginn greanach an neach a tha del air aghaidh a ghnath na aingeachd.

22 Thubhairt an Tighearna, bheir mi mo pobull air an ais, mar a rinn mi bho Bhasan; bheir mi air an ais mo mhuinntr fein, mar rinn mi uaireigin bho dhoimhne na faire.

23 Chun gun tumar do chas ann am ful do naimhdean: agus gum bi teanga do chon dearg leis an ri cheudna.

24 'S math a chithear, O Dhe,
cua mar a shiubhlas tu ; cionnus
a tha thu 'g imeachd mo Dhia ag-
us mo Righ anns an ionad naomh.

25 Theid luchd seinn air thois-
each bithidh an luchd ciuil 'gan
leantuinn ; na meadhon tha na
maighdeanan a' cluich air Tha-
buir.

26 O Israel, Thoir buidhleachas,
do Dhia an Tighearna anns na
coithionail bho grunnad a chridhe.

27 A sin tha Beniamin beag na
uachdran dhoibh agus prionsachan
Iuda an comhairle ; prionsachan
Shabuluin, agus prionsachan
Naphthali.

28 Chuir do Dhia mach neart
air do shon ; O Dhe, daingnich an
ni, a dh'oibrich thu annainn.

29 Air sgath do theampuill ann
an Ierusalem ; bheir righrean
tiodhlacadh dbuit.

30 'Nuair tha buidhean nan
fhear-sleagh agus mor cuideachd
nan cumhachdach air an sgapadh
am measg aimmhidhean an t-slua-
igh, ionas gun d'toir iad leo mir-
ibh airgiod ; agus 'nuair a sgapas e
a mhuiintir tha gabbail tlachd an
eogadh.

31 A sin thig na prionsachan a
mach as an Eiphit ; sinidh tir
Ethiopia a lamhan amach gu luath
ri Dia.

32 Seinnibh do Dhia, O sibhse
a rioghachdan na talmhain : O
seuinibh moladh do'n Tighearna.

33 A tha suidhe air neamh os
cionn nan uile bho thoiseach ;
fench, tha e cuir amach a ghuth,
eadhon guth treun.

34 Thugaibhse cumhachd do
Dhia thair Israel ; tha aoradh ag-
us a neart anns na neoil.

35 O Dhe, 's iongtanaeb thu ann
a'd' ionadaibh naomh ; eadhon
Dia Israel ; bheir e neart agus
treoir d'a shluagh ; beannuicte
gu'n robh Dia,

URNUIGH FILEASGAIR.

SALM 69. *Salvum me fac.*

TEASAIRG mi, O Dhe ; oir
tha na h-uisgeachanair teachd
a stigh, eadbon gu ni'anaim.

2 Tha mi sas gu teann san lath-
aich dhomhain anns nach eil
grunnad : tha mi air teachd do dh'
uisgeachaibh domhain, ionnas gu
bheil na tuiltean a ruith tharum.

3 Tha mi sgith ag eidheach, tha
mo sgoiman tioram ; tha mo fhrad-
bare air m'f hailneachadh le feith-
eann co fad air mo Dhia.

4 Tha iadsan tha toirt fuath
dhomh gun aobhar na's lionmhora
na falt mo chino ; tha iadsan tha
nan nainhdean 'dhomh, agus leis
am b'aill mo sgrios gun choire,
chumhachdach.

5 Dhiol mi dhoibh na nithe
nach d'fhuair mi riabh : O Dhe
is a'fhne dhuitse m'aimeadachd,
agus cha'n eil mo chionta fol-
aichte ortsa.

6 Na bitheadh iadsan tha'g
earbsa annad, O Thighearna Dhe
uan sluagh, air an narachadh air
mo sgathsa : na bitheadh iadsan a
tha ga d' iarraidh fo amhluadh le
m' choire-sa, O Thighearna Dhe
Israel.

7 Agus c'arson ? air do shonsa
dh'fhuiling mi achmhasan ; dh'
folaich naire mo ghuuis.

8 Tha mi mar choigreach do m'
bhrathraibh ; eadhon coimheach
do chloinn mo mhathar.

9 Oir db'ith eud do thighe suas
mi ; agus tha masladh na muinn-
tir a thug masladh dbuitse, air
tuiteam ormsa.

10 Ghuil mi agus smachduich
mi mi fein le traig ; agus thiogn-
dadh sin gu masladh dhomh.

11 Chuir mi fos umain eudach
saic ; agus rinn iad sgeig orm.

12 Tha iadsan tha suidhe s'a gheata a labhairt am aghaidh eadhon na misgearan a deanaun orain orm.

13 Ach, a Thighearna, tha mi 'g urnuigh riutsa; ann an ìm taitneach.

14 Cluinn mi, O Dhe, ann an liomhorachd do threacair; eadhon ann am tireantachd do shlainte.

15 Thoir as an lathaich mi, chum nach teid mi fodha; O bith-eam air mo thearnadh bho 'n mhuinntir the toirt suath dhomh, agus bho na h-uigearchaibh domhain.

16 Na bathadh an tril mi, ni mo shluigeas an doimhne mi; agus na dnineadh a sloclid a bheul orm.

17 Cluinn mi, O Thighearna, eir is solasach do chaomhneas gradhach; pill thusa rium, a reir liomhorachd do threacaire.

18 Agus na fionnich t-aghaidh bho'd' sheirbheiseach, oir tha mi an trioblaid; O dean cabbag agus cluinn mi.

19 Tarroing am fogus do m'auam, agus tearuinn e; O saor mi, airson mo naimhdibh.

20 B'aithne dhuit m'achmhasan, mo naire agus m'easonair; tha m'cascairdean gu leir a'd'shealladh.

21 Brist do sinachd mo chridhe, tha mi lan tuisce; sheall miaison neach a dheanadh iochd rium, ach cha robb duine air bith ann, ni mo fhuaire mi neach a bheireadh solas dhomh.

22 Thug iad dhomh domblas ri itheadh; agus 'nuair bha iota orm, thug iad fiongeur dhomh ri ol.

23 Biadh am bord air a dheanamh na ribe gu iad fein a ghlacadh; agus biolu na nithe, bu choir a bhi nan saibhreas dhoibh, nan aobhar tuiteam.

24 Biadh a soilean air an dalladh chum nach faic iad; agus a choidhche crom thusa sios an druim.

25 Doirt amach do chorruich orra; agus deanadh do dhiuma seargach greim orra.

26 Biouilan aitribh falamh; agus gun dinne gabhair coimhneadh nam-pailinnibh.

27 Oir tha iad a ruagadh an neach a bhual thusa; agusa labhairt eia mar a chuireas iad doighleas orra-sau a lot thu.

28 Tuiteadh iad bho aon aingeachd gu aingeal eile; agus na tigeadh iad gu t' fhireantachds.

29 Dubhar iad amach a leabhar nam beo; agus a measg nam firean, na seriothar iad.

30 Air mo shonsa, 'nuair tha mi bochd agus bronach; ni do chomhnadh, O Dhe mo thogail suas.

31 Moladh mi Ainm Dhe le oran; agus arduichidh mi e le breith-buidheachais.

32 Toilichidh so an Tighearna; ni's fearr na tarbh aig am bheis adhaireecan agus langbran.

33 Beachdaidh an t'iriosal air a so, agus bithidh e ait; iarradh sibhse 'an deigh Dhe, agus bithidh bhur n'anama beo.

34 Oir cluinnidh an Tighearna am bochd; agus cha dean e tair air na priosanaich.

35 Moladh neamh agus talamh e; an cuan's gach ni ghluaiseas ann.

36 Oir tearnuidh Dia Sion, agus togaidh e hailtean Iudah: chum gu'n gabb daoine comhuidh a sin, agus gu' n'i hi seilbh aca air.

37 Sealbhaichidh sliochd a sheirbheiseach e; agus gabhaidh iadsan, leis an iomhuinn Ainm, comhuidh ann.

SALM 70. *Deus, in adjutorium.*

DEAN cabbag, O Dhe, gu'm' shaoradh; dean cabbag gu'm' chobhair, O Thighearna.

2 Biadh naire agus amhlaodh orrasan, tha 'g iarradh m' anama; biadh iad air an am pilleadh air an aís agus air an eoir gu rudhadh gruaidh, tha miannachadh uile dhomh.

3 Mar dhuais dhoibh biodh iad
gu luath air an toirt gu naire; tba
g eidheach riunn, a sin, a sin!

4 Ach biodh iadsan nile tha g'
ad iarraidhse, ait agus aoibhneach
annad; agus a mheud 's le 'n toil
do shlainte, abradh iad a ghnath,
gu 'n robh an Tighearna air a
mholadh.

5 Air mo shonsa, tha mi bochd,
agus ann an truaighe; O Dhe dean
cabhag a' m'ionnsaigh.

6 'Stu m'fhear-cobhair agus m'
fhear-saoraidh; O Thighearna na
dean moille fhada.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 71. *In te, Domine, speravi.*

ANNADSA, O Thighearna,
A chuir mi mo dhochas: naire
na biodh orm am feasd; a'd'cheartas
teasaig mi, agus thoir orm dol
as; aom do chluas riunn, agus saor
mi.

2 Bi thusa a' d' charraig ladair
dhomh, chum an reachainn a
ghnath: dlv'aithn thu mi bhi air
mo shaoradh; oir is tu mo charr-
raig, agus mo d'naingneach.

3 O mo Dhia, thoir fuaigleadh
dhomh a laimh an duine aingidh;
a laimh an duine eucoraih agus
an-iocadh-mhoir.

4 Oir istusa mo dhochas O Thighe-
earna Dhe: 's tu mi'earbsa eadhon
bho m'oige.

5 Leatsa chumadh mise suas o'n
bhróinn: a h-innih mo miathar
thug thu mi: orts a bithidh mo
mholadh an comhuidh.

6 Mar aobhar iongantais tha mi
do mhoran; ach is tusa mo thear-
mann ladair.

7 Lionar mo bheul le d'mholadh,
agus le d'urram gach la.

8 Na tilg uait mi an àm sean
aoise: 'n uair a d'fhaidhneas
mo neart, na treig mi.

9 Oir labhair mo naimhdeas
a'm aghaidh, agus ghaba iadsan a
tha feitheamh nam fath air m' an-
am, comhairle le cheile, ag radh:
Threig Dhia e, leanaibh e gu teann,
agus glacaibh, e oir cha'n 'eile
neach ann a shaoras e.

10 O Dhe, na bi thusa fad uam:
O mo Dhia, greas gu'm' chobbair,

11 Biodh naire, agus claoi'dh air
eascairdibh m' anama: comh-
daichead le masladh agus le mi-
chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'

12 Ach air mo shonsa feithidh
mi gu foighidneach a gnath: agus
molaidh mi tui ni 's mo agus ni's
mo

13 Aithrisidh mo bheul d'fhira-
cantachd, agus do shlainte gach la:
ged'nach aithne dhomh an aireamh.

14 Theid mi air m'aghaidh ann
an neart an Tighearoa De: ni mi
seul air d'fhiraentachd, eadhon
air d'fhiraentachd fein a mhain.

15 O Dhe, theagaig thu mi bho
m'oige; agus gu ruige so chuir mi
coibhre iongantach an ceil.

16 Agus a nis an uair a tha mi
sean liath, a Dhe, na treig mi;
agus an cuir mi an ceil do neart
do'u al so, agus do gach al a ta ri
teachd do chumhachd.

17 Thad'fhiraentachd, O Dhe,
ro aid, O thusa riunn nithe mura:
O Dhe, co is cosmhul riut.

18 O cod na thrioblaidhean mor
agus na eiginuibh a dh' fhoillsieh
thu dhomh! agus giltheadh phill
thu agus dh'ath-utraich thu mi;
seadh, agus thug thu mi bhq
dhaomhneachd na calmhain a ris.

19 Thug thu mi gu mor onair;
agus thug thu solas dhomh air
gach taobh.

20 Uime sin molaidh mi thusa
agus t'fhiraentachd O Dhe, ag
cluich air inneal ciuil; dhuitse ni
mi ceol air a chlarsaich, O thusa
Aon naomh Israel.

21 Bithidh mo bhilean togarach
'nuair a sheinneas mi dhut; agus

mar sin bithidh m' anam a shnor thusa.

22 Mar an cendna labhraidh mo theanga air t'fhireantachd re an la ; oir tha iadsan air an claoith agus air an toirt gu naore tha 'g iarradh crion a dheanamh dhomh.

SALM 72. *Deus, judicium.*

THOIR do bhreitheannais do'n Righ, O Dhe ; agus t'fhireantachd do inbhe an Righ.

2 A sin bheir e breith air do shluagh a reir ceartais ; agus dionaidh e am bochd.

3 Bheir na beannnta mar an cendna siobhaimh ; agus na sleibhteann beaga fireantachd do'n t-sluagh.

4 Cumaidh e an coir ris a mbuimatir shumplidh ; dionaidh e clano nam bochd, agus ni e pean-as air luchd deanamh ua h-eacorach.

5 Bithidh t-eagalsa oira co fad 'sa inbhaireas grian agus gealach ; bho linn gu linn.

6 Thig e nuas mar an t-nisge ann an rusgaibh olladh ; eadhon mar na braonaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na linn-san soirbhichidh am firean ; seadh, agus mor phailteas sith, co fad 'sa inbhaireas a ghealach.

8 Bithidh oachdranachd aige bho chman go cuan ; agus bho'n tuil ga crich an t-snoghaile.

9 Iadsan tha chomhnuidh 'san fhasach lubaidh iad an glun na lathair ; inlichidh a naimhdean an duslach.

10 Bheir righrean Tharsis agus nan eilein tiodhlaca seachad ; bheir righrean Arabia agus Shaba tabhartas seachad.

11 Tuitidh gach uile righ na lathair ; ni gach cinneach seirbheis dha.

12 Oir saoraidh e am bochd 'nuair a ghlaodhas e ; an feumach

fos, agus an neach aig nach 'eil fear comhnuidh.

13 Bithidh e fabhorach do'n ainnisagus do'n fheumach ; agus tearnuidh e anama nam bochd.

14 Saoraidh e an anama bho cheilg 's bho mhearachd ; agus bithidh aon fuli ionmhuin na shealladh.

15 Bithidh e beo, agus bheirear dha do dh' or Arabia ; bithidh urningh a ghnath air a deanamh ris, agus bithidh e air a mholadh gach la.

16 Bithidh dun coirce 'san talamh, ard air na enuic ; crathaidh a thoradh mar Lebanon, agus bithidh e uaine 'sa bhaile mar fheur air an talamh.

17 Mairidh Ainn a feasd, buan-aichidh Ainn fo'n gheain a measg nan sliochd ; a bhitheas air am beannochadh trid san, agus bheir na cinnich uile moladh dha.

18 Beannuichte gu'n robh an Tighearna Dia, eadhon Dia Israeil ; tha anhain deanamh nithe iongaitach ;

19 Agus beannuichte gu'n robh Ainn a mhorachd gu siorruidh ; agus bithidh an talamh uile air a lionadh le mhorachd, Amen, Amen.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 73. *Quam bonus Israël.*

GU firinneach tha Dia gradhach do dh'Israeil ; eadhon domheud's aig a bheil cridhe glan.

2 Gidheadh, cha mhor nach d'aom mo chasan uam ; agus cha mhor nach do shleamhnuich mo cheuinanan.

3 Agus e'arson ? bha doighleas orm ris na h-aingidh ; tha mi faicinn fos an aingidh na leithid a shoirbheachadh.

4 Oir cha 'n'eil iad ann an tunnart báis; ach tha iad sultúinhor agus iadair.

5 Cha' n'eil iad a teachd ann ní-fhortan mar mhuiuntir eile; ní mo-thu iad air an trioblaideachadh-mar dhaoine eile.

6 Agus 'se so an t-aobhar gum bheil iad air an liomadh le h-ardan; agus air am cuartuchadh le an-iochd.

7 Tha suilean ag át le foill; agus tha iad a deanaamh direach an ni is miannach leo.

8 Tha iad a truaillteadh chaich, agus a labhairt * mu thoibheum aingidh; tha'm bruidhinn an aghaidh an ti's airde.

9 Oir tha iad a sineadh amach am beoil ri neamh; agus tha an teanga dol trid an t-saoghal.

10 Uime sin tha sluagh a tuitem da'n ionnsuidh; agus is mor an tairbh tha iad a tarruing uaithe sin.

11 Ha! ha! deiriad, cia mar a thuigeas Dia e; a'bleil colas san ti is airde?

12 Feuch, 's iad sin na h-aingidh, tha iad a soirbheachadh'san t-saoghal, agus tha beartas aca ann a seilbh; agus thubhairt mi, a' sin ghlac mi mo chridhe gu diombain, agus nigh mi mo laibhan an neochiontais.

13 Chaidh peanas a dheanamh orm re an la; agus chaidh mo smachduchadh gach madraim.

14 Seadh, agus cha mor nach do labhair mi mar iad fein; ach feuch, a sin dhitinn linn do chloinne.

15 A sin smuainich mi so a thug-sinn; ach bha e tuilliadh is cruajdh dhomh.

16 Gus an-deachaidh mi do ionad-naomh t'he; 'a sin thuig mi crioch nan daoine sin.

17 Gu sonruichte, cia mar tha thusa ga suidheachadh an ionadaibh sleamhainn, agus ga'n tilgeadh sios, agus gu sgrios.

18 O cia grad'sa tha iad a caith, eamh; a dol gu dith, agus a teachd gu erich eagalaich!

19 Seadh, eadhon mar bhroadar 'ngair a dhuisgeas neach; mar sin bheir thu air an iomhaigh teir-eachduinn as a baile.

20 Mar so bha mo chridhe fo dhoilgheas; agus chaidh e eadhon tre m'airnibh.

21 Bha mi co amaideach, agus co ain-eolach; eadhon ri ainmhdhu a'd' lathair.

22 Gidheadh, tha mi ghnath laimh riut; oir chum thu mi air mo laimh dheis.

23 Stiuraidh tu mi le d'choimbeairle; agus an deigh sin gabhaidh tu mi chum cloir.

24 Co th' agam anns na neamhaisibh ach thusa; 's cha' n'eil neach air thalamh tha mi' g'iarraidh an coimeas riuta.

25 Tha m'fheoil, agus mo chridhe a failneachadh; ach'se Dia neart mo chridhe, agus mo chuibhroinn gu brath.

26 Oir Feuch, sgriosar iadsan a di-chuimhnicheas tau: sgrios thu iadsan uile a rinn striopachas a'd' aghaidh.

27 Ach is maith dhomsa mi fein a chumail gu teama ri Dia, m' eabhsa a chur san Tigherna via; agus labhairt air t-uile oibre aon au geataibh nigheana Shion.

SALM 74. Ut quid, Deus?

O Dhe, c'arson a tha thu co fad uaimh: c'arson a tha t'fhearg co teith an aghaidh caoirich t'ionaltraidh?

2 O smuainich air do choithionail; a rinn thu cheannach, agus a shaoradh bho shean.

3 Smuainich air treabh t'oirgeachid; agus beinn Shion, anns na ghabh thu conchnuidh.

Tog suas do chasan, chum gu sgrios thu gu tur gach namhaid; a rinn olc aon a t-ionad naomh.

5 Tha t-eascairdean a bencach
ann am meadhon do choithionail ;
agus a cuir suas am brataichean
mar chombaraitbh.

6 An neach a shnídh fiadh
roinnt as na craobhan tuigh ; bha
fhius gun d' tug se e gu obair oir-
dheirc.

7 Ach a nis tha iad a bristeadh
oibre Snaidhte gu leir ; le tuadhaitbh
agus le ordaitbh.

8 Chuir iad teine air t-ionad
naomh ; agus throuaith iad ionad
comhnuidh t'aim eadhon chum an
iar.

9 Seadh, thubhairt iad nan
eridhe ; sgriosamaid iad gu h-ion-
lan ; mar sin loisg iad tighean Dhe
uile anns an tir.

10 Cha' n'eil sinn a faicino ar
comharadh, cha' n'eil faidh tuill-
idh ann ; cha' n'eil a h-aon nar
measg, .. thuigeas ni's mo

11 O Dhe cia fad ni t-eascairaid
an easonair so ; cia fad a ni an
namhaid masladh air t-ainm, an
ann am feasd ?

12 C'arson ata thu tarruing do
laimh deise as do bhroilleach ; c'ar-
son nach eil thu sgrios an namhaid ?

13 Oir 'se Dia mo Righ bho
shean ; a chobhair a tha deauta air
thalamh, is e fein ata ris.

14 Sgaoil thu'n euan le d'
chumhaeadh ; brist thu eimhínan dra-
goinean sna h-uisgeachaibh.

15 Bhuarth thu eimhínan Lebhi-
atain nan bloidean ; agus thug
thu e na bhiadh do'n t-sluagh ann
san fhasach.

16 Thug thu mach tobraighean
agus uisgeachan as na creagaibh
cruaidh ; thiormaich thu uisgeachan
mora.

17 'S leat an la, agus 's leat an
oidhche ; dh'ullatch tho a solus ag-
us a ghrian.

18 Shuidbheach thu uile chriochan
na talanbainn : riun thu sainhradh
agus geomhradh.

19 Cuimhneach so, O Tighearna
cia mar a chronuich an naimhaid

agus cia mar a riun a mbuinnitir
amaideach toibheum air t-Ainn.

20 O na toir thairis anam do
chathair do liomhorachd nan
naimhdean ; agus na di-chuimh-
nich coi'thionsal nam bochd gu
brath.

21 Seall air a chomhnanta ; oir
tha'n talamh uile lan do dhorch-
adas, agus do ionadaibh comh-
nuibh fuileach.

22 O na leig leis an duine shim-
plidh dol air falbh fo naire ; aca-
thling dh am buchd gus an t-ainnis-
each moladh do t-Ainn.

23 Eirich, O Thighearna, tagair
do chuis fein ; cuimhneach cia mar
tha an t-anadan a toirt beum.
dhuit gach la.

24 Na dean dearmaid air guth-
do naimhdean, tha an-danadas na
muinntir tha toirt feath dhuit, a
meudachadh a ghnath ni's mo 's
ni's mo.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 75. Confitebimur tibi.

D HUITSE, O Dhe, bheir sinn
buidheachas ; seadh, dhuitse
bneir sinn buidheachas.

2 Mar an ceudna tha t-Ainn a
sogns ; agus ni sinn t-oibre iongan-
tach a chuir an ceilidh.

3 'Nuir a gheibh mi an comh-
thional : bheir mi breith reir ceartais.

4 Tha an talamh lag ; agus a-
lucad-aiteachaidh uile : tha mise
giulim a suas a phostaibh.

5 Thubhairt mi ris na h-amad-
ain deanaibh gu caothuichte ; ag-
us ris na h-aingidh togaibh a suas
bhur n-adbare.

6 Na cuiribh a suas bhur n-adh-
are gu h-ard ; agus na labhraibh gu
rag-mhuinealach.

7 Oir chu'n eil onair a teachd-
pon chuid bho'n alrd an ear,

bho'n aird an iar ; no idir bho'n
airde deas.

8 Agus C'arson ? is e Dia am
breitheamh ; cuiridh e sios a h-aon
agus togaidh e suas aon eile.

29 Oir ann an la'mh an Tighearna
tha cupan, tha'm fion ann
dearg ; tha e lan mhaisgte, agus a
dortadh a mach as.

10 Air son a dheasganaibh ;
olaidh uile dhaoinne aingidh na
talmhainn iad, agus ni iad an
deothal.

11 Ach labhraidih mise mu Dhia
Iacob; agus molaidh mi e gu brath.

12 Brisidh mi fos uile adh-
aireean an aingidh ; agus bithidh
adhaircean an fhircan air an ar-
duchadh.

SALM 76. *Notus in Judea.*

ANN an Iudah tha Dia aith-
ichte ; tha Ainn mor annu
an Israeil.

2 Tha phailinn aig Salem ; ag-
us a chomhnuidh ann an Sion

3 'A sin briste c saighdean a
bhodha ; a sgiath, an claidheamh,
agus an cath.

4 Tha thu na's mo onair agus
neart ; na enuic an luchd-renbaimh.

5 Tha na h-uaibhrich air an
chreachadh, chaidil iad an cadul ;
agus cha d'fhuairnah-uile dhaoinne
aig an robh lamhan treun a bheag
sam bith.

6 Let-achnhasan O Dhe Iacob;
tha'n Carbad agus an t-each mar
aoi air tuiteam.

7 Tha thusa, eadhon a'd' chuis
eagail ; agus co dh'fhaodas seas-
amh ann a'd' shealladh nuair a
bitheas fearg ort ?

8 Thug thu fainear gu'n cluinn-
te? do bhreitheanas bho neamh ;
bha an talamh air bhall-chrith ;
agus bha e tosdach.

9 'Nuair a dheirich Dia chum
breitheanais ; agus a dheanamh
cohair air gach neach ciuin air
thalamh.

10 Pi'llidh corruih duine gu d'
mholadh ; agus ni thusa am fearg
a chasg.

11 Geallaibh do'n Tighearna
bhur Dia, agus coimhlionnaibh an
gealladh, sibhse uile ata mu'n
cuairt da ; thogaibh tiodhlaca
dhasan ga'n dlighear eagal.

12 Caisgidh e spioraid phion-
sachan ; ages tha e iongantich a
measg righribh na talmhainn.

SALM 77. *Voce mea ad Dominum.*

GLAODHAIDH mi ris an
Tighearnaleum' ghuth ; eadh-
on ri Dia glaodhaidh mi le m'
ghuth, agus eisidh e riom.

2 Anu an àm mo thrioblaidh
dh'iarr ni 'n Tighearna ; shil mo
chreuchd agus eha do sguir e an
am na h-oidhche ; dhuit m'anant
solas.

3 'Nuair tha mi dubhach,
sunnaichidh mi air Dia : 'nuair
tha mo chridhe fo dhoighleas, ni
mi gearan

4 Cumaidh tu mo shuilean nam
faireachadh ; tha mi co fan 's nach
urrainn mi labhairt.

5 Chuimhnich mi na laithean
bho shean ; agus na bliadhna chaidh
seachad

6 Dh' ath-cuimhnich mi m'
oran ; agus 'san oidhche tha mi
coimhradh ri m'chridhe fein, agus
a rannsachadh a mach mo spior-
ad.

7 Am fuirich an Tighearoa
air falbh am feasd ; 's nach bi e
trocaireach nì's mo ?

8 A bheil a thro'air air falbh
gu buileach gu brath ; agus a
bheil a ghealladh air teachd gu
erich a choidheche.

9 Ao di-chuimhnich Dia bhi
grasnihor ; agus an droid e suas a
chaomhneas gradhach na dhium ?

10 Agus thubhaint mi, se m'
aomhuiinneachd fein ata ann ;
cuimhnichidh mi air bliadhnaeachan
laimk deise an ti's ro airde,

11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna ; meodhruichidh mi t-iomanta is 'san am bho sheair.

12 Smuainichidh mi fos air t-oibrigh gu leir ; agus iuthidh mo bhriathran air do dheanadais.

14 Thu do slighe, O Dhe, naomh : eo tha na Dhu co mor ri ac Dia ne?

14 'S tu 'n Dia tha deanamh iomanta is : agus chuir thu'n ceill do chumhaechd a meusg an t-suaigh.

15 Shaor thu do pobul le d' eumhaechd ; eadhion mic Iacob agus Joseph.

16 Chunnait na h-uisgeachan thu, O Dhe, chunnait na h-uisgeachan thu, agus bha eagal orra ; bha an diomhaechd fos fo thrioblaid.

17 Dhoirt na neoil amach uisce, rinn an speur suaimh ; agus chaidh do shaighdean a-mach.

18 Chualas guth do thairnean-ach mu'n cuairt ; dbealruich an dealanach air an talamh ; ghluaiss an talamh, agus Chlisg e.

19 Tha do slighe 'sa chuan, agus do cheumanna'sna h-uisgeach-airbhaibh mora ; agus cha'n aithnichear do chas-cheuma.

20 Threoraithe thu do phobul mar chaoirich ; le laimh Mhaois agus Aarom.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 78. *Attendite popule.*

EISDIBH ri m' lagh, O mo shluagh : aonaihit bhor eluas ri-briathraigheibh mo bheoil.

2 Fosglaidh mi mo bheul, ann an cosbalachd ; cuiridh mi 'n ceill briathran eruaidh bho shean.

3 A chuala agus a dh'aithnich sinn ; agus a leithid 'sa dh'innis ar n-abhraichean dhuinn.

4 Nach foluicheamaid iad bho chloinn na hinn ata ri teachd ;

ach gu nochdamaid onair an Tigh-earna, oibre iongantach agus ceann a riun e ;

5 Rinn e cumhnanta ri Iacob, agos thug e lagh do Israel ; a dh' aithn e d'ar siunsreadh a theagasc d'an cloinn.

6 Chum gum hitheadh colas aig an slochd air ; agus aig a chloinn a bha fathaist gun bhreith.

7 Chum 's nuair a dh'fhasadh iad suas ; gw'm foillsicheadh iad an ni rendna do'n cloinn.

8 Gu'n eireadadh iad an earbha ann an Dia ; agus nach di-chuimhneadh iad oibre Dhe, ach gu'n coinheadadh iad aitheanta.

9 'S nach bitheadh iad mar an siunsreadh, nac ginealach boibh agus gun chreideamh ; bion nach do shuidhich an eridhe gu ceart agus aig nach 'eil an spiorad a dia leantuiten-i Dia.

10 Mar chloinn, Ephraim : aic dhoibh bhi fo aefuin, agus a giulau bhodhabh phill iad air an ais ann an la chath.

11 Cha do choimhead iad cumhnanta Dhe ; agus cha ghluaiseadh iad 'na lagh.

12 Ach dhearmad iad cioda rinn e ; agus na h-oibre iongantach a dh'fhoilisich e air an son.

13 Nithe miorbhuileach rinn e ann an scalladh ar siunsreadh ann an tir ni h-éiphit ; eadhon ann ain machair Shoa.

14 Sgoilt e 'n cuan, agus leig e roimh iad : thug e air na h-uisgeachan sensamh nan torr.

15 Mar an euidm ann an àm an la threorach e iad le neul ; agus fad na h-oidhche le solus teine.

16 Sgoilt e na creagan cruaidh anns an fhasach : agus asda thug e deoch dhoibh ri oíl mar gum b'ann as an doimhne mhor.

17 Thug e uisgeachan a mach as a chreig chruaidh : ionnas gun do shruth e mach mar na h-aibhlachibh,

18 Gidheadh air a shon so uile pheacach iad gu mor'na agaith : agus bhrosnach iad an ti is Airde anns an fhasach.

19 Bhaair iad Dia'nua erch-eachaibh : agus dh'fhaidh iad bhadh gu riarrachadh an an-nuaon.

20 Mar an cenua labhair iad an agaith Dhe, ag radh ; An uil-aich Dia bord anns an fhacach ?

21 Gun teagardh bhuitheil e charr-aig chloich, air chor's gun do shruth uisgeachas a mach aise, agus gun do lionadh na struthain gu leir : No an uirainn e mar an cenua aran a thoir t' seachad, no feoil a gbleidh airson a shluagh ?

22 'Nuar a chuala'n Tighearna so bha e feargach : ionnas gun do bhenthaicheadh an teine ann an Jacob, agus dh'einrich trom choir-uich an agaith Israel ;

23 Do bhrigh nach do chreid iad ann an Dia : agus nach do chuir iad an earbsa'nai cobhair.

24 Mar sin dh'aithn e na neoil gu h-ard : sgus dh'fhosgail e dor-san neamh.

25 Mar an ceudna fhrios e nuas orra Manna ri itheadh : agus thug e ion-dhoibh bho neamh.

26 Ioncas gun o'ith daoine bindh man aingeal ; oir chuir e da'n ionnsaidh paillteas loin.

27 Thug e air a ghaoith an ear seideadh fo neamh : agus ie a neart thug e stigh a ghaotu deas.

28 Fhrios e nuas feoil orra co-tuigh ri duslaich : agus eonlaith iteagach mar ghaineamh na fairge.

29 Leig e leis tuiteam am meastam buthaibh ; eadhon mu thim-chuill an ionad coinnhuidh.

30 Air chor's gun d'ith iad, agus lan shasuicheadh iad : oir thug e dhniibh ami miann fein : cha do mhealladh iad nan ciocras.

31 Gidheadh air do'n bhiadh a bhi fathast 'nam beul thainig trom fhearg Dhe orra, agus mharbh e chuid bu bheartaiche dhuiibh :

seadhbhuitheil e sios na daoinne taghta bli'ann an Israel.

32 Ach air a shon so uile pheacach iad fhathast gu mor 'na agaith : agus cha do chreid iad oibre, iongantach,

33 Uime sin chaith e an laith-eamh ann an diomhanas ; agus ann bliadhnaibh ann an trioblaid.

34 Nuair a imbarbh e iad, dh'farr iad e agus phill iad gu moch : agus shir iad an deigh Dia.

35 Agus chuainimh iad gu'm b'e Dia an neart : agus gu'm b'e ann Dia cumhachdach a'Fear-saoraidh.

36 Gidheadh cha d'rinn iad ach miodal ris le'm b' ul ; agus cealg-otreachd ris le'n t-eangaidh.

37 Oir cha robh an eirdhe gu h-ionlan leis : ni ino dh'fhan iad seasrach 'na chumhlnanta.

38 Ach bha e.co trocaireach 's gun do mhath e am mi-dheanadas diaibh : agus nach do sgrios e iad.

39 Euch, is tric a phill e fhearg air falbh : agus cha d' fhuiling e ga eitoruich gu h-ionlan eiridh nan agaith.

40 Oir thug e fainear nach robh anna ach feoil : agus gu'n robb iad eadhon mar gaoith tha'g im-eachd seachad, agus nach eil a teachd air a h-ais.

41 Is ionad uair a bhrosnach iad e anns an fhasach : agus a chuir iad campar air anns an ionad fhasail.

42 Phill iad air an ais, agus bhuairiad Dia ; agus bhrosnach iad an t-Aon Naoam ann an Israel.

43 Cha do smuainteach iad air a laimh : agus air an la anns na tear-uinn e iad bholaimh an naunhaid.

44 Gia mar dh'oibrich e mhor-builean san Eiphit : agus iugh-naidhean ann a macbair shoain.

45 A thionndaidh e an uisce-achan gu feil : agus nach faodadh iad ol do na h-aibha-nichean.

46 A chuir e miathan 'nam measg, a dh'ith a suas iad : agus losgáinn a sgrios iad.

47 A thug e meas do'n bhurras; agus a saothair do'n tocuis.

48 A mhill e a sionain le clach-aibh-meallain : agus an croinn-fhigis leis an renthadh.

49 A bhual e spreidh mar an cendua le clachainn-in-eallain ; agus an treudan le beithir-tairneanaich.

50 A thilg e orra throm fhearg, chorrúich, dhiomb, agus trioblaid; agus a chuir droch aingil nam measg.

51 Rinn e Rathad da dhianfheirg, agus nach do chaorainn e an nnamh bho bhas : ach thug e am beatha thairis do'n phlaigh.

52 Agus a bhual gach ceudghin anns an Eipbit : a chnid a b'fhearragus bu chumhachdaiche ann an ionadaibh comhnuidh Ham.

53 Ach airson a shluagh fein threorúich e mach iad mar chuiríoch : agus stur e iad 'san fhasach mar threed.

54 Thug e mach iad gu sabhailte chum nach bitheadh eagaí orra : agus bhath e naimhdean leis an fhairge.

55 'Gus thug e iad an taobb a stigh do chriochaibh ionaid naomh; eadhoen gnátháin a choisim e feilimh cheis.

56 Mar an ceudna thilg e mach na cinnich 'nan lathair ; agus thug e fainear gu bitheadh a fearann air a roinn 'nam measg san mar oighreachd, agus thug e air treibhean Israel comhnuidh ghabhail 'nam buthailh.

57 Gidheadh bhuatragus bhrosnaich iad an Dia a's airde : agus cha do ghleidh iad a theisteis.

58 Ach thionndaith iad an cultaobh, agus gluaiss iad mar an athraitecean : ag leom a thaobh mar bhogha briste.

59 Oir ebur iad campair air le'n altaireau an ionadaibh arda ; ag-

us bhrosnuinch iad e ga diomb le'n ionhaightibh.

60 'Nuair chuala Dia so, bhas fearg, air : agus ghabh e mor ghuain do dh' Israel,

61 Ionnas gun do threig e phailinn ann a Silo : eadhon ain buth a shoidhich e am measg dhaoine.

62 Thug e an cumhachd thairis do bhraigheanas : agus am maistre laimh an naimhdean.

63 Mar an ceudna thug e shluagh thairis do'n chlaidheamh ; agus bha e feargach ri oighreachd.

64 Chaith an teine an daoine oga : agus cha robh am maighdean-an air an tort seachad am posadh.

65 Mbarbhadh a sagairt leis a chlaidheamh ; agus cha d'fhagadh bantrach gu tuireadh a dheanadh.

66 A sia mhoscail an Tigearná mar aon as a chadul : agus mar ghaisceach ait arrachadh le fion.

67 B'uid e naimhdean air an taobh enil : agus chuir e iad gu naire bhith bhuan.

68 Oibhl e pailinn Joseph, agus cha do thagh e treubh Ephraim ;

69 Ach thagh e treubh Iuda : eadhbh siathair a gheadhach e.

70 Agus a'sin thog e tneampull fein gu h-ard : agus shuidhich e steadh mar thalimharmha e duing, neacodadh gu brath.

71 dara ceudna thagh e Daibhidh a sneirbhiseach ; agus tug se e bho mháingir naorach.

72 Bho bli leantuita nan caorach a bhuai trom le uaimh thug se e ; gu beathachadh Jacob a shiuagh, agus Israel oighreachd.

73 Agus bheathaich e iad le cridhe dileas agus fior : agus stur e iad gu glice le uile chumhachd.

URNUIGH MHAILNE.

SALM 19. *Deus, venerunt,*

O DHE, tha na cinnich air teachd a stigh a'd oighreachd; thruill iad do tneampull naomh,

agus rinn iad Ierusalem na carn chlach.

2 Thug iad cnirp mharbh do sheirbheisich gu bbi na bhiadh do dh'eunlaith an adhair; agus feoil do naomh a bheathaibh na tire.

3 Dhoirt iad am fail mar uisge air gach taobh do Ierusalem; agus cha robh duine ann a dh' adhlaiceadh iad.

4 Tha sinn nar naire fhollaiseach d'ar naimhdibh; 'nar fior mhagadh agus culaidh-bhuirte fhoibhsan tha mu'n cuairt dhuinn

5 A Thighearna, cia fad a bhitheas fearg ort; an loisg t'ead mar an teine gu siorruidh?

6 Doirt ainach do chorrnich air na cinnich nach do ghabh eolas ort; agus air na righeachdaibh nach do ghairm air t-Aium

7 Oir sgrios iad I-cob: agus rinn iad fas aite eonchnuidh.

8 O na cuimhnich ar seann pheacainnean eabhan dean trocair oirnn, agus sin gu luath: oir tha eun air teachd gu truighe mhor.

9 Dean cobhar oirnn, O Dhe ar slainte, air son gloire t-Aimin; O saor sinn agus bi trocaireach d'ar peacaibh air sgath t-Aiom.

10 C'arson tha na cinnich ag radh: C' aite a nis bheil an Dia?

11 O bitheadh dioghaltas fail do sheirbheisich a th'air a dortadb; air an nochdadh gu follaiseach air na cinnich 'nar sealladh.

12 O thigeadh osmich bhronach a phriosanuich a'd' lathair; a reir mend do chumhaebd saor thusa iadsan a th' air an orduchadh gu bas.

13 Agus air son an toiltheum leis an d'tug ar eonimhearsnaich toibheum dhuitse; choir thusa duais dhoibh. O Thighearna, seachd filltean nan uehd.

14 Mar sin, bheir sinne do shluinigh agus eoirchit ionultraidh, bnuidheachas dheit gu brath; agus bithidh sinne a ghinath a foillseachadh do mholaich bho lion gu line.

SALM 80. *Qui regis Israel.*

O THUSA Bhnachaill Israeil eisd, thusa threoruccheas Ioseph mar chaora; nochtu fein mar an eundna, thusa ata a'd' shurdhe air na Cherubim

2 An lathair Ephraim, Beni'min, agus Mhasasen; duisg do neart, agus thig, agus euidich sinn.

3 Pill sinn a ris, O Dhe; foillsich solus do ghuais, agus bithidh sinn slan.

4 O Thighearna Dhe nan sluagh; cia fad a bhitheas corruiuch ort ri d' phobal ata ri urning?

5 Tha thu gam beathneadh le aran nan deur; agus a toirt dhoibh pailteas do dheoir ri ol.

6 Rinn thu sinn 'nar fior aobhar stri d'ar coimhearsnaich; agus tha ar naimhdean a deanamh gaire fochaid ruinn.

7 Pill sion a ris, thusa Dhe nan sluagh; foillsich solus do ghuise, agus bithidh sinn slan.

8 Thug thu fionan as an Eiphit; thilg thu mach na cinnich, agus shuidhich thu i.

9 Rinn thu aite dh'i; agus 'nuair a ghabh i friamh, lion i an tir.

10 Bha na enuic air ami folach le sgaile; agus bha gengan mar na craobhan breagha cedar.

11 S'in i mach a meoir chum a chuan; agus a geugan chum na h-aibhne.

12 C'arson ma seadh a bhrist thu sios a fal; chum gu spion iadsan uile theidseachad a fion dhearcan dh'i?

13 Tha 'n tore fiadhaich as a choille a spionadh a friamh; agus tha beathuichean fiadhaich na machrach ga slngadh suas.

14 Pill thusa ris, O Thighearna, nan sluagh, seall a'nuas bho neamh; agus fiosruich a fionan so.

15 Agus aite a garaidh fhiona a shuidhich do lamh dheas; agus

* gheug a rion thu eo ladair dhuit fein.

16 Tha i air a losgadh le teine, agus air a geatradh sios; agus theid iad gu dhu le achmas in do ghuise.

17 Biadh do Iamh air fear do lainhe deise; agus air m'e an duine, a rinn thu eo ladair air do shon fein.

18 Agus mar sin cha d' theid sinn air ar n-ns uait: O ceaduich dhuinne bhi beo, agus gairmidh sinn air t-Ann.

19 O Thighearna Dae nan slugh; Pill sin air ar n-ais noend solus do ghuise: agus bithidh sinn slan.

SALM 81. *Exultate Deo.*

SEINNIBH-se gu subbach do Dhia ar neart; deanaibh fuaim aoibhneach do iDha Jacob.

2 Gabhathibh salm, imgaibh a' so an trompaid; a Uhlarsach shontach maile ris a chruit.

3 Seidibh an trompaid sa gheal-aich nuadh; eadhon san am ord-uite, agus air ar l'ntsean feis-dnaomh.

4 Oir chaidh so a dheanamh na reacbd do dh Israel; agus na tagh bhi Dia Jacob.

5 Dh'ordibh e sn ann an Joseph mar theisteas: 'nuair a thainig e mach a tir ca Eiprit, agus a chual e cannt cloimbeach.

6 Dh'endthromail mi a ghuailean bho'n eallach; agus snaoradh a lamhan bho dheanamh nam poitean.

7 Ghairm thu ormsa ann an triobladh, agus de fhiasgail mi ort; agus chuala mi thu'sna h-am-airbh a thuit an coirionn ort.

8 Mar an ceudna dbearbh mi thu; aig uisge enaibh a bhuaireis.

9 Chunn O mo phobul, agus bheir mi lan chiant dhuit, O Israeil; ma db' eisdeas tu ri um,

10 Cha bhi Dia coimheach sam bita nnad; ni mo ni tho aoradh do dhua sam bith eile.

11 Is muse 'u Tighearna, do Dhia; thug thusa mach a tir na h-Eiprit; fosgail do bheul gu farsuing, agus ionaill muse e.

12 Ach cha e'sd mo phobul ri m'guth; agus cha b'ait le Israeil stricheadaidh dhomh.

13 Mar sin thug mi thairis iad do dh'an -muannan ar cridhe fein agus cheadurca mi dhoibh an innleachdean fein a leanatumh.

14 O nach d' thugadh mo shluagh; eisdeachd dhomh; oir 'nar gluaiseadh l-rac tannamisbl-ghibh.

15 Chuirinn gu luath siot ar naimhdean; agus thionadaidh mo lanh an aghaidh an eascraidean.

16 Gheibhte luchd suath an Tighearna nam brengairean; ach inaireadh an aimsir-san gu siorruidh.

17 Bheathyicheadh e iad leis a chruiimeachd a s fiorghlainne; agus le m'lo'no'n chairrigh chloiche shasuichinn thu.

URNUIGH FHEASCAIR.

SALM 82. *Deus stetit.*

THNA Dia 'na sheasamh ann a coithneal Pheirsonachan; 's breitheamh e a measg dhaoine.

3 Cia fad a bheir sibh breith gu h-eacorach; agus a ghabhas sibh ri pearcibh nan aingidh;

3 Dionaiibh am bochd agus an dileacanad; seall gnn cum sibh ris a fheumach agus an neach ata 'n eigan ceartas.

4 Saoraibh an t-uireasach agus am bochd; teasraigibh iad bholaimh nan aingidh.

5 Cha ghabh iad foghlum na turse, ach tha ied dol air an aghaidh a ghneth ann an dorchadas; tha bunaitean na taluhainn gu leis as an aite.

6 Thubhairt mi, is dee sibh; agus is clann sibh uile do'n Ti is ro airde.

7 Ach gheibh sibh bas mar dhaoine; agus tuitidh sibh mar aon do na prionsachaibh,

8 Eirich; O Dhe, agus their breith air an talamh; oir gabhaidh tu na cinnich uile mar oighreachd dhuit fein.

SALM 83. *Deus quis similis.*

NA bi a'd' thosd, O Dhe, 'snn bi balbh a ghnath; na cum thu fein air t-aic, O Dhe.

2 Oir feuch, tha do naineidean ri monmhar; agus iadsan tha toirt fuath dhuibh a togail an eion.

3 Dheuth iad gn b-innleachdach an aghaidh do shluaign; agus ghabh iad combairte an aghaidh do mhuinair dhiomhair.

4 Thubhairt iad, thigenaoid, agus sgriosataaid amach iad, chun nach bi iad nan pobul ni's mo; agus nach bi ainn Iisrael ni's mo an caimlne.

5 Oir chuir iad an einn ra cheile a dh'aon intinn; agus rinu iad combcheangal a t-aghaidh-sa:

6 Pailinn nan Edomach, agus nan Ishmaelich; na Meabach agus nan Hagarnaich;

7 Gebal, agus Ammon, agus Amalic; nam Pillistich, maille riusan tha comhnuidh aig Tirus.

8 Tha Assur fos ceangaitt ri; agus chuidich iad clann Lot.

9 Ach dean thusa orra mar na Midianaich; do Shisera, agus do Iabin aig Sruth Chisoin,

10 A sgriosadh aig Endor; agus a dh' fhas mar aolach na talainnion.

11 Dean iad fein agus am priosachan mar Orch agus Seeb; seadh, dean am priosachan uile cosmhuit ri Seba agus Salamana;

12 A tha 'g radh, gahhamaid dhuinn fein tigbean Dhe an seilbh.

13 O mo Dhia, dean iad cosmhuit ri cuibhale; agus mar asbhuan roinnt an ghaith;

14 Cosmhuit is an teine loisgeas am fiadh; agus mar an lasair a chaitheas na beannta.

15 Dean an ruagadh mar sin le d' dhoirionn; agus cuir eagair orra le d'stoirm.

16 Cuir an aghaidh fo naire, O Thigearna; chum gn'u iarr iad t-Ainn.

17 Biedh iad air an claoideh 'sair an cradh a ghnath ni's mo agus ni's mo; biadh iad air an cuir gu naire, agus sgriosar iad.

18 Agus tuigidh iad gur tua mham d'an ainm Leobha; an Ti's ro airde thair an talamh uile.

SALM 84. *Quam dilecta.*

OCIA gradbach t'ionadan comhnuidh; thusa Thighearna nan sluagh!

2 Tha miann agus fadal air m' anam gu dol a steach an cuirtibh an Tighearna; tha mo chridhe agus m' sheoil ri gairdeachas 'san Dia bheo.

3 Seadh, fhuair an gealbhann tigh dh'i fein, agus an golan gaoithe nead, far an cuir i b-alach; eadhon t'altaire, O Thighearna nan sluagh, mo Righ agus mo Dhia.

4 'S beannuichte iadsan tha chomhnuidh ann a'd'thig; bitidh iad du ghnath g'ad mholadh.

5 'S beannuichte an duine sin aig am bheil a neart annad; agus aig a bheil do shlighe na chridhe.

6 Thadol tre gheann na truaighe ga ghnathbachadh mar thobar; agus tha na sluichd air an lionadh leuisge.

7 Theid iad bho neart gu neart; agus do Dhia nan sluagh, eisd m' urnaigh; eisd O Dhe Jacob.

8 O Thighearna Dhe nan sluagh, eisd m' urnaigh; eisd O Dhe Jacob.

9 Feuch, O Dhe ar fear-tear-baigh; amhaire air gnuis t-Aoin ungta

10 Oir's fearr aon la a'd'chuirt-ibh; no mile.

11 B'fhearr leam a bhi am dhorsair aon an tigh mo Dhia; no bhi chomhnuidh aon am buthaibh ua h-aindiadhachd.

12 Oir is solus agus daiogneach an Tighearna Dia; bheir an Tighearna gras agus gloir, 's cha chnuadar ni maith sam bith uath-san a tha caitheamh am beatha gu diadhadh.

13 O Thighearna Dhe, nau shuagh; is beannichte an duine a chuireas a dhochas annadsa,

SALM 85. *Benedixisti, Domine.*

A THIGHEARNA tha thu air fas grasmhor do d'thir; phill thu air falbh bruid Jacob.

2 Mhaith thu eionta do shluagh; agus chomhduich thu 'm peacainne uile.

3 Tbug thu air falbh do dhiomb uile; agus phill thu thu fein bho d'chorruich fheargaich.

4 Pill sinne ma seadh, O Dhe ar slainte; agus scuireadh t'fhearg dhinn.

5 Am bi thu diombach dhinn gu brath; agus an sin thu mach do chorruich bho linn gu linn?

6 Nach pill thu a ris agus nach beatbaich thu sinn; chum 's gu 'n dean do shlnagh gairdeachas annad?

7 Nach dhuinne do throcair, O Thighearna; agus deonuich dhuinn do shlainte.

8 Eisdidh mi ciod a their an Tighearna umam; oir labbraidh e siothchaimh ri phobul, agus ri naoimh, chum nach pill iad air an ais.

9 Oir tha shlainte am fogus doibhsan air am bheil eagalsan;

chum gum bi gloir a chomhnuidh 'nar tir.

10 Tha trocair agus firinn air comhluchadh a cheile; phog fir-cantachd agus sith a cheile.

11 Fasaidh firinn as an talamh agus sheall fireantachd a nuas bho neamh.

12 Seadh, nochdaidh an Tighearna caoimhneas gradhach; agus bheir ar tir uateche a toradh.

13 Theid fireantachd roimhe; agus seolaidh e 'n inneachd san t-slighe.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 86. *Inclina, Domine.*

CROM a-nuas do chluas, O Thighearna, agus cluinn mi, oir tha mi bochd agus ann an truaighe.

2 Teasaig thusa m' anam, oir tha mi naomb; mo Dhia, sabhail do sheirbheiseach tha 'g earbs annad.

3 Bi trocaireach dhomh, O Thighearna; oir gairmidh mi ort gach la.

4 Thoir solas do dh'anam do sheirbheisich; oir 'san rint, O Thighearna tha mi togail suas m' anama.

5 Oir tha thusa, a Thighearna, maith agus grasmhor; agus mor throcaireach dboibhsan uile tha gairm ort.

6 Thoir'eisdeachd, a Thighearna, do m' urnuigh; agus beachdaich air goth m'iarraois umhail.

7 Ann an am mo thrioblaid gairmidh mi ort; oir cluinnidh tu mi.

8 A measg nan dee cha 'n 'eil aon cosmhul ruit, O Thighearna; cha 'n 'eil aon is urrainn dheanamh mar ni thusa.

9 Thig na h-uile chinneach a rinn thusa agus n'iad aoradh dhusit,

O Thighearna ; agus bheir iad gloir do t-Ainm.

10 Oir tha thu mor, agus a deanamh nithe iongantach ; is tua ambainn Dia.

11 Teagaisg dhomh do shlighe, O Thighearna, agus gluaisidh mi a' d' shirinn ; O druid mu chridhe riut fein, chum gu'm bi eagal t-Ainm orm.

12 Bheir mi buidbeachas dhuit, O Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe ; agus molaidh mi t-Ainm a choidhche.

13 Oir is mord do throcair dhomhsa ; agus dh' fhuasgail thu m'anam bho'n ifrinn is Isle.

14 O Dhe, tha na h-uaibhrich air eiridh am aghaidh ; agus d'a' iarr co-thional dhaoine olc an deigh m'anama, agus cha do chuir iad thusa roimh suilean.

15 Ach tha thusa, O Thighearna Dhe, Ian trocair agus iochd ; fad fhulangach, pailt ann am maitheas agus am firinn.

16 O pill thusa ma seadh rium, agus dean trocair orm ; thoir do neart do d'sheirbheiseach, agus cuidich mac do bhau oglach.

17 Nochd comharadh ormsa air son mhaith, chum is gu'm faic a' mhuiontir tha toirt fuath dhomh e, agus gu'm bi naire orra ; chionn gun do chuidich thusa mi, Thighearna, agus gu'n d'tug thu solas dhomb.

SALM 87. *Fundamenta ejus.*

THA bunaite air na cnuic naomh ; is ionmhuiinne leis an Tighearna geatachan Shion na uile aite comhnuidh Jacob.

2 Tha nithe ro oirdheirc air a labhairt umad ; thusa chathair Dhe.

3 Smuainichidh mi air Rahab agus Babilon ; maille riusan aig bheil eolas orm.

4 Feuchairt sibhse na Philistich mar an ceudna ; agus iad

sau o Thire, maille ris na Morianich, feuch, a sin' rugadh e.

5 Agus theirear mu Shion gu'n d'rugadh e intse ; agus daing-nichidh an ti's ro aird i.

6 Aithrisidh an Tighearna e nuair a scriobhas e mu'n t-sluagh ; gu'n rugadh ann a sin e.

7 Aithrisidh mar an ceudna an Inchd-civil agus an luchd trom-paidean e ; bithidh m'uile thobraichean ui annad.

SALM 88 *Domine Deus.*

O Thighearna Dhe mo shlainte, għlaoda mi a la agus dh' oīdhche riut ; O thigeadh m' urruigh a steach a'd' fhianuis, aon do chluas r: m' għairm.

2 Oir tha m'anam lan trioblaid ; agus tha mo bieataha tarruing am fogus do dh'iftian.

3 Fuu mi air mo mheas mar aon dhiubusaa a theid sios do'n t-slochd ; agus tha mi eadhom mar dhuuine aig nach 'eil spionnadh.

4 Saor a measg na marbli, cos-mhul riusan a th'air an lot agus a laidh's an uaigh ; a tha as cuimhne agus air an għarradha sios le d'lainħ.

5 Leng thu mi'san t-slochd is Isle ; sau omiad dorchadais, agus anns an doimħie.

6 Tua t-fhearg a laidha gu cruaidh orm ; agus chraesh thu mi le d'stoirm uile.

7 Chuir tau mo luchd eolais fada uam ; agus riinn thu mi an għrain dħolbi.

8 Tha mi cho teamu am priosan ; 's nach urrainn mi faqtu inn a-nach as.

9 Tha mo shealladh a' failneach-adh le fior thrioblaid ; a Thighearna, għairm mi ort għażiela, shin mi mach mo lamhan riut.

10 A, bheil, tħu foillseachadh iongantais a measg na marbli ; no an eirich na mairibb a ris, agus an toir iad moladha dħuitse ?

11 Am foillsichear do chaoimhneas gradhneas san daigh; no t-fhireantachd 'san grios?

12 An aithnichear t'obre iongantach 'san dorchá; agus t-fhirean-'san ionad aimsam bheil na h-uile ni air a dearmad.

13 Riotsa glaoibhidh mi, O Thighearna; agus thig m'urnuigh gu moch a'd lathair,

14 A Thighearna, c'arson tha thu gabhair grain do m'anam; agus a folach t'agbaidh uam?

15 Tha mi aon an truaighe, agus cosmhul ris an neach a tha am fogus do'n bias; eadhon bho m'otige dh'fhuiling mi t'uabhair le inntinn thriobhaidic.

16 Tha do dhium fheargach a dol tharunn; agus mhull t-eagul mi

17 Thainig iad mu'n euairt dhoimh gach la mar uisce; agus chuartach iad mi le cheile air gach taobh:

18 Chuir thu mo chairdean 's mo lucid gaol fada uam; agus dh'fhionnadh thu mo lucid-eolais as mo shealladh.

us t-fhirinn ann an coithionail nan naomh.

6 Oir co nn ti ata measg nan neul; a choimeasar ris an Tigh-earna?

7 Agus co neach a measg de; a bhitheas cosmhul ris an Tigh-earna?

8 Tha Dia na chuis eagail ro mhor ann an eonairle nan naomh; agus na cuires urram dhoibhlinn' nile a tha mu' cuairt dha.

9 O Thighearna Dhe nan slogh, co tha cosmhul riotsa; tha t-fhirinn, a Thighearna ro ebumbachdach, air gach taobh.

10 Tha thu riaghladh onfhadh a chuain; cuiridh tu nan tamh a tonnan 'ouair a dh'eireas iad.

11 Cheannsúich thu an Eiphity, agus sgrios thu i; sgap thu do naimhdean le d'ghairdein treun.

12 Is leat na neanhan, agus is leat an talamh mar an ceudna; leag thu steadh an t-saoghal chruinn, agus na h-uile ni a ta ann.

13 Rinn thu n'airde tuath, agus an airde deas; ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann a t-Ainn.

14 Tha do gbardean treun; is ladair do lamb, agus is ard do lamb dheas.

15 Is e fireantachd agus cothrom ionad coimhnuidh do chatharrach; theid trocair agus firinn rounh d'ghous.

16 Is beannuichte an sluagh, O Thighearna; is urrainn gairdeachas a dhéanamh annad; gluaisidh iad ann a solas do ghousise.

17 Bitnidh an tod-mòtinn gach là ann a t-Ainn; agus ann a t-fhinn-intacud ni iad n' uail

18 Oir is tusa gloir an neart; agus ann a d' eanannus gradh-aen tog-idi tu sunas ar n-adhaircean.

19 Oi se 'n Tighhearna ar Rídean; is e Aon Naomh Israel ar Righ.

20 Labhair thu naireigion ri d'naomh aon am foillseachadh ag-

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 89. *Misericordias Domini.*

BUFFIDH m' oran a' ghuath an Tighhearna; le m' bheul bithiadh mi feillseachadh t-fhirinn, bho linn gu lian.

2 Oir thubhairt mi, gun cuirte suas-trocair am feasd; daingnichidh tu t-fhirinn anns na neamhaibh.

3 Riam mi coi-cheangai ri m' an taghta; mhiomhnuich mi do m' sheirbhiseach Daibhidh.

4 Daingnichidh mi do shliochd ann feasd; agus togaidh mi suas do rigi-chathair bho linn go lim.

5 O Tighhearna, molaidh na neanhan t-obre iongantach; ag-

us thubhairt thu : leag mi cuid-eachadh air neach a tha treuu, dh' arduich mi neach togha as an t-slaugh.

21 Fhuair mi mo sheirbheiseach Daibhidh ; le 'm ola naomh dh'ung mi e.

22 Cumaidh mo lamb e gu daingean ; agus neartuichidh mo ghairean e.

23 Cha 'n urrainn an namhaid soirneart a dheanamh air ; cha dochuin mac na h-aingeachd e.

24 Buailidh mi sios an naimhdean na lathair ; agus cuiridh mi plaigh orrasan aig a bheil fuath dha.

25 Bithidh mo throcair fos agus m' fhirinn maille ris ; agus ann am Ainn bithidh adharc air a h-arduchadh.

26 Cuiridh mi uachdrapachd sa chuan fos ; agus a lamh dheas 'sna tuiltibh.

26 Glaoidhidh e ruim, is-tu m' Athair ; mo Dhia, agus mo shlainte Iadaир.

28 Ni mi mo cheud ghn dheth ; ni's airde na righrean na talmhainn.

29 Gleidhidh mi mo throcair air a shon gu brath ; agus seasaidh mo choicheangal gu teamu ris.

30 Bheir mi air a shliochd gu mair iad gu brath ; agus a righ-chathair mar laithean neamh.

31 Ach ma threigeas 'chlann mo lagh ; agus nach gluais iad ann am bhreitheanais ;

32 Ma bhristeas iad mo reachdan, 's nach coimhead iad m'aithanta ; fiosruchidh mi an-eaceartas leis an t-slat, agus am peacadh le sgairsadh.

33 Gidbeadh, cha d' toir mi mo chaoimhneas gradbach gu tur uaithe ; agus cha cheadoich mi do m' fhirion failneachadh.

34 Mo chumhnanta cha bhrist mi, agus cha 'n atharraich mi an oischaidh mact as mo bhilibh, mbionnuich mi aon uair air mo naomh-

achd, nach failnichinn air Daibhidh.

35 Mairidh a shliochd gu siorruidh ; agus tha chathair mar a ghrian am lathair.

36 Seasaidh e daingean gu siorruidh mar a ghealach ; agus mar an fhianais fhirinneach air neamh.

37 Ach threig thu agus ghabh thu grain do t'ungta ; agus tha tha diumach dheth.

38 Bhrist thu camhnanta do sheirbheisich ; agus thilg thu a chruinn chum an lair.

39 Bhrist thu a ful uile : agus tilg thu sios a dhaingneach Iadaир.

40 Tha na h-uile neach theid seachad, ga chreach ; agus tha e air fas na chuis mhaslaidh d'a choirinheitsnaich.

41 Fhing thu suas lamh dheas a naimhdean ; agus thug thu air eascraigdean uile gairdeachas a dheanamh.

42 Thug thu air falbh faobhara a chlaideamh ; agus cha d' thug thu buaidh dha sa chath.

43 Chuir thu as a gnoir ; agus thilg thu a righ-chathair sios gu lar.

44 Ghiornnich thu laitbean oige ; agus chomhduich thu e le eason-air.

45 A Thighearna, cia fad a ni thu fein sholach, an ann gu brath ; agus an loisg do chorruiich mar theine?

46 O cuimhnich cia gearr mo re ; ciod uime rinn thu na h-uile dhanine air son neo-ni?

47 Cioc an daine tha beo, agus nach faic bas ; agus a saor e anam bho lainah ifrin?

48 A Thighearna, e'ite am bheil do sheann chaoimhneas gradhach ; a mhionnuich thu do Dhaibhidh ann a t' fhirinn?

49 Cuimhnich, a Thighearna an t-achmhais an ta aig do sheirbheiseach ; agus cia mar tha mise giulan am uchd achadhbasain moran sluaigh ;

50 Leis an tug do painbdean
toibheum dhuit, agus leis na
mhásluich iad ceumanna t-aoine Un-
gta; gu'n robh an Tighearn air a
minoladh a chuidhche-Ainen, agus
Amen.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 90. *Domine, refugium.*

THIGHEARNA, bha thusa a'
d' dhidean dhuinn o linn gu
linn.

2 Mu'n deachaidh na beanta a
thoirt a mach, agus mu'n do
dhealbh thu an talamh agus an
crumme-ce; eadhon o bhith-bhuan
tachid gu bith-bhuantachd is tusa
Dia.

3 Tha thu tionndadh duine gu
sgrios; agus deir thu ris, Pillib, a
calann nan daoine.

4 Oir ata mile bliadhma ann ad
shealladh sa, mar an la 'u de; 'u
uair a theid e seachad, agus mar
fhaire anns an oidhche.

5 Co luath 'sa tha tha thu 'g an
sgaoileadh, tha iad eadhon mar
chadal; agus tha iad ag searg
air fálbh gu grad mar a feur.

6 Anns a mhadaínn tha e fuidh
bhlath, agus ag fas a soas; agh
anns an fneasgar gearrar sios e,
tiormachidh e, agus seargaidh e.

7 Oir tha siun air ar caitheadh
le t'sheirg; agus le d' chorruich
tha sinn air ar claoídh.

8 Chuir thu ar n-ea-cearta a' d'
fhiainuis; agus ar peacaimneán
diomhair ann an solus do ghnúise.

9 Oir tha ar laithean air teir-
eachduine am a t' fheirg; chaith
sinn air bliadhnaeachan mar sgeul a
dh' innseadh.

10 Siad laithean ar n-áois, tri-
fichead bliadhma agus a' deich; ag-
us ge do bárodha daomh co neart-
mhor 's gun d' thig iad gu ceitnir
fichead, gídheadh cha n-eil na
spionnadh a sin ach saothair agus

doilgheas: óir gearrar as e gá
grad, agus siubhláidh sinn.

11 Ach eo bheir fainear cumh-
acht do chorruich: óir eadhon an
deigh sin, mar a bhitheas eagal
air duine, mar sin tha do dhíoma.

12 Teagaist dhuium mar so ar
laithean aircéamh; chum gu soc-
raich sinn ar cridhe air ghoicéas

13 Pill, O Tighearna, fa-
dheoidh: agus bi grasinhor ri d'
sheirbhiseach

14 Sasúich sinn gu moch le d'
trocair: a chum gu'n dean sinn
gairdeachas agus aoibhneas re ar
laithean nile.

15 Dean aoibhneach sing a reic
nan la air aod do chraibh thu sinn
agus nam bliadhnaich 'san db'
fhuilimh sinn ole.

16 Nocht l'obair do d' sheirbhise-
ich; agus do ghloir do'n cloinn.

17 Agus, gu'n robh Morachd
ghlormhor an Tighearna ar De-
oíru; soirbhich thusa leinu obair
ar láinn, O soirbhich thusa leion
obair ar láinn.

SALM 91. *Qui habitat.*

CO sam bith a ghabhas comh-
muidh fo dhidean an ti 's airde;
ni e ta-thi fo sgaile an uile-
chumhaichdach.

2 Their mi ris an Tighearna, 's tu
mo dhochas, agus mo dh'ingneach
lastair; mo Dhia, apnsan earbaidh
mi.

3 Oir saoraidh e thn bho ríbe
an t'sealgair; agus bho'n plaigh
ghráimeil.

4 Ni e do dhifonadh fo a sgiat-
aibh, agus bithidh tú teárúnntfe
iteabhl; bithidh ionracas, agus flá-
inn n-e sgeith 's na targaidh dhuit.

5 Cha-bláidh eagal ort bho uabhas
fáin-bith 'san oidhche'; no as an
t-saighéad tha 'g itéalaich 'san la-
tha:

6 No as a pblaigh tha 'g imeachd
san dorchadas; no an tineas a tha
ri sgrios mu mheadhola.

7 Tuitidh mile ri d' thaobh, agus deich mile aig do laimh dheis ; ach cha d' tig e 'm fogus dhuitse.

8 Seadh, le d' shuilibh beachd-nichidh thu ; agus chi thu duais an ain-diadhaidh.

9 Oir is tusa, Thighearna, mo dhochas; oir shuidhich thu do thigb didinn ro ard.

10 Cha'n eirich olc dhnit : ni mo thig plaigh 'sam bith a fogus do d' aite comhunidh.

11 Oir bheir e aithne do ainglibh thairis ort ; chum do choimhead ann a'd' uile shlighibh.

12 Giulainidh iad thu nan lamhaibh ; chum 's nach dochuinn thu do chas ri cloich.

13 Saltraidh tu air an leomhan agus air an nathair nimhe ; ni thu an leomhan og agus an dragon a shaltairt fo d' chasaibh.

14 Chionn gu'n do shuidhich e ghradh orm, nime sin ni mi a shaoradh ; cuiridh mi suas e, chionn gum b' aithne dba m'Ainm.

15 Gairmidh e orm, agus cluinnidh mi e ; seadh, tha mi maille ris ann an trioblaid ; saoraidh mi e, agus bheir mi gu h-onair e.

16 Sasuichidh mi e le beatha fhada ; agus foillsichidh mi dha mo shlainte.

SALM 92. *Bonum est confiteri.*

SNI maith buidheachas a thoirt do'n Tighearna : agus moladh a sheinn do t'ainm, O Thi's airde.

2 Gun iansian mu d' chaoimhneas gradhach gu moch 'sa mhadtunn ; agus mu d'fhirinn au am na h-oibhche.

3 Air inneal ciuil dheich teudan agus air a chruit ; air inneal ard-ghuthacb, agus air a chlarsaich.

4 Oir rinn thusa, Thighearna mise ait tre t'oibrribh ; agus ni mi gairdeachas ann a moladh a thoirt air son oibrribh do lamh.

5 O Thighearna, cia gloirmhor t'oibre ; tha do smuaintean ro dhomhain.

6 Cha d' toir duine ci-ceile so fainear ; agus cha tuig amadan'e.

7 'Nuair tha daoine mi-dhiadhaidh, uaine mar fheur ; agus 'nuair a soirbheacheas iadsan uile, ata cuir an gniomh aingeachd ; a sin bithidh iad air an sgrios ami feasd, ach is tusa Thighearna, an Ti's airde a choidhche.

8 Oir feuch, theid do nainh-dean, gu di ; agus bithidh iadsan uile ata cuir an gniomh aingeachd air an sgrios.

9 Ach bithidh m'adhabresa air a h-arduehadh mar adhare an aon-adhairreich ; oir thamhaim'ungadh le ola nuadh.

10 Chi mo shuil fos a miann air mo naimhdibh ; agus cluinnibh mo chluas a ruo mu'n aingidh tha 'g eiridh suas am nghaidh.

11 Fasaidh am firean mar chroinn pailme ; agus sgaoilidh e mar sheudar ann an Libanus.

12 A inhead sa bhios suidhichte ann tigh an Tighearna ; thig iad fo bhlath ann an cuirtibh tigh ar Dia.

13 Bheir iad amach mar an ceudna tuileadh meas 'nan aois ; agus bithidh iad sultmhor agus tlachdmhor.

14 Chum gu 'm foilsich iad cia fior is tha 'n Tighearna mo neart ; agus nach 'eil eas-ionracas sam bith ann.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 93. *Dominus regnavit.*

THA'n Tighearna na righ, agus chuir e uime trusgan gloirmhor ; chuir an Tighearna uime a thrusgan, agus chriosluich se e fein le spionnadh.

2 Rinn e an saoghal cruinn cho daingean ; is nach gabh e caruchadh.

3 Riamh bho thoiseach an t' saoghal bha do chathair ulluichte ; tha thu ann bho bhith.-bhuantachd.

4 Tha na tuiltean air eiridh, O Thighearna, thog na tuiltean suas an guth : thog na tuiltean a suas an tonnaibh.

5 Tha turnn a chnain treun, agus air boile gu garbh ; ach gidh-eadh tha 'n Tighcarna, tha chonhuidh air neamh na 's treine.

6 Tha do theisteas, O Thighearna, ro chunteach ; buinidh naombachd do d' thigh gu brath.

SALM 94. *Deus, ultiionum.*

O THIGHEARNA Dhe, ga'm buin dioghaltas ; thusa Dhe, ga'm buin dioghaltas, foillsich thu fein.

2 Eirich, thusa bhreitheamb an domhain ; agus thoir deais do na h-uaibhrech a reir an toilltinnis.

3 Thighearna, cia fad a bheir na h-aingidh : cia fad a bheir na h-aingidh buaith?

4 Cia fad a labhras iadsan uilletha deanamh aingeachd eo spideil ; agus a ni iad a leithid a dh' uailiuaibhreach?

5 Tha iad a bualadh sios do shluagh, O Thighearna ; agus a cuir trioblaid air t oighreachd.

6 Tha iad a mort na bantraiche, agus a choigrich ; agus a cuir an dilleachdain gu bas.

7 Agus gidheadh their iad, hu ? cha'n fhaic an Tighearna e ; ni mo bheir Dia Jacob fainear e.

8 Thugaibh an aire, sibhse tha neo-ghlic a measg an t-sluagh ; O sibhse amadanaibh, c'uio a thugueas sibh,

9 An ti shuidhich a chluas, ne nach cluinn e ; no an ti rinn an tsuill, ne nach faic e ?

10 No esan tha toirt gliocas do na cinich ; is e tha teagascg eolas do dhuine, ne nach dean e peanas ?

11 'S aithoe do 'n Tighearna

sinuaintean duine ; nach 'eil iad ach dioundain.

12 'S beannuichte an duine smachdnicheas thusa, O Thighearna ; agus a ni thu theagascg ann a' d' lagh.

13 Chum gu'n toir thu foighidim dha an àm na h-airde ; gus an bi 'n slochd air a chladhach air son an aingidh.

14 Oir cha 'n fhailnich an Tighearna air a phobal ; nimh a threig-eas e oighreachd fein.

15 Gus am pill fireantachd air a h-ais ri breitheaaas ; leanaidh a mbeidh 's ga 'm bheil eridhe fior i.

16 Co dh' eireas leam an aghaidh an aingidh ; na eo gabhas mo phairt an aghaidh luchd an uile ?

17 Mar euidicheadh an Tighearna leam ; 's beng nach robb m' anam air a chuir na thosd.

18 Ach 'nuair thubhairt mi, gun do shleamhnuich mo chas ; chum do thracair, O Thighearna, suas mi.

19 Ann an lionmhoraichd an dubhachais a bha agam am chridh ; dh'ath-urraich do sholas m' anam.

20 An gabh thu gnothach samhith ri luchd na h-aingeachd : tha dealbh nile mar lagh.

21 Tha iad ga'n tional ri cheile an aghaidh anam an fhirean ; agus a diteadh na sola neo-chiontaich.

22 Ach 's e an Tighearna mo thearmunn ; agus se mo Dhia neart mo mhuinghinn.

23 Diolaidh e dhoibh a reir an aingeachd ; sgriosaidh e iad nam mi-run fein ; seadh, sgriosaidh an Tighearna ar Dia iad.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 95. *Venite exultemus.*

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tighearna ; deanamaid gaird-

eachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

2 Thigeamaid 'na fhiannis le breith-buidheachais : agus nochdamaid sinn fein aorbiúneach ann le salmaibh.

3 Oir is Dia mor an Tighearna: agus is Righ mor e os ciorn nan uile dhe.

4 'Na laimh-san tha uile oisinnibh na talmbaim : agus is leis neart nam beann mar ao ceudna.

5 Is leis an fhairge, oir is e a rinn i; agus dhealbh a lamhan an talamh tioram.

6 O thigibh, aoramaid agus tuiteamaid sios : agus lubanmid a' ar gluainibh am fiacuis an Tighearna ar Cruithear.

7 Oir is esan an Tighearna ar Dia, agus is sinne a shluagh ionatradh, agus caoraich a laimhe.

8 An diugh ma dh' eisdeas sibh r'a ghuth na croaidhichibh bhur eridhe ; mar ains a' bhrosnuchadh, agus mar ann an latha a'bhuairidh ains an fhasach.

9 'Nuair a bhuaire bhur n-athraichean mi : a dhearrbh iad mi, agus a chunnait iad m'oibie.

10 Re dha fhichead bliadhna chunreadh doilgheas orm leis a' ghleneatach so ; agus thubhdirt mi, Is sluagh seachranach nan eridhe iad, air cha b' aithne dhoibh mo slighibh.

11 D' an do mhionnaich mi'm chorruieh : nach reachadh iad a steach a'm' fhois.

SALM 95. *Cantate Dominó.*

O SEINNIBH do'n Tighearna oran muadh ; senaibh do'n Tighearna sibhse thirean uile.

2 Seinnibh do'n Tighearna, agus molaitibh Aium ; bithibh ag ium-seadh innu slainte bho lagu fa.

3 Cuiribh onair an ecill do na cinnich ; agus iongantais do na h-uile shloigh.

4 Oir tha an Tighearna mor agus cha urrainnear a mhéadadh mar is cubhaidh ; tha e na chuis eagail oscionn nan uile dhee.

5 Air son uile dhee naon cinnich, cha'n'eil annta ach iodhail ; ach se'n Tighearna rinn na neamhan.

6 Tha gloir agus aoradh na lathair ; tha cumhachd agus onair na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, O sibhse f'hineacha nan sluagh ; thugaibh do'n Tighearna aoradh agus cumhachd.

8 Thugaibh do'n Tighearna an onair is dligheach d'a Aiem ; thugaibh tabhartais leibh agus thigibh ga chuiribh.

9 O deanaibh aoradh do'n Tighearna ann a maise na, naomhachd ; biodh éagal air an talamh uile roimhe.

10 Innsibh mach e measg nan cinnich, gur e'n Tighearna's Righ ; agus gur e rinn an domhan e daingean 's nach gabh e carrueadh, agus cia mar bheir e breith air na sloigh le ceartas.

11 Deanadh na neamhan gairdenchas, agus biodh an talamh ait ; deanadh an euan toirm, agus na h-uile ni tha ann.

12 Biedh a' mbachair aoibhneach, agus gach ni ata inuite : a' sin ni uile chraobhan na coille gairdeachas ann a fianuis an Tighearna

13 Oir tha e teachd, oir tha e teachd, thoirt breith air an talamh ; agus le ceartas a thoirt breith air an t-saoghal, agus air na sloigh le fhirinn.

SALM 97. *Dominus regnavit.*

TUÍ A'n Tighearna na Righ, faodaidh liomhiorachd nan eileanan gairdeachas a dheanadh do chionn.

2 Tha neoil agus dorchadas mu thimchioll is iad fireantachd agus

breitheanas ionad-comhnuidh a chathraeach

3 Theid teine roimhe; agus loisgeart a suas a naimhdean air gach taobh.

4 Shnillsich a dhealanaich an crumme-ee chunnaic an talamh e agus illa e fo eagail.

5 Leaghs na beannta mar cheir am fionuis an Tighearna; am fiúnus Tighearna an t-saoghaill gu leir.

6 Chuir s a neamban in ceill fhireantachd; agus chunnaic an sluagh uile a ghloir.

7 Gu'n roibh iadsan uile fo amhluadh a ni noradh do dhealbhaibh snaidhte, agus aig am bheil thachd ann an dee diombain; thugaibh aoradh duasan, sibhse doee uile.

8 Chuala Sion sin, agus riunn i gairdeachas; agus bha aigheanan Iudah ait, airson do bhreitheapais, O Tighearna

9 Oir tha thusa, a Tighearna, ard osciann na talmhainn uile; tha thu air t'arduchadh fada osciann nan uile dnee.

10 O sibhse ata ghradachadh an Tighearna, faiceibh gu'm fuathachd sibh an ni thaole; tua an Tighearna gleidhidh anama a namh; saoraidh e iad bho lainbh an aingfhdh.

11 Tha solus air eiridh snas do'n fhirean; agus aoibhneas subuach dhobhsan aig am bheil eridhe treibh-dhireach.

12 Deanaibhse ga'rdeachas 'san Tighearna, fhireana; agus tburgaibh buidheachas ri cuimhneachadh a naomhachd.

URNUTGI FHEASGAIR,

SALM 98. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna iadhbh nuadh: oir riunn e nithe iongantach.

2 Thug a dheas luch, agus a ghairdean naomh; buaidh a machdhi fein.

3 Thaisbein an Tighearna a shliante; an sealladh nan ciunceach do'f hoillsich e' fhireantachd

4 Chuimhuch e a throcair agus flirion do theaghlach Isracil: agus chunnaic uile chriochan na talmhainn slainte ar De-ne.

5 Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a thirean uile: togaibh bhar Guth, de inaibh gairdeachas, agus seinnibh clin.

6 Molaibh an Tighearna air a' chlarsaich; seinnibh air a' clarsaich le sailm breith-buidheachais.

7 Le trompaidibh ruideachd agus le dudaichibh: O taisbeinibh sibh fein aoibhneach an lathair an Tighearna an Righ.

8 Deanadh an fhaigf fuaim, agus gach ni ata inntle: ao cruinnean agus iadsan ata choinbhuidh ann.

9 Bnaileadh na tuiltean am basan, agus deanadh na beannta luathghaire le cheile an lathair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thoir breith air an talamh.

10 Eheir e breith air an talamh am fireantachd agus air na sloighe ceartas.

SALM 99. *Dominus regnavit.*

SE 'n Tighearna is Righ, cia neo-thoilichte air bith a bithheas a sluagh; tha e na shuidheadar na Cherubims, cia neo-fhonghidineach air bith a bhios an talamh?

2 Tha 'n Tighearna mor ann an Sion; agus ard os cionn uan-uile shluagh.

3 Eheir iad buidheachas do t'Aimh; a tha mor, ioggantach, agus naomh.

4 Is ionnuinn le neart an Righ breitheans, dh ulluch thu ceartas: chuir thu 'n goiomh breitheanas, agus freantachd an Iacob.

5 O ardnichibh an Tighearna ar Dia; agus tuiribh sios aig stol a choise, oir tha e naomh.

6 Maois agus Aaron am measg a shagartaibh, agus Samuel am measg a mheud sa goairmeas air Ainn; ghairmiad sin air an Tighearna, agus chual e iad.

7 Labhair e riú as an neul; oir gileidh iad a teachdan agus an lagh a thug e dhoibh.

8 Chuala thu iad, O Thighearna ar Dia: thug thu matheanas dhoibh, O Dhe, agus phean-saich thu an innleachdan fein.

9 O ardoichibh an Tighearna ar Dia, agus deanaribh aoradh dha air a shliabh naomh; oir tha 'n Tighearna ar Dia naomh.

SALM 100. *Jubilate Deo.*

O BITHIBH aoibhreach anns an Tighearna, a thiribh nile; deanaribh seirbhais do'n Tighearna le h-aiteas, agus thigibh 'na fuians le luathghoibre.

2 Bithibh canreach gur e 'n Tighearna a's Dia ann; is esan a rinn sunn, ages cha sinn fein; is sinne a shloagh, agus caoracht sonaltraidh-san.

3 O Thigibh a steach 'na gheatáibh le breith-buidheachas, agus 'na cniorribh le moladh; inugaibh buidheachas dha, agus beannrichibh Ainn.

4 Cirtha 'n Tighearna grasmhor, tha 'throcair sior-inhaureannach; agus fhirion buan o linn gu linn.

SALM 101. *Misericordiam et judicium.*

BITHIBH m' oran air trocair agus breitheanas; dhuitse, O Tighearna, ni mi ceol.

2 O bitheadh taigse agam; ann an slige na diadhachd.

3 Unin a thug thu m' ionnsnidh; gluaisidh mi ann am thig le cridhe soirse?

4 Cha ghabh mi ni aingidh o's latub; is fuathach leam peacainneán na h-eas-ioaracais; cha lean a leithid sin rium.

5 Triallaibh an cridhe daoirbh uam: is cha ghabh mi eolas air duine aingidh.

6 Co sam bith bheir toibheum os u-iosal ga chaoimhhearsnach; ni mise a sgríos.

7 Co sam bith aig am bheil sealladh naibhreach agus togradh ard; cha 'n fhirling mi e.

8 Tha mo shuitean a sealtnún air a mheud is tha firinneach 'san ur; chum 'sgu gabh iad combhnuidi mailinge rium.

9 Co sam bith a chaitheas a bheatha gné diadbaidh; bithidh e na sheibhiseach agamsa.

10 Cha ghabh neach cealgach sam bith comhnuidh a'n' thigse; cha 'n fuaireach an beach a dh'innseas breugen am shealladh-sa.

11 Sgriosaidh mise gu luath na h-uite aingidh a tha san tr; enum sgu 'm eigríos inti iadsaile uile ata earr an gnothi aingeachd bhealhaile an Tighearna.

URNUIGH MHAIENE.

SALM 102. *Domino exaudi.*

O THIGHEARNA, eisd ri m' m'nuigh; agus thigeadh mo ghlaodh a d' ionn-nuadh.

2 Na fol ich do ghnéis nam ann an latha m'ntlein: com do chluais riún's an t-air an gairm mi ort; O eisd riún, agus siugá grad.

3 Oi tha mo laithean air teir-eachdáinn mar dhentach: agus tha mi chnaimhean air an iosgadh mar aithinnte-teine.

4 Tha mo chrídhe air a bhualadh sios, agus air seargadh mar fheur: air chor as nach cuimhnp leam mi'ran itheadh.

5 Le guth m'osnaich ; lean mo chnaimhean ri m'fheoil.

6 Tha mi cosmoilti ri pelican anns an fhasach : agus tha mi mar chomhaelaig ata an ionad nonarach.

7 Tha mi ri sàire, agus tha mi eadhon mar ghealbhohn a ta suidh 'na nonar air muilach tighe.

8 Iad an latha tha mo naimh-dean gam' mhiaslachadh : agus iad-san a thàin air boile riùm, mhionnach iad a'm' agbaidh.

9 Oir dh'ithu mi luath mar gum b'aran i ; agus mheasg mi mo dheoch le m' dneuraibh ;

10 Taid do chorruich agus d'fheirge : oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sios.

11 Tha mo laithean, air falbh mar sgàile ; agus tha mi fein, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh thusa, O Thighearna, 'u brath ; agus do chnuimhne bho linn gu linn.

13 Eirdhi tusa, ni thu troair air Sion : oir tha 'a t-am gn deagh-ghean a nochtadh dh'i ; seadh, an t-am suidhichte air teind.

14 Agus c'arson ? tha do sheirbheisien a' gabhail tlachd'na clacharbh ; agus tha truas orra bhi gà farrinn a-n-an duslaich.

15 Bithnidh eagal air na cinnich uile roimh t-Aium O Thighearna : agus air uile righribh na talmhainn roimh d'gloir.

16 An dair a thogas an Tighearna suas Sion, agus a dh'fhoillsichear a ghitri.

17 'Nead a philleas e ri urningnan diobaraen ; agus cha dean e tair air an iarrtais.

18 Sériobharso do'n al ri teachd : agus molaithe an sluagh a ghinear an Tighearna.

19 Oir dh' amhaire e nuas bho ionad a naomhaeud fein ; bto na reanadh aibh sheall an Tighearna air an talamh.

20 A chlainntian osnaich a' phriosunaich : chnuimhne faasgladh orra-san a dh'orduitheadh chum bais.

21 Chuin Aium an Tighearna chuir an ee'll ann an Sion : agus a ch'in ann an Iersalem.

22 An uair a chruinnebear na sloigh le cheile : agus na rioghachd-aibh, gu seirbhise a dheanamh do'n Tighearna.

23 Culaidh e anns an t-slighe mo neart : agus ghiorraich e mo laithean.

24 Thubhairt mi, O mo Dhia, na tabhair air falbh mi am meadhon mo laithean : tha do obliadhuan-sa air seadh naa uile linn.

25 O chian leag thu buanair na talmhainn : agus is iad na neamhan obair do lanibh.

26 Theid as doibhisen, ach mairidh tusa : fasadh iadsan uile sean mar eudach ;

27 Mar thrusgan esnochlaidh tu iad, agus bithibh iad eir an crochlaidh : aen is tusa an ti ceudna, agus cua curiochnuicheadh do bhliadhanan.

28 Mairidh clann do sheirbh-eisearch : agus duingnicheadh an sliochd a'd' f'lianus.

SALM 103. *Benedic, anima mea.*

OM'ANAM, mol an Tighearna ; agus moladh gach ni tha 'n taobh stigh dñiom Aium naomh,

2 O m'anam, mol an Tighearna ; agus na di-chnuimhnich uile thioldilacan.

3 An ti a mhaiteas dhuit do pheacainnean uile ; agus a shluimheas t'annmuinnceachd gn leir ;

4 An ti thearnas do bheatha bho sgrios ; agus a chrunas thu le troair agus caoimhneas gradhach.

5 An ti snasuincheas do bheul le nitribh maithe ; ga d' dheanamh og agus sultmhòr mar iolaire.

6 Tha 'n Tighearna euir an gniomh fireantachd agus breith-easas; air an sonsta uile tha air an saruchadh.

7 Dh' fnoillsich e shlighean do Mhaois; is oibre do culloinn Israeil.

8 Tha 'n Tighearna ian iochd agus trocair: fad-fhulangach agus paitt ann am maithreas.

9 Cha bhi e an combhlidh ri taghadh; ni mo a ghleidheas e fhearg gu brath.

10 Cha do bhuin e roinna reir ar peacainnibh; agus cha tug e duais dhuinn a reir ar n-aingeachd.

11 Oir sealb cia ard na neamh-an an coimeas ris an talamh; is co mhor sin a thrucair dhoibhsan d'an eagal e.

12 Maran cenda seall ciafad as tha 'n airde n-eair bho 'n aird an iar; is eo fhad sin a chuir e ar peacainnean nainn.

13 Seadh, mar ghabhas athair triuas ri cloinna fein; eadhon mar sin tha 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan d'an eagal e.

14 Oir is aithne dha co dheth a rinneadh sinn: is cuimhue leis nach eil annainn ach duslach.

15 Cha 'n-eil laitheanduine ach mar fheur; oir tha e teachd fo bhlath mar luidh na machrach.

16 Oir co luath sa theid a ghaoth thairis air, tha e air falbh; agus cha'n aithnich aite fein e ni's mo.

17 Ach mairidh maithreas trocaireach an Tighearna fad saoghal nan saoghal orrasan air am bheil eagal; agus fhireantachd air clann au cloinne.

18 Eadhon air a mheud sa ghleidheas a chumhoanta; agus a smuaintaicheas ait aitheanta chum ao deanamh.

19 Dh' ullnich an Tighearna a righ chathair, anns na neamhaibh; agus tha ringhachd a riaghlaigh char gach uile.

20 O molaibh an Tighearna sibhse aingle a 's leis fein; sibhse aig am bheil barrachd ann an neart; sibhse tha coimhlionadh aitheanta agus tha 'g eisdeachd ri guth a bhriathran.

21 O molaibh an Tighearna, sibhse a shloigh uile; sibhse a sheirbheisich a tha deanamh a thoil.

22 O labhraibh math mi'n Tighearna, gach uile oibre as le, anns gach ionad d'a Thighearnas uile; mol thusa an Tighearna, O ni'anam.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 104. *Benedic, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, O Thighearna mo Dhiu, tha thu anabarach gloirinhor; tha thu air do sgeudachadh le morachd agus onair.

2 Tha thu t-uimeachadh fein le solus mar gu'm b'ann le trusgan; agus a sgaoileadh mach nan neamh mar chuirtein.

3 An ti a leag sailthean a sheomair anns na h-uisgeachaibh; agus a deanamh charbadan do nan neoil, agus ag imeachd air sgiathaibh na gaoithe.

4 Tha e deanamh aingle nan spioradaibh; agus a luchd-frith-ealaibh nan teine lasrach.

5 Shuidhich e bunaite na talmhainn; chum nach gluaiste e an am sam bith.

6 Choinbhuich thu e leis an doimhueachd marguinn b'ann le haodach, sheas na h-uisgeachan air na beannaitaibh.

7 Le t-achmhasan teichidh iad; aig guth do thairneanaich tha iad fo eagal.

8 Tha iad a dol suas co ard ris na beanntaibh, agus a sios do na glinn gu h-iosal; eadhon gus an t-aite a dh'orduich thu dhoibh.

9 Shuidhich tha an criochan
naen rach dh iad tharta; ni mo a
philleadh iad air an ais a du'f hol-
ach na talmhaann.

10 Tha e cuir nan sruthan a
chum nan aibhnichibh; tha ruith
a measg nam beanutaibh.

11 Olaidh uile bbeathaichean
na machraen dheth; agus caisgidh
na h'asail fhiadhaich an iota.

12 Laimh riubithidh an aiteachan
taimh aig eunlaith an adhair; agus
ni iad ceol a measg nan gengaibh.

13 Tha e 'g uisgeachadh nam
beaunta bho 'n airde; tha 'n tal-
amh air a lionadh le toradh t-oibr-
ibh.

14 Tha e toirt amach feoir air
son na spreidh; agus luidh uaine
air son feum dh-oine.

15 Chum gu'n d' toir e lon as
an talamh, agus sion a ni ait eridhe
an duine; agus ola a ni a ghnuis
suilbheara, agus :ran a neartuch-
adh eridhe an duine.

16 Tua cranbhan an Tighearna
mar an ceudna lan brigh; eadhon
seudair Libanus a rinu e shuidh-
eachadh;

17 Anos an bheil na h-eoin a
deanadh an nead; agus tha na cra-
obhan giubbais na 'n aite taimh
do'n store.

18 Tha na beannta arda nan
tearmunn do na gabhair fhiadha-
ich: agus marsin tha na creagan
clachach airson nan coincinibh.

19 Dh'orduich e ghealach air
son amaibh sonruichte; agus 's
aithne do'n grein a doi fodha.

20 Ni thu dorchadas chum 's
gur oidhche e; anns an gluais uile
bbeathaichean na fridhe.

21 Na leombain ag beuchdaich
an deigh an cobhartaich; ag iarr-
uidh am bidh bho Dnia.

22 Eiridh a ghrian, agus theid
iad air falbh le cheile; agus laidh-
idh iad sios na gairidb.

23 Theid doine amach gn obair,
agus gu sliothair; gus an d'thig
am feasgair.

24 O Thighearna, cia liomhod
t-oibre; ann an glicas riun thu
nile iad, tha'n talamh inn do'd
shaibhreas.

25 Mar sin tha an cuan mor ag-
us farsuing fos; anns am bheil nithe
gun aireamh a snagadh, araon
beathaichean beag agus mora.

26 An sintha an loingeasa seol-
adh, agus an sin tha 'n leibhiasan
sin; a riun thu ga tamh ann.

27 Tha iad sin uile a'feitheamh
órt: chum gu'n toir thu biadh
dhoibh ann an ain iomchuidh.

28 'Nuair a bheir thu dhoibh e,
tionalaidh iad e: agus 'nuair a dh'
fhosglas tu do laimh, tha iad air
an lionadh le maith.

29 'Nuair a foluicheas tu t'agh-
aidh; tha iad fo thrioblaid; 'nuair
a bheir thu air falbh an anail;
gheibh iad bas, agus tha iad air
am pilleadh a ris do an duslaich.

30 'Nuair a leigeas tu do d'spior-
ad dol amach, bithidh iad air an
cruthachadh; agus ath-nuadhaich-
idh agbaidh na talohainn.

31 Mairidh morachd ghloirmhor
an Tighearna gu brath; ni an
Tighearna gairdeachas na oibrribh.

32 Crithinchidh an talamh ma-
sheallas e air; ma ni e ach bean-
tainn ris na beanntaibh theid
deatach uatha.

33 Seinnidh mi do'n Tighearna
co fad agus is beo mi; molaidh
mi mo :bha m' feadh sa bhios
bith agam.

34 Agus mar sin toilichidh m'
fhocail e; bithidh m'aoibhneas
auns an Tighearna.

35 Air son pheacach, sgriosar
as an talamh iad, agus thig na ha-
ingidh gu erich; mol thusa an
Tighearna, O m'anam, mol an
Tighearna.

URNUIGH MHAILNE.

SALM 105. *Confitemini Domino.*
O THUGAIBH buidheachas
do n Tighearna, agus gair-

maibh air Ainn ; innisibh do'n t-sluagh ciod na nithe a rinn e

2 O bitheadh bhur n-orain air,
agus molaibh e ; agus bitheadh
bhur caint air uile oibríbh ion-
gantach.

3 Deanaibh gairdeachasna Ainn
naomh ; deanadh an eridhe-san tha-
'g iarruidh an Tighearna gaird-
echas.

4 Iarraibh an Tighearna agus a
neart ; iarraibh agbaidh gu brath.

5 Cnímhnuichibh na h-oibre
miorbhuileach a rinn e ; iongan-
tajs, agus breitheanais a bheoil ;

6 O sibhse shliochd Abraham a
sheirbheisich ; sibhse a chlann
Jacob a mhuinntir thaghta.

7 'Se an Tighearna ar Dia ; tha
dhreitheanais anns an domhan uile.

8 Bha e do ghnath cuimhneach
air a chumhnanta agus air a
ghealladh ; a rinn e do mhile gi-
nealach.

9 Eadhon an cumhnanta rinn e
ri Abraham ; agus a bhoid a mhi-
onnaich e do Isaac.

10 Agus dh'orduich e nu ni ceud-
na do Jacob mar lagh ; agus do
Israel mar theisteas siortuidh.

11 Ag radh, dhuítse bheir mi-
tir Chanaan ; crannchur bhur n-
oighreachd.

12 'Nuair nach robh annta fath-
ast ach buidheann bheag ; agus iad
nan coigrich anns an tir.

13 Anns an aimsir 'san deach-
aidh iad bho aon chinneach gu
cinneach eile ; agus bho an riogh-
achd gu sluagh eile ;

14 Cha dh'fhuing e do dhuine
sam bith cron a dheanamh dhoibh ;
ach thug e achmhasan do righribh
air an sgath.

15 Na beanibh ri m' ungta ;
agus na deanaibh dochunn sam bith
.do m' fhaidhibh.

16 Os bar, ghairm e goinne anns
an tìr : agus sgriose uile lonan arain.

17 Ach chuir e rompa duine :
eadhon Joseph, neach a reiceadh
gu bhi na thrail.

18 Dhochuinn iad a chasan anns
a chas-cheap ; chaithd an t-iarrun
a steach na anam.

19 Gus an d' thainig an t-am
anos an d' fhiosraicheadh a chuis-
dhearbh focal an Tighearna e.

20 Chuir an righ aithne, agus
dh' f huasgait se e ; leig prionasa-
chan an t-sluaign leis dol as saor.

21 Rinn e na nachdran fos air a
thigh e ; agus na fheár riaghlaidh
air a mhaoin uile.

22 Chuim eolas a thoirt d'a phri-
onnaibh a reir a thoil ; agus a
theagascg gliocais d'a sheanairibh.

23 Mar an ceudna thainig Israel
do'n Eiphit ; agus bha Jacob na
choigreach ann an tir Ham.

24 Agus mheudaich e shluagh
gu ro mhor ; agus rinn e iad ni bn
treise na an naimhdean.

25 Dream aig an robh an eridhe
air tionndadh air chor 's gun tug
iad fuath ga pobull ; agus gu'n do
bhuin iad gu mealtaich ri sheir-
bheisich.

26 An sin chuir e uaithe Maois
a sheirbheiseach ; agus Aaron, an
neach a roghnúich e.

27 Agus nochd iadsan a comh-
aradh na measg ; agus iongantais
ann an tir Ham.

28 Chuir e mach dorchadas, ag-
us bha dorchadas ann ; agus cha-
robh iad umhail da focal.

29 Thionndaidh e an uisgeachan
gu fuli ; agus inharbh e 'n iasg.

30 Thug an tir a mach eraigeaan-
an : eadhou, ann an seannruichibh
an righribh.

31 Labhair e am focal, agus
thainig gach gné chuileagan ; agus
mialan 'nan criochaibh uile ;

32 Thug e dhoibh elachan-meal-
lain air son nisge ; agus lasruichean
teine 'nan tir.

33 Bhuaile e 'm fionain fos agus
an croinn fhigeis ; agus mhillleadh
na craobhan a bha 'nan crioch-
aibh.

34 Labhair e am focal agus
thainig na fionnain fheoir, agus bur-

ais gun aireamb; agus dh'ith iad a suas am feur uile a bha nan tir, agus egríos iad meas a fearainn.

35 Bhual e gach ceud-ghin a bha nan tir; eadhon ciulfheadhna an neart gu leir.

36 Mar an ceudna thug e mach iad le or agus airgiod; cha robb neach aumhuon a measg an treubh-aibh.

37 Bha'n Eiphit ait 'nuair theich iad; oir bha eagul orra rompa

38 Sgaoil e mach neul gu bhi na chomhdugh; agus teine a thoirt solus dhoibh an àm na h-oidhche.

39 Air an iarrtas thug e dhoibh geara-goirt; agus lion e iad le aran neamh.

40 Dh'fhosgail e charraig chloiche, agus shruth ao t-uisge mach; ionnas gun do ruith aibhnichean anns'na h-aiteachaibh tioram.

41 Agus c'arson? do bhrigh gun do chuimhnick e ghealladh naomh; agus Abraham a sheirbheiseach.

42 Agus thug e mach a shluagh le aobaneas; agus a mbuinnitir thaghta le aiteas.

43 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus ghabh iad a scilbh saothair an t-sluagh.

44 Chu'n gu'n gleidheadh iad a reachdan; agus gu'n tugadh iad fainear a laghauan.

URNUGH FHLASGAIR.

SALM 106. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna: oir tha e grasmhor, agus maireadh a throcair gu siorruidh.

2 Co d'fhaodas gniomhara nirdheirc an Tighearna labhairt; no moladh gu leir fhoillseachadh a mach.

3 Is beannichte iadsan a chomhmeadeas breitheanas an comhaidh; agus a ni fireantachd.

4 Cuimhnich orm, O Thighearna, a reir an deagh-ghean a tha agad do d' phobull; O fiosruich mi le d' shlainte.

5 Chum gum faic mi sonas do mhuinnitir taghta; agus gu'n dean mi gairdeachas ann an aoibhneas do phobull, agus gu'n toir ini buidheachas maille ri t'oighreachd

6 Pheacaich sinne le'r n-athraichibh; rinn sinn eacoir, agus lhuin sinn gu h-aingidh

7 Cha do ghabh ar n-athraichean suim do t-ioghnaidhean 'san Eipheit, ni mo ghleidh iad do mhór mhaitheas air chuimhne: ach bha iad eas-umhail aig an fhairge, eadhon aig an fhairge ruaidh.

8 Gidneadh, chuidich e iad air sgath Ainm; chum gu'n deanadh e chumhachd aithnichte.

9 Chronuich e fos an fhairge ruadh, agus thiormaich e suas i mar sin threorúich e iad tre 'n doimhneachd, mar tre 'n fhasach;

10 Agus shaor e iad bho laimh an eascairdibh; agus thearuinn e iad bho laimh an naimhaid.

11 Air son na muintir a chuir trioblaid orra, bhath na h-uisgeachan iad; cha d' fhadadh aon diuh.

12 An sin chreid iad a bhriathran; agus sheinn iad moladh dha.

13 Ach an deighsin dhi-chuimhnick iad oibre; agus cba d' fhuirich iad ri chomhairle.

14 Ach thainig an-miann orra 'san fhasach; agus bhualair iad Dia ann san ionad nonarach.

15 Agus thug e dhoibh am miann; agus chuir e caoile mar an ceudna nan anamaibh.

16 Mar an ceudua chuir iad correich air Maois anns na buadh-aibh; agus air Aaron naomh an Tighearna.

17 Mar sin dh'fhosgail an talamb, agus shluisg e Datan suas; agus dh' fholuich e coithignidh Abiram.

18 Agus las an teine nan enid-eachd ; loisg an lasair suas na h-aindiadhaibh.

19 Rinniad laogh ann an Horeb; agus rinn iad aoradh do 'n iomhaigh leaghta.

20 Mar so thionndaidh iad an gloir; gu coltas laoigh a dh'itheas feart.

21 Agus dhearnad iad Dia an Slanuigh'ear; a rinn nithe cho inbhor an- san Eipeit.

22 Oibre iongantach ann an tìr Ham ; agus nithe eaglach ri taobh na falrge ruaidhe.

23 Mur sin thubhairt e, gu sgriosadh e iad, mar seasadh Maols aon taghta roimhe ann sa bhearna; chum a chorruich fheargach a philleadh air falbh, an teagal gu sgriosadh e iad.

24 Seadh, rinn iad fanoid mu'n tir thaitnich sin; agus cha d'tug iad creideas d'a fhocal.

25 Ach rinn iad moninbur nam pailinnibh ; agus cha d'eisd iad ri guth an Tighearna.

26 An sin thog e suas a lamh nao aghaidh; gu sgrios 'san fhasach.

27 Gu tilgeadh a machansloichd a measg nan cinneach ; agus gu'n egapaidh anns na tiribh.

28 Cheangail siad iad sein ri Baal-peor; agus dh'ith iad iobairtean nam marbh.

29 Mar so bhrosnuich iad e gu corrui le 'n innleachdaibh fein; agus bha phlaigh mor nam measg.

30 An sin sheas Phineas a suas agus rinn e urnuigh ; agus mar sin sguir a phlaigh.

31 Agus measadh sin dha mar shireantachd ; air feadh gach uile linn gu brath.

32 Mar an ceudna chuir iad fearg air aig uisgeachan na stri ; innas gu 'n d' rinn e peanas air Maois air a sgath-san.

33 Chionn gun do bhrosnuich iad a spiorad ; ionnas gun do labhaire guneo-fhaicilleach le bhilibh,

34 Ni mo cha do sgrios iad na cinnich ; mar d' aithn an 'Tighearna dhoibh.

35 Ach bha iad air a measgadh air feadh nan cinneachaibh ; agus dh'fhoghlaim iad an oibre.

36 Ionnas gu'n tug iad aoradh d'an iodhalaibh, a phill gu'n caithe fein ; seadh, dh'iohair iad a mic agus a nigheanan do dhiabhoil.

37 Agus dhoirt iad ful neo-chiontach, eadhon ful a mic agus a nigheanan ; a dh'iohair iad do iodhalaibh Chanaan, agus thruaill-eadh a fearann le ful.

38 Mar so shalchadh iad le'n olbribh fein ; agus eholadh iad air striopachasle 'n innleachdaibh fein.

39 Uinio sin las coruinch nn Tighearna an aghaidh a phobail ; ionnas gun d' fhuathairt e oigh-reachd fein.

40 Agus thug e thairis iad do l-imb nan cinneach : agus bha mhuinnitir thug fuath dhoibh, nan tig earnan thairis orra.

41 Riu an naimhdean am foir-neart; agus bha iad aca nan inoch-drain

42 Bu tric a shaoc e ind ; neil rinn iad ceannaire na aghaidh le 'n innleachdaibh fein ; agus thilgeadh a sios iad nan aingealhd.

43 Gidheadh, 'nuair chunn ic e an aire ; chual e an gearan.

44 Chnimhich e air a chumh-nanta, agus ghabh e truas dhiubh, a reir liomhorachd a throcaire ; seadh, thug e Orrasan uile thug am braighdeanas iad, truas a ghabhail riu.

45 Saor sinn, O Thighearna ar Dia, agus tionail sinn a measg nan cinneach ; chum gu'n toir sin a ting do t-Ainm moibh agus gu'n dean sinn ar n'uall as do mholaadh.

46 Beannuichte gu'n robh Tighearna Dia Israel bho bhith-bruan-tachd, agus saoghal gun chrioch ; agus abradh air sluagh eile, A-men.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 107. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu siorruidh.

2 Thugadh iadsan a shaor an Tighearna buidheachas dha; iadsan a thearuinn e bho laimh un namhaid.

3 Agus a thionail e as na thiribh, bho'n aird an ear, agus bho'n aird an iar; bho'n airde tuath, agus deas.

4 Chaidh iad air seachran as an t-slighe anns an fhasach; agus cha'd' fhuair iad baile gu comhnuidh ann;

5 Ocrach agus iotmhор; dh' fhannaich an anama anuta.

6 Mar sin gblaodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; agus dh'fhuasgail e iad bho'n teann-eiginn.

7 Threoruich e iad amach air an t-slighe cheart; chum gu'n reachadh iad dh'ionnsaidh a bhaile 'sna ghabh iad comhnuidh.

8 O gu'n tugadh daoine moladh do'n Tighearna air son a mhaitheis; agus gu'n cuireadh iad an ceilidh na h-ionganais tha e deanamh air son cloinn nan daoine!

9 Oir tha e sasuchadb an anama fhalamh; agus a lionadh an anama ocrach le maitheas;

10 Mheud is tha suidhe an dorchadas, agus a sgaile a bhais; air bhi dhoihi ceangailt gu teann ann an truaigh, agus an iarunn.

11 Chionn gun d'rinn iad ceannairec an aghaidh briathran ar Tighearna; agus gun do chuir iad an neo-brigh comhairle an ti's airde.

12 Thug e sios an cridheachan fos le tursadh: thuit iad sios, agus cha robh aon neach a dheauadbh cobhair orra.

13 Mar sin 'nuair a ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-eiginn,

14 Oir thug e iad a dorchadas, agus a sgaile a bhais; agus bhrist e an cuibhlichean nam bloidean.

15 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaitheis; agus gu'n cuireadh iad an ceilidh na h-ionganais tha e deanamh do chloinn nan daoine!

16 Oir bhrist e na geatachan prais; agus bhuail e na croinn iarruinn 'nam bloidean.

17 Tha na h-amadain air an sgiursadh air son am peacaidh; agus air son an aingeachd.

18 Ghabh an anama fuath do gach gne blidh; agus is beag nach robh iad cadhon aig dorus a bhais.

19 Mar sin 'nuair a ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-eiginn.

20 Chuir e mach fhocal, agus leigheis e iad; agus shabhaladh iad bho'n doruinn.

21 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaitheis; agus gu'n cuireadh iad an ceilidh na h-ionganais tha e deanamh do chloinn nan daoine.

22 Gu'n tairgeadh iad dha inbairt breith-buidheachais; agus gu'n innseadh iad amach oibre le aoibhneas!

23 Iadsan tha seoladh a chuairt ann an loingeas; agus ri gnoth-aichean anns na mor uisgeachaibh:

24 Tha na daoine sin a faicinn oibre an Tighearna; agus ionganais anns an doimhneachd.

25 Air fhocal eiridh a ghaoth stoirmeil; a thogas suas a thorna.

26 Tha iad air an giulan suas gu neamh, agus sios a ris do'n doimhneachd; tha 'n anama a leaghadh as leis an trioblaid

27 Tha iad air an luasgadh thuig agus uaitbe, agus ag tuisleadh was.

é huine misgeach; agus tha iad aig ceann an eille.

28 Mar sin 'nuair a ghlaodhas iad ris an Tighearnua nan trioblaid; eaoraidh e iad as an teann-eiginn.

29 Oir bheir e air an doirionn sgur; ionnas gunbi a tonna samhach.

30 An sin bithidh iad ait, chionn gu'm bheil iad aig fois; agus mar sin bheir e iad do'n chala gus 'am b' aill leo dol.

31 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaith-eis; agus gu'n cuiridh iad ao ceil na h-iongantais tha e deanaimh do chloinn nan daoine!

32 Gu'n ardnicheadh iad e ann coimhthional an t-sluaign; agus gu moladh iad e ann an cathair na seanairean.

33 An ti thionndas na tuiltean gu fasach; agus a thiormaicheas suas na tobraichean uisce.

34 Tir thorach ní e neo-thorach; air son aingeachd na muinntir tha chomhnuidh inate.

35 A ris, ni e fasach na uisce taimh; agus tobraichean uisce nan talamh tioram.

36 Agus an sin suidhichidh e mhuontir ocrach; chum gun tog iad baile gu comhnuidh ghabhail ann.

37 Chum gu'n cuir iad am fear-an, agus gu'n suidhich iad fionniosan; a thoirt dhoibh toradh agus pailteas cinneis.

38 Tba e gam beannuchadh ionnas gu fas iad gu h-anabarach lionmhor; agus cha leig e do'n spreidh fas tearc.

39 Agus a ris, 'nuair tha iad air lughdachadh agus air an toirt iosal; tre fhoirneart; tre phlaigh, na trioblaid sam bith.

40 Ge do cheaduich e dhoibh bhi air a saruchadh tre aintigh-earnan; agus ge do leig e dhoibh dol air seachran as an t-slighe anns an fhasach:

41 Gidheadh cuidichidh e 'm bocd as a thruaighe; agus ni e

dha teaghlaich mar thrend chaorach.

42 Beachduiehidh am firean air a so, agus ni e gairdeachas; agus bithidh beul na h-aingeachd uile air a dhruideadh.

43 Co air bith tha glic bheir e fainear na nithe sin; agus tuigidh iad caoimhneas gradbach an Tighearna.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 108. *Paratum cor meum.*

O DHE, tha mo chridhe ullamh, tha mo chridhe deas; ni mi ceol agus bheir mi moladh leis a bhall a 's fearr a th' agam,

2 Mosguit thusa chruit agus a chlarsach; is duisgidh mi f'm gu fior mhoch.

3 Bheir mi buidheachas, dhuit O Thighearna, am mea'g an t-sluaign; seinnidh mi moladh dhuit am mea'g nan cinneach.

4 Oir tha do throcair ni's mo na nuaeamban; agus t-fhirinn a ruigh-eachd naif neul.

5 Cuir suas thu fein, O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmbainn aile.

6 Chum gu saorar do mhuinntir ionmhuinn; teasraigeadh do lambheas iad, agus cluinn thusa mi.

7 Labhair Dia 'na naomhachd; ni mi gairdeachas uime sin, agus roinnidh mi Sichem, agus toimh-sidh mi mach gleann Shucoth.

8 Is leam Gilead, agus is team Manaseh; is e Ephraim fos neart mo chinn

9 Is e Iudah m' fhear-tabhairt lagha, is e Moab mo phoit ionnlaid; tilgidh mi mo bhrog thair Edom; air Philistia bheir mi bnaidh.

10 Co a threoruicheas mi do 'n bhaile ladair; agus co bheir mi gu Edom?

11 Nach do threig thu sinn, O Dhe ; agus nach d' theid thu mach, O Dhe, le'r n-armailtibh ?

12 O cuidich sinn an aghaidh an namhaid ; oir is diomhain comhnadh duine

13 Tre Dhia ni sinn gniomharan mora ; agus is esan a shaltras sios ar naimhdean.

SALM 109. *Deus laudam.*

NA bi a'd' thosd, O Dhe mo chlin ; oir tha beul an aingidh, seadh, tha beul an duine chealgach fogailt air mo thi

2 Agus labair iad rium le teamaibh brengach : chnuartuich iad mi fos le briathraibh fuathach, agus chog iad am aghaidh gun aobhar.

3 Air son a ghraidh a bh'agam dhoibh, feuch, tha iad a nis a gabhairt pairt am aghaidh : ach bheir mise mi fein gu h-urnuigh.

4 Mar so dh'ioc iad ole dhomh air son maith ; agus fuath air son deagh-ghean.

5 Cuir thusa duine aingidh gu bhi na uachdran os a chionn ; agus seasadh Satan aig a laimh dheis.

6 'Nuair bheirear binne air, biodh e air a dhiteadh ; agus biodh urough air pilleadh gu pracadh.

7 Biadh a lathean tearc ; agus glacadh neach eile a dhreuchid.

8 Biadh a chlann nan dilleach-dain ; agus a bhean na bantraich.

9 Biadh a chlann nam fogaruich agus ag iarraidh an arain ; iarradh iad e mar an ceudna ann an ionadaibh fas.

10 Caitheadh am fear fairneart na h-uile ni a th'aig ; agus creachadh an coigreach a shaothair.

11 Na biadh duine ann a ghabhas truas dheth ; na ni iochd ri dhilleachdain gun athair.

12 Biadh a shliochd air an sgrios agus anns an ath-linn biadh ainm gu glas air a dhubbadh amach.

13 Biadh aingeachd athraich-eanair chuimhne annan sealladh an Tighearna ; agus na biadh peacadh a mhathair air a chuir air falbh.

14 Biadh iad a ghnitheam fianais an Tighearna ; chum gu sgrios e mach an cuimhneachan as an talamh.

15 Agus sin, a chionn nach robh na cumhain maith a dheanamh ; ach a ruagadh an duine bhochd gun chobhair, chum esan a inbhabhach a bha air a chradh na chridhe.

16 Bha thlachd ann a malleadh, agus tachraidh so dha ; oir cha do ghradhaich e beannueadh, nime sin bithidh e fada uaire.

17 Sgeudaich se e fein le maliuchadh, mar le falluing ; agus thig e steach na cumhain mar uisce, agus mar ola na chnaonakibh.

18 Biadh e dba mar an cleochead a choir e nime ; agus mar an erios leis aon bheil e a ghnath chrioslaichte !

19 Tarladh mar sodo m'naimhdean bho'n Tighearna ; agus do'n mhuiuntir a tha labhant gu bolc an aghaidh m'anama.

20 Ach bunin thusa rium, O Thighearna Dhe, a reir t-Ainnfein ; oir is millis do throcair.

21 O fuasgail orm, oir tha mi bochd agus gnn chobhair ; agus tha mo chridhe air a leon an taobh a stigh dhiom.

22 Tha mi dol as mar an sgaile a shiubhlas, agus tha mi air m' fhogradh air falbh mar am sionnan-seoir.

23 Tha mo ghlainean lag tre thrasgadh ; tha m' fheoil air tiormachadh suas a dhi saill.

24 Mar an ceudna bha mi am chuis fhochaidh dhoibh ; a mhuiuntir a dh' amhaire orm, chruth iad an cinn rium.

25 Cuidich mi O Thighearna mo Dhia ; O teasaig mi a reir do throcair,

26 Agus bithidh gios aca, cionn-as as i so do lamh; agus gur tusa an Tighearna, a rinn e.

27 Ged' mhallaich iadsan, gidh-eadh beannach thusa; agus biodh iadsan air an claoiadh th'a'g eiridh suas am aghaidh; ach deanadh do sheirbhiseach gairdeachas.

28 Biodh in'eascairdean air an sgendachadh le naire; agus comb-dicheadh sìd iad fein le'n amildiudh mar le cleoichd.

29 Air mo shonsa bheir mi taing mhor do'n Tighearna le m' blen; agus molaigh mi e a measg a mhor sliuagh.

30 Oir seasaidh e aig laimh dbeis an duine bhochd; a thearnadh anama bho bhreitheamh eacorach.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 110. *Dixit Dominus.*

THUBHAIRT an Tighearna ri m' Tighearna; suidh thusa air me laimh dbeis, gus an cuir mi do naimhdean nan stol fo d'chos aibh.

2 Cuiridh an Tighearna slat do chumhachd a-mach a Sion; bithidh tusa t-fhear-riaghlaich e idha a mheadhoin do naimhdean.

3 Ann an latha do chumhachd tairgidh an sluagh dhuit tabhartais saor-thoileach maille ri aoradh naomh; mar an druchd bho bholg na maidne bithidh t-oigridh agad.

4 Mbionnuich an Tighearna, agus eba ghabh e aithreachas; gur a sagart thu gu siorruidh a reir ordugh Mhelsisedec.

5 Lotaidh an Tighearna air do laimh dbeis; cadhon righean ann an latha fheirge.

6 Bheir e breith air na cinneach, lionaidh e na h-aiteachan e cuirp mharbh; agus briidh e

nam bloidean na cinn thair iomadh thiribh.

7 Olaidh e os an abhuinn anns an t-sligie; uime sin togaidh e suas a cheann.

SALM 111. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi bhuideachas do 'n Tighearna le m'uile chridhe; gu h-uigneach a measg nam fir-ean, agus anns a choithional.

2 Tha oibre an Tighearna mer; air an iarraidh a mach leosan uile aig am bheil tlachd anota.

3 Is fiu oibre a bhi air a moladh agus a bhi ann an onair; agus manadh a throcair gu siorruidh.

4 Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor oibre mior-bhuileach; air chor 's gur coir dhoibh bhi air chuimhne.

5 Thug e biadh dhoibhsan d' an eagal e; bithidh e choidhche cuinntimeach air a Choi' cheangal.

6 Nochd e da snaigh cumhachd oibre; chuo gn'n d'thugadh e dhoibh oighreachd nan cineach.

7 'S iad firinn agus breitheanas oibre a lamh; tha aitheanta uile fior.

8 Tha iad a seasamh daingean a choidhche nan cian; agus dean-ta ann am firinn agus an cothrom.

9 Chuire saorsachum a shluagh; dh'aithn e Choi' cheangal gu brath; is naomh agus urramach Ainn-san.

10 Is e eagal an Tighearna toiseach a ghliocais; tha deagh thugse aca-san uile tha deanamb da reir; mairidh a chliu gu brath.

SALM 112. *Beatus vir.*

IS Beannichte an dnone air am-bheil eagal an Tighearna; tha mor tlachd aige na aitheantaibh.

2 Bithidh a shliochd treun air talamh: beannuichear ginealach nam fir-ean.

3 Bithidh saibhreas agus pailteas na' thighe ; agus mairidh fhir eantaehd gu brath

4 Do'n duine dhiahdhaidh eiridh solus auns an dorehadas ; tha e trocaireach, gradhach, agus cothromach.

5 Tha deagh dhuine trocalreach, agus coingheallach ; agus stiuraidh e fhoicail le tuigse

6 Oir gu brath tha ghluaisear e ; agus bithidh am firean air chumhice gu siorruidh.

7 Cha b' e eagal nis a droch theanchairneachd sunn bith ; oir tha chridhe sensamh dalgcean, ngus a creidsina san Tighearna.

8 Tha chridhe air a sheichdraeadh agus tha ghlidich e ; gus am fail e mbinn air u nannuidioch

9 Sgoil e, agus thug e do'n bluichd ; agus mairidh fhirennuehd gu brath, arduichear udhar le ouair.

10 Chi an t-ningidh e, agus bithidh fearg air ; casaidh e fhiselan agus caithidh e as ; sgriosar miann nan ningidh.

SALM 113. *Laudate, pueri.*

MOLAIHBHSE an Tighearna, oglacha ; O molaibh Ainn an Tighearna

2 Beannichte gu'n robb Ainn an Tighearna bho'n am so mach gu siorruidh.

3 Tha Ainn an Tighearna air a mholaibh ; bho eiridh gu luidhe na greine.

4 Tha'n Tighearna ard os cionnan uite chinneach : agus a ghloir os cionnan neamh.

5 Co tha cosmhul ris an Tighearna ar Dia, aig am bheith a cho:nhnuidh co ard ; agus gidheadh tha ga isleachadh fein a dh'fhaicinn na nithe a tha air neamh agus air thalamh ?

6 Tha e togail an duine bhoichd as an duslaich ; agus ag ardachadh an fheumnaich bho'n lathaich.

7 Chum a chuir na shuidhe le priomhsaibh ; eadhon le priomhsaibh a shluigh

8 Tha e toirt air a mhlnaoi gun sliochd tigh a chumail ; agus a bhi na mathair aoibhinn clonne.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM. 114. *In exitu Israel.*

NTUAIR thalnig Israel as an Liplift ; agus tigh Iacoib bho shluigh rhoimheach.

2 Be Iudan ionad naomh ; agus Israel u Thighearna.

3 Chumainc an cuan sin, agus theich e ; bha Iordan air iomain air ais.

4 Chlisg na beanta mar reitheachin ; gus na enuie mar chaorich oga.

5 Ciod n thainig ort, O thusa chuain, gun do theich thu ; agus thusa Iordan, gu'n do t'aioundaigh thu air tnis?

6 Sibhse bheannta, gu'n do chlisg sibh mar reitheachin ; agus sibhse a chnocha oir chapirich oga?

7 Crithien, thusa thalamh, am fionuis an Tighearna ; am fionuis Dhe Iacoib;

8 A thiondas a charraig chruaidh gu uisce tainm ; agus an aibhinn gu tobair sruthanach.

SALM 115. *Non nobis, Domine.*

CHA 'n ann duinne O Thighearna, cha 'n ann duinne, ach do-t-ainmse thngta moladh ; airsgath do throcair ghradhach, agus t-fhinn.

2 C'arson a their na cinnich ; C'aite a mis am bheil an Dia?

3 Air son ar Dia-ne, tha e air neamh ; rinn e ciod sam bitn bu mhian leis.

4 Is or agus airgiot an iodhoil-san; eadhon obair lamha dhaoine.

5 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suileau aca, agus cha 'n fhaic iad.

6 Tha cluasan aca, agus cha chluinn iad; tha sronan aca, agus cha 'n 'eit faileadh anna.

7 Tha lamhan aca, agus cha laimhsich iad; tha casan aca, agus cha ghuais iad; ni mo a labhras iad roimh an sgornain.

8 Tha iadsan a ni iad cosmhul riun fein; agus mor sin tha gach uile neach a chuireas an dochas anna.

9 Ach thusa, O thigh Israeil euir do dhoenas 'san Tighearna; is esan is fear-cuidichidh agus is didean dhoibh.

10 Sibhse thigh Aaroin, enribh ar dochas anns an Tighearna; se is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

11 Sibhse air am bheil eagal an Tighearna, cuiribh bhur dochas ann; is esan is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

12 Bha an Tighearna cuimhneach oirnn, agus beannuichidh e sinne; eadhon beannuichidh e tigh Israeil, beannuichidh e tigh Aaroin.

13 Beannuichidh e iadsan air am bheil eagal an Tighearna; ar aon beag agus mor.

14 Meaduichidh an Tighearna sibh ni's mo agus ni's mo; sibh fein agus bhur cluain.

15 Is Sibhse muinntir bhcannichte an Tighearna; a rinn neamh agus takamh.

16 Is leis an Tighearna na neamban gu leir; ach thug e an talamh do chloinn nan daoine.

17 Cha mol na mairbh thusa, O Thighearna; no iadsan uile theid sios tosdach do'n uaigh.

18 Ach bheir sinne moladh do'n Tighearna; bho 'n am so mach gu brath. Molaibhse an Tighearna,

URNUIGH MHайдNE.

SALM 116. *Dilexi quoniam.*

THA mi ro thoilichte; gu'n cuala'n Tighearna m' urnuigh;

2 Gu'n d'aom e chluas rium: uime sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

3 Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuair piantan ifriann greim orm.

4 Fhuair mi trioblaid agus bron; agus ghaibh mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidheim ort saor m' anam.

5 Is grasmhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocraigeach ar Dia-ne.

6 Tha'n Tighearna ag gleidheadh nan daoine: on-fhilite: bha mi ann an truaighe, agus chuidich e mi.

7 O m'anam pill a riste gu t-fhois; oir dhuaisich an Tighearna thu.

8 Agus c'arson? shaor thu m' anam o'n bhas: mo shuilean bho dheiraibh, agus mo chosan bho thuiteam.

9 Gluaisidh mi ann a' fianuis an Thighearna: ann an tir nam beo.

10 Chreid mi, agus uime sin labhraidh mi; bha mi so trioblaid chraitich; thubhaint mi a'n chabh-aig, is breugairean na h-uile dhaoine.

11 Ciod an duais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shochairean a thug e dhomh.

12 Glacaidh mi cupanna slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

13 Iocaidh mi a nis mo bhoidean dha ann an lathair a shluaign uile: is ro luachmhor ann am fianuis an Tighearna bas a naoimh.

14 F'euich, O Thighearna, cia mar is mise do sheirbheiseach; is mi do sheirbheiscach, agus mac

do bhan-oglaiche, blrist thu mo chuibhríchean nam bloilean.

15 Bheiream dhuit iobairt breith-bhuidheachuis; agus gairmidh mi air Ainn an Tighearna.

16 Incaidh mi a nis mo bhoidhean dha ann an lathair a shluaign uile; ann an eirtibh tigh an Tighearna, eadhon ann a' d'imeaduon-sa, O Ierusalem, Molaibh an Tighearna.

SALM 117. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha gu leir: molaibh e sibhse uile fhineabhan.

2 Oir tha chaoimhneas trocaireas ro ndior d'ar taobh ne; agus mairidh firinn an Tighearna gu brath. Molaibhse an Tighearna.

SALM 118. *Confitemini Domino.*

O TUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; do blrigit gu mair a throcair gu siorruidh.

2 Aidicheadh Israel a nis, gu'm bhed e grasmhor; agus gu maire a turcair gu brath.

3 Aidicheadh tigh Aaroin a nis, gu mair a throcair gu siorruidh.

4 Seadb, aidicheadh iadsan a nis air am bheit an Tighearna; gu mair a throcair am feast.

5 Gáirim ni air an Tighearna ann an trioblaid; agus chuala an Tighearna mi gu paist.

6 Tha'n Tighearna airmothaobh; cha'n eagal team ciod a ni duine orm.

7 Tha'n Tighearna gabhail mo phairt leasan tha g'am chuideachadh; uime sin chi mi mo mhiann air mo naimhdibh.

8 Is fearr earbsa chuir san Tighearna; na muinghin sam bith chuir an duine.

9 'S fearr dochas a chuir as an Tighearna; na muinghin sam bith chuir ann am prionosadh;

10 Dh'liath gach uile chinneach timchioll orm; ach ann an t-eoir an Tighearna mi mi an sgrios.

11 Chum iad a stigh mi air gach taobh, chum iad a stigh mi, tha mi 'g radh, air gaen taobh; ach an Ainn an Tighearna sgriosaidh mi iad.

12 Thainig iad mu'n cuairt domh mar bheachgibh, agus tha iad air an euir as mar an teine eadhau a measc an droighinn; oir an Ainn an Tighearna sgriosaidh mi iad.

13 Thilg thu gearr orm, chum's guin tuimh; ach b'e an Tighearna mo chobhair.

14 Is e an Tighearna mo neart agus m'oran; agus tha e air fas na shlainte dhomh.

15 Tha fuaim aoibhinn agus slainte annan aitreabh an fhirean; bheir lanh dheas an Tighearna nithe mora gu crich.

16 Tha 'n t-aird cheannas aig laimh dheise an Tighearna: bheir lanh dheas an Tighearna nithe mora gu crich.

17 Cha 'n fhaigh mi bas, ach mairidh mi beo; agus cuiridh mi 'n ceill oibre an Tighearna.

18 Smaenduich agus chromuinch an Tighearna mi; ach cha d' tug e thairis chum bais mi.

19 Fosgail dhomh geatachan na fireantaend; chum gu'n rachain a steach orra, 's gun toir mi buideachas do'n Tighearna.

20 Is e so geata an Tighearna; theid am firean a steach air.

21 Bheir mi buidheachas dhuit, oir chuala thu mi; agus bha thu a'd' shlainne dhomh.

22 A' chlach a dhíult na clach-aicean rinneadh clach-chinn na h-o'sinné dh' i.

23 Is e so obair an Tighearna; agus tha e miorbhuiileach nar suil-ibh-ne.

24 So an la a rinn an Tighearna, ni sian gairdeachas agus bith-idh sian aoibhneach ann.

25 Cuidich mi a nis, O Thighearna; O Thighearna cur d'ar ionnsuidh a nis soirbheachadh.

26 Beannuichte gu'n robb esan tha teachd an Ainn an Tighearna; ghuindh sinne dhuibh deagh bheannuachtadh, sibhse tha do tigh an Tighearna.

27 Is e Dia an Tighearna, a dh'choitlisech dhuinne solus; ceangalaiibh an iòbairt le caird, seadh ri adhaircibh na h-altair.

28 Is thu mo Dhia, agus bheir mi buidheachas dhuit; is tu mo Dhia, agus molaidh mi thu.

29 O thugaibh moladh do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu siorruidh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 119. *Beati immaculati.*

Is beannuichte iadsan a thu neos-thruaillidh san t-slige; agus tha gluasad ann an lagh an Tighearna.

2 Is beannuichte iadsan a choimheadas a theisteis; agus a dh'iarras e le 'n uile chridhe.

3 Oir tha iadsan nach 'eil ri aingeachd; a gluasad na shligheibh.

4 Dh'aithn thu; gu 'n gleidh-eamaid t-aitheanta gu dicheallach.

5 O nach robh mo shlighean air a stiuradh: chum do reachdan a choimhead!

6 Mar sin cha bhi mi fo amhluadh; 'nuair a tha speis agam do t-aitheantao uile.

7 Bheir mi moladh dhuit le cridhe gun cheilg; 'nuair a dh'fhoghlumas mi breitheanaist t-fhreantachd,

8 Gleidhidh mi do riaghailtean; O na treig mi gu buileach.

In quo corriget?

CIOD leis an ghlan an duine og a shlighe; eadhon le e fein a siaghlaadh a reir t-fhocail.

2 Dh'iarr mi thu le m' uile chridhe; O na leig dhomh dol air seachran bho t-aitheantaibh

3 A stigh cm chridhe di'fholuine mi t-fhocail; chum nach peacaichinn a t-aghaidh.

4 Is beannuichte thusa, O Thighearna; O teagaisg dhomh do reachdan.

5 Le 'm bhilibh bha mi 'g aithris; mu uile bhreitbeanais do bheoil.

6 Bha tlachd ce mor agam ann an slighe do theisteis; sa bh'agam 'sna h-uile ghnè shaibhreis.

7 Lahraidh mi air t-aitheantaibh; agus bithidh speis agam do d' shligheibh.

8 Ann a d' reachdaibh bithidh mo tlachd; agus cha di-chuimhich mi t-fhocail.

Retribue servo tuo.

O DEAN gu maith ri d' sheirbheiseach; chum gu'm bi mi beo 's gu'n gleidh mi t-fhocail

2 Fosgail thusa mo shuilean; chum gu'm faic mi nithe iongantach do lagha.

3 Tha mi am choigreach air talamh; O na foluich t-aitheantaibh.

4 Tha m'anam a briseadh a mach air son a mhiann ro dhian: a th'aige a ghnath do d'bhreitheanais.

5 Chronuich thu na h-uaibhrich; agus tha iadsan malluichte tha dol air seachran bho d'aitheantaibh.

6 O pill uam naire agus ach-mhasan; oir gheleibh mi do theisteis.

7 Shuidh eadhon prionsachan agus labhair iad am aghaidh; smuaintich do sheirbheiseach air do reachdaibh.

8 Oir's iad do theisteis mo thoil-inntinn; agus mo chomhairlichean.

Adhæsit pavimento.

THA m' anam a leantuinn ris an uir; O beothaich thusa mi a reir t-fhocail.

2 Dh'aidich mi mo shlighean,
agus chuala thu mi ; O teagaisg
dhomh do reachdan.

3 Thoir orm slighe t-aitheantair;
a tuigseann agus mar sin labhruidh
mi air t'oilribh iongantach.

4 Tha m'anam a leaghadh as le
fhor thuirse; thoir thusa solas dhomh
a' reir t'fhocail.

5 Thoir uam slighe nam breug;
agus thoir orm suim mhora ghabhail
do d'lagh.

6 Thagh mi slighe na firinn ; agus
chuir mi do bhreitheanais ronnmach.

7 Dhiluth lean mi ri d'theisteis;
O Thighearna na nàraich mi.

8 Ruithidh mi ann an slighe t'aitheanta;
'nuair a dh'fhuasglas tu mo
chridhe.

URNUIGH MHAIDNE.

Legam pone.

O THIGHEARNA, teagaisg
dhomh, slighe do reachdan;
agus gleidhidi mi i gus a chrioch.

2 Thoir dhomh tuigse, agus
coimhididh mi do lagh ; seadh,
gleidhidi mi e le m'uile chridhe.

3 Thoir orm imeachd ann an
ceum t'aitheantaibh : oir annata
tha mo thlachd.

4 Aom mo chridhe ri d' theisteis ; agus cha'n ann gu sannt.

5 O pill air falbh mo shuilean ;
air eagal gu'm beachduich iad air
diomhanas ; agus beothaich thusa
mi anus an t'slighe.

6 O daingnich t'fhocal do d'
sheirbheiseach ; chum t'eagal a
bhi orn.

7 Thoir air falbh ao t-achmhasan
as an bheil m'eagal ; oir is
maith do bhreitheanais.

8 Feuch, tha mo thlachd ann a
t'aitheantaibh ; O beothaich mi
ann a t'fhireantachd,

Et veniat super me.

THIGEADH do thrcocair
ghradhach mar an ceudna
d'am ionnsidh, O Thighearna ;
eadhon do shlainte , a reir t'fhocail.

2 Mar sin bheir mi freagairt do
luchd mo masluchaidd ; oir tha mo
dhochas ann a t'fhocal.

3 O na toir focal t'fhirinn gu
tur as mo bheul ; oir tha mo dho-
chas ann a'd' blreitheanais.

4 Mar sin gleidhidi mi a ghnath
do lagh ; seadh, gu siorruidh agus
gu brath.

5 Agus gluaisidh mi a saorsaion ;
oir tha mi'g iarraidh t'aitheanta.

6 Labhraidh mi fos air do
theisteis ; eadhon ann am fianuis
righean ; agus cha bhi naire orm.

7 Agus bitidh mo thlachd ann
a t'aitheantaibh ; a ghradhaich mi.

8 Togaidh mi suas mo lamhan
fos ri t'aitheantaibh ; a ghradhaich
mi agus hithidh mo smuaintean
air do reachdaibh,

Memor esto servi tui.

O SMUAINTECH air de
sheirbheiseach, mu thimchioll
t'fhocail ; anns an d'thug thu orm
mo dhochas a chur.

2 Se sin mo sholas ann a m'
thrioblaid ; oir bheothaicht t'fhocal
mi.

3 Bha mi m' chuis fhocbaid
anabarachaig nah-uaibhrich ; gidh-
eadh cha do ghlidich mi bho d'
lagh.

4 Oir chuimhnich mido bhreithe-
anais shiorruidh, O Thighearna ;
agus fhuair mi comhfurtachd.

5 Tha mi fo eagal uabhasach ;
air son nan aingidh tha treiginn
do lagh.

6 B'iad do reachdan a b'orain
dhomh ; ann an tigh mo thuras.

7 Smuaintech mi air t'Ainm, O
Thighearna, ann an am na h-eidb-
che ; agus ghleidh mi do lagh.

8 Bha so agam ; a chionn gun do ghleidh mi t'aitheantan.

Portio mea, Domine.

O THIGHEARNA, is tu mo chuibhrionn ; gheall mi do lagh a choimhead.

2 Rinn mi m'iarrtas umhail a'd' lathair le m'uile chridhe : O bi trocaireach dhomh a reir t'fhocail.

3 Chuimhnich mi air mo shlighibh fein ; agus phill mi mo chasan ri d' theisteis.

4 Rinn mi cabbag, agus cha do shin mi an nine ; a ghleidheadh t'aitheantan.

5 Chreach coithional nan aingidh mi ; ach chado dhi-chuimhnich mise do lagh.

6 Eiridh mi mu mheadhon oidhche thoirt buidheachais dhuit ; air son do bhreitheanais chothromraig.

7 Is companach mi dhoibhsan uile air am bheil t'eagal ; agus a tha coimhead t'aitheantan.

8 O Thighearna, tha 'n talamh, Ian do d' throcair : O teagaisg dbomh do reachdao.

Bonitatem fecisti.

O THIGHEARNA, bluin thu gu grasmhor ri d' sheirbheiseach ; a reir t'fhocail

2 O teagaisg dhomh fior thugse agus eolas ; oir chreid mi t'aitheantan.

3 Mu'n robb mi 'n trioblaid, chaidh mi mearrachd ; ach a nis ghleidh mi t'fhocal.

4 Tba thu maith agus grasmhor ; teagaisg dhomh do reachdan.

5 Dhealbh na h-uaibhrich breug am aghaidh ; ach coimhidh mise t'aitheantan le m'uile chridhe.

6 Tha 'n cridhe cbo reamhar ri saill ; acb bha mo thlachd-sa ann a d' lagh.

7 Is maith dhomhsa gu'n robb mi an trioblaid ; chum gu'n foghlaiminn do reachdan.

8 Tha lagh do bheoil ni's ion-mhuinne leanusa ; na oiltean a dh' or agus a dh'airgiad.

URNUIGH FHEASGAIR.

Manus tuae fecerunt me.

RINN agus dheiibh do lamban mi ; O thoir tuigse dhomh, chum gu m' foghlum mi t'aitheantan.

2 Iadsan air am bheil t'eagal bithidh iad ait 'nuair a chi iad mi ; chionn gun do chuir ari mo dhochas ann a t'fhocal.

3 Tha fios agam, O Thighearna, gu'm bheil do bhreitheanais ceart ; agus gu'a d'rinn thu bho fhior dhilseachd trioblaid a chuir orm.

4 O biodh do chaoimhneas trocaireach na chomhfhurtachd, do d'sheirbheiseach a reir t'fhocail.

5 O thigeadh do throcair ghradhach am iounsuibh, chum gu'm bi mi beo ; oir is e do lagh mo thoilinnntinn.

6 Biadh na h-uaibhrich air an cuir gu amhluadh, oir tha iad gu h-aingidh a dol mu'n cuairt gu mise sgrios ; ach bithidh mise gluasadh ann a t'aitheantaibh.

7 Biadh a mheud is air am bheil t'eagal, agus a ghabh eolas air do theisteis ; air am pilleadhliumsa.

8 O biodh mo chridhe fallain ann a'd' reachdaibh ; chum is nach nàraichear mi.

Defecit anima mea.

GHABH m'anam miann air do shlainte ; agus tha deagh earbsa agam a thaobh t'fhocail.

2 Tha inlad genr air mo shuilcean air son t'fhocail ; ag radh, O cuin a bheir thu solas dhomh ?

3 Oir tha mi mar bhuidéal san deatúich ; gidheadh cha 'n'eil mi dearmad do reachdan.

4 Cia lionnhor laithean do sheirbheisich ; cuine a bhithreas tu dioghalta dhiubhsan a tha gam ruagadh ?

5 Chlaodhaich na h-uaibhrich sluicd air mo shon ; nach 'eil a reir do laghsa.

6 Tha t'aitheantan uile fior ; tha iad gam ruagadh gu meallta, O bi thusa a'd' chobhair dhomh.

7 Cha mhor nach do chuir iad erioch orm air thalamb ; ach cha do threig mi t'aitheantan.

8 O beothaich mi a reir do chaoimhneas ghradhaich ; agus mar sin gleidhidih mi teisteis do bbcoil.

In eternum Domine.

O THIGHEARNA, tha t' fhocal, maireannach gu siorrhuidh air neamh.

2 Mar an ceudaa tha t-fhirinn buan bho ghinealach gu ginealach : leag thu steadh na talmhainn, agus dh'fhuirich i mar sin.

3 Tha iad a buanachadh an diugh a reir t-orduigh ; oir tha na h-uile nithe ri scirbheis dhuit.

4 Mar bitheadh mo thlachd ana a'd' lagh ; rachainn am mugha ann am thrioblaid.

5 Cha dearmad mi gu brath t' aitheantan ; oir leo rinn thu mo bheothuchadh.

6 Is leat mi, O sabhail mi ; oir dh'iarr mi t'aitheantan.

7 Rinn na h-aingidh feallfheitheamh, air mo shon, gu m'sgrios ; ach bheir mise fainear do theisteis.

8 Tha mi faicinn gu'n tig na h-uile ni gu crich ; ach tha t'aithne ro leathunn.

Quomodo dilexi !

A THIGHEARNA, ciod an gradh a th'agan do d' lagh ; fas an latha tha mo chnuasachd ann.

2 Tre t'aitheantaibh rinn thu misc ni 's glice na mo naimhdean ; oir tha iad do ghnath maille rium.

3 Tha mi na's tuigsiche na mo luchd teagaisg ; oir is iad do theisteis mo chnuasachd.

4 Is glice mi na daoine aosda ; chiona gu'm bheil mi gleidheadh t'aitheantan.

5 Chum mi mo chasan bho gach droch shlighe ; chum gu'n gleidh-inn t'fhocal.

6 Cha do ghlidich mi bho d' bhreitheanais ; oir tha thu ga m' theagascg.

7 O cia milis t'fhocail do 'm sgornan ; eadhon, na's milse do 'm bheul na mhil.

8 Tre t'aitheantaibh tha mi a faotuian tuigse ; uime sin is fuathach leam uile shligibh an uilc.

URNUIGH MHAIDNE.

Lucerna pedibus meis.

THA t-fhocal na lochrann de m' chasaibh ; agus na sholus do m' cheumnaibh.

2 Mhionnaich mi, agus tha mi cuir romham ; do bhreitheanais chothromach a ghleidheadh.

3 Tha mi fo thrioblaid thair tomhas ; beothaich mi O Thighearna, a reir t'fhocail.

4 Deanadh saor iobairt mo bheoil do thoileachadh, O Thighearna ; agus teagaisg dhomh do bhreitheanais.

5 Tha m'anam a ghnath ann am laimh ; gidheadh cha 'n 'eil mi dearmad do lagh.

6 Leag na h-aingidh ribeachan air mo shon ; gidheadh cha do chlaon mi bho t-aitheantaibh.

7 Thagar mi do theisteis mar m'oighreachd gu brath ; agus c' arson ? Is iad fior aoibhneas mo chridhe.

8 Dh'aom mi mo chridhe ghnath gu coillionadh do reachdan; eadh-on gus a chrioch.

Iniquos odio habui.

THA fuath agam dhoibhsan tha smuainteachadh dorchi nithe; ach tha gradh agam do d'laghsa:

2 Is tu mo dhion agus mo sgiath; agus tha mo dhochas ann a t'fhocail.

3 Imichibh uam, sibhse luchd na h-aingeachd; gleidhidh mise aitheantan mo Dhia.

4 O daingnich mi a reir t'fhocail chum gu'm bi mi beo; agus ua bitheam air mo mhealladh am dhochas.

5 Cum thusa suas mi, agus bithidh mi tearuinnto: seadh, bithidh mothlachd am feasdanna'd reachdaibh.

6 Shaltair thu sios iadsan uile chaidh air seachran bho d'reachd-abhair cha'n'eil iad a breithneachadh acht ceilg.

7 Cuiridh tu air falbh ain-diadhaidh na talmham uile mar shal miotailte: uime sin is ionmhuinn teamsa do theisteis.

8 Tha m'fheoil air chrith le eagal romhad; agus tha geilt orm as do bhreitheanais.

Fecit judicium.

THA mi buintinn ris an ni tha laghail agos ceart: O na tein thairi: mi do m'luibhd-fourneart.

2 Thoir thusa air do sheirbheiseach tlachd a ghabhain sau ni tha maith; chum nach dean na huabhrich cron orm.

3 Tha mo shuilean air eaitheadh as le beachduchadh air son do shlainte; agus air son focail t'fhireantachd.

4 O buin ri d'sheirbheiseach a reir do throcair ghradhach; agus teagaisg dhoun do reachdan.

5 Is mise do sheirbheiseach, O deonuich dhomh tuig-e; chum gu'm faigh mi eolas air do theisteis,

6 Is mithich dhuitse, Thigearna, do lamh a nochdad; oir sgrios iad do lagh.

7 Oir tha gradh agam do d'aitheantan; thair or agus clachan luachmhior.

8 Uime sin gleidhidh mi direach t-uile aithantan; agus do gach slighe mheallta, tha mi gabbail grain gu tur.

Mirabilia.

THA do theisteis iongantach; uime sin tha m'anam ga'n gleidheadh.

2 'Nuair tha t'fhocal a dol a mach: tha e toirt solus agus tuigse do'n duine bhoichd.

3 Dh'fhosgail mi mo bheul, agus tharraing mi steach m'anail; oir bha tlachd agam ann a t'aitheantaibh.

4 O amhairec orm, agus bi trocaireach dhomhsa: mar is gnath leat a dheanamh dhoibhsan air a bheil eagal t'Ainn.

5 Orduich mo cheumna ann a t'fhocal; agus mar sin cha bhi uachdranachd aig aingeachd sam bith thairis orm.

6 O saor mi bho fhoirneart dhaoine; agus mar sin gleidhidh mi t'aitheantan.

7 Foillsich solus do gnuise air do sheirbheiseach; agus teagaisg dhomh do reachdan.

8 Taa mo shuilean a'sruthadh mach le uisge; do bhrigh nach 'eil daoine coimhead do lagha.

Justus es, Domine.

IS Cothromach thu, O Tighear-na; agus is flor do bhreitheanas.

2 Thi na teisteis a dh'aithu thu; ro chothromach agus flor.

3 Rinn m'end eadhon mo chaithe; chionn gun do dhi-chuiuhnich mo nainmhde in t'fhocail.

4 Tha t'fhocal dearbha gus a chuid is faide; agus is ionmhuinn le d'sheirbheiseach e.

5 Tha mi beag, agus gun mheas sam bith; gidheadh cha'n eil mi dearmad t'aitheantan.

6 Is fireantachd shiorruidh t'fireantachd; agus is e do lagh an fhirinn.

7 Ghabh trioblaid agus tuirse greim orm; gidheadh tha mo thlaechd ann a t'aitheantaibh.

8 Tha fireantachd do theisteis siorruidh; O deonlich dhomh tuigse, agus bithidh mi beo.

URNUIGH FREASGAIR.

Clamavi in toto corde meo.

TILLA mi gairm le m'uile chridhe; cluinn mi, O Thighearna, agus coimhididh mi do reachdan.

2 Seadh, rintsa tha mi gairm; cuidich mi, agus gleidhidh mi do theisteis.

3 Gu moch sa mhadaidh tha mi 'g eidheach riut; oir a t'fhocal tha m'earbsa.

4 Tha mo shuilean a cuir romh fhaire na h-oidhche: chum gun oilrichinn ann a t'fhocail.

5 Cluinn mo ghuth, O Thighearna, a reir do chaoimhneis ghradhaich; beothaich mi a reir mar is toil leat.

6 Iadsan tha gu mi-runach gam ruagadh tha iad taruing faisg orm; agus tha iad fada bho d'lagh.

7 Bi thus am fogus, O Thighearna; oir tha t'aitheanta uile fior.

8 Mo thimchioll do theisteis; b'aithne dhomhsa iad bho chionn shad: gun a shuidhich thu iad gu brath.

Vide humilitatem.

O THOIR fainear m'amghar agus saor mi; oir cha'n eil, mi dearmad do lagh.

2 Tagair mo chuis, agus saor mi; beothaich mi a reir t'fhocail,

3 Tha slainte fada bho na h-aingidh; oir cha'n eil suim aca do d'reachdan.

4 Is mor do throcair O Thighearna; beothaich mi mar is miann leat.

5 Tha moran a cuir trioblaid orm, agus g'am gheur-leanmhui; gidheadh cha'n eil mise treigsinn do theisteis.

6 Tha cradh orm a bhi faicinn luchd esaontais; a chionn nach eil iad ag gleidheadh do lagha.

7 Thoir fainear, O Thighearna, cia mar tha mi gradhachadh t'aitheantan; O beothaich mi a reir do chaoimhneis ghradhaich.

8 Tha t'fhocal fior bho bhith-bhuantachd; mairidh uile bhreith-eanais t'fhireantachd gu brath.

Principes persecuti sunt.

RINN uachdrain mo rugadh gun aoibhar; ach tha mo chridhe fuidh eagal romh t'fhocal.

2 Tha mi cho aoibhneach as t'fhocal: ri neach tha faotainn creachan mora.

3 Ach air son nam bhreug, tha fuath agus grain agam dhuibh; ach tha gradh agam do d'laghsa.

4 Tha mi ga d'mholadh seachd nairean 'san latha; air son do bhreitheanais chothromaich

5 Is mor an t-sith tha acasau aig am bheil gradh do d'lagh; agus cha'n eil oilbheum aca as.

6 A Thighearna, dh' amhaire mi air son do shlainte sholasach; agus riun mi reirt'aitheantaibh.

7 Choimhead m'anam do theisteis; agus ghradhaich e iad gu roinmhor.

8 Choimhead mi t'aitheantan agus dò theisteis: oir tha mo shlighean uile a'd' lathair.

Appropinet deprecatio.

THIGEADH mo ghearan a t'fhanuis, O Thighearna; thoir dhomh tuigse a reir t'fhocail,

2 Thigeadh mo chaoidh a' d' lathair ; saor mi a reir t'fhocail

3 Labhraidh mo bhilibh air do mholadh ; 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan

4 Seadh, seinnidh mo teanga air t'focal ; oir tha t'aitheantan uile cothromach.

5 Cuidicheadh do laimh mi ; oir roighnich mi t'aitheantan.

6 Bha mor dheigh agam air do shlainte sholasach, O Thighearna agus ann a d' lagh tha mo thlachd.

7 O biodh m'anam beo, agus bheir e moladh dhuit ; agus ni do bheireannais mo chuideachadh.

8 Chaidh mi air seaebhan mar chaora chaitte ; O iarr do sheirbh-eiseach ; oir cha 'n'eil mi dearmad t'aitheantan.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 120. *Ad Dominum.*

NUAI'R bha mi an tríoblaid, ghairm mi air an Tighearna ; agus chual e mi.

2 Saor m'anam ; O Thighearna, bho bhilibh breugach ; agus bho theangaidh chealgaich.

3 Ciod an duais a bheirear dhuit no nithear ort, thusa theanga breugach ; eadhon saighdean geur agus trein, le eibhilibh teith loisgeach.

4 Mo thruaighe mi, gu bkeil mi air m'eigneachadh gu tuineachadh maille ri Mesech ; agus gu m'aite tainh bhi measg buthaibh Chedar!

5 Ghabh m'anam comhnuidh fada na measg-san ; tha na naimhdean do shith.

6 Tha mi saoireachadh air son sith, ach 'nuair a labhras 'ni riu nimpe ; deasúichidh siad iad fein gu cath.

SALM 121. *Levavi oculos.*

TO GAIDH mi suas mo shuilleann ris na beanntaibh ; bho bheil mo chobhair a teachd.

2 Tha mo chobhair a teachd eadhon bho'a Tighearna ; a rinneamh agus talamh.

3 Chu'n fhuling e gu'n caruiehear do chas ; agus cha chailil an ti tha ga d' gheildheadh.

4 Feuch, an ti tha coimhead Israel ; cha d'tig cadul na suain air.

5 Se'n Tighearna fein t'fhear coimhead ; se'n Tighearna do dhion air do laimh dheis.

6 Ionaas nach loisg a ghrian thu anns an la ; no idir a ghealach 'san oidhche.

7 Sabhalaidh an Tighearna thn bho gach ole ; seadh is esan amhain a gheildeas t-anam.

8 Gleidbidh an Tighearna do dholt annach agus do theachd a stigh ; bho'n am so mach gu siornuidh.

SALM 122. *Lætatus sum.*

BHA mi ait 'nuair a thubhairt iad rium ; theid sinn gu tigh an Tighearna.

2 Seasaidh ar casan ann ad gheataibh ; O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar bhaile : a tha ann an aontachd aon fein.

4 Oir an sin theid na treabhan suas, eadhon treabhan an Tighearna ; thoirt teisteis do dh'Israel ; thoirt buidbeachas do dh'Ainm an Tighearna.

5 Oir an sin tha catbair breith-eanais ; eadhon cathair tigh Dhaibhidh.

6 O guidhibh air son sith Ierusalem ; soirbhichidh iadsaa aig am bheil gradh dhuit.

7 Gu'n robb sith an taobh stigh a'd'bhallaiibh ; agus pailteas 'san taobh stigh do d' luchairtibh.

8 Air sgath mo bhrathrean agus mo chompanachaibh ; guidhidh mi sonas dheit.

9 Seadh, air son tigh an Tighearna ar Dia ; iarraidh mise maith a dheanamh dhuit.

SALM 123. *Ad te levavi oculos,*

RIUTSA thogaidh mi suas mo shuilean ; O tau-sa tha choinnuidh anns na neamhaibh

2 Feuch, eadhon mar dh' am-airceas suilean shearbheiseach air Iaimh a maighisteir, agus mar dh' amhairceas suilean ma' ghdin e air laimh a ban-mhaigistir ; eadhon mar sin tha ar suilean a feitheamh air an Tighearna ar Dia, gus an dean c trocair oirnn.

3 Dean trocair oirnn, O Thighearna, dean trocair oirnn ; oir tha sinn air ar maslaichadh gur tur.

4 Tha ar n'anam lan le aeh-mhasan fanoideach nan daoine saibheir ; agus le talceis nan uaibhreach.

SALM 124. *Nisi quia Dominus,*

MAR bitheadh an Tighearna fein air ar taobh, a ris faodaidh Israel a radh ; mar bhithheadh an Tighearna fein air ar taobh, 'nuair a dh'eirich daoine 'nar n-aghaidh.

2 Shluigeadh iad a suas beo sinn ; 'nuair bha iad co diumach dhinn.

3 Seadh, bhathadh na h-uisgeachan sinn ; agus reachadh an sruth thair ar n'anamaibh.

4 Reachadh uisgeachan domhan nan uaibhreach ; eadhon thair ar n'anamaibh

5 Ach moladh do'n Tighearna ; nach tug sinne thairis 'nar chrich ga'm fiaclaibh.

6 Tha ar n'anama air dol as, eadhon mar eun a lion an eun-adair ; tha'n lion briste, agus tha sinne air ar fuasgladh.

7 Tha ar cobhair a seasamh an Ainn an Tighearna ; a rinn neamh agus talamh.

SALM 125. *Qui confidunt.*

BITHIDH an dream tha euir an dochais anns an Tighearna eadhon mar shliabh Shion ; nach

faodar a charuchadh, ach a sheas-as daingeann gu brath.

2 Tha na beannt seasamh tim-chioll Ieru-alem ; eadhon mar sin tha'n Tighearna a seasamh tim-chioll a shluagh bho'n àm so mach gu siornnidh.

3 Oir cha d'thig slat an aingidh ann an crannchur an fhirean ; air eagal gu'n euir nam fireana an lamhau ri h aingeachd.

4 Dean maith, O Thighearna, dhoibhisen ata maith agus fior nan eridhe.

5 Ach airson an t-sluagh ata p'leadh air an ais ri'n aingeachd fein ; ionainidh an Tighearna mae hiad le luchd an uile ; ach bithidh sith air Israel.

URNUIGII FHEASGAIR.

SALM 126. *In convertendo.*

NUAIR phill an Tighearna air ais braighdeanas Shion ; a sin bha sione cosmhuil ri daoine chunnaic aisling.

2 An sin lionadh ar beul le gaire ; agus ar teanga le aoibheas.

3 An sin thubhairt iad am measg nan cinnich ; rinn an Tighearna nithe mor air an son.

4 Seadh, rinn an Tighearna nithe mor air ar spin-ne cheana : mu'm bheil sinn ri gairdeachas

5 Pill ar braighdeanas, O Thighearna ; mar na h-aibhnichean anns an airde deas.

6 Iadsan tha cur ann an deoir ; buainidh iad ann an aoibhneas.

7 An t'tha nis ag imeachd ri gul agus a giulan amach deagh shil ; gun teagamh thig e a ris le aoibhneas agus bheir e a sguab-an leis.

SALM 127. *Nisi Dominus.*

MAR tog an Tighearna an tigh : cha'n eil saothair a luchd-togail ach cailte.

2 Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n 'eil am fear-saire ach ri caithris dhiomhain.

3 Cha'n 'eil ach saothair chaillte dhuibh a bhi an cabhaig gu eiridh moch agus a bhi luidhe co anmoch, agus ag itheadh arain a' bhroin: oir gu cinn-each tha esan a' toirt cadal ga mbuinnitriomhunn fein.

4 Feuch tha clann agus toradh na bron; 'nan oighreachd agus 'nan tiobhacadh a tha teachd o'n Tighearna.

5 Mar shaighdean ann an laimh gaisgich: eadhon inar sin tha clann na h-oige.

6 Is sona an doine aig a bheil a bholg-saighead lan dhiubh: cha bhi naire orra, 'nuaira labhras iad ri naimhdibh anns a' gheata.

SALM 128. *Beati Omnes.*

IS beannuicte gach neach air am bheil eagal an Tighearna; agus a ta gloasad 'na shlighibh.

2 Oir ithidh tu toradh do lam: sona bithidh tu, agus eiridh gu maith dhuit.

3 Bithidh do bhean mar fhionain tharbhaich: ri taobhaibh do thighe;

4 Do chlann mar og chroinn-olaidh: mu thimchioll do blinird.

5 Feuch, mar so beannuictear an duine: air am bheil eagal an Tighearna

6 Beannuichidh an Tighearna thu a Sion: agus chi thu math le Jerusalem re uile laithean do bheatha.

7 Seadh, chi thu clann do chloinne: agus sith air Israel.

SALM 129. *Sæpe expugnaverunt.*

IS tric a chog iad am aghaidh bho m'oige; faodaidh Israel a nis a radh;

2 Seadh, bu tric a chraidh iad mi bho m'oige suas; ach cha do bhuadhaich iad am aghaidh.

3 Air mo dhrum treabh an luchd-treabhaidh; agus rinn iad sgrioban fada.

4 Ach ghearr an Tighearna fir-inneach; ribeanan 'nan aingidh nam bloideau.

5 Cuirear gu amhlaoadh agus pillear air an ais; gach aon neach aig am bheil droch run do Shion.

6 Biodh iad eadhon mar am feur a ta fas air mullach nan tighean; a sheargas mun spionar suas e.

7 Leis nach lion am buanaiche a lamh; na'n'ui fear ceangail nan sguaib achlais.

8 Ionnas nach abair iadsan a theid seachad orra, urrad is, gu'n so rhbhieheadhan Tighearna leibh; tha sinn gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

SALM 130. *De profundis.*

BHO an doimhneachd ghairmi ort, O Thighearna: Thighearna, eisd ri m'ghuth.

2 O thugadh do cluasan faintear go maith; guth mo ghearin.

3 Ma comhruicreas tusa, Thighearna ni th'air a dheanamh docharach; O Thighearna, co dh'fhaodas seasamh ris?

4 Oir tha trocair agadsa; uime sin bithidh eagal oirnu roinbad.

5 Tha mi'g amharc air son an Tighearna, tham'anama feitheamh air; na fhocal tha m'carbsu.

6 Teichidh m'anam a dh'ionnsuidh an Tighearna; roimh fhaire na maidne, tha mi'g radh, roimh fhaire na maidne.

7 O Israel, cnirse do dhochas 'san Tighearna, oir nig an Tighearna tha trocair agus maille ris-san tha saorsa phailt.

8 Agus saoraidh e Israel; bho pheacainnibh uile.

SALM 131. *Domine, non est.*

A THIGHEARNA, cha'n 'eil mi ard-inntinneach; cha'n 'eil sealladh uaibhreach agam.

2 Cha'n'eil mi ga m'chleachadh-fein ann an euisibh mora; tha tuileadibh is ard air mo shon.

3 Ach tha mi ciosnachadh m'anama, agus ga ghleidheadh iseil; mar leanabh ata air a chuir far ciche a mhathar-seadh, tha n'anam eadhon mar leauabhair a chuir bho'n chich.

4 O Israeil, cnir do dhuchas 'san Tighearna; bho am so mach gu brath,

URNUGH MHAIDNE.

SALM 132. *Memento Domine.*

ATIGHEARNA, cuimhnich Daibhidh; agus a thrioblaid uile;

2 Cionnas a innionnaich e do 'n Tighearna; agus a bhoidhich e do Dia uile chumhachdach Iacoib, ag radh,

3 Cha d'theid mi do phailinn mo thighe; cha d'theid mi suas air mo leabaidh;

4 Cha cheadreibh mi dom shuillean cadul; no do m'fhearsaigh sain; no idir do du'oiseinean mo chua fois a ghabhail;

5 Gus am faigh mi mach aite air son teampuill an Tighearna; ionad comhnuidh air son Dia cumhaeadaibh Iacoib.

6 Feuch, chuala sinne uime aig Eparata! agus fhuaradh annus a choillidh e.

7 Theid sinn a steach d'a phailion; agus tuitidh sinn a sios air ar gluinnibh aig stol a choise.

8 Lirich, O Thighearna, gu t'aite e-mhnuidh; tau fein agus aire do neirt.

9 Scendar-shear do shagairt le fireannachd: agus seinneadh do naomh le gairdeac las.

10 Air sgath Dhaibhidh; na pill air falbh gnuis t-Aoin ungta.

11 Thug an Tighearna boidh dhileas do Dhaibhidh; agus cha phill e uaithe.

12 Do thoradh do chuirp; suidhichidh mi air do righ-chathair.

13 Ma choimheadas do chlann mo chumhanta, agus mo theisteis, a theagaisgeas mi dhuibh; suidhichidh mar an ceudna an clann-san air do righ-chathair gu siorruidh.

14 Oir thagh an Tighearna Sion ga bhi na arte comhnuidh dha fein; bha mor dheigh aig oirre.

15 Bithidh so na ionad ebhonn-nuidh agam gu siorruidh; ann an so ni mi tanbh, oir tha tlacbd agam ann.

16 Beannuichidh mi a lon le toradh; agus sasuichidh mi a bochdan le atan.

17 Uimichidh mi a sagairt le slainte; agus - a naoimh gairdeachas agus eccl.

18 An sin bheir mi air adharc Daibhidh fas; dh'ordu ch mi lochairn do m'Aon ungta.

19 Ach airson a rumhdeas euuichidh mi iad le naire; ach air fein soirbhichidh a chruth.

SALM 133. *Ecce, quam bonum!*

FLUCH, cia maith agus aoibh-neach an ni; do bhraitribh fuireach le cheile ann an aontachd.

2 Tha e mar an ola phriosail air a eueunn, a ruith sios gus an fheusag; eadhon feasag Aaroin, agus a chaidh sios gu ionail eudach.

3 Mar dhruichd Ilermoin; a-thuit air enoc Shion.

4 Oir a singheal Dia a bheannuichadh; agus beatha gu siorruidh.

SALM 134. *Ecce nunc.*

FLUCH a nis, molaibh an Tighearna; sibhse uile sheirbhuisich an Tighearna.

2 Sibhse tha seasamh 'san oidhcbe ann an tigh an Tighearna;

eadhou ann an cuirtibh tigh ar De.

3 Togaibh suas bhur lamhan anns an ionad naomh; agus molaibh an Tighearna

4 Gu'm beannuicheadh an Tighearna a rinn neamh agus tala. nh thu; a mach a Sion.

SALM 135. *Laudate Nomen.*

O MOLAIBH an Tighearna, molaibh Ainm an Tighearna; molaibh e, O sibhse sheirbheisich an Tighearna.

2 Sibhse tha 'nar seasamh ann an tigh an Tighearna; ann an cuirtibh tigh ar Dia-ne.

3 O molaibh an Tighearna, oir tha 'n Tighearna grasmhor; O seinnibh moladh 'a Ainm, oir tha e gradhach.

4 Oir c'arson? thagh an Tighearna Jacob dha fein; agus Israel mar a sheilbh fein.

5 Oir tha fios agam gu bheil an Tighearna mor; agus gu bheil ar Dia-ne thair gach uile dhe.

6 Cind sam bith bu toil leis an Tighearna, riun e sin air neamh, agus air thalamh; anns a chuan, agus anns na h-uile aite domhain.

7 Tha e toirt ainach na neul bho chriochainn an t'saoghal; agus acuir ainach dealanaich le uigse, a toirt na gaoithe mach as ionnhaisibh.

8 Bhuaill e ceud-ghin na h-Eiphit; araon do dhuiine agus do dh'ainmhidh

9 Chuir e comharan agus iongantais ann a'd' mheadhon. O thusa thir na h'Eiphit; air Pharaoh agus air a shrirbheisich gu leir.

10 Bhuaill e ionad cionneach; agus mharbh e righean treun.

11 Sihon righ nan Amorach, agus Og righ Bhasain; agus uile righeachdan Chaanan:

12 Agus theug e'n tir gn bhi na h-oighreachd; eadhon na h-oighreachd do Israel a phoball fein.

13 Mairidh t-Ainm, O Thighearna, am feasd; mairidh do chuimhneachan, O Thighearna bho aon linn gu linn eile.

14 Oir dioghlaidh an Tighearna a phoball; agus bithidh e grasmhor do sheirbheisich.

15 Air son iombaighean nan cinneach, cha 'n 'eil annta ach or agus airgiod; obair lamha dhaoinne.

16 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suilean aca, ach cha n'fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, agus gideadh cha chluinn iad; ni mo tha anail sam bith nam beoil.

18 Tha mhuinnitir tha ga'n deanamh cosmbuil riu; agus mar sin tha iadsen uile tha cuir an dochas annta.

19 Molaibhse an Tighearna, sibhse thigh Israel; molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Aaroin.

20 Molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Leibhi; sibhse air am bheil eagal an Tighearna, molaibh e.

21 Gu'n robh an Tighearna air a mboladh a Sion; tha chomhnuidh aig Jerusalem.

URNUIGH FREASGAIR.

SALM 136. *Confitemini Domino.*

O TIUAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus tha throcair mairtheannach gu brath.

2 O thugaibh buidheachas do Dhia nan uile dhe; oir mairidh a throcair gu brath.

3 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan uile thighearnan; oir mairidh a throcair gu brath.

4 An ti anainn tha deanamh mor iongantais; oir mairidh a throcair gu brath.

5 An ti leag amach an talamh os cionn nan uisgeachan; oir mairidh a throcair gu brath.

7 An ti rinn soluis mhor; oir mairidh a throcair gu brath.

8 A ghrian a riaghlaigh an latha; oir mairidh a throcair gu brath.

9 A ghealach agus na reultan a riaghlaigh na h oicheche; oir mairidh a throcair gu brath.

10 An ti bhuail an Eiphit le'n eud-ghiu; oir mairidh a throcair gu brath.

11 Agus a thug Israel as am measg; oir mairidh a throcair gu brath.

12 Le lamb threin agus gairdein sinnte mach; oir mairidh a throcair gu brath.

13 A roinn a mhuiir ruadh na da phairt; oir mairidh a throcair gu brath.

14 Agus a thug air Israel dol tre am meadhon; oir mairidh a throcair gu brath.

15 Ach air sou Pharaoh agus a shluaiigh, bhath e iad 'sa mhuiir ruaidh; oir mairidh a throcair gu brath.

16 An ti threoraich a shluagh tre'n fbasach; oir mairidh a throcair gu brath.

17 An ti bhuail righrean mora; oir mairidh a throcair gu brath.

18 Seadh, agus a mharbh righrean treuna; oir mairidh a throcair gu brath.

19 Sihon ri nan Amorach; oir mairidh a throcair gu brath;

20 Agus Og righ Bhasain; oir mairidh a throcair gu brath.

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir mairidh a throcair gu brath.

22 Ladhon mar oighreachd da sheirbheiseach Israel; oir mairidh a throcair gu brath.

23 Anti chuimhnich oirnn 'nuair bha sinn an trioblaid; oir mairidh a throcair gu brath.

24 Agus a shaor sinn bho'r naimhdibh; oir mairidh a throcair gu brath.

25 An ti tha toirt ion do gach feoil; oir mairidh a throcair gu brath.

26 O thugaibh buidheachas do Dhia neamh; oir mairidh a throcair gu brath.

27 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearnan; oir mairidh a throcair bu brath.

SALM 137. *Super flumina.*

LAIMH ri uisgeachan Bhabilon shuidh sinn sios agus ghuil sinn; 'nuair a chuimhnuich sinn ortsá, O Shion.

2 Airson ar clarsaichean chroch siuin iad; air na craobhaibh a bha'n sin.

3 Oir dh'iar a mhuinnit a thag am braighdeanas sinn, oran oirnn, agus binn-cheol'nar tuirse; seinnibh dhuinn aon do dh'orain Shion.

4 Cia mar a sheinneas sinn oran an Tighearna; ann an tir choigrich?

5 Ma dhai-chuimhnuicheas mi thu, O Ierusalem; di-chuimhniadh mo lamb dhcas a scoltachd

6 Mar ceimhnich mi thu, leanadh mo theanga ri nachdar mo bheoil; seadh, mar roighnich mi Ierusalem ann am aoibhneas.

7 O Thighearna, cumhnick clann Edom, ann an latha Ierusalem; cia mar thubhairt iad, sios i, sios i, eadhon chum na talmhainn.

8 O nighean Bhabilon, air do chaitheadh le truaighe; seadh, sonadh an neach a bheir duais dhuit a reir mar rinn thu oirnne.

9 Is sona esan a ghlaeras do chlann; agus a phrounas iad' ris na clachaibh.

SALM 138. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas dhuit, O Thighearna, le m'uile chridhe; eadheu ain fianuis van dee seinnidh mi moladh dhuit.

2 Slenchdaidh miaig do theampull naoinh, agus molaidh mi t-Ábam, air son do c haoimhnes

għradhaich agus t' fhirinn; oir dh'ardu ichu thu t-Ainu, agus t'fhoċal os ciomn nan u ille nithe.

3 'Nuair a għairi mi ort, fhreagairi thu mi; agus bħu lili ħu air m'anam moran nejrt.

4 Bheir nile righrean na tal-mhainn moladha dhuit, O Thighearna; oir ċimħala iad briathran do bheoil.

5 Seadh, seinnidh iad aen an shlighibbi an Tighearna; gur mor gloir an Tighearna.

6 Oir ge do tha'n Tighearna ard, gidheaddi tha speis aige db 'n iriosal; air son nan ualibreach, tha e beachdu duchadha orra fad as.

7 Ge do għilu uus mi ann a meadha on trioblaid, gidheaddi ath-bheoth-aichid tu mi: sinidh tu mach do laħni an aghaidi corruu ġo naimħdean agus tearna idh do laħni dħeas mi.

8 Coillionaidh an Tighearna a chaomħneas gradhaex am-thaobha; seadh, mairidh do throċair, O Thighearna, gu brath; na deantair ma seadh air oibre do laħni fejn.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 139. *Domine, probasti.*

O THIGHEARNA, rannsaich thu mi, agus is aithne dhuit mi: is aithne dhuit mo shuidhe agus m'eirigh, tuigidh tu mo smuaintean fad as.

2 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sios: agus air mo shlighibbi ge leir is fiosrach thu.

5 Oir feñch, cha'n 'eil focal air mo theangaidh: nach aithne dhuit gu leir, O Thighearna.

4 A:n dheigh, agus roħan, chuairtich thu mi: agus chuiri thu do laħni orm.

5 Tha ieħid so do dh'eoħla ro-İongantach, agus ro ard air mo 'shon: cha'n urrainn mi ruigeachd air.

6 C'aite an d'theid mi bħod spiorad: agus c'aite an teiġi ni bħo d'għnus?

7 Ma theid mi suas do neamħ, tha thu an sin; ma theid sios do dhiffrin, tha thu an sin mar an eendna.

8 Ma għallha mi sgiathan na maidne, agus gun comħniex mi ann an ionadaibh iomħaliex na fairġe:

9 Ladhom an sin mar an eendna sturaidh do laħni mi; agus cunaidh do dħeas laħni mi.

10 Ma their mi, theagħam, gu foliex an dorchadas mi; a sin tienndar m'oidheċċi gu latha.

11 Feuħi cha'n eil dorchadas sam bith dorcha dhuitse, ach tha'n dorchadas co soilleir dhuit ris an latha; is ionann an dorchadas agus an solus dhuitse.

12 Oir għabbi thu sealbh air 'm airnib: dh'f holu u is uann am broinno mo aħħathair.

13 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadha mi: is iongantach t'ebre-sa, agus is ro-fhiosrach m'anam air a sin.

14 Cha d' fħolaieħadha mo chorp uait an uair a rinneadha mi an diomha tiegħi; agus a dhealbhadha mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na tal-mhainn.

15 Chunnaic do shuilean mo cheud fhas an-abuixi: agus ann ad leabhar scriobh ad-sios mo bħu illi;

A dhealħħadha la an deigh la: gun aon duibbi fuu hast ann.

17 O cia luachmhor leamsa do chomhailean, O Dhe: O cia mor an ariem,

18 Nan airmħi iad, is lion-mhoire iad na a' għaineamħ: 'n uair a dhuisgeas mi, tha mi a għbnath maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhe, marbh-aidh tusa an ti aingidi: u īme sin, a dħaoine fuileachda, imiċċibb uam,

20 Oir tha iad labhairt a't-aghaidh gu h-aingidh : tha do naimhdean a toirt t'Ainn an diomhanas.

21 Nach 'eil mi tabhart fuath,
O Thighearna, dhoibhsan a tha
toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil
mi gabhair grain dhuiubh-an a tha
'g eiridh suas a'd'aghaidh?

22 Fenech le fuath ionlau tha
ni toirt fuath dhoibh : mar gum
bu naimhdean dhomh fein iad.

23 Rannsuich mi, O Dhe, agus
iarr mo chridhe ; dearbh mi, agus
ceasnuich mo smuaintean.

24 Agus amhaire aon bheil slighe
ole air bith annam ; agus treorlich
mi ann an t-slighe shiorruidh.

SALM 140. *Erip me, Domine.*

TEASAIRG mi O Thighearna,
bho'n droch dhuine ; agus
bho fhear na fairneart gleidh mi ;

2 A tha smuainteachadh aimhleis
nan cridhe : agus a togail
comh-stri fad an latha.

3 Gheuraich iad an teanga, mar
theanga nathrach : tha nimh na
nathrach fo'm bilibh.

4 Gleidh mi, O Thighearna, bho
lamhaibh nan aingidh ; bho'n
luchd-fhoirneart dion mi, leis am
b' aill mo cheumanna thilgeadh
bun oscionn.

5 Dh'fholuich na h-uaibhrich
ribedhomh, agus cuird ; sgoil iad
lion ri taobh na slighe : leag iad
ceapa-tuislidh dhomh.

6 Thubhairt mi ris an Tighearna,
Is tu mo Dhia ; eisd, O Thighearna,
ri guth m' urnuigh.

7 O Thighearna Dhe, neart mo
shlainte ; dh'fholuich thu mo
cheann ann an latha catha.

8 Na deonuich, O Thighearna,
miannan an aingidh : na soirbhich
le 'ais-innleachd, air eagal gu'n
ardaich siad iad fein.

9 Tuiteadh aimhleas am bilean
fein air ceann nan daoine ; a
chuairtich mi.

10 Tuiteadh eibhléan teine ora:
'san teine tilgear iad ; ann an
slochdaibh domhain, chum nach
eirich iad a ris.

11 Cha daingnichear fear-labhairt
nile air an talamh : sealgaidh
ole air fear an fhoirneirt, chum a
sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an
Tighearna ceartas ris an duine
thruagh ; agus coir ris na bochdaiibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana
moladh do t'Ainn ; gabhaird na
b-ionracain comhuidh a'd' fhiannuis.

SALM 141. *Domine, clamavi.*

O THIGHEARNA, tha mi ag
eigheach riut, greas a'm ionu-
suidh ; eisd ri m' gluith, 'nuair a
dh' eigheas mi riut.

2 Cuirear m'urnuigh a' d' fath-
air, mar thuis ; agus biodh togail
suas mo lámh, na h-iobairt fheas-
gair.

3 O Thighearna, cuir faire aic
mo bheul ; gleidh dorus mo bhilean.

4 Na leig le mo chridhe aonadh
gn ni ole sam bith ; gn bearta aing-
idh a chur an gniomh le luchd-
deanamh na h-ea-ceirt, agus na
h-itheam fein d'an nthiubh milse.

5 Buaileadh am firean mi, is
caoimhneas e ; agus cronaicheadh
e mi ;

6 Is ola luachmhor e, nach bris
mo cheann ; oir fathast bithidh m'
urnuigh mar an ceudna air an son
'nan amhgharaibh.

7 'Nuair a thilgear sios am
breitheamhna ann an ionadaibh
claebach ; eisdidh iad ri m' bhré-
athraibh, oir tha iad milis,

8 Mar a ghearras agus a sgollte-
as neach fiadh air an lar ; sgoil-
eadh ar eamhan aig beul na he-
ualghe.

9 Ach a' t'ionnsuldhraeg, O Thig-
hearna Dhe, thig mo shulleann ann,

adsa chuir mi mo dhoigh; na treig m'anam.

10 Coimbid mi bho'n ribe a leag iad dhomh; agus bho cheapaibh-truislidh luchd-deanaunh na h-eacseirt.

11 Tuiteadh na h-aingidh 'nan Tiontaibh fein le cheile; am feadh a bbios mise a' gabbail thairis.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 142. *Voce mea ad Dominum.*

GHLAODH mi ris aa Tighearna le m' ghuth; seadh. eadhon ris an Tighearna rinn mi m'achanuich.

2 Dhoirt mi mach mo ghearan na lathair; agus dh'fhoillsich mi dha mu'm thrioblaid.

3 'Nuir bha mo spiorad ann an tuisce, b'aithne dhuitse mo cheum; anns an t'slige'na ghluais mi leag iad ribe os iosal air mo shon.

4 Mar an ceudna sheall mi air mo laimh dheis; agus chunnait mi pach robh duine da m b'aithne mi.

5 Cha robh aite agam an teichian; is cha robh curam aig duine air bith do m' anam.

6 Ghlaodh mi riutsa, O Thighearna, agus thubhairt mi; is tu mo dhochas, agus mo chuibhrionn ann an tir nam beo.

7 Thoir fainear mo ghearan; oir tha mi air mo thoirt ro iosal.

8 O saor mi bho'm luchd geur-leannmuinn; oir tha iad tuilidh is ladair air mo shon.

9 Thoir m'auam a priosan chum gun toir mi buidheachas do t-Ainn; ma dheonuicheas tu dhomh an ni sin, a sin tathaichidh am ghean mo chuideachd.

SALM 143. *Domine, exaudi.*

EISD m'urnuigh. O Thighearna, agus thoir fainear mo mhiann; eisd rium air sgath t'fhirinn agus t'ionracais.

2 Agus na d'thig ann am breith-eanas le d' sheirbheiseach; oir ann a' d' shealladh cha bhi duine beo air fhirinneachadh.

3 Oir rinn an namhaid m'anam a rnagadh bhual e mo bheatha sins gu lar; leag e mi ann an dor-chadas, mar na daoine bha fada marbh.

4 Uime sin tha mo spiorad air a chradh an taobh stigh dhiom; agus tha mo chridhe bronach an taobh steach dhiom.

5 Gidheadh tha mi eniunhoeach air an am a chaidh seachad, tha mi smuainteachadh air t-oibrighgu leir; seadh, tha mi beachd-smuainteachadh air oibrigh do lambh.

6 Tha mi sineadh mo lamh a t-ionnsaidh; tha m'anam an geall ort mar an talamb tartmar.

7 Cluinn mi, O Thighearna, agus sin gu luath. oir tha mo spiorad a fas fann; na foluich do ghnuis uam, air eagal gu'm bi mi cosmhuil riusan a theid sios do'n t-slochd.

8 O cluinneam do chaoimhneas gradbach gn truith 'sa mhindainn, oir annadha mo dhochas; foill-sich thusa dhomh an t-slige anns an coir dhomh gluasad, oir tha mi togail suas m'anam riut.

9 Saor mi, O Thighearna, bho'm naimhdibh; oir teicheadh a t'ionnsuidh gu'm fholach.

10 Teagaig dhomh ab ni ls miannach leat a dheanamh, oir is tu mo Dhia; treoruicheadh do spiorad gradbach mign tir na fir-eantachd.

11 Beathaich mi, O Thighearna air sgath t-Ainn; agus air sguth t'fhireantachd their m'anam a trioblaid.

12 Agus ann a' d' mhaiteas
marbh mo naimhdean; agus sgrios
iadsan uile tha cradh m'anama,
oir is mise do sheirbheiseach.

URNUIGE MHAIDNE.

SALM 144. *Benedictus Dominus.*

BEANNUICHTE gu'n robbh
an Tighearna mo neart; a
theagairgeas mo lamhan gu comh-
rag, agus mo inheoir gu cath;

2 Mo dhochas agus mo dhaing-
neach, mo chaisteal agus m'fhear
saoraidh, m'fhear dionaidh, anns
an bheil m'earbsa; a cheannsuich-
eas mo sruagh a tha fodham.

3 Thighearna, ciod e an duine,
gu bheil a leithid a mheas agad air;
no mac au duine, gu'n tugadh tu
mar sin fainear e?

4 Tha duine cosmhuil ri neo-ni;
tha viae dol seachad mar sgaile.

5 Lub do neamhan, O Thig-
hearna, agus thig a nuas; bean ris
na beantaibb, agus theid deatach
asda.

6 Cuir amach do dhealanach,
agus reub iad; tilg amach do
shaighdean, agus sgrios iad.

7 Cuir a nuas do lamh bho'n
nirde; saor mi, agus thoir as na
h-uisgeachaibh mora mi, bho
laimh cloinn choigreach.

8 Aig a bheil am beul a labh-
airt air diomhanas; agus is lamh
dheas aingeachd an lamh dheas
san.

9 Seinnidh mi oran nuadh dhuit,
O Dhe; agus seinnidh mi moladh
dhuit air saltair dheich teudan.

10 Tingu thu buaidh do righ-
ribh; agus shaor thu do sheirbh-
eiseach Daibhidh bho chuunart a
chlaindeamh.

11 Teasaig mi, agus saor mi o
laimh cloinn choimheach; aig am
bheil am beul a labhairt air
diomhanas, agus is lamh dheas ea-
ceart aq lamh dheas-san.

12 Chum gu'm fas ar mic suas
mar fhiurainn ogá; agus gu'm bi
ar nigheana mar oisinuean suaidhte
an teampuill.

13 Chum gu'm bi ar seilieirean
ian agus pait leis gach gne stoír;
gu'n toir ar eawirich minuch milte,
agus deich mile'nar sraidibh.

14 Chum gu'm bi ar daimh lad-
air gu treabhadh, is nach bitheadh
crionadhann; no tabhairt gu braigh-
deanas, no gearan 'nar sraidibh.

15 Is sona a sluagh a tha na
leithid sin do staid; seadh, is
beannuichte a sluagh d'an Dia an
Tighearna.

SALM 145. *Exaltabo te, Deus.*

ARDUICHIDH mi thu; O
Dhe, mo Righ, agus molaidh
mi t-Ainn a choidhche nan cian.

2 Bheir mi buidheachas dhuit
gach latha; agus molaidh mi t-
Ainn a choidhche nan cian.

3 Is mor agus is miorbhuileach
an Tighearna, is airidhe air moladh;
cha'n eil crioch air a mhorachd.

4 Molaidh aon linn t-oibre do
linn eile; agus cuisidh iad do
chumhachd an ceil.

5 Air mo shonsa, labhraibh mi
air t'aoradh; do ghloir, do mhola-
dh, agus t-oibre iongantach.

6 Mar sin labhraidh daoine air
cumhachd do ghniomhara mior-
bhuileach; agus aithrisidh mise do
mhorachd.

7 Bithidh cuimhneachan do
choimhneis phailt air fhoill-
seachadh; agus ni daoine ceol mu
d'fhireantachd.

8 Tha'n Tighearna grasmhor,
agus trocaireach; fad-fhulaug-
ach, agus mor ann a maitheas.

9 Tha'n Tighearna gradhach do
gach duine; agus tha throcair
thair oibre gu leir.

10 Tha t-oibre gu leir ga d'
mholaibh, O Thighearna; agus tha
do naoimh a toirt buidheachais
ébuit.

11 Tha iad a nochdadhb gloir do tioghachd ? agus a labhaert air do chumhachd.

12 Chum gu'm bi do chumhachd, do ghloir, agus moralachd do ringbachd ; sithnichte do dhnoine.

13 Is rioghachd shiornidh do rioghachd ; agus mairidh t'uachdranachd air feadh nan uile ghnicalach.

14 Tha an Tighearna cumail suas gach uile a tha tuiteam ; agus a togail suas nan uile a tha iosal.

15 Tha suilean nan uile a feitheamh orts, O Thighearna ; agus tha thu toirt dhoibh am blidh ann an am iomeaidh.

16 Tha thu fosgladh do laimhe ; agus a lionadh gach ni beo le pailteas.

17 Tha an Tighearna cothromach 'na uile shlighibh : agus naomb na uile oibrigh.

18 Tha an Tighearna dluth dhoibhsan uile tha gairm air ; seadh, do mhead is tha gairm air gu dileas.

19 Coimhlionaidh e miann na muinntir d'an eagal e; cluinnidh e an glaoibh agus ni e cobhair orra.

20 Tha an Tighearna tearnadh nan uile aig am bheil gradh dha ; ach ag sgapadh uaithe nan ain-diadhaidh gu leir.

21 Air cliu an Tighearna labhraidh mo bheul; agus thugadh gach feoil buidheachas do Ainm naomh-san gu saoghal nan saoghal,

SALM 146. *Lauda, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, ami feadh is beo mi, molaidh mi an Tighearna ; seadh, cofad 'sa tha bith again, seinnidh mi moladh do m' Dhia.

2 O na cuiribh bhur dochas ann an prionnsaibh, no ann am mac duine sam bith ; oir cha 'n 'eil cobhair anna.

3 Oir 'auair theid anail duine umach, pillidh e a ris an uir: agus sin theid as d'a smuaintibh uile.

4 Is beannichte an neach aig am bheil Dia Jacob mar chobhair; agus nig am bheil a dhochas anns an Tighearna a Dhia;

5 A rinn neamb agus talamh an cuan, agus gach uile ni ata aunta ; a chumas a ghealladh gu brath.

6 A chuidicheas iadsan gu'n coir tha fulang dochair ; a bheathuich-eas an t'ocrach.

7 Tha an Tighearna fuasgladh dhaoine a priosan ; tha'n Tighearna toirt fradharc do'n dall.

8 Tha an Tighearna a cuideachadh leo-san a tha air tuiteam ; tha curam aig an Tighearna . . . 'n fhirean.

9 Tha curam aig an Tighearna do'n choigreach, tha e dion an dilleachdain agus na bantraiche ; ach slighe nan ain-diadaidh tha e tilgeadh bun os cionn.

10 Bithidh an Tghearna do Dhia, O Shion, na righ gu brath ; agus air feadh gach linn.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 147. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, oir is maith an ni moladh a sheinn d'ar Dia ; seadh, is aoibh-neach agus is taitneach a ni bhi taingeil.

2 Tha an Tighearna togail suas Jerusalem ; agus a tional ri cheile iarmad Israel.

3 Tha e leigheas na muinntir aig am bheil an cridhe briste ; agus a toirt ioc-shlainte a leigheas an encail.

4 Tha e ag innseadh aireamh nanreult; agus a gairin orra uile air an ainm.

5 Is mor ar Tighearna, agus is mor a chumhaechd; agus tha ghliocas neo-chriochlunaichte.

6 Tha an Tighearna togail suas an duine ciuin; agus bheir e an t-aingidh sios gu lar.

7 O seinnibh do'n Tighearna le breith-bheudheachas; seinnibh molaibh d'ar Dia-ne air a chlarsaich.

8 Tha e comhduibhadh neamh le neoil, agus ag ullachadh uisge air son na talmhainn; agus a toirt air feur fas air na beanutaibh, agus luidhean gu fenn dhaoine.

9 A bheir conlach do'n spreidh; agusa bheatuicheas na fithich oga tha gairm air.

10 Cha'n 'eil tlachd aige ann an spionnadha an eich; ni mo tha toil aige ann an casaibh duine sam bith.

11 Ach is ann ata tlachd aig an Tighearna amnta-san d'an eagal e; agus a tha cuir an dochas na throcair.

12 Mol an Tighearna, O Ierusalem; mol do Dhia O Shion.

13 Oir neartuich e croinn do gheatachan; agus bheannnich e do chlann an taobh a stigh dhiot.

14 Tba e deanamh sith ann a'd' chriochaibh; agus ga'd lionadh le min-mhin a chruineachd.

15 Tha e cuir a mach aithne air thalamh; agus tha fhocal a ruith gu luath.

16 Tha e toirt sneachd mar olain; agus a sgaoileadh an liath-reodhaibh mar luathire.

17 Tha e tilgeadh a mach eigh mar ghreimeana; co d'an comas seasamh ri reodhadh.

18 Tha e cuir mach fhocail, agus gan leaghadh; tha e seideadh na ghaioith, agus tha na-uisgeachan a sruthadh.

19 Tha e nochdadh fhocail do Iacob; a reachdan agus a bbreitheanais do Israel.

20 Cha do bhuiion e mar sin ri cinneach sam bith: ni mo tha eolais aig na cinnich air a lagh,

SALM 148. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH Tighearna nae neamh; molaibh e anns na h-ardaibh.

2 Molaibh e Aingle uile; molaibh e, a shluagh gu leir.

3 Molaibh e a ghrian agus a ghealach; molaibh e sibhse a renita gu leir agus a sholuis.

4 Molaibh e sibhse a neamhan uile; agus sibhse uisgeachan a tha os cionn nan neamh.

5 Moladh iad Ainm an Tighearna; oir labhair e am focal, agus rinneadh iad, dh'aithn e, agus chruthaicheadh iad.

6 Rinn e daingeant iad gu saoghal nan saoghal; thug e dhoibh aithne nach bristeas.

7 Molaibh an Tighearna air thalamh; sibhse a dhragoin agus uile dhoimhneachd.

8 Teine agus clachan-meallain, sneachd agus ceo; gaoth agus sion, a coimhlionadh fhocail.

9 Na bheannta agus gach uile chnuic; craobhan meas agus gach uile shendar;

10 Ainmhidhean agus gach uile spreidh; enuimhean agus eoin it-eagach.

11 Sibhse righrean na talmhainn agus gach uile chinneach; sibhse prionsachan agus uile bhréithearach an domhain.

12 Sibhse dhaoine oga agus a maighdeanan, a sheann daoine agus a clann, molaibh Ainm an Tighearna; oir is e Ainm amhain tha oirdheirc, agus a mholadh os cionna neamh agus na talmhainn.

13 Ardnichidh e adharc a shluagh, molaidh a naoimh gu leir e; eadhon clann Israel, eadhon an sluagh tha tabhairt seirbheis dha.

SALM 149. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna orran nuadh; moladh eoj, thigjal naomh e,

2 Deanadh Israeil gairdeachas annsan a rinn e ; agus biodh clann Shion aoibhneach nan Righ.

3 Moladh iad Aium anns an daonna ; seinneadh iad moladh dha le tiompan agus le clarsaich.

4 Oir tha tlachdaig an Tighearna 'na shluagh ; agus cuidichidh e iadsan aig am bheil cridhe ciuin.

5 Biodh nan naoimh aoibhneach le gloir : deanadh iad gairdeachas nan leapuichibh.

6 Biodh moladh Dhe nam beul ; agus claidheamh da fhaobhair nan laimh.

7 Chum dioghaltas a dheanamh air na cinnich ; agus gu smachd-uchadh an t-sluaigh.

8 Chum an righrean a cheangal le slaruinnibh ; agus a mor uaislean le geimblibh iaruinn.

9 Chum dioghaltas a dheanamh erra, mar tha e scriobhta ; tha

leithid sin a dh'onair aig na naoimh gu leir.

SALM 150. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBHSE an Tighearna 'na naomhachd ; molaibh e ann an speuraibh a chumhachd.

2 Molaibh e 'na ghniomharaibh oirdheirc ; molaibh e a reir oirdheirceis a mhorachd.

3 Molaibh e le fuaim na trom-paide ; molaibh e air an t' saltair agus air a chlarsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus 'san dannsadhb ; molaibh e air na teud-aibh agus air a phioib.

5 Molaibh e air na ciombalaibh deagh-ghleusda ; molaibh e air na ciombalaibh ard-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni aig am bheil anail ; an Tighearna.

PONCAN

AIR NA CHORD

ARD-EASBUIGEAN AGUS EASBUIGEAN

NA DA RIOGHACHD, AGUS A CHLEIR GU ILIONLAN ANNS
A CHOMHIGHAIRM A CHUMADH ANN AN LUNNINN
AM BLIADHNA 1562.

AIRSON SEACHNAIDH CAOCHLADH BIARAILLEAN; AGUS
GU SUIDHEACHADH CORDAIDH A THAOBH FIOR
CHREIDEAMH.

PONCAN A CHREIDIMH.

I. Mu chreideamh anns an Trionaid Naomh.

CHAN 'eil ann ach aon Dia
beo agus fior, bith-bhuan,
gun chorpa, gun buill, no fulangais;
aig a bheil cumhachd, glicas, agus
maitheis neo-chriochnuichte; Cru-
ithfhear agus fear ghleidhidh, nan
uile nithe araon faicsinneach agus
neo-fhaicsinneach: Agus ann an
aonachd na Diadhachd so tha tri
Pearsaibh, a dh'aon tabhachd,
chumhachd, agus siorruidheachd;
an t'Athair, a Mac, agus an Spior-
ad Naomh.

II. Mu'n Fhocal no Mac Dhe a rinneadh na fhior dhuine.

A MAC, an ti's e Focal an
Athar, a bha air a ghintinn
bho shiorruidheachd leis an Athair,
an Dia fior agus bith-bhuan, a
dh'aon nadar ris an Athair, ghabh
e nadar an duine ann am broinna
na h-oige bheannuichte, d'ablaogh
ionnas gu robh da nadar iomlan
agus fhoirse, se sin ri radh, an
diadhachd agus an Daonachd, air
an aonachadh ra cheile ann an
aon Phearsa, gu'n bhi choidhche

air an dealachadh, seadh aon
Chriosd, fior Dhia, agus fior
Dhuine; a dh'fhuiling gu firinn-
each, a cheusadh, a fhuair bas,
agus a adhlaceadh, gu Athair a
reiteachadh ruinne, agus a bhi na
iobairt ni h-ann amhain air son
peacadh gin, ach mar an ceudna
air son peacainnibh gniomh dha-
oine.

III. Mu dhol sios Chriosd a dh' Ifriann.

MAR a bhasaich Criosd air
Marson, agus a bha e air adh-
lacadh; mar so mar an ceudna
tha e ri chreidsinn, gu'n dcachaidh
e sios a dh'ifriann.

IV. Mu Ais-eirigh Chriosd.

DH'EIRICH Criosd gun cinn-
teach a ris bho'n bas, agus
ghabh e a ris a chorpa, maille ri
feoil, chnainhean, agus na h-uile
nithe a bhunreas do iomlanachd
Nadar an duine; leis an deachaidh
e suas gu neamh, agus tha e ann
a sin na shuidhe, gus an d'thig e
air ais a thoirt breith air na h-uile
dhaoine air an latha dheireannach;

V. Mu'n Spiorad Naomh.

THÁ an Spiorad Naomh, a teachd bho'n Athair agus bho'n Mhae, a dh'aon tabhachd, moralachd, agus gloir, ris an Athair agus ris a Mhae, na Dha Fior agus siorruidh.

VI. Mu Dhiongmhallaichd nan Scriobtuiribh Naomh chum slainte.

THÁ e sios anns a Scriobtuir Naomh na h-uile nithe feumail chum slainte; a chum is ciod sam bith nach 'eil air a lenghadh ann am sin, is nach fhaod a bhi air a dhearradh leis, cha'n'eil e air iarraidh air duine air bith, a chreidsinn mar phone do'n chreidimh, uo gubh air a smuaimeachadh ionchuidh no feumail a chum slainte. Ann an ainnm an Scriobtuir Naomh tha sinn a tuigsean Leabhairchean riaghailtean an t-scann-Tiomna agus an Tiomna-Nuadh, mu'n uighadaras nach robh teagamh riabh'san Eaglais.

Mu Ainnm agus Aireamh leabhairchean Riaghailt na h'Eaglais.

GINEALACH.

G Escodus.

Lebhiticus.

Aireamh.

Deutoronomi.

Joshua.

Breitheanamh.

Rut.

Ceud leabhar Samuel.

Dara leabhar Samuel.

Ceud labhair nan Righ.

Dara leabhar nan Righ.

Ceud leabhar nan Each.

Dara leabhar nan Each.

Ceud leabhar Esdrais.

Dara leabhar Esdrais.

Leabhar Esther.

Leabhar Job.

Na Saimh.

Na Gna-fhocail.

An Sermonaiche.

Na Canicles, no Orain Sholamh,
Na Ceithir Faidhean is mungha.
An da l'haidh dhicéir is lugha.

Agus na leabhairchean eile (mat a deir Hierome) tha'n Englais a leughadh a chum eisempletir beatha agus foghluijm bheusan; gidheada cha chleachdar iad a dhaingneachadh teagaisg sam bith; iad so a leanas.

Treas leabhar Esdrais.

Ceathramh leabhar Esdrais.

Leabhar Thobias.

Leabhar Judith.

A chuid eile leabhar Esdrais.

Leabhar a Ghliocais.

Iosa Mac Sirac.

Baruc am Faidh.

Oran an Triuir Chloinne.

Sgeul Susanna.

Mu Bhel agus an Dragon.

Urnuigh Nhanasse.

Ceud leabhar Maccabeus.

Dara leabhar Maccabeus.

Uile leabhairchean an Tiomna Nuadh, mar tha iad gu coitchionn air an gabhail, tha sinne g'am meas laghail le uighadaras.

VII. Mu'n t-Seann-Tiomna.

CHA'N'eil an Seann-Tiomna an aghaidh an Tiomna-Nuadb, oir ar aon anns an t-seann-Tiomna agus 'san Tiomna-Nuadh, tha beatha shiorruidh air a tairgse do'n chinne-daoine tre Chriosd, an ti is aon Eadar-mheadhonair eadar Dia agus duine, air dha bhi na Dha ag's na Dhuine. Uime sin cha'n eisdear riusan a tha cumail amach nach robh na Seann Athraichean ag amharc ach amhain ri gealluibh aimsireil. Ge d' nach'eil an lagh a thug Dia le Maois a thaobh deas-ghuathachaiddh agus riaghailtean, a cheangal dhaoine Criosdaidh; ni gao bu chuibhidh da reachda lagh.

PONCAN A CHREIDIMH.

ail do eigin a bhith air an gabhair a dítonusuidh staid samh bith riaghait t gádheadh, cha'n eil Críosdaidh sam bith saor bho umhlaechd a thoirt do na h-aitheantaibh d'an gairmeur aitheantaibh na Mothannaibh.

VIII. Mu na tri Creudan

IS coir na Creudan, Creud Nicene Creud *Athanasius*, agus a chreud d'an gairmear gu cumanta Creud nan Abstol, a bhi air an gabhair agus air an creidson gu h-iomata; oir faodar an dearbhaidh te fíor Bharantas bho 'n Script u Naomh.

IX. Mu Pheacadh Gin no Breith.

CHA'N 'eil peacadh gin aig seasúnh ann an leantuin *Adhamh* (oar tha na pelagianuich gu diomhain a labhairt) ach is e coire agus truilleachd nadair na h-uile duine, a tha ga nadarra air a ghintinn do shliochd *Adhamh*; leis am bheil duine air dol feda bho'n ceud fhireantachd, agus a tha thaobh nadair air aomadh chum uile, ionnas bheil en fheoil do ghuath miannachadh an aghaidh a Spioraid, agus air an aolhar sin anns gach neach tha air a bhreith 'san t'saoghal so tha e toilltinn corruiuch agus diteadh Dhe. Agus tha 'n engail nadair so a mairsinn, seadh, anna-san tha air an ath-ghineamhúinn; leis a bheil miann nan feola, air a ghairm anns an Greugais, *phronena sarkos*, leis am bheil euid a ciallachadh gliocas, euid feolmhorachd, euid an-miann, euid eile toil na feola, nach eile nuthail do lagh Dhe. Agus ged 'anach 'eil diteadh air bith dhoibh-san ata creidsinn agus a tha air am baisteadh, gidh-adh, tha 'n abstol ag aidmheil, gu bheil aig sant-feolmhor agus an-miann dheth fein nadar a pheacaidh.

X. Mu shaor-thoil.

THÁ staid an duine an deigh triteam *Adamh*, air dhoigh is nach urrainn e pilinn agus e fein ullachadh chumcreidimh, agus gairm air Dia, le neart nadarra agus le dheagh oibre fein; uime sin ni an comas chnuinn oibre maith, taitneach, agus eiatfhach a dheanamh do Dhia gu'n ghras De, tre Chriosd g'ar roimh-stinradh. a chum is guim bi toil mhaith againn; agus ag coimh-oibreachadh leinn 'nuair a bhitheas an deagh thoil sin againn.

XI. Mu Fhireantachd an Duine

THÁ sinn air ar meas firinneach ann an lathair Dhe, amhain air son toilteanas ar Tighearna, agus air Slanuigh-fhear Iosa Criosd tre chreidimh, agus ni h-ann air son ar n'oibre no air toilltineis fein; uime sin, gu bheil sinn aici ar fireantachadh tre chreidimh amhain, is teagasc ro fhnallain e, agus ro lan comh-fhurtachd, mae tha e air a chuir ann ecill ni's mo, ann an Homili an fhireautachaidh.

XII. Mu dheagh oibre.

GE d' nach faod deagh oibre, gan ni is iad toradh a chreidimh, agus a leanas an deigh fireantachd, ar peacainnean a chur air fulbh, agus gairge breitheanais Dhe fhulang; gilheadh tha iad maiseach agus taitneach do Dhia ann an Criosd, agus tha iad a teachd amach gu feumail bho chreidimh fíor agus beothail; ionnas gu'm faodar creideamh beothail aithneachadh gu shoilleir leu, mar chaoibh air a toradh.

XIII. Mu oibre roimh fhireantachd.

CHA'N 'eil oibre a rianeadh roimh ghras Chriosd, agus

PONCAN A CHREIDIMH.

deachaibh a Spioraid, taitneach do Dhia; do bhrigh is nach 'eil iad a teachd bho chreidimh ann an Iosa Criod, ni mo ni iad daoinc iomchuidh chum gráis a ghabhail, no (mar tha ughairna scoilean ag radh) a toillinn gráis le iomchachd seadh, mar nach 'eil iad air nu deanamh mar bu toille Dia, agus mar dh'aithn e an deanamh, cha 'n 'eil sinn an teagamh nach 'eil nadar a pheacaidh anna.

XIV. *Mu oibre thair-barrachd.*

CHA'N fhaod Oibre toileil, fodha na osciún aitheantán Dhe, oibre d'an gairmear Thair-barrachd, a bhi air an teagasc gu'n danadas agus ain-diadhachd; oir leo sin tha daoine a cuir an ceill, gu bheil iad ag iocadh do Dhia cha'n e amhain, mheud agus a tha fiachnuichte orra iocadh, ach gu bheil iad a deanamh tuille air a sgath, no tha dleasnas ceangailt ag iarruidh; an aghaidh so deir Criod gu soilleir, 'nuair a ni sibh gach ni tha air aithne oirbh, abraibh is sheirbheisich mi-tharbhach sinn.

XV. *Mu Chriod amhain gun pheacadh.*

BHÍ A Criod ann am firinn ar nadair, air a dheanamh cosmhul ruinne anns na h-uile nthibh (ach peacadh amhain) bho'n robh e gu h-iomlansao, ar aon na fheoil, agus na Spiorad. Thainig e gu bhlí na Uan gun choire, an t-le fein iobairt aon uair, a thug air falbh peacainnean an t'shaoghail; agus (mar tha N. Eoin a labhairt) cha robh peacadh ann. Ach sinne uile (ge do tha sinn air ar baisteadh agus air ar breith a ris ann an Criod) gidheadh tha sinn a deanamh eacair ann an iomad ni, agus mu their sinn nach 'eil peacadh ann-

ainn tha sinn 'gar mealladh fein agus cha 'n eil an fhirinn annainn.

XVI. *Mu pheacadh an deigh Baistidh.*

CHA'N eile peacadh marbh-tach, a chuirear an gniomh gu toileach an deigh baistidh, am peacadh an aghaidh an Spiorad Naoimh, do nach 'eil mhaithearas. Uime sin cha'n eil comas aithreachais air aicheadh dhoibh-san a thuiteas ann an peacadh an deigh baistidh. An deigh dhuinn an Spiorad Naomh fhaghail, faodaidh sinn tuiteam bho'n ghras the air a thoirt dhuinn, agus tuiteam ann am peacadh, agus le gráis Dhe faodaidh sinn eiridh a ris, agus ar beatha a leasuchadh. Agus air an aobhar sin tha iadsan ri bhi air an diteadh, a deir, nach urrainn iad peacadh tuille am feadh sa bhios iad beo ann so, agus a tha ag aicheadh mbaitheanais do mheud sa ni fior aithreachas.

XVII. *Mu roinnt ordughachd agus tagħra.*

ROIMH ordugh chum beatha is e run-siorreidh Dhe, leis (mu'n do leageadh bunaite an t'shaoghail) an dhu'orduich e gu nencharruicht a reir a chombhairle fein, a tha diomhair uainne, iadsan a shaoradhl bho mhallachadh agus dainnadh, a thagh e ann an Criod mach as a chinne-daoin, agus a chum an toirt tre Chriod gu slainte shierruidh, mar shoithiche deanta chum onair. Uime sin, tha iadsan air am bheil a leithidh so do għibbt oirdheire air a bhul-each le Dia, air au gairm a reir ruin Dhe, tre oibreachadh a Spiorad ann an ām iomchuidh; tha iad toirt umhlachd do 'n ghairm tre għiras: tha iad air am fireanach-adh gu saor, tha iad air an deanamh na cloinn do Dhia le uch-

PONCAN A CHREIDIMIL.

mhaeachd ; tha iad air an dean-amb coslach ri ionhaigh aon-ghin Mhic Iosa Criod ; tha iad a gluasad go diadhaidh ann an deagh oibribh, agus fadheoidh, le troc-air Dhe, gheibh iad sonas siorruidh.

Mar a ta smaintean diadhaidh roimh-orduechaidh, agus ar tagha ann an Criod lan do chomhurtachd mhilis, thaitneach, agus do-labhairteach do'n mhuiintir dhiadhaidh, agus do leithid agus ata mothachadh anna fein obreachadh Spioraid Chriod, ag eansadh oibre na feola agus am buill thalmhaidh, agus aig togait an inninn gu nithe ard agus neamhaidh; do bhrigh 's gu bheil e gu mor a socruachadh agus a daingneachadh an creidimh mu shlainte shiorruidh, gu bhi air a sealbhachadh tre Chriod, agus do bhrigh gu bheil e beothachadh an graidh a thaobh Dhe ; Amhul, do phearsaibh iungantach agus feolmhor, ata as engais Spioraid Chriod, binn roimh-orduechaidh Dhe a bhi aca ghnath fa chomhair a sul, is ni ro chunnartach e, leis a bheil an Diabhal 'gan tilgeadh gu midhochas, no gu truailleachd neoghlach eaithe beatha, nach lugh a cunnart na mi-carbha. Os bar, feumaidh sinn gealluinnean Dhe a ghabhail air an doigh anns a bheil iad gu eireanta air an nochdadh dhuiinn anns a Scriobtura naomh : Agus 'nar deanadas, tha toil Dhe aguina ri teannuinn, mar ata air a nochdadh dhuiinn gu soilleir ann a Focal De.

XVIII. Mu shlainte shiorruidh fhaotuinn tre Iain Chriod amhain.

THA iadsan mar an cendna ri bhi air a meas malluichte, a ta gabhail orra fein a'radh gu'm bi na h-nile dhaoine air a shabhalaadh leis an Lagh no leis an Ebeidhinn tha e leantuinn, mu se

's gu bi e dichiellach gu bheatha cluma a reir an lagh sin, agus lagh an Nadair. Oir tha 'n Scriobtura naomh a taisbeineadh dhuiinn Ainn Iosa Criod amhain, leis am bi daoine air an sabhaladh.

XIX. Mu'n Englais.

S I Eaglais fhaicsianeach Chriod comhlthional do dhaoine firneach ann sa 'in bheil focal fiorghlach De air a shearmonachadh, agus na sceramaidean air a frithealadh a reir ordugh Chriod anns na h-nile nithibh tha feumail air an sou.

Mar chaidh Eaglais *Jerusalem*, *Alexandria*, agus *Antioch*, a mearachd ; amhul, mar an ceudna chaidh Eaglais na Roimhe a mearachd, cha ann amhain na beatha agus riaghaitt aoraidh, ach mar an ceudna ann gnothaichibh creidimh.

XX. Mu ughadaras na h-Eaglais.

T HIA comes aig an Eaglais riaghailtean agus deasghnathachadh orduechadh, agus tha ughadaras aice ann an Comh-stri thaobh creidimh ; gidheadh ni bheil e laghail do'n Eaglais, ni air bith orduechadh a tha 'n aghaidh focal scriobhta Dhe, ni mo dh'fhaodas i aon ionad do'n Scriobtura a mhineachadh air dhoigh, 's gu'm bi e an aghaidh ionaid eile. Uime sin, ge do tha an Eaglais na Fiannise agus na dionadair a Scriobhaidh naomh, gidheadh mar nach bu choir dh'i ni sam bith orduechadh na aghaidh, amhul, cha bu choir dh'i ni air bith a chuir mar fhiach-amb chum a chreidsinn mar ni feumail chum slainte mar eil e ann sa Scriobtura.

XXI. Mu ughadaras chomhairlibh Coitchionn.

C HA'N fhaod comhairlean ion-lan-rioghachd an a bbi air an

PONCAN A CHREIDIMH.

tional an ceann a cheile gun ordugh agus tol phriomhaisibh, agus a 'nuair a thig iad an ceann a cheile ta mhead s' gn' bheil iad nan co-ebruinbeachadh dhaoine, nach 'eil nile air an riaghlaigh le Spiorad agus focal Dhe) faodaidh iad dol a nearachd, agus chaithd iad a-ruaireibh a nearachd, eadhon ann an nithibh a bhunneas do Dhia. Uime sin na nithe tha air ordugh-adha leo, gu bhi feumail chum clainte, comas no ugbdarras, cha'n eil aca so a dheanadh, mar gabb e dearbhlaigh gu'n d' thugadh as a Scriobtuir Naomh iad.

XXII. Mu Phurgadair.

AN teagastg Romanach mu thimchioll Purgadair, Maith-eanaasaibh, Aeradh agus Onair a thoirt do Ionbaighean; ma larsma agus gairm air na Naoimh, is ni amайдeach e, gu diomhain air a thionsgnadh, agus suidhichte gu'n barantas sam bith bho'n Scriobtuir, ach gu araid an aghaidh focail Dhe.

XXIII. Mu Shrithealadh sa cho-thuinal.

CHA'N eil e dligeach do dhuine air bith a ghabhail air fein oifig Searmonachaibh follaiseach, no frithbealadh nan Sacra-maidean anns a Choithional, mar bi e gu laghail air a ghairm agus air a chuir chum na h'oifig sin a chuir an gniomh. Agus is iad sin bu choir dhniunn a mheas gu bhi air an gairm gu laghail agus air an cur amach, a tha air an tagha agus air an gairm a chum na oibre so, le daoine aig am bheil Ughdaras follaseach air a thoirt sa choithional, chum ministeiribh a ghairm agus a chuir mach gu fionan an Tighearna.

XXIV. Mu labhairt anns a cheithional na teachid do chainnt sa thuigeas a sluagh.

ISNI e tha gu soilleir an aghaidh focail De, agus guathachadh na Cead Eaglais, urnough fhollaiseach a dheanamh 'san Eaglais no na Sacra-maidean a fhrithealadh aon an ealant nach tuig a sluagh.

XXV. Mu na Sacra-maidean.

CHA'N e mhain gu bheil na Saeramaidean bha air an orduechadh le Criod, na seulaibh no na comharadh air Aidmheil dhaoine Criosdaidh; ach na fior fhianaisean cinnteach, agus na comharrraigheibh eiseachdach gráis, agus deagh thail Dhe d'ar taobh-ne, leis an bheil e ag oibreachadh gu neofhaicsineach amháin, agus cha'n e mhain a beothachadh, aeh mar an ceudna a neartachadh agus a daingneachadh ar creideamh ann fein.

Tha da shaeramaid air an orduechadh le Criod ar Tighearna anns an t-soisgeul, se sin ri radh, am Baisteadh, agus Suipeir an Tighearna. A chuig sin a tha gu tric air an gairm nan Sacra-maidean, se sin ri radh, Daingneachadh, Peanas, Oird, Posadh, agus ola-bhais ni bheil iad ri mheas mat Shacramaidean an t-soisgeul, oir is leithid iad s'a dh'fhas, cuid dhiu bho mhearnachd ag saoilinn gunn robb iad ag leantuinn nan Abstol, cuid eile bho staidean, beatha tha ceaduichte leis na Scriobtuiribh; ach gidheadh aig nach eil nadar Sacra-maid cos-mhuil ris a Bhaisteadh agus Snipeir an Tighearna, oir ni bheil comharadhsoilleir aca no riaghait ordueicht le Dia.

Cha d'ordueicheadh na Sacra-maidean le Criod gu bhi'g amharc orra, no chum a bhi air an giulan mu n'cuairt; ach chum's

PONCAN A CHREIDIMH.

gun goathaiceamaid iad gu dliogh-each. Agus dhoibhsan amhain, a ghabhas iad gu h-iomchuidh, tha iad eifeachdach agus tarbhach: nach iadsan a ghabhas iad gn neo-iomchuidh, cosnuidh iad dhoibh fein diteadh, mar a deir N. Pol.

XXVI. Mu neo-iomchuidheachd na ministeiribh, nach eil a bacadh brigh na Sacramuid.

GE do tha'n t-olc daonan air a mhiosgnadh maille ris a mbath anns an Eaglais fhaicsinnich, agus air uairibb tha aig an ole ard ugh-daras ann am frithealadh an Fhocaill agus na Sacraidaidean: gidheadh do bhrigh is nach ann man Ainm fein ata iad ris a sin ach ann an Ainm Chriosd, agus ga frithealadh le chomas agus le ughdarasan, faodaidh sinn am Ministreal-achd a gabhail, araoi ann an eisdeachd, focail De, agus ann an gabhail nan Sacraidaidean. Ni mo tha eifeachd ordugh Chriosd air a thoirt air falbh le n-aingidbeachd, no gras tiodhlaca Dhe air an lugh-dachadh do mheud sa ghabhas tre chreidimh, agus gu ceart na Sacraidaidean tha air an frithealadh dhoibh; oir tha iad eifeachdach, trid ordugh agus gealladh Chriosd, ge do bhitheadh iad air am frithealadh le droch dhaoine.

Gidheadh, bunidh e do riaghailt na h'Eaglais fiosrachadh a dheanamb mu dicroch Mhainistreibh, agus gu'm bi iad air an crionachadh leosan aig am bheil eolas air am failinnean; agos fadheoidh, mu gheibhearr ciontach iad, gu'm bi iad le ceart bhreitheanas air an cuir bho'n oifig.

XXVII. Mu Bhaisteadh.

CHA 'n e mhain gu bheil am baisteadh na chomharadh air aidmheil, agus na dh'fheucbairn air muthadbh, leis am bheil daoine

Criosdaidh air an aithneachadh bho mbuinnit eile nach 'eil air an baisteadh, ach tha e mar an cendna ra chomharadh air Ath-ghinmhuiunn no nuadh bhereith, leis a bheil iadsan a ghabhas am Baisteadh gu ceart mar le cumhnanta scriobhta air am plauntachadh anns an Eaglais; tha gealiadh maiteanais peacaidh agus ar'n nehdhmhaeacachd gu bhi 'nar mic do Dhia trid an Spioraid Naomh, gu soilleir air an eialachadh agus air a seulachadh leis; tha creidcamh air a dhaingeachadh, agus gras air a mheudachadh le eifeachd urningh ri Dia. Tha Baisteadh naoidhean ri bhi air a chumail 'san Eaglais air a li-nile cor, mar tha e cordadh ri ordingh Chriosd.

XXVIII. Mu Shuipeir an Tighearna;

CHA 'n e mhain gu bheil Suippeir an Tighearna na comharadh air a ghradh bn choir do Chriosduiunean a bhi aca da cheile, ach is mo na Sharamaidean d'ar Saorsa tre bhas Chriosd; ionas do mheud 'sa ghabhas e gu ceart, gu h-iomchuidh, agus le creidimh, tha'u t-araon a tha sinne a briseadh, na cho-pairt air corp Chriosd; agus mar an eudna tha an cupan a tha sione a beannachadh na cho-pairt air ful Chriosd.

Brigh-atharrachadh (no muthadh brigh an arain agus an fhiona) ann an Suipeir an Tighearna, cha chomas da bhi air a dhearbhadh le sgriobhadh naomh, ach tha e ar aghaidh briathran soilleir an Scriobtur, a cuir bun os cionn nadar Sacraunaid, agus thug e aobhar do dh'iomadsaobh-chrabbadh. Tha Corp Chriosd air a thabhairt, air a ghabhail, agus air itheadh anns an t-suipeir, ambain air dhoigh, neamhaidh agus spioradail. Agus is e creidimh am meadhon leis am bheil Corp Chriosd air a ghabhail

PONCAN A CHREIDIMH.

agus air itheadh anns an t'Suipeir,

Cha robh Sacramaid Suipeir an Tighearna air orduchadh le Chriosd gu bhi air a tasgaidh, air a ghiolan mu'n cuairt, air a thogail suas, no ri bhi air a aoradh.

XXIX. *Mu 'n aingidh, nach ith Corp Chriosd ann an gnathachadh Suipeir an Tighearna.*

AN t-aingidh, agus iadsan aig nach'eil creideamh beothail, ge do ni iad gu feolmhor agus gu follaiseach a chagadh le 'm fia-claibh (mar tha N. Augustine ag radh) Sacramaid Cuirp agus fola Chriosd, gidheadh cha'n eil iad air chor sam bith nan luchd copairt do Chriosd: ach ann aite sin, gu'n ditheadh fein, tha iad ag itheadh agus ag ol a choimharaidh no Sacramaid ni cho ro mhór.

XXX. *Mu'n da Ghne.*

CHA n' eil Cupan an Tighearn na ri bhi air a dhiultadh do neo-chleir: oir bu choir le ordngh agus aithne Chriosd, da phairt Sacramaid aa Tighearna a bhi air am frithealadh araon do gach uile dhaoine Chriosdaidh.

XXXI. *Mu aon-iobairt Chriosd criochnuicthe air a Chrann-cheusaidh.*

SI Ofraill Chriosd do rinneadh aon uair, an t'shaorsa ionlan, an Iobairt-reitich, agus an Ian dioghladh airson uile pheacadh an t-saoghail araon gin agus gniomh: agus cha'n eil dioghladh air bith eile airson peacaidh, ach sin amhain. Uinne sin an iobairt Aifrion anns an robh e gu bichionta air a radh, gu 'n d'ofraill an Sagart Chriosd airson na beo agus na marbh chum maitheanas fhaotainn airson pein no cionta cha robh

annta ach faninsgeul toibheumach, agus mealltaircachd chunariach.

XXXII. *Mu Phosadh nan Sagart.*

CHA n' eil Easbuigean, Sagairt, agus Diaconaibh air an orduchadh le lagh Dhia, staid shingillte a mhiannachadh, no Posadh a sheachnadh: Air an aobhar sin tha e laghail dhoibhsan posadh, cho maith ri uile dhaoine Chriosdaidh eile, ma chi iad iomchaidh e, ma bhreithnicheas iad e ni's fearr a chum diadhachd.

XXXIII. *Mu Mhuinnfir tha so ascaoin Eaglaise, cia mar tha iad ri bhi air an seachnadh.*

AN neach sin a tha le fogradh folluiseach na h'Eaglaise, gu ceart air a dhealuchadh bho aonachd na h'Eaglaise, agus air an d' thugadh carn-Eaglais is coir a mheas le Coithional ionlan nam firean, mar Chinneach agus mar Chis-mhaor, gus am bi e gu folluiseach air ath-reiteach le aithreachas, agus air a ghabhail a dh' ionnsuidh na h'Eaglais le breith-eamh aig an bheil ughdaras sin a dheanamh.

XXXIV. *Mu Bheul-theagaigz na h'Eaglais.*

NI bheil e fenmail gu'm bi sgeul-beoil agus deasghnathachadh anns na h-uile aite ionnan, no cosmhul ra cheile; oir anns gacb uile àm bha caochladh eatorra, agus faodaidh iad a bhi air a muthadh a reir muthaidh nan duchanann nan aimseireau, agus cleachduinnean dhaoine, mu se agus nach bi ui sam bith air orduchadh aa agbaidh focail De. Neach sam bith ata tre a bhreith-eanas fein, toileach agus do ríeambh a bristeadh sgeul agus deasghnathachadh na h'Eaglaise,

PONCAN A CHREIDIMH.

nach 'eil an aghaidh focal De, agus n tha nir nn orduechadh agus air aa da longneachadh le ughdasar cumanta, bu choir a chronachadh gu folluiseach (a chum's gnn gabh daoine eile eagal a leithid a dheanamh) mar neach ata ciontach an aghaidh ordugh cumanta ua h' Eaglaise, agus a tha dochunn ughdasar an Fhir-Riaghlaidh, agus a lot cogaisibh nam briathrean fann.

Tha barantas aig gach uile Eaglais araid no a bhuineas do righ-eachd riaghailtean no deasghnathachadh na h'Eaglaise o'duchadh, i mhuthadh, agus a chuir air chul, ma bha iad orduichte amhain le barantas duine, ionnas gu bi na huile nithe air a dheanamh chum foghlum.

XXXV. Mu na (*Homilis*) Searmoinean coitchionn.

THA ann an dara Leabhar nan Searmoinean coitchionn, mar ata an caochladh ainmean scriobhita, fo'n Phuinc so, teagasc diadh-idh agus fallaiu, agus ionchaidh airson na h-aimsir so, mar tha eend Leabhar nan Homilis, a cuireadh amach ann an laithibh Edhuard a Sea; agus air an aobhar sin tha sinn ag orduechadh, gun bi jad air an leuhadh ann an Eaglaisibh leis na Ministeiribh, gu dieheallach agus gu soilleir, chom is gun tuigear iad leis an t-sluagh.

Mu Ainmean nan Homilis.

- 1 Mu fheum ceart na h'Eaglais.
- 2 An aghaidh Cunnart Iodhoil aoraidh.
- 3 Mu charamh agus a cumail glan Eaglaisibh.
- 4 Mu dheagh oibre: An toiseach mu thrasgadh.
- 5 An aghaidh Geocaireachd agus wing.

- 6 An aghaidh anabarra Trusgála,
- 7 Mu Urnuigh.
- 8 Mu ionad agus àin Urnuigh.
- 9 Gu ma choir Urnuighean cumanta agus Sacramaidean a bhi air am frithcaladh aon Cainnte so-thuigsinneach.
- 10 Mu mheas urramach air focal De.
- 11 Mu Dheirce.
- 12 Mu bhreith Chriosd,
- 13 Mu Fhulangas Chriosd.
- 14 Mu Aiseiridh Chriosd.
- 15 Mu ghabhail gu ionchaidh Sa-crainaid Cuirp agus Fola Chriosd.
- 16 Mu Thiodhlaca an Spioraid Naomh.
- 17 Mu Laithibh achanach.
- 18 Mu Staid Posaidh.
- 19 Mu Aithreachas.
- 20 An aghaidh Diomhanais.
- 21 An aghaidh ceannaire.

XXXVI. Mu Choisrigéadh Easbúigean agus mhinisteiribh

ANN an Leabhar Coisrigéadh Ard-easbuigean agus Easbuigean, agus orduechadh Shagart agus diaconaibh a cuireadh amach ann an laithibh Edbhuard an Sea, agusair a dhaingneachdh sa cheart am le ughdasar Parlamaid tha na h-uile nithe feumail gu leithid a Choisrigéadh agus Orduechadh air an chuir sios ann; ni mothani air bith ann, a tha dheth fein saobhchrabbach no mi-dhiadbaidh. Agus air an aobhar sin mheud 's ata air an coisrigéadh no air an orduechadh a reir riaghailtean an Leabhair sin bho'n dara bliadhna roimh ainmichte Righ Edbhuard, gus an t-ain so, no bhios na dheigh so air an coisrigéadh no air an orduechadh a reir nan riaghailtean eendna tha sinn ag aideachadh gu bheil an leithid sin air an coisrigéadh agus air an orduechadh gu ceart, gu rothromach, agus gu laghail.

PONCAN A CHREIDIMH.

XXXVII. Mu'n Uachdaran.

THIA t-ard chumhachd aig mor-achd an Righ ann an Righ-eachd so Shasunn, agus thairis air a thighearnas eile, dhasan buinidh ard Riaghaitl uile staidean na Righeachd so, anns gach uile chuis a thaobh Eaglais no'n tuadh, agus cha'neil i, ni mo bu choir dh'i bhi fo smachd do reachd Fairlear-aich * sam bith.

Ge do thug sinn an t-ard Riagh-ladh do Mhorachd an Righ, leis an urramsa tha sinn a tuigsinn, gu bheil inntinibh euid do mhuinn-tir thoibheumach aig faotuinn oil-bheum, gidheadh cha d'thoir sinn d'ar Prionnsaibh frithealadh focail De, no na Sacramaidean, martha na reachdaibh a chuireadh amach bho chionn ghoirid le'r Ban-Righ Eala-said mar an ceudna a toirt fianuis fhollaiseach; ach an t-ard-ugh-daras sin amhain, a chi sinn bha air a thoirt do ghnath do uile Phrionnaibh diadhaidh anns na Scriobtuiribh naomb le Dia fein; se sin radh, gu'n riaghladh iad gach uile cheum agus staid a chuir Dia fo'n curam, co dhiubh bhui neadh e do'n Eaglais no do'n Fhearann, agus gu smachduicheadh iad le claidheamh an lagh luchd ceannaire agus aingenachd.

Ni bheil Ughdasas air bith aig Easbuig na Roimhe ann an Righ-eachd Shasunn.

* Coigréach bho rioghachd eile.

328

Faodaidh lagh na Righeachd daoine Criosa idh peannasach le bas, airson coirribh uamhara agus oilteil.

Tha e laghail do Chriosduinacan air iarrtas an Uachdrain, aim a ghiulan, agus seirbheis a dheanamh ann am cogaibh.

XXXVIII. Mu Mhaoin Dhaoine Criosa idh, nach eil cumanta.

CHA n eil beartas agus Maoin Chrosduinnean cumanta, a thaobh ceartais an eòir, agus an ceart sealbh, mar a deir Anabaisdich araid breugach gu nailleil. Gidheadh bu choir do na h-uile duine, do leithid a nithe agus a tha aige deire a thoirt do n'bhochd gu fial, a reir a chomais.

XXXIX. Mu milionn duine Criosa idh.

MAR tha sinn aig aidmheil gu bheil mionnan diomhain agus obuinn air an toirm easg do Chriosduinnean le'r Tighearna Iosa Criosd, agus le Seumas Ab-stol; mar so tha sinn a meas nach 'eil an Creideamh Criosa idh a toirm easg do dhuine mionnachadh 'nuair a dh'iarras an t-Uachdran e, ann an eis creidimh agus earthantachd, mu bhitheas e air a dheanamh a reir teagasan Fhaidh, ann an Ceartas, am Breitheanas, agus am Firinn.

AN

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

DEANADH, ORDUCHADH, AGUS AIR COISRIGEADH EAS-
BUIGEAN, SAGAIRT, AGUS DEACONAIBH,

REIR

RIAGHAILT NA H' EAGLAIS SHASNUICH.

AN ROMHRADH.

THIA e soilleir do na h'uile dhaoine leubhas a Scriobtura naomh agus a priomh Ughdairean gu durachdach, gun robh ann an Eaglais Chriosd bho linn nan Abstol na tri orduighean Mhioisteirean so ; Easbuigean, Sagairt, agus Deacons. Agus bha na h'oifigean sin a ghnath air an gleidheadh na leithid do mheas urramach, ionas nach faodadh duine air bith gabhail air fein a h'aon diuabbh chuir an gniombh, mar a biodh e an toiseach air a ghairm, air fheuchainn, agus air a cheasnachadh, agus gun aithnichte an robh e comasach airson gach ni ata ioneighthair airson na h'oifig sin ; agus mar an ceudna le Urnuigh fholluisich agus le leagadh lamha air a dhearbhadh agus air a ghabhail a chum an dreuchd sin le ughdaras laghail. Agus uime sin, chum's gum maireadh na h'Orduigean sin, agus gum bitheadh iad air an gnathachadh gu cuibhe anns an Eaglais Shasnuiach ; cha bhi duine air bith air a mheas no air a ghabhail gu bhi na Easbuig, na Shagart, no na Dheacon laghail anns an Eaglais Shasnuiach, agus cha'n fhuilingear dha h'aon do na dreuchdan sin a chuir an gniombh, mar a bi e gairmte, feuchta, ceasnachte, agus air a ghabhail a chum na h'oifig, a reir na riaghailt a leanas, seadh mar a robh aige roimh sin Coisrigeadh no Orduagh Easbuig.

Agus cha ghabhar neach gu bhi na Dheacon, gus am bi e tri blindhna fishead a dh'aois, mar a bi e fior fhoghluimte. Agus gach Duine ata ri bhi air a dheanadh na Shagart, bithidh e ceithir bliadhna fishead a dh'aois. Agus gach neach ata ri bhi air ordueadh no air a choisrigeadh na Easbuig, bithidh e deich bliadhna fishead a dh'aois.

Agus air do'n Easbuig eolas a bhi aige, aon chuid naithe fein, no le teisteanas diongmhulta eile, air Duine sam bith ata diadhaidh na ghiulan na chonaltradhb agus gunchoirc, an deigh a cheasnachaidh agus fheuchainn air dha shaotainn foghluimte 'san Laduinn, agus gu diongmhulta air a theagast' sa Scriobtura naomh, faodaidh e air na h'amaibh sochdroichte anns an riaghailt, neo ma bhios aobhar eigin ann, air domhach no air La-Naomh eile, an neach sin a choisrigeadh na Dheacon, ann an lathair na h'Eaglais air an doigh agus anns an riaghailt a leanas.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR COISRIGEADH

DHEACONAIBH.

T Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig, an deigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Searmoiu, no Earail, ag nochdadh Dleasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata gu bhi orduichte nan Deaconsaibh: agus cia co ionchaidh is tha'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chriosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhi aca orra nan Oifigibh.

T Air tus cuiridh an t'Ard-dheacon, no esan ata fuidh, ann an lathair an Easbuig, air dha suidh na Chathe-air faisg air an Altair naomh iudas-an ata'g iarraidh gu bhi air an orduchadh nan Deaconsaibh, (gach aon diubh sgeudaichte gu maiseach) ag radh nam briathran so:

EASBUIG Athair ann an Dia tha mi cuir nan Daoine so, na'd lathair-sa gu bhi air an gabhlail nan Deaconsaibh.

T An t'Easbuig.

THABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so chuir thu na'm lathair ionchaidh agus freagrach airson a foghlum agus an conaltraidh dhiadhaidh, gu ministreileachd a chuir gu h'araid an gniomh chum cliu Dhe agus foghlum Eaglais-san.

T Freagraidh an t'Ard-dheacon:

DH'fbiosraich, agus mar an ceudna cheasnach mi iad,

agus tha mi smuainteachadh gu bheil iad freagrach.

T A sin their an t'Easbuig ris
A Phobull:

BHRAITIIREAN ma tha neach air bith agaibh do'n aithne failinn air bith no coire araid ann an aon do na daoine so ata gu bhi air an orduchadh nan Deaconsaibh, agus nach bu choir an gabhall a dh'ionnsaidh na h'Oifig so; Ann an Aiam Dhe thigeadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fhailinn.

T Agus nam bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith aoin diubh sguiridh an t'Easbuig do dh'orduchadh un Fhir sin, gus am bi se air fhaotainn neo-chionntach sa choire chuireadh as a leith.

T Air do'n Easbuig urnuigh choi' thionail iarraidh air a son-san, ata ionchaidh gu'n cuir an Ordugh seinnidh no leubhaidh an t'Easbuig, a Chleir, agus am Pobull ata lathair an Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar a leanas.

T An Achain-dhian agus Choiltchinn.

ODHE Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghal, dean trocair oirn peacaich thruagh.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghal, dean trocair oirn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhae; dean trocair oirn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhae; dean trocair oirn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheann-uite agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheann-uite agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirn peacaich thruagh.

A Thighearna na cuimhneach ar eionntuinnean, no cionantuinnean ar Sinosireachd, agus na dean dioghaltas oirn airson ar peacaidh; caomhain sinn a dheigh Thighearna, caomhain do shluagh a shaor thu le t'f huit ro priseil, agus da bi an corrui chruinn gu brath.

Caomhain sinn, a dheagh Thighearna.

Bho gach uile olc agus aimhreit, bho pheacadh, bho chealgoireachd, agus bho ionnsuidhibh an Diabhoil bho t'f heirg feio, agus bho dhiteadh siorruidh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Bhogach uile dhoille cridhe; bho ardan, ghloir dhiomhain, agus fhuar-chrabhdh; bho fhamrad, fhuth, agus mhiorun, agus bho gach uile mhi-iocdh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Bho striopachas, agus bho gach uile peacadh basmhoreile; bho uile chealgoireachd an t'saoghal, na feola, agus an Diabhoil.

Saor sinn, a dheagh Thighearna,

Bho dhealanach agus bho stoirm; bho phlaigh bho gbalar

agus bho ghort; bho chath agus bho mhorts; agus bho bhas obnuinn.

Saor sinn, &c.

Bho gach uile aramach, chonspaid uaigheach, agus cheannaire; bho gach uile theagasc meallta, bho saobh-chreideamh, agus eas-aonachd; bho chruas eridhe, agus bho dhi-mhios air t'focal agus airt'aitheantaibh.

Saor sinn, &c.

Trid diomhaireachd do theachd naoimh 'san fheoil; le d'bhreith naomh agus le d'fhimeanchioll ghearradh; le d' bhaisteadh le d' thrasgadh, agus le d' dheuchainn.

Saor sinn, &c.

Le d' chradh agus le d' t'hallas folá; le d'chrann ceusaidh agus le d' t' fhulangas; le d' bhas morluach agus t' adhlacadh; le t' aiseiridh ghloirmhor agus do diol suas gu neamh; agus tre theachd a Spioraid Naoimh.

Saor sinn, &c.

An uile am ar n-amhraidh; an uile am ar saibhreis; an uair a bhais agus an la bhreitheanais.

Saor sinn, &c.

Tha sinne peacaich a' guidh ort, gun eisdeadh tu ruinn, O Thighearna Dhe, agus gu ma deonach leat t' Eaglais naomh choitchiona a stiuradh agus a riaghlaadh anns an t' slige cheart.

Guidheamuid ort eisd ruinn a dheagh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat do sheirbheiseach Deorsa ar Righ agus ar n' uachdran ro ghrasail, a ghleidheadh agus a nea:tachadh anu a d' fhior aoradh fein, am fireantachd agus a' naomhachd caithe beatha;

Guidheamuid ort eisd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat a chridhe riaghlaadh a' d' chreideamh, a t' eagal agus a'd' ghradh fein, chum's bitheadh a dhochas a ghnath annaí agus gun bitheadh e daonan ag iarraidh t'onair agus do ghloir;

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

Guidheamaid ort eisd riunn, &c.

Gum bu deonach leat a bhi t' Fhearr-dion agus cobhair dha, a toirt buaithd dha air an naimhdibh uile;

Guidheamaid ort, &c.

Gu'm bu deonach leat ar Banrig i ghrasail ——, Deorsa am Prionsa Rioghail Oirdheirc, agus an ceaghlaich rioghail gu h'iomlana bheannachadh agus a galeidheadh;

Guidheamaid ort, &c.

Gu'm bu deonach leat na h'uile Easbuig, Sagart, agus Deacon, a shioillseachadh le fior eolas agus tuigse air t' fhocal; chum gun cuir iad an ceill e agus gun nochd iad e da reir sin ar aon le searmonachadh agus le'n eaithe beatha;

Guidheamaid ort, &c.

Gu'm bu deonach leat gum beannaicheadh tu iad so do sheirbheisich; ata nise ri bhi air an gabhail gu Oifig nan Deacanaiibh [no na' Sagart,], agus gun doirteadh thu do ghras orra; chum gun cuir iad gu firinneach an gniomh an Dreuchid eum loghlum t'Eaglaise agus gloir t'Ainn Nainibh fein;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat Tigbearnan na Comhairle, agus na h'Uaislean uise, a sgeudachadh le gras, glicas, agus tuigse;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat na h-Uachdrain a ghleidheadh agus a bheannachadh, a' toirt gras dhoibh gu ceartas a dheanadh, agus an fhirinn a sheasamh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat t'uile shlnagh a bheannachadh agus a ghleidheadh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat aonachd, sith, agus reite, thoirt do na h'uile Chinnich;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cridhe thoirt dhuinn gu gradh a thoirt

dhuit, agus t'eagal a bhi oirnn, agus gun caitbeamaid ar beatha gu durachdaich a reir t'aitheantaibh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat meudachadh grais thoirt do d'shlnagh uile, chum t'shocal eisdeachd gu h'umail, agus a ghabhail le aigne fior għlan, agus chum toradħ a Spioraid a thoirt a moach;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream a chaidh air seachran, agus ata air a mealladit thoirt gu slighe an firinn;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream ata na seasamh a neartachadh, eo' f'hurtachd agus comhnadh thoirt dhoibhsan, ata lag-chrīlheach, gu'n togadh tu suas iadsan ata air tuiteam, agus fadheoidh gu'n buailleadh tu Satau a sios fo'r casatib;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cobhair, comhnadh, agus eo' f'hurtachd a thoirt do gach neach, ata'n cunnart, an eiginn agus an cruaidh chas;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat gach neach ata air astar mara no tire; gach bean ri saothair cloanne, gach maorth chlaun a ghleidheadh agus gu'n nochdadu t'iøchd do gach priosanach agus traill;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat dion agus gach solar feumail, a dheanamh airson nan dilleachdan agus nam baintreach, agus gach neach ata air an treigsuun agus fo'f hoirneart;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat trocair a dheanamh air na h-uile dhaoine;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat maith-eanas a thoirt d'ar naimhdibh d'ar luchd geur leamhuon agus cul-chainidh, agus gun tioundadh ta an cridheachan;

Guidheamaid ort, &c.

COISRIGEADH DHEACONABIL.

Gum bu deonach leat toradh cao'n neil na talmhainn a thoirt air ughaidd agus a gileidheadh go'r feum, chum 's gu meall sinu e áam an am ionchaidh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat fior aithreachas a thoirt dhuion, gu mathadh tu air n'uile pheacadh, ar dearmaid agus ar n'ainmeolais, agus gu'n tugadh tu dhuion gràs do Spioraid Naoimh, chum ar beatha leasachadh a reir t'shocail Naoimh;

Guidheamaid ort, &c.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisd ruinn.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisid ruinn.

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Thabhair dhuinn do shith.

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Dean trocair oirnn.

O Chriosd eisd ruinn.

O Chriosd eisd ruinn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocairoirnn.

A Chriosd dean trocair oirnn.

A Chriosd dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocair oirnn.

A Thighearna dean trocairoirnn.

¶ A sin their a Sagart agus a'sluagh maille ris urning an Tighearna.

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheadh t'Aium. Thigeadh do ringhachid; Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maitiuth dhuion ar ciontninnean, mar a mhaitbeas sinne dhoibhsan a ta ciontaeachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadu sinn, Ach saor sinn o' ole; Oir is leat-sa an riogbachd, agus a chumhachd, agus a' ghloir, gu siorruidh, agus gu siorruidh. Amen.

333

O Thighearna, na buin ruinn a reir ar peacaidh.

Fraig. Agus na d'thoir duais dhuinn a reir ar n'uingealidh.

Sagart. Deanamaid urning.

ODHE, Athair throcáirich, nach dean tair air osnaich a chridhe bhruite, na air iarrtas na' muintreach a bhios dubhach; gu trocaireach euidich ar n' urnaigh-ean, ata sion a deanadh a'd' lathair 'n ar n'uile thrioblaidibh agus cruidh chas, enine sam bith a laidheas iad gu trom oirnn; agus eisd ruinn gu grasail, chum 's gum bi na h-uile sin, uile ata mealltareachd agus cuilbheirtean an Diabhoil no dhroch dhaoine ag oibreachadh 'nar n-aghaidh, air an toirt gu neonni; agus gum bi iad air a sgaoileadh le freasdal do mhaitheis; chum air dhuinne do sheirbheisich a bhi saor bho gach geur lean-mhuinn, gun d'thoir sinn do ghnath buidheachas dhuit ann a t'Eaglais naoimh, tre losa Chriosd ar Tighearna.

O Thighearna eirich, cuilich sinn, agus saor sinn air sgath l'ainm.

ODHE, chuala sion le'r cluas-airibh, agus dh'innis ar n'athraichean dhuinn, na h'oibre oirdh-eire a rinn thu na 'n linn-san agus ams an t'sean aimsir a bha rompa.

O Thighearna, eirich euidich sinn, agus saor sinn, air sgath t'onair.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhic; agus do'n Spiorad Naomh;

Fraig. Mar bli air thus, ata nise, agus bithidh gu siorruidh; saoghal gun chrioch. Amen

O Chriosd, dion sinn bho'r naimhidibh.

Amhaire gu gràsail air ar trioblaid.

Seall gu truacannta air bron, ar cridheachas.

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

Math gu trocaireach peacainnean do phobuill.

Gu cuimh led'trocuir eisd ar n'urnuighenn.

A Mhic Dhaibhidh, dean trocair oirnn.

O Chrionsd, deonaich eisdeachd ruinn araon a nise agus gu brath.

O Chriod, eisd ruinn gu grasail;

O Thighearna Chriod, eisd ruinn gu grásail.

Sagart. O Thighearna, biodh do throcair air an nochdadh dhui.

Freag. Mar tha sinn a cuir ar dochais annad.

Deanamaid urnuigh.

OATHAIR, guideamaid ort gu h' umhail, gun' amhairceadh tu gu trocaireach air ar n'an-mhuinneachd; agus airson gloir t'ainm fein pill uainoe na h'ule sin uile thoill sino gu ro cheart; agus deonaich 'nar n'uile thrioblaidibh gu'n cuir sinn ar n' earbsa agus ar neart gu h'iomlan anna d'throcaire, agus gu'n dean sinn seirbheis dhuit gu brath ann an naomhachd agus a' fior ghloine caithe beatha, chum t'onair agus do ghloir, trid ar n'aon eadar-mheadhoair agus ar Fearn-tagraidh, Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

TA sin seinnear no deirear an t'seirbheis airson a Comanachaidh, maile ris a ghear-urnuigh, an Litir, agus a Soisgeul, mar a leanas.

A Ghear-urnuigh.

ADHE uile chtumbachdaich a shochdraithe le d'fhearsdal eanachadh Ordughean do Mhiniest-eirean ann a t'Eaglais, agus a dh'fhoillsicht t'Abstoil chum gun tagh-adh iad gn' Ordugh nan Deaconaibh a Naoimh Stephen a chend Fearn-fionnis, maile ri daoine eile; gu trocaireach amhairc orta

so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum an Dreuchd agus an fhrithealaidh cheudna sin; lion iad le firinn do theagaing, agus sgeudaich iad le neo-chionntachd heatha, chum araon le focal agus le'n deagh eisempleir gu'n dean iad seirbheis dhileas dhuibh 'san Oifig so, chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise tre thoill-teanas ar Slannigh'ir Iosa Criod, ata beo agus a rioghachadh maille ritusa agus ris a' Spiorad Naomh a nis agus gu siorruidh. Amen.

An Litir. 1. Tim iii. 8 r.

MAR an ceudna is coir do na Deaconaibh a bhi suidhichte, gun an teanga bhi leam agus leat, gun bhi deidheil air moran fioba, no gionaich gu buannachd shalach, a' cumail run-diomhair a'chreideamh ann an coguis ghloin. Agus biodh iad an toiseach air an dearbhadh: A sin, air dhoibh a bhi air a faotainn neo-chionntach, leigeabh leo Dreuchd Deacoin a fhrithealadh. Is amháin sin is coir d'am mnaibh a bhi suidhichte, gun bhi nan luchd-tuaileis, acht measarra, ionraic, 'sna h' uile nthibh. Biodh na Deaconaibh nam fir aon mhua, ag riaghlaigh an cloinne agus an tighean fein gu math. Oir iadsan a ghnathaithe Dreuchd Deacoin gu math, tha iad a' cosnadh deagh cheun dhoibh fein, agus mor dhanachd sa chreideamh ata ann an Iosa Criod.

TNo so, as an t'sea Caib. do ghnionmh.

Ghniomh vi. 2.

AN sin ghairm an da fhearr dheug cuideachda nan deiseachdibh d'au ionnsaidh, agus thubhaírt iad cha n'eil e ionchaidh gu fagadhmaide focal De agus gu seirbheisicheadh mid do bordaibh. Uime sin, a bhraithrean, iarraibh

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

A mach 'nar measg seachdmar dhaoine suidh dheagh iomadh, lan do'n Spiorad Naomh agus do ghliocas a chuireas siane os cionn na h'oirbe so. Ach bheir sinne sunn fein a ghuath do dh'urnuigh, agus do fhrithealadh an fhocail. Agus thoilich na' briathran sin a cluid-eachd uile. Agus thagh iad Stephen duine lan do chreidimh agus do'n Spiorad Naomh, agus Phillip, agus Prochorus, agus Nicanoor, agus Funnor, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinnitir Aotioch; a chuir iad an lathair nan Abstol; agus air deanamh urnuigh dhoibh, leag iad an lamh-an orra. Agus dh'fhas focal De; agus mheudaicheadh aireamb nan deisciobul gu ro mhór ann an Ierusalem, agus bhí euideachd mhór do na Sagairt umhail do'n chreidimh.

E Agus romh an t'Soisgeul, air do'n Easbuig suidh na Chathair, iarradh e na mionnan a leanas air gach aon dhuibhsan ata ri bhi air an Orduchadh,

A mhionn Rioghail.

THIA mise A. B. gu firinneach a gealltuinn agus a mionnachadh gum bi mi dileas, agus fior Rioghail do Mhorachd Righ Deorsa a' Tri:

Amhail cuidich mi Dhe,

A mhionn airson Ard-uachd-ranachd an Righ.

THIA mise A. B. a mionnachadh, gu bheil mi fuathachadh, a' graincachadh, agus ag aicheadh bho m'chridhe mar aingeachd agus saobh-chreideamh au teagaist mhallaichte agus an reachd sin, a shochdruicheadh leis a Phap, gu faoidte Prionnsachan, air an d' thugadh Carn-Eaglais, no dhuine leis-san no le Ughdaras Eaglais na Roimhe, a chuir gu dith no mhór-

tu le'n iochdrainibh fein, no le neach air bith eile. Agus tha mi nochdadh nach eil nig Prionnsa coigreach sam bith, no Pearsa, no Easbuig, no Mor-roinn no Ard-uachdrua, ni mo naeb bu choir a bhi aige, auns an Rioghachd so, Ughdaras laghail, Cumhaichd, Morachd Lamh-uchdair, no Ughdaras air bith talmhaidh no Spioradail.

Amhail cuidich mi O Dhe;

E A sin ceasnaichidh an t'Easbuig gach aon dhuibhsan, ata ri bhi air an Orduchadh, ann an lathair an t'Sluagh, air an doigh a leanas.

BHEIL thu 'g earbsa gu bheil thu air do bhosnachadh leis a Spiorad Naomh bho'n taobh a stigh, chum an Dreuchd agus a' mhiniestrealachd so ghabhail ort fein, gu seirbheiseachadh Dhe chum a Ghloir a dheanadh aithnichte agus foghlum a Shluaignigh?

Freag. Tha mi 'g earbsa gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu smuainteachadh gu bheil thu gu firinneach air do ghairm a reir toil ar Tighearna Iosa Criod, agus a reir fior Ordugh na Mor-roinn so, chum frithdealadh na h'Eaglaise?

Freag. Tha mi smuainteachadh gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu gu firinneach a creidsinn uile Leabhairchean Laghail an t'Seann Tiomua agus an Tiomna Nuadh?

Freag. Tha mi.

An t'Easbuig.

AN lenbh thu iad gu durachdach do'n Phobull a cbruinq-

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

Icheas do'n Eaglais sam bi thu air t'Orduchadh gu frithealadh?
Freag. Leubhaidh mi.

An t' Easbuig.

BUINIDH e do Dhreuchd Deacain anns an Eaglais 'san sochdtaichear e gu frithealadh, gun enidich e anns an t' Seirbheis Dhiadhaidh a Sagart, gu h'araid an am frithealadh a Chomanachaidh Naoimh, gun dean e comhnadh ris na'n roinn, agus gun leabhair e nan Seiobtuir naoimh agus na' Searmoinean Coitchinn anns an Eaglais; Agus gun teagaisg e an t' Oigridh 's na Ceistibh, gun baiste e Clann agus gu Searmonnaich e far nach eile a Sagart a lathair, ma thugadh comas dhasin a dbeanadh leis an Easbuig. Os bar, is e Dhleasnas far a bheil ion-deanta airson nan daoine tinne, nam bocht, agus slagh lag-bheirteach na Sgireachd gu faigh e mach iad, agus gu nocht e do'n t' Sagart an uireasaibh, an aim agus an ionadaibh comhnuidh, chum le carail-san gu fuasglar orra le deirce muinntir eile. An dean thu so gu deonach agus gu toileach?

Freag. Ni mi, le comhnadh Dhe.

An t' Easbuig.

AN dean sibh 'ur n'aile dhich-ioll gu deilbh agus gu cleacbdadh bhur caith beatha fein agus bhur teaghlaichean a reir teagaisg Chriosd; agus a nocht sibh sibh fein agus iadsan a mhend agus is urrainn sibh 'nar deagh eisampleir do threud Chriosd?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AN geill thu gu h'irriseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-

Mhinisteinibh eile na h'Eaglaise, agus dhoibh-san aig a bleit riaghlaadh thairis ort, a' leantuin an earail dhiadhaidh le intiuntu noibhinn agus deagh run?

Freag. Bheir mi oidhearp so a dheanadh, air do'n Tighearna bhi na Fhear-cuidichidh team.

TA sin cuiridh an t' Easbuig a tamhan air ceann gach aon liubh fath, air choibh a bhi gu h'umhail air an gluinibh, agus their e.

GABH thusa Ughdasas gu frithealadh Dreuchd Deacain ann an Eaglais Dhe a thugadh dhuit; ann an Aitum an Athair a' Mhie, agus a' spioraid Naoimh. Amen.

TA sin liubhruidh e an Tiomna nuadh do gach uon diubh ag radh,

GABH thusa Ughdasas gu leubh-adh an t'Soisgeil ann an Eaglais Dhe, agus gu shearmonachadh ma dh'orduicheas an t' Easbuig dhuit sin a dheanadh,

TA sin leubhaidh aon diubhsan a dh'orduicheas an t' Easbuig,

An Soisgeul. N. Luc. xii. 35.

BIODH bhur leasruidh criostaithe ma'n cuairt, agus bhur lochlain air an lasadh, agus sibh fein cosmhuil ri daoine, ata feithreamh an Tighearna, an uair a philleas e bho'n phosadh; chum air dha teachd agus bualach gun gradh fhosgail iad dba. Is beannuichte na seirbheisich sin, a gheibh an Tighearna, ri faire'nuaire a thig e. Gu deimhinn deiream ribh, gu'n crioslaich se e fein m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bidh, agus gu'n d'thig e mach agus gu fritheil e dhoibh. Agus ma thig e 'san dara faire, no ma thig e 'san treas faire, agus gu faigh e

COISRIGEADH DHEACONAIBH.

iad mar sin, is beannaichte na seirbheisich sin.

¶ A sin theid an t' Easbuig air aghaidh le seirbheis a Chomanachaidh, agus suiridh iad an nile a chuireadh an ardugh agus gabhaidh iad an Comanachadh air an la sin maille ris an Easbuig.

¶ Air do fhrithdealadh a Chomanachaidh bhi seachad, an deigh na gearr-Urnuiigh fa dheireadh, agus air ball romh an Bheannachadh, bithidh na Gearr-Urnuiighean sa a leanas, air an 'g radh :

O DILÉ uile chumhachdaich, Fhir-thoirt gach uile dheagh nithe, agus bho d' mhór mhaiteas leis an deonach gabhail riutha so do sheirbheisich chum Oifig Dheaconaibh ann a't' Eaglais; tha sinn a guidhie ort, O Thighearna, an deanadh suidhichte, umbail, agus dileas 'nam Ministreileachd chum gu'm bi iad ullamh gu toirt fainear gach teagasc spioradail; agus air dhoibh teisteanas deagh chogaise a ghnath bhi aca, a' marsuinn daonan ladair agus seasrach ann a' d'Mbac Iosa Criod, agus gu'n giulain siad iad sein gu firinneach 'san Oifig iseil so, chum gu faighearr ionchaidh iad gu bhi air an gairm a dh'ionnsaidh na Ministreileachd is airde ann a't' Eaglais, trid an aon cheudna do Mbac, Iosa Criod ar Slanuighear; gun robh gloir agus onair saorghal gun chrioch. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn n'ar n'uile dheanadas le d' chaoimhneas ro ghrasail, agus thoir air ar a' ghnath sing le d' ghnath

chomhreadh; chum 'nar n'uile oibríbh a thoisich, a bhuanach, agus a chriochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn gloir do t'ainm naomh; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha inaireannach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

G U'N gleidheadh sith Dhe, atá os cionn gach nile thuigse bhur cridheachan agus bhur 'n inntinnean ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criod ar Tighearna; agus gun robh beannuchadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh n'ur mcasg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

¶ Agus feumaidh e bhi air a nochadh a so do'n Deacoin, gu fan e bliadhna ionlan 'san Oifig sin (mar a faicear ionchaidh leis an Easbuig airson aobhair araid a chuir an Ordugh na Sagartachd) chum gum biodh e foirfe, agus gle eolach air nan nithe a bhuiteas do fhrithdealadh na h'Eaglaise; Ma gheibhearr firinneach agus durachdach e, ag cuir an gniomh na h' Oifig sin, faodaidh e bhi air a ghabhail gu Ordugh na Sagartachd le Cheannas,* air na amaibh, atá sochdruichte 'san Riaghait, neos ma bhios aobhar eiginn ann, air Domhnach no air La-Naomh eile, ann an lathair na h'Eaglaise air a leithid do dhoigh agus do dheilbh sa leanas an deigh so.

* Easbuig a sgireachd his Disceson.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

ORDUCHADH SHAGART.

I Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig, an deigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Searmoin, uo Earail, ag nochdadh Dleasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata leuchd gu thiar an gabhail na Sagairt: agus cia co ionchaidh is tha'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chriosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhi aca orra nan Oifigibh.

I Air tus cuiridh an t'Ard-dheacon, no mar a bi'esan a lathair, an t'con ata seasamh na aite aon an lathair an Easbuig, air dha sridh ua Chathair faisg air an Altcir naomh iadsan ata gu bhi air an orduchadh nan Sagairt, gach aon diabhsgedachtae gu maiseach) agus their se.

E ASBUIG Athair ean an Diaz tha mi cuir nan Daoine so, na'd lathoir-sa gu bhi air an gabhail gu Ordugh na Sagartachd.

I An t'Easbaig.

THABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so cheir thu na'in lathair ionchaidh agus freagach airson a foghlum agus an conaltraidh dhiadimidh, gu ministreilleachd a chuir g'h'araid au gnionmh cheum eliu Dhe agus foghlum Eaglais-san.

I Freagraidh an t'Ard-dheacon:

DH'fhiorsaich, agus mar an ceudna cheansaich mi iad,

agus tha mi smuainteachadh ga bheil iad freagach,

I A sin their an t'Easbuig ris
A Phobull:

A DHEAGH shluagh, 's iad so a mhuinnir, ata rùn oirnn, le comhluadh Dhe, a ghabhail air en la diugh chum Oifig naomh na' Sagartachd: oir air dhuiinne a mean-cheaspachadh cha d'fhuair sinn ni air bith na'n aghaidh, agh gubhieil iad gu laghail air an gairm chua' frithealadh an Oifigibh agus freagach air a son. Ach ma tha neach air bith agaibhse do'n aithne failinn air bith, no coire araid aon an aon do na daoine so, ata gu bhi air an gabhail chum an Dreachd naomh so, agus nach dleasta an gabhail a dh'ionnsaidh na Ministerieleachd: Annan Aine Dhe thigeadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fhailinn.

I Agus ma bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith aoin diubhà sgniridh an t'Easbuig do dh'orduadh an Fhir sin, gus an bi se air fhuaituinn neo-chionntach sa choire chuireadh as a leith.

I Air do'n Easbuig urnuigh choir thionail iarraidh air a son-san, ata ionchaidh gu'n cuir an Ordugh seinridh no teubhaidh an t'Easbuig, a Chleir, agus an Poball atga lathair ar Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar ata iad scriobhte ann an riaghailt orduchaidh

COISRIGEADH SHAGART.

*nun Deacoinean ; ach amhain, unns
an ionad shonruichte sa bheil ainm
nun Deaconaibh air a scriobhadh,
fagar a mach e, agus cuirear a
focal [Sagairt] na aite.*

¶ *A sin scinnear no deirear an t-seir-
bheis airson a Comhaonachaidh,
maille ris a gheur-urnuigh, an
Litir, agus a Soisgeul, mar a
leanas.*

A Ghearr-urnuigh.

ODhe uile chumhachdaich, Thir-thoirt gach uile mhaith-eas, agus a shochdraich le d'Spiorad Naomh caochladh Ordnaighean do Mhainisteirean anns an Eaglaise gu trocaireach amhairec orra so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum Dreuchd na Sagartachd ; lion iad le firinn do theagaing, agus sgeudaich iad le neo-caionnatachd beatha chum araon le focal agus le'n deagh eisampleir, gun dean iad seirbheis dhuileas dhuit 'san Oifig so chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t' Eaglaise, trid toillteanais ar Slannigh'ir Iosa Criosd, ata beo, agus a rioghachadh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh saoghail gun chrioch. Amen.

Litir. Ephes. iv. 7.

DO gach aon againn thugadh gras a reir tomhais tiodhlaic Chriosd. Uime sin deir e, air dol suas dba 'n aird thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlaican do dhaoinibh. (Nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tus a sios do ionadaibh iochdrach na talmbainn ? An ti chaidh a sios, is e fein a chaidh a suas mar an ceudna gnro ard os-cionn nan uile neamhan, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.) Agus thug e dream araid gu bhi nan abstoil, dream eile gu

bhi nam faidhean, dream eile gu bhi nan Soisgeulaichean, agus dream eile gu bhi nan Buachaill-ean agus nan Luchd-teagaisg, ebum deasachaidh nan Naomh airson oibre na ministreileachd chum togail a suas Cuipr Chriosd ; gus an d' thig sinn nile ann an aonachd a chreidimh, agus eolais Mhic Dhe, chum duine ionlain, chum tomhais airde lanachd Chriosd.

¶ *An deagh so leubhar airson an t'-
Soisgeil earunn do naoitheamh
Caibideal do'n Naoimh Mattha,
mar a leanas :*

N. Mattha. ix. 36.

NUAIR chunnaic Iosa aif sluagh ghabh e trua dhuibh, do bhrigh gu'n d' fhannaich iad, agus gun robb iad air a sgapadh bho cueile mar chaoraich gun bhuachaille. A sin thuòhairt e r'a Lheiscioblaibh, gu deimhinn is mor am foghara, ach tha'n lucbdoibre teare : Uime sin, guidhibh-se air Tighearna an fhogharaidh, Inchd oibre chuir a mach chum fhogharaidh fein.

¶ *No an Leasan so leanas, as an
deicheamh Caibidealdo'n N. Eoin.*

N. Eoin x. 1.

GU deimhinn, deimhinn deir-eam ri bh, an ti nach eil a teachd a stigh air an dorus de chro nan caorach, ach ata stieipeadh air dnoigh air bhi eile, i gaduiche agus fear-reubainn esan. Ach an ti tha dol a stigh air ar dorus, is esan buachaille na' caorach. Dhasan tha'n dorsair a fusaill, agus na eaoirich ag eisd-eachd ri ghuth ; agus tha e gairne a chaoraich fein air an aiam, agus ga'n treorachadh a mach. Agus an uair ata e cuir a mach chaoraich fein, tha e 'g imeachd

COISRIGEADH SHAGART.

Tampa, agus na caoraich ga lean-tuinn; oir is aithne dhoibh a ghuth. Agus cha lean iad coigreach, ach teicheadh iad uaith; do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach. A' chosmhalachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan, ciod iad na nithe a labhair e riu. A sin thurbhairt Iosa riu riste, gu deimhinn, deimhinn, deiream ribh, Is misc dorus nan caorach. Iadsan uile thainig romhamsa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'eisd an caoирich riu. Is mise an dors; ma theid neach air bhi a steach triomsa, bithidh e sabhailt, agus theid e a stigh agus mach agus gheibh e ionaltradh. Cha'n eil an gaduiche teachd, ach gu goid agus gu marbhadh, ngus gu sgrios: tha mise air teachd chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh i aca nu's paitle. Is mise am buachaille math: tha'm buachaille math a toirt a bheatha airson nan caorach. Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaill agus nach leis fein na caoraich, nuair tha e faicinn um madadh alluidh a teachd, tha e fagail na caorach agus a teicheadh; agus tha'm madadh alluidh ga'n glacadh, agus a sgapadh na caoraich. Tha fear-tuarasdail a teicheadh, do bhrigh's gur fear-tuarasdail e, agus nach eil suim aige do na caoraich. Is mise am buachaille math, agus is aithne dhomh mo chaoraich, agus tha mi aithnichte leo. Mar is aithne do'n Athair mise, eadhon mar sin is aithne dhomhsa an t'Athair; agus tha mi leigeadh sios mo bheatha airson na caorach. Agus tha caorach eile agam, nach eil do'n chro so: iadsan mar an ceudna is feudar dhomh thoirt a stigh agus eisnidh iad mo ghuth; agus bithidh aon treud ann, agus aon bhuachaille.

T A sin air do'n Easbuig suidh na Chathair, iarraidh e air gach zéu diubb fa leth mionnan na

Rioghalaichd agus na h'uach-drauaichd, mar ata iad scriobhta auns an Riaghailt airson Ordagh nan Deaconaibh.

T Agus air dha sin a dheanadh, labhraidh e riu, mar a leanas:

BHRAITHREAN, chuala sibh 'nar ceasnachadh diombair, co mhath agus auns an earail a thugadh oirbh a nis, mar an cend-na auns na Leasaia naomh a thugadh as an t'Soisgeul agus bho scriobhadh nan Abstol, ciod i moralachd, agus mor chudthrom na h'Oifig, a'ghairmeadh sibh gu fhrith-ealadh. Agus tha sinne a nise ag earalachadh oirbh ann an zimh ar Tighearna Iosa Criod, gun gleidih sibh gnath chuimhne air fiughantachd agus air mor chudthrom na h'Oifig agus an Ordugh a ghairmeadh sibh gu cho'lionadh: se sin ri radh, gu bhi 'nar Teachd-airean, nar Luchd faire, agus 'nar Stiubhartan do'n Tighearna, gu tengasg agus gu comhairleachadh, gu beatbachadh agus gu gleidheadh loin airson teaghlaich an Tighearna; gu iarraidh airson caoирich Chriod ata air a sgapadh feedh an domhain, agus airson a Chloinne ata meadhon an t'saoghall aingish so, chum gum bi iad air a sabhaladh gu siorruidh tre Iosa Criod.

Uime sin gleidihibh a ghnath cuimhne air oirdheirceas na h-ionmhaise a chuireadh air bhur cur.. - Oir si an ionmhais sin, caoирich Chriod a cheannuich e le Bhas, agus dhoirt e Fhuil air a son. Si an Eaglais agus an Coithionnal ata agaibh ri Sheirbheiseachadh Ceilidh agus Corp Chriod. Agus ma dh'eireas dochunn no beud aon chuid do'n Eaglais cheudna sin, no do dh'aon air bith ga Buill le'r mi-churam-se, 's aithne dhuibh meud na coire, agus eadhon an diultas uabhasach a thig na lorg. Air an aobhar sin smuaint-

COISRIGEADH SHAGART.

ichibh agaibh fein air criche bhur frithelaidh do Chloinn Dhe, do Cheilidh, agus do Chorp Chriosd; agus thugaibh aire shouruichte nach sguir sibh a choidhche do'r saothair, do'r curam, agus do'r dichioll gus an co'liou sibh gach ni's comasach dhuibh a reir bhur dleasnais cheangailte, gu treorachadh gach neach ata, no bhos fo'r curam chum cordadh anns a Chreidimh agus eolas De, gu fallainneachd agus ionlanachd aonise ann an Griosd, chum 's nach bi ionad air bith ri fhaotainn 'nar measg, eadhon airson mearaichd 'sa Chreidimh, no'airson truaill-eachd beatha.

Uime sin bho'n tha bhur Oifig arao'n eo oirdheire, agus eo ro dhunlich; ehi sibh ciod a mor churaun is coir dhuibh a ghabhail dh'i, agus sibh fein a leugadh rithe, chum gu nochd sibh sibh fein dileas agus taingeil don Tigearna sin, a shuidhich sibh na leithid do dh'ard Innbbe; mar an ceudna is coir dhuibh a bhi faicilleach nach d' thoir sibh fein otlbleum, agus nach bi sibh 'nar n-aobhar oilbneum do dhaoine eile. Osbar cha'n urrainn dhuibh intinn agus toil a bhi agaibh uaithibh fein, chum so a cho'liomadh; oir tha an toil agus an comas so air an toirt le Dia anbain: unne sin, tha e iomehaidh agus feumail dnuibh guidhe gu durachdach airson a Spioraid Naoimh, Agus ag faicinn dhuibh nach urrainn sibh, le meadhoin air bith eite, a leithid so do dh' obair thruim a bhuiteas do shabhaladh dhaoine cho'liomadh, ach le teagasc agus earail air an toirt 'o Scriobtor naomh, agus le'r caith-beatha da reir: smuaintichibh cia eo durachdach is coir dhuibh a bhi ann an leubhadh agus ann a foghlum na'Scriobtuiribh, agus arao'n sibh fein agus iadsan uile bhuiteas dnuibh a ghiulao gu firinneach 'nar doighibh a reir

riaghailta'Scriobtuir chendna; agus airson an aobhair cheudna, ciomsa a dhleasadh dhuibh (eo fad agus is urraion sibh) gach curam agus gnothach saoghalta threigsinn.

Tha Ian earbsa aguinn gun do chonu-thro aca agus gun do baireithniach sibh agaibh fein air na nithe so bho chionn fada; agus gun do chuir sibh gu durachdach toimhibh tre ghras De gun d'thugadh sibh sibh fein gu h'iomdan a suas do'n Oifig so, anns bu deonach le Dia air gairm; agus tha dochas aguinn gun leag sibh bhur n'inntinn gu leir oirte, eadhon eo fad agus a laidheas 'nar comas, agus gun tarruing sibh bhur n'oile churam agus smuaintean chum na sligh so agus gun guidh sibh a ghnath ai Dia'n t'Athair airson comhnadh i Spioraid Naoimh tre'r Blanaigh 'ear Iosa Criod, chum gun neart-aichear agus gu fassibh ladair na't Ministreileachd, tre ghnath leubhadh agus raunsachadh a Scriobtuir; agus leis a sin, gun dean sibh dichioll bho am gu h'am air bhur beatha feio agus bher cuideachd a naoimhachadh agus a chumbadh reir reacal agus teagasc Chriosd, chum guin bi sibh 'nar eisempleiribh firinneach agus diadhaidh air chor's gun lran an sluagh sibh.

Agus air chor's gun tuigeadh Coi'thional Chriosd ata lathair aon a so, arao'n bhur n'inntinn agus bhur toil anns na nitibh sin, agus 'chum gnn gluais bhur geall-again na's mo sibh fein gu co'liomadh 'ur dleasnais; freagraidh sibh gu soilleir nau nithe sinu, a dh' fharduis sinn ann an Aium Doe agus Eaglais dhuibh a thaobh na h'Oifig so.

Bheil thu smuainteachadh na d' chridhe, gu bheil thu gu firinneach air do ghairm, a reir toil ar Tigearna Iosa Criod, agus Riaghailt na h'Eaglaise Shasannaich, gu Or'dugh agus Dreuchd na Sagartachde.

Freag. Tha mi.

G g 3

COISRIGEADH SHAGART.

An t' Easbuig.

NACH eil thu lan deirbhíte gu bheil e sios ann sa Scriobtúr naomh gu h'iomlan, gach teagaisg ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh siorruidh tre chreidiúnadh ann an Iosa Criost? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagaisg thu am Poball a chuireadh fo d' churam as a Scriobtúr cheudna, agus nach iunnsaich thu ni air bith dhoibh, ach an ni sin a blios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtúr, agus scriobh-ta ann, agus mar an ceudna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte shiorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhíte 'san ni so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre ghras De,

An t' Easbuig.

AN dean thu fior dhichioll a ghnath gu frithéalaidh ao Teagaisg agus na' Sacramáidean, agus reachd Chriost, mar a dh'aithne an Tighearna, agus iar a fhuaire an Eaglais agus a Mhor-roinn so an ni ceudna, reir aitheantaibh Dhe; air chor's gun teagaisg thu Sluagh a chuireadh air do churam le uile fhurachas agus eud gu gleidheadh agus gu toirt fainear gach ni dh'aithne an Tighearna?

Freag. Ni mi sin, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagaisg mearachdach agus coimheach, ata 'n agbaidh focail Dhe; agus an comhairlich agus an earralaich thu araon gu folluiseach agus gu diomhair iadsan uile tha fo'd churam, eadbon a mbuinnitir thinn co mbath ris a muinnitir shlan, a reir agus mar bhios feum air agus mar a leigeas do cho'throm dhuit?

Freag. Ni mi so, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AM bi thu durachdach ann an urnuighibh, agus ann a leubhadh na' Scriobtúraibh, agus na leithid do dh'fhoghluim agus a tha cuideachadh chum an tuiginn; agus an leig thu senchad foghlum an t'saoghlair agus na feola?

Freag. Ni mi dichioll air a so a dheanadh, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AND Dean sibh 'ur n'uile dhichíoll gu deilbh agus gu cleachdadh bhur caith beatha fein agus bhur teaghlaichean a reir teagaisg Chriost; agus a nochd sibh sibh fein agus iadsan a mheud agus is urrainn sibh 'nar deagh eispleir do threud Chriost?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

ANGLEIDH agus an taisbein thu, co fad agus is comasach dhuit, fois, sith, agus gradh a measg uile shluagh Criostaidh, agus gu sonruichte na measg-san a tha nobhios air an cur fo'd'curam?

Freag. Ni mi so, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

ANGEILL thu gu h'irriseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-Mhinisteiribh eile, da bheil aithne agus riaghlaith air an liubhairt thairis ort; ag leantuinn le deagh thoil agus run an earailean diadhaidh, agus ga'd striochdadh fein do'm breitheanas diadhaidh?

COISRIGEADH SHAGART.

Freog. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhi na Fhear-conchoaidh dhoimh.

TA sin air do'n Easbuig eiridh suas their se.

ADHE uile chumbachdaich a thug dhuibh an toil so gu deanaonbh nan nithe sin uile; gun deonaich e dhuibh mar an ceudna neart agus comas gu 'u co'lionadh; chum 's gun criochnuich e obair ris na thoisich e annaith-se, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

TAn deigh so, iarrar air a Choithionall an urnuighean agus an ach-annuichean unihuit a dheanabh gu diomhair ri Dia airson nan nithe sin uile: agus airson u'n urnuigh-ibh sin, bithidh iad sanuach car seal.

TAn deigh so, air dhoibh-san atari bhi air an Orduchadh nan Sagairt, a bhi uile air an gluinibh, seinnear no canar leis an Easbuig Veni Creator Spiritus; toisichidh esan leis a cheud rann, agus freagraidh na Sagairt agus a sluagh eile bhios a lathair e, mar a leanas.

ASPIORAID Naoimh, thig 's lion ar 'o anamaibh,
Foillsich sinn le d' sholus dealrach,
Is tu Spiorad ungaichte na sith;
Thar roinn do bhuaidhean airnn seachd-fille;
Tha t'Ungadh beannuichte 'o n-aird,
Na sholas, Beatha, agus teas-graith.
Thoir comas dhuinn le d' sholus buan,
Ar dorchadas ghrad fhnadach uainn;
Ar gnuis dhubbhach ung 's dean aoibhneach,
Le lionnhorachd do ghrasan saibhir.
Thoir sith dhuinn 's cum ar naimh-dean uainn,
Far bheil thu t' Iuil cha *bhi mi-bhuaidh;

* tachair beud,

343

Teagaig dhuinn aithu' air Dia 's am Mac

Gur h'uon iad, 's thu fein tha uatha teachd.

Chum tre gach linn a thig gu brath,
Gum bi so dhuinn ua luoidh gun tamh.

Clin gun robh do d' thoilteanas caonih,
A'hair, a Mhic, 's a Spioraid Naoimh.

TNo so.

THIG thusa Dhe a' Spioraid Naoimh,

Tha ghnath a' teachd o'n aird,
Aram o'a Athair 's o'n Mhar,
's tu Dia na sith sa ghraidh:
Ar cridheachan 's ar n-inntinn lion
Led' ghrasibh neamhaidh fein;
Chum gun lean sinn t-shirinn fhior
Is diudhachd anns gach ceum.

Is tu ar Connfhurtair 's gach cás
An cradh 's an doilgheas geur;
Tiodhlacadh neamhaidh Dhe ro Ard,
Co dh'shaodas chuir an ceilidh;
Is tu tobar agus Fuaran beo
Gach solais tha air neimh
Fior sholus aigh 's an gradh gun
bhend,
Ungta Dhe gu sior.

'Na d' bhuaidhibh tha thu Ian a
ghoath,
'Sleo tha Eaglais Chriosd 'naird;
An cridhe nam firean scriobh thu 'n
lagh,

AMhiar an De is airde,
A Thighearoa reir do gheallaidh
fein,

Fhuair sinn a heul le d' ghras:
Chum tre d' choninadh gun biodh clin
Dhe,

Air eighearch anns gach aite.
O Spioraid Naoimh! 'nar n-inn-
inn taom,

Do sholus neamhaidh aigh,
Beothaich ar cridheachan le mor end
Gu seirbheis Dhe gach là.

Ar laigse meudaich ann an neart
(Oir dhuitse 's aitbn i Dhe)
Chum is nach faigh oirnn bunidh gu
brath,

An Fheoil no 'n Diabhol fein.

COISRIGEADH SHAGART.

AT RUIMH lean fuadaich fada uainn
Is cobhair lein sgach àm
Gu gleidheadh sun'n or criithe do Dhia

'S i'n bhuaidh is fearr tha ann.
Air dhuit bhi dhuian na t-luit a Dhe,

Deonach dhuinne o ghnath
Gu seachainn sinn gach pràadh bosth
'S nach claoi sun'n uail gu bruth.
Thigearna deonach Chuinn gach uair,

Mor throcair bhuan do ghr is;
Bi thusa dhuim na' d' Cho'fhuartur
'San aiseiridh o'n bhas.

Ceanglaichean streip is easaontais
Thigearna fuasgail fein,
Ach ceangal aonuchd sith is graidh
'Sgach Chriosd-icelamh fo 'n Ghrein.

Deonach dhuinne an gras tha fior
Gu aitha air Dia nan dùl,
Chum trid a Mhic ro-ionnhuinn fein,
Gu meal sinn speis a ghnois;
'S gun aidich sinn le creidimh fior
Gur d' thusa Spiorad Naomh.

Tha teachd o'n Athair 's o'n Miuc
Tri pearsaibh nam fior aon.

Do Dhia au t'Athair bioda mor chlu
'S do Mhic ro-chaombh a ghraidh
Araon 's do Spiorad Naomh na sita
Oir 's Aon an Tri gu bruth.
Guidheamaid ort lehobhaidh tìreun
Do Spiorad fein thoirt dhuran
Is dhoibh-san uile gheilleas dhuit
Air feadh gach re 'sgach suinn.
Amen.

T An deig' so, ni an t'Easbuig urnuigh air an eigh so, ag radh.

Deanamaid Urnuigh.

DHE Uile chumhachdaich, agus Athair neamhaidh a thug le d' għraedh agus le d' mħaitheas gun choimeas dhuinne, t'aon ghin Mhic ro ionnħuinn Josa Criod, gu bhi na Fhearr-saoraiddh, agus na Ughadair Beatha shiorruidh

dhuinn; an Ti air dha ar saorsuinn a dħvanidh iomlan le binas, agus dol a stas gu neamh, a chuir a mach do'n t'saogħi Abstoil, F'hadhean, a Shoisgeulaichean, a Leigħeas, agus a Bimachaillean; le snothair agus le frитеaladħ-san chruinnieb e ri cherie mor thread ana an uile oisnibb aa Domhain, chum gun taisbeineadħ iad a mach Clu siorruidh t'Ainu naomh fein; Airson na mor bhuaidhean sin, agus gum bu deonach leat do sheirbheisich a tha so a lathair a ghairm chum an Drenċid agns an farith-ealaiddi enendua a shuidhieħeadh airson sabħħalaidd a Ċinnej-daoxin, tha sini a tojt bwidheachas bho'r eridhe dhuit, ga d' mholadħ agus ga t'aodhradb; agus gu h'umbail tha sini a guidie ort, trid an aoin cheudna do Mhic beaġniethe, gun deonuukh thu do na h'uile ata gairm air t-Ainu naomh araon a so, no 'n aite air bith eile, guin mair sinn ga'r nochdadh fein tingeil dhunse airson na gibħtibh sin, agus airson t'uile thiodejha ibi eile; agus guin bi sinn a meudach-adh agus a teachd air ar o'aghaidh gach ja ann an eolas agus an creidimh ortsa agus air do Mhic, trid a Spiorad Naomih. Chum guin bi-oddha t'Ainu naomh gu siorruidh air a mħoladħ, agus do riogħachd bhe-anġuġiethe air a meudachadħ, leo so do Mihinsteirib, eo mhath, agus leo-sar air am bi iad air an suidheachadħ gu riagħla idh thairis orra, trid an aoin cheudna, do Mhic Iosa Criod ar Tigħearna; ata b-o, agus a riagħla idh maille ruit-sa annu an aonachd a Spiorad Naomih, saogħi gun chrioch. Amen.

T Air criochnachadh do'n urnuigh so, leagħaidh an t'Easbuig muille ris na Sagħġi u ta lathair an lamha fu leth air ceann gach uon diubhsan tha factuinn Ordugh na Sagħġi-

COISRIGEADH SHAGART.

achd, air dhoibh a bhi gu h'umhail air an gluinibh, agus their an t'Easbuig,

GABH an Spiorad Naomh airson Dreuchd agus obair Sagairt ann an Eaglais Dhe. tha nise air a liubhairt dhuit le leagadh ar lamh ort. Co air bith iad do maith thu am peacainnean, tha iad maith-te dhoibh; agus co air bith do'm cum thu am peacainnean gun a maitheadh, tha iad air an cumail. Agus bi thusa a t-Fhear liubhairt firinneach air Focal De, agus air a Shaecramaidean naomh; Ann an Ainn an Athair a Mhic, agus a Spioraid Naoimh. Amen.

IA sin cuiridh an t'Easbuig am Biobul an laimh gach aon diubh air an gluinibh, agus their e,

GABH Ughdasar gu Searmon-Gachadh Focal De, agus gu frith-ealadh a Shaecramaidean Naomh anns a Cho'thional 'sam bi thu gu laghail air t'orduchadh chum sin a dheanamh.

IAn deigh so, lenbhar no seinnear *Creud Nicene*; agus an deigh sin, theid an t'Easbuig air aghaidh ann a seirbheis a Chomanachaидh, oir gabhaidh iadsan uile a fhuaire ordugh na Sagartach e, agus faoaidh iad sa cheart ionad 'san robh lamhan air an leagadh orra, gus an gabh iad an Comanachadh.

IAir do fhrithsealadh a Chomanachaидh eriochmachaидh, an deigh na gearr-urnuigh fa dheireadh, agus air ball romh an Bheannachadh, bithidh na gearr-urnuighean so leanas air an 'g radh.

ATHAIR ro throcairich, tha sinn a guidhe ort guo cuir thu do bheannachadh neamhbaidh orra so do sheirbheisich; chum 's guin

bi iad air a sgéandachadh le fireantsehd, chum 's gum biodh t'Fhocal air a labhairt leo, air chor's gum bi leithid dobhuaidh leis, isnach labharar gu brath an diomhanas e. Deonich dhuinne mar ao ceudna, do ghras chun eisdeachd agus galhail ris an ni sio a linnhras iadsan a t'Fhocal ro naomh, no labhras iad gu fallain da reir, mar inheadboinean sabhalaidh; chum n'ar n'uile bhriathraibh agus ghnionharraigheibh gun iarr sinn do ghloir, agus meudachadh do rioghachd, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

OTUIGHEARNA, stiur sinn 'nar n'viledheanadas le d'chaoimheas ro ghrasail, agus thoir air ar n'aghaidh sinn le d'ghnath e chomh-uadh: chum 'nar n'uile oibríbh a thoisich, a bhuanneach, agus a chriuchnaich sinn aonad-sa, gu'n d'thoir sinn gloir do t'aium naomh; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha mhaireannach, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe, ata os cionn gach oile thugse bhur cridheachan agus buar 'n inntinnean ann an eolas agus aon an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criod ar Tighearna; agus gun robh beannuchadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh o'nr measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

IAgus na bhios Dreachd Dheachonaibh air a thoirt do chuid, agus Dreuchd Sagartachd do chuid eile 's an aon là; theid na Deac-oín a lathair an toiseach agus a sin na Sagairt; agus is leoир an achain-Choithenionn * a'radh aon uair airson an da orduigh. Ach gnathaicear na gearr-urnuighean airson an da sheorsa; an toiseach, an Urnuigh airson

* Laoidh-dhian.

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG

Dheaconaibh, agus a sin an t'aoine eile airson Shagartaibh. Agus leubhar airson na Litireach mar a dh'ainmicheadh roimh ann san Oifig i Ephes. iv. caib. 7 r. gus an 14 r. Agus air ball an deigh so, gabhaidh iadsan ata gu bhi air an orduebadh na Deaconaibh nam Mionnan, an deigh choibh a bhi air an ceasnachadh, a reir na riaghaitt a sgriobhadh roinnt so. A sin air do aen dinbh a Soisgeula leubhadh (a bhiosair

a thoirt bho N. Matt. ix. 36. mar a dh'ainmicheadh roimh 's an Oifig so; no N. Luc. xii. 35. gus 39. mar ata sios anns an riaghaitt airson Orduchadh Dheaconaibh,) iadsan ata gu bhi air an deanabh na Sagairt gabhaidh iad mar an ceudna Mhionn Rhioghail agus na h'Ard-uachd ranachd, air dhoibh a bhi air an ceasnachadh agus ordueichte, mar a sgriobhadh's an Oifig so.

AN

RIAGHAILT AIR ORDUCHADH

NO AIR COISRIGEADH

ARD-EASBUIG NO EASBUIG;

ATA GHNAITH

RI EIH DEANTA AIR DOMHNACH NO LA-NAOMH EILE.

I Nuair ata gach ni gu h'iomchaidh air an ullachadh 's an Eaglais, agus an Ordugh, an deigh Urnuigh na Maidne Criochnachadh, toisichidh an t'Ard-Easbuig (no Easbuig sam bith eile ata air orduchadh) ri Seirbhuis a Chomhanuchaidh, agus bithidh an Urnuigh leanas air a' radh aon,

A' Ghearr-urnuigh.

t' Focal, agus gu frithceil iad gu h'iomchaidh a theagasc diadhaidh; agus deoquich do'n t'sluagh an ni ceudna leantuinn gu h' umhail; chum gu faigheadh na h'uile cruna gloir shiorruidh, t' e Iosa Criosd at Tighearna. Amea.

I Agus leubhaidh Easbuig eile.

An Litir, 1. Tin. iii. 1.

THE uile chumhachdaich, a thug trid do Mhic Tosa Criosd ionad tioblaca oirdheiric do t'Abstoir Naomh, agus a dh'aithne dhoibh do thireadh a bheathachadh tha sinn a guidh ort gràs, a thoirt do gach uile Easbuig, Roachaillean t'Eaglaise, 'chum's gu searmonaich iad gu dileas

S radh fior so, Ma tha togradh aig ann duine chun dreuchid easbnig, tha e miannachadh deadh oibre. Uime sin is coir do easbuig bhi neo-lochdach, na fhear aon mhua, faireil, ciallach, deadhbheusach, daonnachdach, ealaich gu teagasc; Gun bhi 'na phoit-eas, gun bhi buailiteach, gun bhi

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG.

deidheil air buannachd shalaich; ach maectanta, neo-thurasaidreach, neo-suanntach. 'Na dhuine a riaghlas a thigh fein gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shaidbeachadbhinniu; (Oir mur aithne do dhuine a thigh fein a riaghlichadh, cionnus a ghabhas e curain do eaglais Dhe?) Gun bhi 'na muidh-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le t-uabhar, gu'n tuit e ann an diteadh an diabhoil. Is coir dha mar an ceudra deadh theistens bhi aige uathasaa a ta'n leth naigh; air eagal gu'n tuit e ann an tur, agus ann an ribe an dighiol.

¶ No so:

Airson na Litreach. Gaiomh.
xx. 17.

AGUS chuir Tol fios o Mhiletus gu h-Ephesus, ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais. Agus an uair a thainig ied d'a ionnsuidh, thuibhارت e riù. Tha fhios agaibh, cionnus a bhí ní 'nae measg anns an uile aimsir, o'n cheud la a thaiaig ní do'a Asia, A' deanamb seirbhis du'n Tighearnaleis gach uile triosachd inniu, agus maille ri moran dheur agus dhenechzinnéann a thachair dhomh le ceilg nan Iudhaic: Agus eionnes nach do ghleidh mi ní can bith am folach a bha feumail dhuibhse gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhce a theagasc am follais, agus o thig gu tigh, A' deanamh fiannuis araois do na h-Iudhaic, agus do na Greangaich, mu aithreachas a thaobh Dhe, agus mu chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criod. Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Iiherusalem ecangalite san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin: Ach a mhain gu bheil an Spiorad naomh a'dean-

amh fiannuis anns gach haile, ag radh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidcean a'feitheachm orm. Ach cha'n eil suim agam do ni air bith, ni mo mheasam m'anam fein! uachimhor dhonibh, chum gu criochnaich mi mo thurus le h-aithneas, agus gun coimhlinn mi a'mhinistreilleachd a fhuaire mi e'n Tighearn fosa, a cheanaadh fiannuis do shoisgeul grais Dhe. Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, meusg an d'fhicich mise a' searmonachadh riogheachd Dhe, me ghuinn a'is mo. Uime sin a ta mi a' deanamh fiannuis duibh a'ir an la'n diuga, gu bheul mise glan o fhail nan uile. Oir cha do sheachainn iici uile chomhairle Dhe fhoillseachadh danibh. Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh fein, agus do'n treud uile air an d'riinn an Spiorad naomh. Leadh coimhead dhibh, a bheathachadh eaglais Dhe, a cheannaich e le fhui fein. Oir a ta fhios agam sair so, an deigh m'limeachdha gu'n d'thig madruaidh-allair i gharda 'nar measg, nach cruthain an tread. Agus eiridh daoine dhuibh fein, a labhras nithe liara, chun deisciobuil a tharrning 'nan deigh fein. Uime sin deanabh faire, a' cuimhneachadh nach dosguir mise re thrí bliadain, a chomhairleachadh gach aen agaibh a la agus a dh'cidche le deurzibh. Agus a nis, a bhraithean, earbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghras, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt dhuibh ann measg na muientir sin uile a ta air an naomhachadh. Cha do siannteach mi airgied, no or no eudach duine sam bith. Seadh, is aithne dhuibh fein, gu'n do fhritheall na lannan so do m'uirensbhuidh fein, agus do'a mhaintir sin a bha maille riù. Nochd mi na h-aile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is coir dhuibh

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG.

comhnadh a dheanamh riu-san ata anmhunn; agus focail an Tighearna Iosa a chuimleachadh, mar a thubhairte, Tha e ni's bearnuicte ri a thabhairt na ghabhail.

T A sin leubhaidh Easbuig eile,

An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19

DEIR Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin mhic Ionais, am bheil barrachd graidh agad dhomhsa rora sin? A deir e ris, Tha, a Tighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain. A deir e ris a ris an dara uair, A Shimoin mhic Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Seadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaorai. A deir e ris an treas uair, A Shimoin mhic Ionais an toigh leat mise? Bha Peadar duilich a chionn gu'n thubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus a thubhairt e ris, A Tighearn, is aithne dhuit na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaorai.

No so:

N. Eoin xx. 19.

AGUS air teachd do'n sfeasgar an la sin fein, air a cheud la do'n t'seachduin, agus na dorsa duinte far an robh na deisciobuil creinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa'mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An siu bha aoibhneas air na deisciobluibh an uaira chunnaic iad an Tighearna. An siu thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t'Athair uaith mise,

mar sin a ta mise'gar cursa um. Agus air dha so a radh; sheid e orra, agus a deir e riu. Gabhaibhse an Spiorad naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh tha iad maithte dhoibh; agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am maitheann, tha iad air an cumail.

No so:

N. Matth. xxviii. 18.

AGUS air teachd do tosa, labh-air e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air neamh agus air talamh. Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil do gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh: A teagasc dhoibh gach uile nithe a dh'aithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnath, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

IAn deigh do'n t'Soisgeul, do Chbreud Nicene agus do'n t'Searmoin criochnachadh cuirear a lathair le da Easbuig, an t'Easbuig sin ata air a tbaghadh (air dha bhi sgeudaichte le Ghun) ann am fiauuis Ard-Easbuig na ducha sin (no an lathair Easbuig air bith eile ata air a shonrachadh le ordugh laghail) air do'n Ard-Easbuig a bhi na shuidh na Chathair faisge air a Bhord naomh, agus their na h'Easbuigean ata ga chuir a latbair.

ATHAIR ro oirdheire ann an Dia, tha sinn a cuir an Duino-Dhiadhaidh agus fhoghluiinte so ana a d'lathair chum a bhi air ordughadb agus air a choisrigeadh an Easbuig.

COÍSRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG.

¶ A sin iarraidh an t'Ard-Easbuig aithme an Righ airson a Choisrigidh, agus bithidh i air a leubhadh. Agus bithidh Mionn ard fhlaitheachd an Righ air a frithéaladh do na Daoine ata gu bhli air an coisrigeadh, mar ata i sgriobhta anns an riaghait airson ordueadh Dheacnaibh. Agus cuirear mar an ceudna orra a Mhionn airson Ian umhlachd do'n Ard-Easbuig, mar a leanas :

A mhionn airson Ian umhlachd do'n Ard-Easbuig.

ANN an Ainn Dhe, Amen. Tha uisce N. air mo thagadh am Easbuig airson Eaglais agus duthaich N. tha mi ag aidmheil agus ag gealltuinn uile irrisleachd agus umhlachd ionchaidh a thoirt do'n Ard-Easbuig agus do dh'ard Eaglais N. agus do na Easbuigibh a riaghlas i nan deigh; O Dhe! deonuich mo chomhnadh chum so a dheanadh, tre Iosa Criod.

¶ Cha d'theid a Mhionn so uisneachadh 'nuair a bhios Ard-Easbuig ri Choisrigeadh.

¶ A sin iarraidh an t'Ard-Easbuig air a cho'thional ata lathair esan a cho'imeachd le urnuigh, ag radh riutha mar so :

BHRAITHREAN, tha e scriobhta ann a Soisgeul an Naoimh Luais, gun do chaith ar Slanuigh'ear Criod an oidhche gu h'iomlan ann an urnuigh, mu na thagh agus mu'n do chuir e mach a dhà Abstol deug. Mar an ceudna, tha e scriobhta ann an Gniomharaibh nan Abstol, gun do thraig na Deiscioblaibh a bha 'n Antioch, agus gun d'rinn iad urnuigh, mu'n do leag iad an lamh-an air Pol agus air Barnabas mu'n

do chuireadh a mach iad. Air an aobhar sin, Leanamaide eis- empleir ar Slanuigh'ear agus a chuid Abstol, air tus deanaumaid minuigh, mu'n gabh agus mu'n cuir sinn a mach an neach so lathair, chum na h'oibre ata dochas againn gus na ghairm a Spiorad Naomh e.

¶ A sin theirear an Achanuich-Choithionn, mar ata i scriobhta anns an riaghait airson ordueadh Dheacnaibh, agh anmhain, an deigh na briathran so (Gu'm bu deonach leat gach uile Easbuig fhoilseachadh &c.) sugar a mach a chuid eile do'n na briathran sin, agus bithidh an rann so leanas air a' radh nan aile ;

GUM bu deonach leat an ti so Gar brathair, ata air a roigneachadh a bheannachadh agus do ghras chuir da ionnsaidh chum gu fritheil e gu ionchaidh an Dreuchd ann sa bheil e air a ghairm, chum foghlum t'Eaglaise, chum onair, clin agus gloir t'ainm fein;

Freng. Tha sinn a guidh ort eisd ruinn, a dheagh Thighearna.

¶ A sin theirear an urnuigh so.

DHE nile chumhachdaich, Feartabhairt gach uile dheagh nithe, a shochdraich led'Spioraid Naomh caochlaith ordueighean Mhinisteirean ann a t'Eaglaise : amhairc gu trocaireach air an neach so do Sheirbhiseach ata nise air a ghairm gu obair agus frithéaladh Dreuchd Easbuig ; lion e le firinn do theagaisg agus sgeudaich e le ne-chionntachd beatha chum araon le focal agus le deagh dbeanadas, gun dean e 'seirbhéis dhileas dhuit 'san Oifig so, chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise, trid toillteanais ar Slanuigh'ir Iosa Criod, ata beo, agus a rioghach-

H h

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG.

adh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh saoghal gun chrioch.
Amen.

TAIR do'n Ard-Easbuig suidh na Chathair, their e ris an ti ata gu bhi air a choisrigeadh.

BHIRATHAIR, do bhrigh gu bheil a Scriobtuir Naomh agus na priomh Riaghailtean ag iarraidh oirnn, gun lamhan a leagadh le obainn nir neach sam bith, no ghabhail a stigh gu riaghlaodh ann an Eaglaise Chriosd, a cheannuich e gu daor, eadhon le dorthadh fholá; uiue sin, mu'n gabh mi thusa chum an Fhrithealaidh so, ceasnuchidh mi thu ann am ponnaicaih araid, chum gum biodh fios aig a cho' thional, ata so a lathair air ciód is miann leat, agus gun d'thoir iad fiannuis, cia mar is aile leát thu fein a ghiulan ann an Eaglais Dhe.

BHEIL thu deirbhte, gu'n do ghairmeadh gu firinneach chum an Dreuchd so thu, reir toil ar Tighearna Iosa Criosd, agus a reir riaghait na Mor-roinn so?

Freag. Tha mi.

An t'Ard-Easbuig,

NACH eil thu lan deirbhte gu bheil e sios ann sa Scriobtuir naomh gu h'iomlan, gach teagasc ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh siorruidh tre chreidimh ann an Iosa Criosd? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagaisg thu am Poball a chuireadh fo d'churam às a Scriobtuir cheudna, agus nach iunnsaich thu ni air bith dhoibh, ach an ni sin a bhios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtuir, agus scriobhta aon, agus mar an cendna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte shiorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhte 'san ni so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre ghras De.

An t'Ard-Easbuig.

AN cleachd thu thu fein gu firinneach a reir briathraibh naomh a Scriobtuir cheudna, agus an gairm thu air Dia le urnaigh, chum fior thugse thoirt dhuit air, chum agus le briathraibh a Scriobtuir gum bi thu comasach air teagasc agus air comhairle a thoirt le teagasc fallain, agus an dream a sheasas nan aghaidh a chuir as am barail.

Freag. Bheir mi oidheirp air a so a dheanadh, le cobhair an Tighearna.

An t'Ard-Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagaisg mearaechdach agus coimheach ata 'n aghaidh focail Dhe: an comhairlich agus an d'thoir thu misneach araon gu folluiseach agus gu h'uaigneach do dhaoine iad a dheanabh an ni cheudna?

Freag. Bithidu mi ullamh chum so a dheanadh, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t'Ard-Easbuig.

AN aichidh thu gach uile aing-cleachd agus an-miannan saoghalta, an caith, thu do bheatha gu measarra, gu firinneach, agus gu diadhaidh 'san tsaothal so, chum's gu nochdaibh thu thu fein anns gach ni a'd dhéangh eisampleir air oibríbh math do dhaoine eile, chum gum biodh do namhaid fo mhasladh, agus nach bitheadh ni air bith aige ri radhna d'aghaidh?

Freag. Ni misin, le comhnadh an Tighearna.

An t'Ard-Easbuig.

ANGLEIDH agus an taisbein thu eo fad agus is comasach dhuit, fois, sith agus gradh, a

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG

measg nan uile dhaoine ; a smachd-aich agus an dean thu dioghaltas air a leithid do mhuinnitir sa bhios mi-shamhach, mi-umhail, agus coireach anns a chuibhrinn do'n Eaglaise bhios fo d'churam, agus an deau thu so, reir an ughdarais ata agad le Focal De, agus mar a bhios air a liebhait dhanit le riaghait na Mor-roinn so ?

Freag. Le comhnadh Dhe, ní mi sin,

An t'Ard-Easbuig.

AM bi thu firinneach ann an orduchadh, an cuir a mach, no an leaghadh lamb air dream eile.

Freag. Bithidh mi, le comhnadh Dhe.

An t'Ard-Easbuig.

AN nochd thu thu fein iriseil agus am bi thu iochduinhor air sgath Chriosd do shluagh bhochd agus uihreasach, agus do gach uile choigreach a bhios lom-nochdta agus gun cobhair ?

Freag. Nochdaidh mi, le comhnadh Dhe.

TA sin air do'n Ard-Easbuig eiridh na sheasamh their e,

GUN deonuicheadh Dia uile chumhachdach, ar n'Athair neamhaidh, a thug dhuit deagh thoil chom na nithe so dheanamh, guo d'thugadh edhuit mar an ceud-na neart agus cumhachd gu co'lionadh an ni gheall thu ; agus gunn eriochtaich e annad an deagh obair ris na thoisich e, chum gu faighear fairfe agus firinneach thu 'san la dhei'reannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

TA sin curidh an t'Easbuig ata ri choisrigeadh uime a chuid eile do dh' fhuillinn Easbuigeachd ; agus air aha dol air a ghluinibh theirear no scianear thairis air, Veni Creator Spiritus, an t'Ard-Easbuig ag toiseachadh leis a cheud

sreath, agus na h'Easbuigean eile, maille riuthsan ata luthair ag freugairt mar a leanas :

ASPIORAID Naoimh, thig 's liou ar 'n anamaibh,
Foillsich sinn le d' sholus dealrach,
Is tu Spiorad ungaichte na sith ;
Thar roinn do bhuaidhean oirnn seachd-fille ; &c.

Faic tanbh duilleig, 343.

TNo so,

THIG thusa Dhe a' Spioraid Naoimh,
Tha ghuath a' teachd o'n aird,
Araon o'n Athair 's o'n Mhac,
'S tu Dia na sith sa ghraidh ; &c.
Faic taobh duilleig, 343.

TNuair a chriochnaicheas so, their an t'Ard-Easbuig,

Thighearna, eisd ra'r n-urnuigh ;

Freag. Agus thigeadh ar glaodh do t'ionnsaidh

An t'Ard-Easbuig. Deanamaid urnuigh.

DIIIE Uile chumhachdaich, agus Athair neamhaidh a thug le d' ghradh agus le d' mhaitheas gun choimeas dhuione, t'aon ghn Mhic ro ionmhuinn Iosa Criosd, gu bhi na Fhear-saoraidh, agus na Ughadair Beatha shiorruidh dhuione ; an Ti air dha ar saorsuinn a dheanadh iomlan le bhas, agus dol a suas gu neamh, a dhoirt a mach a bhuaidheau lionar air daoine, ag deanadh cuid nan Abstoil, cuid nam Faidhean, cuid na Soisgeulaichean, cuid na Leigh-ean, agus cuid eile nam Luchd-teagaisg, chum foghlum agus deanadh iouilan Eaglaise ; tha sinn a' guidhe ort Deonuich, a leithid do ghras do'n neach so do sheirbheiseach, chum gum bi e a ghnath.

Auillidh ullamb gu sgaoileadh a mach do Shoisgeil, agus sgeul aoibhneach a shibh maille riut fein; agus gun gnathaich e an t'ughdaras a thugadh dha, cha'n aon gu sgrios, ach gu sabhaladh; ni ann gu dochunn, ach gu comhnadh; Chum mar sheirbheis each glic agus firinneach ag toirt do d'Theaghlach an dnais aon an am iomchuidh, gum bi e fadheoidh air a ghabhail a stigh gu aoibhneas siorruidh tre Iosa Criod ar Tighearna; ata maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, beo agus a riaghlaigh, aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

I A sin leagaidh an t'Ard-Easbuig agus na h'Easbuigean eile bhos a lathair an lamhan air ceann an Easbuig ata ga Choisrigeadh, air dha bhi air a ghluinibh fa'n comhair, agus their an t'Ard-Easbuig,

GABH an Spiorad Naomh airson Dreuchd agus obair Easbuig ann an Eaglais Dhe, tha nise air a liubhairt dhuit le leagadh ar lamh ort; anu an Ainn an Athar, agus a Mhic, agus a Spioraid Naomh. Amen. Agus cuimhnich gum beothaich thu gras Dhe, ata nis air a thoirt dhuit le leagadh ar lamhan-ne ort; oir cha ne Spiorad na geilt a thug Dia dhuiion; ach Spiorad cuimhaelid, agus graidh; agus measarrachd.

I A sin bheir an t'Ard-Easbuig dha am Biobull, ag rath.

THOIR aire gum bi thu ag leubhadh, ag earalachadh, agus ag teagascg. Smuaintich air na nithe ata scriobhta anns an Leabhar so. Bi durachdach anna chum gum bi an cinneas ata teachd leo air a nochdadh do na huile dhaoine. Thoir aire dhuit fein, agus do d'theagascg agus bi

dichiollach chum so a choimhlionadh: oir leis a so a dbeanadh tearnaidh tu araon tha fein agus iadsan ata ga d'eisdeachd. Bi d'Bhuachaille do threud Chriosd ni h-ann a d'mhadadh-alluidh; beataich iad, agus na sgrios iad. Cum a suas an t'anmbunn, leigis aintinn, thoir coimfhurtachd dhoibhsan aig a bheil an cridh bruite, thoir air an ais an luchd easaonachd, iarr a mhuinnitir chaillette. Bi co trocaireach, 's nach bi thu ro-las, frithiel do theagascg, air chor 's nach di-chuimhnich thu trocair; chum 'nuair dh'fhoillsiehear an t-ard Bhuachaille gu faigh thu crun neo-sheargta na gloir, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

I A sin theid an t'Ard Easbuig air agaidh le seirbhais a Chomanachaidh; agus gabhaidh an t'Easbuig ata air a choisrigeadh maille ri Cach an Comanachadh.

I Agus airson na gearr-urnuigh fa dheireadh, air ballromh an Bheanachadh, theirear an urnuigh so.

A TIIAIR ro throcairich, tha sinn a guidhe ort, do bheannachadh neamhaidh a chuir a nuas air an neach so do sheirbheiseach; agus sgeudaich e le d'Spiorad naomh, chum air dha t'Phocal a shearmonachadh gu firinneach, air chor 's gun croapach, gun guidhe, agus gun d'thoir e achimhasan leis gach uile fhoighidium agus teagascg; chum gum bi e na eisampleir tarbhach ann a focal, an coimhradh, ann an gradh, non an creidiún, ann a stnaim, agus ann fior-ghloine do'n mhuinntir ata creidiún; chum air dha a Dhreuchd a choilleadh gu firinneach, gu faighe air an la dheireannach crun na fireantachd ata air a thasgaladh suas le'r Tighearoa am Breithbeanch fior, ata beo agus a riaghlaigh aon

COISRIGEADMH AR D-EASBUIG NO EASBUIG.

Dia maille ris an Athair agus mhaireannach, tre Iosa Criod ar ris a' Spiorad Naomb, saoghal gun Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn 'nar n'uile dheanadas le d'chaoimheas ro ghrasail, agus thoir air ar n'aghaidh sin le d'ghnath chomhnadh: chum 'nar n'uile oibribh a thoisich, a bhuanach, agus a chriochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sium gloir do t'ainm naomb; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha

353

G U'N gleidheadh sith Dhe, ata os cionn gach uile thuigse bhur eridheachan agus bhur 'n intinnean ann an eolas agus an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criod ar Tighearna; agus gun roibh beannachadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh n'ur measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

H h 3



RIAGHAILTEAN

GU

GIULAN DIADHAIÐII AGUS STUAMA

ANN AN

AORADH FOLLAISEACH DHE.

THA e graineil ri fhaicinn na bheil ann do Chriosdaidhean (ma tha 'n leithid so a' toilltinn an Aimon) nach 'eil a' teachd ach ainmic do'n Eaglais; a choimblionadh an Dleasnais agus an Aoraidh fhollaiseach sin do Dhia, a tha ar Creideamh ag iarraidh agus Lagh ar Ducha ag orduchadh. Agus a ta cuid dhiubhsan a ta teachd cuid-eachd 'gan giulan fein co mi-churramach, agus ged nach b'e Aoradh Dhe an gnothach mu'n d'thainig iad, no nach b'fhiu e an Fhaiceil agus an Fhiamh dhiadhaidh a dhleasadh a bhi air gach neach a thigeadh an lathair an Tighearna gu Aoradh follaiseach a thoirt dha. Cuid duibh a'dol 'nan eadaí, cuid eile duibh ag amhare co guanach air feadh a' Choimhthionail no ri bruidhinn agus eagaraich ri'n Comhlearnsaich, mar gum d' fhaoineachd, agus nach b'i Seirbhis an Ti a's airde an gnothach ann; seadh, 'n uair a tha na Scriobtuirean naomh anns na Leasain 'g an lenghadh, is ann a tha iad mar mhuinntir nach bithidh a' toirt fainear gu'n d'fhuaradh iad le Beothachadh Dhè, gu bhi daonau air an eisdeachd, air an comhtharrachadh, air am foghlum, agus air an enuasachadh an taobh a stigh, chum gu'm bithidh iad tarbhach gu Teagasc, gu Cronuchadh, gu Smachdachadh, gu Iunnachadh am Fir-eantachd, no ann aon Fhocal, gu'm bithidh iad math gu Feum foghlum, 1 Tim. iii. 16. Ri an leithid so do Luchd fuar Chreideamh, faodaidh sinn a radh anns an Eaglais an ni thuirt Jacob mn Bhethel; "Gu cinnteach tha'n Tighearna anns an Ionad so, agus cha'n-eil fios aca air." Cha'n-eil iad a' toirt fainear gu bheil iad air ball aon an Lathaireachd Dhe, agus le'n Giulan, gu bheil iad toirt easurram da ri aghaidh, 'n uair a dhleasadh iad a bhi go crabhach a' toirt au aire g'a Fhocal, no a' deanamh urnuigh ris.

A chionn gu bheil e feumail gu sinn fein a ghiulan go h-iomchuidh, ann an Seirbheis, agus ann an Aoradh Dhe; gu'n tuigeamaid gach Earrann do'n Sheirbhis naomh, air chor, agus gu'n anramaid Dia, cha'n ann leis an Spiorad amhainn, ach leis an Tuigse cuideachd, tha na Riaghailtean so a leanas air an cuir sios gu bhi go durachdach air an toirt fainear, agus air an gnathachadh.

Air tus ma ta, Bithidh suim dhiadhaidh agaibh do'n Chombhairle so Sholamh (d'an d'thug Dia fein Cridhe glic agus tuigseach) "Gleidh do Chas an uair a theid thu do Thigh Dhe;" agus thoir fainear gach ceum a ni thu a'd'Theachd g'a ionnsuidh, gu'n d'thig thu na 's dluithe g'a Lathaireachd le Smuainteanaibh, le Neorachdaibh agus le Aignibh d'fintinn, ag togail suas d'Anama ris, le Mothachadh fiambail agus ion-

chuidh ag oibreachadh an taobh a stigh dhiot mu Mhorachd agus Fhoirbheachd an diadhaidh; agus leis an Spiorad umhail agus bhriste sin a dhleasadh a bhi aig Creatairean gun earbsa anna fein, agus aig peacaich thruagha, a' teachd 'an lathair an Cruthadair. Thoir fainear mar is Spiorad Dia, gu feum d'Aoradhl da bhi riaghailteach agus Spioradail, durachdach agus fior ghlan, A'sruthadh amach o Aignibh naomh agus neamhaidh Inntinn; Ach gidheadh mar ata 'n Duine ionlan a' comh-sheasamh 'an Corp agus 'an Anam ri cheile, imridh tu a għlorach-adh leo arau; (1 Cor. vi. 20) agus a' toirt fainear an Aonachd agus ta Baigh nadarra, is eigin duit a thoir fainear ċuideachd gu'm bi uile ġħluasad do Chuirp a' comi-fħreagħad ri Umblachd ri Urram, agus ri Durachd d'Anana. Go h-araid, baeir thu fainear gur e bhi air do ġħluinibh is freagratċe do chreatairean peacach gu iad fem a noħċad-dha an lathair an Crothadair 'nan Urnuqibbh agus 'nan Aidmheilibh um-hail agus sholtante; agus mar so tha 'n Salma dair ag eigeach oirna (Salm xv. 6) "O thigibh, aoramaid, agus tuiteamaid a sios, agus reċċaħħaġħ air ar gluuṁbħ an lathair an Tigħearna ar Cruthadair". Ach.

Annsan darraaite, Ma tha thumarsu nigeħam u ħiġi guvoradha a thoir do Dbia am Spiorad agus am Firinn, bithidh thu sin cinnieach teachd co trath g'a Thigh, chum gu'm bi thu ann aig toiseach na Seirħbis; A chiouġġ gu bheil an t-aon Cheangal ort a dh'fheitheamh air għach Earrain d'a Aoradħ follaiseach. Oir ma niċċearaċċieas tu a Toiseach, cauillidh tu an Cothrum air do Pheacadħ aideachadħ, agus Conċ-fhurt-tachd do Mhaiteanas eisdeach 'ga noħċadħ agus 'ga ċhnar an ċeill air dhuit bhi fier aitħreath. Bharr air so, le teachd fardalach tha thu eur ġluasad air a'Choimh-thional gu ratħad a dħeanadħ dhuit. Thoir Faincar ċuideachd nach ftagh thu an Eglais, gun aobħar araid, gus an lathair am Ministeir am Beannachadħ ata comi-dhunadħ na Seirħbis uile; oir le dol amach roimh laimb, tha thu mar gu'm bithidh tu ri tar air a'Bheannerħadħ, agus ma ni thu so, cha 'n urrainn duil bhi agad ri Gras agus Sith Dhe 'ga d' leantuina.

Anns an treas aite, Co luuħi 's a thig thu gu d'Shuidheachan ann an Eglais, tuit a sios air do ġħluinibh ann Urnuq ħaġnejha ri Dia, ag iarraidh gu durachdach Cominadħ a Spiorad a choimħlionadħ do Pħleasnais Creideamb air am bheil thu a'toiseachadħ. Giulain thu fejn mar na sheallad; coimkien air ag toirt fainear do smuaintean, co math, ri d'chainnt agus ri d'għniomharran: Agus toir an Aire shon-raichte eo fad agus ata thu anns an Eglais, gu'm bi Aigne d'Anama air an taobh a stigh, agus Giulan do Chuirp air an taobh a muigħ air an stiuradħ mar a bluineas do Naomħachd agus do dh'Aoradħ a Tigħiesan, far au bheil a Lathareachd go h-araid 'g a noħċadħ.

Ann Urnuq, socraich do Smuaintean go h-iomlan air Dia, aq Ti 'na aonar a bluineas Urnuq, Cum do Chridhe o Ghnothaichibh Saogħalha; do Shmiljan o sheachx, agus do bħillibh o dhragh a chur air neach air bith 'na Aoradħ.

Ann Breith-buidheachais, socraich air do Chridhe am mothachadħ heothail air Maiteas agus air Gradh-caoimħnejt Dhe dhuit fein agus do na h-uile Dhaoine; oir faineadħ tu leis an sin "cia oibhneach agus cia taitneach a ni bhi taingeil," Salm cxlvii. 1.

Ann Eiðeacheid Focal Dhe (co dhin bhitheas e air a leughadħ no air a shearmonachadħ) thoir aire dhurachdach dha, 'ga chnuqasach air an

taobh a stigh dhit, 'gad' smachda-chadh agus 'gad' bhrosnachadh, a' tagadh u'd' Chridhe a Righailtean agus Eisimple-rean, a Gheallainnean agus a Bhagrainnean, chum do Chaithe beatha a riaghailteachadh agus a stiuradh go ceart.

Aon Seum Shalm, bithidh do Thugse agus do Spiorad ag stiuradh agus ag riaghailteachadh Fonn do Ghuth, air chor's gu'm bithidh do Chridhe air a lionadh le Gras, co math 's a bhitheas do Theanga le Aoibhneas. Agus,

Má dheireadh, Aon gabhail Sacramaid Suipeir an Tighearna, cuimh-nich daonan air Gradh anabarrach ar Maighisteir agus ar n-aon Slan-ughfhear am básachadh air ar son, agus na bochairean do-aireamh a choisinn e dhuinn le Dordadh-Fhola prisceil. Oir thig thu'n sin aig gach am fagus g'a ghabhail le Creideamh, le Cridhe aithreach agus umhail, ann Gradh agus ann Iochd do'n Chinne-danise uile, agus le Tantinn dhiougmhalta a' cur rombad gu'n treig thu na Peacainnean sin a thug Etan eadhon gu Bas a' Chroinn-Cheusaidh, agus a bheir orsa fos thu fein a cheangal gu seirbhis a dheanadh dha am fior Naombacud agus am Fireantachd fad uile Laithean do Bheatha.

Ach bharr air na Riaghailtean coitchionn so chum Aoraidh Follaieseach Dhe, tha Riaghailtean eile ann, a bhuineas go sonraichte a thaobh ghnathachadh ionchuidh agus diadhaidh Leabhar nan Urnuighean-Cumanta, ordnichte leis an Laglais Sha-gunnach; agus a tha 'g iarr-aidh d'Aire shonraichte thoirt do Nadur agus do dh'Ordugh gach Earrainn d'an t-Seirbhis.

A nis is e a'ceud ni a ni am Ministeir, Earrannan de'oa Scirobtuirean naomh a leughadh. Nisd go durachdach riu so; agus thoir fainear gu robh iad air an labhairt le Ben- Nah Earrannan. labachadh no le Aithn Dhe air tns, agus a nis a'ir an labhairt le Mhiniesteir, chum thusa a chuir an cuimhne air nithe-eiginn bu mhath le Dia tau'a chreidsinn no a dhecanadh. Oir ni h e amhaia gu 'n d'thoir na h-Earrannan so 'nar cuimhne ar Peacainnean 'na h-Aga-aidh, ach mar an eendna a Gheallainnean gu'n faigh sinn maitheanas annta ma ni sinn aithreachas; chum agus gu'n d'thoir sinn Aoradh Dha le Urram agus Eagal diadhaidh, mar is cubhaidh dhoibhsan nig an bheil Mothachadh air am Peacainnibh agus air am mi. Fhoirbheachd gu teachd am fagus air a Mhorachd dhiadhaidh; agus cuideachd leis a'Chreideamh agus leis an Earbsa umhail sin is enir a bhi aca-san, ata creidsinn air dhoibh aithreachas a ghabhail gu'n d'thoir e Maitheanas dhoibh agus gu'n gaibh e riu a reir a Gheallainnean.

An sin leaoaidh Brosnachadh soluimte. A nis feedh ata 'm Ministeir ag lengadh so* 'na aonar (oir cha 'n eil an Coimhthional r'a radh 'na dheigh) thingaibh an Aire * Am Brosnach-shouraichte do gach Earrainn deth, mar ni ata chum adh, bhur n-ullachadh gu Aoradh Dhe, le greim a ghabhail air bhur n-Tantinnibh gu Mothachadh ionchuidh a thoirt dhniibh air a Lathaïreachd ariaid, agus air an Aobhar mhor a thug na fhiannis sibh an Drast; ni shoeraicheas gun teagaibh bhur Smuaintean air a'chuid sin a leanas a'ris d'an t-Seirbhis, is e sin Aidmheil umhail bhur Peacainnean.

Ach an so, feedh 's ata thu a'deanamh d' Aidmheil ri Dia le d' Bhil-ibh o Roinn gu Roinn an deigh a Mhiniesteir, bi cinnéach gu bheil do Chridhe a'leannait Brigh na Cainnt a tha thu labhairt; a'toirt a'd'

Chuimhne na 's urrainn thu de na Peacainnean araid sin d'am bheil thu cioutach ; eadhon a' ni nach bu choir dhuit a dheanamh, no le dearmad a theanamh a' ni bu choir dhuit a dheanamh ; air chor gu'm bi bron o d'Chridhe ort air an son, agus gu'n cuir thu go diongmhalta romhad cul a chuir riun anns an Uine a tha go teachd ; ag asluchadh go durachdach a Throcair-san ann am Maitheanas fhaotuinn anna, agus a Ghrais, chum a so suas gu'm bi thu comasach air an diobradh go tur, agus gu'a d'thoir thu a mach Toradh fior Aithreachais.

Air do'n Aidmheil eriochnachadh, fuiridh tu air do Ghluinibh, agus nochdaidh am Ministeir 'na sheasamh ann an Ainn Dhe Maitheanas

agus * Fuasgladh dhoibhsan uile a ta fior aithreach

* Am Fuasgladh. agus gun cheilg a' creidsinn a Shoisgeil naoimh. Ach an fad 'sa tha am Fuasgladh mar so 'ga nochdadh, eisidh tu ris a'Mhinisteir, go samhach, gun bhith a leughadh no ag radh na focal 'na dheigh, oir is e Dleasnas a' Mhinisteir 'na aonar am Fuasgladh so a nochdadh le Ughularas o Dhia, mar a Theachdaire.

'Na dheigh so leanaидh Urnuigh an Tighearna anns an aonaich an Coimhthionail uile : Oir air dhuinn bhi 'gar meas fein

Urnuigh an Tigh- mar so fuasgailte bho ar Peacainnibh uile, tre Chreid-

eannu ata 'g oibreachadh fior Aithreachas, agus ar

reite bhi mar so deanta ri Dia tre mhaiteis a Mhic ; oir fandaidh an sin " Danachd agus Slighe bhith aguinn gu Righ Chathair a' Ghrais Neamhuidh, mar le Spiorad na h-Uchdmhacachd a' eigheach a mach, Abba Athair," (Rom. viii. 16) anns an cheart Riaghailta thug e dhuit gu Urnuigh a dheanamh, ag radh, " Ar n-Athair ata air Neamh &c."

An sin togamaid a suas air Cridheachan ri Dia anns

Ullachadh gumol- an Achain so a Mhinisteir fein air son a Ghrais, O adh Dhe. Thighearna fosgail thusa ar Bilean ; d'an freagair

an Sluagh, agus cuiridh ar Beul do mholadh an aird.

Their am Ministeir a ris, O Dhe dean cabhag g'ar saoradh ; agus an Sluagh, O Thighearna greas g'ar comhnadh An sin air ball eirigh sinn 'nar seasamh, an doigh is iomchuidh gu cliu thoirt do'n Aon Dia, bheo agus fhier ; Righ nan Righrean, agus Tighearna nan Tighearnan. Agus chum na Criche so their am Ministeir an toiseach, Gloir do'n Athair &c. Agus freagraidh an Sluagh, Mar bha ann air tus &c. Their am Ministeir ao sin ris an t-Sluagh, Molaibh an Tighearna ; agus freagraidh an Sluagh, Gu robb Ainn an Tighearna air a mholadh :

Na Saim agus Laoidean. Theid sinn mar sin air ar n-aghaidh le radh no le seinn na Cuigeamh Saim deng thar ceithir fishead, agus an sin na Saim orduichte air son an Latha. An deigh gach aon diu, theirear, Gloir do'n Athair &c,

sa dhearbhadh gur ann gu Onair an Aon Bhith dhiadhaidh ; tri Pear-(anna agus aon Dia, a chaidh na Saim so a dheanamh, agus a bha iad air an gnathachadh anns an Eaglais Iudhaich ; agus a tha air an gnathachadh fathast anns an Eaglais Chriosdaidh.) 'Nis an hair a tha sibh maille ris a' Mhinisteir, a'seinn na Saim, agus na Laoidean eile ata r'an goathachadh, anns gach roin d'an t-Seirbhis, gu Onair agus Gloir Dhe, thugaibh fainear euid a' Mhinisteir co math r'at euid fein, agus togaibh a suas bhur Cridheachan co math ri bhur Guthaibh, ag aideachad, a'morachadh, agus a'moladh Glicreas, agus Cumhachd, agus Maitheas, agus Gloir shiorruidh Dhe is ro airde 'na'uile Oibrribh, na

RIAGHAILTEAN GU GIULAN DIADHAIÐH, &c.

h-Longántais a riom e, agus ata e deanamh air son Clann nan Daoine. Air an aobhar sin, tha sinn a' labhairt na Salm agus ua Laoidhean 'nar seasamh, ag nochdadh mar a tha sinn a'togail suas ar Cuirp gu bheil ar n-Anamaibh ag eiribh an airde ann an Clu ùr Dia mhóir a tha os ar cionn.

'Nuair tha Focal De 'g a lenghadh ann an aon de na Caibdeilidh de'n t-Seann-Tiomna no de'n Tiomna-Nuadh, thugaibh fainear gur e Focal Dhe a tha sibh ag eisdeachd gu oibreachadh go h-eifeachdach annaibhise a tha creidsean. Ait an *Na Scriobtuirean* aobhar sin eisdibh ris le Curam, le Urram, agus le *air an Leughadh*, Creideamh, co durachdach agus ge do bhithidh sibh ann bhuar seasamh air Sliabh Shinai, 'nuair a ghairm Dia an Lagh, no ri Taobh ar Slanuighfhear 'nuair a dh'fhoillsich e an Soisgeul, chum's gu'm bithidih sibhse 'n'ur luchd chur an gniomh an Fhocail, agus ni'm b'ann 'n'ur luchd eisdeachd ambain, 'g 'ar mealladh fein beum. i. 22.

Co luath 's a tha'n ceud Leasan air a leughadh, agus a ris an deigh an darra Leasain, tha sina ag urachadh ar moladh do Dhia ann an aon de na Laoidhíbh sin ata air an *Laoidhean an sonrachadh amach air son na Cuise sin*.—Agus an *deighnan Leasan*, sin le aon Chridhe agus aon Ghuth tha sin uile ag labhairt Creud nan Absdol, no Creud Athanasius, *A' Chreud*, air na Laithíbh sin air an d' ordnich ar a-Englaist i a radh, a ciatlachadh agus a'nochdadh ar Creideamh diongmbalta anns na Scriobtuiribh uile, a reir ar Baistidh, ann an Ainn an Athair, a Mhic, agus a'Spioraid Naoimh, tric Pearsanna, agus aon Dia, beann-uichte gu siorruidh. Agus tha sinn ga radh 'n ar seasamh, a nochdadh gu bheil sinn ullamh gus an Creideamh so a sheasainh, agus a chumail gu daingeann gun chlaonadh fad uile laithean ar beatha.

An sin leigidh sinn ar n-uireasbhuidh foscailte ri Dia, agus nochd-aidh sinn ar n-Achainich na lathair. Ach a chionn nach urrainn am Ministeir n'an Sluagh so a dhean-adh mar bu choir dhoibh, gun ghras agus Chemhnaidh Dhe fein gu neartachadh; nimh Ministeir air tes ur-nuigh air son a Lathaireachd araid bhi maille ris an t-Sluagh, ag radh, Go robh an Tighearna maille ribh; agus cuiridh iadsan a suas an Achain cheud-na air son a'Mhinisteir, 'ga fhreagairt, Agus maille i d' Spioraid-sa, Agus air ball bheir iad uile Aor-adh do Dhia, a' guidheadh air son Trocair bho gach Pearsa d'an Trionaid bheannuichte ag radh, Thighearna dean trocair oirnn, Chriosd dean tuocair oirnn: Thighearna deaa trocair oirnn. Agus air dhuinn na dheigh sin Urnuighean Tighearna a radh, togaidh am Ministeir agus a sluagh suas an Cridheachan ri Dia, le Achain

ghoirrid dhian a chuiris iad mu seach a saes ris, a' guidheadh go durachdach air a Bheannachadh a' thaomadh a mias oirnn. An sin air Mhodh umhail agus soluimte aonaichidh sinn uile le cheile a'guidheadh air a Mhorachd dhiadhaidh, a Ghras agus a Dhéadh-ghean, a Dhion agus Dhidean, a Throcair agus a Bheannachadh, a thoirt dhuinn fein, do'n Righ, do'n Teaghlach Rioghail, do'n Eaglaise, agus

*Nah-Uruuighean
no-Guidhean-
Cruinnichte.*

*Ullachadh gus an
Uruuigh a dhean-
adh.*

*Achainich
ghorrid.*

*Comh-Uruuighean,
no Guidhean,*

do'n Chinne-daoine uile. Ni a tha sinn an cumantas a'deanamh anns na Guidhean-cruinnaichte a tha ordughte g'a ionnsuidh sin, ach air Dicidain, air Di-haoine, agus air Madainn La an Tigh-earna fein, tha sinn 'ga radh anns an * Laoindh-dhian, far am bheil gach uile ni a ta feumail duinn iarraidh air Dia Uile-chumhachdach air an cuir a sios, air ar son fein no air son muinnntir air bith eile.

Fad's a thatar a'leughadh nan Urnuighean so bu choir dhuinn fuir-each go crabbach air ar Gluinibh, gun bhith deanadh dimesa orra le suidhe, no le socair leisg air bith eile Aoradh-d'udhaidh a ghabhail duinn fein. Thugaibh fainear, sir an ahs na h-Ur. aobhar sin mar a thig sibh a stigh do'n Eaglais a ruighean so. chuir bhor n-Urnughean suas ri Dia, Gu'n cuir sibh a suas iad le fiamh, le irionsalachd, agus le umhlachd mar a bhuiineas do Chreatairean, an uair a tha sibh a labhairt ri bhur Cruthadair Mor agus Uile-chumhachdach. Agus ged nach coir dhunibh na h-Urnughean a radh amach eagal dragh a chuir air an t-Sluagh eile, gidhendh feumaidh sibh an aithris 'n'ur u- Inntiunibh a' coimhimeachd ris a' Mhinisteir o aon Urnuigh gu Urnuigh eile, le bhor n-Aignibh a'comh-fhreagrach do'n Fhuaim oirdheire ata n'ur Chuasaibh, go umhail ag aoradh agus a'moladh Dia, a reir nan Aionmaibh, na' Maithensainaibh, agus nan Gniomharraibh, a thatar a'cuir as a leth aig Teiseach gach Urnuigh; go diongmhulta 'creidsiuin gu faigh sibh na nithe math, a thatar ag iarraidh annta, tre Mhaiteas agus Eadar-ghuidhe Josa Criosd, a tha air Ainmeachadh aig deireadh gach aon din, ach Urnuigh Chrisostom amhain, a chionn gur anu direach ri Criosd fein a chuirear a suas i. Aig deireadh gach Guidhe mar an ceudna, tha sibh r'ur n-aonachadh go durachdach a nochtadh; agus ri Earrann iarraidh go durachdach de gach Beannachadh a chaidh a ghuidheadh annta; le Amen sholaimte a labhairt; is e ciallach-achadh an fhocail so Bithidh e mar sin. Ach anns an Laoindh-dhianu tha'n Sluagh a'cillachadh a'ni ceudna leis na Freagairtibh a tha iad ri radh 'nan Aitibh iomchuidh an dcigh a' Mhinisteir: Mar so, Saor sinn, dheadh Thighearna; (mar gu'n abradh iad) bho gach Peacadh agus Ole mu'n do labhair am Ministeir an drast.—Guidheamaid ort, eisdeachd ruinn, dheadh Thighearna; is e sin gach Beannachadh a dh'iarr a' Ministeir 's an am; agus mar so tha sinn ag aonachadh anns gach Iarrtas a tha'm Ministeir a' cuira suas ri Dia.

Amen.

*Freagairtean
anns an Laoindh-dhian.*

Agus air dhuinn mar so anns na Guidhean-cruinnichte no anns an Laoindh-dhian, guidhe air son uile Bheannachadh feumail dhuinn fein agus do gach uile, tha e iomchuidh gu'molamaid Dia cuideachd air son nan Trocairean sin a fhuair sinn cheana; agus gu'n d'thugamaid Buidheachas da, cha'n ann amhain air ar sou fein, ach fos mar tha'n t-Absdol 'gar stiuradh air son a'Chinne-daoine uile, ni tha sinn a' deanamh goirid bho dheireadh na Seirbhis anns a' Bbreith-bhuidheachais choitchionn. An sin mosglamaid sion fein a suas gu teas Ghradh neamhaidh 'n uair tha sinn a toirt moladh dhasan air son a Ghraidh gun choimeas ann an Saoradh an t-Saoghal le'r Tighearna

RIAGHAILTEAN GU GIULAN DIADHNAIDH, &c.

Iosa Criod, air son meadhonan nan Gras, agus air son Dochas na Gloire.

An deigh an Breith-buidheachais choitchionn so, tha Urnuigh Christom ri a radh; agus an sin comh-dhunaidh am Ministeir 'na aonar le Ghras ar Tighear-na Iosa Criod &c.

Ach air Domhnachaibh agns air Laithibh naomh eile, tha sin 'a dol air ar naghaidh gu Seirbhis a' Chomunnachaidh a dh'ionsnidh na h-Barrainn sin dheth a tha'n Eaglaise ag orduchadh bhi air a radh air na Laithibh sin, co dhiu a theid an Comunnachadh a fhrithealadh no nach d' theid.

A nis ainsn na h-Urnuighibh so, is coir do'n Aigne naomh agus neamhaidh bhi 'gar stiuradh a bha againn roimhe; agus an t-Urram agus an Aire cheudna hhi againn 'n uair a leughar na Lithrichean agus na Soisgeil agus a bb'againn 'n uair a chaidh an ceud agus an darra Leasan a leughadh roimhe as na Scriobtniribh; an Creideam, an t-End, agus a'Mhisneach naomh cheudna bhi againn, 'n uair tha Creud Nicene 'ga radh, agus a bha againn an uair bha Creud nan Absdol agus Athanasius 'g an labhairt. Ach is e ni a tha gu torraichte ri thoirt fainear anns an t-Seirbhis so, gu bheil na Deich Aitheantan air an leughadh go sol-umite leis a'Mhinisteir 'na sheasamh a chuir an ceillean tuillidh Ughdarais, mar air an labhairt ann an Ainn Dhe, agus an Coimhthional a marsainn air an Gluinibh, a chionn aig deireadh gach Aithn gu bheil iad ag iarraidh Gras Dhe anns na Briathraighean so, Thighearna dean taocair oirnn, agus lub ar Cridheachan a chum an Lagh so chumail.

Tha 'n Earran so do'n t'Seirbhis r'a comh-dhunadh le Beannachadh, a labhrar leis a Mhinisteir 'na aonar anns na Briathraighean so; Gleidheadh Sith Dhe, a tha dol thair gach uile Thuigse, bhur Cridheachan agus bhur n-Inntinn ann an Eolas agus ann an Gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criodar Tighearna; agus gu robb Beannachadh Dhe Uile-chumhachdaich, an Athair, am Mhic, agus a Spiorad Naomh; 'nar measg, agus gu maireadh e maille ruibh a ghuath Amen.

Agns an deigh a'Bheannachaidh, bitbidh e iomchuidh fuireach Tim bheag air bhur Gluinibh, go h-umhail a' guidheadh air Dia Uile-chumhachdach maitheanas a thoirt anns gach ni mi-iomchuidh a chunnai e annaibh bho na thainig sibh g'a Lathaирeachd; agus go grasmhor eisdeachd ris na h-Urnuighibh, agus ris na Breith-buidheachais a thairg sibh a nis dha, tre Mhaiteas Iosa Criod, ar n-aon Eadar-inheadh-onair agus Fhear-tagraidh.

Urnuigh Chomhdunaidh.

Seirbhis a' Chomh-unnachaidh.

Na deich Aith-eantan.

Am Beannachadh aig deireadh Seirbhis a Chomunnachaidh.

URNUIGH air dhuinn dol a stigh do'n Eaglais.

THIGHEARNA, tha mi nis ann ad Thigh; cuidich leam, guidh-eam ort, agus gabb' ri mi' Sheirbhis. Neartuich mise agus iad-

CLAR NAN URNUIGHEAN.

san uile a tha'n diugh an eeann a'cheile ann ad Ainnm naomh, gu aoradh a thoirt Dhuit an Spioraid agus am Firinn.

Cuidicheadh do Spioraid Naomh air n-Anmhuiinneachd, agus aomadh e ar Cridheachan gu Curam, Faicill, agus Diadhachd, agus deonuich, gu'n deanamaid feum iomchuidh do'n Chothrom so gu Onair agus gloir d' Ainnm naomh-sa, agus gu math agus sabhaladh ar n-Anam-aibh fein, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

URNUIGH their rear 's an Eaglaise an deigh na Seirbhis.

BEANNUCHTE gu robh d' Ainnm, O Thighearna, a chionn an Cothrom so thoirt dhomh air frihealadh ort ann ad Thigh agus ann ad Sheirbhis.

Deonuich dhomhsa, agus dhoibhsan uile a tha 'g aideachadh d'Ainnm naomh, bhi 'nar Luchd-deanadais, co math's 'nar Luchd-eisdeachd d' Fhocaill bheannichte. Mhat dhuiinn ar Seachrain agus ar Mear-eachdan, agus gabh araon ruinn fein agus r'ar Seirbhis, tre ar n-aon Eadar-mheadhonair Iosa Criod. Amen.

Chum comhnadh a thoirt do Chriosduinnean crabhach 'nan Cleachduinnibh diadhaidh agus aoradh uaigneach far nach cil cobhair eile aca ; chunncas iomchuidh an da *Clar* a leanas a sgriobhadh a chum na criche sin.—An ceud aon, **G****E****A****R**.**U****R****N****U****I****G****H****E****A****N** an Leabhair Urnuigh a fhreagras do staidibh cumanta no araid Chriosduinnean—An an t-aon eile, Leabhar na SALM : ata lan do smuaintean diadhaidh, naomh agus creideach airson Urnuighibh, Molaidh, agus Breith-buidheachais.

CLAR-INNSIDH nan URNUIGHEAN CRUNNICHTE ata 'san Leabh- ar URNUIGH agus na h-aobhar mu bheil iad iomchaidh airson gach staid no doigh sa'm bi an Criodaidh, fo.

Thrioblaid.

URNUIGHEAN airson saorsuinn agus cobhair fuidh Thrioblaid-ibh. Urnuighean airson an 3 Domhnaich an deigh an Fhoillsichidh, an 8 Domhnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Domhnaich do'n Charmhas.

Ainglean.

Urnuigh airson Freiceadan Ainglean. An Ghuidhe airson N. Michael,

Iochd. Faic Gradh.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Geimneachd.

A' Ghuidhe airson a 1 Domhnaich do'n Charmhas.

Criosd.

Airson ceumanan Chriosd a leantuinn, Urnuighean an Domhnaich romh an Chaisg, agus an 2 Domhnach an deigh na Chaisg.

Airson Tairbhe Bais Chriosd, an Urnuigh airson teachdaireachd na h'Oigh Muire.

Eaglaise.

Urnuighean airson na h-Eaglais Choitchinn, an 5 Domhnach an deigh an Fhoillsichidh, an 3 Domhnach an deigh na Caisg, N. Eoin an Soisgeulaiche, agus an da cheud urnuigh airson Di-haoine na Ceusda.

Airson Aonachd na h-Eaglaise. A' Guidhe airson lu N. Simon agus agus an N. Iude.

Airson sith na h-Eaglaise. Na h-urnuighean airson a 5, 16, agus 22 Dhomhuach an deigh na Trionaid.

Comhfhurtachd.

Urnuigh airson Comhfhurtachd Spioradail. A Ghuidhe airson an Domhnaich an deigh la dol suas Chriosd gu Neamh.

Aithreachas.

Urnuigh airson aithreachais. Ghuidhe airson Diciadaid na Luathre, Sannt.

An aghaidh sannt. Urnuigh airson la'n N. Matthia.

Misneach.

Airson Misneach Chriosdail. Urnuigh airson la'n N. Eoin Bhaiste. Naimhdean.

Airson saorsuinn bho Naimhdibh. a Ghuidhe airson an 3 Domhnaich do'n Charmhas.

Eisempleir.

Chum guo lean sinn Eisempleir Chriosd. A' Ghuidhe airson an Domhnaich romh an Chaisg, agus an dara Domhnaich an deigh na Caisg.

Creideamh.

Chum Creideamh fior agus daingeann. A' Ghuidhe airson Domhnach na Trionaid la'n N. Tomas agus la'n N. Marcuis.

Airson Creideamh, Dochais, agos Carranntachd. A' Ghuidhe airson a' 14 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Gras.

Gu Gras agus Comhnadh a thoirt dhuinn 'nar Cursa Chriosdail. A' Ghuidhe airson a' 4 Domhnaich do'n Teachd, an 2 Domhnaich do'n Charmhas, La' Casg, an 3 Domhnach an deigh na Caisg, agus an ceud, an 7, agus an 13 Domhnach an deigh na Trionaid.

Neamh.

Chum Iarrtuis Neamhaidh. A' Ghuidhe airson La dol suas Chriosd.

Chum air gabhail a steach gu Aoibhneas Dhe mbealltuinn air Neimh. Na h-urnaighean airson La an Fhoillsichidh, a' 6 Domhnaich na dheigh, agus an Domhnaich an dheigh dol suas Chriosd.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Irrisleachd.

Chum Irrisleachd agus Foighidionn. A' Ghuidhē airson an Domhnaich romb an Chaisg.

Soillseachadh.

Chum Soillseachaidh no fior Thugse air na h-uile nithibh. Na h-Urnughean airson Domhnach na Caingis, an cheud Domhnaich an deigh an Fhoillsichidh, agus an 9 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Breitheanais.

Chum saoraidh bho Bhreitheanais A' Ghnidhe airson Septuagesima, Sescagesima, agus a' 4 Domhnaich do'n Charmhas.

Gradh.

Chum Gradh Dhe agus a Lagha. A' Ghuidhē airson a 4 Domhnaich an deigh na Caisg, a' 6, a' 7, agus an 14 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Chum Gradh agus Iochd. A' Ghuidhē airson Cuincuagesima.

Ministeirean.

Chum Iomchachd Mhioisteirean. A' Ghuidhē airson La'n N. Matthias.

Chum gum bi iad durachdach. A' Ghuidhē airson La'n N. Peadair. Chum a saothair a bhi buadhail. A' Ghuidhē airson an 3 Domhnaich do'n Teachd.

Claoidh.

Chum Claoidh droch aigne. A' Ghuidhē airson La'n Timchill-ghearr-aidh agus an Fheasgair romb an Chaisg,

Umhlaichd.

Chum a bhi Umhail agus Teagaisg nan Abstol a leantuinn. A' Ghuidhē airson lompachaidh an N. Poil, agus la Eoin Bhaiste. Faic Deagh-Oibre.

Urnuighean.

Chum gu'n gabhta ri'r n-urnuighean. A' Ghuidhē airson an 10 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Freasdal.

Chum ar dion le Freasdail Dhe. A' Ghuidhē airson an 2, an 3, an 4, agus a' 20 Domhnach an deigh na Trionaid.

Fior-Ghloine.

Chum fior-ghloine Cridhe. A' Ghuidhē airson La glanaidh na h-Oigh Muire.

Ath-Nuadhachadh.

Chum Ath-nuadhachadh. A' Ghuidhē airson La Nuadhlaic.

Diadhachd.

Chum gum bitheamaid fior Dhiadhaidh. A' Ghuidhē airson an 7 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Naoimh.

Chum ceumannan nan Naomh a leantuinn. A' Ghuidhē airson La nan Neo-chionntach, La'o N. Stephein, La'n N. Philip, La'u N. Seumas, La Eoin Bhaiste, agus La nan uile Naomh.

CLAR NAN SALM.

Scriobtuir.

Urnuigh romh leubhadh a' Scriobtuir. A' Ghuidhe airson an dara Domhnaich do'n Teachd.

Peacadh.

Chum Pilleadh bho Pheacadh. A' Ghuidhe airson ceud Domhnaich an teachd, an cend Domhnach an deigh na Caisg, La'n N. Andrea, La'n N. Seumas, La'n N. Mattha.

Chum maitheanas Peacaidh. A' Ghuidhe airson an 12, an 21, agus 24 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Treibhdhireas.

Gu bi Treibhdireach. A' Ghuidhe airson an 3 Domhnaich an deigh na Caisg.

Spiorad Naomh.

Urnuighean ata 'g iarraidh a Spioraid Naoimh a chum air stiuradb. A' Ghuidhe airson an 19 Domhnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Domhnaich an deigh na Caisg.

Buaireadh.

Chum ar saoradh bho Bhuaireadh agus ar neartachadh fodha. A' Ghuidhe airson a'4 Domhnaich an deigh an Fhoillsichidh agus an 2 Domhnaich do'n Charmhas.

Smuaintean.

An aghaidh droch Smuaintean. A' Ghuidhe airson a 5 Domhnaich an deigh na Caisg.

Mi-chreidich.

Urnuigh airson Iudhaich, Turcaich, Mi-chreideamb, agus easaontais, An treas Ghuidhe airson Di-haoine na Ceusda.

Deagh-Oibre.

Chum a bhi torrach aon an Deagh Oibrribh. A' Ghuidhe airson a' 5 Domhnaich an deigh na Caisg, agus a cheud, an 11, an 13, an 17, agus 21 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Gearr-chumntas air an Aobhar mu'n do scriobhadh Salm Dhalbhidh : agus an cunnatas so fognaidh e chum an Leabhar diadhaidh so a ghnathachadh anns gach staid Chriosdail, a reir is mar a bhios feum aca air; oir ann sa Chlar a leanas tha na Salm air an Comhrachadh airson a feum, no mar a fhreagras iad do staidibh araid gach Chriosdail,

IS Urnuighean a chuid is mo do na Salm, air a scriobhadh le Daibhidh, no le Faidh eile 'nuair a bha e bnaillteach do mhor Chunnart no Trioblaid; agus uime sin tha e ruith gu Dia mar aon Fhear-comhnaidh amhain aa àm ao Feum, ag guidbe a Throcair, Maitheaoas Peacaidh, no Saorsuinn bho Chunnartaibh agus bho Thrioblaidibh. Tha moran do na Salm na Salm Breth-buideachais airson Trocair a fluair e; cuid eile dhiubb ag nochdadh Buaidhean agus Iomlanachd Dhe, Tha enid dhiubb ag tengasg dhuiuo Riaghailtean Laghail agus ro Fheumail; Fadh-eoidb tba cuid duibh na Faideireachd agus beagan diubh 'nan Eachdraidh.

CLAR NAN SALM.

URNUIGHEAN,

- I. Urnuighean airson Maitheanais Peacaidh. *An* 6, 25, 38, 51, 180, *Salm.*
- II. Urnuighean a scriobhadh, air do Dhaibhidh bhi air a chunnail, gun chothrom a bhi aige air Dia Aoradh gu follusreach. *Salm* 42, 43, 63, 84.
- III. Urnuighean anns a bheil e coltach gun robh Daibhidh fior dhubbach agus iséal 'na Spiorad ged, nach robh a Chomhfhurtachd gu h-ionlan fo Thrioblaidean air a toir naithe. *Salm* 13, 22, 69, 77, 88, 143.
- IV. Urnuighean leis a bheil Righ Daibhidh ag iarraidh comhnadh Dhe, airson Ionracais fein, agus fireantachd aobhair. *Salm* 7, 17, 26, 35.
- V. Urnuighean ata nochdadadh lan earbsa agus fior dbochas ann an Dia fo Thrioblaidean. *Salm* 3, 16, 27, 31, 51, 56, 57, 61, 62, 71, 86,
- VI. Urnuighean a riinneadh air do Shluagh Dhe bhi fo Thrioblaid no Geur-leanmhuinn. *Salm* 44, 60, 74, 79, 80, 83, 89, 94, 102, 123, 137.
- VII. Mar an ceudna na Salm so leanas is Urnuighean iad airson àm Amghair agus Trioblaid. *Salm* 4, 5, 11, 28, 41, 55, 59, 64, 70, 109, 120, 140, 141, 142.
- VIII. Urnuighean eadar-ghuidhe. *Salm* 26, 67, 122, 132, 144.

Salm BREITH-BUIDHEACHAIS.

- I. Buidheachas airson Trocairibh a dheonuicheadh do Phearsaibh ar-aid. *Salm* 9, 18, 21, 30, 34, 40, 75, 103, 108, 116, 118, 138, 144.
- II. Buidheachas airson Trocairibh a dheonuicheadh ann an cumantas do Chloinn Israel. *Salm* 46, 48, 65, 66, 68, 76, 81, 85, 98, 105, 124, 126, 129, 135, 136, 149,

Salm Molaidh agus Aoraidh, ag nochdadadh buaidhean Dhe.

- I. Aidmheilean Cumanta airson Maitheas agus Trocair Dhe, airson a Churam agus a Dhion gu sonruichté do dheagh Dhaoine. *Salm* 23, 34, 36, 91, 100, 103, 107, 117, 121, 145, 146.
- II. Salm ata nochdadadh Cumhachd, Morachd, Gloir, agus buaidhean Diadhaidh an Uile-Chumhachdaich. *Salm* 8, 19, 24, 29, 33, 47, 50, 65, 66, 76, 77, 93, 95, 96, 97, 99, 104, 111, 113, 114, 115, 134, 139, 147, 148, 150.

Salm TEAGAISO.

- I. Tha caochladh gnathachaidh Dhaoine Math agus Olc: Sonas an dara Seorsa, agus Truaighe an t-seorsa eile, air an ainmeachadh anns na Salm so leanas. 1, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 24, 25, 32, 34, 36, 37, 50, 52, 53, 58, 73, 75, 84, 91, 92, 94, 112, 119, 121, 125, 127, 128, 133.
- II. Oirdheirceas Lagha Dhe. *Salm* 19, 119.
- III. Diomhanas na Beatha thalainbaidh. *Salm* 39, 49, 90.
- IV. Comhairile do dh'Uacbdrain. *Salm* 82, 101.
- V. Buaidh Umhlachd. *Salm* 131.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

Sailm FAIDHEIREACHD.

Salm 2, 16, 22, 40, 45, 68, 72, 87, 110, 118.

Sailm EACHDRAIDH.

Salm 78, 105, 106.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

BHO'N cheusadh Criod am fior *Uan casg*
Mar iobairt-reit gach sloigh ;
Le buidh'chas cuma'maid a'chuilm
Lan suilbhearrachd is stuaim.

Cha'n ann le aran goirt na ceilg,
Na fos le mi-run baoth ;
Ach lan do dh'ionracas 's do ghradhb,
Do Dhia 's do'n Chinne-daoin.

Bho'n dh'eirich Criod le cumhachd Dhe,
'Sa shaoradh e bho'n uaigh ;
Cha bhasaich e ni's mò gu brath,
Is bas cha'n fhaigh air buaidh.

Aon uair do dh'fhuilinn se am bas
Ainhain airson an t-sluaigh :
Ach tuillidh tha e beo do Dhia
Gu siorruidh mar bu dual.

Do pheacadh measaibh sibh fein marbh,
Ach saorta le mor luach,
Chum marsuinn heo do Dhia gu sior
Tre Iosa Criod an t-Uan.

Do'n Athair, do'n Mhac, 's do'n Spiorad Naomh
An t-aon Dia beo is fior,
Biodh cliu ; mar bha, ata 'sa bhios,
Bho linn gu linn guu chrioch.

CRIOCH.





